



# తెలుగు సాహిత్యంలో పేరడి

ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయం తెలుగు శాఖనుంచి  
1990 లో పి.హెచ్.డి. పట్టం పొందిన సిద్ధాంత గ్రంథం

డా॥ వెలుదండ నిత్యానందరావు

# **TELUGU SAHITHYAM LO PARODY**

by **Dr. V Nithyananda Rao**

Lecturer, Dept of Telugu, University College  
for Women, Koti, Hyderabad-500 195.

© Author

First Edition : 1994

Copies : 1000

Rs **75-00**

for Libraries : **125-00**

For Copies :

**Smt G Shyamala Ramchander Rao**

3/C, Old Santosh Nagar Colony,

Saidabad, Hyd - 500 659.

Phone 249850

Cover Design by :

**Finishing Point**

Advertising & Designing

H No 308, Sri Datta Sai Complex,

1-1074, R T C X Road, Hyd-20.

Phone : 611488

Printed at :

**Padmavathi Art Printers**

1-1-517/B/1, New Bakaram,

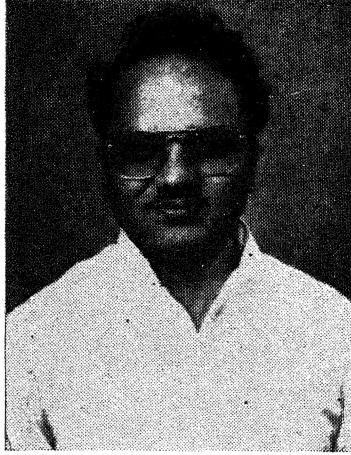
Gallinagar, Hyd - 380

Phones . 611413, 600547.

---

Published with the financial Assistance of Telugu University  
Hyderabad

అంకితం



**Dr. G. GOVERDHAN**

M.A., Ph.D., L.L.B.

Municipal Commissioner

NALGONDA.

అంతుపట్టని అనారోగ్యంతో అలుపెరుగని  
పోరాటంలో త్వరగా విజయం పొందాలనీ  
నిత్యానందంగా జీవించాలనీ ఆకాంక్షిస్తూ  
మంచిమనసున్నమిత్రునకు సాహిత్యానురక్తునకు

గో వ ర్ధ ను న కు





ఆచార్య ఎస్వీ. రామారావు

తెలుగు విభాగం,

ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయం,

హైదరాబాదు.

6-3-23/2, న్యూ బోయిగూడ,

సికింద్రాబాదు-500 380.

ఫోను : 8 2 2 7 2 8

తేది : 26-3-1994

## పరిశోధన పాటవం

“పేరడీ అంటే వికటానుకరణం”

“ఒక మాతృకకు అధిషేపాత్మకమైన, హేళనాత్మకమైన, హాస్యాత్మకమైన విషయాంతరంతో కూడిన అనుకరణమే పేరడీ.”

“మాతృకలోని వస్తువుకూ రచనా పద్ధతికీ మధ్య ఉండే సమన్వయాన్ని సమతౌల్యాన్ని భగ్నం చేయడమే ప్రధానంగా పేరడీలో జరిగే పని ”

ఇంత సుస్పష్టంగా సుబోధకంగా పేరడీ తత్వాన్ని విశదీకరిస్తూ కొనసాగిన సిద్ధాంతగ్రంథం “తెలుగు సాహిత్యంలో పేరడీ ” నిర్దిష్టత, నిర్దుష్టత ఈ గ్రంథం ప్రామాణికతకు నిదర్శనాలు. డిగ్రీల కోసమైన పాండిత్యం మాత్రమే వన్నెకు వచ్చే ఈ కాలంలో అభిరుచి పరిశోధన పాటవం నిండివున్న సిద్ధాంతగ్రంథాలు క్వాచిత్కం అభిరుచి ఉన్నా అవగాహనారాహిత్యంతో వాక్యాలయ, ప్రతీకలు, సంకేతాలు మొ॥ వాటికి అర్థాలు తెలియకుండానే వాటిపై సిద్ధాంతవ్యాసాలు వెలువరిస్తున్నారు నేటి పరిశోధక విద్యార్థులు.

డా॥ వెలుదండ నిత్యానందరావు అందుకు అపవాదంగా సమగ్రమైన అవగాహనతో స్పష్టమైన అవలోకనంతో తెలుగు పేరడీలను సంపీక్షించాడు ప్రాచీన అధునాతన సాహితీ ప్రక్రియల్లో ఉన్న పేరడీలను, పేరడీ రచయితలను సునిశితంగా పరామర్శించాడు

ఇంతకుముందు పేరడీ గురించి ఒకటి రెండు గ్రంథాలు వెలువడినా అవి దాని సమగ్ర లక్షణాలను నిరూపించలేదు. పరిశోధనాత్మక నూత్న గవేషణతో వివేచనాత్మక విశ్లేషణ కావించాడు

మొదటి అధ్యాయంలో పేరడీ స్వరూప స్వభావాలతో పాటు ఇతర ప్రక్రియలతో నున్న సంబంధం పరామర్శింపబడింది. వివిధ రకాల పేరడీలను వర్గీకరించి వాటిని నామ్మికరించటంలో పరిశోధకుని ప్రత్యేకత ద్యోతకమవుతుంది. ప్రాచీన యుగంలోని క్రిడాభిరామం, తెనాలి రామకృష్ణుని చాటు పద్యాలలోని పేరడీ లక్షణాలను పేర్కొని, చంద్రరేఖా విలాపంలోని వికటత్వంలో ఆకృతి దిద్దుకున్న 'పేరడీ'తనాన్ని సుస్పష్టం చేశాడు

ఆధునిక యుగంలో అభాగ్యోపాఖ్యానం మొదలుకొని అత్యాధునికమైన దండకాలు, సుప్రభాతాలవరకూ నవల, కథ, నాటకం మొదలైన ప్రక్రియలలోనూ వెలువడిన పేరడీలు ఆమూలాగ్రం సమాలోచితమైనాయి. "ఇవి కూడా పేరడీలే" నంటూ ప్రేమలేఖలు, వ్యాపార ప్రకటనలు, సమీక్షలు, సన్మాన పత్రాలు పేర్కొనటం ఎంత సముచితంగా వుందో శుక్లవజ్రాది రచనలను "ఇవి కావు పేరడీలు" అంటూ నిరూపించటం అంత సమయోచితంగానూ వుంది.

పేరడీ కర్తలకు నిశితపరిశీలనాశక్తి, రచనా ప్రావీణ్యం, ధారణ అత్యవసరం. "పారడీ వ్రాయడమంటే ఏమీ తెలికైన పనికాదు దానికి, శబ్దశక్తి యొక్క రహస్యములు, పద్యరచనలో వున్నటువంటి మెళుకువలు బాగా తెలిస్తే కాని పారడీ వ్రాయడం సాధ్యపడ" దని విశ్వనాథవారి అభిప్రాయం. ఏదో ఒక ప్రత్యేకమైన శైలి విన్యాసం వున్నవారి రచనలే పేరడీకి గురవుతాయి. అందుకే కాబోలు శ్రీశ్రీ విశ్వనాథ ప్రభృతుల రచనలకు పేరడీలు ఎక్కువగా గోచరిస్తాయి శ్రీశ్రీ శైలిలో వచన కవితల్లో సంప్రదాయ భావాలు, విశ్వనాథ మార్గంలో పద్యాల్లో విప్లవ భావాలు ప్రకటిస్తూ ఎవరైనా పేరడీ చేస్తే బావుండేది. (పుట 37) అన్న పరిశోధకుని నూచన గమనార్హమైనది.

విద్యార్థి దశలో నిత్యానందరావులో చిగురెత్తిన పరిశోధన ప్రవృత్తి "విశ్వ విద్యాలయాల్లో తెలుగు పరిశోధన" సంకలన గ్రంథంలోను, "చంద్రరేఖా విలాపం-తొలి వికట ప్రబంధం" అన్న ఎంఫిల్ సిద్ధాంత వ్యాసంలోను వికసనం చెందింది ప్రస్తుత పరిశోధన నా పర్యవేక్షణలో కొనసాగటం వల్ల అతనిలోని చిత్తశుద్ధిని, పరిశోధన శీలాన్ని నేను సన్నిహితంగా ఎరుగుదును. సిద్ధాంత గ్రంథ రచన తర్వాత లభ్యమైన చిలకమర్తి పేరడీలను కూడా ఇందులో

చేర్చడం అతని నిరంతర జిజ్ఞాసకు నిదర్శనం ఎం.ఫిల్ సిద్ధాంత వ్యాసానికి కూర్చిన అభిప్రాయంలో నేను ఆకాశించినట్లుగానే ఈ పరిశోధన గ్రంథంలో వెలుదండ విమర్శనాపాటవం ప్రస్ఫుటంగా గోచరిస్తున్నందుకు అతణ్ణి మనసారా అభినందిస్తున్నాను అయితే, ఇటువంటి గ్రంథంలో అచ్చు తప్పులు దొరలకుండా జాగ్రత్తపడివుంటే బాగుండేది

సహృదయులు, సాహితీరసజ్ఞులు అయిన డా॥ జి. గోవర్ధన్ గారికి ఈ కృతిని సమర్పిస్తున్నందుకు నిత్యానందరావును మరింతగా అభినందిస్తున్నాను. డా॥ గోవర్ధన్ అమృతహృదయులు స్నేహశీలి. గురువర్యులు డా॥ నీ నారాయణరెడ్డి కృతులలోని సంప్రదాయ ప్రయోగాల గురించి పరిశోధన చేసి తెలుగు శాఖ నుంచి డాక్టరేట్ పట్టం పొందారు ఆయన ఈనాడు అనుకోని అనారోగ్యానికి గురి కావడం సాహితీమిత్రులందరికీ బాధాకరమైన విషయం. ఆహ్లాదకరమైన ఈ కృతిని అందుకొని డా॥ గోవర్ధన్ త్వరలో అనారోగ్యం నుంచి విముక్తిపొంది స్వస్థత చెందాలని మనసారా ఆకాంక్షిస్తున్నాను

డా॥ అక్కిరాజు రమాపతిరావు 140/B ఓల్డ్ సంతోషనగర్ కాలనీ  
 డిప్యూటీ డైరెక్టర్ నైదాబాదు  
 తెలుగు అకాడమి హైదరాబాదు 500659  
 హిమాయత్ నగర్ ఫోను : 239776  
 హైదరాబాదు లేడి : 10-3-1994

## నిత్యానందీయం

మా ఇంట్లో 'సత్యానందీయం' అని ఒక పుస్తకం ఉంది. బహుశా అది మా నాన్నగారి సేకరణ అయి ఉంటుంది. సత్యానందస్వామి రచించినందువల్ల సత్యానందీయమైంది అది అద్వైతాన్ని గూర్చిన గ్రంథం అది ఎప్పుడు నా కంట పడ్డా చదువుదామని ప్రయత్నిస్తాను కాని ఒక పేజీ కూడా పూర్తిగా చదవటం కుదరదు అధ్యాస, మాయ, రజ్జుసర్పం, జీవాత్మ పరమాత్మలు అర్థం కావడం అంత సులభం కాదు కాదా! అంతా ఒక్కటే అంటే ఏం తెలుస్తుంది? పోలిక వుంటే కొంత అర్థం చేసుకోవచ్చు. 'అద్వైతమేవాఽభయం' అంటే కొంత భయంగానే ఉంటుంది. అర్థం కావడం కష్టం.

ఇప్పుడిది పుస్తకం 'నిత్యానందీయం' అర్థం చేసుకోవడం సులభం. ఇది ద్వైతం రెండు ఉంటే కాని ఒకదానితో ఒకటికి ఏమి సంబంధమో తెలుసు కోలేం. అదీకాక అప్పుడు కాని హాస్యం ఉప్పతిలదు. అనుకార్యుడు - అనుకర్త ఉంటే కాని అందం తెలియదు.

తెలుగు సాహిత్యంలో 'పేరడి'ని గురించిన ఆలోచన ఈ గ్రంథంలోని వస్తువు పేరడి అనే పేరు మాత్రం ఇంగ్లీషు కాని 'పేరడి' తెలుగులో చాటుపుల కాలం నుంచీ ఉండనేఉంది అని డా॥ నిత్యానందరావు సిద్ధాంతీకరించడం ముచ్చటగా ఉంది అసలు మానవ స్వభావంలోనే పేరడి అంతర్గతంగా ఉంది. చిన్న పిల్లల వినోద ప్రస్తావనలలో ఒక ఆధాన తథను పెద్దవాళ్ళందరూ గమనించే ఉంటారు. "పాపం, ఒక ముసలి అవ్వ ఉంది ఆమెకు కళ్ళు సరిగా కనపడవు.

ఎలాగో కష్టపడి దారాన్ని నూది బెజ్జంలోకి ఎక్కించి తన పాతచీర మాసికలు కుట్టుకోవడానికి పూనుకొంచి ఆ నూది కాస్తా దారం నుంచి జారి ఎక్కడో పడి పోయింది!" ఇదే కథ ఇక్కడికి ఆగిపోతుంది చెప్పేపిల్లడో పిల్లదో ఈ కథ నిక్కడికి ఆపేస్తారు ఆ వినే పిల్లడో పిల్లదో ఊఁ ఊఁ తర్వాత అంటారు. అప్పుడు కథ చెప్పేవాడు ఊఁ ఊఁ అంటే వస్తుందా అంటాడు ఇక తర్వాత శ్రోత ఏ మాట అంటే ఆ మాటే అంటుంటాడు 'నా కోరికవస్తున్నది, నిన్ను తంతాను' అని శ్రోత అంటే, మళ్ళీ ఈ వాక్యాన్నే పూర్తిగా తాను కూడ పునరుక్తం చేసి, అంటే వస్తుందా అని కలుపుతాడు ఇదొక వినోదం వక్రకు చిలిపితనం, 'శ్రోతకు ఉడుకుమోతనం. అంటే ఆ శైశవం మానవ చైతన్యంలోనే పేరడి ఉందన్న మాట!

అవతలవాడు చేసిన పనిలో 'సొడ్డు' పెట్టడంలో ఏదో ఆత్మానందం. కొంచెతనం చూపడంలో కొంచెం సంబరం. మాటస్థాయిలోనైతే 'మిమిక్రి' అంటారనీ, రాతస్థాయిలోనైతే 'పేరడి' అంటారనీ నిత్యానందరావు లక్షణ నిర్దేశం చేయడం బాగుంది అవతల వ్యక్తిని వెక్కిరించడానికి అతడిలో అవలక్షణాలేవీ ఉండనక్కరలేదు ఇవతల వ్యక్తిలో హాస్య ప్రవృత్తి ఉంటేచాలు - పేరడి రెడీ అవుతుంది.

అమూలకం పేరడి కాదు మూలం ఏదో ఒకటి తప్పక ఉండి, దాన్ని హాస్యస్ఫోరకంగా అనుకరించడమే పేరడి అని ఎన్నో ఉదాహరణోదంతాలతో ఈ గ్రంథంలో పెద్ద సాహిత్య తార్కిక చర్చ చేశాడు నిత్యానందరావు. రూప విక్రియ, భావ విక్రియలనే రెండందాలా స్థూలంగా పేరడి రూపొందుతుందని రకరకాల ఉదాహరణల ద్వారా నిష్కర్ష చేశాడు.

ఏ ప్రక్రియకు ఆ ప్రక్రియలోనే పేరడి వెలువడుతుందని చక్కగా చెప్పాడు నిత్యానందరావు కవిత్వానికి పేరడి విషయంలో పెద్ద పీట వేశాడు. అది సబబే. ఏమంటే, వచన ప్రక్రియలను భావ సంబంధిగా హాస్యానుకరణం చేయవలసిందే కాసి, రూప సంబంధిగా చేయడానికి వీలేదు. నాటకానికి పూర్తిగా పేరడి నాటకం రాయడం కష్టం నాటక రచనలోని తత్కాలీనమైన అపహాస్య ధోరణులను, మేధో దారిద్ర్యాని, సృజనాత్మక ప్రతిభా రాహిత్యాన్ని, ఉపజ్ఞా

రహితను, మూసకట్టు పాత్ర, సంభాషణ, సన్నివేశ సందేశ నినాద అనౌచిత్యాల్ని వెటకారం చేయాల్సిందే తప్ప పద్యానికి పద్యంగా పేరడీకరించినట్లు రూపకానికి పేరడీగా రూపకం నిర్మించడం సాధ్యం కాదుకదా! అట్లాగే కథకు కథ, నవలకు నవల రావడం కూడ కష్టమే. కవితకు 'ఆకృతి లాఘవం' సౌకర్యం కాగా వచన ప్రక్రియలకు 'నిడివి' సమస్యగా కూర్చుంటుంది.

ఏమైనా ఈ ఢీసీనులో సృజనాత్మకమైన సమన్వయం, ఆలోచన లోచనాలు కనపడతాయి. అయితే, ఎక్కడన్నా ఆరిందాతనం కూడా చూపుతుంటాడు నిత్యానందరావు. అనుభవం మీద అవన్నీ సద్భూతిపోతాయి ముందుతరాలలో తనదైన కృషికి తగిన గుర్తింపు తెచ్చుకుంటాడని ఇతడి విషయమై ఆశించవచ్చు.

తెలుగు సాహిత్యంలో శతాధికంగా పేరడీ లక్షణాలున్న రచనలు సేకరించడం, విశ్లేషించడం సామాన్యమైన పని ఏమీకాదు. అన్ని ప్రక్రియలకు సంబంధించిన పేరడీ స్ఫూరక రచనలన్నీ సేకరించాడు. ఇప్పటివరకు తజ్జులోకం పేరడీలుగా సంభావిస్తున్న కొన్ని రచనలను పేరడీలు కా వని నిత్యానందరావు సోపవత్తికంగా నిరూపించడం బాగుంది అధిష్టానికి విప్రతిపానికి వ్యాజ్యదోరణికి పేరడీకి ఉండే సాదృశ్య భేదాలను చూపి, ఏవి పేరడీలో ఏవి కావో నిరూపించాడు నిత్యానందరావు. లబ్ధ ప్రతిష్ఠల దగ్గర నుంచి తొమార వర్తిష్ఠుల వరకూ వారి పేరడీ రచనలు సేకరించి గుణ దోష నిర్ణయం చెయ్యడం ఇతడు చేసిన పేరడీతత్వ నిరూపణ పరిశ్రమలోని అర్జునాన్ని అవిష్కరిస్తున్నది.

ముగింపుగా ఒక మాట. ఈతడి రచన చదివించే గుణం కలది హాయిగా సాగుతుంది మొదటినుంచి చివరి వరకూ. చదవడం పూర్తి చేశామా హసన్ముఖులమవుతాం ఒక రచన చదవడంవల్ల అంతకంటే మనం కోరుకొనేది సాధించవలసిందీ మరేముంది? సత్యానందీయంతో మొదలుపెట్టి నిత్యానందీయంతో ముగించడం పేరడాక్సికల్ కావచ్చు కానీ పేరడీమాత్రం కాదు. డా॥ నిత్యానందరావు కివే నా శుభాకాంక్షలు ట్రీచీర్స్!

## ప్రస్తావన

ఆబాలగోపాలానికి ఎంతో ప్రీతిపాత్రమైంది హాస్యం ఈతిబాధలు, కష్టనష్టాలు, కలహాలు, కన్నీళ్ళు కాసేపు మరచిపోయి ఉత్సాహం నింపుకొని తిరిగి జీవన సమరంలోకి దూకేందుకు శక్తినిచ్చే దివ్యోషధం అది చమత్కారం, అధిశేషం, వినోదం, హేళన మొ॥ రకరకాల రూపభేదాలను 'హాస్యం' అనే పేర విస్తృతార్థంలో వ్యవహరిస్తున్నాం దానిలోని మరో ప్రముఖ విభాగమే 'పేరడీ.' మాతృకను తలపింపజేస్తూ చేసే అధిశేష వినోదానుకరణం పేరడీ.

పేరడీని గురించి పరిశ్రమించాలనే తలంపు ఇప్పటిది కాదు. డిగ్రీ రెండో ఏడు (1982) చదువుతున్నప్పుడే కలిగింది జరుక్ శాస్త్రి వర్తంతినాడు ఆయన పేరడీల గురించి 18 జూలై 1982 ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక సారస్వతాను బంధంలో ఒక వ్యాసాన్ని రాశాను. అప్పటికి ఆయన పేరడీలు కానీ, కథలు గానీ గ్రంథరూపంగా రానేలేదు. తెలుగు సాహిత్యంలో 'పేరడీ'పై సమగ్రమైన గ్రంథం రాయాలన్న సంకల్పానికి ఆనాడు బీజావాపం జరిగింది. 'రాజకీయ బాగోతం' పేర బాగవతం పద్యాలకు నా కార్టూన్ పేరడీలు 1983 డిసెంబర్ లో 15 రోజులపాటు ఆంధ్రప్రభలో ప్రచురితమై ఎందరి ప్రశంసలనో పొందాయి. ఇది పేరడీపట్ల నాకున్న ఆసక్తిని పట్టుదలగా మార్చింది పై చదువులు చదువుకొంటూనే ఒక వంక పేరడీ ఎక్కడ కనిపించినా, తత్సంబంధమైన వ్యాసం కనిపించినా సేకరిస్తూ వచ్చాను ఆ ముడిసరుకంతా ఇప్పుడు బాగా ఉపకరించింది.

తెలుగులోని వివిధ సాహిత్య ప్రక్రియల్లో పేరడీ ఏ విధంగా కొనసాగిందో పరిశోధించడమే ఈ పరిశోధన లక్ష్యం. దాని కనువుగా మొదట 'పేరడీ లక్షణ పరామర్శ' చేశాను ఎలాంటి అనుకరణలు పేరడీలు అవుతాయో, ఎలాంటివి కావో సోపనపత్తికంగా చర్చించాను పేరడీకి ఉండే ఇతర లక్షణాలు కూడ పరిశీలించాను. పాశ్చాత్య విమర్శకులు పేరడీని మూడు విభాగాలు చేశారు నేను వాటిని కలుపుకొని మరింత విస్తృత ప్రాతిపదికతో తొమ్మిది అంతర్వి



భాగాలు చేశాను. ఈ పరిశోధన గ్రంథం ద్వారా చేస్తున్న కొత్తప్రతి పాదనగా దీన్ని భావిస్తున్నాను.

సాధారణంగా ఏ తెలుగు సాహితీ ప్రక్రియను పరిశోధించినా అది ఆంగ్ల సారస్వత ప్రభావ జనితం అనుకోవడానికి అవకాశం ఉన్న పక్షంలో దాని పరిణామ వికాసాలను చెప్పడం తెలుగు పరిశోధకులకు అలవాటు. ఆంగ్ల సాహిత్యంలోని పేరడీ పరిణామ వికాసాల సమగ్ర సమాచారం సేకరించినప్పటికీ దీనిలో చేర్చలేదు. మనకు కావల్సింది ఆంగ్ల సాహిత్యంలో చెప్పిన ప్రక్రియా లక్షణాలు తప్ప ఆ సాహిత్యంలో వాటి పరిణామ వికాసాలు కావని నా భావం. అంతేగాక వాటిని కుమారి సూరంపూడి సుధగారు 'జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు - ఒక పరిశీలన' అనే ఎం ఫిల్ పరిశోధన వ్యాసంలో పొందుపరిచారు.

ఇక ప్రాచీన సాహిత్యం, ఆధునిక కవిత్వం, నవల, కథ, నాటకం, జానపద సాహిత్యంలో పేరడీలను పరిశీలించాను చాలామంది అనుకోనేట్టుగా శుక్లపక్షాది ఖండ కావ్యాలు పేరడీలు కావని ఒక ప్రత్యేక ప్రకరణంలో సహేతుకంగా నిరూపించాను.

భావి పరిశోధకుల సౌకర్యార్థం నేను సేకరించిన పేరడీల వివరాలన్నీ కలిపి 'పేరడీ వాఙ్మయ సూచిక' తయారు చేశాను దీనిలో ఉన్న వాటికన్నా రెట్టింపు మిగిలిపోయి ఉండవచ్చునని, ఇది సమగ్రంకాదనీ నవినయంగా మనవి చేస్తున్నాను హాస్యవర్ణని (1875), హాస్య సంజీవని (1876), నవ్వల మూట (1921), వినోదిని (1924), చిత్రగుప్త (1932), థంకా (1934), నవ్వలతోట (1934), ఆనందవాణి (1939), హాస్యప్రియ, హాస్యశోక లాంటి వ్యక్తికలు చూడ్డానికి కూడ నేడు దొరకవు వాటిలో మరెన్ని పేరడీలు ఉన్నాయో?

గ్రంథంలో ప్రస్తావించబడిన విద్వాంసులందరి పట్ల రచనాశైలిలో భాగంగా ఏకవచన ప్రయోగం చేయడమైంది అంతేకాని, వారి పట్ల నాకు గౌరవం, వినయం లేవని కాదు సుమా!

నా ఈ చిన్నపరిశ్రమ విజ్ఞాలకే మాత్రం సంతుప్తి కలిగించినా ధన్యుణ్ణి. ఇందులో ఎన్నో అసమగ్రతలు చోటు చేసుకొని ఉండవచ్చు ఎంత జాగ్రత్త పడినా అచ్చుతప్పులు దొర్లనే దొర్లాయి సహృదయ విమర్శలే నా భావి పురోభివృద్ధికి చేయూతలుగా భావిస్తూ విసమంగా వాటిని స్వీకరించి నా లోపాలు సరిదిద్దుకోగలనని మనవి చేస్తున్నాను

## అంజలి

పరిశోధనకు అవకాశం కల్పించిన గురువర్యులు ఆచార్య ఎం కులశేఖర రావు గారికి—

సందేహాలను, సమస్యలను సముచితంగా పరిష్కరిస్తూ నిర్విఘ్నంగా ముగియడానికి దోహదం చేయడమేకాక పీరికా రూపంలో ఆశీర్వాదించిన సహృదయ పర్యవేక్షకులు ఆచార్య ఎస్వీ రామారావుగారికి—

ఈ గ్రంథం డాక్టరేటు పట్టానికి అర్హమైందిగా గుర్తించిన పరీక్షకులు ఆచార్య ఎన్ గంగప్ప (నాగార్జున విశ్వవిద్యాలయం, గుంటూరు) గారికి, ఆచార్య కె మలయవాసిని (ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయం, విశాఖపట్నం) గారికి—

ముద్రణకు అనుమతించిన తెలుగుశాఖ అధ్యక్షులు ఆచార్య వి. సీతా కళ్యాణిగారికి, బోర్డ్ ఆఫ్ స్టడీస్ చైర్మన్ ఆచార్య ఎన్. గోపిగారికి, ఆర్ట్స్ ఫ్యాకల్టీ డీన్ ఆచార్య చేకూరి రామారావు గారికి—

ఉస్మానియా తెలుగుశాఖలో పనిచేస్తున్న గురువులకూ గురుకల్పలకూ మిత్రులకూ సహచరులకూ అందరికి—

ముద్రణకు కొంతలో కొంతైన ఆర్థిక సహకారం అందించి ప్రేరణ కలిగించిన తెలుగు విశ్వవిద్యాలయానికి, ముఖ్యంగా ఉపాధ్యక్షులు ఆచార్య పేర్వారం జగన్నాథం గారికి—

రాత్రప్రతిని శ్రద్ధగా చదివి సవరణలు సూచించడమే కాకుండా ఆత్మీయ మైన పీరికను కూడ అందించిన ప్రఖ్యాత రచయిత డా॥ ఆర్కిరాజు రమావతి రావు గారికి—

వినమ్రపూర్వక ప్రణామాంజలి

సుదీర్ఘమైన లేఖల ద్వారా ఎన్నో కొత్త ఆలోచనలకు తావు కల్పించడమే కాకుండా నా పరిశోధనాంశానికి సన్నిహిత సంబంధమున్న 'అధిశేషం' పై డాక్టరేటు పట్టం గ్రహించిన ఆత్మీయ పరిశోధక మిత్రులు డా॥ రెంటాల శ్రీ వేంకటేశ్వరరావు గారికి—

ఈ గ్రంథంలోని కొన్ని ఆధ్యాయాలను వ్యాసాల రూపంలో ప్రచురించిన ఆంధ్రప్రభ, ఆంధ్రభూమి, ఉదయం, తెలుగు, స్రవంతి, వివేచన మొ॥ ప్రతికల సంపాదకులకూ—

మార్పులతో చేర్పులతో పలుసవరణలతో నిండిన నా రాతప్రతి ఎంత విసుగు తెప్పించినా భరిస్తూ ఎంతో అందంగా ముద్రించిన పద్మావతి ప్రింటర్స్ అధినేత శ్రీనివాస్ గారికి, నిశితంగా పూవులు చూసిన కె పి. బాబుగారికి—

కవర్ పేజీని ఆకర్షణీయంగా తీర్చిదిద్దిన 'ఫినిషింగ్ పాయింట్' సరేందర్ దంపతులకూ—

మరో మంచిమిత్రుడు శ్రీ జనువాడ రామస్వామిగారికి—

### సాదర కృతజ్ఞతాభివందనలు

నా జీ(వి)త భాగస్వామి, 'ముప్పావంగి' చి॥ గీతారాణికి శుభకామనలు

## ముఖ్య సవరణలు

పుట	పంక్తి	ఉన్నది	ఉండవలసినది
3	5	శ్రేష్ఠః	శ్రేష్ఠః
13	9	(విదూషకుడు)	విదూషకుడు
14	1	పీఠీతో	వ్యాసాత్తోనూ
19	15	పట్టుకోగల గలిగే సామర్థ్యం	పట్టుకోగలిగే సామర్థ్యం
22	13	అన్నాదు	అన్నాడు
63	18	రాసిన	రాసినవానితో
64	2	లక్షణాలన్నింటినీ	లక్షణాలన్నీ
64	3	పోచ్చు	పోవచ్చు
87	12	పదాలు	పాదాలు
87	13	పదంతో	పాదంతో
87	25	మూతని	మూతని
95	6	చిత్రంతో	చిత్రంతోని
95	7	అని	అని సాగే
97	11	దగ్గు	దప్పు
144	14	ఇతిశ్రీ మతిశ్రీ	మతిశ్రీ ఇతిశ్రీ
188	11	బ్రాకెట్లో	బ్రాకెట్లు,
193	15	పెద్దపురం	పెద్దాపురం
207	3	వారే	మరే
225	14	ఎవరో	ఏదో
226	19	మార్పులు	మాటలు
229	9	ఈ పాత్రకే	ఈ పాత్రకూ
239	18	పీట	పీట
240	7	రాచిబ్బల	రాచిప్పల
248	1	.భోగ	చేయడాన్ని భోగ
254	2, 3	పేరడీకరించాలో	పేరడీకరించాడో
266	14	గోమాయువు	గోమయము
302	1	బెనిలక్స్	బెనిలక్స్ దేశ
307	26	పేరడీలు	పేరడీ కథలు

## ఇదీ వరుస....

I పేరడీ లక్షణ పరామర్శ	1-40
1 పేరడీ - అనుకరణం	3
2. పేరడీ - స్వభావం	14
3. పేరడీ - స్వరూపం	25
4 పేరడీ - ఇతర ప్రక్రియలు	38
II ప్రాచీన సాహిత్యంలో పేరడీ	41-64
5. క్రీడాభిరామము	43
6. తెనాలి రామకృష్ణుడు	47
7. చంద్రరేఖా విలాపము	53
III ఆధునిక కవిత్వంలో పేరడీ	65-178
8 అభాగ్యోపాఖ్యానం	67
9. దుర్మార్గ చరిత్ర	75
10 జరుక్ శాస్త్రి	79
11 మాచిరాజు దేవీప్రసాద్	101
12 శ్రీశ్రీ	118
13 జొన్న విత్తుల రామలింగేశ్వరరావు	125
14 దాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం	131
15 పాత పద్యాలకు కొత్త పేరడీలు	139
16 ప్రసిద్ధ కవితలకు అప్రసిద్ధ పేరడీలు	151
17. దండకం సుప్రభాతం .సంకల్పం	172
IV నవలావాఙ్మయంలో పేరడీ	179-196
18 వేపమండలు	181
19. శ్రీరమణ	192

	<b>V కథాసారస్వతంలో పేరడీ</b>	<b>197-220</b>
20.	మూడు (ముని) మాణిక్యాలు	199
21.	ఋణానందలహరి	203
22	పార్వతి మళ్ళా పుట్టింది	207
23.	ఫిబ్రవరి 30	211
24	పునరపి జననం పునరపి మరణం	213
25.	శీలమా నీ పేరేమిటి?	216
26.	సంసారంలో సమ్మేధ్యనులు	218
	<b>VI నాటకరంగంలో పేరడీ</b>	<b>221-232</b>
27	చీమ కుట్టిన నాటకం	223
	<b>VII జానపదగేయాలలో పేరడీ</b>	<b>233-242</b>
28	జానపద గేయాలలో పేరడీ	235
	<b>VIII ఇక మిగిలినవి</b>	<b>243-310</b>
29.	చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం	245
	(చాకలి పురాణం, మారీచస్మృతి, దివాలాదేవి ప్రతకల్పం, కలిగీత, పంచాంగ పలితాలు యక్ష ప్రశ్నలు, వ్యాపార ప్రకటనలు, బౌద్ధ ప్రకటనలు, పుస్తక ప్రకటనలు, తోకచుక్కలు, వీలునామా, ఎన్నికల విజ్ఞప్తులు, పరీక్ష ప్రతాలు)	
30	ఇవి కూడా పేరడీలే	271
	(ప్రేమలేఖలు, అభినందనలు, అభిప్రాయ ప్రకటనలు, చిత్ర సమీక్షలు, పీరికలు, సత్యాశ్రయ కందళిలాశాసనం, కచేరీ కథనం, వైద్య వ్యాపార ప్రకటనలు, చిట్కా వైద్యం, వార్తలు, బహిరంగ వేలం ప్రకటనలు. సన్మాన పత్రం, స్వీయ చిత్ర, పరాన్వేషణ ప్రకటన, ఎన్నికల ప్రకటన, జాతీయాలు)	
31	ఇవి కావు పేరడీలు	294
	(శుక్లవక్షం, కాపుబిడ్డ, కవన విజయం, మరోప్రస్థానం, హాపూర్వ హాపరాధ పరిశోధక కథలు, మరికొన్ని)	
32	సారాంశం	304

<b>IX అనుబంధాలు</b>	<b>309-328</b>
పేరడీ వాఙ్మయ సూచిక	311
A) పేరడీ కావ్యాలు, కవితా సంకలనాలు, B) పేరడీ దండకాలు C) కవితలు.	
వచనంతో పేరడీలు	319
ఎ) నవల, బి) నాటకాలు, సి) కథలు, డి) సంకలనాలు, ఇ) పేరడీలు.	
తోడ్పడిన పుస్తకాలు	323

పి ర డి ల క్షణ ప రా మ ర్శ





# 1. పేరడి - అనుకరణం

మానవ జీవన గమనం అనుకరణ శీలం. శిశువు పుట్టింది మొదలు, తప్ప టడుగులు వేస్తూ తత్తరపడుతూ అమ్మనూ, నాన్ననూ, అన్ననూ, అక్కనూ అనుకరిస్తూ అనుభవపరంగా ఎదుగుతూ ముందుకు సాగుతాడు సభ్యతా సభ్యతలూ మంచి చెడ్డలూ చేయవలసినవి చేయకూడనివి మొదలైన విషయాలను పరిసరాల నుండి గ్రహిస్తాడు. “యద్యదాచరతిశ్రేష్ఠః” కూడ ప్రసిద్ధమే గదా! అంటే మొత్తం పైన ప్రకృతిని సమాజాన్నీ గమనించి అనుకరిస్తూ తన జీవన ప్రస్థానానికి కావలసిన మెళుకువలను నేర్చుకుంటాడన్న మాట! తల్లిదండ్రుల నుండి నేర్చుకోవడం, తల్లిదండ్రులు కావడం, పెద్దలను అనుకరించడం, పిన్నలకు అనుకాయాలు కావడం అనేది ఎల్లప్పుడూ కొనసాగే చక్రం. అయితే ఈ అనుకరణాన్ని ‘యథాతర ప్రతిబింబం’గా చెప్పకూడదు. ‘అనుసృష్టి’ లేదా ‘పునఃసృష్టి’ అనవచ్చు ముందు తరాల అభిప్రాయాలను జీవన సరళిని వర్తమాన స్థితిగతులకు సమన్వయించుకొని మార్పులు కూర్పులు చేసుకోవడం విజ్ఞత.

ఇట్లా సిద్ధించిన అనుభవాల పరంపరనే సమకాలికుల కోసం ఆగామి తరాలకోసం సాహిత్యాది కళల రూపాన మానవుడు వ్యక్తీకరిస్తాడు. కళ ప్రకృతిని అనుకరిస్తుందని <sup>1</sup> అరిస్టాటిల్ చెప్పినా ప్రకృతి కళలను బోధిస్తుందని <sup>2</sup> మిల్టన్ అన్నా ఇద్దరి భావం ఒక్కటే. ఒకరు ‘కళ’ నుండి మరొకరు ప్రకృతి వైపు నుండి తమ అభిప్రాయాలను వెలిబుచ్చారు. కావ్యం ఎంత ‘లోకవృత్తానుకరణం’ <sup>3</sup> మైనా, ఎంత ‘అవస్థానుకృత’ <sup>4</sup> మైనా, కవి ఉన్న

---

1. Art imitates Nature - Aristotle.

2. Nature taught Arts - Milton.

3. లోకవృత్తానుకరణమ్ నాట్యమ్ - భరతుడు

4. అవస్థానుకృతిర్నాట్యమ్ రూపందృశ్యతయోచ్యతే - ధనంజయుడు

దున్నట్లు స్వీకరించక తన మనోయవనిక మీద అంతరిందియాలకు దర్శన మిచ్చిన తీరుగా భావనాబలం చేత చిత్రిస్తాడు 1,2

జీవితంలో మనిషి, సాహిత్యంలో కవి కేవలం అనుకర్తలు కారు. 'నూత్నత'ను దర్శించగలిగిన సృజనశీలురు.

అపార కావ్య సంసారానికి ప్రజాపతులయిన మహా కవులు తమ కవితా శక్తిచేత తదనంతర కవులను సమ్మోహితులను చేశారు ప్రభావితులను చేశారు ప్రతిభామూర్తులయిన అర్వాచీన కవులు తమకన్నా ముందు వెలసిన కవుల భావనా నైశిత్యానికి పద్యరచనా వైశిష్ట్యానికి ముగ్ధులై పొంగిపోయి వాటిని అనుకరిస్తూనే తమదైన ముద్ర ఉండేలా చూసుకొన్నారు. పూర్వకవులను అనుకరించడం అవమానంగా కాక నిజమైన నివాళిగా భావించారు.

ఇతివృత్త సామ్యం, సన్నివేశ సాదృశ్యం ఉన్నపుడు కవులు పూర్వీకుల భావాలకు స్వల్పమైన మార్పులతో తమవైన చేర్పులతో రాయడం కూడా గమనించవచ్చు ఒకానొక తాత్విక దృక్పథానికి చెందిన కవి రచనల బాణీలు ప్రసిద్ధమైతే ఆ బాణీలను తద్విన్నమైన సిద్ధాంతాల వారు కూడా వాడుకోవడం చూడవచ్చు.3 చలనచిత్ర గీతాల బాణీలో భక్తి పాటలు రాయడం కూడా ఈ కోవలోకే వస్తుంది వీటిలో కొందెతనపు హాసదృష్టి లేదు కదా! ఇవి ఒక

1 A work of art reproduces its original not as it is itself but as it appears to the Senses - Aristotle.

2 He must represent things such as they were or are or such as they are said to be and believed to be or such as they should be.

మైన పేర్కొన్న ఉల్లేఖనలన్నీ ఎస్ వి. రామారావు తెలుగులో సాహిత్య విమర్శ (1989) పుటలు 50, 56 నుండి గ్రహించినవి.

3. శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థానం గీతాల కై లిని అనుకరిస్తూ, యెల్లండ రఘుమారెడ్డి అకాల జ్ఞానతత్వాలు, నీలా జంగయ్య మహాప్రపంచం తమ దృక్కోణాల కనుగుణంగా రచించారు.

రకం ఆదర్శానుకరణలు (Ideal imitations) కాగా దీనికి సమాంతరమైన మరొక అనుకరణ ముంది అది రచయిత శైలీవిన్యాసాలను, అభిరుచులను విలోమ మార్గంలో హేళనాత్మకంగా అనుకరించడం. ఈ రకం వికటానుకరణాన్నే (Ridiculous imitation) సాహిత్యంలో పేరడి (Parody) అని స్థూలంగా పిలుస్తున్నారు.

పేరడి మినహా మిగిలిన సాహిత్య ప్రక్రియల్లో అనుకరణం పూర్వకవి చూపిన ప్రభావానికి నిదర్శనం మాత్రమే 'పేరడి అచ్చంగా స్వతంత్ర రచన కాదు అది ఆభాస స్వతంత్ర రచన అంటే, ఒక స్వతంత్ర రచనను (అది కవిత్వం కావచ్చు, వచన రచన కావచ్చు) ఆధారంగా చేసుకుని పుట్టి అనుకరణ రచన. మాతృకకు పుత్రిక లాంటిది'<sup>1</sup> అనుకరణమే ప్రధానంగా కలిగిన ఏకైక సాహితీ ప్రక్రియ పేరడి. ఈ అనుకరణం కాకతాళీయం కాదు, సంకల్పపూర్వకమే.

ఒక మాతృకకు అధిక్షేపాత్మకమైన, హేళనాత్మకమైన, హాస్యాత్మకమైన విషయాంతరంతో కూడిన అనుకరణమే పేరడి కవి కూడా అలాంటి దృష్టితో రాసినపుడే పేరడి అవుతుంది. అంతేతప్ప ఒక కవి రచనాశైలినికానీ, ఒక పద్యాన్ని కానీ, ఒక ఖండికను కానీ అనుకరించినంత మాత్రాన పేరడి అని తొందరపాటుతో తలపోయరాదు పరిహాస దృష్టి ప్రధానం. ఇంకా సృష్టత కోసం ఎలాంటి అనుకరణలు పేరడిలు కావో, ఎలాంటివి అవుతాయో స్థాలీ పులాక న్యాయంగా పరిశీలిద్దాం.

ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రం బని

యధ్యాత్మవిదులు వేదాంత మనియు

నీతి విచక్షణుల్ నీతిశాస్త్రం బని

కవివృషభులు మహాకావ్య మనియు

1 కేతు విశ్వనాథరెడ్డి, సారస్వతిక విశ్వానందాయం బి.ఎ పాఠ్యగ్రంథం, పుటలు 134-152.

రాక్షణీకులు సర్వ లక్ష్మ్య సంగ్రహ మని  
 యైతిహాసికు లితిహాస మనియు  
 పరమ పౌరాణికుల్ బహుపురాణ సముచ్చ  
 యం బని మహిఁగొనియాడుచుండ

వివిధ వేదతత్త్వ వేది వేదవ్యాసు  
 డాదిముని పరాశరాత్మజుండు  
 విష్ణుసన్నిభుండు విశ్వజనీనమై  
 పరుగుచుండఁ జేసె భారతంబు

ఇది నన్నయ భారత అవతారిక(1.31)లోనిదని అందరికీ తెలిసిందే.

వైదికులిది శుద్ధ వైదికంబని యెన్న  
 శాస్త్రజ్ఞు లిది ధర్మశాస్త్ర మనగ  
 తార్కికులిది మహాతర్కం బనంగ పౌ  
 రాణీకు లిదియె పురాణమనగ  
 ఆగమ విదులు దివ్యాగమం బిదియన  
 తంత్రజ్ఞు లిది వీరతంత్రమనగ  
 భక్తవారం బిది భక్తిమార్గంబన  
 ముక్త్యర్థు లిది మహాముక్తిద మన  
 కవులు భువిని నిదియె కావ్యంబనంగను  
 సజ్జనులకు మిగుల సంతసముగ  
 నిర్వికల్పరతి చతుర్వేదసారమన్  
 పద్యముల్ రచింతు బసవలింగ!

పాల్కురికి సోమన తన చతుర్వేదసారం (పద్య సంఖ్య 22) గొప్ప తనాన్ని వర్ణిస్తూ చెప్పిన ఈ పద్యం నన్నయ పద్యానికి అక్షరాలా అనుసరణ మని చెప్పడానికి శ్రమపడ నక్కరలేదు ప్రతి వర్గానికి చెందినవారు భారతం తమదేనని భావిస్తారని నన్నయ చెప్పినట్లే సోమన చెప్పాడు - అంతే. నన్నయ పద్యం పారకునితో కలిగించే అనుభూతికి భిన్నంగా సోమన పద్యం హాస్యానుభూతి కానీ వేళాకోళంకానీ కలిగించడం లేదు. మొదటి పద్యం చాయలో రచన

సాగిందే తప్ప హేళన చేయాలన్న భావంతో వెలువడింది కాదు పారకుడు గంభీరంగా చదువుకొంటూ వెళ్ళిపోతాడు. కవికి మొదటి పద్యాన్ని వికృతంగా అనుకరించాలన్న ఆలోచనే లేదు. అందువల్ల ఒకే తీరుగా ఉన్నా పై పద్యానికి కింది పద్యం పేరడి కాలేదు ఇంకో దృష్టాంతం కూడా చూద్దాం —

నల్లనివాడు, పద్మనయనంబులవాడు, మహాశుగంబుల  
న్విల్లును దాల్చువాడు, కడువిప్పగు వక్షమువాడు, మేలుపై  
జల్లెడువాడు నిక్కినభుజంభులవాడు, యశంబు దిక్కులం  
జల్లెడు వాడునైన రఘునత్రము డీవుత మాకభీష్టముల్<sup>1</sup>

శ్రీరాముని పరంగా పోతన చెప్పిన ఈ పద్యం అంతగా ప్రసిద్ధి కాలేదు. కాని దీని దోరణిలోనే పోతన కృష్ణుని పరంగా చెప్పిన పద్యానికి ఎనలేని పేరు ప్రఖ్యాతులు వచ్చాయి.

నల్లనివాడు, పద్మనయనంబుల వాడు, కృపారసంబుపై  
జల్లెడువాడు, మోళి పరిసర్పితపింఛమువాడు, నవ్వురా  
జిల్లెడు మోము వాడొకడు చెల్వలమాన ధనంబు దెచ్చెనో  
మల్లియలార! మీ పొదలమాటున లేడు గదమ్మ చెప్పరే.

ఈ పద్యాన్ని అనుకరిస్తూ రాయప్రోలు సుబ్బారావు, ఉత్పల సత్య నారాయణాచార్య, వెలుదండ రామేశ్వరరావు<sup>2</sup> కృష్ణుని కీర్తించారు

1 పోతన శ్రీమద్భాగవతము 9.60.

2. నల్లనిమేనువాడు, చిరునవ్వులు కన్నుల జిమ్మువాడు, రం  
జిల్లు గళంబు నందు తులసీవనమాలిక వ్రేలువాడు; గల్  
గల్లను గజ్జలందియలు కాళ్ళకు దాల్చినవాడు, చల్లగా  
బిల్లనగ్రోవి పాడి వలపించెడి వాడెటుబోయె గంటిరే.

— రాయప్రోలు సుబ్బారావు 'మహాకవి పోతన' (శీర్షిక) మిశ్రమంజరి

కృష్ణస్తుత్యాత్మకమైన ఈ పద్యాలకు ఆలంబన పోతన శ్రీరాముని పరంగా చెప్పినదే, ఒక అవతార పురుషుని స్థానంలో మరొక అవతార పురుషుని కీర్తనం ఉంది. అంటే తప్ప కలిగే అనుభూతిలో మార్పు లేదు గాంధీర్యానికి లోటు లేదు. కనుక పేరడిలు కావు.

మరో పద్యం చూడండి :

నల్లనివాడు, రక్తనయనమ్ములవాడు, భయంకర స్వరూ  
పోల్లననమ్ము వాడు, గదనూని మహామహిషమ్ముపై ప్రవ  
ర్తిల్లడి వాడు, నా ప్రణయదేవుని జీవధనమ్ము తెచ్చెనో  
భిల్లపురంధ్రులార! కనిపింపడుగా దయచేసి చెప్పరే 1

నల్లనివాడు నిల్వూ తిరునామమువాడు, ప్రపుల్ల పుండరీ  
కోల్లనీతాయతాక్షముల నొప్పెడు వాడు, వెడోందయైన పే  
రుల్లము వాడుదగ్ర భుజయుగ్మము వాడు, ధనుశ్శరాది సం  
పల్లితోపశోభిత శుభప్రదమూర్తి ప్రసన్నుడయ్యెడున్.

—ఉత్పల సత్యనారాయణాచార్య, విభీషణ శరణాగతి. 52 వ పద్యం.

నల్లని రూపువాడు, భువనంబుల నన్నిటి నేలువాడు తా  
నెల్లడ నున్నవాడు, జగదేక విమోహనుడైనవాడు, నీ  
తోల్లనీ తాయతాంబర వియోగుల భక్తుల నెల్లవేళలన్  
చల్లగ జూచువాడు నను సంతతమున్ గృహతోడ బ్రోచునే

—వెలుదండ రామేశ్వరరావు, అముద్రిత చాటువు.

నల్లనివాడ, జ్ఞాన నయనమ్ములవాడ! మనస్సు లోపలన్  
తెల్లనివాడ, హింసను వధించిన నల్లనివాడ! శాంతిపై  
జల్లినవాడ, తెల్లని విషమ్మునకు విరుగైనవాడ! నా  
ఉల్లము లోనివాడ! పదవోయి విశాల విభావధాలపై

అని మిసిసిపి విశ్వవిద్యాలయంలోని తొలి సీగ్రో పట్టభద్రుడు జేమ్స్ మెరిడిత్ ను ప్రశంసిస్తూ దాశరథి రాసిన పద్యాన్ని కూడ ఇక్కడ చెప్పుకోవచ్చు. ఇది కూడ గంభీరమైన పద్యమే తప్ప పేరడి కాదని ప్రత్యేకించి చెప్పవలసిన పనిలేదు - 'నీలరవ్వ' దాశరథి కవిత (1977) పుట 436

1. జంద్యాల పాపయ్య శాస్త్రి, సతీ సావిత్రి (ఖండిక) ఆరంభ పద్యం ఉదయశ్రీ, (1975) పుట. 84

కరుణశ్రీ రచించిన ఈ పద్యంలో నల్లనివాడైన శ్రీకృష్ణుని స్థానంలో మరో నల్లనివాడయిన 'యమధర్మరాజు' ప్రవేశించాడు. మహామహిషం వచ్చింది. సత్యవంతుని ప్రాజ్ఞాలు తీసుకొనిపోతున్న కాలుని వారించడానికి 'వదన శ్రీవసి వాడిపోయి', 'దీనత్వము రూపుగైకొనిన ప్రేమోన్మాదిని' ఆ సుమంగళి సావిత్రి చేస్తున్న ప్రయత్నాలు అభివర్ణితమయ్యాయి మూల పద్యానికి భిన్నమైన విషయమే ఉంది హాస్యం కానీ అధిశ్లేషం కానీ లేవు - రచయితకాదృష్టి కూడా లేదు. కనుక ఇది పేరడి కాదు. ఒక కవిపట్ల భక్తి గౌరవాభిమానాలతో ఆయన పోకడలను అనుకరిస్తే అది పేరడి కాదు. పరిహాసం దృష్టితో అనుకరిస్తేనే పేరడి అవుతుంది జంధ్యాల వారు పోతనను అనవసరంగా ఇక్కడ అనుకరించి సన్నివేశాన్ని చెడగొట్టారు ఆయన పద్ధతిలోనే ఆయన స్వతంత్రంగా రాసుకొని ఉంటే ఉదాత్తంగా ఉండేది

ఇంకొక్క ఉదాహరణ చూసి ముందుకు వెళ్దాం.

హాయను! ధర్మరాజు తనయాయను! నన్నెడ బాయనీకు జ  
న్నేయను! దల్లినేపజనునే యను! కృష్ణుడ పీడెవచ్చెరా  
వేయను! నాంటివోకదగవేయను! నేగతి బోవువాడనే  
నో యభిమన్యుడాయను! బ్రయోక్తుల నుత్తరదేర్పవేయనున్<sup>1</sup>

కవిబ్రహ్మ తిక్కన రచించిన ఈ పద్యం కరుణ రసావిష్కరణకు ఉత్కృష్టమైన లక్ష్యం. ఈ విషాదోత్పల ప్రభావం అర్వాచీనులపైన బాగా ప్రసరించింది

హాయను నో కుమారయను! నక్కట పల్కవదేమిపుత్రపు  
త్రాయను! దల్లిఁ జూడమను! దమ్ముడ తూరగనాటెనే యమో  
ఘాయత సాయకంబను నృపాధముఁ డేటికి నేసెఁ బట్టి ప  
ట్టియను నీకు నీగతి ఘటించెఁ గదే యను చైవమాయనున్<sup>2</sup>

1 కవిత్రయం (తిక్కన భాగం) ఆంధ్రమహాభారతము, ద్రోణపర్వము 2 - 242.

2 భాస్కరుడు (కుమార రుద్రదేవుని భాగం), భాస్కర రామాయణము. అమోఘకాండ, 218 వ పద్యం.



దశరథ బాణహతుడైన కుమారుని చూచి మునులు విలపిస్తున్న సన్నివేశంలో కుమార రుద్రదేవుడు తిక్కన పద్యాన్ని ఉపయోగించుకున్నాడు. అట్లాగే భాస్కరుడు, అయ్యలరాజు రామభద్రుడు, కూచిమంచి తిమ్మకవి, ముద్దుపకని, లింగకవి - గంగకవి, రాపాక లక్ష్మీపతి<sup>1</sup> వంటి వారెందరో తిక్కన పద్యాన్ని మనోజ్ఞ అనుకరణీయంగా స్వీకరించారు

17. హోయను, నోనరేంద్రయను, హో రఘుకుంజర నీవు వేగ రా  
వేయను నెంత దూరమున కేగితి వోయను నా యెలుంగు విం  
దేయను, విన్న నీ శరము లీ తలలింతకు ద్రుంచివైవకు  
న్నేయను, కైక కోర్కెఫలియించె బళీయను దైవమాయనున్  
—భాస్కరుడు, భాస్కర రామాయణము, ఆరణ్యకాండ, 2 - 112

హోయను గాధినందన మఖారి నిశాట మదావహారి దా  
హోయను! గ్రావజీవదపదాంబురుహోయను! రాజలోక సిం  
హోయను! బ్రోషితార్య దివహోయను! గానలకేగితే నిరీ  
హోయను! నిర్వహింపగలనా నిను బాసి రఘూద్వహోయనున్.

—అయ్యలరాజు రామభద్రుడు రామాభ్యుదయము 5.101.

హో ప్రభావ ప్రపుల్లాంబోజలోచన - హో శరద్రదాకానుధాంబువదన  
హో సమదద్విరేఖాక జాలక - హో తప్త చామీకరాభగాత్రి  
హో దిశా కుంభికుంభాంచితకుచకుంభ - హో పరిపక్వ బింబాధరోష్ఠి  
హో హీరశకలమనోహర రదనాళి - హో నవదర్పణోద్యత్కపోల  
హో జగన్మాన్య గంధర్వ రాజన్య  
యహహ మారున కిటుల నన్నప్పగించి  
గొడవఁ జెందించి కుందించి జుడిగించనితె  
యంచు నిన్నెంచు నతఁడు క్రొమ్మించుబోడి

—కూచిమంచి తిమ్మకవి, రసీకజనమనోభిరామము. 5.82.

తిమ్మకవి రాసిన అచ్చతెనుగురామాయణము ఆయోధ్యాకాండ లోని 89, 90 పద్యాలు కూడ ఇట్లాంటివే అయితే అవి అచ్చతెనుగులో ఉండడం వల్ల చెవికింపుగా ఉండవు.

ఈ పద్యాలన్నీ ఇష్టజననియోగాన్ని గంభీరమైన వాతావరణంలో కరుణ రసోపేతంగా చిత్రించినవే ఎక్కడా నవ్వుకోవడానికి కానీ నవ్వుకోవాలనే తలంపు రావడానికి కానీ ఆస్కారాన్ని కలిగించవు. అందువల్ల అవన్నీ తిక్కన పద్యానికి కేవలానుకరణలు లేదా ఆదర్శానుకరణలు (Ideal imitations) అయ్యాయి తప్ప పేరడీలు కాలేదు

తిక్కన పద్యం మూసలోనే కూచిమంచి జగ్గకవి రాసిన పద్యం కూడా ఒకటుంది

హాయను! చంచరీక నిచయాంచిత కుంచిత రోమకామగే  
హాయను! దానమానిత మహాద్విప మేహన మోహనైక బా  
హాయను! కాకమూక చరణాయుధ కుర్కుర దూషితాత్మగే  
హాయను! చంద్రితాశ నహహాయనుఁ బీత శిరోదుహాయనున్

చంద్రరేఖ విలాపం (2 - 121) లోని ఈ పద్యంలో గాంభీర్యం మునుగులో హాస్యం దాగి వుంది. తిక్కన పద్యం వింటే పారకులు ఆర్ద్రభావమనస్కులవుతారు ద్రవిస్తారు పుత్రుని కోల్పోయిన ఆ తండ్రి వేదనతో

రాయను వింతపుట్టినది రాయనుఁ - జూతువుగాని వేడగ్గలే  
రాయను ...

—ముద్దుపళని, రాధికాస్వాంతనము 3-60.

రాయను గాయనుం దొగల రాయనిగేరు నిగారువుంగొటా  
రాయను మేటినాడెపు దొరాయనుఁ గిన్న యెసరెదేమిమే  
రాయను నింతనీకుఁగనరాయను, దయ్యము పాడిదప్పె నా  
రాయను, గన్నవారు నగరాయను నిప్పని మానురాయనున్

లింగకవి - గంగకవి, సీతావిజయము, 4-171.

(ఆరుద్ర, సమగ్ర ఆంధ్ర సాహిత్యం XII, పుట 325)  
హాయను మన్మనోరథ సుధార్ణవపూర్ణ శశాంకరుచ్యదే  
హాయను..

—రాపాక లక్ష్మీపతి భద్రదాయరఘ్యదయము, 2-6.

తాదాత్మ్యం చెందుతారు జగ్గకవి పద్యం వింటే సానుభూతి కలగదు కలగడానికక్కడ ఏమీ లేదు కూడా. పద్యంలోని అర్థాన్ని గమనించి పకాలున నవ్వేస్తారు. కొంతసేపటికి వెక్కసమై వెగటు కలిగిస్తుంది కూడా. తిక్కన పద్యంలోని విషాదానికి విషయాంతరం నీద్దించింది అశ్లీల ప్రసక్తి వచ్చింది. గాంభీర్యం తొలగిపోయింది. తిక్కన పద్యానికి వికృతానుకరణం జరిగింది. అందువల్ల జగ్గకవి పద్యం పేరడీ అయింది తక్కిన వారి పద్యాలు పేరడీలు కాలేదు. ఉత్తమ స్థాయిలో ఉన్నత దిశగా జరిగే ఆదర్శానుకరణం ప్రసక్తి లేకుండా హాస్యస్ఫోరకంగా, అధిక్షేపాత్మకంగా, అపహేళనాత్మకంగా, అపహాస్య స్థాయికంగా అవరోహణ క్రమంలో అనుసరించినవే పేరడీలన్నది పిండితార్థం

## పేరడీ గ్రంథ చౌర్యమా? :

పేరడీలో అనుకరణకున్న స్థానాన్ని గమనించి పేరడిని 'గ్రంథ చౌర్యంగా' కొందరు అనుకోవచ్చు.

పేరడీస్థు మూలంలోని పదాలను, పాదాలను ఇష్టం వచ్చినట్లు మార్చడు. సాధ్యమైనంతవరకు మార్చకుండానే అర్థాంతరాన్ని, విషయాంతరాన్నీ సృష్టించడానికి యత్నిస్తాడు ప్రతి పద్యంలో ఒకటి రెండు ఆయువుపట్టు వంటి ముఖ్యమైన పదాలు (Key words) ఉంటాయి. వాటి మీదే పద్యం నిర్మాణమవుతుంది అవి కర్తృవాచకాల్లో కర్మార్థకాల్లో క్రియావాచకాల్లో పునరావృత శబ్దాల్లో ఏదైనా కావచ్చు అటువంటి కీలక పదాల్ని గుర్తించి పేరడికారుడు మార్చివేస్తాడు దాంతో ఆ పద్యం స్వరూప స్వభావాలు తలకిందు అవుతాయి పాతవేషం పోయి సరికొత్త రూపం వస్తుంది పేరడీ రచయిత పద్యంలో నాలుగు పాదాలు అలాగే ఉంచుతూ కేవలం ఎక్కడో ఒక చిన్నపదం మాత్రమే మార్చి స్వీయ రచనగా ప్రకటించుకోవడం భావ్యం కాదు. ఇది గ్రంథ చౌర్యం అవుతుందని అనిపించడం సహజమే.

పేరడి మూల రచనకు పేరు తెస్తుందే కానీ చొర్యం కాదు

భూషణములు చెవులకు బుధ

శోషణము లనేక జన్మ దురితౌఘవిని

శ్లోషణములు మంగళ తర

ఘోషణములురా విదూషకుని భాషణముల్.

ఈ పద్యమంతా పోతన్న పోతయే పేరడికర్త 'గరుడగమను' అన్న పదం స్థానంలో 'విదూషకు' అని ఒక్క పదాన్ని మాత్రమే చేర్చాడు. దీంతో పద్యమే పూర్తిగా మారిపోయింది. మాతృకలో కృష్ణునిది కర్తృ స్థానం తక్కిన వన్నీ అతనికి విశేషణాలు. పేరడిలో కర్త (విదూషకుడు). సర్వలోకైక రక్షకుడైన భగవంతునికి చెందాల్సిన విశేషణాలన్నీ ఒక భోజనప్రియుడు, అతి సాధారణుడు అయిన విదూషకునికి అన్వయించాయి ఇది హాస్యరస సంపాద నేచ్ఛతో చేసిన చిలిపిచేష్ట తప్ప వేరుకాదు పేరడి రచయితకు ఇతరత్ర కలిగే ప్రయోజనం అసలేలేదు

పేరడిష్టు గ్రంథచౌర్యానికే పూనుకొంటే అప్రసిద్ధ కావ్యాలు కానీ, భారత భాగవతాల్లో ఎవరికీ తెలియని మారుమూల పద్యాలు కానీ ఎన్ని ఉండవు? వాటినే తీసుకొని తన పేరు పెట్టుకోవచ్చు. పేరడి చదివినపుడు మాతృక గుర్తు రాలేదంటే పాఠకునిది దోషం కాదు. పేరడిష్టుది దోషం. మాతృకతో సరిపోల్చుకుంటూ తన పేరడి చదవాలన్నదే పేరడిష్టు ఆశయం. అందరికీ తెలిసిన వాటినే పేరడికి ఎన్నుకోవడంలోని అంతర్యం ఇది.

ఇంతవరకూ పేరడిలో అనుకరణకున్న ప్రముఖుల సవివరంగా పరిశీలించాం. ఇక తక్కిన లక్షణాలను గురించి తర్వాతి అధ్యాయంలో చూద్దాం.

\*\*

## 2. పేరడీ - స్వభావం

నిర్వచనాలు :

ఆంధ్రాంగ్ల నిఘంటువుల్లోనూ, విజ్ఞాన : ర్వస్వార్థాల్లోనూ ~~ఇందు~~ ఇంచు మించు ఒకే తీరుగా పేరడీ నిర్వచింపబడింది. వీటిలో A writing in which the language and style of an author or poem, or other work is closely imitated or mimicked, literary imitation especially. The reproduction of stylistic peculiarities of an author or work for comic effect or in ridicule<sup>1</sup> అనీ A composition in which the characteristics of manner and spirit of an author or class of author are imitated so as to make them appear ridiculous<sup>2</sup> అనీ చెప్పారు. మాతృకలోని ఉదాత్తమైన గంభీరమైన శైలిని, భావాలనూ, తత్వాన్నీ కొట్టవచ్చినట్లు కనిపించే విశేషగుణాలనూ (mannerisms) హాస్యపూరితంగా అధిక్షేపాత్మకంగా విషయాంతరంతో అనుకరిస్తే పేరడీ అవుతుందని ఆ నిర్వచనాల సారాంశం <sup>3</sup>

“హాస్య రచయితకి కావలసిందల్లా క్రిందుపరచడం లేదా త్రోసిపుచ్చడం. వెరపడానికి చేట పెయ్య చాలునన్నట్లు రామాయణం వంటి కావ్యాన్ని కూడా

- 
- 1 websters New International Dictionary of the English language Vol II (2nd Edition) Page 1779
  - 2 Dictionary of world literary terms. Joseph T Shipley (Ed).
  3. సూరంపూడి సుధ 'జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు - ఒక పరిశీలన' (1987 పుటలు 3 - 7, 39 - 32)లో నిర్వచనాలు, వాటి అనువాదాలు క్రోడీకరింపబడ్డాయి. కాబట్టి నేను వాటిని తిరిగి పేర్కొనడం లేదు. ఇక్కడ అవసరం కూడ లేదు.

వికారంగా చదివి అసహ్యమైనదనిపించవచ్చును. గాంభీర్యం కావ్యానికి; లేకితనం హాస్యానికి స్వాభావికమైన గుణాలు. అణుమాత్రం అసందర్భమో పటిష్ఠతా భంగమో ఐక్యతా విచ్ఛిత్తియో ఏర్పడితేచాలు గంభీరత చస్తుంది. వెంటనే లేకితనం తలెత్తుతుంది. ఈ సుశువైన హాస్య నిర్మాణ సూత్రం హాస్యానుకృతుల్లో అనుసరించబడుతుంది.”<sup>1</sup>

యాదృచ్ఛికంగా రచయితల్లో కనిపించే పడికట్టు పద్ధతిని సంస్కరణ పూర్వకంగా పరిహాసాస్పదంగా అతిశయించి చూపే ప్రతిస్పందనయే పేరడీ. ఈ ప్రతిస్పందనవల్ల పేరడీ చేయబడిన వ్యక్తి మనస్సు గాయపడకూడదు. గిల్లడం కాదు- పేరడీ గిలిగింతలు పెట్టడం చేయాలి.

## దేనిని పేరడీ చేస్తారు? :

కనపడ్డ ప్రతిదానిని పేరడీ చేయరు. పేరడీ చేయడానికి మూల వస్తువులో ‘సతా’ ఉండాలి అది ఒక ఉత్తమ / ఉదాత్త రీతిలో ఉండాలి. ప్రసిద్ధిచెంది అందరికీ తెలిసి ఉండాలి గంభీరమైన వస్తువయి ఉండాలి. పేరడీకి లక్ష్యంకావడం, గురికావడం గౌరవహేతువు. వివిధ పత్రికల్లో ఎందరో కవితలు, కథలు రాస్తున్నారు. కానీ అవన్నీ పేరడీకి పాత్రం కావడంలేదు. కొన్ని మాత్రమే పేరడీకి అర్హం కావడానికి కారణం ఇదే.

ఇప్పుడు రచయితలోని ఎలాంటి గుణాల్ని పేరడీ చేస్తారో చూద్దాం. ప్రిన్స్టన్ విజ్ఞాన సర్వస్వం ఆరు అంశాలు పేర్కొంది.<sup>2</sup>

1. వ్యక్తిగత వైపరీత్యం - Eccentricity.
2. అహేతుక విశ్వాసం - Sentimentalism
- 3 శబ్దలౌల్యం - Pedantry.
4. నిస్తేజత - Dullness

1. ముట్నూరి సంగమేశం - తెలుగు హాస్యం (1953) పుటలు 29, 30.

2. Princeton Encyclopaedia of Poetry & Poetess (1975) Page. 60

## 5. పటాటోపం - Pompourness

## 6. స్వీయోత్కర్ష - Self importance

విశ్వనాథలో స్వీయోత్కర్ష (Self importance) సాక్షాత్కరిస్తుంది. జి.వి. సుబ్రహ్మణ్యం, ఎస్. వి. జోగారావు రచనల్లో శాబ్దిక పటాటోపం శైలి లొల్పం (Pompourness) దర్శనమిస్తాయి. పురాణం సీత 'ఇల్లాలి ముచ్చట్ల'లోనూ; మునిమాణిక్యం 'కాంతం కద'లోనూ పారంపరిక సామాజిక సంప్రదాయ ప్రవృత్తి, అహేతుక విశ్వాసాలు (Sentimentalism) చోటుచేసుకుంటాయి. సంజీవదేవ్ రచనల్లో శైలిగతమైన శబ్దలొల్పం (Pedantry) ఉండడాన్ని గుర్తించవచ్చు అందువల్ల ఈ విధంగా ఏదో ఒక 'ప్రత్యేకమైన' శైలి విన్యాసం ఉన్నవారి రచనలే పేరడీకి గురవుతాయి/గురయ్యాయి.

ఒక పేరడీని పేరడీగా పారకుడు ఎట్లా గుర్తిస్తున్నాడు అని ఆలోచిస్తే ఈ కింది అంశాలు తెలుస్తాయి. మాతృకలోని వస్తువు (content) కూ రచనా పద్ధతికి మధ్య ఉండే సమన్వయాన్ని (co-ordination) సమతౌల్యాన్ని (Balance) బగ్నం చేయడం ప్రధానంగా పేరడీలో జరిగే పని

## I మాతృకా సౌష్ఠ్యం మార్చడం :

## 1. అర్థవిపరీణామం

a) అర్థం లేని అవాకులు చవాకులు ఉండడం.

b) అధిక్షేపాత్మకమైన అర్థాన్నివ్వడం

## 2. పదాల నైఋతుక, అలంకారిక అర్థాలను మార్చడం.

3 వాక్య నిర్మాణంలో మార్పులు చేసి తద్వారా అర్థంలో మార్పులు కలిగించడం

4 కాల పురుష వచనాది వ్యాకరణాంశాల్లో మార్పులు చేయడం ద్వారా అర్థంలో మార్పులు కలిగించడం.

5 విషయాంతరం (Contextual change). మూలంలో ఉన్న వస్తువుకు బదులుగా వేరొక వస్తువును కల్పించడం.

6. సాంఘిక మాండలిక భేదాలవల్ల కూడ అర్థంలో మార్పులు కలిగించడం మొదలైన వాటిని చెప్పకోవచ్చు.

## II. భావ ప్రకటనం :

1. మాతృక / మాతృకా రచయిత మీద విసిరే విసుద్దు.
- 2 మొత్తం పేరడీలో కానవచ్చే అభిప్రాయ ప్రకటనం.

## III పాఠకునిపై చూపే ప్రభావం :

1. మాతృకపై ఉన్న గౌరవాదరాలకు భంగం కలిగించి పాఠకుని ద్రిగ్భాంతికి లేదా హాస్యానికి లోనుచేయడం.

2 మాతృకను బాగా చదివిన వారిపై ప్రభావం చూపడం . . ఇలా మూడు విభాగాల్లో పేరడీ రూపుదిద్దుకుంటుందని, పేరడీ గూర్చి విశిష్ట కృషి సల్పిన మార్గరెట్ రోస్<sup>1</sup> వివరించారు

ఈ విధంగా మాతృకారచయిత శైలి, శైలిగత విన్యాసాలు, పద, పదబంధ ప్రయోగరచనాగత వైచిత్రీ అర్థ, భావ, అంతస్తత్వ విశేషాలు మొదలైన వాటిని అతిశయించి, న్యూనపరిచి అధిక్షేపాత్మకంగా, హాస్యపూరితంగా అనుకరించడంద్వారా పేరడీ తయారవుతుంది.

## పేరడీ రచయిత :

“కవి తన ‘మూడు’ (Mood) లో తానే ఉంటాడు వికటకవి పరకాయ ప్రవేశం చేస్తాడు ఇతను సాహిత్య సర్క్యూస్‌లో బహున్‌లాంటి వాడు. ఇతను వారి వారి పనులు చేస్తున్న సమర్థులైన వేరు వేరు వస్త్రాదులను ఒక్కడే ఒకడు రెండు మూడుసార్లు అంతే సమబుద్ధితో అనుకరిస్తూ మూడోసారి హాస్యం నిమిత్తం పిల్లిగంతు వేస్తాడు కాని అందరి పనులు చేయగల సమర్థుడు. వికట కవి కూడా అంతే ఒక్కడే తను పేరడీ చేస్తున్న విభిన్న రచయితల ఊహా ప్రపంచానికి తట్టుకొని నిలవగల కవి రవి, వికటకవి ఒక్కొక్క కవిని పేరడీ చేస్తున్నప్పుడు ఒక్కొక్కడై ఒక్కొక్కడిలాగా కనిపిస్తాడు ఒక సూక్ష్మ సమస్త జీవులకు తానొక్కొక్కడై తోచినట్లు”<sup>2</sup>

1 Margaret-A-Rose - Parody Meta-fiction (1979) Page 25-26.

2. మచిరాజు దేవీప్రసాద్ పారడీలు (1986 ) పుట xviii.



ఏ కవిని అనుకరిస్తున్నప్పుడు ఆ కవిగా కనిపించడమనేది పేరడీస్టుకు సాధారణాంశం. ఏ ఇతర ప్రక్రియా రచయితలకు లేని మరొక విలక్షణ విశేషం పేరడీకారునికి ఉంది. అటు పాఠకునిగాను, ఇటు రచయితగాను సమర్థంగా రెండు పాత్రలను ఏక కాలంలో పేరడీస్టు పోషిస్తాడు పాఠకుడంటే మామూలు పాఠకుడు కాదు. కావ్యగుణాగుణ వివేచన చేయగలిగిన ఉత్తమ విమర్శక పాఠకుడు. మొదట పేరడీస్టు ఒక ఉత్తమ పాఠకునిగా మాతృకను ఆమూలాగ్రం తోతుగా అధ్యయనం చేసి, దాని మంచి చెడ్డలను అకళింపు చేసు కుంటాడు. మాతృకలోని తానుగులను హావభావ వైలక్షణ్యాన్ని (Mannerisms) అతిశయించి చూపుతూ వ్యంగ్య మర్యాదతో హాస్యాన్ని మేళవించి గాంధీర్యాన్ని పరీక్షిస్తూ రచయిత అవతారమెత్తి పేరడీ చేస్తాడు

ఈ విధంగా ద్విపాత్రాభినయం చేయడమనేది సాహిత్య క్షేత్రంలో పేరడీస్టుకు మాత్రమే సాధ్యం ఇతర ప్రక్రియల్లో ఉదా॥కు ఒక నాటక రచయిత నాటక రచయితగానే నాటకం రాస్తాడు కాని పాఠకుని లాగ పని చేయలేడు అలాగే ఒక పాఠకుడు ఏదేని ఒక రచనను ఆస్వాదిస్తాడే కాని రచయితగా మారలేడు. విమర్శకుడు కూడా కొంతమేర ద్విపాత్రాభినయం చేసినట్లు కనిపిస్తాడు కాని అతని వ్యాపారమంతా 'గద్యం'లోనే సాగుతుంది సృజనాత్మక వ్యాసంగం విమర్శకునికి తప్పనిసరికాదు. కాని పేరడీస్టు మాతృక ఏ ప్రక్రియలో ఉంటే పేరడీని అదే ప్రక్రియలో కొనసాగించాలి ఈ విధంగా ఈ రెండు పనులను (పఠనం - రచనం) చక్కగా నిర్వహించి, అటు మాతృకా రచయితకు ఇటు పేరడీ పాఠకులకు ఒక రకమైన సయోధ్య కల్పిస్తాడు పేరడీస్టు.

మాతృకను అనుకరించడం పేరడీకారుడు అవమానంగా తలపోయి "అనుకరణం ఒక రకమైన స్తుతి వ్యాపారం అనుకరణ ఎప్పుడూ గౌరవ పురస్కరంగానే జరుగుతుంది గాని ఇంకోవిధంగా జరగదు. అనుకరణ ప్రధాన గ్రంథకర్తకు ఉత్కర్షాపాతువు" <sup>1</sup> కనుక పేరడీకర్త ప్రసిద్ధమైన ఉత్తమమైన స్వీయశైలి గలిగిన రచన / రచయితలనే పేరడీకి గ్రహిస్తాడు అంటే తప్ప

పేరడీస్తు ప్రతిభా సామర్థ్యాలు, కీర్తిప్రతిష్ఠలు అన్నీ మాతృక గొప్పతనం మీద ఆధారపడి వుంటాయి. పేరడీ చదివిన వెంటనే ఇది పలానా దానికి వికృతి అని పాఠకునికి తోచలేదంటే పేరడీ రచయిత ప్రయత్నం విఫలమయినట్లే. పేరడీకర్త స్వీయ ప్రజ్ఞను సంపూర్ణంగా విస్మరించి మూలకవిలో లీనమైనపుడే మంచి పేరడీ సృష్టించగలడు.

The Parodist sinks his own individuality as completely as possible. He lives in the writer whom he parodies, like a soldier crab in a shell carrying his original about its fantastic excursions over which the original has no control. It must enter into the spirit of its model and not merely echo its voice <sup>1</sup>

అవి ఎడమిండ్ గాస్ చెప్పిన మాటలు స్మరణీయాలు

నిశిత పరిశీలనాశక్తి, రచనా ప్రావీణ్యం, ధారణ పేరడీ రచయితలకు అత్యవసరం ఎవరెవరు? ఎలాంటి సందర్భాన్ని ఏ యే విధంగా వివరిస్తారు? వర్ణిస్తారు? వారి శైలి, వారి ఊతపదాలు పట్టుకోగలగలిగే సామర్థ్యం పేరడీస్తుకు హంఛనీయం. మూల రచయిత లోతుపాతుల్ని, శైలినీ శయ్యా సౌందర్యాన్ని కూలంకషంగా తెలుసుకొన్న విమర్శకునికి తప్ప పేరడీ అందరికీ సాధ్యం కాదు. 'పాఠడీ వ్రాయడమంటే యేమీ తేలికైన పని కాదు దానికి బాగా శబ్దశక్తి యొక్క రహస్యములు, పద్య రచనలో వున్నటువంటి విశేషాలు, ఆపుదలలు, పెంపుదలలు, రకరకాలైనటువంటి మెళుకువలు తెలిస్తే కాని పాఠడీ వ్రాయడం సాధ్యపడ'దని<sup>2</sup> విశ్వనాథ సత్యనారాయణ అభిప్రాయం.

మూల రచయిత మీద ద్వేషంతో కాక ప్రేమ, సానుభూతి ఉంచుకొని పేరడీ చేయాలి. మూల కర్త గూడా చదివి ఆనందించగలగాలి అంటేకాని

1. మచిరాజు దేవీప్రసాద్ ఉల్లేఖనం 'వికట కవిత్వం' ప్రతిభ, జూలై 1942.

2. జరుక్ శాస్త్రికి శ్రద్ధాంజలి ఘటిస్తు 'వాణి' ఆకాశవాణి మాసపత్రిక ఆగస్టు 1968.

ముఖం చూడ్చుకోకూడదు. అప్పుడే పేరడీలు విజయవంతమై పాఠకులకు ఆనందాన్ని ఆహ్లాదాన్ని ఇచ్చి మరోసారి చదివించుకొంటాయి

## పేరడీ పాఠకుడు :

సాహిత్యంలో మరే ఇతర ప్రక్రియకు లేని ఒక విశేషగుణం పేరడీలో ఉంది. నాటకం చూసినా, నవలను, సహావాచకాన్ని పఠించినా చదువరి (Reader) ఆ ఒక్క అంశానికే పరిమితమవుతాడు తాదాత్మ్యం చెందుతాడు అంతేగాని ఒక పుస్తకమో, ఒక గేయమో చదువుతూ వేరొక పుస్తకాన్ని గురించి కానీ, వేరొక గేయాన్ని గురించి కానీ ఆలోచించడు పేరడీ చదివే పాఠకుడు మాత్రం అట్లాకాదు. ఒక్కసారిగా రెండు విషయాలను (Two text worlds) అనుభవంలోకి తెచ్చుకుంటాడు జలసూత్రం రుక్మిణీనాథశాస్త్రి పేరడీకి ఆనందిస్తూనే అదే సమయంలో ఆ పేరడీకి మూలమైన శ్రీశ్రీ గేయాన్నో మరోదాన్నో పరిత స్మృతంలోకి తెచ్చుకుంటాడు పేరడీని దాని మాతృకనూ ఏక కాలంలో తులనాత్మకంగా పరిశీలించుకొంటాడు. మాతృకను దెబ్బకొట్టడంలో పేరడీస్టు ఎంతవరకు సఫలీకృతుడయ్యాడనేది బేరీజు వేసుకొంటాడు ఇదంతా మాతృకలోని సౌందర్యం, పేరడీలోని ప్రతిభ గుర్తించగలిగిన ఆదర్శ పరిత చేసే పని.

మాతృక పూర్తిగా తెలియకపోతే పేరడీని స్వతంత్ర రచనగా పాఠకుడు పొరపడే అవకాశముంది దాంతో పేరడీలోని అస్తవ్యస్తత, అసంగతాద్ధాలు ఉద్దేశ్య పూర్వకమైనవేనని గుర్తించక విపరీత వ్యాఖ్యానాలు చేసే అవకాశముంది. ఒకవేళ మాతృక అరకొరగా మాత్రమే తెలిసి ఉండి, పేరడీగా గుర్తించకపోతే పేరడీస్టు పొరపాటున మాతృకను తప్పుగా ఉటంకిస్తున్నాడని భ్రమపడే వీలుంది.

## పేరడీ ప్రయోజనం :

'Parody is both a form of literary humour and a branch of criticism'<sup>1</sup>

1. Robert P. Falk (introduction) 'An Antic Muse'

మాతృకా రచయితలోని 'మేనరిజమ్'లను అతిశయించి చూపి గేలి చేయడం, హితవు చెప్పడం పేరడీలో జరిగేపని దీనివల్ల మాతృకారచయిత పాతదానికి కట్టుబడిపోయి ఆ ప్రపంచంలోనే స్థిరపడకుండా ఎప్పటికప్పుడు లోకం పోకడ గుర్తించగలుగుతాడు తన రచనాదోరణిని భావాలను వర్తమానకాల రీతులకు సమన్వయించుకోగలుగుతాడు

మాతృకలోని ఊతపదాలను, అలవాట్లను అధిక్షేపరీతిలో నవ్వులపాలు చేయడం మూలాన పేరడీ ఏకకాలంలో సృజనాత్మక హాస్యప్రక్రియగానూ, విమర్శగానూ విలక్షణ రూపాన్ని సంతరించుకొంటుంది.

తాను చెప్పదలచుకొన్న అంశాలను సూటిగా చెప్తే దూషణలపాలవుతానని భావించి కూడ రచయిత పేరడీ ప్రక్రియను ఆశ్రయించవచ్చు. దీనివల్ల అసలు రచయితకు తనపట్ల, తన పేరడీ పట్ల చిన్నచూపు ఏర్పడకుండా జాగ్రత్త పడడం ఒక ప్రయోజనం మాతృక / తద్రచయిత మీద గౌరవాతిశయం కూడ పేరడీకి పురికొల్పుతుంది ఒక మహాకవి రచనా దోరణిని కీచురాళ్ళప్రాయంగా అనుకరించే అర్చకులను హేళన చేయడం కోసం పేరడీ రాయవచ్చు. కరడు కట్టుకొనిపోయిన సాహితీ సంప్రదాయాలకు కాలం చెల్లిందని పేరడీ ద్వారా దండోరా వేయవచ్చు ఇవేవీ కాకుండా ఒక రచయిత శైలిలోకి పరకాయ ప్రవేశం చేసి తన దృష్టిలో నున్న ఇంకేదోదాన్ని (another target) ఆట పట్టించడానికి కూడ పేరడీని ఎన్నుకోవచ్చు పేరడీ కర్త 1. మూల రచయితను, 2 మూలరచనను, 3 అన్యవస్తువును మొత్తం మూడింటిలో దేనినయినా లక్ష్యంగా పెట్టుకొని పేరడీకి వూసుకోవచ్చునన్నమాట.

కలకల నవ్వుతూ నవ్విస్తూ ఉండడం ఆరోగ్య మూల రహస్యాల్లో ఒకటి. హాస్య రచనలు అందుకు బాగా ఉపకరిస్తాయి. సాహిత్యరీత్యా పేరడీ ప్రక్రియ ఆ ప్రయోజనాన్ని సాధిస్తుంది పేరడీ ప్రయోజనం పరితల మనస్సులను తేలికపరచడం, ప్రశాంతపరచడం

**పేరడీ శబ్దచర్చ :**

పేరోడియా (parodia) అనే గ్రీకు శబ్దం నుంచి పేరడీ పుట్టింది. Para=Beside, Ode=Song అని వుండే భాగం. అనగీతి 'అనగీతి'

పాడుట' (counter song) అని ఆర్థం ఒక మంచి రచనను అనుకరిస్తూ తదాకృతికంగా చేసే మరొక రచన అని భావం ఈ పేరోడియా శబ్దాన్ని మనకు తెలిసినంతవరకు తొలిసారిగా అరిస్టాటిల్ Poetics లో వాడాడు. జర్మనీలో పేరడీని Beige Song అని అంటే ఫ్రెంచిలో Contre chant అని అంటారు.

ఇక భారతీయ భాషలకు వస్తే పేరడీని హిందీ, కన్నడం, మరాఠీలో 'విడంబన' సాహిత్యమంటారు విడంబనమంటే అనుకరించడం అనే ఆర్థం. అనుకరణాత్మక సాహిత్యానికే ఆ భాషల్లో విడంబన సాహిత్యమన్న పేరు పరిమితం కాలేదు అధిక్షేపాత్మక రచనలకు కూడ విడంబనమనే వ్యవహరిస్తున్నారు తెలుగులో మాత్రం 'పేరడీ' అనే పేరే ప్రసిద్ధంగా ఉంది.

### పేరడీకి తెలుగు పేరు :

పేరడీని విమర్శకులు రకరకాలుగా తెలుగు చేశారు మంచిరాజు దేవీ ప్రసాదు 'వికటకవిత్వం' 1 అన్నారు 1895లో ప్రథమంగా వచ్చిన బ్రౌన్ ఇంగ్లీషు తెలుగు నిఘంటువులోనూ, జి ఎన్ రెడ్డి సంపాదకత్వంలో తెలుగు అకాడమీ ప్రచురించిన ఇంగ్లీషు తెలుగు నిఘంటువులోనూ 'వికటకవిత్వ' మనే ఉంది ఇంకా చాలామంది 'వికటకవిత్వ'మనే అన్నారు అన్ని రకాల హాస్యాన్ని కలుపుకొని అతి విస్తృతమైన ఆర్థంలో వాడబడే సామాన్య పదం 'వికట కవిత్వం' 'పేరడీ'కి ఉండే పరిమితులు 'వికట కవిత్వం' లో లేవు,

తెనాలి రామకృష్ణుని పేరుమీద వచ్చిన చాటుపులను వికటకవిత్వమనే అంటున్నాం కాని పేరడీలుగా గుర్తించడంలేదు మంచిరాజు దేవీప్రసాదు మాటల్లోనే చెప్పాలంటే 'వికటకవిత్వం' అనేది పేరడీకి సార్థకనామం కాదు. వికటకవిత్వం అనేమాట యొక్క ఆర్థం సువిశాలమైంది హాస్యం, వ్యంగ్యం, దూషణ, అభాస చమత్కారం ప్రధానంగా కల ప్రతికవిత్వం వికట కవిత్వమే. కాని పేరడీ వీటి అన్నిటికంటే ఇంకోగుణం అధికంగా కలది. మిగతా వికట కవిత్వ భాగాలు యావత్తూ ఇంకో దానితో సంబంధం లేకుండా నిరాధారంగా ఉంటాయి".<sup>2</sup>

ఇలాగే హేళనకావ్యం,<sup>1</sup> హాస్యానుకృతి,<sup>2</sup> వక్రానుకరణం,<sup>3</sup> వికటానుకరణం,<sup>4</sup> వ్యంగ్యానుకరణం,<sup>5</sup> అని పేరడీకి సమానార్థకాలుగా కొందరు పేర్కొన్నారు. 'హేళన'లో పేరడీ లక్షణాల్లో ప్రధానమైన 'అనుకరణం' ధ్వనించడం లేదు 'హాస్యానుకృతి'లో వ్యంగ్యం, వక్రానుకరణంలో హాస్యం స్ఫురించడం లేదు 'వక్రానుకరణం' చేసేవాడు 'వక్రబుద్ధి' కావడం లేదు.

'వినోదమే గమ్యంగా వెలసిన సాహిత్య ప్రక్రియ అయిన ఈ పేరడీని 'వినోదానుకరణ'మని పిలవడం ఉచిత'మని జరుక్ శాస్త్రి పేరడీల గురించి పరిశోధించిన సూరంపూడి సుధ అభిప్రాయం.

పైన పేర్కొన్నవన్నీ పేరడీకుండే 'బావాన్ని' ప్రతిబింబిస్తున్నవే తప్ప ఏ మాత్రం అతివ్యాప్తి, అవ్యాప్తి దోషాలు లేకుండా సూటిగా పారిభాషిక స్థాయిలో తయారయినవి మాత్రం కాదు

పేరడీకి ఒక తెలుగు పేరు భాయం చేయాలని పూనుకుంటే కృత్రిమంగా కొత్తగా మరో సంస్కృత పదాన్ని సృష్టించవలసివుంటుంది. లేకపోతే ఏదైన మారుమూల అచ్చ తెలుగు పదం గాలిస్తే దొరుకుతుందేమో! ఒకవేళ లభించినా కిటికీ అంటే సోరణగండి అని అగమ్యగోచరంగా చెప్పినట్లే అవుతుంది. పారిభాషిక పదం నిర్ణయించేటప్పుడు అర్థంలో సూటిదనం, ఉచ్చారణలో సారళ్యం, పదిమందికి తెలిసి ప్రచారంలో ఉన్నదా? లేదా? అన్న విషయాలు

- 
1. ఎస్ వి రామారావు, తెలుగులో సాహిత్య విమర్శ (1989) పుట 109
  2. ముట్నూరి సంగమేశం, తెలుగుహాస్యం (1953) పుట 29
  3. ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి పీఠిక, శ్రీరమణ (1986) పుట 4
  4. జి. లలిత, తెలుగులో చాటుకవిత్వం (1981). పుట 153 - 154
  5. Glossory of Parliamentary legal and Administrative terms with telugu, page 537
  6. జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు - ఒక పరిశీలన (1987) పుట 40.

పరిశీలించాలి తప్ప, ఏ భాషకు చెందింది అన్న దానిమీద పట్టుబట్టి కూర్చోరాదు. 'అన్య భాషా సమంబు తత్సమంబు, అన్యభాషాభవంబు తద్భవంబు' అని చిన్నయసూరికి విస్తృతార్థాన్ని చెప్పుకోవలసివచ్చిన చారిత్రక పరిణామదశలో ఉన్నాం. ప్రచారంలో లేని ఏ సంస్కృత పదాన్నో ఏ అచ్చతెలుగు పదాన్నో కృత్రిమంగా సృష్టించి నెత్తికెక్కించుకోవడం దానికి బదులు సూటిగా, సరళంగా రేడియో, కంప్యూటర్, బస్, పెన్ను, రోడ్డు, పెన్సిలు మొ॥ వాటిలాగా అంగ్లపదం 'పేరడి'ని స్వీకరించడమే మంచిది.

\*\*

### 3. పేరడీ - స్వరూపం

పేరడీ ఒక రూప్రప్రక్రియ (Form) కాదు కథ, నవల, పద్యం, గేయం ఇలా ఏ ప్రక్రియలోనైనా పేరడీ ఉండవచ్చు ప్రబంధ కవిత, భావకవిత, అభ్యుదయ కవిత, చారిత్రక నవల, సెక్స్ కథల్లాగ పేరడీ ఒక వస్తు ప్రక్రియ (content) కూడా కాదు వస్తువును నిర్వహించే పద్ధతిలో పేరడీ ద్యోతకమవుతుంది. ఉదా॥కు దీనజనోద్ధరణ, మార్క్సిజం వస్తువులుగా స్వీకరించింది అభ్యుదయ కవిత్వం. అదే విషయాలతో పేరడీ రాయవచ్చు జీవితాన్ని తీరు తీరులుగా అనుభవించడానికి, దర్శించడానికి సాధనభూతాలయ్యేవి సాహిత్యాది కళలు వాటిలో పేరడీ కూడా ఒకటి పేరడీని కళగా భావించడానికి ఎటువంటి అభ్యంతరం ఉండనక్కరలేదు

వస్తువు (Content) నుబట్టి రూపాన్ని (Form)బట్టి పేరడీని రక రకాలుగా వింగడించి చూపే అవకాశముంది

హాస్యం లక్ష్యంగా పెట్టుకుని చేసే పేరడీని Comic Parody అనీ విమర్శ లేదా అధిక్షేపం గమ్యంగాసాగే పేరడీని Critical Parody అనీ ప్రిన్స్టన్ విజ్ఞానసర్వస్వం<sup>1</sup> భావించింది అట్లాగే C Wells పేరడీని శబ్దంపరంగా, రూపంపరంగా, అర్థంపరంగా (word rendering, form rendering, sence rendering) విభజించాడు <sup>2</sup> Joseph T Shipley కూడ ఈ విధంగానే verbal, formal, Thematic Parodies అని పేరడీని వింగడించాడు <sup>3</sup> C. Wells చెప్పిన వాటికి Shipley చెప్పిన వాటికి పదాల్లోనే తేడా

1 Princeton Encyclopaedia of Poetry & Poetics (1975), Page 600

2 C Wells, A Parody Anthology (1904) కి రాసిన పీఠికలో

3. Joseph T Shipley, Dictionary of world literary terms (1955) Page 299.



తప్ప బావం ఒక్కటే తెలుగు పేరడీలను ఆంగ్లమార్గంలో కాకుండా స్వతంత్రంగా ఎన్ని రకాలుగా విభజించడానికి వీలుందో గమనిద్దాం.

## I. ధ్వన్యాశ్రయ పేరడీలు (Phonic Parodies) :

A) స్వర సహిత పేరడీలు . వేదమంత్రాలు స్వరప్రధానాలు వాటిని ఉదాత్తానుదాత స్వరిత భేదాల ననుసరిస్తూ నిర్దుష్టమయిన రీతిలోనే పరించవలసి వుంటుంది. కాని హాస్యకారుడు సోమయాజుల వేషంలో (పగటివేషగాళ్ళలో)

అంబలి ముఖ్యం త్వలంకారం కంబళి ముఖ్యంతు భోజనం  
రాట్టం ముఖ్యంతునారీణాం దుక్కి ముఖ్యంతు బ్రాహ్మణః॥

బాకీసార్లా సుమనసా సర్వాదాయం యథా క్రమం  
తిన్నట్టే తినకున్నట్టే ఉన్నవారికి మాడడం  
మాట మాట ప్రసంగేన డబ్బుదిబ్బు స్త్రైవచ  
పాదరక్ష ప్రయోగేన శరీరం పీడ వర్జయేత్ 1

అని ఉదాత్తానుదాత స్వరయుతంగా ఆలపిస్తే ఎంతో రమ్యంగా ఉంటుంది ఇంకా-

కాచీ కాచీ ములక్కాయ కాయవే పొట్టి కాకరీ  
కాయానాం వంగపింజానాం కూరానాం గుఱ్ఱపచ్చడి2

అని లయబద్ధంగా చదివితే ఒక్కోసారి వేద మంత్రంగానే భావించి మోసపోయే ప్రమాదముంది దీనికి మాతృకగా ఏ ప్రత్యేక మంత్రాన్ని పేర్కొనలేం వేదమంత్రాలు చదివే తీరు మాత్రమే మూలం కనుక వీటిని స్వర సహిత పేరడీలు (Tonic Parodies) అనవచ్చు ఇక్కడ లిపికి స్థానంలేదు 'విని' ఆనందించవలసిందే కాని 'కని' ఆనందించలేం.

B చందోబద్ధ పేరడీలు (Metric Parodies) : ప్రతి చందానికి తనదైన దోరణి, లయ ఉంటాయి చాలామంది విద్వాంసులు పద్యాన్ని ఎక్కడో మధ్యలో మొదలుపెట్టి చదివినా అది ఏ చందమో చెప్పగలరు తప్పు చదివితే వెంటనే ఎక్కడో తప్పు ఉందని చెప్పగలరు దీనికి కారణం ఆ చందం నడక లయజ్ఞానం వారికి వశపడడమే. ఒక సంస్కృత పండితుని ఇంట్లో దొంగలు పడ్డారట. మందాక్రాంత చందం దోరణిలో దొంగల నుద్దేశించి ఆ పండితుడు-

“దొంగల్లారా! భయపడకుడి పేదవాళ్ళం గదరా.

కుండాగిండా మయిలపడితే కొనుక్కోలేం గదరా” అని వేడుకొన్నాడట

ఇక్కడ ప్రత్యేకమైన ఏ ఒక్క మందాక్రాంత శ్లోకాన్ని మాతృకగా చూపజాలం. కేవలం ఆ చందం నడకే ఆధారం ఇక్కడా లిపికి అన్విత్యం లేదు.

## II. సంశ్లిష్టవర్ణాశ్రయ పేరడీ (Supra Segmental Parody :

మొదటి విభాగంలో ఉచ్చారణ, నడక లయల ఆధారంగా సృష్టించిన పేరడీలు చేరాయి లిపికి ప్రాధాన్యంలేదు లిపితో సంబంధం లేదు ఈ విభాగంలో లిపి ఉంటుంది లిపిలో ఏ మాత్రం మార్పు జరగదు యథాతథంగా ఉంటుంది కేవలం విరుపులవల్ల, ఊనికలవల్ల, విరామాల వల్ల అర్థ వైపరీత్యం, అసంగతార్థం సృష్టించవచ్చు

### A సంధిగతం :

‘రవికానని చోట కవిగాంచు - ఇది మూలం

రవిక ఆననిచోట కవిగాంచు - ఇది వికటత్వం ’

ఇక్కడ అసంగతంగా (సంధి) విడదీయడం వల్ల హాస్యం ఉత్పన్నమయింది ఇది సాధారణంగా సరళాదేశాలు, నుగాగమాలు, యడాగమాలు వచ్చేచోట కలుగుతుంటాయి పరిశీలిస్తే ఎన్నో దొరుకవచ్చు

‘యుద్ధమునఁ గౌరవనాశము తప్పదు’ - ఇట మధ్యనున్న అరసున్న గమనించకుండా, సరళాదేశమయిందన్నది మరచిపోయి యుద్ధంలో ఓడిపోతే గౌరవం పోతుందని వ్యాఖ్యానిస్తే తెలిసినవారికి నవ్వుస్తుంది

**B విరామగతం :** ఎక్కడ పూర్ణ, అర్ధ విరామా లివ్వాలో తెలియకుండా చదవడం వల్ల కలిగే ఆభాస

పతితులు, కారు నీ యెడల భక్తులు

శుంరలు, కారు విద్యలం జతురులు—

పల్లెటూళ్ళలో తిరుపతి వెంకట కవుల పాండవోద్యోగవిజయం నాటకం అతివేలంగా ప్రదర్శింపబడుతుంది చదువు, అవగాహన అంతగాలేని శ్రీకృష్ణ పాత్రధారి చదివే తీరు ఇది శ్రీకృష్ణుడు పాండవుల సుగుణాలను కీర్తిస్తు ధృతరాష్ట్రునితో పలికిన పద్యం. ఇష్టం వచ్చినట్లు చదవడం వల్ల వికృతార్థాన్ని ఇచ్చింది. అట్లే ఇంకొకటి.

చండజ్వర జర్జరమును

పాండురమును నైన మేను బాలిక! తాల్చెన్

దండధరుఁ డిపుడు సుమనః

కాండోజః కీర్తి భారకలితుఁడ పోలెన్ 1

నలుడు దమయంతి సుద్దేశించి “ఓ బాలికా! తీవ్రమైన తాపముచేత యముడు హరించుచు (చండజ్వర జర్జరమును పాండురమునైన మేను తాల్చెన్ దండధరుడు)” అని చెప్పుతున్నాడు ఇందులో ‘బాలిక’ అనేది సంబోధన అన్న సంగతి మరచిపోయి చదివితే ‘చండజ్వర జర్జరమును, పాండురమునునైన మేను బాలిక తాల్చెన్’ అని అవుతుంది బాలిక కర్త అవుతుంది

“అమ్మలగన్న యమ్మ, ముగురమ్మల మూలపుటమ్మ, చాల పెద్దమ్మ, సురారు-మ్మ, కడుపాఱడి పుచ్చినయమ్మ”

అని భాగవత పద్యాన్ని అమ్మ అని ఉన్న చోటల్లా విరామమిచ్చి చాల మంది చదువుతుంటారు దానివల్ల రెండవ పాదంలో అపార్థం వస్తుంది ‘సురారులమ్మ కడుపు ఆరడిపుచ్చినయమ్మ’ అని చదవాలి

సరిగా సందులు విరుచుకొలేకపోవడంవల్ల, ఎక్కడ ఎంత నేపు ఆపాలో, ఎలా పలకాలో తెలియమి వల్ల ఉప్పతిల్లే అపహాస్యం ఇదంతా.

### III అసందర్భాశ్రయ పేరడి (Devient Parody) :

ఒక సందర్భంలో చెప్పిన ప్రసిద్ధ పద్యాన్ని యథాతథంగా వేరొక సందర్భంలో ప్రయోగించడంతో అన్యార్థ స్ఫూర్తి కలుగుతుంది. పద్యంలో ఒక అక్షరం కూడ మారదు అర్థం మాత్రం మారిపోతుంది సాధారణంగా ఈ రకమైన హాస్యం సర్వసామాన్య ఉండడం వల్ల కలుగుతుంది ఉదాహరణకు ఇది చూడండి :



వాని కలలోన కానని వనజముఖియు  
వాని మార్పునఁ బేర్కొని మానవతియు  
వాని గానాత్మ భావించి వరుని గవయ  
నప్పశింపని సతియు లేదయ్యె నెచట

శ్రీనాథ కవిసార్వభౌముడు నలుని వైభవాన్ని గూర్చి నైషధంలో (1-62) చెప్పిన పద్యం ఇది దీనిలో ఎలాంటి మార్పులు, చేర్పులు చేయలేదు కేవలం దానిమీద ఒక విదూషకుని పోటో అతికించడం జరిగింది అంటే వెంటనే అన్వయం మారిపోయి నూతనార్థం వచ్చింది నా అభిప్రాయంతో ఒక మిత్రుడు ఏకీభవించలేదు <sup>1</sup>

- 
- 1 మూలాన్ని మూలంగానే ఉంచుతూ రచనాపరంగా ఏ మార్పు చెయ్యకుండా రచనేతర కారణాలవల్ల పేరడిని సాధించినప్పుడు పూర్తిస్థాయి పేరడి అనడం సబబుకాదు. అది అనుకరణా కాదు పూర్తి పేరడి కాదు రెండింటికీ మధ్య దశ. అనుకరణ పేరడి వైపు సాగే దశ. ఈ రకమైన సందర్భాల్లో 'ప్రి-పేరడి' (Pre-Parody) అనే మాట వాడుకోవచ్చునని తోస్తుంది అంటే పేరడికి ముందు రూపం అని. ఏది పేరడి? .. ఏది నిర్వచనం? (వ్యాసం) డా॥ రెంటాల వెంకటేశ్వర రావు - ఆంధ్రప్రభ 4.10.1993

#### IV. పదాశ్రయ పేరడీ (Morphological Parody) :

సాధారణంగా ఒక పద్యం కర్తనాశ్రయించిగాని; క్రియనాధారం చేసుకొనిగాని ఉంటుంది. తక్కిన భాగమంతా ఆ కర్తకు కాని; క్రియకు గాని, విశేషణంగా ఉండవచ్చు అటువంటి పద్యాలలో కీలకమైన ఆ ఒక్క పదాన్ని మార్చివేస్తే పద్యార్థం మొత్తం మారిపోతుంది ఆ విశేషణాలన్నీ నూతనపదాన్ని అనుగుణంగా ఒడిగిపోతాయి అంగ్ల విమర్శకులు ఈ విభాగాన్ని Verbal Parody గాను, word rendering గాను వ్యవహరించారు ఇది చాల సులువైన పేరడీ అని చెప్పుకోవచ్చు <sup>7</sup>

- 
- 7 The simplest form of parody is verbal, which gains its ludicrous effect by taking a well known poem and alternating a word here and a line there so as to make a different sence mutilating the original form

The nearer the original diction is preserved, the fewer the alternations needed to produce totally opposite meaning of ridiculous contrast, the more complete the antitheses, the more striking is the parody

Example ..

Original	{	Here shall, the Spring her earliest Sweets bestow
	{	Here shall the first Roses blow.
Parody	{	Here shall the spring her earliest Coughs bestow
	{	Here shall the first Noses blow

[ 'మాచిరాజు దేవిప్రసాదు 'వికటత్వం' (వ్యాసం) ప్రతిభ  
జులై 1942 ]

A. కర్తృవాచి మారడం వల్ల :- పద్యంలోని కర్తృపదం మార్చడం వల్ల విశేషణాలన్నీ మారిన పదానికి అనుగుణంగా ఒదిగిపోవడం

భూషణములు నెవులకు బుధ  
తోషణము లనేక జన్మ దురితౌఘ విని  
శ్లోషణములు మంగళ తర  
ఘోషణములు గరుడగమను గుణభాషణముల్<sup>1</sup>

భూషణములు నెవులకు బుధ  
తోషణము లనేక జన్మ దురితౌఘ విని  
శ్లోషణములు మంగళ తర  
ఘోషణములు రాజివుని సుగుణ భాషణముల్<sup>2</sup>

ఇక్కడ కర్త మారడంతో విశేషణాల అన్వయం మారిపోయింది. ఇట్లాగే క్రియలు, కర్మలు మార్పుకోవచ్చు

లింగ వచన విభక్తుల్లాంటి వ్యాకరణాంశాలను కూడా మార్చివేసి సరికొత్త రూపాలు సృష్టించవచ్చు.

B లింగభేదం :

వండ నలయడు వేపురు వచ్చిరేని (అలయడు)  
నన్నపూర్ణకు నుద్దియో నామెగేస్తు (అతని గృహిణి)  
యతిఘ లేతేర నడికి రేయైన బెట్టు  
వలయు భోజ్యంబు లింట నవ్పారిగాగ

మనుచరిత్ర (1-56) లో సోమిదమ్మ సౌశీల్యాన్ని కీర్తిస్తున్న ఈ పద్యం పేరడిస్తు చేతిలో లింగ పరిణామం వల్ల కొత్త సౌఖ్యగులు సంతరించుకొంది

- 
1. పోతన భాగవతం దశమస్కంధం పూర్వభాగం పద్య సంఖ్య 1687
  2. వెలుదండ నిత్యానందరావు రాజకీయ భాగోతం (పద్యం) ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 20-12-1981

## C. వచన భేదం :

సావిత్రి బహుపతివ్రత

ద్రౌపది బహుపతివ్రత

ఇక్కడ సావిత్రి వద్ద 'బహు'ను 'గొప్ప' అనే అర్థంలో కాకుండా బహువచనంలో గ్రహించినపుడు అన్యార్థం కలుగుతుంది

D అల్పప్రాణ మహాప్రాణ భేదం :- ఒక్కోసారి మహాన్నత భావ సమ్మిశ్రితమైన పద్యంకానీ, శ్లోకం కానీ కేవలం ఒక అక్షరాన్ని మార్చడంతో, అల్ప ప్రాణాన్ని మహాప్రాణంగా ఉచ్చరించడంతో వెకిలిపాలయి పేరడీగా మారిపోతుంది పేరడీస్థు ఎక్కడ దెబ్బ కొట్టాలా అనే చూస్తాడు. కాని ఉచితానుచితాలు గమనించడు.

మూలం

పేరడీ

కరాగ్రే వసతే లక్ష్మి

ఖరాగ్రే వసతే లక్ష్మి

కరమద్యే సరస్వతీ

ఖరమద్యే సరస్వతీ

కర మూలేతు గోవిందః

ఖర మూలేతు గోవిందః

ప్రభాతే కర దర్శనమ్

ప్రభాతే ఖర దర్శనమ్.

ప్రాతస్మరణీయమైన ఈ శ్లోకరాజంలోని అల్పప్రాణం మహాప్రాణంగా పరిణమించడంతో నవ్వులపాలయిపోయింది

## V పాదాశ్రయ పేరడీ (Syntactical Parody) :

ఇంతకు మునుపు పదాలను ఆశ్రయించుకొని కలిగే మార్పులను పరిశీలించాం దానినే కాస్త పొడిగించి అంటే పాద వినిమయంలో పేరడీ తయారు చేయవచ్చు

వేదుల సత్యన రాయణశాస్త్రిగారి 'రాధ'కు మాచిరాజు దేవీప్రసాదు చేసిన పేరడీ ఇందుకు ఉదాహరణ

పవన వీచికలందలి పరిమళమ్ము

మధుర చంద్రాతపములోని మార్దవమ్ము

మంజుల సుమామృతములోని మధురిమమ్ము

కలవు గోపాల! నీ వేణు గానమందు.

గోపికాలోలుని మధుర మంజుల మోహన వేణుగానానికి పులకితయైన రాధ మనసుకోని మాట ఇది. దీనికి మించిరాజు దేవీప్రసాద్ 'భోజనశాల' పేరడి గేయంలో మొదటి మూడు పాదాలు అలాగే ఉంచి చివరి పాదంలో మాత్రం "కలవు బుచ్చమ్మ! నీ పచ్చి పులుసు నందు" అని మార్చాడు. ఇక్కడ కర్తృవాచియైన గోపాలునికి బదులు బుచ్చమ్మను, వేణుగానం స్థానంలో పచ్చిపులుసును ప్రవేశపెట్టి పేరడి అకటావికటం చేశాడు.

## VI. ప్రక్రియాశ్రయ పేరడి (Generic Parody) :

తెలుగులో పురాణం, ప్రబంధం, భావకవిత్వం, అభ్యుదయ కవిత్వం, కథ, నవల, నాటకం మొదలైన రూప, వస్తు ప్రక్రియలు ఎన్నో ఉన్నాయి. వాటన్నింటికీ ప్రత్యేకమైన లక్షణాలు, శైలి, పదజాలం వగైరాలున్నాయి. పేరడిస్తు ఏ ప్రత్యేక గ్రంథానికో కాకుండా మొత్తం ప్రక్రియను హేళన చేసేలా పేరడి సృష్టిస్తే ఈ విభజన కిందకు చేరుతుంది. అప్పుడు ప్రక్రియ మొత్తం మాతృక అవుతుంది తప్ప ఏ ఒక్క గ్రంథం కాజాలదు.

చంద్రరేఖా విలాపం, అభాగ్యోపాఖ్యానం ప్రబంధ ప్రక్రియకు పేరడిలు డిటెక్టివ్, అనువాద నవలలకు శ్రీరమణ చేసి చూపిన పేరడిలు నిదర్శనం.

## VII. శైలిగత పేరడి (Stylistic Parody):

దీనిలో మాతృకగా ప్రత్యేకమైన గ్రంథాన్నో, ఖండికనో చూపరు కవికి పేరడి అయితే ఆ కవి సాధారణ శైలిని; వ్యాసమయితే అలాంటి వ్యాసాల సామాన్యరీతిని మూలంగా చూపుతారు. దీనిని మూడు అంతర్భాగాలు చేయవచ్చు 1. కవుల శైలి, 2. ప్రసిద్ధ పాత్రల శైలి, 3. ఒక పద్ధతికి చెందిన వ్యాసాల శైలి.

A కవిశైలి : ఒక కవి కష్టపడి సాధించుకొన్న లేదా అతనికి సిద్ధించిన శైలిని అక్షరాలా అనుకరించడం రెండు మూడు వాక్యాలు చదవగానే అది పలానా వారికి పేరడి అని తెలిసిపోతుంది కాని పలానా



రచనకు పేరడీ అనికాదు. విశ్వనాథ, సంజీవదేవ్, శేషేంద్రశర్మ, చలం మొ॥ వారికి శ్రీరమణ చేసిన పేరడీలు ఇందుకు నిదర్శనం

**B. పాత్రల శైలి :-** ఏ సాహిత్యంలోనైనా కొన్ని పాత్రలు సజీవంగా చిరస్థాయిగా నిలిచిపోతాయి. ఆ పాత్రల ముద్ర ప్రజలమీద పడిపోతుంది క్రమేపి పాత్రలు ప్రజల్లోను, వాటిని సృష్టించిన రచయితలు పండితుల్లోను మిగిలిపోతారు తెలుగునాట గిరిశం, జంమాలశాస్త్రి, కాంతం, అప్పారావు, బుడుగు మొదలయిన పాత్రలు అలాంటివి. వీటిని అనుకరిస్తూ పెందలో త్రాశారు. గిరిశానికి పేరడీ గురజాడకు పేరడీ కాదు. జంమాల శాస్త్రికి పేరడీ పానుగంటికి పేరడీ కాదు. మాతృకే హాస్యస్ఫూర్తక మైనప్పుడు దానిమీద ఆధారపడి మంచి పేరడీ రాయడం సాధ్యపడదు అందుకే ముళ్ళపూడి 'గిరిశం లెక్కద్దు,' తదితరమైనవి కేవలం అనుకరణలుగానే తప్ప పేరడీలుగా పరిగణించడం లేదు.

**C. ఇతర శైలులకు :-** ప్రతి విషయానికి ఒక ప్రత్యేకమైన శైలి, పద్ధతి ఉంటాయి. ఆ పద్ధతిలో ఆ విషయాన్ని చెప్తేనే అందంగా ఉంటుంది. అనువుగా వుంటుంది. వేరే విషయాలను ఆ శైలిలో చెప్తే ఇమడకపోగా హేళన పాలవుతాయి. సాహిత్య విమర్శనాత్మక వ్యాసాల రీతి ఒకటైతే, దినపత్రికల్లో రాజకీయవార్తల దోరణి మరొక తీరుగా ఉంటుంది. భారతి పత్రికలో రాసే వ్యాసాల తీరుతెన్నులు ఒక రకంగా ఉంటే, కార్యాలయాల్లో 'ఫైళ్ళు' రాయడం ఇంకొక ప్రత్యేకమైన పద్ధతిలో కొనసాగుతాయి ఉదా॥ "అసలు సత్యాశ్రయ కందళిలా శాసనం"<sup>1</sup> అనే పేరుతో జరుక్ శాస్త్రి చేసిన పేరడీ భారతి పత్రికలో శాసన పరిశోధనను గురించి రాసే వ్యాసాలకు హాస్యానుకరణం పత్రికల్లో ఉత్తరాల దోరణికి 'సంపాదకునికి లేఖలు' శీర్షికతో మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ పేరడీ అలాగే కార్యాలయ దోరణికి మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ 'కచేరీ కథనం',<sup>2</sup> దిన పత్రికల వార్తల రీతిలో శ్రీరమణ 'పాత్రికేయుని ప్రేమవార్త'<sup>3</sup> పేరుతో చేసిన పేరడీ ఈ విభాగానికి దృష్టాంతాలు.

1 తె వి రమణారెడ్డి (సం॥), జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు-ఇతర కవితలు [1982]

2 మాచిరాజు దేవీప్రసాదు తెలుగు పేరడీలు [1986]

3. శ్రీరమణ, శ్రీరమణ పేరడీలు [1980]

## VIII. వైయక్తిక పేరడీ (Individual Parody) :

ఒక ప్రత్యేకమైన అంశాన్ని గ్రహించి తగిన రీతిగా మార్చి పేరడీ చేయడం. 'మాతృక ఇదీ' అని స్పష్టంగా 'ఒకదానిని' చూపించడం ఇందులో వీలవుతుంది.

A పదజాలాన్ని సృష్టించడం : ఒక పదం తీరుగా కొత్త పదాన్ని నిర్మించడం ముళ్ళపూడి వెంకటరమణ, శంకరనారాయణ దీనిలో సిద్ధహస్తులు.

చీ మా బా = చీమలసంఖ్య > జనాభా

భర్తకంట్రోలు = Birth Controle

పార్టీ వ్రత్యం = పాతివ్రత్యం (ఒక పార్టీకి కట్టుబడి ఉండడం)

'జీత'భాగస్వామి = జీవిత భాగస్వామి

B. ఉపమాసామగ్రి, నుడికారాలు, కవిసమయాలు, సామెతలు మొదలైన వాటిని మార్చుకొంటూ కొత్తవాటిని హాస్యస్ఫూరికంగా రూపొందించడం

తల వెండ్రుకలను ఎమ్మెద రెక్కలతో కాకుండా గొట్టె బొచ్చుతోను; ముక్కును సంపెంగతో కాకుండా పొగపెరతోను, అభరాన్ని దొండపండుతో కాకుండా తొట్టితోను, స్త్రాలను దానిమ్మ పళ్ళతో కాకుండా కొలిమి తిత్తులతోను పోల్చి చంద్రరేఖావిలాపకర్త ఈ రకం పేరడీకి పాదులు తీశాడు.

నుడికారాలకు, సామెతలకు :

1. నవ్వేకవిని, ఏడ్చే రాక్షసిస్తూ నమ్మకూడదు.
2. తిరిగి సబ్ ఎడిటర్, తిరగక రిపోర్టర్ చెడతారు
3. దొంగలను కొట్టి పోలీసులకు వేసినట్టు
4. తంతేపోయి బారులో పడ్డట్టు.
5. బారు పెట్టినవాడు మీరు పోయడా?

ఇలాగే ఎన్నింటినో శ్రీరమణ 'నూ, నుడు'ల పేరుతో ప్రకటించాడు. శంకరనారాయణ ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక ఆదివారం అనుబంధంలో కొన్నేళ్ళుగా ఇలాంటివి రాస్తున్నాడు

మానవులు యుద్ధంలో చస్తే వీరస్వర్గమలంకరించడం కవి సమయం ఈ కవి సమయాన్ని క్రిడాభిరామకర్త కోడిపందెంలో మరణించిన కోళ్ళకు అన్వయించాడు.

C మహాకవుల గేయాల కెందరో పేరడీలు నిర్మించారు రాయప్రోలు 'జన్మభూమి'కి ద్వానాశాస్త్రి 'ఏకాదేశికేగినా', దేవులపల్లి 'ఏల ప్రేమింతును?' కు జొన్నవిత్తుల 'సందియము', శ్రీశ్రీ 'దేశ చరిత్రల'కు మాచిరాజు 'రహదార్లు' ఈ కోవకు చెందిన పేరడీలు.

D. ఒక సంపూర్ణమైన గ్రంథానికి (నవల, నాటకం ఏదైనా) పేరడీ చేయడం అంటే మూల గ్రంథంలోని ఏ సంఘటన కా సంఘటనను గ్రహించి వికృతీకరించడం.

యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ 'తులసిదళా'నికి శ్రీమతి సంగీతారెడ్డి పేరడీ 'వేపమండలు' ఇందుకు దృష్టాంతంగా చెప్పవచ్చు.

## IX. వస్తాశ్రయ పేరడీ (Thematic Parody) :

ప్రతి రచయితకు కొన్ని అభిమానాంశాలుంటాయి. ఒక 'కమిట్ మెంట్' ఉంటుంది. అతని రచనలన్నీ ఆ వాదాన్ని సమర్థించే దిశలోనే సాగుతాయి. దాంతో వాటినే వివిధ రూపాలుగా వివిధ సందర్భాలలో చెప్పడం సహజం విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారి రచన పరమార్థమంతా భారతీయ సంస్కృతీ ఆచార సంప్రదాయాల విశ్వాసాల సమర్థనం, స్థాపనం. శ్రీశ్రీ కలం కదిపినా గళం మెదిపినా కార్మిక లోకపు కళ్యాణం, శ్రామిక లోకపు సౌభాగ్యం, సోషలిస్టు వ్యవస్థకు సంబంధించిన అంశాలే వస్తాయి. వారి శైలిలోనే వారి రచనల అంతస్సారాన్ని అవహేళన చేస్తూ పేరడీ చేయడం. తెలుగులో ఇది చాల తక్కువే.

విశ్వనాథ సత్యనారాయణ సృష్టించిన ఒక శ్రీ పాత్ర (పునర్జన్మ నవలలో) చనిపోయి, మళ్ళీ జన్మ ఎత్తి పూర్వ జన్మలోని తన భర్తను గుర్తించి అతని చేరుతుంది ఇది విశ్వనాథ రచనల్లోని ఒక అంశం. దీనిని గ్రహించి పి ఎస్. గోపాలకృష్ణ 'పునరపి జన్మనం' పేరుతో పేరడీ చేశాడు పురుషుడు చనిపోయి మళ్ళీ జన్మ ఎత్తి, పూర్వ జన్మలోని తన భార్యను గుర్తించి ఆమెను చేరడం ఆ పేరడీలోని ఇతివృత్తం

పురుషుడు తనకన్న వయస్సులో స్త్రీ ఎంత చిన్నదయినా, తానెంత ముసలి వాడయినా పెళ్ళి చేసుకుంటాడు. ఈ విధంగా పెళ్ళి చేసుకోవడం అసహజంగా తోచదు కాకుంటే జాలి వేస్తుంది. వయస్సులో పెద్దఅయిన స్త్రీని పురుషుడు పెళ్ళాడడు కాని ఇక్కడ ఒక జన్మ కూడా మారడంతో పురుషుడు మరీ నూనూగు మీసాలవాడు కావడం, భార్య దాదాపు నడివయస్సు స్త్రీ కావడంవల్ల సహజత్వానికి భంగం కలుగుతుంది. అందువల్లే పేరడీ ఆకట్టు కొంటుంది.

శ్రీశ్రీ శైలిలో వచన కవితల్లో సంప్రదాయ భావాలు, విశ్వనాథ మార్గంలో పద్యాల్లో విప్లవ భావాలు ప్రకటిస్తూ ఎవరైనా పేరడీ చేస్తే బావుండేది. ఎక్కడా జరిగినట్లు తోచదు.

## X విలోమ పేరడీ (Inverted Parodies) :

ఉదాత్తమైన వస్తువును అశ్మదాకరించడం అనేది పేరడీలో సామాన్యం కాని అనుదాత్తమైన అంశాలను ఉదాత్తమైన పద్ధతిలో చెప్పడం విలోమ పేరడీ అంగంలా ఈ రకం వాటిని Mock heroic అంటారు

క్రీ శ 5 వ శతాబ్దిలో Hegemon అనేవాడు The Battle of the Giants లో Epic Style లో ఒక ఆధముని గురించి రాశాడు. తెలుగులో ఉదాత్తమైన దైవస్తుతి పట్ల మాత్రమే పరిమితమైన దండక, సుప్రభాతాది చందోరీతుల్ని అల్పవిషయాలపట్ల ప్రయోగించడాన్ని చెప్పుకోవచ్చు.

దోమదండకం	—	భమిడిపాటి కామేశ్వరరావు
కాఫీ దండకం	—	కపిల కాశీపతి
తిట్ల దండకం	—	పూడిపెద్ది వెంకటరమణ కవి
వత్సల సుప్రభాతం	—	నాయని సుబ్బారావు

ఈ విధంగా రకరకాలుగా పేరడీలను వింగడించుకోవచ్చు. పేరడీని గురించి మరింత స్పష్టంగా అవగాహన చేసుకోవడానికి అవకాశం కలిగించడం ఈ వింగడింపు ప్రయోజనం

## 4. పేరడి - ఇతర ప్రక్రియలు

Parody is a complex genre, in terms of both its form and its ethos.

పేరడికి ఇతర ప్రక్రియలకు గల సంబంధాన్ని పరిశీలించడం ఈ సందర్భంలో ఎంతయినా అవసరం. Pastiche, Burlesque, Travesty, Mockheroic, Satire, Caricature irony, Mimicry మొదలైనవాటికి పేరడికి దగ్గర పోలికలున్నాయంటారు. Burlesque, Travesty లు పేరడికి సమానార్థకాలుగా వాడిన దాఖలాలు అంగ్ల సాహిత్యంలోనే కనబడుతున్నాయి.

No good purposes can be served by a too rigid insistence up on nomenclature in a discussion of parody, burlesque and travesty in literature. All three employ the device of incongruous imitation and deflationary treatment of serious themes for satiric purposes <sup>1</sup>

ఉదాత్తమైన అంశాన్ని అనుదాత్తమైన శైలిలో వివరిస్తే బర్లెస్క్ అవుతుంది అనుదాత్తమైన విషయాన్ని ఉదాత్తమైన రీతిలో వ్యక్తీకరిస్తే Mock heroic అవుతుంది. Irony తెలుగులో న్యూజస్టుతి అలంకారంలో పరవసిస్తుంది. ప్యాస్టిచ్, బర్లెస్క్, ట్రావెస్టీ, ఐరనీ ఇవేమీ తెలుగులో ప్రక్రియా రూపం పొంది పెద్దగా స్థిరపడినవి కావు ఒక్క సెటైర్ అధిక్షేపరచగా కారికేవర్-కార్టూన్ గా; మిమిక్రి ధ్వన్యనుకరణ కళగా తెలుగులో స్థిరంగా ఉన్నాయి.

---

1. Princeton Encyclopaedia of poetry and poetics

అనుదాత్తీకరణ - బర్లెస్క్ - అధిక్షేపం ఆర్ ఎస్ వెంకటేశ్వరరావు తెలుగు. ఏప్రిలు 1993

## అధిక్షేప రచన - పేరడి :

‘సంస్కరణం, అపమానోపశమం, ఆత్మన్నత్య ప్రతిష్ఠాపనం లక్ష్యంగా లేదా లక్ష్యాలుగా కలిగి సాహిత్యరూపంలో వెల్వడి ప్రాయికంగా పరిహాసాన్నితమై తోచే భావోద్వేగభరిత (emotional) దోషఖండనమే అధిక్షేపం.’<sup>1</sup>

అధిక్షేపరచన ఎప్పుడూ దోషోద్ఘాటనే గమ్యంగా వ్యతిరేక ధృక్పథంతో (Negative Attitude) తో కొనసాగే ప్రక్రియ అనా పదేశంగా అధిక్షిప్తాన్ని సంస్కరించాలనుకోవడం, ఎత్తిచూపడం, దుమ్మెత్తిపోయడం అధిక్షేప రచయిత చేసేవని. హాస్యదృష్టి అనుషంగికం. అధిక్షిప్తాన్ని బాధపెట్టటం కూడ జరుగుతుంది. అధిక్షిప్తుడికి, పాఠకుడికి ఈ విషయం తెలుస్తూనే ఉంటుంది. అయితే నిలబెట్టి అడిగితే మాత్రం తప్పించుకునే వీలు అధిక్షేప రచనలో రచయితకు ఉంటుంది. పేరడి అలాకాదు హాస్యసంపదనే లక్ష్యంగా సానుకూల దృష్టి (Positive attitude) తో కొనసాగే ప్రక్రియ అయినా సంస్కరణాభిలాషా, అధిక్షేపాత్మక దృష్టి ఉంటాయి. కానీ అవి అప్రధానాలు మాతృకను నవ్వుల పాలు చేయడం, లాఘవపరచడం ప్రధానంగా ఉంటుంది. పేరడి మూల రచనను పూర్తిగా అనుకరిస్తుంది చూడగానే మాతృక తెలిసిపోతుంది. పేరడిస్థులైనా గేయాన్నో ఖండికనో పేరడి వేయలేదని తప్పించుకోవడానికి ఏమాత్రం వీలు లేదు. పాఠకుడికి మాతృక తెలియలేదంటే పాఠకుల దోషం కాదు. పేరడిస్థు విపలమయినట్లు లెఖ్ఖ

అధిక్షేప రచన భావప్రవాహస్యం కలిగింది తన భావాన్ని ప్రకటించడానికి అధిక్షేప రచయిత తనకిష్టమైన ఏ రూపన్నయినా (వ్యాసం, కవిత్యం, కథ, మొ॥) స్వీకరించవచ్చు అధిక్షేప రచయితకు ఆ స్వేచ్ఛ ఉంది. పేరడి మాతృకమీదే ఆధారపడుతుంది మాతృక ఏ రూపంలో ఉంటే పేరడి విధిగా ఆ రూపంలోనే వెలువడాలి ప్రక్రియను గ్రహించడంలో పేరడిస్థు పూర్తిగా అన్వతంత్రుడు తన కిష్టమైన ప్రక్రియలో పేరడి చేసే స్వేచ్ఛ అతనికి లేదు. దేనిని దృష్టిలో పెట్టుకుని అధిక్షేప రచన వచ్చిందో, పేరడి వచ్చిందో

పొరకుడికి తెలియకపోతే మాత్రం ఈ రెండూ వృథా అయిపోతాయి. తెలిసినవాడికి ఎంతో ఆనందాన్నిస్తాయి. ఈ రెంటిలోనూ సమానంగా ఉన్న అంశాల్లో ఇదొకటి. రెంటిలోనూ హాస్యానికి చాలినంత చోటు ఉంటుంది. కాకపోతే కలిగే అనుభవం వేరు. ఒకటి గిల్లితే, మరొకటి గిలిగింతలు పెడుతుంది. అంతే. రెండూ ఏదో ఒకదాన్ని అనుకరించేవే అయితే అనుకరించే దృక్పథాల్లోని వైరుధ్యాల వల్ల వేరయిపోతున్నాయి.

పేరడిలో అధిక్షేపం గోచరించవచ్చు అధిక్షేప రచనలో పేరడి కనిపించవచ్చు. అయినా రెండు వేరు వేరే. ఎందుకంటే, అధిక్షేపం మచ్చుకై నా కనబడని పేరడి లుంటాయి పేరడిని వాడుకోని అధిక్షేప రచనలూ అనేకం ఉంటాయి.

## పేరడి - మిమిక్రి :

“హాస్యస్ఫోరకమైన అనుకరణ ధ్వని సుబంధం అయితే అది మిమిక్రి; ఒక రచయిత పద్య లేదా గద్య శైలిని హాస్యస్ఫోరకంగా అనుకరిస్తే అది పేరడి”<sup>1</sup> అని ఒక్కమాటలో మరోమాట అవసరం లేకుండా చెప్పాడు శ్రీరమణ

అధిక్షేపాన్ని పేరడి నుండి వేరుచేసి చూపినట్లే మిమిక్రిని కూడ వేరు చేసి చూపవచ్చు. అన్యూపదేశంగా అనుకరిస్తూ అధిక్షేప రచన సాగిస్తాడు మిమిక్రిలో, నవ్వు వచ్చేలా మూల వ్యక్తిని అనుకరించి ‘మాట్లాడుతాడు’ ఈ ‘మాట్లాడడం’ అన్యూపదేశంగా అధిక్షేపం గమ్యంగా కాక సాధారణంగా ఆకర్షించడం కోసం ఆనందింప చేయడం కోసం హాస్యపూరితంగా ఉంటుంది మూల వ్యక్తిని నోటితో బాగా అనుకరించి మెప్పు పొందడమే మిమిక్రికి ప్రయోజనం. మిమిక్రి కళకు అక్షర రూపం పేరడి మాతృక వాగ్రూపమైతే మిమిక్రి, సాహిత్య రూపమైతే పేరడి.

\*\*

ఈ విభాగమంతా అక్టోబరు 90  
‘తెలుగు’ మాసపత్రికలో ముద్రితం.

ప్రాచీన సాహిత్యంలో పేరడి





## 5. క్రిడాభిరామము

దీని కర్త వినుకొండ వల్లభరాయుడు అని కొందరూ, కాదు శ్రీనాథుడే అని మరి కొందరూ అభిప్రాయపడుతున్నారు తెలుగు సాహిత్యంలో ఈ క్రిడాభిరామంలోనే మనకు మొదటిసారిగా పేరడీ దోరణులు కనిపిస్తాయి 'హేళన కావ్యము సయితము కావ్య గుణోపేతమైన సుందర వస్తువుగా తీర్చిననే తప్ప ఇది నిలబడదు. ఈ (క్రిడాభిరామ) వీధి శ్రీనాథుని ప్రజ్ఞవలన నైషధాదులతో పాటు అనశ్వరమైయున్నది. అందుచే క్రిడాభిరామము 'హేళన కావ్యములలో మొదటిదే కాక ఉత్తమోత్తమమునైనది' <sup>1</sup> అని పండితుల అభిప్రాయం కాకతీయులనాటి ఏకశిలానగరంలోని సమస్త పౌరజీవితాన్ని 'నెల్యాలాయిడ్' పై చూపిన హాస్య ఆధిక్షేపాత్మక సాంఘిక కావ్యం క్రిడాభిరామం ఇది తెలుగులో తొలి ఉత్పాద్య కావ్యం కూడా కానల్పాటి మంచనశర్మ, టిట్టిభ సెట్టి అనే కోడె వయసు మిత్రు లిద్దరు సూర్యోదయం మొదలు సూర్యాస్తమయం వరకు ఓరుగల్లులో చూసిన వింతలు విశేషాలు వినోదాలను సరస సుందరంగా చిత్రించిన కావ్యం ఇది. ఇందులో అంకురప్రాయంగా కనిపించే పేరడీ దోరణులను మాత్రం గమనిద్దాం.

మంచనశర్మ టిట్టిభ సెట్టితో కలిసి ముందుకు సాగుతూ శుభశకునాలు చూశాడట.

గార్గ్య సిద్ధాంత మత ముషఃకాల కలన  
శకున మూనుట యది బృహస్పతి మతంబు  
వ్యాసమతము మనః ప్రసాదాతిశయము  
విప్రజన వాక్యమరయంగ విష్ణుమతము. (66)

ఈ వద్దానికి మూలమైన పద్యం శ్రీనాథుని భీమఖండంలో కనిపిస్తుంది.

గార్గ్య సిద్ధాంత మత ముషః కాల కలన  
 శకున మూనుట యది బృహస్పతి మతంబు  
 విప్రజన వాక్య మరయంగ విష్ణుమతము  
 సర్వ సిద్ధాంత మభిజిత్తు సమ్మతమగు (3-41)

వ్యాసులవారూ, ఆగస్త్యమహర్షి కలిసి భీమేశ్వరుణ్ణి సందర్శించడానికి తగిన సముహూర్తం గురించి తలపోసే సందర్భంలోది భీమఖండంలోని పద్యం.

ఈ సన్నివేశంలో నూత్రధారులు మహర్షులు. వారు చేస్తున్న పని పునీత మైన, ముక్తిదమైన భీమనాయకుని సందర్శనం. దీంతో వారేగాక పారకులు కూడ బక్తి భావ ప్రవూరితు లవుతారు మరి ఇలాంటి ఘట్టంలో రచింపబడిన పద్యం క్రీడాభిరామంలో ఎలా మారిపోయిందో గమనించవచ్చు. విలాసపురమైన మంచన, టిట్టిభులు వారవిలాసిని పరిష్కరించడంలో పరవశించడం కోసం శకునాలను చూస్తున్నారు. అవిమ్మనుస్తుగా తమ పురభ్రమణం వేశ్యాసంగమాది కాంక్ష లీడేరాలని తలపోస్తున్నారు.

ఒక పవిత్ర కార్యనిర్వహణార్థం శుభశకునాలను పరిశీలించడం సముచితం. కాని ఒక సిగ్గుమాలిన పని కోసం గార్గ్య, వ్యాస, బృహస్పతి సిద్ధాంతాలను బరిలోకి లాగడం అనేది అనౌచిత్యం. అయితే వ్యాసుమహర్షి కదెంత ముఖ్యమో మంచనకూ ఇదీ అంతే ముఖ్యం ఎవరి అవసరాలు వారివి. ఎవరి ఆలోచనలు వారివి క్రీడాభిరామకర్త 'కథాప్రారంభం' ఈ పద్యంతో గావించడం సంకల్ప పూర్వకమే. శ్రీనాథుని భీమఖండంలో ఉదాత్తమైన సన్నివేశంలో ఎదురైన విచికిత్సను చిత్రిస్తున్న పద్యాన్ని 'అనువుగానివోట' అన్వయించి హేళన చేయడమే కాక వేశ్యాసక్తిని అధిక్షేపించడం కూడ కనిపిస్తుంది అందువల్ల ఈ పద్యం పేరడిగా నిలుస్తుంది శ్రీనాథుని కృతుల్లో చాలాచోట్ల ఒక ఉత్తమ సన్నివేశంలో ప్రయోగింపబడిన జాతీయాలు, కవి సమయాలు, రచన అంతా పూర్తిగా లజ్జాస్పదమైన విషయానికి ఆపాదించి అధిక్షేపించడం, సవ్యుల పాలు చేయడం క్రీడాభిరామంలో గుర్తించవచ్చు.

క్రీడాభిరామంలో మంచనశర్మ పొట్టేశ్వను, కోళ్ళను విటులు గాను, కాబోయే చేప వేశ్యా భుజంగులుగాను వర్ణించడం వైచరీత్య లక్షణం.

యోధానుయోధులు (రామ రావణులు ఇత్యాది) పోట్లాడుతుంటే దేవతలు 'మెచ్చుకొని' 'పూలవాన' కురిపిస్తారు. వీరులు రణరంగంలో మరణిస్తే సూర్య లోకం చేరించుకొని నూటిగా వీర స్వర్గానికి చేరి రంభాద్యప్రసలతో సుఖిస్తారని భారతీయుల విశ్వాసం. సాహిత్యపరంగా అయితే ఇది అతార్కికమైన ఒక కవినమయంగా భావించవచ్చు. ఈ భావజాలాన్ని కోడిపుంజుల పందానికి వల్లభరాయ లన్వయించడం హాస్యభాజనం విలోమ పేరడీలకు ఇవన్నీ సముచిత బిజ్జాలు.

కోడిపుంజులు 'చారణ గంధర్వ గరుడ విద్యాధర శ్లాఘనీయంబుగా' అవక్రవిక్రమం చూపాయనడం వికటత్వమే

హా! ఖగ్రేంద్రంబులార! కయ్యమున నీల్లి  
పోవుచున్నారె మీరు దేవతా భువనమునకు  
మీరు రంభాతిలో త్రమా మేనకాది  
భోగ కార్యార్థమై కోడి పుంజులార!

యుద్ధరంగంలో ప్రాణాలు పిడిన వీరులు వీర స్వర్గ మలంకరించడం అనేది మానవులకే నియతం అని కవి సమయం ద్వారా భావించాలి. మరి మానవేతరాలు పోరులో మరణిస్తే వాటికి మాత్రం వీర స్వర్గ ప్రాప్తిని ఎందుకు కల్పించరాదన్న తలంపు ఇక్కడ హాస్యోత్పత్తికి మూలమైంది. మానవులకు అందునా సామాన్య మానవులకు గాకుండా ప్రాణాలు తృణప్రాయంగా ధారపోసి, వీర పురుషులకు మాత్రమే అనుభోగ్యమానమైన వీర స్వర్గ ప్రాప్తి అనే ఉదాత్తమయిన కవినమయాన్ని మానవేతరాలకు, కుక్కుటాది క్షుద్రజీవుల కాపాడించి అనుదాత్తీకరించడం వల్ల పేరడీ అయింది. ఆ విశ్వాసాన్ని అది షేపిస్తూ పేరడీ ప్రయోజనాత్మకమైంది కూడా. రంభాదులకు కోడిపుంజులతో సంభోగం అనే ఊహ అద్భుత పరిహాసభాజనం.

ఉదాత్తమైన వస్తువును అనుదాత్తీకరించి లాభవాన్ని అపాదించడం పేరడీకి సహజధర్మం. అట్లే అనుదాత్తమయిన వస్తువిశేషణాలను మహోదాత్తమైన దైవ సంబంధమయిన వానికి అంటగట్టితే కూడా పేరడీయే అవుతుంది.

గీ॥ జారచోరాది ధూర్త విహారభూమి  
 దైన్య కార్పణ్య జలరాశి ధవళకరుడు  
 కలిమహారాజు నెచ్చెలికాడు, లోభు  
 డతడు సురలకు జోహారువనుచు మ్రొక్కె.

అని శ్రీనాథుడు ఎంతో సహజంగా లోభిని శృంగారనైషధం (7.55)లో వర్ణించాడు. ఈ 'జారచోరాది ధూర్త విహారభూమి' అనే పదబంధాన్ని తీసుకొని వినుకొండ వల్లభరాయడు.

కారవేల్లమతల్లికా కల్పవల్లి  
 కడుపు నిండారగాంచిన కొడుకు  
 జారచోర మహాధూర్త చక్రవర్తి  
 దేవవేళ్యా భుజంగుడు తెలుగుభర్త

అని హీనమైన లోభ మనఃప్రవృత్తిని తీసుకొనివెళ్ళి శ్రీకాకుళాదీశ్వరుని కాపాదించడం వల్ల పేరడీ అయింది.

'దేవవేళ్యా భుజంగుని'గా శ్రీనాథుడు భీమఖండంలో (2.13) ద్రాక్షారామ భీమేశ్వరుని స్తుతించడాన్ని యథాతథంగా వల్లభరాయడు శ్రీకాకుళాదీశ్వరుని పట్ల ప్రయోగించాడు. కనుక ఇది పేరడీయేనని బి. వి. సింగరాచార్య అభిప్రాయం <sup>1</sup> కాని భీమ ఖండంలోను క్రీడాభిరామంలోను దేవతలు వేరయినా స్తుతి ఒకటే, భక్తి భావం సమమే సమానాంశాలపట్ల అనుకరణ ఉండడం, అనుభూతిలో వైవిధ్యం లేకపోవడం మూలాన ఇక్కడ 'దేవవేళ్యా భుజంగు' డనేది భీమ ఖండానికి కేవలనుకృతియే తప్ప పేరడీ కాజాలదు. 'దేవవేళ్యా భుజంగు'డని దేవదేవుని సంబోధించడంలో కవిలోనున్న భక్తి కన్నా రక్తియే మిన్నగా గోచరిస్తుంది.

అసలు క్రీడాభిరామంలోని గోవింద మంచన శర్మ, టిట్టిభ సెట్టులు శ్రీనాథ, అవచితిప్పయ సెట్టుల శ్రీ లొల్యాన్ని వ్యంగ్యంగా పరిహసించడానికి కల్పించబడిన కాథ్వాన్ మూర్తులేనన్న బి. వి సింగరాచార్య అభిప్రాయాన్ని కూడా కాదనజాలం <sup>1</sup>

\*\*

27-10-90 ఆంధ్రభూమి దిన పత్రికలో ప్రచురితం.

1 ఎమెస్కో వారి క్రీడాభిరామానికి రాసిన 'సమాలోకనం'లో. పుటలు 41 - 43.

## 6. తెనాలి రామకృష్ణుడు

పేరడి లక్షణాలుగా చెప్పుకొనే ప్రతి లక్షణమూ పొల్లుపోకుండా సరిపోయే పేరడి చాటువుల్లో లభించడం విశేషం. వికటకవి తెనాలి రామకృష్ణుని ప్రప్రథమ పేరడికవిగాను, అతడు కవయిత్రి మొల్ల పద్యాన్ని అధిక్షేపిస్తూ చెప్పిన పద్యాన్ని ప్రప్రథమ పేరడి పద్యంగాను నిర్ణయించవచ్చు.

ఆతుకూరి మొల్ల తెలుగు కవయిత్రుల్లో అగ్రశ్రేణికి చెందింది. ఆమె శ్రీకృష్ణదేవరాయల ఆస్థానాన్ని సందర్శించినట్లు జనశ్రుతి. ఆమె కృష్ణదేవరాయలను ఈ పద్యంతో ప్రస్తుతించింది:

అతడు గోపాలకుం డితడు భూపాలకుం  
 డెలమినాతని కన్న నితడు ఘనుడు,  
 అతడు పాండవ పక్ష డితడు పండితరక్ష  
 డెలమి నాతని కన్న నితడు ఘనుడు  
 అతడు యాదవపోషి ఇతడు యాచకతోషి  
 యెలమి నాతని కన్న నితడు ఘనుడు  
 అతడు కంసధ్వంసి ఇతడు కష్టధ్వంసి  
 యెలమి నాతని కన్న నితడు ఘనుడు

పల్లెకాతండు పుట్టణ ప్రభువితండు  
 శ్రీల కాతండు పద్మినీ శ్రీల కితడు  
 సురలకాతండు తలప భూసురులకితడు  
 కృష్ణదాతండు శ్రీమహాకృష్ణుడితడు.<sup>1</sup>

శ్రీకృష్ణనకు -కృష్ణరాయలకు మధ్య ఉండే తేడాలను చెప్తూ శ్రీకృష్ణుడి కన్నా కృష్ణదేవరాయలే మిన్న అని నిరూపిస్తున్న చాటు పద్యమిది. 'అతడు'

1. జి లలిత తెలుగులో చాటు కవిత్వం (1981) పుట 245.

‘ఇతడు’ అన్న సర్వనామాలను కర్తృవాచిగా గ్రహించి ప్రతి అర్థపాదంలోనూ భేదప్రతిపాదకాలైన విశేషణాలను కూరుస్తూ ద్వితీయార్థపాదంలో అతనికన్న ఇతడే ఘనుడని నిశ్చయంగా తెలపడం ఈ పద్యంలో కనపడే శిల్పం.

మొల్ల పద్యాన్ని విన్న వికటకవి తెనాలి రామకృష్ణుడు తన సహజ దోరణిలో దానిని అనుకరిస్తూ ఒక పద్యం చెప్పాడని అంటారు ఈశ్వరునితో ఎద్దును పోలుస్తూ చెప్పిన పద్యం అది

ఆతడంబకు మగం డితడమ్మకు మగండు  
 నెలమి నాతనికన్న నితడు ఘనుడు  
 అతడు శూలము ద్రిప్ప నితడు వాలము ద్రిప్ప  
 నెలమి నాతనికన్న నితడు ఘనుడు  
 ఆతడమ్మన నేయు నితడు కొమ్మున డాయు  
 నెలమి నాతని కన్న నితడు ఘనుడు  
 అతని కంటను చిచ్చు నితని కంటను బొచ్చు  
 నెలమి నాతని కన్న నితడు ఘనుడు

దాతయాతండు గోనెల మోత యితడు  
 దక్షుడాతండు ప్రజల సంరక్షుడితడు  
 దేవుడాతండు కుడితికి దేవుడితడు  
 పశుపతి యతండు శ్రీ మహా పశువితండు.<sup>1</sup>

మాతృకవలెనే ప్రథమార్థంలో పోలిక, ద్వితీయార్థంలో నిశ్చయార్థం నిశ్చేపిస్తూ పద్యరచన కొనసాగింది సామాన్యమైన ఒక ఎద్దును కవితావస్తువుగా స్వీకరించి దానిని మహాశివుడితో పోల్చి చెప్పడమే కాకుండా శివుడికన్న మిన్న అని నిరూపించే యత్నం చేయడం పారకులకు నవ్వు తెప్పిస్తుంది మాతృకలో కృష్ణరాయలకు కృష్ణుడితో పోలిక చెప్పినప్పుడు ఒక చక్రవర్తిని విష్ణువుతో పోల్చడం భారతీయ సంప్రదాయంలో ఉన్నదే కావడం మూలాన (నా విష్ణుః పృథివీపతిః) పారకులు గంభీర మనస్కులయి పద్యాన్ని వింటారు కాని

1. జి లలిత తెలుగులో చాటుకవిత్వం (1991) పుట 245.

అనుకృతపద్యంలో అలాకాదు శివుడు పార్వతికి మగ డయితే ఆ వృషభరాజం ఒక ఆవుకి మగ డనీ; శివుడు త్రిశూలాన్ని తిప్పితే ఇతడు తోకను తిప్పు తాడనీ; అతని కంట్లో అగ్ని ఉంటే ఇతని కంట్లో బొచ్చు ఉంటుందనీ, ఆ మహా శివుడు దాతకాగా ఇతడు మోతగా డని; ఆయన దేవు డయితే ఈయనేమో కుడితికి దేవుడనీ శివునికి - ఎద్దుకు సారూప్యాలు తెచ్చి ఎద్దును శివునికన్నా అధికంగా నిరూపించడం తెనాలి రామకృష్ణుని వికటప్రవృత్తికి విశిష్ట ప్రతీక కృష్ణరాయలు ఎంత మహారాజయినా, సాహితీ సమరాంగణ సార్వభౌముడయినా, ఒక మానవుడే ఒక సామాన్య మానవుని ఆద్యంతాలు లేని ఆ పరమేశ్వరునితో పోల్చి అదికుడనడం అతిశయోక్తే తప్ప జౌచితీమంతం కాదని కవయిత్రి మొల్లను అదిక్షేపించడం కూడ రామకృష్ణుని పద్యంలో గమనించవచ్చు.

చాటు వాఙ్మయవారాళిలో లభించిన మేలువన్నె రత్నం ఈ పేరడీ పద్యం.

ఆంధ్ర కవితా పితామహుడు అల్లసాని పెద్దన చేసిన 'అమవసనిని' పద ప్రయోగాన్ని అవహేళన పూర్వకంగా అధిక్షేపిస్తూ తెనాలి రామకృష్ణుడు చెప్పాడన్న పద్యం సాహితీ లోకంలో సుప్రసిద్ధమైందే.

కలనాటి ధనము లక్కర  
గలనాటికి దాచ కమలగర్భనివశమా?  
నెలనడిమి నాటి వెన్నెల  
లలవడునే గాదె బోయ అమవసనినికిన్

ఇది పెద్దన చాటువు. రామకృష్ణుని చాటువు వినేదాక ఈ పద్యంలోని విశేషం మనకు బోధపడదు.

ఎమితిని నెపితివి కపితము?  
బ్రమపడి వెరిపుచ్చకాయవడిదిని నెపితో?  
ఉమెతఃకయ తిని నెపితో?  
అమవసనిని అన్నమాట అలసనిపెదనా<sup>1</sup>



పెద్దన పద్యంలో 'అమవసనిసి' అని పద్యం చివర అన్ని లఘువులే వరుసగ రావడం మూలాన పద్యం నడక కుంటుపడుతుంది. శయ్యాభంజకమైన 'అమవసనిసి' అన్న పదప్రయోగాన్ని అతిగా విస్తరించి అన్ని లఘువులతో పద్యం చెప్పడంవల్ల మాతృకలోని విలక్షణతను భూతద్దంలో పెట్టి ప్రదర్శించి నట్లయింది. 'అల్లసాని పెద్దన' 'అలసనిపెదన' కావడంతో పద్యంలో వికృతి కరణం తారస్థాయికి చేరుకొందని చెప్పవచ్చు.

రాయలు స్వయంగా తన కాలికి తొడిగిన గండ పెండేరపు ఘలంఘలలకు మురిసిపోతూ పెద్దన ఒకనాడు ఇలా అన్నాడట.

పదలక మ్రోయు ఆంధ్రకవి వామపదంబుననున్న నూపురం  
బుదిత మరాళ కంఠనినదోక్తుల ఏమిని పల్కుపల్కుడి....'

ఇది విన్న వెంటనే పక్కనే ఉన్న తెనాలి రామకృష్ణుడు ఏమాత్రం తడుముకోకుండా ఇలా పూర్తిచేశాడట:

గుడియల కామి నున్నని త్రికోణముపై గల భాగ్యరేఖ నీ  
నుడుటను లేదు లేదనుచు నూరు తెరంగుల నొక్కి పల్కెడున్.

పెద్దన పద్యంలో ఉత్తరార్ధం, రామకృష్ణుని పద్యంలో పూర్వార్ధం ఏమున్నాయో, అసలున్నాయో లేదో కూడ తెలియదు అల్లసాని పెద్దన రెండు పాదాలు చెప్పిన వెంటనే తెనాలి రామకృష్ణుడు కూడ అదే ధోరణిలో పద్యం పూర్తిచేసి అహంకారం తగదని మెత్తగా చురక అంటించాడు.

స్తుతమతియైన ఆంధ్ర కవి దూరటి పల్కుల కేల కల్గె నీ  
యతులిత మధురీ మహిమ ...

అని భువన విజయంలో సారస్వత సంగోష్ఠిలో కృష్ణరాణ్మహేంద్రుడు దూర్జటిని ప్రశంసించాడు. ఈ పద్యాన్ని ఎవరు ఎలా పూరించారో తెలియదు.<sup>1</sup>

1. స్తుతమతియైన యాంధ్ర కవి దూరటి పల్కుల కేల కల్గె నీ  
యతులిత మధురీ మహిమ నా మును మీ పెదతాత చాల న  
న్నుతి గనె కృష్ణరాయల మనోజ సభన్విను మీచనట్ల మ  
త్కృత బహుమాన వైఖరుల కీర్తి వహంపుము ధాతి లోపలన్

(మిగతా పక్క పేజీలో)

హా! తెలిసెన్, భువనైకమోహనో

ద్దత సుకుమార వారవనితా జనతా ఘనతాపహారి సం

తత మధురాధరోదిత! నుధారసధారల గ్రోలుటంజుమీ

అని రామకృష్ణుడు అధిక్షేప పరిహాస పూర్వకంగా చేసిన పూరణ మాత్రం లభించింది. దూర్జటి శైలికి, సమాస రీతికి మూలం వారవనితా సాంగత్యమేనని ఒక హేత్వాభాసాన్ని కల్పించి, దూర్జటి రచనా రీతికి చేసిన వికృతానుకరణం ఈ పూరణం. ఈ పద్యం మొదటి భాగం కృష్ణరాయలు తన దోరణిలో తాను దూర్జటి గురించి చెప్పింది కాగా రెండవ భాగం రామకృష్ణుడు దూర్జటి గురించి చెప్పింది.

రంజన చెడి పాండవు లరి

బంజనులై విరటు గొల్వ పాల్పడిరకటా!

సంజయ! ఏమందు విధిని

కుంజర యూధంబు దోమ కుత్తుక జొచ్చెన్

అని తెనాలి రామకృష్ణుడు మొదట సమస్యపూరణం చేసి, అతనే తిరిగి-

గంజాయి తాగి తురకల

సంజాతుల గూడి కల్లు చవిగొన్నావా?

లంజల కొడుకా ఎక్కడ

కుంజర యూధంబు కుత్తుక జొచ్చెన్?

దీనిలో కూడా ఒక రకంగా స్పష్టా స్పష్టంగా పేరడి ఛాయలున్నాయి. కాని జన వ్యవహారంలో ఉన్న కథ ప్రకారం అయితే అనుదాత్తంగా తొలుత పూరించి తర్వాత ఉదాత్తీకరించాడట.

---

దూర్జటి మనుమడైన కుమార దూర్జటి వేంకటాచ్యుడు తన కృష్ణరా ధీ విజయము (1-29) న కృష్ణరాయలు దూర్జటిని సన్మానించిన సంగతి గ్రంథస్థం చేశాడు

అలాగే 'అవశబ్దభయంనా న్తి అప్పలాచార్య సన్నిధౌ' అని అప్పలాచార్యుల గురించి ఉన్న శ్లోకానికి అధిక్షేప అవహేళనాత్మకంగా 'అనాచార భయం నా న్తి తిష్ఠన్ముత్రస్య సన్నిధౌ' అని విడంబించడం పేరడీయే

రాజగురువులైన తాతాచార్యుల మీది భక్తి ప్రపత్తులు మేరమీరిపోయి అప్పయ దీక్షితుల కన్నా గొప్పవాడని కీర్తించడం మొదలుపెట్టారు అప్పటి వైష్ణవులు

అప్పయ్య దీక్షితాత్పూర్వం  
తాతః పూజ్యోన సంశయః  
ఈ వీరపూజ గిట్టని రామకృష్ణుడు  
ముఖ ప్రక్షాళనాత్పూర్వం  
గుద ప్రక్షాళనం యథా

అని సీదోపమతో ఆ గురుశిష్యులను ఆట వట్టించాడు. అతడంబకు మగడు, అమవసనిని పద్యాలు తప్ప ఇక్కడ పేర్కొనబడిన పద్యాలు నూటికి నూరు శాతం పేరడీలని కచ్చితంగా చెప్పలేం పేరడీలు కావనీ నిరాకరించలేం. ఇవి ఒకరకం సంవేహాస్పద పేరడీలు (Suspicious parodies). వీటిలో పేరడీ ఛాయలు దోబూచులాడుతున్నాయని మాత్రం నిస్సంశయంగా చెప్ప వచ్చు ఈ విధంగా చాటు పద్య వాఙ్మయాన్ని జాగ్రత్తగా పరిశీలిస్తే మరికొన్ని పేరడీలు చొరకవచ్చు

\*\*

## 7. చంద్రరేఖావిలాపము

పేరడికి ఒక నిర్దుష్టమైన ఆకృతి, సాకల్య రూపం కూచిమంచి జగ్గకవి (1700 - 1760) రచించిన చంద్రరేఖా విలాపంలో కనిపిస్తుంది. ఈ రచనకు కవి స్వార్థమే హేతువు కావచ్చు చింతలపాటి నీలాద్రిరాజు అనే జమీందారు చేసిన వంచనవల్ల జగ్గకవి ఆగ్రహోదగ్రుడై చంద్రరేఖావిలాపం వెలువరించడాని చెప్తారు. మొట్టమొదటి పద్యం మొదలుకొని చిట్టచివరి పద్యంవరకు బహుశా మనకు దొరకని చంద్రరేఖా విలాసానికి ప్రతిపద్య వికృతీకరణం కావచ్చు.

ఎంతో ఆశతో రచించిన కవికి 'నిరసన'యే సత్కారమైతే - చీకొట్టడమే ప్రశంసలైతే మనస్సు కుతకుత ఉడకక తప్పదు వికటించిన ప్రతిభకు లక్ష్యం వెలువడక తప్పదు ఆ మహావేశంలో కొన్ని బూతులు, మరికొన్ని అసభ్యాలు దొర్లడం సహజం. అది మానవ బలహీనత.

ఒక విద్వాంసుని ప్రతిభ వికటిస్తే, హృదయం అక్రోశిస్తే ఎలాంటి కావ్యం అవతరించగలదో తెలుసుకోవడానికి తెలుగులో ఉన్న ప్రబలసాక్ష్యం ఈ కావ్యం. గుంటూరు శేషేంద్రశర్మ అన్నట్లు "హాస్యరసాన్ని గౌరవించి, ఆ రసాన్ని ప్రధానంగా స్వీకరించి, సంప్రదాయ సముద్ధతమయిన శృంగార రసాన్ని ఆభాసంచేసి జంకూగొంకూ లేకుండా ఒక కావ్యాన్నే వ్రాసి పడేసిన హాస్యరస వీరుడు కూచిమంచి జగ్గకవి ఒక్కడే ఉన్నాడు" <sup>1</sup>

చంద్రరేఖా విలాపంలో కవి సమయాల్లో వికటత్వం ఉపమానాల్లో మార్పు నాయక లక్షణాల్లో విపరీత రీతి, వర్ణనల్లో వ్యత్యస్తం, భావంలో తల తిరుగుడు, గమనంలో తలకిందులు, అనూచాన ధోరణి అంటే మంట, ప్రబంధ బంధాల తెంచివేత, అపహాస్యరసపోషణ అడుగడుగునా గోచరిస్తాయి కావ్యాది మొదలు కావ్యాంతం వరకు, నాయకాభ్యుదయం మొదలుకొని నాయికా సంద

ర్శనం, విరహవేదన, కళ్యాణం వరకు సమస్తం అస్తవ్యస్తమే వికట ప్రకటనమే, హాస్యరస లక్ష్మికెత్తిన విజయకేతనం చంద్రరేఖావిలాపం.

**అవతారిక :** ఇష్టదేవతాస్తుతి, కృతివతి వైభవ వర్ణన, కావ్యస్వీకరణ కావ్యకర్తను సంభావించడం, కవి ప్రతిభను కీర్తించడం, గ్రంథరచనకు తాంబూలమివ్వడం, షష్ఠ్యంతాలు ఇత్యాది కావ్యావతారికాంశాలన్నింటిని జగ్గకవి విలోమమార్గంలో విడంబించాడు.

కృత్యాదిపద్యం సాధారణంగా కృతిభర్తకు శుభంబగుగాక అని సాగుతుంది 'మంగళాదీని' అనేది భారతీయ సాహితీ సంప్రదాయం కావ్యరచనకు పేరకుడైన గ్రంథ గ్రహీత చల్లగా ఉంటేనే రచన పూర్తవుతుంది. కావ్యాది పద్యంలో పొరపాటున కూడ ఫలానవాడికి శత్రువైనవాడు, ఫలాన వాడిని చంపినవాడు (కంసారీ, కంసాంతకుడు) లాంటి ప్రయోగాలు రాకూడదు. వ్యుత్పత్త్యర్థాల రీత్యా కోపతాపాలు వ్యక్తం చేసేవి కాకూడదు. వీలయినంత ప్రసన్నమధురంగా కావ్యాది పద్య రచన సాగాలి.

శ్రీకందు, భుజంగభూషణుడు, భస్మీభూతపంచాస్త్రుడ

స్తోకాటోప బలప్రతాపపురరక్షోదక్ష సంశ్లిషణుం

దాకాశోజ్జ్వల కేశపాశుడు, త్రిశూలాంకుండు రుద్రుండుతా

వీకం జింతలపాటి నీల నృపతిన్ వీక్షించు నేత్రత్రయన్

1-1

ఇది ఈ విలాస కృతికి శ్రీకారం చుట్టుతూ చెప్పిన పద్యం ఇటువంటి పద్యం పూర్వకావ్యాలలో కాగడాపెట్టి వెతికినా కానరాదు పూర్వ కావ్యాల అవతారికలన్నీ కృతికర్త, కృతిభర్తలమధ్య విలసిల్లిన సత్సంబంధాల కారణంగా రచించబడ్డాయి ఇది మాత్రం జగ్గకవి- నీలాద్రిరాజుల నడుమ పొడ నూపిన ద్వేషానూయలు, వైరుధ్యాలు మూలంగా వెలువడింది. రుద్రుడు తన మూడు కళ్ళతోనూ కృతిభర్తను కటాక్షించుగాక అని చెప్పడం వికటత్వం

'శ్రీమజ్జగన్నాథ దేవ కరుణాకటాక్ష వీక్షణానుక్షణ సంలబ్ధ సరస కవితా విచిత్ర'దైనవాడూ, పరమ విష్ణుభక్తుడూ అయిన జగ్గకవి మొదటి పద్యంలో శివస్తుతి గావించడం అసలు నీసలయిన వికటత్వం.

నలుమూలలకు పాకిన నీలాద్రిరాజు ఆవక్తిర్తి నలుపులను, అనునిత్యం వెల్లువలయిసాగిన అతని పిసినారితనాన్ని, నలుగురిలో నవ్వులపాలయిన అతని పందతనపు చిందులను, సిగ్గువిడిచి కొనసాగిన అతని జారవిహారాలను, చంద్ర రేఖా స్పర్శతో అద్భుత నుఖరోగపరంపరా విలసనాన్ని కృతిభర్త వైభవాన్ని ప్రశంసించవలసిన సమయంలో పేర్కొనడం కావ్యస్వీకర్త ఎడల కవికి ఉన్న ఏహ్యభావానికి దర్పణం

‘చుర్గుచాఁగ్గఁగఁడు, సర్వావలక్షణుండును, బాలరండా సమాకర్షణ కుతూహలుండు.. ’ అని వచనంలో నీలాద్రిరాజును ప్రస్తావించడం మొదలైన దంతా ప్రబంధ పద్ధతికి విపర్యయమే.

సాధారణంగా షష్ఠ్యంతాలు కృతిపతిపై ప్రశంసల పూజలు కురిపిస్తాయి. కాని ఈ షష్ఠ్యంతాలు కవి క్రోధాగ్ని కీలకు ప్రతిరూపాలయి నీలాద్రి నెత్తిపై నిప్పులు క్రక్కుతున్నాయి.

క్రూరునకు, సాధుబాధా  
చారునకున్, యోనిపాన సరశీలునకున్  
జారునకు విప్రతతి ధన  
చోరునకున్, బుద్ధిహీన శుభరహితునకున్

1.37

అతిమూఢశీలునకును, సం  
తత మృగయాభేలునకును, దాసవనితా  
వితతరతిలోలునకు, ఘన  
పతిత కుజనపాలునకును బతయాకునకున్

1.39

షష్ఠ్యంతాలలో పరిచయమున్న వారందరికీ ఈ పద్యాల్లోని వికృతత్వం సుబోధకమే.

‘అఖ్యుదయ పరంపరాభివృద్ధిగా నా యొనర్పం బూనిన. ’ అని సాధారణంగా ఉండవలసినచోట ‘అఖ్యుదయ పరంపరాభివృద్ధిగా నా యొనర్పం బూనిన .’ అని జగ్గకవి పేర్కొనడం కూడ వైపరీత్యమే.

మామూలుగా సంస్కృతాంధ్ర కావ్యాలు నూతుడు, శౌన కాదిమునులకు నైమిశారణ్యంలో చెప్పినట్లు రచించడం కవి సమయం. కాని ఈ కావ్యం 'శ్రీ శివబ్రాహ్మణ వర్ణాగ్రగణ్యుండగు వీరభద్ర భట్టారకేంద్రునకు శ్రీమద్వైఖానస వంశోత్తంసంబగు నంబి నరసింహాచార్య పర్యుండొట్టిని చెప్పందొడగె' అని పరస్పర విరుద్ధ శాఖీయులైన వైష్ణవ 'నంబి'ని శైవ 'తంబి'ని కలపడం వికటత్వం వేశ్యల ముచ్చట్లు చెప్పుకోవడానికి పరమశైవ, పరమవైష్ణవుల కయిన 'ఒడ్డిక' కుదురుతుంది తప్ప - దైవవిషయాలకు కుదరదని అధిక్షేపించడం జగ్గకవి ఉద్దేశ్యం ఆశాసాదంతపద్యాలు నైతం ప్రబంధమార్గానికి విలోమానుసరణమే.

**ఇతివృత్తకల్పన :-** సాధారణంగా తెలుగు కావ్యాలు చాలామటుకు పౌరాణిక సంబంధమైనవి, కళ్యాణాంతమైనవి లేదా పతితులైన భక్తులు దైవదర్శనంచే ముక్తులైన ఇతివృత్తాలు గలవి అని స్థూలంగా చెప్పవచ్చు

ఈ 'హాస్యప్రబంధం'లో దీరోదాత్రాదినాయకులు, అమితపరాక్రమ శాలురైన మహారాజులు, ముగ్ధనాయికలు లేరు ఒక మామూలు జమీందారు ఒక యాగశాలలో ఒక వేశ్యను చూచి మరులుకొనడం, పెళ్ళాడడం ఇతివృత్తం. అంతే. దీనిలోని కథాకల్పనం, సంఘటనల కూర్పు ప్రతిదీ ప్రబంధ మర్యాదను అతిక్రమించేవే. సమాజంలో జీవించిన వ్యక్తులనే పాత్రలుగా గ్రహించి కావ్య రచన చేసిన సాహసి జగ్గకవి.

బోయగొల్లాపుపల్లిలో ఒక 'మాలపెద్ద' తవ్వించిన చెరువు వద్ద ఒక పెనుపాకలో అణివెళ్ళ వెంకటశాస్త్రి కాపురముంటాడు. ఆయనకూ ఒక వేశ్యకూ మంచి దోస్తీ వారిరువురికీ పుట్టినబిడ్డ చంద్రరేఖ చంద్రరేఖకు తగిన వరుని సంపాదించడానికి వెంకటశాస్త్రి యాగం చేయ సంకల్పించాడు 'మాలవాని చెరువు' వద్ద యాగం అనడమే హాస్యకారం యాగ సందర్శకులకు అన్నదానం చేసి తృప్తిపరచడం శాస్త్రవిధి. కాని-

కొందఱ కొకింత కూడిడి

కొందఱకుంగూర తొనగి కొందఱకిడకే

దండన సేయుచు గెంటుచు

గొందఱఁ దిట్టుచును వెళ్ళగొట్టుచుఁ గడకన్

పప్పులో ఉప్పు కలిపి, నేతిలో అముదం కలిపి లోబత్వం ప్రదర్శించడంతో అందరూ ఆకలితో లేచి శపిస్తూ వెళ్ళిపోతారు. యాగం పేరు చెప్పుకొని కొంత ధనం దాచుకోవాలని వెంకటశాస్త్రి సంకల్పం చతుర్విధ పురుషార్థాలలో మోక్షం కోసం కాకుండ ధనం కోసం యాగాలను చేసేవారిని వెక్కిరించడం ఈ కల్పన లోని ప్రయోజనం.

కావ్యనాయకుడైన చింతలపాటి సీలాద్రిరాజు యాగ సందర్శనం కోసం విచ్చేశాడు. వేటకు వెళ్ళి కన్నెను తోడు తెచ్చుకున్న రాజుల కథలు విన్నాం కాని యాగశాలయే నాయకానాయకులకు ప్రథమవిక్షణ వేదిక కావడం జగ్గకవి కావ్యంలోనే సాధ్యం. గొగ్గిపండ్లతో, బారకట్టల బాహులతో విటకంటికి చిత్త విభ్రమ మొదప చంద్రరేఖ ప్రవేశించింది. ఆ అపురూప సౌందర్య రాశియైన చంద్రరేఖను చూసి మోహ పరవశుడయ్యాడు నాయకుడు. నాయిక కూడ సీలాద్రిని చూచి కామోద్రిక్త అయింది. అనురాగోదయం, సౌకుమార్యం, లాలిత్యం సాధారణ ప్రబంధాలకు అతిసాధారణ లక్షణం ఈ వికట ప్రబంధానికి ఆ లక్షణాలు కూడవు. ఈ 'మాపీ యింతిని నా కామాతురత తీర కూడవలె' [1-82] నని తొలి చూపులోనే నాయకుడు భావిస్తాడు. 'వీనిగూడిమది వెర్రి దగుల్కొని జేయుటెన్నడో' నని నాయిక పలవరిస్తుంది.

విరహం అతిశయించింది కల్లుతాగినవానిలాగ, నిప్పతొక్కినకోతిరీతి, కుడితిలోబడ్డ ఎలుకవలె సీలాద్రి అసురసురంటున్నాడు ఇట్టి కథా కథనం ఔపమ్యకల్పనం జగ్గకవికే చెల్లు.

'నీవును నావలె కాముకులను వంచన చేసి విత్రమాష్టినవలె' [2-24] నని వేశ్యమాత కూతురికి చెప్పి 'అనుష్ఠాన వేదాంతాన్ని' ప్రబోధిస్తుంది. నాయకా నాయకులు విరహవేదన అధికమై, ఇంతకుపూర్వం తామిద్దరూ ఎంతమందిని కూడింది స్మరించుకోవడం పారకులను గిలిగింతలు పెడుతుంది. ఇలా పూర్వ సంబంధాలు తలచుకోవడం పూర్వ ప్రబంధాలలో ఎక్కడా కనబడదు.

చంద్రరేఖ విరహవేదనను అనుంగు చెలికత్తెలు కాక కింకరులు, మగవారు వేశ్యామాతకు తెలిపారనడం జగ్గకవి చూపిన వైచిత్ర్య వికట శిశిరోపచారాలు కొనసాగుతాయి. చివరికి వెంకటశాస్త్రికి విషయం తెలుస్తుంది. ఆయన సంతోషానికి మేరలేక పోతుంది కూతురును గాంచి.



బాలరో! నీవు మిగుల సౌభాగ్యవతివి  
యొక బొజుగ్రువోవ మణియొక్క డుత్తముండు  
దొరకె నీలొద్దిరాజు సచ్చరితుడిపుడు  
నిన్ను గోరి పిలువనంపె, నేడు నీవు

3-79

మరి ఆ చంద్రరేఖ-

మందు మంత్రంబులను నీల మనుజువరుని  
లోలుగావించి కలధనంబోలి లాగి  
పిదప జోగిగఁ గావించి డించి  
తెత్తు మీ సన్నిధికి నా ప్రతిజ్ఞ వినుడు  
అని ప్రతినబూనుతుంది

3-82

చంద్రరేఖను అలంకరింపజేసి నీలొద్ది కడకు చెలికత్తెలు తీసుకొనిరారు  
అలా తెస్తే విశేషమేముంటుంది? సాక్షాత్తు తల్లిదండ్రులే తెస్తారు.

ముప్పది యాజేంద్లది, ముం  
దెప్పుడు నొక్కరుని, బొందదేలాగున నీ  
విప్పుడు దిద్దుకొనియెదో

మొప్పైతనము మాన్పవలయు ముందఱపనిలో (3-106) అని అంటారు.  
ముప్పదియారేంద్ర నాయక అనడం ప్రబంధ నాయకల ముగ్ధత్వాన్ని ఆటపట్టించడమే పడకటిల్లే కళ్యాణ మందిరంగా పద్మమంచమే వేదికగా తండ్రే పురోహితుడుగా తల్లై పేరంటాలుగా చంద్రరేఖా నీలొద్దిరాజులకు పెళ్ళి జరుగుతుంది 'ఎవ్వరిని జేరనరుగకయుండు'నని ఆ పత్రివ్రతా శిరోమణి నీలొద్దికి అభయ ప్రదానం చేస్తుంది 'ఇతరులను కేరడం' అన్న భావం రావడమే సున్నితత్వానికి ప్రబల విరోధం. గుడారం వెలుపల నాయకనాయకులను గమనిస్తున్నవారు చెలికత్తెలు కారు. వెంకటశాస్త్రి మరి నాయకుడు.

ఇల్లెఱుగక పద్మెఱుగక  
యెల్లధనము దానికిచ్చి యెగ్గును సిగ్గున్  
జెల్లగఁ దత్పాదద్యయ  
పల్లవముల దండము' నీ పడికొండెన్

3-159

ఇలా ప్రబంధాలలోని ఏ నాయికకూ, ఏ నాయకునికీ ఏ నాయిక తండ్రికి సరిపోలని పాత్రలతో సమాంతరంగా, వికృతంగా అపహాస్యభాజనమై చంద్రరేఖా విలాపం కొనసాగుతుంది.

**వర్ణనలు:** - ప్రబంధాంగాలలో ముఖ్యమైన అష్టాదశవర్ణనలు కూడా చంద్రరేఖా విలాపంలో వికటంగానే కొనసాగుతాయి. చంద్రరేఖా విలాపంలోని బోయగొల్లావుపల్లి 'వప్రస్థలి చుంబితాంబరమై' ఒప్పడం కాని 'లలితోద్యాన పరం పరా పిక శుకాలాప ప్రతిధ్వనులతో చెన్నొందడం'కానీ చూడలేం బోయగొల్లావు పల్లెలో రకరకాల పశుకళేబరాలు, మాంసఖండాలను పీక్కుతినే రాబందులు' ఈగలు, బొక్కలు తినే నక్కలు, కుక్కలు కొల్లలుగా ఉంటాయి. ప్రబంధాలలో ఎంతో రమ్యంగా రూపుకట్టించే పురవర్ణనను ద్వంసం చేస్తూ వెగటు కలిగించే రీతిలో ఆవశ్యమార్గంలో జగ్గకవి చిత్రీకరించాడు

వారశ్రీలుడైన నీలాదిరాజు వైతరణిలో పడే విధంగా సూర్యుడు గ్రంథాడని సూర్యాస్తమయ వర్ణనతో కథాంశాన్ని జోడించి చెప్పడం (3-141), అట్లాగే నీలభూపతి అపయశస్సులాగా అంధకారం వ్యాపించిందనడం; శరీరం మీద వ్యాపించిన రసపొక్కుల్లాగ నక్షత్రాలు ఉన్నా (3-93) యని ఉత్ప్రేక్షించడం మొదలైనవన్నీ కవి వికట ప్రవృత్తికి ప్రతీకలే ఇతివృత్తాన్ని జోడించి ప్రకృతి వర్ణన చేసిన మనుచరిత్రాది (3-11) కావ్యాలలోని పద్యాలకు పేరడీలుగా వీటిని భావించవచ్చు.

చంద్రరేఖకు హీనోపమలు వేసి వర్ణించడం జగ్గకవి వికటకల్పనా చాతురికి నిదర్శనం ముఖాన్ని చంద్రబింబంతో కాకుండా కోతితోను, కంరాన్ని కంబువుతో కాకుండా కొంగతోను, కన్నులను పద్మాలతో కాకుండా పిల్లి కన్నులతోను, పెదవిని దొండపండుతో కాకుండా తొట్టితోనూ, స్తనాలను కుంభాలతో కాకుండా కొలిమితిత్తులతోనూ పోల్చడం గతానుగతికంగా లాక్షణిక గ్రంథాల్లో చెప్పబడ్డ కవి సమయాల సన్నింటిని వరుసగా పేర్చి కవిత్వాలను సృష్టించేవారిని ఆవహేళన చేయడమే అవుతుంది.

పురవర్ణనం, సూర్యచంద్రుల ఉదయాస్తమయాలు, చీకట్ల చీకాకులు, చుక్కల రభసలు, వనితల వైఖరులు, శిశిరోపచారాలు- ఇలా దేన్నయినా సరే ఉన్నతంగా ఉత్తమంగా వైభవోపేతం చేయడం ప్రబంధ కవులకు సాధారణ లక్షణం కాని జగ్గకవి ధోరణివేరు. సాధారణ ప్రబంధపక్కిని విపర్యయం చేసిన వికటరీతి ఇది ఇక్కడ అంతా అస్తవ్యస్తమే ప్రబంధాలలో ఎప్పుడూ 'ఎత్తు'కు తీసుకొని వెళ్ళే వర్ణనలు చదివి చదివి వాటికి అలవాటుపడిన చదువరులకు అదే తీరుగా, అంతేవేగంగా జగ్గకవి 'కిందకు' తీసుకొని వెళ్తుండడం చూసినపుడు ఆశ్చర్యసంభ్రమాలు కలుగుతాయి అదే కవి సాధించదలచుకొన్న వికటత్వానికి ప్రయోజనం

**భాష :** ప్రబంధాలకు ఆలంకారికశైలి జీవం. ఓజఃపూరితమైన, తత్సమ పదభూషిష్టమైన భాష ప్రబంధలక్షణాలలో ఒకటి. జగ్గకవి ఎదురు తిరిగాడు. ప్రబంధలక్షణమైన ఆలంకారిక శైలిలోనే రాస్తూ నిత్యవ్యవహారంలో ఉండే భాషను గ్రంథస్థం చేశాడు. వస్తాడు, తెస్తాడు, ఇస్తాడు, చస్తాడు, వంగుండు, తొంగుండు, లంజుటకు మొ॥ గాక శ్రీ పురుష జననాంగ స్ఫోరకమైన, రతి క్రియాసూచకమైన దేశిపదజాలం బాహుటంగా జగ్గకవి కావ్యస్థం చేశాడు. ఆయా సందర్భాల్లో సంస్కృత పదజాలం ప్రయోగించకుండా, ఇతర సమానార్థకాలు వేయకుండా కావాలని జనవ్యవహారంలో ఉండే పదాలను వాడి గ్రామ్యత్వాన్ని బలపరిచి, సమకాలీన భాషా సాహిత్య స్థితికి, అభిప్రాయాలకు విరుద్ధంగా జగ్గకవి వ్యవహరించాడు

**అనుకరణలు :** పూర్వ కవుల పద్య రచనా రీతిని కూడా జగ్గకవి వదిలి పెట్టలేదు. వికటంగా అనుకరించాడు

హాయను! ధర్మరాజ తనయాయను! నన్నెడబాయ నీకు జ  
న్నేయను . . (ఆంధ్ర మహా భారతం, ద్రోణపర్వం 2-242)

అనే తిక్కన పద్యాన్ని—

హాయను! జంచరీక నిచయాంచిత కుంచిత రోమ కామ గే  
హాయను ..... ..

(2-124)

అని వికృతంగా విడంబించిన వై నాన్ని గురించి 'పేరడీ లక్షణాలను - అనుకరణ ప్రాధాన్యాన్ని చర్చిస్తున్న సందర్భం (పుటలు 11, 12) లో విశదీకరించడమైంది 'ఈ పద్యం ప్రబంధ శైలి అంతటికి పోటు' అన్నాడు మాచిరాజు దేవీప్రసాద్

సహసా నఖంపచ స్తనదత్త పరిరంభ

మామూల పరిచుంబితాధరోష్ణ

.. . . . .

.. . . . .

అన్తిమిత భూషణారవమావధూటి

ప్రథమ సురతంబు గంధర్వపతి గరంచె (మను చరిత్ర 3 - 116)

అని సాగే అల్లసాని పెద్దన పద్యంలోని అల్లికనూ జిగిసీబిగిసీ గ్రహించి జగ్గకవి ఇలా వికృతీకరించాడు :

పారదోపమ వీర్య ధారాతతభగంబు

స్తనచర్మ భక్త్రీకాతాడనంబు

.. .

గార్దభస్వర నిస్సర ద్రామ్యవచన

మమిత రోదన జలపూరితాననంబు

చంద్రరేఖాబిధాన వేశ్యానలాస్య

ప్రథమ సురతంబు నీలభూపతి గరంచె

3.138

'ఈ క్రిందిది పై పద్యానికి మక్కికి మక్కి వ్రాసిన 'పేరడీ కాదు. మొదటి చూపులో రెండింటికి సామ్యం కానుపించదు పద్యమంతా వ్రాసి ఆఖర్న తిప్పి కొట్టాడు జగ్గకవి పెద్దనకు వచ్చి తగిలేట్టు. ఆఖరిపాదం దాకా ఒకదాన్ని ఒకటి తాకలేదు ఆఖరి పాదంలో గిట్టున తిరిగింది పెద్దనగారి నిర్దిష్టమైన పద్యం మీదికి వెంటనే 'పేరడీ అయి ఊరుకుంది.''

1 మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ వికటకవిత్వం (వ్యాసం) ప్రతిభ నవమవార్షికోత్సవ సంపుటం ఎప్రిలు 1943 పుటలు 117-118.

దాని జానగు యోనిలో నటింపని మహా  
 ద్దండ దర్పిత కామదండ మేల?  
 దాని కోమల సుధాధరము గ్రోలని మధు  
 రస రుచి వ్యాలోల రసనయేల?

2 - 86

పద్యం భాగవత పద్యానికి అనుకరణ ప్రాయమైందేనని చూడగానే తెలుస్తుంది. ఈ విధంగా జగ్గకవి పూర్వకపుల పద్యరచనా ధోరణిని వికటికరించిన దృష్టాంతా లెన్నింటినో చూపవచ్చు

అన్ని ప్రబంధాలలో సామాన్యంగా గోచరించే నాయకుల ప్రథమ సందర్శనలు, ఉపాలంభనలు, సంగమాలు మొదలైన 'శృంగార వర్ణనలు' ఈ కావ్యంలోనూ ఉన్నాయి. కాని ఇవేవీ కూడ కామోద్రిక్తత కలిగించేవి కావు. హీనాతి హీనమైన ఉపమానాలు ప్రయోగించడంతో విస్మయకరం, శతప్రశ్నలు అణుమధ్యలకు కాలం చెల్లిందని చాటాడు కొండసల్లేరు. దూలగొండి, చిగురుప్పు శిశిరోపచారాలకు స్వీకరించడంతో తామరతూండ్లు, గొజ్జంగి నీరు, కర్పూరాదులు గాలికి కొట్టుకుపోయాయి భూతద్దం పెట్టి అన్వేషించినా కళాత్మకమైన చిత్రణ, ఆనందకరమైన భావం, నుడికారపు సొగసుదనం కనిపించకుండా చేయడానికి జగ్గకవి ప్రత్యేకంగా కృషి చేస్తాడు జన వ్యవహారంలోని భాష ప్రయోగించి, గ్రామ్యత్వాన్ని బలపరచి, గ్రాంథిక భాషను ఆ భాషలోని పలుకు బళ్ళను అటవట్టించాడు

ప్రబంధ కవిత్వంలో అలవాటుగా ఒక విషయాన్ని చెప్పే సందర్భాల్లో ఉపయోగించే పదజాలానికి, పద్యానికి వీటిని వికటికరణలుగానే భావించాలి. కాని కామోద్రేకం కలిగించేవిగా తలపోయడం పొరపాటు అహల్యా సంక్రందనం, రాధికాసాంతవనం వంటి కావ్యాల్లాగా పారకుల్లో లైంగికోద్రేకాన్ని రెచ్చగొట్టాలనే తపన జగ్గకవికి ఉండే ఈ వికటికరణలవల్ల కలుగుతున్న అపహాస్య భావానికి, జుగుప్సా భావానికి వీలుపడేదికాదు చంద్రరేఖా విలాపంలోని జననాం గాలకు సంబంధించిన దేశిపదజాలం, ఆ కవి సమయాలు, హీనోపమ సామగ్రి వీటన్నింటికి జగ్గకవిలోని విధ్వంసక తత్వమే ప్రధాన ప్రేరణ.

ఆహ్లాదజనకమైన భావశకలం, ఆమోదయోగ్యమైన సన్నివేశం రమణీయతా ప్రతిపాదకమైన చిత్రణం జగ్గకవిలో ఏమాత్రం చూడం ప్రబంధాలకు కార్పన్ కాపీలు తీస్తూ జీవంలేని అనుకరణ సాహిత్యంగా చలామణి అవుతున్న షీణయుగ సారస్వత కాలంలో జగ్గకవి కవిత్వం వికృతాకారంలో వచ్చింది. అలా వచ్చినపుడే సమకాలీన సాహిత్య దోరణిని కవులు గుర్తించగలరు. జీవం పోయి పిప్పిమాత్రమే మిగిలిన ఆకారాలు, కాలంచెల్లిన పలుకుబళ్ళు, పదబంధాలు తిరిగి కవిత్వం వేషం వేసుకుని ఊరేగకుండా జగ్గకవి చావుదెబ్బ కొట్టాడు. సామాజిక ప్రయోజనం దీనివల్ల ప్రత్యక్షంగా లేకపోవచ్చు కాని పరోక్షంగా ఉంది జడతామయమైన సాహిత్య రూపాల్ని ధ్వంసం చేయడం ఒక ప్రయోజనం తనను పరాభవించిన కృతిపతిపై ప్రతీకారం తీర్చుకోవడం రెండవది. నిజానికి రెండవదిగా చెప్పబడినదే మొదటిది. మొదటిదిగా చెప్పబడినదే రెండవది కవిగా తాను సాధించుకున్న ప్రయోజనం అవకారిని అవమానపరచడం. అయితే కవి-అవకారి ఇద్దరు మర్త్యులు కావడంతో వారి మరణాలతో ఆ ప్రయోజనం ముగిసింది కృతిపతి జరిపిన అన్యాయానికి సాక్ష్యంగా కావ్యం నిలిచిపోయింది.

నిజానికి జగ్గకవికి ప్రబంధదోరణిపట్ల వైముఁగంగా, హేళన చేయాలనే సాహిత్య స్పృహ కానీ లేవు జగ్గకవి రాసిన సుభద్రాపరిణయం, సోమదేవరాజీయంలాంటి ప్రబంధాలు కూడ ఉన్నాయి గదా! జగ్గకవికి ప్రబంధం మీద వైముఖ్యం పుట్టడానికి తగిన విదేశీ సాహిత్య పరిచయమో విస్త్రావక దోరణో ఆ కాలంలో లేవు అతని లక్ష్యం నీలాద్రరాజును హీనంగా చిత్రించి కనీదీర్చుకోవడమే. ఇది వ్యక్తిగత ద్వేషమే. ప్రబంధ వ్యతిరేకత అతనికి ఏకోశానాలేదు. (అట్లా అనీ నీలాద్ర పైన కక్ష ఉన్నట్లు ఎక్కడా నూచనలేదు.) కానీ షీణయుగంలో ప్రబంధ విలువలు దిగజారిన కాలంలో చంద్రరేఖా విలాపం రావడం వల్ల పేరడిగా చెప్పడానికి ఆస్కార మేర్పడింది. ఇదే కావ్యం ఒక వందేళ్ళ పూర్వం అంటే కనీసం 1550-1600 ప్రాంతాల్లో వచ్చి ఉంటే పేరడిగా పొరపాటున కూడ ఊహించడానికి అవకాశం లేకపోయేది. ఆధునికులైన జరుక్ శాస్త్రి, మాచిరాజు దేవీప్రసాదుల్లాగా 'పేరడి రాస్తున్నా' అనుకొని జగ్గకవి

రాయలేదు తన కోపాన్ని మనస్సులో పెట్టుకొని తనకే తెలియకుండా జగ్గకవి పేరడి ప్రబంధం రచించాడు అందువల్లనే పేరడి లక్షణాలన్నింటినీ ఈ కావ్యంలో ఒక్కోసారి ఒదగకపోచ్చు. లేదా సందేహాలకు తావివ్వవచ్చు

ఇది ప్రబంధ కవిత్వంపట్ల, సంప్రదాయ కవిత్వంపట్ల పరిహాస దృష్టిని కల్పించడం కోసమే కాని తన రచనా మార్గంపట్ల అనుయాయిత్యాన్ని ప్రోత్సహించడం కోసం చేసిన రచన కాదు అందుకే 'పిల్ల వసుచరిత్రలు' లాగా 'పిల్ల చంద్రరేఖా విలాపాలు' పుట్టలేదు అంద్ర శేషగిరిరావు ఈ విషయాన్ని గుర్తించాడు 'ఈర్ష్య చెతనే అనుకొనుడు జగ్గకవి యీ గ్రంథము రచించినది ఎట్లయిననేమి దీనిని వెల్వరించి అంద్ర సారస్వతమున నూతన మార్గగామియైనాడతడు. అనుకరణము మానవులకు గోణము కట్టుటాదిగా గల గుణమే యైనను వీలకో చంద్రరేఖా విలాపమునకు ప్రతిబింబములు బయలు దేఱలేదు. అది ఒకవిధముగా మన యదృష్టమే.'<sup>1</sup>

నిజానికి జగ్గకవిది ఇతరులు అనుకరించదగిన కవితామార్గం కాదు. అనుద్విష్టంగానయినా ఎలా రాయకూడదో చెప్పడమే అతని పుస్తకం చేసేపని

కూచిమంచి జగ్గకవి ధోరణిలో రేకపల్లి మహాదేవ నామకవి పిళ్ళ వేంకట నరసింహుడు అనే వ్యక్తిని ద్వేషించి హేళన చేస్తూ 'ఒక్క చమత్కారానుసార పరిహాస కథానుబంధ బందురంబగు ప్రబంధం' రచించాడు. దాని పేరు 'చిన్ని వెంకట నరసింహం.' ఇది అముద్రితం. మద్రాసు ప్రాచ్య లిఖిత భాండాగారంలో ఉంది.

\*\*

మే '93 'స్రవంతి'లో ప్రచురితం.

# ఆధునిక కవిత్వంలో పేరణ్ణి





## 8. అభాగ్యోపాఖ్యానం

“ఇంచుమించుగా తెలుగు భాషలోనున్న ప్రబంధములన్నియు కామినీ కచ కుచ సంభోగాది వర్ణనలతో నిండియుండి ఏకరీతిగా నుండుటచేతను, అట్టి ప్రబంధములను రచించిన వారిలో నే నొక్కడనైనను నాకు వెనుకటి యభిప్రాయములు మాటి శృంగార ప్రబంధములు చేయు మేలుకంటె కీడెక్కువగా నుండునన్న సిద్ధాంతమునకు వచ్చినవాడ నగుటచేతను, ప్రబంధ ప్రణేతృ పంథను పరిహసింపవలెనన్న ఉద్దేశముతో అభాగ్యోపాఖ్యానము చేసితిని”<sup>1</sup> అని కందుకూరి వీరేశలింగం వంతులు చెప్పుకొన్నాడు.

కూచిమంచి జగ్గకవికి ‘చంద్రరేఖా విలాప’ రచనతో వ్యక్తిగత ఆక్రోశాన్ని, తనకు లాభించలేదన్న కసిని తీర్చుకోవడమే ప్రధానాశయం ప్రబంధ దోరణిని అవహేళన చేయడం అనేది ఆనుషంగికం కందుకూరిది ధర్మాగ్రహం - వ్యక్తిగత ప్రయోజనాన్ని ఆశించిందికాదు. సాహిత్యం వైవిధ్య రహితమై, గతానుగతికమై పోతుందన్న ఆవేదన ఆయనది అందుకే విమర్శిస్తూ వ్యాసం రాయకుండా - జవనత్వాలు కోల్పోయిన ప్రబంధ లక్షణాలను అభాగ్యోపాఖ్యానం (1876) ద్వారా అతిశయింపచేసి మరింత అవహేళన చేశాడు. ఒకప్పుడు ఎంతో ఉన్నతంగా వెలిగిన ప్రబంధ ప్రక్రియ కాలప్రవాహంలో ఎంతగా దిగజారిపోయిందో, ఎటువంటి జీవచైతన్యం చూపలేని దశకు చేరుకుందో కందుకూరి అమితశక్తిమంతంగా నిరూపించాడు ఈ రచన కేవలం ఆవేశంవల్ల రచించింది కాక సాహిత్య ప్రగతికోసం చేసింది. అందువల్లనే జగ్గకవిలోని బండబూతులు, వ్యక్తి నిందలు అభాగ్యోపాఖ్యానంతో కనిపించవు. సభ్యతమీరని పలుకుబళ్ళతో పరితృలోకానికి ఆనందాన్ని కలిగిస్తుంది ఇది. కాలగమనాన్ని గుర్తించి తమను హెచ్చరిస్తున్న రచనగా కందుకూరి అభాగ్యోపాఖ్యానాన్ని చదువరులు ఆదరిస్తారు.

అభాగ్యోపాఖ్యానంలో కథాకల్పనం, పద్యరచనా శిల్పం, భావమ్య కల్పనం, వర్ణనలు మొదలైనవన్నీ వివిధ ప్రబంధాలకు విరూపాలే, వికృతీ కరణలే కథలో కొంతవరకు వసుచరిత్ర కనిపిస్తే, మరికొన్ని సన్నివేశాలలో మరొకటి కనిపిస్తుంది. ఈ రచనలో విజయవిలాసం, మనుచరిత్ర వంటి ప్రబంధాల్లోని పద్యాలు పోకడలు అడుగడుగున కనపడతాయి

అభాగ్య నాముడయిన రాక్షసుడు వ్యామాఖ్య పట్టణాన్ని ఏలుతుంటాడు. ఆయన వేటకు వెళ్ళి ఒక యువతిని గాంచి మరులుకొనడం ఇతివృత్తం పుర వర్ణన, చాతుర్వర్ణ్య వర్ణన, మృగయావర్ణన ఇత్యాదులు - శ్రీ ఆర్తనాదం విని దానిని తెలిసికొనిరమ్మని చెలికాడిని పంపడం, వాడు వెళ్ళి వచ్చి ఆమెను నఖ శిఖ పర్యంతం వర్ణించి రాజు నామెపట్ల ఆకృష్టుణ్ణి చేయడం, తర్వాత అభాగ్యుడు ఆమెను వెదుక్కుంటూ వెళ్ళి ఒక గుడిలో కలియడం; అది చూసిన ఆ యువతి మగడు ఇద్దరికీ దేహశుద్ధి చేయడం, చచ్చి సున్నమైన అభాగ్యుణ్ణి సేవకులు పురానికి మోసుకొని వెళ్ళడం మొదలైన కథాంశాలు కడుపుబ్బ నవ్వు పుట్టించేలా వర్ణించబడ్డాయి.

ఆ పురము లచ్చియప్పకుఁ

గాపురము జగంబు లందుఁగల పురములలోఁ

గాపురము పాపసమితికి

దాపురము మహాపుర మల దానవతతికిన్

(5)

సాధారణ ప్రబంధాలలో ఉన్నట్లుగా ధనదాన్య భోగభాగ్య విలసితమై అలరనట్టిది కాదు అభాగ్యుని వ్యామాఖ్య పట్టణం ఆ నగరం లోని దుష్టుల కౌటిల్యంతో పోటీపడి గెలవలేక ఓడిపోయి పాములన్నీ పాతాళం చేరుకొన్నాయి ఈ విధంగా ఘనత వహించిన ఆ గ్రామంలోని జీవించే ప్రజల వేశ్యలోలత్వం ఎటువంటి ప్రౌఢత గలదో గమనించండి:

వెలయాలి నింటనె విడియించి దానిఁచేఁ

దిట్టను దన్నులుఁ దినెడువారు

తల్లిపోయిననాఁడు దానింటనే యుండి

పనియున్న దిదె వత్తు నెనెడివారు

కన్నెరికము చేయు కార్యంబునకుఁబూర్వ  
 లార్జించు మాన్యమ్ము లమ్మువారు  
 భోగకాంతలు గాక పౌరుగువారల భార్య  
 లను జేరి సౌఖ్యంబు గనెడివారు  
 నిలువ సారాయి సీసాలకొలది ద్రావి  
 యెడలు తెలియక వీధులఁ బడెడివారు  
 నగుచు మర్యాదలను గాంతు రనవరతము  
 బ్రాహ్మణోత్తము లాదివ్య పట్టణమున

(7)

ఇంకా వారి సుగుణసంపత్తి, ప్రతిభా సామర్థ్యాలు గుర్తించండి

మార్దవంబునాయ మార్గవాక్కుల యంద  
 సాహసం బాహార సమయమంద  
 ప్రజ్ఞయంతయును దంభములు కొట్టుటయంద  
 యంద బంటుతనము వంట యింట  
 మిత భాషణము శాస్త్రతతుల చర్చలయంద  
 కలిమి పురంధుల కౌనులంద  
 నిలకడ నెలఁతల నేత్రయుగ్మము నంద  
 దైర్యంబు పెద్దల తరుముటంద  
 వడి లతాంగుల వంకర నడల యంద  
 శాంతి యెంతయు దుష్కర్మసహనమంద  
 కాని మరియెందు వెదకినఁ గానరా ద  
 నంగఁ దద్దయు నాపట్టణము వెలుంగు

(13)

ఈ రకమైన పద్యరచనా నిర్మాణం ప్రబంధ వాఙ్మయంలో మామూలు ముచ్చట ఏమేమి ఎక్కడెక్కడ ఉండకూడదో అవన్నీ అక్కడక్కడ నిలుపుతూ వ్యాజస్తతి రూపంగా రాయడం ఇక్కడ కందుకూరి పాటించిన శిల్పం అన్యాయవర్తనులనీ, తిండిపోతులనీ, వాక్కురులనీ, అపండితులనీ, పిరికిపందలనీ ఆ గ్రామస్థులను వర్ణించాడు శ్రీల సౌందర్య లక్షణాలుగా భావించే ధర్మాలకు విరుద్ధంగా కలిమి (సంపద)ని నడుముల్లోను, నిశ్చలత్వాన్ని

నేత్రాల్తోను, వేగాన్ని నడకల్తోను నిక్షేపించాడు. ఇంకా లాక్షణికులు స్త్రీల కళ్ళకు విశాలత్వం, స్తనాలకు కరిసత్వం, శరీరానికి సౌకుమార్యం, కనుబొమలకు వక్రత నిర్దేశించారు ఇవన్నీ సామాన్య ప్రబంధ నాయికలకు సరిపోతాయి కాని వికట ప్రబంధాలను వీలుపడవు వికృతాకారం, వికృత చేష్టలు, వికృత వాక్కులతో విలసిల్లేది వికట ప్రబంధం అందుకే కందుకూరి -

చారునగంబులన్, ధనువు, సంపెంగపూవును, గెంపుగూర్చి నీం  
గారపుఁ జన్నులన్, బొమల మ్రాణము, వాతెరజేసి బ్రహ్మ తా  
చారక వాని కర్కశత, వంకర, బచ్చన, రక్తకాంతి, చెం  
పారగఁ దీసి చేసెమెయి, నూరును గన్నులు గుంతలంబులన్. (52)

అని ప్రబంధ రీతిలో క్రమాలంకారం ఏమాత్రం పొట్లుపోకుండా ప్రయోగిస్తూనే ఉండవలసిన ఆయా విశిష్టధర్మాలు లేనట్లు వర్ణించి ప్రబంధాంగనల చారు సోయగాలను హాస్యభాజనం గావించాడు.

అత్యంతవేగంగా పరుగులెత్తే లేళ్ళు ఆ పురంలో కాపురమున్న పురంధ్రుల నడకల నందుకోలేక పోయాయని ఉల్లేఖించడం (18 వ పద్యం) లోని ఉద్దేశం- మందమందంగా వీనుగుల్లాగ, వయ్యారంగా హంసల్లాగ సాగుతాయని కవులు చేసే ప్రమదల నడకల వర్ణనలు చదివి చదివి పిసిగెత్తిన పాఠకులకు 'రాడీన్ బోర్డమ్' నుండి ఒక్కసారిగా విముక్తి కలిగించి పకపక నవ్వుకొనేలా చేయడమే. విజయవిలాసంలోని ఒక పద్యభావం (1-8) ఈ వక్రీకరణకు మాతృకగా తలపోయవచ్చు.

స్త్రీ వర్ణన ప్రబంధాలలో చాలమటుకు ఒకే తీరుగా కవి సమయాలను గణబద్ధంగా పేర్చి రాయడం కనిపిస్తుంది మచ్చుకు మనచరిత్రలోని సుప్రసిద్ధ పద్యాన్ని చూడవచ్చు

కనియెన్ విద్యుల్లతా విగ్రహన్

శత పత్రేక్షణ జంచరిక చికురన్ జంద్రాస్య జక్రస్తనిన్

నతనాభిన్ నవలా నొకానొక మరున్నారీ శిరోరత్నమున్. (2-25)

మనుచరిత్రకన్నా పూర్వం వచ్చిన శ్రీనాథుని శృంగార నైషధంలోని దమయంతి (2.21), పిల్లలమర్రి పినపీరన్న శృంగార శాకుంతలంలోని సరోవర దేవత (2.27), శకుంతల (2.53); తర్వాత వచ్చిన చేమకూర వెంకటకవి విజయ విలాసంలోని చిత్రాంగద (1.150), సుభద్ర (2.106); కూచిమంచి తిమ్మకవి రసికజన మనోభిరామంలోని సుశ్యామ (2.64) మొదలైన వివిధ కాలాల్లో వెలసిన భామామణులందరూ ఇంచుమించు ఒకేతీరు అందచందాలను కలిగి ఉండడం దీనికి నిదర్శనంగా చెప్పకోవచ్చు కూచిమంచి జగ్గకవి సాధి ప్రాయంగా హీనోపమలను, అశ్లిలోక్తులను కలగలిపి ప్రయోగించి చంద్రరేఖను వర్ణించాడు. కందుకూరి వీరేశలింగం అశ్లి లోక్తులు మాత్రం పరిహరించి సీచోప మలతో శ్రీ వర్ణన చేశాడు.

కనియెన్ దానవదూత సూక్ష్మనయసన్, గాలాంతకాకార, ని  
ర్దన జీవన్, ఖరవాణిఁ, గీశసమవక్త్రన్, రక్త వర్ణాలకన్,  
ఘనదుద్యద్వసుదాధరాంచితవలగ్నన్, భూరి సీలాధరన్,  
ఘనదేహన్, లసదుష్ప్రయానఁ, విలసత్కాంతాకదంబాధమున్ (46)

అభాగ్యోపాఖ్యానంలోని నాయిక అందరిలాగ విశాలమైన కన్నులతో విలసిల్లేది కాదు- చిట్టి కళ్ళ చిన్నది పగలు చూడగానే రాత్రి తలపుల్లోకి వచ్చి గిలిగింతలు పెట్టే సుమనోహర సుస్వరూప కాదు- యమునిలాగ భయంకరమైన ఆకారం గలిగింది దానదాసీజనాలు నేవిస్తుండగా బంగారు తూగుటుయ్యాల మీద విలాసంగా ఊగే రాకుమారి కాదు- బోగభాగ్యాల స్పర్శ ఏ మాత్రం ఎరుగిని బీదరికమే సంపదగా కలిగింది మాటిమాటికి వినాలనిపించే చిలక పలుకుల చిన్నారి కాదు- కర్ణకరోరంగా ఓండ్రపెట్టే గాడిదల కంఠాన్ని మించిన గాత్ర మాదుర్యం కలిగింది వారిజ వదన కాదు- వానర ముఖంతో పోలిక కలిగింది అలినీలాలక అసలే కాదు- ఎర్రటి వెంట్రుకలు కలిగింది. శూన్య మధ్య కాదు- భూమికే ఆధారభూతమైన ఇరుసంత నడుం కలిగింది కెమ్మోవి కాదు- ఏవగింపు కలిగించే నల్లటి పెదపులు కలిగింది సుకుమారమైన లతాంగి కాదు- ఘనమైన (మేఘతుల్యమైన) దేహం కలిగింది అంచయాన కాదు- ఒంటె నడకల వయ్యారం కలిగింది

సాహిత్యంలో ప్రసిద్ధిగన్న ఉపమానాలను గ్రహించి మూసపోసినట్లుగా వర్ణించడమే 'కవిత్వం'గా తలపోపిన 'అకవుల'ను నవ్వులపాలు చేయడానికి పనిగట్టుకొని ఆ కవులు వాడే ప్రతి ఉపమానాన్ని కందుకూరి వికృతీకరించాడు దీనివల్ల కలిగే ప్రయోజనం విమర్శించవలసిన వస్తువును మరింత జాగుర్పావహంగా వర్ణించి గేలిచేయడం తప్ప వేరేకాదు

ప్రబంధాల్లో సాధారణంగా కనిపించే భ్రాంతిమత్, ఉపమ, అతిశయోక్త్యలంకారాలకు సరసరసోదంచితమైన హాస్యాస్పదమైన ఇటువంటి విలోమానుకరణలు ఆయన కావ్యం అంతటా కనిపిస్తాయి.

దనుజులు మర్త్యులం దునిమి తత్తనుమాంసము మెక్కిపోవగా  
నెససి పురంబు నల్గడల నెమ్ములరాసులు భూధరంబు ల  
ట్టనుపమ లీలనుండుఁ బ్రమధావళితోడ మనోజవైరి యా  
మనికికి వెండి కొండ యని మాటికివచ్చుఁ బరిత్రమింపుచున్. (17)

ప్రబంధశైలి మొత్తాన్ని ఏ విధంగా అభాగ్యోపాఖ్యానం అనుసరించిందో పై ఉదాహరణలవల్ల తేటతెల్లమైంది. ఇక పూర్వకావ్యాల్లోని పద్యాలను ఏవిధంగా ఈ వికట కావ్యం అనుసరించిందో పరిశీలిద్దాం.

దాయను ఖీతిఁబొంద మగదాఁయనుఁ దల్పులు తీయరాదె రం  
దాయనుఁ బల్కవేమి చెవుదాయను సొమ్ములు వెట్టు రంకు ముం  
దాయను వేగరావె మొరదాయను లోపలఁజేరి యేడ్వగా  
దాయను సిగ్గుబూనుటివుదాయను నెచ్చెలి మాటిమాటికిన్ (72)

ఇది విరహవేదనాదోదూయ మానసయయిన కావ్య నాయికను చెలికత్తె ఉపాలంబించడం ఇది తిక్కన పద్యానికి (ద్రోణపర్వం, 2-242) చేసిన వక్రానుకరణ అని ప్రత్యేకించి చెప్పవని లేదు.

చేరి నిల్చిన వంటయిల్ చేరి నిల్చు  
గాన వచ్చినఁ బరువెత్తి కానసొచ్చు  
డంబుమీరిన భట సమూహంబు తోడ  
సాటియౌదురె మానవకాటి నెవరు (15)

ఇది ఆ పురంలోని వారి శౌర్య పరాక్రమాలను వర్ణిస్తూ చెప్పిన పద్యం ఇటువంటి వారితో ఎవరూ సాటిరారు, వీరికి వీరే సాటి అనడంలో ఎవరికీ విప్రతిపత్తి లేదు ఈ పద్యానికి మూలం విజయ విలాసంలో కనపడుతుంది. ఆ పద్యం ఇది:

పాఠఃజూచినఁ బర సేన పాఠః జూచు  
వింటికొరగిన రిపురాజి వింటికొరగు  
వేయు నేటికి? నల పాండవేయు సాటి  
పేరుడిల లేడు; ప్రతి రఘువీరు డొకండె

(1.94)

విజయ విలాసంలో కనీసం అర్జునుడికి రఘువీరుడైనా ప్రతిపేరుడిగా ఉన్నాడు కాని ఈ పురం జనులకు సాటియైనవారే లేరు!

‘అచట పుట్టిన చిగురు కొమ్మైన చేవ’ (మనుచరిత్ర 1 - 50)

అన్న అరుణాస్పదపుర వర్ణనకు వికృతీకరణంగా ‘పురినిబుట్టిన నుక్కెనఁ బుచ్చిపోవు’ (16) నని ఉల్లేఖించాడు

కొమ్మ గాదది మేటి పెద్దమ్మ గాని  
బాల గాదది యము చేతికోలగాని  
కన్నె గాదది బలిసిన దున్న గాని  
నారి గాదది జనులకు మారి గాని

(54)

ఈ పద్యానికి మాతృక విజయ విలాసంలో కనిపిస్తుంది ఇలాగే ఎన్నో పద్యాలకు ప్రసిద్ధ ప్రబంధ మూలాలు చూపవచ్చు

సాధారణంగా తెలుగు కావ్యాలు కళ్యాణాంతాలు నాయకుడు దీరోదాత్త, దీరశాంత, దీరలలితుల కోవలోకి చెందుతాడు అజేయమైన బలపరాక్రమాలుంటాయి విజయమే తప్ప అపజయం అన్నది ఏనాడూ అనుభవంలోకి వచ్చిన వాడు కాడు. నాయిక ముగ్ధ, కన్య, అంతేకాక స్వీయ విధిగా నాయకుడు దక్షిణ నాయకుడు నాయిక ఆ దక్షిణ నాయకత్వాన్ని సగౌరవంగా అంగీకరించి ద్వితీయగానో, తృతీయగానో ఉండగలదు అంతేతప్ప నాయకుడు కాని, నాయిక కాని అక్రమ సంబంధాలకు వూనుకోరు

ఈ ఆదర్శాన్ని పటాపంచలు చేసి కందుకూరి వారు ఏ తీరుగా చూసినా ఒక పనికిరాని వాడిని కావ్యనాయకుడిగా చేశాడు ఒక మగనాలితో, పరకీయతో అభాగ్యుడికి సంబంధాన్ని అంటగట్టాడు వాళ్ళిద్దరూ కూడిన ప్రదేశం ఏ లతాంతో ద్యౌరవాటికో కాదు. పవిత్రమైన కోవెల వారి కలయిక నిరాటంకంగా సాగలేదు. కథ పక్కస్థితికి వస్తుండగా ఆ నాయిక బర్త, అతడి బంధుబలగం చూశారు



వెలుపలికిఁ దీసుకొని వచ్చి వీపుమీద  
ముఖము మీదను మెడమీద ముక్కుమీద  
మణుగు గుద్దుల వానల మచ్చుచూపి  
పిండి పెట్టిరభాగ్యుని నిండుగాను.

ఆ దెబ్బలకు-

తాళగలేక సొమ్మసిల దానవుఁ డల్లన మూర్ఛపోవగా  
బాలిక బంధువు ల్గని యభాగ్యుఁడు చచ్చె నటంచు నెంచి యా  
బీలతఁ జూప లోపలను బెట్టి యభాగ్యునిఁ జాట్టి కట్టి దే  
వాలయ పూర్వభాగమున యందలి గోతను వైచి రొక్కటన్

రాజుకు కాళ్ళు చేతులు స్వాధీనంలో లేవు. లేచి నడవలేకపోతున్నాడు.  
నేవకులు ఎంతో శ్రమపడ్డారు ఏ ఉపాయమూ తోచక ఒకే ఒక్క ఉపాయం  
తోచింది

పందిరి గడలను రెంటిన్  
సందిటఁగొని వచ్చి కట్టి సద్వాహనమున్  
సుందర గతిఁ జేసి మహా  
నందముతో రాజునందు నయమొప్పారన్

(107)

శయనింపఁ జేసి యిద్దరు  
దయతోడ న్మాపుపైనిఁ దద్వాహనమున్  
గయికొని పరమవదంబున  
కయిచేర్చు మహానుభావు కరణిని నృపునిన్

(108)

వీరేశలింగం పంతులు ఈ విధంగా నాయకుని తన్నులు తిన్నట్లుగా  
చిత్రీకరించాడు క్షతగాత్రుడైన వాడిని చేతుల మీదుగానో మరో విధంగానో  
తీసుకొనిరాక ఒక 'శవాన్ని' మోసుకొని వచ్చినట్లు, 'పందిరి గడలతో' చేసిన  
వాహనం' మీద తీసుకొని వచ్చారని వర్ణించాడు ఇదంతా ప్రబంధ ప్రక్రియ  
గతానుగతికమై ఉపజ్ఞానరహితమై అభాసు పాలైందని చాటడమే; ఆదర్శ  
స్వరూపుడైన ప్రబంధనాయకుడు చైతన్య రహితుడై పోయాడని అభిషేపించ  
డమే. ప్రబంధ లక్షణాలన్నిటిని అపసవ్య మార్గంలో అనుకరించడం వల్ల  
అభాగ్యోపాఖ్యానం పేరడీ అయింది.

\*\*

## 9. దుర్మార్గ చరిత్ర

విష్ణుబట్ల సుబ్రహ్మణ్యేశ్వరకవి 'దుర్మార్గచరిత్ర' పేరుతో ఒక ప్రహసన కావ్యాన్ని వెలువరించాడు ఇది 1906 లో ఏలూరులోని మంజువాణి ముద్రాక్షరశాల ద్వారా ప్రకటితం దీనిలో ముఖ్యంగా మనుచరిత్ర పద్యాలకు, తిరుపతి వేంకట కవుల పద్యాలకు హాస్యానుకరణలు కనిపిస్తాయి

ఈ ఏకాశ్వాసకృతి ప్రారంభంలో దేవతాస్తుతిగా ఒకే ఒక్క పద్యంలో శివుని స్తుతించాడు తర్వాత వెంటనే కథ మొదలైంది

వచనం :- 'అవధరింపుము సకల దుష్కరులందఱు సాతాని చెవిటి బసవయ్యాచార్యునకు హీనవిశ్వస్థాభుజంగుడగు జంగమ మూగ పెరుమాళ్ళ లింగమిట్టనియె . '

ఒక చెవిటివాడికి ఒక మూగవాడు చెప్తున్న కథ ఇది ఆనడం పరిహాసం పరాంకోటిని అందుకోవడమే ఆ కథ ఇలా ఉంది:

కాటికాపరిగానున్న హరిశ్చంద్రుడి చెంతకు 'అవివేకి' అనే పేరు గల ఒక బ్రాహ్మణుడు వస్తాడు. 'దారపుత్రుల నెడబాని ఘోరశ్రమమున ముప్పులబడు నన్ను బోలు వాడు గలదే?' అని దుఃఖిస్తున్న హరిశ్చంద్రుని గాంచి అవివేకి త్రిమూర్తుల భార్యా వియోగవృత్తాంతం ఇలా విసిపిస్తాడు:

'అసౌఖ్య' పట్టణానికి రాజు 'దుర్మార్గుడు' అతడు సార్థక నామ దేయుడు. ఆ రాజెంతో ప్రజలూ అంతే యథారాజా యథా ప్రజా! 'దుర్బోధ' అనే పేరుగల బ్రాహ్మణుడు వచ్చి రాజును ప్రోత్సహించడంతో దుర్మార్గ ప్రభువు రెచ్చిపోయి రెట్టింపు ఉత్సాహంతో వెర్రిమొర్రచేష్టలు చేస్తుంటాడు వాడి ఆగడాలకు ప్రజలు పడుతున్న బాధలు చూసి తాళలేక బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వరుల పత్నులు అదృశ్యమవుతారు. దాంతో త్రిమూర్తులు ఎంతో దుఃఖంతో వారికోసం ఆన్వేషిస్తారు. శ్రీ వాణీ గిరిజల పట్టుదల లెరిగిన త్రిమూర్తులు 'దుర్మార్గుడి' మరణం కోసం ఘోరతపస్సు చేయవలసి వచ్చింది

దుర్మార్గుడు వేటనిమిత్తం చెలికాడయిన 'కుమతి'ని వెంట తీసుకొని  
అడవికి వెళ్తాడు అక్కడ 'కురూపి' అనే అసమాన సౌందర్యరాశి (పేరులోనే  
ఉందికదా ఆ లోకాతీత సౌందర్యం)ని గాంచి బలిమిని పెళ్ళాడి 'అసౌఖ్య'పురానికి  
తీసుకొనివస్తాడు. ఆ రాత్రి రాజభవనం దగ్గరై నూతన దంపతులు అగ్నికి  
ఆహుతవుతారు కొత్తకోడలు కాలుపెట్టడంతో ఇల్లు, ఇంటాయన, చివరికి ఆమె  
మంటల్లో పడి మసి అయిపోయారన్నమాట! ప్రధాన కథతో తర్వాత ఏమీ  
సంబంధంలేని ఇంకో పిట్ట కథ వస్తుంది

అచటి బాపలకొక్క యక్కరము హుళక్కి  
పొట్టనేమూలను బొడిచి గనిన  
అచటి రాచకొలంబు లచ్చె యుజుకుచుండు  
చీమ చిటుకు మన్న చెంది బీతి  
అచటి మూడవ కొలం బర చేతిలోన వై  
కుంరంబు చూపించి కొండు సొమ్ము  
అచటి బలిజెలు ధరామరల ధనంబు  
పొడి బెల్లమును బోలె బొక్కుచుండు  
అచటి వారకాంతలు కోతులందమంత  
మించి నాట్యంబు సేయుచు మెలగుచుండు  
అచట బుట్టిన బంగార మరయ మన్ను  
అచట బుట్టిన యుక్తైన నలుము చెదలు (3)

ఇది అల్లసాని పెద్దనామాత్యుని పద్యానికి హాస్యానుకరణమని ప్రత్యేకించి  
చెప్పవలసిన పనిలేదు పెద్దన పద్యం గమనించండి.

అచటి విప్రులు మెచ్చరఖిల విద్యా ప్రౌఢి  
ముదిమది దప్పిన మొదటి వేల్పు  
నచటి రాజులు బంటునంపి భార్గవునైన  
బింకానఁ బిలిపింతు రంకమునకు (మనుచరిత్ర 1.50)

పురవర్ణనలో చాతుర్వర్ణ్యాన్ని వర్ణించాలన్న లాక్షణిక నిర్దేశాన్ని పెద్దన్న  
'సన్మార్గంలో' పాటిస్తే సుబ్రహ్మణ్యకవి 'దుర్మార్గంలో' పాటించాడు.

అలాగే మరొక మనుచరిత్ర పద్యానికి పట్టిన భ్రష్టత్వం ఎలా ఉందో చూడండి.

ఏయే వేశ్యగణంబు నారసితి రేయే శిష్టులం దిట్టి నా  
రేయే కొంపలయందు చిచ్చిడితి రేయే చెర్వులంబుల్లినా  
రేయే దారుల కంపగొట్టితిరి యేయే తోటలంబీకి నా  
రాయా దుష్టవిదుష్ట చేష్టలను భ్రష్టా! నాకు చెప్పంగదే (70)

ఈ పద్యం ప్రవరుడు తన ఇంటికి విచ్చేసిన సిద్ధుని ప్రశ్నించిన సందర్భంలోని ప్రసిద్ధ పద్యానికి వికటానుకరణం.

ఏయే దేశములన్ చరించితిరి మీరేయే గిరుల్ చూచినా  
రేయే తీర్థములందు గ్రుంకిడితి రేయే ద్వీపముల్ మెట్టినా  
రేయే పుణ్యవనాళి ద్రిమ్మరితి రేయేతోయదుల్ దాసినా  
రాయా చోటుల గల్లు వింతలు మహాత్మా! నా కెరింగింపరే. (1.68)

ఈ విధంగా దుర్మార్గ చరిత్రలో పెద్దన పద్యాలకు చేసిన అనేక హాస్యానుకరణలున్నాయి.

తిరుపతి వేంకట కవులు తమ ప్రతిభా సామర్థ్యాలను వెల్లడించే సన్నివేశంలో చెప్పిన ఈ కింది పద్యం సువిదితమే.

శతఘంట కవనమ్ము సల్పు సంగతియన్న  
కరతలామలకమ్ము గాదె మాకు  
అశుధారా కవిత్వాడంబరంబన్న  
నల్లేరుపై బండి నడక మాకు  
అష్టావధాన కష్టావలంబనమన్న  
నంబికొండయ దండనంబు మాకు  
సత్కావ్య నిర్మాణ చాచకకృంబన్న  
షడ్రసోపేత భోజనము మాకు

వ్యర్థమగువాదము లొనర్చినట్టివారి  
డంబమణగించు టాపోశనంబుమాకు  
దానరాదేయ, కవి సముదాయ గేయ  
పండితవిదేయ రామ భూపాల రాయ

‘దుర్మార్గ చరిత్ర’లో ఒక పాత్ర తన ప్రతిభా సామర్థ్యాలకు పై పద్యాన్ని అన్వయించుకొన్న తీరు ఎంత హాస్య రసవత్తరంగా ఉందో చూడవచ్చు.

ముసలి ముండల మీద దెసల జూపుట యన్న

నల్లేరుపై బండి సడక గాదె

కనపడిన తిరిపెగాండ్రను దిట్టుటయటన్న

నందికొండయ దండనంబుగాదె

తప్పు సాక్ష్యము వల్కి ధనములాగుట యన్న

షడసోపేత భోజనము గాదె

తిడి వస్త్రములతోడ మెడలగోయుట యన్న

జననముతో జనించినది గాదె

ముక్కుపచ్చ లారని ముద్దు పుత్రికలను

వరుస విక్రయించుట యన్న వ్రతము గాదె

కుట్రమాటకు చెవికోసికొనుట యన్న

నిక్కమైన పూర్వాచార పక్కి గాదె

84

ఈ ఒక్కటే గాదు - తిరుపతి కవులను సుబ్రహ్మణ్యేశ్వరకవి చాలచోట్ల అనుకరించాడు

కథానాయక ‘కురూపి’ వర్ణనలో విజయవిలాసం పోకడలు దర్శన మిస్తాయి

చానగాదిది జముకోల వానగాని

ఇంతిగాదిది ఇడుముల దొంతిగాని

యన్నగాదిది వలకాటి మన్నుగాని

కొమ్మగాదిది బోడి పెద్దమ్మ గాని

(55)

చలియవదన మిత్తడిసిబ్బి చెన్నుదన్ను

సకియ కనుబొమల్ ధ్వజముల సౌరుగేరు

మెలత మైచాయ బొగ్గుల మించునొంచు

నువిద సడక గాడిద నడయొప్పు దప్పు.

(56)

విష్టుబట్ట సుబ్రహ్మణ్యేశ్వరకవి దుర్మార్గ చరిత్ర నామనిర్దేశాన్ని బట్టి, కథా నిర్మాణాన్ని బట్టి, వర్ణనల బట్టి కందుకూరి ఆభాగ్యోపాఖ్యానాన్ని పూర్తిగా మార్గదర్శకంగా పెట్టుకొని సాగిన పరిహాస ప్రబంధం అని చెప్పడంలో ఆసంగతమేమీ లేదు. ఈ కవి జీవిత వివరాలు ఇతర, రచనలు తెలియరాక పోవడం విచారకరం.

\*\*

## 10. జరుక్ శాస్త్రి

విశాల ఫలభాగాన వెలుగులీనుతున్న విభూతి రేఖలు, పెద్ద కళ్ళద్దాలు, నోటిలో గెల్పుతెల్పు ధ్వజమై, దివిటీలా వెలుగుతున్న 'సీజర్సు సారజ్జుమణి.' గళసీమనలంకరించిన రుద్రాక్షమాల, ఆపైన ఉరిపోసుకొన్నట్లు ఖద్దరు ఉత్తరీయం. ఇంకా కమీజు, దోవతి గల అవతారమే జలనూత్రం రుక్మిణీనాద శాస్త్రిది. "పూర్వ సంప్రదాయాల నతడు విడిచిపెట్టలేదు. కాని, కొత్త వెలుగు నరికట్టలేదు. ఎప్పటికప్పుడు సమాజ సాహిత్యాల్లో కలిగే మార్పులన్నింటిని శ్రద్ధగా పరిశీలన గావించి మంచిచెడ్డలు తెలుసుకొనేవాడు ఎందులోను వెనుక బడేవాడుకాదు ముందు దారికోసమూ కొత్తదారి కోసమూ ప్రాకులాడేవాడు" 1

'జరుక్ నాథ జాంబక్ (Zambuck) మినీశాస్త్రి హాంబక్ (Hambuck)' అని శ్రీశ్రీ చేత ప్రేమగా పిలిపించుకొన్న జరుక్ శాస్త్రి. ఇహలోక జీవితం 1914 సెప్టెంబరు 7 న రేవతి నక్షత్రం మూడవ పాదంలో బందరులో ప్రారంభమైంది 'భావ కవిత్వంలా విజృంభించిన మూలశంక' 2 తో 1968 జులై 20 న ఉదయం 4 గం|| 5 ని||లకు యాభై నాలుగవ ఏట విజయవాడలో ముగిసింది.

'కవనార్థం బుదయించితిన్' అన్నట్లు పేరడీ ప్రక్రియకు అద్య లక్ష్య కర్తగా విలసిల్లిన జరుక్ శాస్త్రి చిట్టి గూడూరు ప్రాచ్య కళాశాల నుంచి 1937 లో డిగ్రీరీత్యా పాండిత్యం రీత్యా ఆంధ్ర గైర్వాణోభయ భాషా ప్రవీణుడయ్యాడు. బందరులో విద్యార్జన కాలంలో ముట్నూరి కృష్ణారావు కృష్ణాపత్రిక దర్బారులో ఒక పిల్ల కవిగా ప్రవేశించాడు. అక్కడ అందరి ప్రేమాభిమానాలు పోగు చేసుకొంటూ ఎన్నో సాహిత్య సమావేశాల్లో పాల్గొంటూ తనకంటూ ఒక పరపతి సంపాదించుకొన్నాడు ఆంధ్రపత్రికలో ఏడేళ్ళపాటు ఉప సంపాదకునిగా పని చేశాడు 1946 నవంబర్ 1 న ఆయన మద్రాసు ఆకాశవాణిలో స్క్రిప్టు

1 వింజమూరు శివరామారావు. ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 21-7-68.

2. కనక్ ప్రవాసి, భారతి జూన్ 1982.

రైటర్ గా నియమితుడయ్యాడు అక్కడే ఆకాశవాణి వారి మాస పత్రిక 'వాణి'కి 1958 నుండి 1964 వరకు ఉప సంపాదకునిగా పత్రికను నిర్వహించాడు 1964 మేలో విజయవాడి ఆకాశవాణికి బదిలీ అయ్యాడు

“గుంటూరుంటే నాకు మంట. ఆ ఊళ్ళో చిన్నప్పడు నేను పడ్డపాట్లు మరిచిపోలేదు. కాళ్ళు అరిగిపోయేట్లు తిరిగాను. ఉద్యోగం కోసం ఎక్కేగడపా దిగేగడపా ఎక్కడికి పోయినా చుక్కెదురే కొన్ని వూటలు మరమరాలూ, బరాసీలూ తిని, మంచినీళ్ళు తాగి గడిపేశాను పగలంతా తెగతిరిగి రాత్రి ఆరండ్ల పేటలో కద్దెల అడిటిలో తలదాచుకొనేవాణ్ణి”<sup>1</sup> అని తాను బాల్యంలో అనుభవించిన పేదరికాన్ని, ఈతి బాధలను స్మరించుకొన్నాడు కాట్రగడ్డ రాజ గోపాలరావు లాంటి సహపాఠుల పల్ల, శ్రీశ్రీ పల్ల అభ్యుదయ భావాలవైపు ఆకర్షితుడయ్యాడు కమ్యూనిస్టు ఉద్యమానికి 'హోల్ టైమర్' అవుదామని కూడా ఉబలాటపడ్డాడు 1946 మే 1 న రాజమండ్రిలో ఆ ర సం నిర్వహించిన సదస్సు గూర్చి రెండు చేతులా స్వయంగా నివేదిక రాసి అచ్చువేశాడు. అప్పటి నవ్య సాహిత్య పరిషత్తులో వామపక్షం ఏర్పరచాలని గట్టిగా వాదించాడు.

ఒక దశాబ్దం గడిచేలోగా ఆ ఉత్సాహం చల్లారిపోయింది మనస్సు కొత్తదారులు తొక్కింది ఇంకా సరిగ్గా చెప్పాలంటే - 1952 మేలో ఆయనలో మతనం ప్రారంభమైంది 1952 దసరా నవరాత్రుల నుంచి సంధ్య వార్చింది పచ్చి మంచినీళ్ళు తాగడం లేదు 'శ్రీ విద్యోపాసనే' అస్త్రీగా; 'రమణాచలం' మోక్షాచలంగా; 'యోగం' సర్వరోగ నివారకంగా తలపోయసాగాడు రాజకీయాలు, నినాదాలు ఎంత గగ్గోలు ఎత్తించినా అశాంతిని పెంచేవే కాని ఆత్మ తృప్తిని అవి కలిగించలేవని, ముఖ్యంగా నినాదాలు అరుపులు చాలా కన్నులలో దుమ్ముకొడుతున్నాయన్నానన్న సమ్మకం పెరగసాగింది. ఆయన మాటల్లోనే చెప్పాలంటే ఇదంతా రియాక్షనరీ (వెనక్కు మళ్ళీ తత్వం) అంటారట.<sup>2</sup>

1 అమరేంద్ర, ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 5.3.81

2 కనకప్రవాసి, భారతి, జూన్ 1982

ఎదుటి వారెంతవారయినా సరే తనకు గోచించి నిర్భయంగా నిర్మాహ మాటంగా జరుక్ శాస్త్రి అనేవాడు వేళాకోళం పట్టించేవాడు. ఒక్కసారి ఈ హాస్య ప్రేయత్నం, ఈ వివాద ప్రేయత్నం ఆయనకు చిక్కుల్ని తీసుకొని వచ్చిన దాఖలాలు కూడా లేకపోలేదు. మచిలీపట్నంలో గురువుగారయిన చెళ్ళపిళ్ళ వెంకటశాస్త్రిగారు చేసిన ఒక ప్రయోగాన్ని సభలోనే తప్పన్నారు. సతీద్ధులూ ఇతరులూ అంతా అవాక్కయిపోయారు. గురువుగా రాలోచించి, శాస్త్రం పరి శీలించి శిష్యుని అభిప్రాయమే సరయినదని తేల్చి ఆశీర్వదించారట.<sup>1</sup>

గురజాడ అప్పారావు యుగకర్త అని గగ్గోలు పెళుతుండే ఏ పాటి యుగకర్తో చూద్దాం అని జరుక్ శాస్త్రి ఒక ఊపు ఊపాడు. 'జయంతి కుమార స్వామి' పేరుతో 1955 మే 13 నాటి ఆంధ్ర పత్రికలో 'కన్యాశుల్కం రచన ఎవరిది?' అని అగ్గి రాజేశాడు దాంతో సాహితీ లోకం తుళ్ళిపడింది. జయంతి కుమారస్వామి వ్యాసాన్ని ఖండిస్తూ 'కన్యాశుల్కం గోమరం శ్రీనివాసాచార్యుల రచన కాదు, గురజాడవారిదే' అని శ్రీ వసుంతరావు బ్రహ్మజీరావు, గిడుగు సీతాపతి 1955 మే 27 నాటి ఆంధ్ర పత్రికలో వ్యాసాలు రాశారు. జరుక్ శాస్త్రి చిలిపి చెప్తవల్ల ఇంకా ఎందరికో ఆ కాలంలో అదొక 'బర్నింగ్ టాపిక్' అయి కూర్చుండి జయంతి లాంటి తదితర పత్రికల్లోను వేడిగా వాడిగా ఈ విషయమై చర్చలు తలెత్తాయి. దీనిని ఆయన కుర్రచేష్టగా కౌట్టివేయలేం 'అప్పారావుగారు ప్రతిభావంతులు, గొప్ప పండితులు. ఆంగ్లంలో. కాని తెనుగున వారికి సహాయం. ఇతరుల సహాయం ఉండి'² అని తర్వాత కూడ విశ్వసించాడు. అప్పారావుకు 'మన వాళ్ళందే ఉండే అసహ్యం, మన సంస్కృతి యందుండే అసహ్యం ఎంతైన గర్వం'³ అని భావించాడు

1 ప్రైవేట్, ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 24-7-1968

2. కనక్ ప్రవాసి, భారతి జూన్ 1982

3                   "                   "



అలాగే విశ్వనాథ సత్యనారాయణను కూడా ఒకసారి ఆట పట్టించబోయాడు ఆయన పిలకపట్టుకొని జాడించబోతే ఎలాగో తప్పించుకొన్నాడట.<sup>1</sup>

జరుక్ శాస్త్రి, అబ్బూరి వరదరాజేశ్వరరావులు కలిసి గుంటూరులో 'ద్రౌపదీ మాన సంరక్షణమో' 'వస్త్రాప్రహరణమో?' సినిమాకు వెళ్ళారు దుశ్శాసనుడు ద్రౌపది వలువ లూడ్చడానికి యత్నిస్తున్న సన్నివేశం 'సహింతురా సహింతురా రాజాధి రాజుల్ సహింతురా' అంటూ ద్రౌపది పాడుతుంది. జరుక్ శాస్త్రికూడ 'రమింతురా రమింతురా రాజాధిరాజుల్...' అని పాడుతుండడంతో ప్రేక్షకులు విసుక్కున్నారు పాటనంతా నడుమ నడుమ విరుస్తూ నవ్వులపాలు చేస్తుండడంతో వీర పాండవాభిమానులు ఆయనను మందలించారు. ఆయన అసహనంతో 'నీ కెందుకు బాధ' అని ప్రశ్నించేసరికి ఒక ప్రేక్షకుడు కోపంతో 'నోర్మాయ'మన్నాడు. దాంతో మాటా మాటా పెరిగింది 'ద్రౌపది వీళ్ళ పెళ్ళాం కాబోలు' నని జరుక్ శాస్త్రి అనడంతో అందరూ కలిసి శాస్త్రిని, వరదరాజేశ్వరరావును బలవంతాన బయటికి గెంటివేశారట.<sup>2</sup>

'పద్యం వ్రాస్తే విశ్వనాథతో సమానంగా, లిరిక్ వ్రాస్తే కృష్ణశాస్త్రితో సమానంగా, గేయం వ్రాస్తే శ్రీశ్రీ లాగా, వచనం వ్రాస్తే వేలూరి శివరామశాస్త్రి, శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిలాగా, కథలు వ్రాస్తే చలంలాగా వ్రాయగలిగినపుడే వ్రాస్తాను, అలా వ్రాయలేనపుడు కలం కింద పడేసి కూచుని హాయిగా చదువు కుంటా' <sup>3</sup> ననేవాడు అయినా జరుక్ శాస్త్రి కథలు చెప్పాడు. నవలలు రాశాడు. పద్యాలు అల్లాడు ఎన్ని రాసినా ఎన్ని చేసినా జరుక్ శాస్త్రికి పేరు తెచ్చిపెట్టినవి ఆయన రాసిన పేరడీలే పేరడీకి ఆయన పర్యాయపదమయ్యాడు. తెలుగు సాహిత్యంలో పేరడీ ప్రక్రియకు ప్రాచుర్యం కల్పించి, సుస్థిర రూపకల్పన చేసింది. జరుక్ శాస్త్రి. ---

1 అమరేంద్ర, ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక-2.3.81

2. అబ్బూరి వరదరాజేశ్వరరావు 'కవన కుతూహలం' (1993) పుట 51.61.

3 అమరేంద్ర, ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 5.3.81

చలికాలం మార్తాండరావు, జయంతి కుమారస్వామి, వెల్లటూరి సోమ నాథం అని ఇష్టం వచ్చినట్లు మారుపేర్లు పెట్టి పత్రికల్లో ఎన్నో వ్యాసాలు, కవితలు ప్రకటించాడు పత్రికల్లోను, రేడియోలోను ఉద్యోగం చేయడం మూలాన ఎప్పుడూ ఒకేపేరు బాగుండదనీ, డబ్బు అవసరం కొద్దీ రకరకాల పేర్లతో వ్యాసాలు రాసేవాడు. ఏవి ఆయన రచనలో ఏవి కావో గుర్తుపట్టరానంతగా పాడు చేశాడు. ఎంతో శ్రమతో పత్రికలన్నీ గాల్గించి కె. వి. రమణారెడ్డి 'జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు-ఇతర కవితలు' పేరుతో 1982 లో సంకలనం వేశాడు. 'ఇది సమగ్రమనిపించడం లేదు సమగ్రమయ్యేదీ కాదు. ఎందుకంటే, అవి మరెన్ని పత్రికల్లో పడివున్నాయో నిశ్చితంగా తెలియదు. మారుపేర్లతో రాసే దురల వాటు వుండినందుచేత ఏవి ఆయనవో ఏవి ఇతరులవో తెలిసే పీలు తక్కువ' అని కె.వి. రమణారెడ్డి పీరికలో పేర్కొన్నాడు అందుకే కాబోలు, 34 శీర్షికలున్న ఈ గ్రంథంలో పది పన్నెండు పేరడీలు మాత్రమే ఉండి, తక్కినవన్నీ స్వీయ కవితలే ఉన్నాయి

భావ కవులనూ అభ్యుదయ కవులనూ జరుక్ శాస్త్రి పేరడీ చేశాడు. నాయని సుబ్బారావు, ఎశ్వనాథ, మల్లవరపు విశ్వేశ్వరరావు, పిరావురం యువరాజు, శ్రీశ్రీ లాంటి సుప్రసిద్ధ కవుల రచనల తీరుతెన్నులను, భావాల సౌబగులను ఆకటావికటం చేశాడు. ఆ వికట రచనా పాండిత్యాన్ని ఇక్కడ పరిశీలిద్దాం.

## అసురకృత్యం

ఎవ్వడే నీ గళమ్మునం దిరవుకొనగ  
నేను విసిరిన ప్రేమ ప్రసూనమాల  
నడుమ నీవు చూడగ బట్టి నలిపివైచి  
నీ కనుల యందు నెత్తురుల్ నింపినాడు.

ఇది నాయని సుబ్బారావు 'సౌఖ్యదుని ప్రణయ యాత్ర' లోని 'అసుర కృత్యం' శీర్షిక కిందసాగిన అయిదు పద్యాలలో మొదటిది. దీనిలో నాయని

అనుసరించిన నిర్మాణ శిల్పం, ఎత్తుగడ, అందిస్తున్న బావచిత్రాన్ని గుర్తించాక జరుక్ శాస్త్రి 'ఎవ్వడే వీడు' ఖండిక పరిశీలిస్తే పేరడీకర్త ఎంత వరకు కృత కృత్యుడయ్యాడో తెలుస్తుంది

తన ప్రేయసికి తనకూ మధ్య అగాధాలు సృష్టించి తమ మధ్య ఎడ బాటుకు కారణమైన వ్యక్తిని ఉపాలంభిస్తున్న సందర్భం నాయని పద్యంలోది ఆ వ్యక్తి ఎవరనేది అనవసరం, ఈ సందర్భంలో అజ్ఞాతం కాని అతని చర్య మాత్రం తెలుస్తుంది, పలితం కనిపిస్తుంది తాను ఏం చేయగలడో తెలియకున్నా ఆ మనిషి ఎవరో తెలుసుకోవాలన్న సహజ సిద్ధమైన కోరిక ఉంది. అందుకే పద్యం 'ఎవ్వడే అని ఆరంభం కావడం ఈ పద్యంలో ముగ్గురు వ్యక్తుల చిత్రణం గోచరిస్తుంది.

1. ప్రేమ ప్రసూనమాల విసిరిన ప్రియుడు
- 2 దానిని మధ్యలోనే తుంచేసిన అజ్ఞాతవ్యక్తి
- 3 దానివల్ల కళ్ళల్లో నెత్తురు (నీళ్ళు) నిండిన ప్రేయసి

ఇంకో విషయం కూడా ఉంది

ప్రేయసికి తెలియకుండా ప్రియుడు పూలమాల విసరడం లేదు. ఆమె చూస్తుండగా ఆమె మెడలో పడాలన్న కాంక్షతో విసురుతున్నాడు. ఆమె కూడ తన మెడలో దండ వచ్చి పడాలన్న ఆకాంక్షతో నిరీక్షిస్తుంది కాని అకస్మాత్తుగా అవాంతరం ఏర్పడింది ఇది సుబ్బారావు తన పద్యంలో పాటించిన నిర్మాణం పద్ధతి. ఇక జరుక్ శాస్త్రి పద్యం.

ఎవ్వడే వీడు మాట సొంపేమరిలక  
పూలతేనెల వాకలు పొగుచేసి  
త్రచ్చి తెచ్చిన మదు సుధారావ మందు  
కటిక బొంగురు గొంతుక కలుపులాడు?

[జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు - పుట 99]

‘ఎవ్వడే’ అని మాతృక లాగే ఆరంభమై అలాగే కొనసాగింది. మూలంలో ప్రశ్నిస్తున్న వ్యక్తి ప్రేయుడు, ఆయన చేసిన పని(పూలదండ విసరడం)కి విమోచనం కలిగించిన వాడిని గురించి ఈ పద్యంలో కూడ అడుగుతున్న వ్యక్తి ప్రేయుడే, కాని అతడేపని ఇక్కడ చేయడం లేదు. కాకుంటే ప్రేయసి కంఠ మాధుర్యం తనకు చేరడంలో మధ్య అంతరాయం ఏర్పడింది. అందువల్ల అడుగుతున్నాడు.

నాయని పద్యంలో ప్రేయుడు విసిరింది పూలమాల. అది భౌతికమైన పస్తువు కావడం వల్ల అతడి చేతకు అవకాశ మేర్పడింది. కాని జరుక్ శాస్త్రి పద్యంలో ప్రేయసి కంఠ మాధుర్యం పూల తేనెల వాకలు పోగుచేసి త్రచ్చిన సుదే కావచ్చు కాని ఆ మాధుర్యం ప్రేయుని వల్ల వచ్చింది కాదు. అందువల్ల ఇక్కడ ప్రేయుడు నిష్క్రియడవుతున్నాడు కాని ఆరాటపడుతున్నాడు ఎందుకా ఆరాటం? ప్రేయసి కంఠ మాధుర్యాన్ని అనుభవించే (అనుభవిస్తున్న) వ్యక్తి తానే ననుక అంతేగాదు, మూలంలో ప్రేయుడు తన పూలదండ ప్రేయసిని చేరలేదని ప్రేయసి ప్రేయలిరువురు బాధపడుతున్నారు జరుక్ శాస్త్రి పద్యంలోను ప్రేయసి కంఠమాధుర్యం ప్రేయుడికి చేరడంలేదని ఇద్దరు దురపిల్లుతున్నారు. అందువల్ల అనుకృతపద్యంలో గంభీర్యం చోటు చేసుకుంది దాంతో రెండు పద్యాల్లోను కలిగే సమానమైన పలితం ‘విలాపం’ అయి, అనుభూతి వైవిధ్యం కొరవడింది.

నాయని పద్యాన్ని తొలగించి ఆ స్థానంలో జరుక్ శాస్త్రి పద్యాన్ని చదివితే ఎలాంటి వికృతి కలగడంలేదు మొత్తం కావ్యం చదువుతున్న మనఃస్థితిలోనే ఈ పద్యాన్ని చదివే అవకాశముంది. పేరడీ మాతృకతో కలిపి చదివినా వెంటనే బయటపడాలి అట్లాగే మూలం కలిగించే అనుభూతికి భిన్నంగా ఉండితీరాలి. అప్పుడే పేరడీ అవుతుంది.

జరుక్ శాస్త్రి అనుకృత పద్యంలో గంభీరమైన వాతావరణం చిత్రితం కావడంవల్ల నాయని పద్యం కన్నా భిన్నమైన అనుభూతిని ఇవ్వలేకపోవడం వల్ల, పేరడీ కాకుండా పోయింది.

భావి భాగ్యోదయ ప్రదా భాసమాన  
సుందరం బైన స్వాప్ని కానంద మందు  
మైమఱచి యుండ నెవ్వడే మచ్చరించి  
నా యెడదలోన చురక త్తి నాటినాడు?

ఇది నాయని రెండోపద్యం.

ఎవ్వడే వీడు, మైమఱ చెదను చేయి  
వైచి నిద్రించు వేళను కాచి పొంచి  
కుచ్చితము తోడ నన్ను మచ్చరించి  
మెసల తలకింద దిండు కాజేసినాడు.

(పుట 99)

ఇది జరుక్ శాస్త్రి అనుకరించిన పద్యం.

మూలంలో నాయకుడు భవిష్యత్తులో తాను కోరుకున్న యువతి తన  
వశమై సర్వసుఖాలు అందిస్తుందని కలలు కంటున్నాడు. ప్రేమలో పడినవానికి  
ఇది సాధారణాంశం ఈ విధంగా తలచుకొని కలల్లో తేలియాడుతున్న అతని  
హృదయంలో వ్యతిరేకి చురక త్తి నాటినాడు. చురక త్తి నాటడమంటే అతని  
ప్రేమకు ప్రోత్సాహమివ్వకుండా అభ్యంతరం ప్రకటించడ మన్నమాట

మూలంలోని ఉదాత్తతను పేరడీకర్త తన పద్యంలో భగ్నం చేశాడు.  
మైమరచి నిద్రిస్తున్న వేళ తలదిండు కాజేయడమనేది సుబ్బారావు పద్యంతో  
పోలిస్తే గాంధీర్యాన్ని సంతరించుకున్న కవితా వస్తువు కాదు మూలంలో  
'ప్రేమ' విషయమైతే పేరడీలో 'నిద్ర' వస్తువైంది దాంతో విషయాంతరం  
సిద్ధించింది. విషయవై విధ్యం అనుభూతి వైవిధ్యానికి తావిచ్చింది. మాతృకను  
చదివినపుడు ప్రియునితో పాటు పొరకుడుకూడా సహానుభూతి పొందుతాడు.  
ప్రియునిపట్ల జాలిని ప్రకటిస్తాడు. కాని జరుక్ శాస్త్రి పద్యాన్ని చదివి హాయిగా  
నవ్వుకుంటాడు అందువల్ల ఈ పద్యం చక్కని పేరడీకి నిదర్శనంగా గుర్తించ  
వచ్చు

ఈ నిరంతర తీవ్రబాధా నివృత్త  
మైన నా ముగ్ధ హృదయమ్మునంతరాళ  
శూన్యతలి, నెవ్వడే నిలుచుండబెట్టి  
ఎడతెగని సంశయముల బంధించినాడు?

ఇది నాయని మూడవ పద్యం.

నాయకుని ముగ్ధ హృదయం ప్రేమతో నిండి ఓలలాడుతుంది. సాఫీగా సాగిపోతుందనుకొన్న ప్రణయ నౌక ఆటుపోట్లకు గురయింది తమ ప్రేమ వలించి తామెక్కటి అవుతారో శాశ్వత వినియోగమే ప్రాప్తిస్తుందో లేక మరేం జరగబోతుందో అనూహ్య పరిణామాలేమి రానున్నాయో అని విపరీతమైన ఆందోళకు గురయ్యాడు నాయకుడు సంశయాలు అతనిని పట్టి పీడిస్తున్నాయి

ఈ అనారత బాధా ప్రహేళికలకు  
కులిమి ఏడ్చెడి నన్నట్టు లామతించి  
వట్టి మాటల నిలబెట్టి పట్టుదలకు  
రాక్షసుడ వీడు? చే బదలడుగుతాడు!

(పుట. 100)

ఇది జరుక్ శాస్త్రి పేరడీ

పద్యం ఎత్తుగడలోను, నిర్మాణంలోను ముమ్మారులూ నాయనిని అనుకరించింది. జరుక్ శాస్త్రి పద్యం మొదటి మూడు పదాలు ఎంతో గంభీరంగా సాగి, చివరి పదంలో 'చేబదులదగడం'తో ఆ గాంభీర్యం, ఉదాత్తత తొలగిపోయి హాస్యభాజనమైంది పద్యం దాంతో పేరడీగా రూపుదిద్దుకుంది.

ఇతర గీతాలకు :

విశ్వనాథ సత్యనారాయణ శైలి ఇదీ అని గద్యంలో చూపినట్లుగా పద్యంలో చూపడం కష్టం రసానుగుణమైన శైలిని వరిస్తాడాయన మహా ప్రాబంధిక శైలిలో 'మారుమూల పదమ్ముల నేరి తెచ్చి కోమలేతర కవనమ్ము' కూర్చగలడు. అట్లాగే పూర్తి వ్యావహారిక రీతితో సులభశైలిలోను రాయగలడు 'నిత్యవేగి' ఆయన చిత్తం 'సుంతయు విలంబన మోర్వదు' జరుక్ శాస్త్రి నిండాస్తుతిగా కాకుండా వాచ్యంగానే విశ్వనాథ రచనా దోరణిని విమర్శించాడు.

అతని సమ్ముఖమందు రసాధిదేవ

తాత్మ కుంచుక కుంచుక తారుచుండు

ముక్కు తిప్పకు మూతని ముడుచుకొంచు

పరమ ఛాందసు ముందర ప్రౌఢవోలె (జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు, పుట 31)

అని జరుక్ శాస్త్రి చమత్కరించాడు

‘కవిత శాస్త్రము వంటి కళ’<sup>1</sup> గా తలపోసే విశ్వనాథతో విభేదించినా, ప్రాథమిక పేరుతో ప్రాణాలు కొరికెడి హింసాత్మకతను భరించలేక పోయినా ఆయనలోని సుదామృదు సుదూర్తినీ కవితాత్మనూ జరుక్ శాస్త్రి మెచ్చుకొన్నాడు.

పూర్ణముగ నిన్ను అవునని ముద్దుసేయ

రాదు, కాదని పట్టి పట్టార్చరాదు

గౌరవింపగదగ్గ శిఖండి వీవు

నీదు మార్గాన నీయంత నేతలేదు. (జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు, పుట 32)

అని జరుక్ శాస్త్రి ఆ ‘నవ్య ప్రాచీన ప్రాచీన నవ్యుడిని’ గురించి తలపోస్తాడు. విశ్వనాథ శైలి కారిన్యాన్ని హేళనాత్మకంగా అనుకరిస్తూ ‘అర్థం లేని పదాలు’ శీర్షికతో పద్య సప్తకం చెప్పాడు.

కిందిత్రిక్త కషాయ షాడబ రసశేపాతిరేకాతి వా

కృంచార ప్రచయావకాశములలో కవ్యుద్ద, గండాశ్మముల్

చంచల్లీల నుదాత్త వాగ్గరిమతో సాధించి వేధించుమా

పంచారించి ప్రవహ్నికాకృతిన్ పాషాణపాక ప్రభూ! (పుట 32)

జరుక్ శాస్త్రి ఏ ముహూర్తాన విశ్వనాథను ‘పాషాణపాక ప్రభూ!’ అని సంబోధించాడో కానీ అది సాహితీ లోకంలో స్థిరపడిపోయింది. పాషాణపాక పద ప్రయోగానికి జరుక్ శాస్త్రి ఆరంభకులు కాదు, ఆయన కన్నా

1 ఈ ఉల్లేఖనం విశ్వనాథ ఎక్కడ చేశాడో తెలియదు ‘కవిత శాస్త్రము వంటి కళ అను నీ మాట పుడమిని మెచ్చుకో చూడబోను’ - అని జరుక్ శాస్త్రి ఎందుకో! ఎవరి మీదనో! శీర్షికతో విశ్వనాథ దొరణిని అధిశేషిస్తూ రాసిన పద్యంలోది జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు పుట 31-32.

ముందు వెంకట రామకృష్ణ కవులు రచించిన 'ఆంధ్ర కవుల అపరాధములు'1లో కూడ కనిపిస్తుంది

తె.వి రమణారెడ్డి సంకలనంలో చేరండి, జరుక్ శాస్త్రి విశ్వనాథ మీద చెప్పింది అయిన ఒక పద్యం ఇది.

శ్రీ కాప్యాత్త రసప్రపీడులు నితశ్రీ శ్వేష్టకాష్టాయిత  
వ్యాకృత్ ప్రాక్తన సామిదేని జ్వలన వ్యాలోల దూమచ్ఛటా  
వేక ప్రాభవ జింఖనీకృత సురజ్యేష్ఠాది వాసాధికల్  
బ్రేకుల్ లేని కవీ గవీద్యతతికిన్ బీతార్తి కేతొద్దెదన్.

దేవులపల్లి కృష్ణశాస్త్రి 'తొలి వియోగిని నేనే, తొలి ప్రేయసిని నేనే' అని సాగే ప్రసిద్ధ ఖండికను, హేళనాత్మకంగా అనుకరించాడు

విరహమే విశ్వముగ. బేల కార్చిచ్చుగా  
నుసిగా వలకరించి, పనిమిగా పులకించి

తులసి మొక్కను నేనే

తురక వేడను నేనె

ఆనాటి కీనాటి

కేను మృత్యుణమేను

(జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు, పుట 83)

'అర్థంలేని పద్యాలు' శీర్షికతో కృష్ణశాస్త్రి కవితను సగంవరకు బుద్ధిగానే అనుకరించి తర్వాత ఎటో వెళ్ళిపోయాడు కృష్ణశాస్త్రి 'జైలులో శ్రావణం' ఖండికకు 'దమ్ము పద్యాలు' పేరుతో జరుక్ శాస్త్రి పేరడీ రాశాడని విమర్శకు లంటారు. కాని రెండింటిని పోల్చి చూస్తే భిన్నమని తేలుతుంది. 'కన్నీటి

1 కృష్ణరాయడు చేసిన విష్ణు చిత్ర  
కావ్యమందలి భావము శ్రావ్యమెయగు  
నెన్నిమార్లు పఠించిన నెఱుకపడని  
వట్టి పాషాణ పాకమెవ్వండు నడుపు?

(1965 మే ఆంధ్రప్రదేశ్ సర్వోత్సవ సంచికలో పునర్ముద్రణం.)



‘కవిత శాస్త్రము వంటి కళ’<sup>1</sup> గా తలపోసే విశ్వనాథతో విభేదించినా, ప్రాథమిక పేరుతో ప్రాణాలు కొరికెడి హింసాత్మకతను భరించలేక పోయినా ఆయనలోని సుదామృదు సుదూర్తినీ కవితాత్మనూ జరుక్ శాస్త్రి మెచ్చుకొన్నాడు.

పూర్ణముగ నిన్ను అవునని ముద్దుసేయ

రాదు, కాదని పట్టి పట్టార్చరాదు

గౌరవింపగదగ్గ శిఖండి వీవు

నీదు మార్గాన నీయంత నేతలేదు. (జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు, పుట 32)

అని జరుక్ శాస్త్రి ఆ ‘నవ్య ప్రాచీన ప్రాచీన నవ్యుడిని’ గురించి తలపోస్తాడు. విశ్వనాథ శైలి కారిన్యాన్ని హేళనాత్మకంగా అనుకరిస్తూ ‘అర్థం లేని పదాలు’ శీర్షికతో పద్య సప్తకం చెప్పాడు.

కిందిత్రిక్త కషాయ షాడఖ రసశేపాతిరేకాతి వా

కృంచార ప్రచయావకాశములలో కవ్యుద్ద, గండాశ్మముల్

చంచల్లీల నుదాత్త వాగ్గరిమతో సాధించి వేధించుమా

పంచారించి ప్రవహ్నికాకృతిన్ పాషాణపాక ప్రభూ! (పుట 32)

జరుక్ శాస్త్రి ఏ ముహూర్తాన విశ్వనాథను ‘పాషాణపాక ప్రభూ!’ అని సంబోధించాడో కానీ అది సాహితీ లోకంలో స్థిరపడిపోయింది. పాషాణపాక పద ప్రయోగానికి జరుక్ శాస్త్రి ఆరంభకులు కాదు, ఆయన కన్నా

1 ఈ ఉల్లేఖనం విశ్వనాథ ఎక్కడ చేశాడో తెలియదు ‘కవిత శాస్త్రము వంటి కళ అను నీ మాట పుడమిని మెచ్చుకో చూడబోను’ - అని జరుక్ శాస్త్రి ఎందుకో! ఎవరి మీదనో! శీర్షికతో విశ్వనాథ దొరణిని అధిశేషిస్తూ రాసిన పద్యంలోది జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు పుట 31-32.

‘విరిదండ మెడలోన వేయుచే కాని కన్నార నీ మూర్తి గాంచనే లేదు’ అని మొదలయ్యే వెంకట పార్వతీశ్వర కవుల గీతాన్ని ఉదాహరణగా కాకుండా సాదృశ్య పరంపరలతో ఒకే భావాన్ని చెప్తూ, ఒకే వాక్య శిల్పాన్ని పరస్పరగా అనేక పాదాలలో కూర్చే వేంకట పార్వతీశ్వర కవుల కైలిని ‘అర్థంచేసి పదాలు’ పేరుతో కవిత రాసి అధిశేషించాడు.

పలికింది పలికింది పరపారవరతీర

పర్జన్య దుర్జేయ వాజ్రేయ శంఖం

పరిభూత నరపుంఖ పునరుద్యమాంకం, చిరసిరాతంకం

శంఖం, శంఖం, పలికింది పలికింది - (జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు, పుట 96)

అని విపరీతమైన తద్దితరూపాలలో మారుమూల పదాలతో పండితైకవేద్యంగా దురవగాహంగా మల్లవరపు విశ్వేశ్వరరావు ‘శంఖనాదం’ శీర్షికతో ఓ గేయం ప్రకటించాడు. జరుక్ శాస్త్రి ఆ గేయానికి గట్టి ‘పేరడీ ప్రయత్నం’ చేశాడు. విశ్వేశ్వరరావు గేయం శంఖనాదం కాదని కేవలం డమడమల చప్పుడు మాత్రమే నని సూచించడానికి పేరడీ గేయానికి ‘క ఙ్గా న్ క ఙ్గా న్’ అని పేరు పెట్టాడు.

పలికింది పలికింది పలికింది పలికింది

శంఖం శంఖం

టడ నణల శంఖం

తదనణల శంఖం

పప బ భ మ య ర ల వల శ ష స హ శల శంఖం

పలికింది పర్జన్య శంఖం గర్జన్య శంఖం

అని మల్లవరపు గేయంలోని లక్షణాలను అతిశయించి చూపుతూ అర్థ రహితమైన పదాలతో నవ్వుల పాలు చేశాడు

**శ్రీశ్రీ గీతాలకు :**

జరుక్ శాస్త్రి శ్రీశ్రీ గేయాలకు చేసిన పేరడీలు బాగా ప్రసిద్ధి చెందాయి. వాటిల్లో శ్రీశ్రీ ‘నవ కవిత’ కు ఆయన రాసిన ‘సరదా పాట’ ఒకటి

‘కవిత శాస్త్రము వంటి కళ’<sup>1</sup> గా తలపోసే విశ్వనాథతో విభేదించినా, ప్రాథమిక పేరుతో ప్రాణాలు కొరికెడి హింసాత్మకతను భరించలేక పోయినా ఆయనలోని సుదామృదు సుదూర్తినీ కవితాత్మనూ జరుక్ శాస్త్రి మెచ్చుకొన్నాడు.

పూర్ణముగ నిన్ను అవునని ముద్దుసేయ

రాదు, కాదని పట్టి పట్టార్చరాదు

గౌరవింపగదగ్గ శిఖండి వీవు

నీదు మార్గాన నీయంత నేతలేదు. (జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు, పుట 32)

అని జరుక్ శాస్త్రి ఆ ‘నవ్య ప్రాచీన ప్రాచీన నవ్యుడిని’ గురించి తలపోస్తాడు. విశ్వనాథ శైలి కారిన్యాన్ని హేళనాత్మకంగా అనుకరిస్తూ ‘అర్థం లేని పదాలు’ శీర్షికతో పద్య సప్తకం చెప్పాడు.

కిందిత్రిక్త కషాయ షాడఖ రసశేపాతిరేకాతి వా

కృంచార ప్రచయావకాశములలో కవ్యుద్ద, గండాశ్మముల్

చంచల్లీల నుదాత్త వాగ్గరిమతో సాధించి వేధించుమా

పంచారించి ప్రవహ్నికాకృతిన్ పాషాణపాక ప్రభూ! (పుట 32)

జరుక్ శాస్త్రి ఏ ముహూర్తాన విశ్వనాథను ‘పాషాణపాక ప్రభూ!’ అని సంబోధించాడో కానీ అది సాహితీ లోకంలో స్థిరపడిపోయింది. పాషాణపాక పద ప్రయోగానికి జరుక్ శాస్త్రి ఆరంభకులు కాదు, ఆయన కన్నా

1 ఈ ఉల్లేఖనం విశ్వనాథ ఎక్కడ చేశాడో తెలియదు ‘కవిత శాస్త్రము వంటి కళ అను నీ మాట పుడమిని మెచ్చుకో చూడబోను’ - అని జరుక్ శాస్త్రి ఎందుకో! ఎవరి మీదనో! శీర్షికతో విశ్వనాథ దొరణిని అధిశేషిస్తూ రాసిన పద్యంలోది జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు పుట 31-32.

అయినా అవి ప్రబోధించే విషయం వేరు మాగాయా, అవకాయ కూడా 'ఎరువు'ను వ్యంజింపచేసేవే అయినా ఇవి చెప్పే సంగతులు వేరు. మొదటి జంట విప్లవ ప్రబోధకాలు కాగా - రెండవ జంట హాస్య సంపాదకాలు. ఉప్పు, కప్పురాలు ఒకటే అయినా రుచులజాడ వేరయినట్లు రెండు ఒకే రంగు కలిగి ఉన్న స్వభావాలు వేరయ్యాయి.

మాతృకలో జనసమ్మర్థం చెలరేగింది దేనికోసం? సమాధానం ఉడుకు రక్తం ఉరక తెల్లించేది మరి పేరడీలో జనసమ్మర్థం చెలరేగింది. 'అచ్చమ్మ హోదేల్లో చేపల' కోసమట - ఇదీ హేత్వాభాసమే.

ఖడ్గమృగోదగ్ర విరావం  
యుం యూనిల షడ్జద్వానం

అనేవి మాతృకలో ఉంటే, పేరడీలో—

చించేళిన కాలెండర్ షీట్  
నవుంసకుడి థాట్ డెవలప్ మెంట్

చోటుచేసుకున్నాయి గతించిన నెల క్యాలెండర్ షీట్ కాలాన్ని నడిపించే చైతన్య సూచిక కాదు. అలాగే మగతనం లేనివాడు ఎన్నెన్నో ఊహలు ఆలోచనలు రమ్యాతి రమ్యంగా మధారాతి మదురంగా చేయవచ్చు. అవన్నీ వృథాయే కానీ వాడి ఆలోచనలు విన్నవాడికి నవ్వు పుట్టిస్తాయి శ్రోతకు అది 'సరదాపాట' అవుతుంది.

'మునుముందుకు సాగించే'దేదీ 'ఈ జన్మకు పనికిరాదు' - అలాగే 'పరిపూర్ణపు బ్రతుకిచ్చే'దేదీ మనకెప్పుడూ కలిసిరాదు.

'నవకవిత' మొదటి భాగంలో 'అరుణం' రెండవ భాగంలో 'తేజం' మూడవ భాగంలో '(ని)నాదం' నాలుగవ దానిలో 'ఫలితం' ఇలా ఒక క్రమ పరిణామ చికాసం ఉంది. ఆ వికాసానికి రచనా పద్ధతికీ ఒక గొప్ప ప్రయోజనముంది. 'సరదా పాట' శైలిలోను నిర్మాణంలోను మాతృకను పూర్తిగా అనుసరించింది సరదా పాటకు కావలసిన హంగులన్నీ ఏమాత్రం పొల్లుపోకుండా, ఏమాత్రం అటూ ఇటూ కాకుండా 'నవకవిత' చట్రంలో బిగించి పెట్టాడు నిర్మాణంలో తేడా లేదు కానీ 'సరదా పాట' చదివినపుడు కలుగుతున్న

అనుభూతి 'నవకవిత' కన్నా భిన్నమై, వినోద మార్గంలో సాగుతూ, పేరడి అయింది.

శ్రీశ్రీ 'అద్వైతాన్ని' జరుక్ శాస్త్రి హాస్య 'విశిష్టాద్వైతం'గా మలచిన తీరు సహృదయరంజకమై ప్రశంసల చూరగొంది.

ఆనందం అర్థవమైతే  
అనురాగం అంబరమైతే  
అనురాగపుటంచులు చూస్తాం  
ఆనందపు లోతులు తీస్తాం

(మహాప్రస్థానం, పుట 70)

అని సాగే అద్వైతగీతం అందరికీ సుపరిచితమే

ఆనందం అంబరమైతే  
అనురాగం బంధరమైతే  
అనురాగం రెక్కలు చూస్తాం  
ఆనందం ముక్కలు చేస్తాం

(జరుక్ శాస్త్రి పేరడిలు, పుట 90)

అని మొదలుపెట్టి ఆది నుండి అంతండాకా పదాల కూర్పులోను, నిర్మాణంలోను వినోద ప్రాయంగా అనుకరించాడు. 'అద్వైతం' చివర '(A C, Swinbowne తన రచనలలో ముఖ్యంగా A Match అనే గీతంలో చూపిన మార్గానికి కృతజ్ఞతతో)' అని శ్రీశ్రీ రాసుకొన్నాడు ఈ వాక్యాన్నే యథా తథంగా అనుకరిస్తూ- [శ్రీrangam శ్రీnivasa Rao తన గేయాల్లో- ముఖ్యంగా 'అద్వైతం' అనే గేయంకో చూపిన మార్గానికి కృతజ్ఞతతో తజ్ఞతతో) అని ప్రభాకెట్టతో సహా రాశాడు.

శ్రీశ్రీ కవితలకు జరుక్ శాస్త్రి చెప్పిన పేరడి శకలాలు చాలా దొరుకుతున్నాయి. అవి పూర్తిగా లభించి ఉంటే ఇంకా ఎంతో బావుండేది అసలు ఆయనే పూర్తి గేయాన్ని కాకుండా ప్రసిద్ధ పంక్తులను అలవోకగా అనుకరించి ఊరుకున్నాడేమో-

నేను నైతం కిక్కికాట్లో పాతబాకీ లెగర గొట్టాను  
నేను నైతం జనాబాలో సంఖ్య నొక్కటి వృద్ధి చేశాను

ఇంకా

ఏ కాకి చర్మిత చూచిన ఏమున్నది గర్భకారణం

ఇంకా

ప్రపంచమొక సర్క్యన్ డేరా (ప్రపంచమొక పద్మవ్యాహం)  
 కవిత్వమొక వర్క్యర్ బూరా (కవిత్వమొక తీరని దాహం)  
 ఫిరదాసి వ్రాసేటప్పుడు తగలేసిన బీడీలెన్నో  
 (తాజ్ మహల్ నిర్మాణానికి రాల్లేత్తిన కూలీ లెవరు)

ఫిరదాసి కవి గజనీ మహ్మద్ టీవీత చరిత్ర 'షానామాను' రాసేటప్పుడు  
 తగలేసిన బీడీలను గురించి జరుక్ శాస్త్రి అడగడం లేదనుకుంటాను ఫిరదాసి  
 కావ్యం రాసేటప్పుడు గుర్రం జాషువా తాగిన బీడీలను గురించి కావచ్చునేమో! (?)

ఇవి శ్రీశ్రీ కవితలకు ఆయన చేసిన వినోదానుకరణలు.

శ్లోకాలు కీర్తనలు నీనిమా పాటలకు కూడ జరుక్ శాస్త్రి వినోదానుకరణలు  
 చేశాడు.

చోటాహజ్రీ నమస్తుభ్యం  
 వరదే కామరూపిణి  
 కాఫీ పానం కరిష్యామి  
 సిద్ధిర్భవతు మే సదా

అని జరుక్ శాస్త్రి చెప్పిన సరదా శ్లోకానికి మూలం జగత్ప్రసిద్ధమైందే.

సరస్వతీనమస్తుభ్యం  
 వరదే కామరూపిణి  
 విద్యారంభం కరిష్యామి  
 సిద్ధిర్భవతు మే సదా

విద్యారంభం నిర్విఘ్నంగా కొనసాగాలని ప్రార్థించే శ్లోకం ఆయన  
 చేతిలో కాఫీ పానానికి అన్వయమై పోయింది. గుణసుందరి కథ అనే చిత్రంలో  
 'అమ్మా మహాలక్ష్మి దయచేయవమ్మా' అని లక్ష్మి స్తుత్యాత్మకమైన పాటను  
 దర్శిద్ద దేవతకు స్వాగత గీతంగా మార్చడం ఆయనకే చెల్లింది.

ఆమ్మ - పెద్దమ్మ విచ్చేయవమ్మా  
 నీకు కొండపై వూశారు పసుపు  
 కొండదిగగానే వేశారు ముసుగు

నువ్వు కట్టిం కిత్తవారచీర  
చేత పట్టింది ఇనపట్లకాడ.<sup>1</sup>

జరుక్ శాస్త్రి 'విడుదలో విడుదలో' అనే గేయం ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణ 'నాయకురాలు' నాటకంలో హరిజనులకు సంబంధించి ఉన్న గేయ పద్ధతికి అనుకరణగా కె.వి రమణారెడ్డి (పుట. 73) భావించాడు. కాని ఈ గేయం మహాకవి సుబ్రహ్మణ్య భారతి రచించిన 'విడుదలై' అనే ప్రసిద్ధ గీతానికి అనువాదప్రాయమైంది. సుబ్రహ్మణ్య భారతి కవితలో ఆయువుపట్టు అనదగిన ప్రధాన భావాన్ని హృద్గతం చేసుకొని సమర్థంగా ఆ ప్రభావంతో స్వతంత్రంగా రాసిన గేయం 'విడుదలో విడుదలో.'

ఇంకా విశ్వనాథ 'నర్తనశాల' నాటకాన్ని అధునిక 'కీచకవధ'గా మార్చే శాడు. ఈ నాటకంలో కీచకుడు ఫ్రెంచి కబ్ మీసంతో, బెంగాల్ క్రాఫ్ తో ఉంటాడు. 'కవి చౌడప్ప శతకం' లాంటి 'ప్రబంధా'లను చదువుకున్నాడు. పెద్ద బాలశిక్ష కూడ బాగా వచ్చు ద్రౌపది సుదేష్టకు, ఉత్తరకు టీ లందిస్తుంటుంది ఉత్తర సిగిరెట్టు తాగుతుంటుంది సింహబలుడు ఉత్తరకు కన్నుగొడతాడు. ఆమె మొహం చిట్టించుకుంటుంది సుదేష్ట ద్రౌపదిని టీ పొడి తీసుకు రమ్మని రాత్రి పది దాటాక సింహబలుడి ఇంటికి పంపిస్తుంది. ద్రౌపది వెళ్తుంది. సింహబలుణ్ణి ఇనుపగుదియ బండ తీసుకొని నెత్తిన కొడుతుంది. ఇదీ ఇతివృత్తం.

వీరాభ్యుదయవాదులకు కూడా ద్రౌపదిచేత సింహబలుణ్ణి చంపించవచ్చునన్న ఆలోచన తట్టలేదు. జరుక్ శాస్త్రి ద్రౌపదిచేత కీచకుణ్ణి చంపించి, ఎవరంతటికి వారే ఆత్మరక్షణ చేసుకోవాలని ప్రబోధించాడు.

'అసలు సత్యాశ్రయ కంద శిలా శాసనం' పేరుతో శాసన పరిశోధకుల వ్యాసాలకు ఏర్పడిన మూసకట్టు బాణీని హేళనాత్మకంగా అనుకరించాడు, (దీని వివరం తర్వాత ఉంటుంది) ఆనందవాణిలాంటి పత్రికల్లో ఆయన పేరడీలెన్నో రాశాడంటారు ఆ పత్రికలు గాలిస్తే మరెన్ని చొడుకురామో!

1 ఆరుద్ర వ్యాసపీఠం, ఆంధ్రజ్యోతి దినపత్రిక 4 7.1982

(నూరంపూడి సుధ, జరుక్ శాస్త్రి పేరడీలు (1987) పుట 121-123)

గుడిపాటి వెంకటచలంతో జరుక్ శాస్త్రికి సన్నిహిత సంబంధ ముంది. ఆయన 'కవిహృదయం' ఇతర రచనల్లో ఈయన ప్రస్తావన ఎన్నోసార్లు వస్తుంది. జరుక్ భావుకతకు దర్పణం పట్టే పంక్తులు మనకు మహాప్రస్థానానికి చలం ఇచ్చిన యోగ్యతా పత్రంలో కనిపిస్తాయి జరుక్ శాస్త్రి ఒక ఉదయం వచ్చి చలంతో ఇలా అన్నాడట . "ఇదేమిటి, ఈ మూల స్త్రీల కోసం ఇట్లా మూలుగుతున్నారు? శ్రీశ్రీ పద్యాల వేగంతో ప్రపంచపు పాత దుమారమంతా పూడ్చుకుపోతోవుంటే! హృదయాలమీది పెంకులు పగిలిపోచున్నాయి. బైట వినబడుతున్నాయి, ఇట్లా రండి, రోడ్డుమీదికి "

జరుక్ శాస్త్రి అనాడు మహాప్రస్థానం పట్ల ఎంతగా స్పందించి పులక రించాడో కోవెల సంస్కృతాచార్య 'తెలుగు ఛందోవికాసం' పట్ల కూడా అంతే స్పందించాడు చొక్కమైన పాండిత్యం కంఠదగ మైన భావుకత ఉన్నవాడు, కవిత్వం పట్ల, శాస్త్రం పట్ల సమానంగా ప్రతిస్పందిస్తూ ఉన్నాడానికి ఇది చక్కని నిదర్శనం 1962 మేలో సంపత్కుమార గ్రంథం వెలువడ్డాక జరుక్ శాస్త్రి ప్రశంసిస్తూ 1.11 62 న పద్యాలు రాశాడు.

ఎదో వ్రాస్తామంటే ఎవరికయినా హేళన గదా  
సదామోగేవారిన్ సరకు గొనరే సాధు హృదయల్  
నిదానంగా చూచి నియతమతితో నేర్చుగలిగి  
ప్రధానమ్మే గ్రంథం రచన సలుపన్ రక్తి కలుగున్

అమోఘం నా శాస్త్రం (గ్రంథం) బనిన నగుబాటానటులనే  
ప్రమాణం లేకుండా బలికిన సభల్ పక్కున నగున్  
సమంగా యోచించి సరస ఫణితిన్ శాస్త్ర హితమున్  
అమందంగా కూర్చున్ వ్యవహారణ యోగ్యంబగు గురూ!

శబ్దాక్షో సంపత్తా! సలిపిన కృషిన్ ఛాందసుడవై  
నిభాయించావయ్యా నిజమిది బలే నేర్పరివి పో  
కబుర్లూ యేం ఛందో గ్రంథనముపయిన్ గ్రంథమనిసన్  
నిబంధించంగా నన్నయకు మునుపు న్నేటిదనుకన్.



శిఖరిణి వృత్తం సంస్కృత సాహిత్యానికే పరిమితమైంది తెలుగులో ఎక్కడో ఆశ్వాసాంత పద్యాల్లోను విశేష చందః ప్రయోగాలు చేసిన చోట్లలోను తప్ప శార్దూల మత్రేభాల్లాగా ప్రసిద్ధం కాదు. అత్యప్తి (17వ) చందానికి చెందిన శిఖరిణిలో యమనభవ గణాలుంటాయి. 13వ అక్షరం యతి ప్రాసనియమ ముంటుంది నిజానికి ప్రాసల్లో మహా ప్రాణ అల్ప ప్రాణ సాంకర్యం చేయ కూడదు కాని ఇక్కడ జరిగింది. దీన్ని కూడ వ్యావహారికతకు నిదర్శనంగానే చెప్పకోవచ్చు గంభీరంగా సమాస గంధిలంగా సంస్కృతబద్ధమైన శైలిలో విలసిల్లే శిఖరిణి వృత్త పద్యాల నడకను అనుకరిస్తూ అదే చందంలో వ్యావహారికతను ఆధునికతను ప్రవేశపెట్టడం మూలాన పేరడీగా భావించవచ్చు లక్షణ పరామర్శలో పేర్కొన్న చందోఽశ్రయ పేరడీ (Metric Parody)కి లక్ష్యంగా వీటిని చెప్పకోవచ్చు

కళ్ళాయె, వెధవై, లభంగు మనిషై, 'ఖడ్గప్రియా' కర్తయై  
వెస్సార్మానిసి, వెణ్ణినాయనను, మహా వేదాంతి, డాఫర్ బ్రదర్  
విశ్వినాథము జంటకాకవులు భేరీప్రాపు కాంక్షించుమా  
'ఎస్సెప్మెల్లనుదాసు' గాడితడె బియ్యే ఉల్లిపూవేసుడీ<sup>1</sup>

'ఖడ్గప్రియా' అనే పేర ఒక పద్య వ్యాసాన్ని రాయకుండానే రాసినట్లు ప్రచారం చేసుకొన్న S.M.L N. దాసు B A. పై (ఎవరో ఈయన) జరుక్ శాస్త్రి ఝళి పించిన అధిక్షేపం కొరడా ఈ పద్యం, ఈ పద్యానికి మాతృక అనదగిన పద్యం 'పాత పద్యాలకు కొత్త పేరడీలు' అధ్యాయంలో కనిపిస్తుంది.

జలనూత్రం ఎంతమందిని వెక్కిరించినా ఎవరూ 'సీరియస్'గా తీసుకొని మూతి విరవనూ లేదు, కోపగించునూలేదు ఈయనా అంతే సరదాగా అనుకరించాడే తప్ప ఎవరినో నొప్పించాలనీ, లేక ఒప్పించాలనీ అధిక్షేపించాలనీ పేరడీ చేయలేదు నాటి కవులందరికీ అత్యంత ప్రీతిపాత్రుడు కాటూరి పింగళి

1. వ్యంగ్యము. ఆర్వాచీనాంధ్రము (సంగ్రహాంధ్ర విజ్ఞాన కోశం) 8 Vol  
బి కుటుంబరావు.

కవుల దృష్టిలో 'చుకుకీకృత కాఫీ టీ జలనిధి'! అయ్యాడు శ్రీశ్రీ, ఆరుద్రలు రుక్కుచేశ్వరుడనీ, జలాలుద్దీన్ రుమీ అనీ, రుక్కాయ్ అనీ ప్రేమతో పిలుస్తూ ఆసంపూర్ణ ఋక్కుచేశ్వర శతకాన్ని జరుక్ శాస్త్రికి అంకితమిచ్చారు. ఇక ఎంకి పాటల సందూరికయితే 'మిత్రుడు రుక్మిణీనాథుడు' ఇంద్రగంటివారికయితే 'తమ్ముడు రుక్మిణీనాథ శాస్త్రి.' ఇంద్రగంటివారన్నట్టు 'సాహిత్యమే తిండి అదే పానీయము కాని, దేనిమీద స్థిరంగా నిలబడక ఏదీ నమ్మద్దిగా ఇవ్వక ఆకన్నీ కంగా తెరవెనకకు వెళ్ళిపోయాడు. చెప్పినంత వరకు వ్రాసినంత మేరకు తనది తనదిగా ముద్రవేసి పోయాడు.'<sup>2</sup>

# 1 చుకుకీకృత కాఫీ టీ

జలనిధి ఖిల్లీ సహస్రచర్యణచణ ని  
ర్మల దూమోజ్వల పరివే  
షలసన్మూర్తి నీజర్స సారజ్జమణి  
శ్రవణావతంసమై చే  
దివిటీయై నీదుగెల్పు తెల్పు ధ్వజమ్మై  
భువి నీదు యశోఘ్రిణియై  
మివులన్ వెలిగింపుమోయి! మేటి నీజర్సన్.

ప్రతివాద ముఖ విధానము  
హితముఖ వికసనము శాత్రుపీక్షణ దూతా  
మిత రజము మిత్రనేత్రా  
మృతవర్తన నీ నీజర్స మెచ్చందగురా!  
వదనఖిల నాసికాపుట  
పదతీయుగ సద్విధూత బంధుర దూమాం  
బుదమాలమాకు శీతల  
మెదిరికి కరకాన్వితమ్ము దృష్టినొసగుటన్.

—రావూరి వెంకట సత్యనారాయణరావు వంద చందమామలు (1982),  
పుట 17.

పింగళి కాటూరి కవులు 1936 లో జరుక్ శాస్త్రి 'సాహిత్య శిరోమణి' పరీక్ష రాయాలని తహతహలాడినపుడు చెప్పిన చాటుపులు.

# 2 ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి పీఠికలో, జరుక్ శాస్త్రి పేరడిలు (1982)

జరుక్ శాస్త్రి కేవలం పేరడిలే చెప్పలేదు 'సర్వకాలమేశ్వరి' నాటకం, 'నాగపూజ', 'వాడిని గులాబి' మొదలైన నవలలు, 'దేవయ్య స్వీయచరిత్ర' అనే ఆసంపూర్ణ నవల రచించాడు 'తనలో తాను', 'శరత్పూర్ణిమ' పేరుతో ఆయన కథలు రెండు సంపుటలుగా వెలువడ్డాయి ధర్మకీర్తి లిఖించిన సంస్కృత వ్యాకరణాన్ని 'రూపాంతరం' పేరుతో తెలిగించాలని మొదలు పెట్టాడు, తిరుపతి కవుల జీవిత చరిత్ర రాయడానికి కాలి బలపం కట్టుకొని కనబడిన ప్రతివాడిని వేధించి విశేషాలు నేకరించి, అవి సరిపోవని పరలోకంలో కవితా గోష్ఠలతో తలమున్నగుగా నున్న తిరుపతి కవులను సంప్రదించడానికి వెళ్ళిపోయాడు ఆయన ప్రసంగిస్తుంటే 'అర్జునుడాహవమ్ములో గుప్పిన బాణాల్లా' మాటలు పరిగెత్తేవి పద్యాలు ధారాపాతంగా ప్రవహించేవి కవిత్రయం వారి 'మహాభారతము' వావిళ్ళవారి కెతిలో 'ఆంధ్ర మహాభారత' మయిందని ఆయన చేసిన విమర్శ నిశిత పరిశీలనకు తార్కాణం 'వైదిక పరిభాష'ను గురించి వృష సం॥ర ఆంధ్ర పత్రిక ఉగాది ప్రత్యేక సంచికలో విలువైన వ్యాసం ప్రకటించాడు ఎన్నో సాహిత్య వ్యాసాలు రాశాడు ఎన్ని చెసినా, ఎన్ని రాసినా చిరస్మరణీయుడైంది పేరడిల ద్వారానే

\*\*

ఉస్మానియా తెలుగుశాఖ వార్షిక సంచిక 'విశేషన'

(1988-89) లో ముద్రితం

కొన్ని అంశాలు 18-7-82 ఆంధ్రప్రభ దినపత్రికలోను

7 8-89 ఉదయం దినపత్రికలోను వచ్చాయి

## 11. మంచిరాజు దేవీప్రసాద్

తెలుగులో పేరడికి ఒక సాహిత్య ప్రక్రియగా గుర్తింపు తెచ్చిపెట్టిన వాళ్ళిద్దరు వారిలో మొదటి వ్యక్తి జలనూత్రం రుక్మిణీనాథ శాస్త్రి ఇక రెండవ వ్యక్తి మంచిరాజు దేవీప్రసాదు. జరుక్ శాస్త్రి పేరడి కవితలే రాశాడు. (శాసనం పేరడి, కీచక వధ నాటకం మినహాయింపు) దేవీప్రసాదు శ్రీశ్రీ 'దేశ చరిత్రలు' 'నిజంగానే' గేయాలకు, వేదుల సర్వనారాయణ శాస్త్రి 'రాధ' మొదలైన ఖండికలకు పేరడి గేయాలు రాశాడు. అంతటితో ఆగిపోలేదు. విశ్వనాథ, శ్రీశ్రీ, నాయని సుబ్బారావు, శివశంకరశాస్త్రి ప్రభృతుల శైలిని పేరడి చేశాడు 'కార్యాలయ లేఖలు' తెలుగులో నడిస్తే ఎన్ని రకాల తప్పుడు రిపోర్టులు, వక్రభాష్యాలూ సాధ్యమో మచ్చుకు చూపించాడు. పత్రికలకు పొరకులు రాసే ఉత్తరాలను విడంబించాడు ఇలా గద్యంలో కూడ పేరడిని ప్రతిష్ఠించిన ఘనత మంచిరాజు దేవీప్రసాదుకు దక్కుతుంది. 'వికటత్వం' (పేరడి) పైన విలువైన విశ్లేషణాత్మక వ్యాసాన్ని కూడా వెలువరించాడు <sup>1</sup>

మంచిరాజు దేవీప్రసాదు 1922 నవంబరులో జన్మించి, 31 అక్టోబరు 1974 న గతించాడు జీవితంలోనూ సాహిత్యంలోనూ తనది 'విదూషక పాత్ర'గా భావించాడు గతానుగతికమైన భావకవుల ప్రణయవైపరీత్యానికి; దేశభక్తికవుల సంకీర్తనా విలాపానికి, అభ్యుదయ కవుల వైప్లవ్య జపానికి కినిసి మంచిరాజు అధిశ్ఠేపాత్మక పేరడి రచనలకు పూనుకొన్నాడు. 1939-52 మధ్యకాలంలో కృష్ణాపత్రిక, భారతి, చిత్రాంగి, ఆంధ్రపత్రిక, నవోదయలాంటి పత్రికల్లో దేవీప్రసాద్ పేరడిలు ఎన్నో ప్రచురింపబడ్డాయి బ్రిటిషుహయాంలో సెంట్రల్ ఎక్స్‌ప్రెస్ శాఖలో 'సహంపోలీసు' ఉద్యోగం చేసి మధ్యలో వదిలివేశాడు. ఉద్యోగ కాలంలో ప్రభుత్వ కార్యాలయాల్లోని లోపాలను, కుతర్కాలను, కుత్సి

---

1. 'వికట కవిత్వం' ప్రతిభ నవమవార్షికోత్సవ సంపుటి జూలై 1942 ఏప్రిలు 1943

తాలను తన రచనలతో ఎండగట్టడంతో ఆవికార్ల క్రమశిక్షణ చర్యలకు గురయ్యాడు. సహోద్యోగులు ప్రమోషన్స్ పొందుతుంటే ఈయన కిందికి దిగాడు 'భూమాతా ఎరువుల డిపో' అని త్రిభాషా మిశ్రమమైన పేరు పెట్టి హనుమకొండలో వ్యాపారం చేశాడు.

'అసలు డేప్రెషన్ పేరడీ కవిగా రచయితగా మారటమే విద్వారం చిన్నతనంలో ఛాందసంగా సంస్కృతం నేర్చుకొని, తెలుగు ప్రబంధాలను ఒప్ప చెప్పినవాడు. అవ్యాకృత ప్రయోగాలనూ వైరి సమాసాలనూ సమకాలిక సాహిత్యంలో నుంచి వెతికి తీస్తుండేవాడు అతగాడు కలం పట్టే నాటికి తెలుగు సాహిత్యం ఒకవైపు ఆశుకవితా ప్రవాహంలో కొట్టుకుపోతుంటే, మరోవైపు ప్రణయ కవితోన్నాదంలో తలకిందులయిపోతుండేది. మరోవైపు శ్రీశ్రీ అభ్యుదయ కవితా దోరణి అప్పుడే తలయెత్తటం మొదలయింది. మద్రాసులో బి ఎస్ సి. చదివే రోజుల్లో తెలుగు సాహిత్యం 'సాంబారులాగా' మిశ్రపాకంగా మారుతున్నదని గోలపెడుతుండేవాడు. రాను రాను అతడికి ఆశుకవిత్వ మన్నా ప్రణయకవిత్వ మన్నా మొహం మొత్తింది. సమకాలిక భావకవులు ఎన్ని విధాల మిశ్ర సమాసాలు వాడేరో, ఎవరెవరు ఎలాంటి వైరి సమాసాలు కల్పించారో ఎవరూ అడక్కుండానే చెప్పేవాడు- 'పుటసంఖ్యలతో' సహా అప్పటి మద్రాసు లోని 'అరవ తెలుగు' వాతావరణం (ఇప్పుడు మద్రాసులో అది కూడా లేకుండా పోయింది) రెండో ప్రపంచయుద్ధం కారణంగావచ్చిన (కాగితం) కరువు, నిష్కారణ యుద్ధ సన్నాహాలూ, కొంపలంటుకుపోతున్న ఒక కొలిక్కిరాని ప్రభుత్వ పరిపాలనా పద్ధతులు అతణ్ణి కవిగా - పేరడీ కవిగా మార్చేశాయి '1

ప్రస్తుతం మాచిరాజు డేప్రెషన్ ను చేసిన పేరడీలను కొన్ని విశ్లేషించి చూద్దాం

**భోజనశాల :**

భావకవిత్వం ఉవ్వెత్తున పొంగిన రోజుల్లో వెలువడిన విశిష్ట కృతుల్లో ఒకటి వేదుల సత్యనారాయణ 'దీపావళి' కావ్యం వేదుల సత్యనారాయణ "కవిత్వపు లోతులు తెలిసినవాడు, భావాన్నీ, భాషను

ఒక్క శ్రుతికి కూర్చుంటుంటే భాష లొంగిన పనిముట్టు ఎంత క్లిష్టమైన భాషా నైపుణ్యం చక్కగా చెప్పి, పద్యం సుఖంగా నడిపించగలడు. వృత్తాలు నడిపించడం ఈయన సౌముఖ్యం ఈయన పద్య నిర్మాణంలో పూర్వం శిల్పం కూడా కొత్త ఓయ్యారాలు కులుకుతుంది. ఈయన ఏ భాషాన్ని రేకెత్తించినా దానిలో ఆధునాతన తేజస్సు గోచరమవుతుంది కాళిదాసు కావ్యాలలోని పరువమూ, బరువూ ఈయన పద్యాలలో కనిపించుతవి "1

మధురభావ ప్రణయోన్మత్తయైన రాధ వివశయై విరహార్తయై చారు శారద యామినీవేశ మధురలో వేణుగానలోలుని చేరిన సన్నివేశానికి వేదుల సత్యనారాయణ గీసిన రమణీయ ఆక్షరాకృతి 'రాధ' శీర్షికతో సాగిన ఐదు పద్యాలు.<sup>2</sup> హృదయపు లోతులను స్పృశించి కమనీయభావ స్రవంతిలో ఓలలాడించే పద్యాలివి అటువంటి పద్యాలను మంచిరాజు దేవీప్రసాద్ 'భోజన శాల'కు అనువర్తింపజేసి పేరడీ సృష్టించాడు<sup>3</sup> భోజన ప్రీయుడొకడు వీధి వీధుల తిండికై వెదకి వెదకి బుచ్చెమ్మ భోజనశాల చేరుకొన్న సన్నివేశం పేరడీలోని ఇతివృత్తం. వేదుల పద్యాలు చదివి మనస్సు మధుర భావపరీతమై ఆర్ద్రమైతే మంచిరాజు పేరడీ చదివి హాస్యరస స్థావితమై తేలికవుతుంది

పవన పులికిత చంద్రాతప ప్రసన్న  
చారు శారద యామినీ సమయమందు  
వీధి వీధుల మధురలో వెదకి వెదకి  
చేరుకొంటే బృందావిహారు నిన్ను

దీనిలో మొదటి రెండు పాదాలను యథాతథంగా పేరడీలో ఉంచాడు తక్కిన రెండు పాదాలు మార్చాడు

వీధి వీధుల తిండికై వెదకి వెదకి  
చేరుకొంటే విశాల బుచ్చెమ్మశాల

- 
1. ముద్దుకృష్ణ నైతాళికులు (1957) పుట 13
  2. వేదుల, దీపావళి (1978) పుట 8
  3. మంచిరాజు దేవీప్రసాద్ తెలుగు పేరడీలు (1986) పుట 27

ఒక తిండిపోతు పూటకూళ్ళ ఇంటికి చేరుకోవడం, పేరడీలో వస్తువై హాస్య బాజకమైంది మూలంతో కలిగే అనుభూతికి భిన్నమైన అనుభూతిని పేరడీ కలిగిస్తుంది.

దూరమున నుండి నీ  
హృదయము సోకినంత మేనెల్ల మరచి  
తిరుగుచుంటిని యమునానదీ వివిక్త  
పులిస నీమల వెట్టినై పోయినేను.

ఇది వేదుల రాధ స్థితి అయితే మరి పేరడీలో-

దూరముననుండి నీ పోపు సౌరభమ్ము  
హృదయమున సోకినంత మేనెల్ల మరచి  
భవనపరిసరమ్మున కొయ్యబారి, కోర్కె  
నాగితిని బాష్పవృష్టి రవ్వంత నేపు.

లీలా జగన్మోహనుని హృదయం వలపు తలపులు తలపు వలపులు సోకిన రాధ వెట్టిదానివలె యమునా తీరంలో సరసశృంగారం పేరడీలో పోపు ఘుమఘుమలు అతనిని వట్టి నిలిపాయి అనందాతిరేకంతో బాష్పవృష్టి కురిసింది.

మంజుల సుమామృతములోని మధురిమమ్ము  
మధుర చంద్రాతపములోని మార్దవమ్ము  
మృదు సమీరమ్ములోని పరిమళమ్ము  
కలవు గోపాల! నీ వేణుగానమందు

వేణుగానమాదుర్యాన్ని ఉత్తేజించిన పదార్థాలను యధావిధిగా పేరడీ కర్త స్వీకరించాడు మూడు పాదాలను ఏమాత్రం మార్చలేదు 'కలవు గోపాల! నీ వేణు గానమందు' అనే పాదం స్థానంలో 'కలవు బుచ్చెమ్మ! నీ పచ్చిపులుసు లోన' అని చేర్చాడు. పద్యం మొత్తం అలాగే ఉంచి ఒకటి రెండు పదాలు మార్చి పేరడీ తయారుచేసే పద్ధతిని ఆంగ్లంలో Verbal Parody అంటారు. పూల తేనెల తీపిదనము, వెన్నెల మార్దవము, గాలిలోన సుగంధము అన్నీ గోపాలుని వేణుగానంలో ఉన్నట్టే బుచ్చెమ్మ పచ్చి పులుసులోనూ ఉన్నాయని అతిశయించడంతో పేరడీ అయింది.

ప్రకృతి పులకింప యమునా స్రవంతి పొంగ  
భావము చిగుర్పఁ బిల్లనఁ గ్రోవి నూది  
పరవశుం జేసి నన్ను .  
ప్రేమ తనివార నొకముద్దుఁ బెట్టుకొనుము

భావకపులకు ప్రీతిపాత్రమైంది తేటగీతి పద్యం. గీతాన్ని గేయంగా నడిపిన ఘనత భావకపులకు దక్కుతుంది భావకవిత్వంలో కనిపించే చిత్రమైన లక్షణం పద్యం నాలుగు పాదాలు సంపూర్ణంగా రాయకపోవడం పైన పేర్కొన్న రెండు పద్యాలు అసంపూర్ణంగా ఉండడం గుర్తించవచ్చు అయితే మంచిరాజు దేవీ ప్రసాద్ తన పేరడీలో ఆ లక్షణాన్ని ఎందుకో వట్టించుకోలేదు లేకపోతే దాన్ని కూడ ఒక ఆటపట్టించే వాడే.

ప్రకృతి చిగురింప, ఆస్య స్రవంతి పొంగ  
గంటె పులకింప, వేసి వంకాయ కూర  
పరవశుంజేసి నన్ను, తప్పాలరాణి  
డెందముప్పొంగ అన్న మొడ్డింపు మమ్మ!

మాతృకలో యమునా స్రవంతి పొంగితే పేరడీలో ఆస్యస్రవంతిపొంగింది. సన్నివేశం భోజనశాల కావడం వల్ల నోరూరడం (ఆస్య స్రవంతి పొంగడం) సహజాంశం ఇతనికి అన్నం వడ్డిస్తే గంటె పులకిస్తుందట తప్పాల (పాత్ర) డెందముప్పొంగుతుందట అంటే అచేతనాలు కూడ చేతనాలై స్పందిస్తాయనడం ఒక అతిశయోక్తి కలకాలం గుర్తించుకోదగిన మంచి పేరడీ పద్యాలలో మంచి రాజు దేవీప్రసాద్ రచించిన ఈ భోజనశాలకూడ ఒకటి అని చెప్పడంలో ఏమాత్రం సంశయించనక్కర్లేదు.

## మాతృగీతాలు :

మంచిరాజు దేవీప్రసాదు చేతిలో హేళనకు గురయిన వారిలో నాయని సుబ్బారావు ఒకరు సుబ్బారావు 'మాతృగీతాల'కు ఆయన చేసిన పేరడీ పరిశీలిద్దాం



**మాతృక :** ఎవ్వడా క్రూర కర్మరుడెవడు, నీల  
జలద నిర్ముక్త శైశవ శర్వరీ ప్ర  
శాంత మలవాటువడిన నిశాంతమందు  
అకట నట్టింటి దీపమ్ము నార్పినాడు.  
ఎవ్వడా విరసాత్మకుడెవడు సాంధ్య  
రాగమంజుల రేఖా విరాజమాన  
మంగళాకాశ సీమంతరంగమందు  
కారు చీకట్ల రాసుల గ్రక్కినాడు.  
ఎవ్వడా నిర్దయ స్వాంతుడెవడు నన్ను,  
గంటక నిగూఢ విపిన మార్గముల దల్లి  
లేని బిడ్డను గావించి, మానసంపు  
టాసలన్నియు నడుగంట గోసినాడు 1

ఈ పద్యత్రయ నిర్మాణం ఒక క్రమ పద్ధతిలో కొనసాగింది ప్రథమంగా ఒక ప్రశ్నార్థకం (ఎవ్వడు?) తర్వాత విశేషణయుతమైన ప్రశ్నార్థకం. మొదటి పాదం చివరి గణం మొదలుకొని మూడవ పాదం చివర వరకు ఒకే సమాసం విస్తరించి ఉండడం మొదటి రెండు పద్యాల్లో గమనించవచ్చు నాల్గవ పాదంలో అవతలి వ్యక్తి చేసిన పనిని (దీపమార్పడం, చీకట్లు గ్రక్కడం) తెల్పడం పాటించబడింది మూడవ పద్యంలో సమాస విస్తరణలో కొంత తగ్గదల కనిపించినా మొత్తం పైన మొదటి రెండు పద్యాల నిర్మాణక్రమమే దానిలోను గోచరిస్తుంది

వస్తు పరంగా గమనిస్తే నవ మాసాలు మోసి ప్రాణాలు పణంగా పెట్టి కని, విద్యాబుద్ధులు చెప్పి పెంచి పెద్ద చేసి, ఒకనాడు (1924 లో) అకస్మాత్తుగా కనుమూసిన ఆ మాతృమూర్తి ఉదయమ్మ వియోగాన్ని తాళలేక ఆ బాధను నాయని సుబ్బారావు అక్షరాల్లో పలికించాడు నట్టింట్లో దీపాన్ని ఆరిపేయడ మన్నా చీకట్ల రాసుల గుమ్మరించడమన్నా ఆకులన్నీ కోయడమన్నా భావం ఒకటే తనను తన తల్లి నుండి వేరుచేసిన ఆ 'విధి'ని ఉపాలంబించడం. అదే

ఈ పద్యంలోని వస్తువు. పాఠకులు కవి ఆవేదనతో తాదాత్మ్యం చెంది సహానుభూతి పొందుతారు. ఇక పేరడీ గమనించండి:

**పేరడీ :**

ఎవ్వడా క్రూరకర్మరుడెవడు? తాత  
దిండు పక్కగ వేంచేసి తేలుగారు  
క్యాంపు చేసిన శర్వరీ కాలమందు  
అకట! నట్టింటి దీపమ్ము నార్పినాడు?  
ఎవ్వడా విరసాత్మకుండెవడు, నా ప్రి  
యావియోగాన నే లిఖించుకొన్న  
రమ్య ప్రణయసి రూప చిత్రమ్ముపైని  
నిండ నీల్కాలు బుడ్డి తన్నేసినాడు?  
ఎవ్వడా నిర్ణయ స్వాంతుడెవడు? పురుష  
రాజితశ్రీ చరించు పౌలమ్మునందు  
కారుమీసాల కుటుసంపు కళల నారు  
కోతక త్రితో మొదలంట గోసినాడు?1

మాతృక మూడు పద్యాలలో ఉంటే పేరడీ కూడ మూడు పద్యాలలోనే ఉంది. ప్రశ్నార్థకంతోనే ఆరంభమైంది మొత్తంపైన పదబంధాలు, సమాసాల కూర్పు, విస్తరణ అంతా మాతృకలో ఉన్న తీరుగానే పేరడీలో కూర్చబడ్డాయి.

మాతృకలో కవి స్వీయవేదనను అభివ్యక్తికరించడానికి ప్రతీకలను సృష్టించుకొన్నాడు నీలజలద నిర్ముక్త శైశిరశర్వరీ ప్రశాంతమలవాటు వడిన నిశాంతం, సాంధ్యరాగ మంజుల రేఖా విరాజమాన మంగళాకాశ సీమంతరంగం అని రెండు ప్రతీకలు ప్రయోగించాడు ఇవి మాతృమూర్తి జీవించి తన ఆలనా పాలనా చూస్తున్నపుడు ఆమె తన కనుల ఎదురుగా సంచరిస్తున్నపుడు నాయని సుబ్బారావు మనసులోనున్న ఒకానొక 'సుస్థితి'కి సంకేతం. ఆమె పంచభూతాల్లో కలిసిపోయింది ఇక ఆమె లేదు. దానివల్ల కలిగిన ఫలితమే ఒక దుర్విధి నట్టింటి దీపాన్ని ఆర్పివేయడంగా, కారు చీకట్ల రాసులు గ్రగక్కడంగా చెప్పబడింది. ఇది తల్లిలేని వర్తమాన 'దుస్థితి'కి రూపకల్పన.

మొదటి రెండు పద్యాల్లో కవి ప్రతీకాత్మంగా మాతృ వియోగాన్ని చెప్పి మూడవ పద్యంలో మరలా చెప్పాడు ఇక్కడ మూడవపద్యం చదవకుండా శీర్షికను గమనించకుండా ఉంటే మొదటి రెండు పద్యాలకు కవి భావనకు భిన్నమైన (ప్రేయసీ వియోగం వగైరా) వ్యాఖ్యానం చేసే అవకాశముంది మూడవ పద్యంలో కవి తన తల్లిలేని బిడ్డను చేసి విధి ఆశలన్నీ అడుగంట కోసినాడని పేర్కొన్నాడు

పేరడీలో దేవీప్రసాద్ ప్రతీకలు వాడుకోలేదు తేళ్ళు, పాములు సంచరించే రాత్రిపూట నట్టింటి దీప మార్చేయడం, ప్రేయసీ చిత్రంపై నీల్కాలు బుడ్డి తన్నేయడం, మీసాలకు కోసివేయడం ఇవన్నీ మామూలు విషయాలు. మాతృకలో చిత్రితమైనటువంటి 'బరువైన' అంశాలు కావు మాతృకలోని మూడు పద్యాలకు ఏకనూత్రత ఉంది పేరడీలో మూడు విడి విడి పద్యాలే. ఏకనూత్రత గలిగినవి కావు అందువల్ల మాచిరాజు దేవీప్రసాదు పద్యత్రయం పేరడీగా నిలదొక్కుకుంటున్నాయి

'సౌభద్రుని ప్రణయయాత్ర'లో 'పడవ పగిలిన శీర్షికతో సాగిన మూడు పద్యాలకు కలిపి దేవీప్రసాద్ ఒక పేరడీ రాశాడు.

### మూలం

ఇది పగిలిపోవు నను భయమ్మింత వఱకు  
ఈ తలపున నిపుడుల్ల మిగురు లెత్తు  
తునిగిపోయిన చెక్కలతో పయోధి  
గర్భమున రత్నరద మీపు కట్టెదవని

### పేరడీ :

ఈ అణా మారదను భయమ్మింతవరకు  
ఈ తలపున నిపుడుల్ల మిగురులెత్తు  
దేబిరించుక కొట్టివు తిరిగి తిరిగి  
పీచ్చిరాయి యుండలు కొనిపెట్టెదవని 1

## నిజంగానే :

శ్రీశ్రీ 'నిజంగానే'<sup>1</sup> గేయానికి మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ 'ఆంధ్రమెస్' పేరుతో పేరడి చేశాడు

ఈ సమస్త మానవాళికి మంచికాలం రావాలనీ, దానవత్వం పోవాలనీ, దోపిడి ఆర్థిక అసమానతలూ దౌర్జన్యాలూ నశించాలనీ మహాకవి 'నిజంగానే' కోరుకున్నాడు అందుకోసం కలం పట్టాడు గళం విప్పాడు అన్నిరకాల సాహితీ ప్రక్రియల్లోను తాను నిశ్వసించిందే విశ్వసించాడు రకరకాలుగా, చెప్పిన ప్రతిసారీ సరికొత్తరీతిగా, పాతదానికన్నా భిన్నంగా ఒకే ఆశయాన్ని ప్రచారం చేశాడు సాధారణంగా శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థాన గీతాలు ఉద్వేగపూరితమైన వ్రవాహ సదృశమైన శైలిలో పరుగులు తీస్తుంటాయి పారకుని తమవెంట లాక్కెళ్ళి పోతాయి కాని ఈ గేయం శైలిమాత్రం అదికాదు ఇది ఇంకోరకం విలక్షణమైన శైలి

నిజంగానే నిఖిలలోకం  
నిండు హర్షం వహిస్తుందా?  
మానవాళికి నిజంగానే  
మంచికాలం రహిస్తుందా?  
నిజంగానే నిజంగానే  
నిఖిలలోకం హసిస్తుందా?  
దారుణ ద్వేషాన్ని పెంచే  
దానవత్వం నశిస్తుందా?  
దానిసల సంకెళ్ళు బిగినే  
పాడుకాలం లయిస్తుందా?  
సాధుసత్వపు సోదరత్వపు  
స్వాదుతత్వం జయిస్తుందా?

మిత్రగతిలో త్రిమాత్రా చతుర్మాత్రా గణాల కలగలుపుతో గేయం సాగుతుంది. (హరిణగతి రగడలాగా) కాని ఈ గేయాన్ని నాలుగు పంక్తులలో

రాయబడిన మంజుల వృషభగతి రగడగా తలపోయవచ్చు (ప్రాసలేకపోతే 'మంజుల' అంటారు) తృతీయగణాద్యక్షరం యతి.

నిజంగానే నిఖిల లోకం నిండుహర్షం వహిస్తుందా  
మానవాళికి నిజంగానే మంచి కాలం రహిస్తుందా

ఇలానే తక్కిన పాదాలు—

లగం గగం లాంటి విలోమగణాలు ప్రయోగిస్తూ కూడ గతిలో ఒక రకమైన ఉద్ధతిని శ్రీశ్రీ సాధించాడు. ఇంకో తీరుగా చెప్పాలంటే - నాలుగు పాదాల్లోను సమాన మాత్రలు కలిగిన ముత్యాలసరం ఇది.

దేవీ ప్రసాద్ విద్యాభ్యాసం చేస్తున్న కళాశాలలో అరవ హాస్టల్ ఒకటుండేదట తెలుగువాళ్ళ కోసం ఆంధ్ర మెస్ ఒకటి కొత్తగా తెరుస్తారని తెలిసిన సంతోషంలో ఆయన శ్రీశ్రీ 'నిజంగానే' గేయానికి 'ఆంధ్ర మెస్' పేరుతో పేరడికరించాడు

శ్రీశ్రీ గేయంలోని వస్తువుతో పోలిస్తే ఏ మాత్రం ప్రాధాన్యం లేని అల్పమైన వస్తువు పేరడిలో చోటు చేసుకుంది మాతృక సకల లోక సంక్షేమం కోసం పొందే ఆరాటం, ఆవేదన అయితే, మంచి రుచిగల తిండి దొరుకుతుందన్న ఆనందం పేరడిలో వస్తువు అయింది.

నిజంగానే నిఖిల ఆంధ్రం  
నిండు హర్షం వహిస్తుందా?  
భోజనానికి నిజంగానే  
భోగకాలం రహిస్తుందా?  
నిజంగానే నిజంగానే  
నిఖిల ఆంధ్రం హసిస్తుందా?  
తినకముందే మొహంమొత్తే  
మోహన్దాల్ నశిస్తుందా?

భందస్సులో మాతృకను చాలా వరకు ఆనుసరించింది. అక్కడక్కడ నియమోల్లంఘనం కూడ జరిగింది.

“మోహన్‌దాల్ నశిస్తుందా” అనడంలో ప్రథమార్థంలో ఒక మాత్ర తక్కువయింది. దాంతో సప్తమాత్రాకమైన మిశ్రగతి నడక దెబ్బతింది. (‘మోహన్‌దాలు నశిస్తుందా?’ అని రాశాడేమో!) అట్లాగే శ్రీశ్రీ ప్రతి రెండు పాదాల ఆద్యక్షరాలకు యతిమైత్రి కూర్చాడు (మూడు పాదాలవరకు) అందు వల్లనే మనకు మంజుల వృషభగతి రగడగా భావించే అవకాశం వచ్చింది. పేరడీలో కూడ మొదటి భాగం, రెండవ భాగంలోని మొదటి రెండు పంక్తులు ఆద్యక్షరయతిమైత్రి కలిగినవయ్యాయి

తినకమందే మోహంమొత్తే

మోహన్‌దాల్ నశిస్తుందా?

అనడంలో ఆరంభపదాలు విభిన్నమయ్యాయి శ్రీశ్రీ కూడ చివరిభాగంలో ఆ నియమాన్ని పాటించలేదు.

జడలు విచ్చిన సుడులు రెచ్చిన  
కడలి నృత్యం శమిస్తుందా?  
నడుమ తడబడి, నడలి, ముడుగక  
పడవ తీరం క్రమిస్తుందా?

న + త + న + త  
న + గ గ + ల గ + గ గ  
న + న ల + న + న ల  
న + గ గ + ల గ + గ గ

పేరడీలో కూడ

పెరటి కోయిల కరకు కూతల  
అరవభాష్యం శమిస్తుందా  
కరిలు యిరికిన పరుపు నరకము  
మరచుకాలం క్రమిస్తుందా

న + త + న + త  
న + గ గ + ల గ + గ గ  
న + న ల + న + న ల  
న + గ గ + ల గ + గ గ

ప్రతి రెండు పాదాల మొదటి పదాలు ప్రైవానిలో లాగా ఒకటి కాకుండా వేర్వేరు వేశాడు. సరిపాదాలు ఒకే గణ క్రమం కలిగి ఉండగా బేసి పాదాలు భిన్నరీతిలో సాగాయి మాతృకలో ఉన్న ఈ లక్షణాలన్నీ యథాతథంగా పేరడీలో ప్రవేశించాయి మాతృకలో ప్రాసనియమం పాటించబడింది పేరడీలో లేదు మాతృక చదివిన పాఠకుడు కవి భావాలకు, ఆకాంక్షలకు స్పందిస్తే పేరడీ చదివి సరదాగా నవ్వుకొంటాడు.

## దేశచరిత్రలు :

మార్క్స్ ప్రపంచించిన గతి తార్కిక బౌతిక వాదానికి తెలుగు అక్షరాకృతి శ్రీశ్రీ 'దేశచరిత్రలు'<sup>1</sup> "The history of all hitherto existing Society is the history of class struggles " యావన్నరజాతి చరిత్ర వర్గ సంఘర్షణ ఫలితమేనన్న మార్క్స్ సిద్ధాంత సారాన్ని శ్రీశ్రీ.

“పరస్పరం సంఘర్షించిన  
శక్తులతో చరిత్రపుచ్చెను”<sup>1</sup>

అని ఒక్క ముక్కలో చెప్పాడు క్లుప్తత, గాంభీర్యం, సారశ్యం పుణికిపుచ్చుకున్న వాక్కులివి “తెలుగువారి కీ గీతం ఒక వేదం. ఒక్కొక్క చరణం ఒక్కొక్క ఋక్కు. ఇందులోని మంత్రశక్తి దివ్యమైనది ఒక దేశానికి ఒక జాతికేగాక ప్రపంచ దేశాలకు జాతులకు ఈ గీతం ఒక ఋక్కు చదివిన మనుష్యులను కలవరపరుస్తుంది మంత్రిస్తుంది ”<sup>2</sup> అని విజ్ఞులు ప్రస్తుతించారు. నంద్యాల (1947) లో జరిగిన ఒక సభలో చండ్ర రాజేశ్వరరావు ఈ గేయాన్ని పాడితే సభికులంతా ఉత్సాహోద్రేకాలలో ఊగిపోయారనీ స్థానిక జమీందారు ఆ పాటను పాడకుండా ఆపివేయడానికి ప్రయత్నించాడనీ తెలుస్తుంది <sup>3</sup>

తరతరాల చరిత్రపట్ల, చారిత్రక పరిణామాలపట్ల ఒక గంభీరమైన తాత్విక దృక్పథాన్ని 'దేశ చరిత్రలు' గేయంలో శ్రీశ్రీ ఆవిష్కరించాడు. వర్గ సమాజం ఎలా దోపిడి చేస్తుందో బలవంతులు దుర్బల జాతిని ఎలా పీడిస్తారో సరహంతలు ఎలా ధరాధిపతులవుతారో వివరించి—

1. మహాప్రస్థానం (1975) పుటలు 73-75.

2. రోణంకి అప్పలస్వామి వ్యాసం - శ్రీశ్రీ సన్మాన సంచిక పుట 45.

3. చండ్ర రాజేశ్వరరావు లేఖ ,, పుట 47.

(ఈ రెండు డా॥ జి. చెన్నకేశవరెడ్డి ఆధునికాంధ్ర గేయ కవిత్వం (1988) పుట 370 నుంచి )

చిరకాలం జరిగిన మోసం  
బలవంతుల దౌర్జన్యాలూ  
ధనవంతుల పన్నాలూ  
ఇంకానా! ఇకపై చెల్లవు.

అని శ్రీశ్రీ కంరోక్తిగా చెప్పాడు

దేవీప్రసాద్ ఏమాత్రం ప్రాముఖ్యం లేని 'రోడ్డు'ను కవితా వస్తువు చేసి  
'దేశ చరిత్ర'లను పేరడి చేశాడు. దేశ చరిత్రలు ఎంత ఉద్వేగభరితంగా సాగు  
తుందో ఈ పేరడి కూడ అదే స్థాయిలో సాగుతుంది. కాని రెంటిలోనూ  
వస్తువుల్లో ఉండే తేడా అపారం.

ఏ రోడ్డు చరిత్ర చూచినా  
ఏమున్నది గర్వకారణం?  
రహదార్ల చరిత్ర సమస్తం  
దూళిదూసర పరిస్థితి.

ఇది పేరడి ఆరంభం ప్రశ్న, దాని జవాబుతో మాతృక మొదలైనట్లే పేరడి  
కూడ మొదలయింది. ఓజఃపూరితమైన శైలితో సమాసోద్ధతంగా రచన చేస్తూనే  
మధ్య మధ్యలో వ్యస్త పదాలతో తేల్చిపారేసే శైలిని శ్రీశ్రీ ప్రవేశపెట్టాడు.  
పేరడికర్త దాన్ని బాగా అనుకరించాడు.

నరజాతి చరిత్ర సమస్తం  
వరస్పర హరణోద్యోగం  
నరజాతి చరిత్ర సమస్తం  
రణరక్త ప్రవాహ నిక్తం

ప్రతిపాదం ఒక సమాసమే. విడి విడి పదాలు లేవు. దీనివల్ల ఒక వేగం  
సిద్ధిస్తుంది. పేరడిలో కూడ అదే తీవ్రత, ఆ ఉద్వేగమే ప్రదర్శితమయ్యాయి.

రహదారి చరిత్ర సమస్తం  
యాతాయాత జన సంయుక్తం  
రహదారి చరిత్ర సమస్తం  
పథిక వాహన ప్రయాణ నిక్తం



పేరడిలో విడివిడి పదాలు లేకుండా పాదమంతా ఒకే సమాసం ప్రయుక్తమైంది

శ్రీ శ్రీ ఎంతో ఆచేశంతో-

బీభత్స రసప్రధానం

పిశాచగణ సమవాకారం

అని చెప్పి, రచనాశైలిలో శిఖరారోహణం చేసి, పారకుల్ని తనతోపాటు ఉన్నతంగా తీసుకొనివెళ్ళి ఆ వెంటనే-

నరజాతి చరిత్ర సమస్తం

దరిద్రులను కాల్చుక తినడం

అని వ్యస్త పదాలను ప్రయోగించి రచనను, పారకులను కిందికి తెస్తాడు. ఇది రచనావరమైన విశిష్టమైన సంవిధాన నైపుణ్యం. దేవీ ప్రసాద్ కూడా అదే తీవ్రస్థాయిలో-

భూంకార గర్జిత దిగ్భాగం

చక్రాంగ జ్వలిత సమస్తాంగం

అని ఉన్నతంగా తీసుకొని వెళ్ళి-

రహదారి చరిత్ర సమస్తం

పైజమ్మాలను పాడుచేయడం

అని తేల్చిపారేసి, శ్రీ శ్రీ సంవిధాన నైపుణిలోకి వరకాయ ప్రవేశం చేశాడు.

“నరహంతకులు ధరాధిపతులై

చరిత్రమున ప్రసిద్ధికెక్కిరి”

అని శ్రీశ్రీ నరజాతి సహజ పరిణామాన్ని గతి తార్కిక బౌతిక వాదనా పటిమతో వ్యాఖ్యానిస్తే-

మై రోడ్డులు అశోకుల్నై

చరిత్రమున ప్రసిద్ధికెక్కిరిను.

అని దేవీ ప్రసాదు రహదార్ల చరిత్రకు హాస్య వ్యాఖ్యను సమకూరుస్తాడు కాని, జనసమ్మర్థమైన హైరోడ్డులు నేడు ప్రయాణీకులకు అశోకుశ్శవలె గోచరించడం లేదు. శోకదాయులుగా కనిపించి భయం గొల్పుతున్నాయి. రోడ్డు ప్రమాదాలు, కాకుంటే జేబుదొంగతనాలు - ఏదైతేనేం బాధతో గుండెపగిలి ఏడ్వడానికి అడుగుతీసి రోడ్డుమీద పెట్టామా-

లారీరాజం, భారీ బస్సు  
రోడ్డురోల్ బ్రెన్ గన్ కారిర్  
ట్రాంకారూ ఏమైతేనేం  
ఒత్తేయును టూత్పెస్టుల ట్యూబల్లే.

ఆనాడు శ్రీశ్రీ మహాగంభీరంగా తన ఆదర్శాలను లోకానికి చేరువగా తీసుకవచ్చి-

ఒక వ్యక్తిని మరొక్కవ్యక్తి  
ఒక జాతిని వేరొక జాతి  
పీడించే సాంఘిక ధర్మం  
ఇంకనా? ఇకపై సాగదు

అని సమసమాజ శంఖారావం పూరిస్తే, పేరడికారుడు-

ఒక కారును వేరొక కారు  
ఒక బస్సును వేరొక లారీ  
చుంబించే ఆ క్షణమందున  
రూల్స్ నీ దాగును యెచ్చట?

అని తన సందేహాన్ని బయటపెట్టాడు.

ఈ నడిపిథికి సంగరముందా?  
ఆ రహదారి వాలం బెంతుందీ?  
పోసిన రాళ్ళూ నడిపిన బళ్ళూ  
యివి కావోయి బాటల బాగ్యం

అని అనవసరమైన, అప్రదానమైన విషయాలపై మనసు కేంద్రీకరించవద్దంటాడు-

రహదారుల మధ్య దారిలో  
 అగుపించే హంతకు లెవ్వరు?  
 ప్రక్కన పెట్టిన రోలర్ కాదోయ్  
 దాన్ని గ్రుద్దిన బండెన్ని?

ఇంకా ఈ సుదీర్ఘ గేయాన్ని ఆయన ఏ విధంగా ముగించాడో పరిశీలిద్దాం.

ఏ గీతం? ఏ కాలంలో  
 సాధించిన దీ పరిపూర్ణం?  
 ఏ జలసూత్రం? ఏ 'కలవింకం'?  
 చూపించిరి ఈ వికటత్వం  
 ఎగతాళుల ఈ ప్రతిబింబం?  
 ఈ బావం, ఈ కిష్కింధం  
 ఈ బాష్పం, ఈ బాంధవ్యం

శ్రీశ్రీ దేశచరిత్రలు చదివి ఒక ఉద్వేగభరితమైన అనుభూతితో ఊగి పోతాం. దేవీప్రసాద్ పేరడీ చదివి ఎంతో బాగా అనుకరించాడని హాయిగా నవ్వు కొంటాం. ఎంత గొప్ప సమాసాలున్నా ఎంత తర్కం కవిపించినా పాఠకులకు కలిగేది మాత్రం నవ్వు తప్ప గాంభీర్యం కాదు.<sup>1</sup>

దేవీ ప్రసాద్ హాస్య రచనల్లో "సంక్రాంతి కానుకలు" ఒకటి. ఇది వాచ్యంగా పేరడీ కాదు. మతిమరుపు వలన కానుకలు తారుమారు కావడంతో సంభవించిన పరిణామాల్ని హాస్య రసవత్తరంగా చిత్రిస్తుంది.

కవికి పరద్యానంతో పూను పేరు జ్ఞాపకం లేకుంటే కవిగారి క్యాంప్ క్లర్కుకు అసలు పూను ఉన్నట్టే జ్ఞాపకం ఉండదు సంక్రాంతి సందర్భంగా చైనాబజారులో కొన్ని కానుకలు కొని తెచ్చి, వాటిని పంపమని క్యాంప్ క్లర్కుకు

1. ఆంధ్ర సాంస్కృతిక విశ్వవిద్యాలయం వారి బి. ఏ. ద్వితీయ సం॥రం తెలుగు పాఠ్యగ్రంథంలో మాచిరాజు రహదార్లు పేరడీని పారంగా పెట్టారు దానికి కేతు విశ్వనాథరెడ్డి గారు చక్కని విశ్లేషణ, వివరణ కూర్చారు

అప్పగించాడు కవి ఆ ఆద్వితీయుడు ఆ పరధ్యాన్న, విశ్వపరమస్పృష్టి కళాపర బ్రహ్మగాడు కానుకలు పంపాడు. అవి ఏవిధంగా చేరాయో గమనించండి:

ఆ మహానసా వీధి విహాయసాన  
కార్తీకి శుభ్ర చంద్రికాఖండ మనగ  
కీర్తి పరిధవిల్లు వితంతుమూర్తికందె  
తెంపు రాకెట్టు వెండి కుంకంపు భరిణ!

సేతుబంధన వై పల్క సిద్ధి యందు  
ధంచి లాగిన రాము కోదండ దండ  
మట్టు వంగియున్నట్టి తాతయ్య కందె  
నీలపుంజరీల పరికిణీల జంట!

క్రిస్తు మేరీ కళాశాల 'కేకి' నంచు  
పేరుగన్న ఆ లక్ష్మీకుమారి కందె  
పరిసర సఖీ జనాళి విభ్రాంతి దనర  
విమల కవరంపు కత్తి షేవింగు బ్రష్టు!

క్యాంపుక్లర్కు పరధ్యానంలో అభాసుపాలౌతాడు. కవికి కూడ ఆ మతి మరుపే కాస్త తగిలి హాస్యంలో తలమున్నులయి బౌచిత్యాన్ని మరచిపోయి పప్పులో కాలువేశాడు చూడండి - వీరు తెచ్చినవి మూడు బహుమతులు.

1. షేవింగ్ బ్రష్టు, 2. పరికిణీల జంట, 3. కుంకుమ భరిణి. వాటిని ఇవ్వ దలుచుకున్నది ముగ్గురికి. 1. ముసలి తాతయ్య, 2. వితంతువు, 3. లక్ష్మీ కుమారి (ముత్తైదువ) షేవింగు బ్రష్టును తాతయ్య కివ్వాలనుకున్నాడు పేచీ ఏమీ లేదు. కుంకుమ భరిణను లక్ష్మీకుమారికి సమర్పిస్తాడని ఆనందం! మరి పరికిణీల జంటను వితంతువుకు ధరింపజేసి ఊరేగింపు జరిపిస్తాడా కవి?

మాచిరాజు దేవీప్రసాదు పేరడి కవితల గురించి సవివరంగా చర్చించాం. ఆయన పేరడి కృషి కవిత్వానికి మాత్రమే పరిమితం కాదు - గద్యరచనలకు కూడ పేరడి చేశాడు. అవి తర్వాత గమనిద్దాం. \*\*

'తెలుగు' ఫిబ్రవరి 1993 సంచికలో ప్రచురితం.

## 12. శ్రీశ్రీ

మహాకవి శ్రీశ్రీ కలంలో పేరడీ విశిష్టమైన పోకడలు పోయింది. సరికొత్త వయ్యారాలను సంతరించుకొంది. ప్రబంధ అవతారికలను అనుకరించింది. శతక పద్యాలను వర్తమానానికి తెచ్చింది. సిరిసిరి మువ్వల సవ్వడులను వినిపింపింది ప్రాసక్రీడిలాడింది పదవైచిత్రీ, అర్థవైచిత్రీ, హాస్యలాస్యం, అధిక్షేప విక్షేపం శ్రీశ్రీ విగూఢక కవిత్వంలో అడుగడుగున మనలను అలరిస్తాయి. ఆయన హాస్య కనిత్వమంతా 'సిప్రాలి' (1989) పేరుతో గ్రంథరూపంలో వచ్చింది.

స్వప్నంలో దేవతలు ప్రత్యక్షమై కవిని కావ్యం రాసి అంకితమివ్వమని అర్థించినట్లు మన కవులు రాస్తుంటారు. శ్రీశ్రీ దీనిని హేళన చేస్తాడు. ఒకనాటి రాత్రి శ్రీశ్రీ 'స్వప్నకుటీరములుగొనుచు, తనలో తానే పకపక నవ్వుచు ఊహల పికార్లు పోవొడగిన కాలంలో'

(సిప్రాలి. పుట 17)

మును హరిహర నాథుడు తి  
క్కనగారికి కలలదారి కనబడినట్లే  
మన 'చక్రపాణి' రాణిం  
చెను నాడు స్వప్నసీమ సిరిసిరిమువ్వా

(పుట 17)

ఈ స్వప్నంలో సాక్షాత్కరించింది సర్వేశ్వరుడు కాదు - చందమామ పత్రిక సంపాదక పరమేశ్వరుడు చక్రపాణి

అనెనాతడిట్లు నన్నని  
'అనమా, శ్రీ శ్రీనివాస, హాస విభాసా  
వినవయ్యా, నానుడివెడు  
చిని పలుకులు చిత్తమలర సిరిసిరి మురళి

(పుట 18)

నీకొక నీగరెట్టిస్తా  
నాకొక శతకమ్మురాసి నయముగ నిమ్మా  
త్రైకాల్య స్థాయిగ నీ  
శ్రీ కావ్యము పరలునోయి నీ-సిరి బాయీ

(పుట 18)

అని చక్రపాణి అర్పించాడట. గండ పెండేరాలు, చీని చీనాంబరాలు, అందలాలకు కాలం చెల్లింది. కృతికి సిగరెట్టే బహుకృతిగా తలంచే కాలంగా కల్పించడం ప్రబంధ వాఙ్మయంలోని కృతిభర్తలను గేలి చేయడమే

నరవానర కిన్నర ఖే  
చరదానవ యక్ష సిద్ధ సాధ్యాసాధ్యా  
తిరథ మహారథులు భవత్  
స్థిర కీర్తిని పొగడుతారు నీరినీరిగారూ

(పుట. 18)

అనడం శ్రీశ్రీ హేళనాత్మక ప్రవృత్తికి ప్రతీకయే.

భారద్వాజసగోత్రుడు  
వారబ్బ నదేశ తాండవాడంబర మం  
జీరా రవాను రణన  
స్మేరానన మూర్తి సీపు సిసిసిహహా!

(పుట 19)

“వాగ్మూన్యతలేల? మహా

గ్రాగ్మూర్విధరము నీవె, అమృతహిమానీ

రుగ్మూగ్రోధము నీవె, అ

స్యగ్మూత్య గురుండ నీవె” నీరినీరి సుకవీ

(పుట 19)

“భవిష్యద్రస వద్గతుల, చ

దివెడు నుదారులకు హృదయతృప్తి శమింపన్

నవనవముగ శతకము వ్రా

సివేయు” మని మాయమాయె నీరినీరిమువ్వా

(పుట 19)

దుష్కర ప్రాసతో సమాసాడంబరంతో ప్రబంధశైలిని మరిపించేలా రాయడానికి కారణం వాటిపట్ల ఆరాధనాభావం కాదు - అవహేళనార్థమే.

తర్వాత ‘ఇష్టదేవతాస్తుతి’ ప్రారంభమవుతుంది. ఇష్టదేవతాస్తుతి అని శీర్షిక ఉన్నా ఏ దేవుణ్ణి నుతించలేదు. తెనాలి రామకృష్ణుని, కవి చౌడప్పను, కూచిమంచి జగ్గకవిని, కృష్ణశాస్త్రిని వెనునను ప్రస్తుతించాడు. శ్రీశ్రీ దృష్టిలో కవులే దేవతలన్న మాట, క్రిడాభిరామం టిట్టిబ నెట్టిని, కన్యాశుల్కం గిరీశాన్ని, సాక్షి జంఘాలశాస్త్రిని, బాద్విర్ పార్వతీశాన్ని, పేరడి జరుక్ శాస్త్రిని అభి నుతించాడు.

కథ ప్రారంభం అవుతుంది నిజానికి దీనిలో కథ లేదు. నిరిసిరిమువ్వ మకుటంతో నడిచిన శతకం మాత్రమే ఇది. శ్రీరంగసీతులు, వైరాగ్య పద్ధతి, మూర్ఖపద్ధతి మొదలైన శీర్షికలతో రాజకీయ సామాజిక ఇతరేతర అంశాలపై విసుద్ధ విసిరాడు.

కోయకుమీ సౌరకాయలు

ప్రాయకుమీ నవలలని అవాకు చెవాకుల్

డాయకుమీ అరవఫిలిం

చేయకుమీ చేబదుళ్ళు నిరిసిరిమువ్వా (పుట 38)

అని సుమతి శతక పద్యాన్ని విడంబించాడు సుమతి శతక పద్యంలో 'ఏరకుమీ కనిగాయలు, దూరకుమీ బంధుజనుల' అన్నప్పుడు పద్య సౌందర్యం అంతా "కుమీ".. అని నాలుగు పాదాల్లో ఆ వృత్తి కావడంలో కేంద్రీకృతమై ఉంది. శ్రీశ్రీ చందస్సుల హృదయాలు తెలిసినవాడు కావడంతో ఆ సౌగంధ్యం పేరడి లోకి తీసుకొనిరాగలిగాడు. ఈ పద్యంలో సౌరకాయలకు వాచ్యార్థం లేదు. ప్రగల్భాలు పలకడాన్ని సౌరకాయలు కోయడంగా సంకేతించడం తెలుగు నుడికార విశేషం. సుమతి పద్యంలాగే అధునికావసరాలకు తగినట్లు నీత్యపదేశం చేయడం పద్యంలో గమనించవచ్చు. నవలలన్నీ అవాకుచెవాకులేనన్న అధిక్షేపం కూడ చూడవచ్చు

ఎప్పుడు అడిగిన అప్పుడు

కప్పెడు కాఫీ నొసంగగలిగెడు సుజనుల్

చొప్పడిన యూర నుండుము

చొప్పడకున్నట్టి యూర చొరకుము మువ్వా (పుట 17)

ఇది కూడా సుమతి శతక పద్యానికి పేరడియే అప్పిచ్చువాడు, వైద్యుడు, ఏరు, ద్వీజుడు అందుబాటులో ఉండాలని ప్రాచీనులు తలపోశారు ధనవంతుడికి అప్పిచ్చువానితోను, ఆరోగ్యవంతునికి వైద్యునితోను అవసరం లేదు. ఏరు, ద్వీజుడు అసలెవరికి అవసరంలేని స్థితి ఈ కాలంలో ఏర్పడింది. కాని అందరికీ పొద్దునే లేవగానే ముఖం కడిగిరా కడగకపోయినా 'కాఫీ దేవత' సాక్షాత్కరించవలసిందే నిత్య జీవితం కాఫీ పానంతో ప్రారంభం కాకుండా ఉండని స్థితి ఏర్పడింది.

శతకాంతంలో పల్లకుతి కూడా చెప్పాడు:

ఈ శతకం యెవరైనా  
చూసి, చదివి, వ్రాసి, పాడి సొగసిన నీగరెట్  
వాసనలకు కొదవుండదు

శ్రీశు కరుణ బలిమివలన నీరిసిరిమువ్వా (పుట 39)

ఆయురారోగ్య ఐశ్వర్యాలు కలగాలనీ; పుత్రపౌత్రాభివృద్ధి జరగాలనీ; పంటలు పండాలనీ, సర్వజనులు సుఖసౌఖ్యాలతో వర్ధిల్లాలనీ ఆశించడం సంప్రదాయం ఈ నీరిసిరిమువ్వు శతకం చదివినా, విన్నా, రాసినా నీగరెట్టు వాసనలకు కొదవుండదు వికటత్వం, హేళన ప్రాయం.

జలసూత్రం రుక్మిణీనాథ శాస్త్రి పేరుమీద శ్రీ శ్రీ 'రుక్కుచేశ్వర శతకం' చెప్పాడు. (కేవలం 19 పద్యాలే చెప్పాడు.)

ద్విగుణీకృత కర్తరికా  
నీగరెట్ పొగరికృతుండు, జిహ్వగ్రనటత్  
భుగభుగ భుగాయితోజ్వల  
రిగసా సగరీ గరీసరిగ సాయండున్

(పుట 39)

సాధారణంగా కావ్యాల్లో కనిపించే షష్ఠ్యంతాల పద్ధతిలో ఓ పద్యం రాశాడు.

రుక్కునకు, ఆగ్రహముగల  
ముక్కునకు, విచిత్ర భావముఖరితవాణి  
భాక్కునకున్, తెగవాగెడి  
దొక్కునకున్ సాటిలేని దుబ్బుక్కునకున్

(పుట 39)

షష్ఠ్యంతాలు ఎప్పుడూ ప్రశంసాత్మకంగా ఉంటాయి. ఆ తీరుకు వికటంగా వచ్చిందే ఈ పద్యం. రుక్కుచేశ్వర శతకం 'జరూ' అన్న మకుటంతో సాగుంది. 'గురూ!' శబ్దం స్ఫురించేలా 'జరూ!' అని శ్రీశ్రీ జరుక్ శాస్త్రిని సంబోధించాడు అట్లాగే (ఆవంతన) సోమసుందర్ ను దోమసుందర్ (పుట 45) అనడం పురోభివృద్ధిని తిరోభివృద్ధిగా మార్చేయడం; బొల్లిమంత శివరామకృష్ణను చిల్లి ముంతల శివరామకృష్ణ (పుట 45) గా మార్చడం హాస్యానుకరణంలో భాగమే.



ఇంకా ఘోరంగా అసహ్యంగా ఆరుద్రను రోమలక్ష్మీపతి అనడం అధమ తరగతికి చెందిన అపహాస్యానుకరణం.

పదాలను పేరడికరించడానికి వీటిని నిదర్శనాలుగా చెప్పకోవచ్చు.

ఏవి తల్లి నిరుడు కురిసిన

హిమ సమూహములు

...

కాళిదాస మహా కవీంద్రుని

కవన వాహినిలో కరంగిన

ఉజ్జయిని నేడెక్కడమ్మా

ఉంది చూపించు

.. . . .

పసిడి రెక్కలు విసిరి కాలం

పారిపోయిన జాడలేవి?

ఏవి తల్లి నిరుడు కురిసిన

హిమ సమూహములు

శ్రీశ్రీ రాసిన ప్రసిద్ధ గీతాలలో ఇదొకటి ఈ గీతానికి శ్రీశ్రీయే 1955 లో ఆంధ్రప్రదేశ్ లో జరిగిన మధ్యంతర ఎన్నికల సందర్భంగా పేరడి రాశాడు. కొంత రాజకీయ నేపథ్యం తెలుసుకొంటేనే ఈ గేయం సుబోధకమవుతుంది.

ఆంధ్రకేసరి టంగుటూరి ప్రకాశం పంతులు మంత్రివర్గం 1954 నవంబర్ లో పతనమైంది దాంతో రాష్ట్రపతిపాలన ఏర్పడింది. 1955 జూన్ 4 న మధ్యంతర ఎన్నికలు జరిగినాయి. ఈ ఎన్నికల్లో కమ్యూనిస్టులు అధికారాన్ని హస్తగతం చేసుకోగలరని అందరూ ఊహించారు. కమ్యూనిస్టులు గెలిస్తే ఎవరెవరు మంత్రివర్గంలో ఉండాలో కూడ నిర్ణయించుకొన్నారు. శ్రీశ్రీ, కొడవటిగంటి మొ॥ బాపయ్య రచయితలంతా కమ్యూనిస్టులవైపు, తదితర రచయితలంతా కాంగ్రెసువైపు ఎన్నికల ప్రచారంలో దిగారు ఆంధ్రప్రదేశ్ కాంగ్రెసు తరపున వకాల్తా పుచ్చుకొంది. దేవులపల్లి, పాలగుమ్మి పద్మరాజు, పిలకాగణపతిశాస్త్రి మొ॥ రచయితలంతా కమ్యూనిస్టులకు ప్రతిఘటనగా సంతకాల

ఉద్యమం నిర్వహించడమే కాకుండా శ్రీశ్రీ మీద తీవ్రమైన వ్యతిరేక ప్రచారం చేశారు అధికార పీఠమే దక్కుతుందని ఆశించిన కమ్యూనిస్టులకు ఎన్నికల ఫలితాలు చెంపపెట్టు పెట్టినట్లయింది. మాకినేని బసవపున్నయ్య, తరిమెల నాగిరెడ్డి, మోటూరి హనుమంతరావు, చంద్ర రాజేశ్వరరావు లాంటి ప్రముఖ కమ్యూనిస్టు నేతలందరు ఓటమిని చవిచూశారు. శ్రీశ్రీకి మతి చలించింది. ఈ నేపథ్యంలో శ్రీశ్రీ 'ఏవి తల్లి నిరుడు మురిసిన హిమ సమూహములు' (ఈ ఆర్థం పచ్చేలా ప్రెంచిలో శీర్షిక పెట్టాడు) అనే శీర్షికతో కాంగ్రెసును సమర్థించిన రచయితలను విమర్శిస్తూ రాసిన కవిత ఇది.

ఏవి తల్లి నిరుడు మురిసిన  
ఇనప రచయితలు  
కృష్ణశాస్త్రి పుటుష్ట్రపక్షి  
దారి తప్పిన నారిబాబూ  
ప్రేజు ఫైటరు పాపరాజూ  
పలక రెంచేత?  
ప్రజాస్వామ్యపు పెళ్ళికొనం  
పండితా నారాధ్యుడాడిన  
వంద కల్లల పంది పిల్లల  
ఆంధ్ర పత్రిక ఎక్కడమ్మా?  
ఎక్కడమ్మా ఎలక గొంతుక  
పిలకశాస్త్రుల పనికిమాలిన  
తలకు మించిన వెలకు తగ్గిన  
రణగొణ ధ్వనులు  
ఏవితల్లి నిరుడు మురిసిన  
హిమ సమూహములు

(పుట 82)

మాతృకానుసారియై మిశ్రగతిలోనే ఈ గేయం నడిచింది రచయిత దృష్టిలో ఇనపరచయితలంటే తుప్పు పట్టిన భావాలు గలవారని కాబోలు! ఉష్ట్ర పక్షి (OSTRICH) ఇసుకలో తలముంచి పడుకొనే లక్షణం గలది అంటే కృష్ణశాస్త్రి వర్తమాన భావాలని గ్రహించలేక ఉష్ట్రపక్షిలాగా తన లోకంలో

తాను జీవిస్తున్నాడని తలచవచ్చు మరోచోట కూడ శ్రీశ్రీ కృష్ణశాస్త్రిని 'శాష్ట కృత్రి విప్పరించు చారువేదనా రోగమ్' (పుట 75) అని చమత్కరించాడు. శ్రీరంగం నారాయణబాబును దారి తప్పినవానిగా చిత్రించాడు. 'గాలివాన' (1948) కథ రాసి తెలుగు కథానికకు అంతర్జాతీయ ఖ్యాతి తెచ్చిపెట్టిన పాల గుమ్మి పద్మరాజును ప్రైజుపైటర్ పాపరాజుగా చమత్కరించాడు. కమ్యూనిస్టులకు వ్యతిరేకంగా ఆంధ్రప్రదేశ్ ద్వారా ప్రచారం చేసిన పండితారాధ్యుల నాగేశ్వరరావు; ఎలుక కీచుమన్నట్లుగా మాట్లాడే పిలకా గణపతిశాస్త్రి కూడా ఈ గేయంతో పరామర్శింపబడ్డారు.

శ్రీశ్రీ రాజకీయాల సుడిగుండంలో తలమునకలవుతూ ఆవేశంతో గాలి వాటంగా చెప్పిన అధిక్షేపాత్మక పేరడిలు ఇవి. శ్రీశ్రీయే కృష్ణశాస్త్రిని శ్రీరంగం నారాయణ బాబును పాలగుమ్మి పద్మరాజును ప్రశంసించిన సందర్భాలు కనిపిస్తాయి.

శ్రీశ్రీ రాసిన 'నిరుడు కురిసిన హిమ సమూహములు' గేయానికి తర్వాత జరిగిన ఎన్నికల సందర్భంగా ఆరుద్ర; చొప్పకట్ట చంద్రమాళి, అబ్బూరి పేరడిలు రాశారు.

\*

—3.7.1983 ఆంధ్రప్రభ దినపత్రికలో కొంతభాగం ప్రచురితం.

## 13. జొన్నవిత్తుల రామలింగేశ్వరరావు

మలితరంలో జొన్నవిత్తుల రామలింగేశ్వరరావు కవితారంగంలో పేరడిని బాగా సాధన చేశాడు. ఎక్కువగా శ్రీశ్రీ కవితలను విడంబించాడు. శ్రీశ్రీ జయభేరి'కి 'గుండుభేరి' పేరుతోను; 'ప్రతిజ్ఞ'కు 'ప్రతిష్ఠ' పేరుతోను; 'మహా ప్రస్థానం'కు 'మహా ప్రతిష్ఠానం' పేరుతోను; 'అవతారం'కు 'అవసరం' పేరుతోను పేరడిలు రచించాడు. ఇంకా దేవులపల్లి కృష్ణశాస్త్రి 'ఏల ప్రేమింతును' గేయానికి 'సందియం' పేరుతోను; ఆరుద్ర 'నీవు నన్ను ప్రేమిస్తే'కు 'పి.బి.దే' పేరుతోను, గురజాడ 'దేశభక్తి'కి 'యథాశక్తి' పేరుతోను పేరడిలు రచించాడు.<sup>1</sup>

శ్రీశ్రీ కవిత్యంలో సాధారణంగా కనిపించే ఉద్వేగ పూరితమైన శబ్ద సంయోజనం, వాక్య సంయోజనాలకు చక్కటి నిదర్శనం ఆయన రాసిన 'ప్రతిజ్ఞ' గేయం ఈ గేయంలో బావం, బాష, చందస్సు ముప్పేటలా పెన వేసుకొనిపోయాయి. మార్క్స్ సిద్ధాంతసారం ఈ గేయంద్వారా కవితాత్మకంగా తెలుగులో జాలువారింది

పొలాల నన్నీ

హలాల దున్నీ

ఇలా తలంలో హేమం పండగ

జగానికంతా సౌఖ్యం నిండగ<sup>2</sup>

"పై ఉదాహరణలో మూడు పాదాలలోను జగణం తర్వాత 'గగ'ను వరుసగా ప్రయోగించడం వల్లను, మొదటి రెండు పాదాలలోను చివర వరుసగా రెండు గురువులు ప్రయోగించి, మూడోపాదం చివర వరుసగా రెండు లఘువులు

1. జొన్నవిత్తుల పేరడి గేయాల ప్రచురణ వివరాలను గ్రంథాంతంలో ఇచ్చిన సూచికలో చూడగలరు.

2 మహాప్రస్థానం (1975) పుట 33

ప్రయోగించడం వల్లను గేయం నడకలో మంచి తూగు వచ్చింది. మూడో పాదంలో చివర హ్రస్వాక్షరాల ప్రయోగం వల్ల ఒక కుదుపు వచ్చింది. అను ప్రాసలు, అంత్యప్రాసలు, గుర్వక్షర బాహుళ్యం, మూడో పాదంలో అనుస్వార ఆవృత్తి - ఇవన్నీ నడక అందాన్ని ఇనుమడింపజేయడంలో కలిసి వచ్చినాయి ఈ గేయంలో పాదాలన్నీ ఈ విధంగానే చాలావరకు జగజాలతోనే ఆరంభం కావడం వల్ల నడకకు ఎక్కడలేని ప్రౌఢిమ, ద్రఢిమ చేకూరినాయి" 1

జొన్నవిళ్లూల రామలింగేశ్వరరావు మాత్రా సంఖ్య సమానంగా వేస్తూ గురులఘు క్రమం మాత్రం అక్కడక్కడ మారుస్తూ పేరడీ రచించాడు. ప్రతిజ్ఞ గేయాన్ని పూర్తిగా పేరడీ చేయలేదు

అవాకులన్నీ  
చవాకులన్నీ  
మహారచనలై మహిలో నిండగ-  
ఎగబడి చదివే పారకులుండగ -  
విరామ మెరుగక పరిశ్రమిస్తు  
అహోరాత్రులూ అవే రచిస్తూ  
ప్రసిద్ధికెక్కే కవిపుంగవులకు  
వారికి జరిపే సమ్మానాలకు  
బిరుదుల మాలకు  
దుశ్శాలువలకు  
కరతాళాలకు ఖరీదు లేదోయ్<sup>2</sup>

పారకులు కోరుతున్నవే మేం రచిస్తున్నామని దబాయీస్తు పాశ్చాత్య నవల లను దొంగబాటుగా అనువాదం చేస్తూ నెక్కు, క్రైం, హోరల్లతో పారకులలో ఉద్యోగాలను రెచ్చగొట్టి కీర్తి, ధనం కొట్టేస్తున్న వీర రచయితలు కోకొల్లలు

1. డా॥ జి. చెన్నకేశవరెడ్డి ఆధునికాంధ్ర గేయ కవిత్వం (1988) పుట 400.

2 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 11.5.1984.

వారికి జరిగే సన్మానాలను, వారి రచనల తీరుతెన్నులను అధిక్షేపిస్తూ ప్రయోజనాత్మకంగా వెలువడిన పేరడీ ఇది. నవలలు రాయడం, సీరియల్స్ గా ప్రచురింపజేయడం (ఒక్క రచయితయే ఏకకాలంలో రెండు మూడు సీరియల్స్ రాయడం, ఈ మధ్య పేరుమోసిన రచయితలు ఇతరుల చేత రాయించి తమ పేరు మీద ప్రకటించుకొంటున్నారని, 'హెస్ట్ రైటర్స్'ను పోషిస్తున్నారని కూడ వార్తలు వినవస్తున్నాయి) వాటిని తెలుగులో సినిమాలుగా తీయడం; ఆదృష్టం బాగుండి లాభాలు వస్తే హిందీలో తీయడం నేడు జరుగుతున్న స్థితి. దీనిని ఖండించడానికి జొన్నవిత్తుల శ్రీశ్రీ గేయాన్ని సాధనంగా వాడుకొన్నాడు.

నరాల బిగువూ  
కరాల సత్తువ  
నవలల వర్షం కురిపించాలని  
అవి సినిమాగా తీయించాలని  
నవలల రచనల కార్టూనాలను  
ప్రారంభిస్తూ  
తెగవ్రా(యి)స్తూ  
ఆంధ్ర పాఠకుల అరిరించే యీ  
అశేష రచనా విశేషమందున  
సహజత్యానికి  
సరళత్యానికి  
నవరసాలకూ కథాంశాలకూ  
డిమాండు తగ్గే సూచన లేదోయ్<sup>1</sup>

ఈ విధంగా శ్రీశ్రీ గేయాలకు ఎంతో సమర్థంగా జొన్నవిత్తుల పేరడీ చేశాడు. అన్నీ గొప్పవే ఒక్కటి మాత్రం మచ్చుకు వివరించడమైంది.

నేను నైతం  
తెల్లజుట్టుకు  
నల్లరంగును కొనుక్కొచ్చాను

నేను నైతం  
 నల్లరంగును  
 తెల్లజుట్టుకి రాసిమవ్వాను.  
 యింత చేసీ  
 యింత క్రితమే  
 తిరుపతయ్యకు జుట్టునిచ్చాను <sup>1</sup>

అని శ్రీశ్రీ 'జయభేరి'ని జొన్నవిత్తుల 'గుండుబేరి'గా మార్చేశాడు.

అరే ప్రకాశం  
 ఒరే గణేశం  
 ఆకలి తోకం పిలిచింది.  
 పదండి ముందుకు  
 పదండి తిండికి  
 పోదాం పోదాం హోటల్ కి?

అని శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థాన గీతాన్ని హోటల్ దిశగా జొన్నవిత్తుల నడిపించాడు

'సివు నన్ను ప్రేమిస్తే' అనే ఆరుద్ర గీతానికి జొన్నవిత్తుల ఒక మంత్రి  
 అజ్ఞానానికి అన్వయించి పేరడి చేశాడు

మీరు నాకు ఓదేస్తే  
 మెజారిటీ వీడిదే  
 మంత్రి పదవి నాకొస్తే  
 మీకు మటుకు బూడిదే!  
     నాకు తెలిసినంతలో  
     దున్నపోతు ఆడదే  
     ఎవడన్నా కాదంటే  
     వాడు అడ్డగాడిదే  
 సభలోపం హుర్చుంటే  
 నాకు గాఢ నిద్రలే  
 సంతకాలు పెట్టమంటే  
 రావు వేలి ముద్రలే ?

1 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 24.12.82

2. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక ?..10.84 (దీపావళి ప్రత్యేక సంచిక)

3 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 17.6.83.

## సౌరభం :

సౌరభము లేల చిమ్ము బుష్పవ్రణంబు?  
చంద్రికలనేల వెదజల్లు జందమామ?  
ఏల సలిలంబు పాటు? గాడ్సేల విసురు?  
ఏల నా హృదయంబు ప్రేమించు నిన్ను?<sup>1</sup>

ఈ పద్యంలో పేర్కొన్న పుష్పం, చందమామ, నీరు, గాలి మున్నగు దృష్టాంతాలు ప్రేమించడం అనే కార్యాన్ని సమర్థించడం కోసం తేబడినవి. దృష్టాంతాలన్నీ సహజ ధర్మాలు కలిగివున్న ప్రేమించడం కూడ ఒకానొక సహజ ధర్మం అవి ఎంత సహజ సిద్ధమైనవో కవి ప్రేమ కూడ అంతే సహజ సిద్ధమైన అంశం ఒక సహజ ప్రక్రియను సమర్థించడానికి సహజధర్మాలు గలిగిన వాటిని దృష్టాంతాలుగా కృష్ణశాస్త్రి తీసుకొని వచ్చి కార్యకారణ సంబంధాన్ని పద్యంలో సమకూర్చాడు. ప్రశ్నార్థకరూపంలో పద్య నిర్మాణం కొనసాగించాడు

జరర రసమేల స్రవించు జరరగ్రంధి?  
అడవిలో యేల నివసించు నడవి పంది?  
ఏల పిచ్చికుక్క కరుచు? కాకేల యరుచు  
ఏల తలమీద వెండ్రుకలిన్ని మొలుచు?<sup>2</sup>

ఇది జొన్నవిత్తుల రామలింగేశ్వరరావు పేరడీ 'సందియం.' మాతృకలాగే ప్రశ్నార్థకాలతో పేరడీ సాగింది మాతృకలోలాగే సహజధర్మాలు గలవాటినే పేరడీస్టు గ్రహించాడు. జరరగ్రంధి స్రవించడం, అడవిపంది అడవిలోనే నివసించడం, పిచ్చికుక్క కరవడం, కాకి అరవడం ఇవన్నీ సహజ ధర్మాలు. వరుసగా ఒకదాని వెనుక ఒకటి మూలంలో ఎలా ఉన్నాయో సరిగ్గా పొల్లు

1 కృష్ణపక్షము (1988) పుట 30

2 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 8-4-83



పోకుండా అలాగే కూర్చాడు. మొదటి రెండు పాదాల్లో ఒక్కొక్క దృష్టాంతం, మూడో పాదంలో రెండు దృష్టాంతాలు, మొదటి రెండు పాదాల్లో చివరలో కర్తలు (పుష్పవ్రజంబు, జరరగ్రంధి, చందమామ, అడవి), మొదట్లో ఫలితాలు (సౌరభము, జరర రసం, చంద్రికలు, అడవి), మధ్యలో క్రియలు (చిమ్ము - స్రవించుచు, వెదజల్లు, నివసించు) మూడో పాదంలో మాతృక ప్రశ్నార్థకంతో ప్రారంభమై సాగిపోతే పేరడీ కూడ అలాగే కొనసాగింది. కృష్ణశాస్త్రిని హేళనాత్మకంగా ఆనుకరించడంతో ఈ పద్యం పేరడీగా విజయవంతమైంది.

కాని మాతృకలో 'ప్రేమించడం' అనే సహజ ధర్మాన్ని సమర్థించడం కోసం అంటే ఒక నిర్మాణాత్మకమయిన ప్రయోజనాన్ని అశించి దృష్టాంతాలు సంకల్ప పూర్వకంగా కూర్చడం జరిగింది కాని పేరడీలోని దృష్టాంతాలు దేనికోసం తీసుకొని రాబడ్డాయి? దేనిని సమర్థిస్తున్నాయి? 'తలమీద వెండ్రుకలు' మొలవడానికా? అంటే అదీకాదు. 'తలమీద వెండ్రుకలు' రావడంకూడ ఒక దృష్టాంతమే. పేరడీలో లక్ష్య రహితంగా దృష్టాంతాల పరంపర కూర్చడంతో, ఏదో ఒక దానిని సమర్థిస్తున్నట్లు లేకపోవడంతో వాటివల్ల రచయిత సాధించిన ప్రయోజనం అనేది లేకుండాపోయింది అన్ని విధాల ఇది చక్కటి పేరడీ అయినా చంద్రునిలో మచ్చలాగా ఈ లోపం ఉందని మాత్రం చెప్పక తప్పదు

\*

## 14. భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం

నాక్కొంచెం నమ్మకమివ్వు!  
 కొండలు పిండి కొట్టేస్తాను  
 చితికిన టామాటోలాంటి సూర్యుణ్ణి  
 ఆరిన అప్పడం లాంటి చంద్రుణ్ణి  
 ఆకాశపు ఎంగిలి పళ్ళెంలోంచి నెట్టేస్తాను!  
 నాదగు బాహుబంధనంలో ఈ విశాల బ్రహ్మాండాన్ని చుట్టేస్తాను!  
 నిస్సహాయ మానవేయుని నొసటి వ్రాలు  
 ఒక్క కలంపోటుతోటి కొట్టేస్తాను,  
 జీవిత సభాభవన ద్వారం నుంచి  
 అన్యాయాన్ని, అక్రమాన్ని మెడబెట్టి గెంటేస్తాను  
 ఇంకా ఎన్నో ఎన్నెన్నో చేసేస్తాను<sup>1</sup>

అలూరి బైరాగి రాసిన ప్రసిద్ధ కవితల్లో ఇదొకటి. ఆధునిక జీవితంలో 'ప్రతి అంగం వ్యాపారాత్మకమై పోయింది. ప్రతి విషయాన్ని 'డబ్బు' తోనూ, ప్రయోజనం'తోనూ తూచడమెక్కువయిపోయింది ఎదుటి వ్యక్తికి నమస్కారం పెట్టాడంటే గౌరవిస్తున్నాడని భావం కాకుండా ఏదో అశిస్తున్నాడన్న భావం మదిలో మెదలుతుంది. కుటుంబ సభ్యుల మధ్య, గురుజన బంధు మిత్రుల మధ్య ప్రేమ, వాత్సల్యం, విశ్వాసం, ఆదరణ కరువై పోయాయి మనిషి తన నీడను తానే నమ్మలేక పోతున్నాడు వరస్పర విశ్వాసరాహిత్యంతో ప్రపంచ యుద్ధాలకు ఆయత్తమైపోతూ విశ్వసృష్టికేః మాతం కలిగిస్తున్న నేటి తరుణంలో అలూరి బైరాగి ఆత్మవిశ్వాసం, దాని ప్రయోజనాన్ని చిత్రీకరిస్తూ రచించిన వచన కవిత ఇది.

- 
1. 'నాక్కొంచెం నమ్మకమివ్వు' (పాఠం) సాంస్కృతిక విశ్వవిద్యాలయం బి ఏ ద్వితీయ సం॥రం తెలుగు పాఠ్యగ్రంథం (1986) పుటలు 101

‘చేయగల’ననే నమ్మకం ఉంటే ఎలాంటి మహత్కార్యాలనైన సునాయాసంగా సాధించగలం కొండలు పిండి కొట్టడమేకాదు సూర్యచంద్రుల గతిని కూడ మార్చవచ్చు ఏదో అష్టకష్టాలు పడికాదు. భోజనం చేస్తున్నప్పుడు చితికిన టమాటలను, అప్పడాలను ఎంగిలి పళ్ళెంలోంచి తీసి పక్కకు పెట్టినంత సులువుగా సునాయాసంగా సూర్యచంద్రులను మార్చవచ్చు అలాగే అన్యాయాలను, అక్రమాలను, నొసటిరాతలను చేదించవచ్చు- సాధించగలనన్న ‘నమ్మకం’ పరిపూర్ణంగా ఉంటే ఈ విధంగా ‘బై రాగి’ కవిత నమ్మకంకోసం అర్పింపు, నమ్మకం చిక్కాక కలిగే పరిస్థితి, నమ్మకం లేకుంటే కలిగే దుస్థితి అనే మూడు విభాగాలుగా కొనసాగుతుంది

దీనికి భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం వ్రజపాణి కలం పేరుతో ‘నాక్కూడ చిరు చాన్సివ్వు’ అని పేరడీ చేశాడు

నాక్కూడా ఓ చిరుచాన్సివ్వు! కోతలు దండిగ కోసేస్తాను  
అతుకుల బొంతలాంటి జీవితాన్ని  
జారిన అదృష్టంలాంటి ఈ తరాన్ని  
అవకాశపు అంచుల వలయాన కట్టేస్తాను  
అనాదిగా అంతుచిక్కని ఈ మానవాళి దైన్యాలన్నీ  
రేపే మట్టు పెట్టేస్తాను  
భీతహరిణ మానిసీమణి రాత్రింబగళ్ళు  
ఒక్కలాగ తిరగ్గలిగే చట్టం కట్టిస్తాను  
భావనారమ్య మందిరంలోంచి  
చాందసాల్ని దురూహాల్ని వెడల గొట్టేస్తాను  
ఇంకెన్నో, ఎన్నెన్నో కోస్తాను, కాని ఒక్కటి-  
నాక్కూడా ఓ చిరుచాన్సివ్వు 1

మాతృకలో నమ్మకాన్ని అర్థించడం ఒక మహత్తర ఆశయ సాధన కోసం పేరడీలో కోతలు కోయడం కోసం చిరుచాన్సివ్వుడగడం. కోతలు కోయ

డానికి ఏమాత్రం ఒళ్ళు, మనస్సు కష్టపెట్టుకోనక్కర్లేదు కాని నమ్మకం కుదరాలంటే మనస్సు నలగాలి. సమాధానపడాలి మానవాళి దైన్యాల్ని రూపుమాపుతానన్న, స్త్రీలు రాతింబగళ్ళు స్వేచ్ఛగా తిరిగేలాగ చేస్తానన్న, చాందసాల్ని తొలగిస్తానన్న - ఇవన్నీ సాధించడానికి 'చిరుఛాన్సు' అడగడం లేదు పేరడీకర్త పైవన్నీ సాధిస్తానని కోతలు కోయడానికి చిన్న అవకాశం ఇవ్వమంటున్నాడు

ఇంటింటా గగనకుసుమాలు మూడుపూవులుగ  
నందన నికుంజాల్లోని అమృతఫలాలు ఆరుకాయలుగా  
పూయిస్తాను, కాయిస్తాను

నమ్మకం అనేది ఉంటే ఒక అసంభవాన్ని సంభవంగా ఎలా మార్చేయగలడో చెప్పడానికి బైరాగి చూపిన నిదర్శనమిది గగనకుసుమం అంటేనే శూన్యం, అటువంటి శూన్యంనుండి 'మూడు పూవులు' పూయిస్తాడట. అసలు పైపాదంలో ఒక రకమైన 'అస్తవ్యస్తత' ఉద్దేశపూర్వకంగా తీసుకొని రాబడింది. అసంభవాన్ని సూచించడం, చిత్రించడం ఈ 'అస్తవ్యస్తత'ను కల్పించడంలోని ప్రయోజనం.

1. మొదలే గగన కుసుమాలు— ఏవైతేనేం అవి పూలు
2. మూడు పూవులుగ పూయిస్తాడు— ముందే వికసించిన పూలను మళ్ళీ పూలుగ పూయించడమేమిటి?
3. ఆ పూలే కాయలు కాయాలి. తర్వాత పండ్లు కావాలి. ఇది క్రమపరిణామం కాని పూల ప్రసక్తి అక్కడికే ఆగిపోయింది.
4. అమృతఫలాలు ఆరుకాయలుగ కాయిస్తాను. కాయలు పళ్ళు కాకుండా, పళ్ళనే కాయలుగ కాయిస్తాడట ఈ వ్యత్యస్తం ప్రకృతివైపరీత్యం.

ఈ పదచిత్రణమంతా పరితల నాకట్టుకొంటుంది దీనికి తగినట్లుగా సుబ్రహ్మణ్యం పేరడీ ఉంది.

ఊరూరా దోమలమందు మూడేసి డ్రమ్ములుగ  
మురికివాడల ముంగిళ్ళందు ఆరేసి జాల్పీలుగ  
పోయిస్తాను, వొంపేస్తాను.

దోమల మందు ప్రస్తావన చూడగానే పకాలున నవ్వేస్తాం నిర్మాణంలో పూర్తిగా మాతృకను అనుసరించింది మాతృకలో మూడు పాదాల్లో వరుసగా మొదటి పాదంలో ఒక విషయం (పూలు) రెండవ పాదంలో ఒక విషయం (కాయలు) చెప్పబడ్డాయి మూడో పాదంలో పై రెంటికి సంబంధించిన సమావక క్రియలు క్రమంగా వేయబడ్డాయి పేరడీలోను అలాగే ఉన్నాయి. ఈ పేరడీలో కూడా ఒక అందమైన 'అస్తవ్యస్తత' ఉంది. మొదట ఎవరైనా తక్కువ పోసి చాలకపోతే ఎక్కువ పోస్తారు కాని పేరడీలో మూడేసి డ్రమ్ములుగ దోమల మందు పోయిస్తాడట ఆ తర్వాత ఆరేసి బాల్పీలుగ ఒంపేస్తాడట.

నమ్మకం లేని బొందె, ఖాళీ సిగరెట్టు టిన్ను  
నమ్మకం లేని హృదయం, పుల్లలు లేని అగ్గిపెద్దె  
నమ్మకం లేని బ్రతుకు, కాలిన సిగరెట్టు బూది

అన్నీ ఉన్నప్పటికీ నమ్మకమొకటిలేని ఎడల బ్రతుకువమ్ము. నమ్మకం లేని బ్రతుకు ఎంత దుస్థితిలో ఉంటుందో బైరాగి ఏ మాత్రం అస్పష్టతకు లోనుకాకుండా, లోనుచేయకుండా నూటిగా చెప్పాడు ఖాళీ సిగరెట్టు టిన్ను, పుల్లలు లేని అగ్గిపెద్దె, కాలిన సిగరెట్టు బూది అని నూతన ఉపమానాల సాయంతో నమ్మకంలేని స్థితి ఎంత సారహీనమైందో చిత్రించాడు. పేరడీ కర్త కూడ.

ఛాన్సు ఏమాత్రంలేని 'లైపు' శుద్ధ వేస్తుబాక్సు  
ఛాన్సు ఏమాత్రంలేని 'ప్రూపు' పరమబోరుకొట్టు  
ఛాన్సు ఏమాత్రంలేని 'షేపు' బహుకారిన్యపు బండరాయి  
అన్నీ ఉన్నాకూడ అవకాశమొకటిలేని ఎడల చేదునవ్వు.

ఇందులో మాతృకలాగే ప్రతిపాదం రెండు భాగాలుగా విభక్తమై ఉంది ప్రతిపాదం మొదటి భాగంలో ఛాన్సు లేని లైపు, ప్రూపు, షేపు మొ॥ చెప్పబడగా రెండవ భాగంలో వాటి ఉపమానాలున్నాయి మాతృకలోను పూర్వార్థ భాగం నమ్మకంలేని బొందె, హృదయం, బ్రతుకు చెప్పబడగా రెండవ భాగంలో వాటి ఉపమానాలున్నాయి ఒక్క రెండవ పాదంలో మాత్రం పేరడీలో అజాగ్రత్త చోటు చేసుకొంది 'నమ్మకంలేని హృదయం'-'పుల్లలులేని అగ్గిపెద్దె' అని ఒక నామవాచకంతో సామ్యం చెప్పినపుడు పేరడీలో కూడ అలాగే ఒక

నామవాచకంతో సామ్యం చెప్పవలసిన అవసరం ఉంది. తక్కిన పాదాల్లో ఆ పద్ధతి పాటించాడు కూడ. రెండవపాదంలో మాత్రం 'చాన్సు ఏమాత్రం లేని ప్రాపు వరమ బోరుకొట్టు' అని క్రియాంతం చేశాడు

మొత్తంపైన బైరాగిలోకి పరకాయ ప్రవేశం చేసి కృతకృత్యుడయ్యాడు భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం ఉరప్ వజ్రపాణి

జరుక్ శాస్త్రి రచించిన 'ఆశ్వాసాంతం', 'పేర్లపులిగోరు' కవితలను అనుసరిస్తూ భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం (అ)ద్విషీయాశ్వాసం, 'ఆంధ్ర నామ సంగ్రహం' రచించాడు వీటిని రచయితయే పేరడీలని పేర్కొన్నాడు. 'ఆశ్వాసాంతం' కవిత చూడండి.

లలాటాన కుంకుమాగ్ని, భుజంమీద మబ్బుదబ్బు  
కాళ్ళకింద కీర్తు వెప్పు, అంగోస్త్రం, పొడుంకాయ  
వ్యవధితేని అవధానం వెళిపోయిందెళిపోయింది  
చెళ్ళపిళ్ళ పద్యావళి, చిలకమర్తి గయుడికథా  
వద్దాదీ, పానుగంటి, బావిలీలు, బ్రహ్మసమాజ్  
తాటికాయ నీటికాడ, పుల్లుమాను టాటాటా  
ప్రచారిణి చింతామణి వెళిపోయామెళిపోయాయి

అని మొదలయి—

శ్రీ నారాయణబాబూ, అశాంతిలో ఇంద్రకాంతి  
వూరిలో పురిపండా, బెంగుళూరు హరీన్ చటో  
పిల్లికళ్ళు, పాముచెవులు, సంగీతపు గడియారం  
కెమేరాలు పంపుషాలు, అతి విస్మృత అతిరాజిత  
అతిపూజిత అతికామిత అతివాస్తవికాకారం  
ఆహారం ఆచారం మోచ్చేశాయొచ్చేశాయి.<sup>1</sup>

అని ముగిసే ఈ కవితను జరుక్ శాస్త్రి జనవరి 1941 భారతిలో ప్రకటించాడు. అప్పటికే ఒక వెలుగు వెలిగి చల్లారిని మహాకవులు, తత్వవేత్తలు, రాజకీయవేత్తలు, పత్రికలు, సిద్ధాంతాలు కొత్తతరంగా వెలుగులోకి గుర్తింపు లోకి వస్తున్న వాటినన్నింటిని ఒక చాచ్చితక కాద్ధుగా కూర్చి జరుక్ శాస్త్రి ఈ 'ఆశ్వాసాంతం' కవిత విరచించాడు

సింబాలిజం కర్మసాక్షి, సిగ్నేచరు కమ్యూనిస్టు  
బుర్రనిండా ఎర్రదనం, అరమానిన చిరుగడ్డం  
వచన విప్లవ కవిత్యం వెళ్ళిపోయిందెళ్ళిపోయింది  
పన్యాలా, రామవరపు, ఇందిరాజి, ఆంధ్రగాలీబ్,  
యమ్మియల్ యవజ్యోతి, దివాకర్ల విద్యద్వీతి,  
ఈదిఅమీన్, వాల్డ్డిస్నీ, అబ్బాస్ ది మూవీ జీన్నాల్ సారే,  
ప్రభవా, రేపూ తరుణి, భారతీ పెంజోయ-మెంజోయ యి 1

అని భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం '(అ)ద్వితీయాశ్వాసం' కవితను జరుక్ శాస్త్రి కవితలాగే మొదలు పెట్టాడు అప్పటివరకు తెరమరుగైన జాతీయ అంతర్జాతీయ విశేషాలు పేర్కొంటాడు.

హార్డిచేజ్, ఇర్వింగ్ వాలెస్, హెరాల్డ్ రాబిన్స్, ఆర్థర్ హెయిల్  
అనుక్షణికం చండిదాస్, అవలక్షణ నావెల్కూ  
కాబ్మోరా సోంబాబూ (కొందరి) డ్రింగర్లు విజయశాంతి  
అసంపూర్తి రావిశాస్త్రి, బాగు బాగు డిటో డిటో  
బ్రేకేడాన్సు, లేజర్ బీమ్సు, న్యూట్రాన్ బాంబు, బాంబెడైయింగ్  
కై నెటిక్లు, మారుతీలు, ఎల్లోజర్నల్స్, కంప్యూటర్లు, టెలివిజన్లు  
ఆతివిస్తృత, ఆతిబాధిత ఆతిమాతుక ఆతిబీతిక  
ఆర్కాద్ నీకారం, ఆంతర్యం, ఆధారం వచ్చేసాయొచ్చేకాయి. 1

జరుక్ శాస్త్రి కవితను చూచి సుబ్రహ్మణ్యం కవిత చూడగానే అనుకృత రచన అని తెలిసిపోతుంది కాని ఆ అనుకరణంవల్ల సాధించిన ప్రయోజన మేమిటి? ఒకరు 1941 లో రాశారు మరొకరు 47 ఏళ్ళ తర్వాత అంటే

1988 లో రాశారు జరుక్ శాస్త్రి తన కవితరచనాకాలం వరకు ఉన్న అంశాలను గ్రంథస్థం చేశాడు దాన్ని గమనించి సుబ్రహ్మణ్యం అదే మూసలో తన కాలంలో ఉన్న అంశాలను 'రికార్డ్' చేశాడు ఈ అనుకరణంలో చమత్కారం కానీ హాస్యంకానీ ఏమీ లేవు అందువల్ల దీనిని 'కేవలానుకరణం'గానే గుర్తించ గలం తప్ప పేరడిగా అంగీకరించజాలం అలాగే జరుక్ శాస్త్రి రచించిన 'పేర్ల పులిగోరు'<sup>1</sup> కవితకు కూడ సుబ్రహ్మణ్యం రాసిన "ఆంధ్రనామ సంగ్రహం" ను పేరడిగా బావించడానికి వీలులేదు

1. అడవిని A B చేసి

2 అఅ అన్నాను 3 అయిదు నిప్పుల్ని

4. శి రా. శాస్త్రి 5. శి శా, కృ శా లిని

ఖరాఖండితంగా గాయపడలేను

జామవాను జావా అంటాను

రాయప్రోలును రాజధానీ అంటాను

విశ్వనాథను విశ్వనాథే అంటాను, గానీ

వేదులలో 'వే' కొట్టేస్తానేమో

7. శివరామాన్ని శి. రా అనవద్దా?

8 కవికొండలను 'కల' అనవద్దా?

ఎవరెవర్ని ఎలా ఎలా అనాలో అలాగే

అంటానుగానండి

1 అడవి బాపిరాజు— A B

2 అఅ - ఇంగ్లీషులో అక్షరక్రమం A B తెలుగులో అక్షరక్రమం అఅ అది కదా! ఆ వరుసతో చూస్తే అడవిలో 'అ' - బాపిరాజులో 'బా'లో ఆ - ఆవిధంగా అడవి బాపిరాజు.

3 అయిదు నిప్పులు - పంచాగ్నుల ఆదినారాయణశాస్త్రి

4 శి. రా. శాస్త్రి - వేలూరి శివరామశాస్త్రి

1 ఆంధ్ర సచిత్ర వారపత్రిక 24.4.1940.

(6-7-1984 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రికలో పునర్ముద్రితం.)



5 శి శా. - శివశంకరశాస్త్రి

6 కృ శా. - కృష్ణశాస్త్రి

7 శి రా - వింజమూరి శివరామరావు

8 కవికొండల వెంకట్రావు

ఇలా ప్రముఖుల పేర్లను ఇష్టంవచ్చినట్లు విరవడమే జరుక్ శాస్త్రి అనుసరించిన రచనాశిల్పం

అదే శిల్పాన్ని అక్షరాలా అనుకరిస్తూ సుబ్రహ్మణ్యం ఆధునికులకు అన్వయించి రాశాడు

1 ఆది (నే) విష్ణు ఆవిరా?

అయితే అవనీ 2 చైగర్ 'ఐ' ని

3 సి నా.రె , 4 దా నా రా , 5. వె నా.రా లని

విరిచి చదవడం నాకు నచ్చదు

అప్పర్ ను తిరగేసి సర్ప్ అంటా

ఇస్మాయిల్ ను 'షే' మాయంటాను

6 సూర్యదేవరను సూర్యదేవు డన్లేను, గానీ

7. వేగుంటలో వే కొచ్చేస్తానే 'మో'

8 రాధాకృష్ణని బూ రా అనవద్దా?

9 పతంజలిని పంజా అనవద్దా?

వీరందరినీ ఎలా ఎలా అన్నా ఏమనుకోరుగానీండి [1 ఆదివిష్ణు, 2. పులికంటి కృష్ణారెడ్డి, 3 సి నారాయణరెడ్డి, 4 చాట్ల నారాయణమూర్తి రాజు, 5 వెల్చేరు నారాయణరావు, 6 సూర్యదేవర రామ్మోహనరావు, 7 వేగుంట మోహన ప్రసాదు, 8. బూదరాజు రాధాకృష్ణ, 9 పతంజలి (ఉదయం పత్రిక ఒకపుటి సంపాదకుడు).]

జరుక్ శాస్త్రి కవితకు, ఈ కవితకు నిర్మాణంలో ఎలాంటి తేడా లేదు. పేరడీలో వస్తువైవిధ్యం తప్పనిసరిగా పరిగణనలోకి తీసుకోవాలి జరుక్ శాస్త్రి తానెరిగిన సాహితీవేత్తల పేర్లు గ్రహిస్తే సుబ్రహ్మణ్యం తన కవితలో తనకు తెలిసిన రచయితల పేర్లు కూర్చాడు అంతే. దాంతో ఇది 'కేవలానుకరణం' గానే మిగిలిపోయింది తప్ప పేరడీ కాలేకపోయింది రచయితలను కాకుండా మామూలు వస్తువులనే వైన గ్రహించి ఇష్టం వచ్చినట్లు విభిదరాస్తే పేరడీ తయారయ్యేదేమో! ఆరుద్ర, ఎల్లోరా, దాశరథి ప్రభృతుల గేయాలకు కూడ సుబ్రహ్మణ్యం పేరడీలు రచించాడు.

\*\*\*

## 15. పాతపద్యాలకు కొత్తపేరడిలు

పోతనాది మహాకవులు తమ తమ కావ్యాల్లో రాసిన కొన్ని పద్యాలు లోకుల రసనలే ఆకులుగా జీవిస్తూ 'చాటువు' లయ్యాయి అట్లాగే వేమన సుమతి శతకాది పద్యాలు బాగా ప్రచారాన్ని పొందాయి ఆ పద్యాల కర్తలెవరో, ఏ కావ్యంలోనివో, ఏ సన్నివేశంలోనివో తెలియకపోయినా సరే ఏదైనా సందర్భం వస్తే పద్యాన్నో, పద్యపాదాన్నో ఉదాహరించడం అందరికీ తెలిసిందే. ఎవరైనా రాకరాక ఇంటికివస్తే "ఊరకరారు మహాత్ములు" అనడం చూస్తూ ఇది పోతన పద్యమని చాలా మందికి తెలియకపోవచ్చు ఈ విధంగా జాతి జీవనంలో భాగమైపోయిన ప్రసిద్ధ పద్యాలకు పేరడిలు రావడంలో ఆశ్చర్యం ఏమీలేదు మచ్చుకు కొన్ని పరిశీలిద్దాం

అరయన్ శంతనుపుత్రుపై విదురుపై నక్రూరుపై కుబ్జపై  
నరుపై ద్రౌపదిపై కుచేలునిసయిన్ నందవ్రజ శ్రేణిపై  
పరగం గల్లు భవత్కృపారసము నాపై కొంత రానిమ్ము నీ  
చరణాబ్జంబుల నమ్మినాను జగదీశా! కృష్ణ! భక్తప్రియా<sup>1</sup>

ఇది ప్రసిద్ధమైన ఒక చాటువు. భగవన్నుతి దీనిలో ప్రతిపాదితమైన అంశం. ఫలానా ఫలానా వాడిపై గల్గిన నీ దయారసం నాపై కూడ రానిమ్ముని కవి వేడికోలు ఉల్లేఖితమైన ఎనిమిదిమందికి 'పై' అనే ప్రత్యయం మాత్రమే కవి వేశాడు మరో ప్రత్యయం ప్రయోగించలేదు దీనివల్ల పద్యానికో సొగసు వచ్చింది దీనికి అబ్బూరి రామకృష్ణారావు రాసిన పేరడి చూడండి:

1 తిక్కన రచనగా వెంకటరంగ కవి ఉదాహరించినదని కందుకూరి ఆంధ్రకవుల చరిత్ర ప్రథమభాగం (పుట 148)లో ఉట్టంకించబడింది. తిక్కనదికాదని, వెన్నెలకంటి జన్నయ రాసిన దేవకీనందన శతకం లోనిదని వంగూరు సుబ్బారావు శతక కవుల చరిత్ర (పుట 92) లో పేర్కొనబడింది

పడపై, నావడపై, పకోడిపయి, హల్వాచుంటిపై, బూందియోం  
పొడిపై, నుప్పిడిపై, రవిడ్డిలిపయిన్ బోండాపయిన్ నేమియా  
నుడిపై చారు భవత్కృపారసము నిచ్చో కొంతరానిమ్ము నే  
నుడుకుం గాఫిని ఒక్కచుక్క గొనచే! ఓ కుంభదంభోదరా!!

పద్యనిర్మాణం ఏకరీతిగా మాతృకను అనుసరించింది మాతృకలో  
భగవద్భక్తుల పట్టిక వరుసగా పేర్కొనబడింది వాటి స్థానంలో అనుదాతమైన  
తినుబండారాలు చోటు చేసుకొన్నాయి దాంతో అబ్బూరి పద్యం పేరడీగా  
కృతకృత్యమైంది 2

1 వ్యంగ్యము అర్వాచీనాంధ్రము సంగ్రహాంధ్ర విజ్ఞానకోశము (1971)  
పుట 443

2. అరయన్ మారుతపుత్తుపై శబరిపై నాహల్యపై కైకపై  
వరసుగ్రీవునిపై సదాసుమానిపై వాసిష్ఠ మౌనీంద్రుపై  
కరమొప్పారగ రావణానుజానిపై కంజాక్షియాసీతపై  
వరగన్ గల్లు భవత్కృపారసము నాపై జూపుమో శ్రీహరీ!  
అజ్ఞాతకర్తృకమైన చాటువిది హాస్యానికి చెందిన పేరడీ చక్కని భక్తితో  
గూడిన రసోత్కర్షను చూపుతుందని చెప్తూ వేదవల్లి తాయారమ్మ  
గంటి కృష్ణవేణమ్మ జ్ఞానప్రసూనాంబిక శతకంలోని ఈ క్రింది పద్యాన్ని  
ఉదాహరించారు

అరయన్ పార్థునిపై మృకండుసుతుపై నజ్జారిపై బాణుపై  
కరిపై శ్రీపయి భిల్లవంశపతియో కన్నప్పపై కాశుపై  
వరగంగల్లు కృపారసంబిపుడు నాపై జూప నీ నాధుతో  
కరుణావారిధి తెల్పరాదె జననీ! జ్ఞానప్రసూనాంబికదా!

-తెలుగు సాహిత్యములో హాస్యరసము (1968) పుట. 192  
ఇది కేవలానుకరణమే అప్ప పేరడీకాదు చాలామంది పేరడీపట్ల సమగ్ర  
అవగాహన లేక కేవలం అనుకరణ కనిపించగానే పేరడీ అని తొందర  
పడి నిర్ణయానికి వచ్చిన దృష్టాంతాలున్నాయి  
అబ్బూరి పేరడీ పద్యం ఇంకో తీరుగా కూడ ఉన్నట్లుంది.  
ఉపమాపై పెసరట్టుపై యిడిలిపై హుమ్మంచు చూపించు నీ  
జవనంబద్ధ పరాక్రమ క్రమ కటాక్షశ్రేణి మన్నించు శు  
భ్రపు జిల్లేబి పకోడి లడ్డ్యగయిరాపై కొంత రానిమ్ము శ్రీ  
చపలాపాంగ సీతాంగ నా హృదయపాశాపూజ్యవస్తుప్రియా!  
అబ్బూరి వరద రాజేశ్వరరావు కవన కుతూహలం (1993) పుట 254.

సంస్థానాల యుగంలో (18, 19 వ శతాబ్ది) వర్ణసాంకర్యం, మత సాంకర్యం పెచ్చు పెరిగిపోతున్నాయని అప్పటి కవులు కలవరపడినట్లు ఎన్నో దాఖలాలున్నాయి ఆ కాలంలో వచ్చిన ప్రసిద్ధమైన పద్యాల్లో ఇదొకటి

తండ్రి మధ్వాచారి తనయుడారాద్యుండు  
తల్లి రామాస్త మతస్తురాలు  
తనది కూచిమతంబు తమ్ముడు బౌద్ధుడు  
సర్వేశ్వర మతంబు సద్దకునిది  
అలుకోమటి జాతి దక్క జంగమురాలు  
బావగారిది లింగబలిజ కులము  
అడుబిడ్డ సుతారి యల్లుడు పింజారి  
మఱదలు కోడలు మారువాడి

కలియుగంబున వర్ణసంకరులు ప్రబలి  
యుత్తమ కులంబు లొకమూల కొత్తిగిల్గె  
మదిరిపువిపాల మునిజన హృదయలోల  
వేణుగోపాల భక్త సంతాన శీల.

అని వేణుగోపాల శతకకారుడు (38 వ పద్యం) వాపోయాడు

నవీన ప్రజాస్వామ్యయుగంలో వివిధ రాజకీయపక్షాలు అధికారం కోసం యత్నిస్తున్నాయి బావసేచ్చ పెరిగింది కుటుంబ వ్యవస్థలందరినీ ఒకే ఆలోచన అని కూడా చెప్పలేం, ఎవరి అభిమానాలు వారివి ఎవరినీ కాదనడానికి వీలేదు ముఖ్యంగా ఎన్నికల సమయంలో భిన్న దృక్పథాలు మరింత స్పష్టంగా బయట పడుతుంటాయి

ఈ భిన్నత్వాన్ని వేణుగోపాల శతకకారుని మార్గంలో దాశరథి వ్యక్తీకరించి రక్తి కట్టించాడు

తండ్రి కాంగ్రెసువాది, తల్లి దేశమువాది  
తనయుడు మార్క్సిస్టు తత్వవేత్త  
కూతురు బీజేపీ కోసము పోరాడు  
అల్లుడు జనతాను అనుసరించు  
నిన్నటి జాతీయ నేత నేడు విజాతి  
సద్ధాంతములు ప్రవచించసాగు  
మొన్నటి ప్రాంతీయ మూర్తి ఈ రోజున  
అఖిల భారతమని అలమటించు

ఓట్లకొరకయి ఎన్నియో పాట్లుపడిరి  
 నోట్లకట్టలు చూపి సంతోషపెట్టి  
 యెన్ని చేసినగాని ఓట్లచ్చువారు  
 తమకు తోచిన దారినే తరలినారు 1

మాతృక రాచరిక వ్యవస్థ అమలులోనున్న కాలంలోనిది అనాడు రాజకీయ పక్షాలు లేవు భక్తి, ఆరాధనా విధానాలు, కులాల డామినేషన్ కన్నా రాజకీయ పక్షాల ప్రభావమధికమైన నేటి కాలంలో పేరడీ రాయబడింది. కనుక పేరడీలో రాజకీయ పక్షాలు చోటు చేసుకున్నాయి. చివరి రెండు పాదాలు మాతృకలో కేవల సంబోధన ఉంటే పేరడీలో కొనమెరుపు ఉంది ఎన్ని ప్రయత్నాలు చేసిన ఓట్ల సేవారు తెలివిమీరిపోయారు వారికిష్టమైన పక్షానికి ఓట్లస్తారు కనుక బేదాభిప్రాయాలు, కోపతాపాలు అనవసరమన్న సందేశముంది

‘ఇతిశ్రీ’ రాసిన ‘కుమతీశతకం’లో ఇంచుమించు సుమతీ శతకం వద్యా లన్నింటికీ పేరడీలున్నాయి ‘కేవలవినోద బుద్ధిన్ కావాలని వ్రాసినట్టి కావ్యము సుమ్మీ’ అని గ్రంథాంతంలో పేర్కొనబడింది. సమాజంలోని ద్వంద్వ వైఖరులు, అసంగతాలు ‘కుమతి’ని సంతోషిస్తూ హాస్య పూరితంగా అధిక్షేపాత్మకంగా చెప్పబడ్డాయి.

అధరము తడిసీ తడయక  
 మధురమ్మగు కాఫిజుర్రె మరి సిగరెట్టున్  
 ప్రథమముననె ముట్టించెడు  
 విధమేపో లైపులోని విజ్ఞత కుమతీ!

(5)

సమర్థించరాని అంశాన్ని సమర్థిస్తున్నట్లుగ చెప్పడం ఈ కుమతీ శతకంలో పాటించిన శిల్పం

జేడును చూడని ముఖమును  
 బీడీ సిగరెట్ల కంపువీడని ముఖమున్  
 కోడిములు చెప్ప ముఖమును  
 బూడిద కిరవైన పాడు బొందిర కుమతీ!

(102)

1. దాశరథి ‘పొలిటిగేషన్’ (ఒకే ఒక సీన వద్యం), హాస్య ప్రేమ మాస పత్రిక, డిసెంబరు 1984.

లంచము పంచక తినకుము  
కొంచెంబేనైన చేత గొనకుము సుమ్మి  
లంచంబు పట్టువారికి  
కించిత్తుగ రాల్చకున్న కీడగు కుమతీ

(20)

అడిగిన ప్రశ్నలు చెప్పని  
మిడిమేలపు టీచరులతో మెలగుటకంటెన్  
వడిగొని ట్యూషను వెట్టుక  
బడి ప్యాసవచ్చుగాదె వసుధను కుమతీ

(3)

ఈ కోవలోనే తక్కిన పద్యాలు కూడ కొనసాగుతాయి

కుమతీ శతకంలోని పద్యాలేగాక, దీనికి రాసిన 'పీరిక' గూడా 'పేరడీ ప్రాయమైందే ఒక అమృదిత తాళపత్ర గ్రంథం దొరికివుడు దాని వివరాలు తెలుపుతూ సాధారణంగా విమర్శకులు (భారతి పత్రికలో) రాసే వ్యాసాలను అనుకరిస్తూ రాయబడింది

కుమతీ శతకానికి రెండు తాళపత్రప్రతులు లభించాయట. వాటి ఒడ్డు పొడుగులు ఇచ్చారు ఒక తాళపత్ర గ్రంథంలో 'పేర్కొన్న సంవత్సరానికి తిథికి క్రీ.శ. 927 ఆక్టోబర్ 23 కు సరిపోతుంది అంటే నన్నయ్యకు పూర్వం కావ్యమని తేలుతుంది. ఈ కుమతీ శతకాన్ని ఆధారంగా తీసుకొని 'పేరడీగా సుమతీ శతకకారుడు తన శతకాన్ని ప్రకటించాడు 'పేరు స్పష్టంగా తెలియడంలేదు కుమతిని సంబోధించడం వల్ల అగస్త్యత్రాతలాగ 'కుమతిపిత' అని చెప్పకోవచ్చు బ్రాహ్మణులను, వైశ్యులను విమర్శించడం చేత ఈ కవి 'అబ్రాహ్మణవైశ్య' జాతికి చెందినవాడు ఒక పద్యంలో 'భీమలాపురం' అని ఉండడంచేత రచయిత బెంగాలీవాడు కావచ్చనీ, తెలుగు భాష తీయదనానికి మురిసిపోయి, నేర్చుకొని శతకం రాశాడనీ భావించివచ్చు లేదా ఆంధ్ర ప్రాంతంలో భీమలాపురం ఎక్కడో ఉండే ఉంటుంది కనుక గోదావరి తీరం వాడనీ తలపోయవచ్చు లేదా 'ఉరుకు' పరిగెత్తుట అనే ఆర్థంలో తెలంగాణ ప్రదం ప్రయోగించడంవల్ల తెలంగాణా వాడే కావచ్చు

కొంత గ్రంథాన్ని ఇప్పటికే చెదలు తినేశాయి 'శ్వేతపీఠికల నోటి ముందు నుండి బలత్కారంగా లాగికొన్న యీ తాళపత్ర గ్రంథాలని మన పని పూర్తియైన పిమ్మట తిరిగి వాటికే సమర్పించడం న్యాయ సమ్మతం అని తలచి మా మిత్రులు ఆ విధంగానే పాప పరిహారం (ప్రాయశ్చిత్తం) జేసుకొన్నారు '

ఈ గ్రంథాన్ని అనుసరించి అనేకమైన ప్రాచీన గ్రంథాలని ఇతోధికంగా అన్వేషించి ప్రచురించడానికి ఇంకా అనేకమంది ప్రయత్నించగలరనే విశ్వాసంతో శలవు అని 'ఇతిశ్రీ' 'మతిశ్రీ' శతకానికి రాసిని పీఠికలో పేర్కొన్నాడు.

ఈ విధంగా ఒక 'లేని' పుస్తకాన్ని 'వెనుకటికే' ఉన్నట్లుగా రాయడం అది నన్నయకి పూర్వముందనడం, సుమతీ శతకం దీనిని అనుసరించే రాయబడిందనడం, తాళపత్ర ప్రతి చూడే అవకాశం లేకుండా చెదల కర్పించామనడం ఇదంతా హాస్య బాజనమే

ఈ కుమతీ శతకం 'ఇతిశ్రీ' నామంతో రాసిందెవరో కాదు- ఆచార్య పుల్లెల శ్రీరామచంద్రుడు

ఏఱకుమీ కసుగాయలు

దూఱకుమీ బంధుజనుల దురితము సుమ్మీ

పాఱకుమీ రణమందున

మీఱకుమీ గురువులాజ్ఞ మేదిని సుమతీ!

ఈ సుమతీ పద్యానికి వచ్చిన అజ్ఞాతకర్తృకమైన ఒక పేరడీ చూడండి.

ఏఱకుమెంగిలి చుట్టలు

దూఱకు మంచాల క్రింద దురితము సుమ్మీ

పాఱకుమీ నట్టింటను

మీఱకుమీ ముండలాజ్ఞ మేదిని సుమతీ!

మాతృకలోని సౌగసు, లయ, గొప్పదనం అంతా నాలుగు పాదాశ్లోను ' . కుమీ' అన్న వర్ణాలలో కేంద్రీకృతమైంది. దీనికి కారణం అక్షరపునరావృత్తియే కాని పేరడిస్తు మొదటి పాదంలో సంధి చేయడంతోను, రెండవ పాదంలో ' మీ' వేయక పోవడంతో ఆ సౌగసు తీసుకురావడంలో విఫలమయ్యాడు.

అప్పిచ్చువాడు, వై ద్ముడు, ఎప్పుడూ పారే ఏరు, ద్విజుడు ఉన్న గ్రామానికి సుమతీ శతకక ర ప్రాముఖ్యమిస్తే శ్రీశ్రీ లాంటి ఆధునిక కవులు 'కాఫీదాతా సుఖీభవ' అని కాఫీ దాతలున్న గ్రామానికి ప్రాధాన్యమిస్తారు 1

ఇంకో కవి

అప్పచ్చుల తోడ సుప్తుగ

ఎప్పుడు భోజనము పెట్టు ఇల్లో హాటలో

చొప్పడిన యూరనుండుము

చొప్పడకున్నట్టి యూరు చొరకుము సుమతీ 2

శ్రీశ్రీకి కాఫీ అవసరమయితే ఈ భోజన ప్రియునకు అప్పచ్చులు అవసరమయ్యాయి ఎవరి అవసరాలు వారివి.

అక్కరకు రాని కారును

మ్రొక్కిన పెడజూచు బాసు, మోహరమున దా

నెక్కిన లేవని ప్లేసును

గ్రక్కున విడువంగవలయు గదరా సుమతీ 3

'చుట్టము', 'వేల్పు', 'గుజ్జము' లుండవలసిన చోట్లలో అంగ్లపదాలు వేసి నేటి కాలానికి అర్థమయిందాడీ అజ్ఞాతావి కాదు, ప్లేసు ఉన్నత తరగతికి చెందినవి. మనకెందుకనుకొంటే ఇది చూడండి.

అక్కరకు రాని బస్సును

చక్కగ సినిమాకురాక సణగెడు భార్యన్

ఉక్కగ నుండెడు ఇంటిని

గ్రక్కున విడువంగ వలయు గదరా సుమతీ.4

ఇది బాగుంది గదా

1 ఈ సిద్ధాంత గ్రంథంలోనే పుట 120 చూడండి.

2 & 4. మునిమాణిక్యంవారు మన హాస్యం (1968) పుట 137 లో ఒక యువ కవి పద్యమని ఉదాహరించారు.

3. అజ్ఞాత కర్తృకం.



తినదగు నెవ్వరు పెట్టిన  
 తినినంతనె తేన్నులిడక స్థిమితపడదగున్  
 తిని రుచియు నరుచియు నెఱుగు  
 మనుజుడె సుఖభోజనుండు మహిలో సుమతీ 1

ఉత్తరార్ధంలో మధ్య మధ్య గురువులు లేకుండా పరుసగ లఘువులు రావడంతో నడక కుంటుపడింది. సర్వలఘుకందాల సంగతి వేరు. మాతృకలోని చతుర్థపాదంలో 'మనుజుడెపో' (నీతిపరుడు మహిలో సుమతీ!) అన్న పద బంధం ఆయువు పట్టులాంటిది. పేరడీకర్త (మనుజుడె) 'పో' అన్న దాన్ని గ్రహించక పోవడంతో మాతృకలోని సొగసు బిగువు పేరడీలోకి రాలేదు.

మామిడన్న సత్యనారాయణమూర్తి చెప్పిన ఈ ఆశు పేరడీ చూడండి:

తినదగు నెవ్వరు పెట్టిన  
 తిని నంతనె వెళ్ళిపోక తిని తిట్టదగున్  
 తిని తిట్టి వెళ్ళిపోయెడు  
 మనుజుడెపో నీతిపరుడు మహిలో సుమతీ!

మాతృకలోని సౌందర్యం పేరడీలోకి చక్కగా ప్రవహించింది

ఆరవదాని చీర ఆరుభారలునుండు  
 పార్శ్వపడతి చీర పదికి మించు  
 చీరగొప్పదైన శీలంబు గొప్పదా  
 విశ్వదాభిరామ వినురవేమ

అని ఒక అజ్ఞాతకవి తన శృంగార రసజ్ఞతకు వేమనను చాటు చేసుకొన్నాడు.

ఆధునిక విద్యావ్యవస్థలో విద్యార్థి పెద్దపెద్ద చదువులు చదువుతాడు పెద్ద పెద్ద డిగ్రీలు పొందుతాడు. కాని పల్లెటూళ్ళో బావిపూడిక లెక్క నుజీయ మని నిరక్షరాస్యులైన నోరువెళ్ళ బెట్టే ఇంజనీరు పట్టా గ్రహీతలున్నారు. వారిని జూచి కడుపు మండిన 'ఒకడు' ఇలా అంటాడు:

1 మునిమాణిక్యం వారు మనహాస్యం (1968) పుట 138 లో ఒక యువ కవి పద్యాలని ఉదాహరించారు

ఇంజనీరు కోర్పు ఇంగిలీసునేడిచ్చి  
ఇంటి చుట్టు కొంత నీయలేడు  
బట్టి చదువుకంటే వట్టి చాకలిమేలు  
విశ్వదాభిరామ వినురవేమ.

పులికొండ సుబ్బాచారి రాసిన పేరడీ పద్యాలు 'సాధన' పత్రికలో నీరియల్గా  
వచ్చాయి. ఎక్కువగా భాగవతం పద్యాలకు, కవి చౌడప్ప, సుమతి శతక పద్యాలకు  
సుబ్బాచారి పేరడీలు రాశాడు.

నీతలకేమి యొకిండుక  
బూతుండని ఫిల్తులిపుడు బోరందురుగా  
ప్రీతిగ విటిని జూతురు  
ఖ్యాతిగ నో మందసరపు కవి చౌడప్పా<sup>1</sup>

పదిశీటలు పది బూతులు  
పది రేపులు పైట్లు గల్లు భారీఫిల్మే  
పదిలముగా ధనము గురియు  
గడరప్పా కుందవరపు కవి చౌడప్పా<sup>2</sup>

అని చలనచిత్ర పరిశ్రమ పోషణకు మూలకందమైన హిందూ, నెక్స్ట్,  
రేప్ ఫార్ములాను ఈయన అధిష్టపిస్తాడు.

నీటి ఎద్దడిని గ్రహించి భాగవతపద్యం బాణీలో-  
కలదందురు మంజీరలొ  
కలదందురు గండిపేట కాలువలందున్  
కలదందురు పంపులలొ  
కలదు కలందనెడు నీరు కలదోలేదో<sup>3</sup>  
పులికొండ సుబ్బాచారి చక్కని పేరడీ రాశాడు.

1,2 పేరడీ 'కందాలు' - సాధన మాసపత్రిక, ఆగస్టు 1989.

3 సాధన ఆగస్టు 1986

ఆధునిక కాలంలో స్త్రీలు అన్ని రంగాల్లోను పురుషులను మించి రాణిస్తున్నారు. పూర్వం ఎంతగా ఆణచివేయబడ్డారో నేడు అంతగా మహిళలు విజృంభిస్తున్నారు.

ఇంతింతై వదువంతయై గృహమునందింతై స్వయంవీధితో  
నంతై, గ్రామసభా విభాగమున కల్లంతై స్వతాలాకతై  
నంతై మండలమంతయై మరియు తానాంధ్ర ప్రదేశమునై  
నంతై భారతదేశమంతయయి బ్రహ్మాండంత సంవర్తియై

మగరాయండుపమింప భర్తయయి, క్షేమంబెప్పు నేస్తంబునై  
సగమై పాన్పుకు రాత్రికే హితుడునై సామాన్యమౌ నొకరై  
వగలాడై నిజపాదరాసుడయి, అవ్యాజమ్ముగా బానినై  
పగవడై నడచీనుగై, మహిళ త్రాబహ్మండమున్ నిండుచోన్. 1

అని పోతనగారి మార్గంలో పాయల సత్యనారాయణ వామనావస్థలో నున్న శ్రీలు త్రివిక్రమనిలాగ విజృంభించడాన్ని అక్షర కల్పన చేశాడు. ముళ్ళపూడి వేంకటరమణీయమైన పోతన భాగవత పద్యాల కొన్నింటికి ఋణాత్మక వ్యాఖ్యానం కదల్తో పేరడీ ఆధ్యాయంలో చూడవచ్చు గజేంద్రుడు ప్రాణావనాథం ఆర్తారావం చేస్తే బంకుపల్లి పార్వతీశ్వర శాస్త్రి ఋణం కోసం ఋణారారావం చేశాడు

ఎవ్వనిచే జనించు ధనమెవ్వనిగీముని నుండు పైడియై  
ఎవ్వనియందుడించు కరువేశ్వరుడెవ్వడు? మూల బొక్క-సం  
బెవ్వ డనాథ మధ్యలయుడెవ్వడు? పైకము తానెయైనవా  
డెవ్వడు? పాని నర్థధవు నీశ్వరునేను ఋణంబు వేడెదన్ ॥

కాని ఈ పేరడిలో 'కరుడేశ్వరు'దనడం వల్ల కర్ణపేయత్వం దెబ్బతింది

1. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 15.1.1988

2                      „                      23-4-1982

ఇందిరమ్మ గుట్టు ఎరుగుట కష్టంబు  
దాతకైన వాని తాతకైన  
విబుధజనుల వలన విన్నంత కన్నంత  
తెలియ వచ్చినంత తేటపరుతు.

అని గజ్జెల మల్లారెడ్డి ఒకసారి చెప్పాడు, 1

వెలుదండ నిత్యానందరావు భాగవతం పద్యాలను ఆధునిక రాజకీయాలకు అన్వయించి రాసిన పేరడిలు ఆంధ్రప్రభ దినపత్రికలో కార్టూన్లతో సీరియల్ గా పక్షం రోజులకు పైగా వచ్చాయి

ఇందుగలదందు లేదని  
సందియము వలదవినీతి సర్వోపగతం  
బెందెందు వెదికి చూచిన  
నందందే గలదు ఇందిరా కాంగ్రెసునన్<sup>2</sup>

అని సూటిగా చెప్పాడు. అట్లాగే 'వారిజాక్షులందు వైవాహికములందు' అనే భాగవత పద్యానికి-

పదవి వచ్చువేళ, పదవి పోయెడు వేళ  
ప్రాణమైన పదవి భంగమందు  
కూడబెట్టినట్టి 'కోట్ల' రక్షణమందు  
బొంకవచ్చు నమము పొందడధిప!<sup>3</sup>

అని పేరడి చేశాడు. కానీ పదవి పోయెడువేళ, పదవిభంగమందు అనడంలో నిత్యానందరావు భావపునరుక్తి దోషానికి పాల్పడ్డాడు

చేతులార రాజీవు పూజింపడేని  
నోరు నొవ్వు నిందిరకీర్తి నుడువడేని  
కోట్లధనమును పదవియు కోరడేని  
సీటు నేటికి వానిక సెంబ్లియందు 4

1. ఈనాడు 22-8-82

2, 3, 4 ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 18, 17, 21 డిసెంబరు 1982

కవితా వాసన గలిగిన ఒక కామార్తుడు తీవ్ర విరహానల దగ్ధమాననుడై తన ప్రేయసిని, అభినవ వరూధినిని ఇలా వేడుకొంటున్నాడు:

ఎవ్వతెవీపు భీతహఃశేషణ! వొంటిచరించెడురోడ్డు పైన నే  
నత్తిలి కాపురస్థుడను నామలకుండను త్రోవదప్పితిన్  
నెచ్చెలి నన్ను జూచి కరుణించి తదీయ గృహంబుజేర్చి నీ  
వెచ్చని కౌగిలిన్ వలపు పొచ్చగ పచ్చడి చెయ్యనన్నికన్.<sup>1</sup>

‘రోడ్డు’ పైన కలిసిన రమణిని కౌగిలితో తరింపజేయమనకుండ పచ్చడి చేయమనడం రచయిత హాస్యదృష్టిని తెలుపుతుంది మదన తాపంతో వేగి పోతున్న వానికి ప్రేయసి మీదనే చిత్తం ఏకాగ్రమవుతుంది కాని ప్రాసభంగం, చతుర్థ పాదంలో యతిదోషం వాటిల్లిందన్న సంగతి ఎలా స్ఫురిస్తుంది? లాక్షణికులు నైతం సాన భూతితో మినహాయింపు ఇచ్చారనుకోండి

ఆనాడు శ్రీనాథుడు పలనాటి సీమకు వెళ్ళి గుక్కెడు నీళ్ళకోసం పడరాని పొట్టుపడి శివుని గంగ విడువమని ప్రార్థించిన వైనం అందరికీ తెలిసిందే. ఆ పద్యాన్ని గైకొని నవీన విద్యా వ్యవస్థలోని ధన ప్రాధాన్యాన్ని తొలగించమని ప్రార్థిస్తున్నాడొక పేరడీకర్త:

సిరిగలవానికి జెల్లును  
విరివిగ ధనమిచ్చి వివిధ విద్యలు బడయన్  
తరమా సామాన్యులకది  
పరమేశా! దీనిదిద్ద పరుగున రావే.<sup>2</sup>

పేరడీతో కేవలం హాస్యమే కాకుండా సామాజిక ప్రయోజనాన్ని కూడ అభిలషిస్తున్నాడు రచయిత

ఇలా ఎన్నింటినో పేర్కొనవచ్చు భాగవతం పద్యాలలోని శ్రవణ సుభగత్వం ధారణానుకూల శిల్పం, సుమతి, వేమన కవిబాడప్ప శతకాల్లోని సామాజికాంశాలపై దృష్టి, హాస్యదృష్టి పేరడీల రచయితలను బాగా ఆకట్టుకొన్నాయి అందువల్లనే ఇతర రచనలకన్నా ఎక్కువగా భాగవతం, శతక పద్యాలను రచయితలు ఆదరించి పేరడీలు కట్టి ఆనందించారు

1 అజ్ఞాత కర్తృకం - మునిమాణిక్యం ‘మన హాస్యం’లో ఉద్ఘాటితం.

2 అజ్ఞాత కర్తృకం

## 16. ప్రసిద్ధ కవితలకు అప్రసిద్ధ పేరడీలు

అడపా దడపా ఒకటి ఆరా పేరడీలు రాసినవారెందరో ఉన్నారు వాటిలో సుప్రసిద్ధలూ అప్రసిద్ధలూ ఉన్నారు ప్రముఖుల పేరడీ గీతాలను ఆయా అధ్యాయాల్లో వివరించనైంది మిగిలినవి సంగ్రహంగా ఇక్కడ పరామర్శిద్దాం.

### ఏ దేశమేగినా...

రాయప్రోలు సుబ్బారావు రచనలన్నీ ఒక ఎత్తు. ఆయన రచించిన 'జన్మభూమి'<sup>1</sup> ఖండిక ఒక్కటి ఒక ఎత్తు

ఏ దేశమేగినా ఎండకాలిడిన  
ఏ పీఠమెక్కినా ఎవ్వరేమనిన  
పొగడరా నీ తల్లి భూమిభారతిని  
నిలువరా నీ జాతి నిండు గౌరవము

తెలుగుదనం, జాతీయాభిమానం, గతవైభవ సంకీర్తనం, ప్రబోధం ఈ గేయంలో వెల్లువలై ప్రవహించాయి రాయప్రోలు 'జన్మభూమి' ఖండిక ప్రాస నిబంధనలేని మంజరీ ద్విపద గణదృష్టితో కాకుండా గణిదృష్టితో సమాన మాత్రాపరిమాణం; అక్షరసమత్వం (Syllabic Similarity) తో కూడి సమ్యక్ సంతృప్తంతో నడిచిన ద్విపద ఇది. యతికాని, అంత్య ప్రాసగాని విధిగా వున్నాయి ఈ ఖండిక నేటికీ ఉత్తమ దేశభక్తి ప్రబోధగేయంగా మన్ననల నందుకొంటున్నది

ద్వాదశి వాగేశ్వరశాస్త్రి (ద్వా నా శాస్త్రిగా ప్రసిద్ధులు) ఆ ఖండికను కాలేజీలలోని 'లేటి' విద్యార్థుల కన్వయించి అధిక్షేపాత్మకంగా పేరడీ రాశాడు.<sup>2</sup>

1 ఆంధ్రావళి - పుటలు 20 - 24

2 సమాధిలో స్వగతాలు, పుట. 79.

మాతృకను సంపూర్ణంగా పేరడి చేయలేదు కొన్ని పాదాలు వదిలేశాడు.

ఏ కాలేజికేగినా ఎందుకాలిడినా  
 ఏ మేష్టరొచ్చినా ఎవ్వరేమనినా  
 చెయ్యరా అల్లరి నిర్భయముగాను  
 నిలువరా నీ జాతి వానరత్వమును  
 ఏ పూర్వపాపమో, ఏ రోగబలమో  
 జనియించినాడవీ విద్యార్థిగాను  
 ఏ మంచి పూవులన్ త్రుంచెనీనావో  
 నినుమోచె వాగ్దేవి దుఃఖభారమున  
 లేరురా నీవంటి 'విద్యార్థు' లింకెందు.

-ఇలా సాగిపోతుంది

పేరడిలోని విషయాంతరం సుబోధకమే వర్తమానవిద్యార్థుల ఆకతాయి తనాన్ని, క్రమశిక్షణా రాహిత్యాన్ని రచయిత అధిక్షేపిస్తున్నాడు మాతృకలాగ అన్నిచోట్ల మంజరీ ద్వీపదగా సాగలేదు. అసలు పేరడి రచయిత ఛందస్సును పాటించాలన్న నియమం పెట్టుకోలేదని మొదటి పాదమే తెలుపుతుంది కేవలం రాయప్రోలు రచనలోని లయను, పదబంధాల్ని స్వీకరించి పేరడి చేశాడు. అయినా మంజరీ ద్వీపద గేయానికి దగ్గరైనది కావడంవల్ల యాదృచ్ఛికంగా కొన్ని పాదాల్లో మంజరీ ద్వీపద అయింది కొన్నింటిలో కాలేదు అట్లాగే యతి, అంత్యప్రాసలు కూడ.

మూలాతిక్రమణం చేసి రెండు పంక్తులు అధికంగా చేర్చాడు

కూయరా క్లాసులో దైర్యంబుగాను  
 పాడరా డ్యూయెట్లు పల్లిక్కుగాను

-తర్వాత జన్మభూమిలోని కొన్ని పంక్తులను పేరడికరించలేదు.

అవమానమేలరా! అనుమానమేల  
 భారతీయుడనందు భక్తితోపాడ  
 పొగడరా నీతల్లి భూమి భారతిని  
 నిలువరా నీజాతి నిండు గర్వంబు.

-ఇవి రాయప్రోలు గేయంలోని చివరి పంక్తులు. ఇక్కడ రాయప్రోలు మంజరీ ద్విపదను విధిగా పాటించడలిచాడు. కనుక ఇలా రాశాడు. లేకుంటే.

అవమానమేలరా! అనుమానమేల(రా)  
భారతీయుడనంచు బక్తితో పాడ(రా)

అని తుమున్నర్థకంలో కాకుండా విధ్వర్థకంలోనే రాసేవాడనిపిస్తుంది.

అవమానమేలరా? అనుమానమేల  
లేజి విద్యార్థివై కాలేజీలో కులుక  
పొగడరా పొద్దంత అభిమానహీరోని  
నిలుపరా 'నీ కలాపోసనల్' జగతి.

విద్యాలయాలు విద్యను లయంచేసే కేంద్రాలుగా మారిన దుస్థితిని చిత్రించి ద్వయాశాస్త్రి పేరడికి ఒక సాంఘిక ప్రయోజనాన్ని కూడ సమకూర్చిపెట్టాడు.

ఎన్నీ సత్యనారాయణ రాయప్రోలు గేయానికి చెసిన వికటత్వం తీవ్ర స్థాయిలో కొనసాగింది 1

ఏ దొంగలేలినా ఏ దుష్టలేలినా  
ఏ తుచ్చులేలినా ఏ లుచ్చలేలినా  
పొగడరా నీతల్లి భూమి భారతిని  
నిలుపరా నీ జాతి నిలువుదోపిడిని

అంటూ శీల భ్రష్టమైన నాయకత్వాన్ని తెగనాడాడు

ఏ పిరికి వూపులను ప్రేమించినావో  
నినుమోచె ఈ తల్లి మురికి గర్భమున

అన్న పట్టున వూపులందు పిరికితనాన్ని ఆరోపించడం గమనార్హమైన ప్రయోగం. ఎంతవరకు తగునో ఆలోచించాలి

అవమానమేలరా? అనుమానమేలరా?  
పిరికి పుత్రుడనంచు ప్రీతితో బలుక  
ఉత్తరుని వారసుడ ఉన్నదే పలుక



అసి జాతి నిర్వీర్యంగా 'వాట్టిగొప్పల'తో కాలం వెళ్ళబుచ్చుతందన్న ఆవేదన, ఆవేశం, ఆధిక్షేపం ఈ గేయంలో ఎస్వీ ప్రస్ఫుటికరించాడు.

ఈ మధ్య 'అకవులు' కొందరు రాజకీయ పరంగా 'ఖర్మభూమి' పేరుతో జన్మభూమిని పేరడి చేశారు 1

ఏ దేశమెళ్ళినా ఏ వేదిక దొరికినా

ఏ రాష్ట్రమెళ్ళినా ఎవ్వరెదురయినా

పొగడరా అల్పిష్టి అధినాయకుడిని

తెగడరా ప్రతిపక్ష ప్రత్యర్థిని

.. . . .

లేదురా ఇటువంటి అధినాయకుడెందు

లేదురా మనవంటి చవటలింకెందు

జై జై నినాదాలు వుండునందాక

జెండాల పీలికలు ఎగురునందాక

లేదురా ఇటువంటి అధిమాధమ నాయకుడు ఎందు

లేదురా మనవంటి భట్రాజు వెధవలింకెందు

.. . . .

. . . . .

“ఇది రాయప్రోలు ‘జన్మభూమి’కి అనుకరణం కాదు. ఇది దేశభక్తి ప్రబోధక మైన గేయం కాదు పాఠకులు పాడుకొని పరవశించడానికి కాదు. కేవలం చదువుకొని చెడిపోవడానికి మాత్రమే ఉద్దేశించింది”, అని రచయితలు పేర్కొన్నారు

గురజాడ దేశభక్తి గీతానికి జొన్నవిత్తల ఒక్కడే పేరడి రాయలేదు పులికొండ సుబ్బాచారి ‘తెలుగు దేశానికి’ అన్వయించి పేరడి చెప్పాడు

దేశమును ప్రేమించుమన్నా  
 పచ్చ చొక్కా తొడుగుమన్నా  
 వట్టి చొక్కాల్ విడిచిపెట్టోయ్  
 పచ్చ రంగున ముంచి కట్టోయ్  
 'దేశ'మనియెడి 'తెలుగు' ఘృక్షం  
 తెలుగులను పూలెత్తవలెనోయ్  
 'తెలుగు' గంగను తడిసి మూలం  
 'తెలుగు' పంటలు పండవలెనోయ్!

ఎన్. టి రామారావు పాలనకాలంలో తలెత్తిన 'తెలుగు' ప్రైవేట్‌ను ఈ పేరడీలో సుబ్బాచారి ఈ ఆధిక్షేపించాడు. సముచితమా? కాదా? అని ఆలోచన లేకుండా కనిపించిన ప్రతిదానికి 'తెలుగు' అని ఉపబంధం చేర్చడం ఆ రోజుల్లో 'ప్యాషన్' అయిపోయింది. అది చాల మందికి వెగటు కలిగించింది. అందుకే సుబ్బాచారి తెలుగు వృక్షం, తెలుగు పూలు, తెలుగు గంగ, తెలుగు పంట అని మాటిమాటికి తెలుగును ప్రయోగించడం ద్వారా పేరడికి ఒక సార్థకతను చేకూర్చాడు.

ఆరుద్ర పేరడీలెన్నో పాత ఆనందవాణి, డంకా, చిత్రగుప్త సంచికల్లో ఉన్నాయని ప్రతీతి. ఆ పత్రికలు నేడు అలభ్యం కావడంవల్ల చాలావరకు దొరకలేదు శ్రీశ్రీ తన 'ఏవి తల్లి నిరుడు కురిసిన హిమ సమూహములు' గేయానికి ఆయనే పేరడి రాసుకొన్న సంగతి తెలుసు. ఈ గేయానికి ఆరుద్ర చొప్పకట్ల చంద్రమౌళి, అబ్బూరి రాష్ట్ర శాసనసభ ఎన్నికలకు అశ్వయిస్తు పేరడిలు రాశారు.

ఏవితల్లి నిరుడు మండిన  
 ఎండు తాటాకుల్

దుర్గభాయి భగ్గురాణి  
 భీకరాన న స్త్రీకరేడి?  
 లోకైక లీడరు రైతురంగా  
 బూకరింపుల బాపి లెక్కడ  
 ఎన్నికల నోరును తెరిచి కాలం

ఎందరినీ కబళించెనమ్మా  
 ఏడతల్లి నిరుడు కురిసిన  
 వడగళ్ళ గడబిడలు

అని ఆరుద్ర 1955 సంవత్సరం చెన్నికల్లో ఓడి కనుమరుగయిన నాయకులను పేర్కొన్నాడు చొప్పకట్ల చంద్రమౌళి 1972 చెన్నికలకు ఆస్వయించి

ఆనెంట్లో నిరుడు నిలుచుని  
 హాలు గడగడలాడు స్వరమున  
 లోపముల పైకెత్తి చూపిన  
 లోక సేవకులేరి తల్లి<sup>1</sup>  
 అని ప్రశ్నించాడు

1988 లో తెలుగుదేశం పార్టీ ప్రభుత్వం పతనమైన సందర్భంలో 'అబ్బూరి' (వరదరాజేశ్వరరావు?) రాసిన పేరడి గమనిద్దాం.

సందమూరి రామరాయని  
 నినద బీషణ శంఖమెక్కడ  
 నెత్తికెక్కిన అహంభావపు  
 బజారు భాషల వక్తలేరీ  
 ఏమి తల్లి నిరుడు విరిసిన  
 తెలుగు చోద్యాలు?

తెలుగు నేతల జాతిపీతల  
 కోతిమూకల తోకలెక్కడ  
 పచ్చకార్డులు విసిరికాలం  
 పారిపోయిన జాడలేవీ

ఏవి తల్లీ నిరుడు విరిసిన  
తెలుగు చోద్యాలు<sup>1</sup>

ఆధుర్ర అబ్బూరిల గేయాల్లో ఉన్నంత లయాత్మకత చంద్రమాళి  
కవితలో కనిపించదు.

శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థాన గీతాలు తెలుగులో అత్యుదయ కవితా శాఖకు బీజా  
వాపం చేశాయి. తెలుగు కవిత్వగతినే సమూలంగా మార్చివేశాయి పేరడీ  
కర్తలను కూడ ఆ గీతాలు బాగా ఆకర్షించడంలో ఆశ్చర్యపోవలసిందేమీలేదు.  
మహాప్రస్థాన గీతాలకు వచ్చినన్ని పేరడీలు మరెన్నికీ రాలేదు ఆ గీతాల్లో  
ఉండే ఝటితి స్ఫూర్తి, పద గుంపనం, ఆ వేగం దీనికి కారణం. శ్రీశ్రీ  
నామాంకిత కవి శ్రీరంగ శ్రీనివాస కవి రచించిన మహాప్రస్థానం గీతాలకు పేర  
డీలుగా కవితాశ్వాస శ్రీ 'కాట్రగడ్డ' 'మహాగ్రతాపం' గీతాలు వెలువరించి,  
శ్రీశ్రీకి అభిమానాంకితం చేశాడు ఇందుమించుగా మహాప్రస్థానం గీతాలన్నింటిని  
పేరడీ చేశాడు శ్రీశ్రీ గీతాలలోని శబ్ద గుంపనాన్ని, వేగాన్ని పేరడీలోకి  
తీసుకొని రావడానికి కాట్రగడ్డ చిత్తశుద్ధితో యదాశక్తిగా యత్నించాడు.

ప్రపంచమొక పద్మవ్యాహం  
కవిత్వమొక తీరని దాహం-గా

తలపోసిన మహాకవి మార్గంలో-

జీవితమే ఊహల ఊయల  
జన్మంతా కూసే కోయిల

(మహాగ్రతాపం పుట 39)

గా, పేరడీకారుడు భావించాడు

గిరులు  
సాగదులు  
కంకేళికా మంజరులు  
ధూరులు నా సహోదరులు.

అని శ్రీశ్రీ ఊహిస్తే

ప్రయాణ బత్తాలు

ఎడ్వాన్సులు, ఎరియర్లు

మందు బిల్లులు నా సహచరులు

(పుట 25)

అని ఒక మధ్య తరగతి సంసారి చాలీచాలని జీతాన్ని జీవితాదాయాన్ని, జైత్ర యాత్ర దూపాన్ని కాట్రగడ్డ తన పేరడీలో అభివర్ణించాడు.

కదిలేదీ కదిలించేదీ

మారేదీ మార్పించేదీ

పాడేదీ పాడించేదీ

మునుముందుకు సాగించేదీ

పెనునిద్దర వదిలించేదీ

పరిపూర్ణపు బ్రతుకిచ్చేదీ

కావాలోయ్ నవకవనానికి

అని శ్రీశ్రీ 'నవకవితా' స్వరూపానికి లక్షణ నిర్దేశం గావించాడు. నవకవిత పరితల్లో చైతన్య జ్యోతుల్ని వెలిగించి, తమస్సు తొలగించి, పరిపూర్ణత్వం వైపుగా పయనించడానికి ప్రేరణ కావాలని శ్రీశ్రీ ఆశించాడు. కవిత్వం ఉత్తమత్వానికి ఉన్నతత్వానికి వాహిక కావాలన్న శ్రీశ్రీ ఆకాంక్ష 'నవకవిత' గేయమంతటా చ్యుక్తమైంది - కాట్రగడ్డ కవిబలం' శీర్షికతో శ్రీశ్రీ 'నవకవిత' ను పేరడీ చేశాడు.

పిలిచేదీ పిలిపించేదీ

చేరేదీ చేర్పించేదీ

ఆడేదీ ఆడించేదీ

బిరుదాలకు బదులిచ్చేదీ

కవిమతమున కలిసొచ్చేదీ

కవితేనోయ్ నవీన కవులకు

(పుట 14)

అని సాహిత్య చుక్కరం కన్నా వర్గ దృక్పథానికి, నిష్పక్షపాత విమర్శక మండలికన్నా భజన సంమాలకూ ప్రాధాన్యమిచ్చి, రకరకాల వర్గాలుగా కవులు చీలిపోవడాన్ని పేరడీలో కాట్రగడ్డ అక్షరబద్ధం చేశాడు. అడుగడుగున మందు

విందు, పొందు (డబ్బులిచ్చి) నన్నానాలు, శ్రోతలుగా శిష్యబృందం; అరిచేందుకు గొంతు, మైకు నవీన కవులకు కావాలట

దినపత్రిక దిక్కుల వ్రాతలు  
దీవింజే సంపాదక నేతలు  
అధానికి అకాడమీ దాతలు  
వలుబాషల ప్రచురణ కర్తలు  
కాగిలి కోరే కృతిభర్తలు  
కృత్రిమ సంఘం, కుంటి నడకలు  
కావాలోయ్ నవీన కవులకు

(పుట 14)

శ్రీశ్రీ కవితలన్నింటికి పేరడీ చేశాడు కానీ చాలచోట్ల శ్రీశ్రీని అనుకరించడంలో ఈయన విఫలమయ్యాడు శ్రీశ్రీ రచనలో సాధారణంగా ఉండే వేగాన్ని అందుకోలేకపోయాడు

ఏ పాప పైట జారినా  
ఏ కాంతుడు ఏమి జేయునో?  
పాపల పవిత్రక్షేత్రం  
పడుపు వృత్తి పూజాస్రతం

(పుట 41)

అని శ్రీశ్రీ 'దేశచరిత్రల గీతాన్ని పేరడీ చేశాడు మాతృక నిర్మాణానికి భిన్నమైన మార్గంలో పేరడీ వెళ్ళిందని చూడగానే తెలిసిపోతుంది.

ఏ దేశ చరిత్ర చూచినా  
ఏమున్నది గర్వకారణం  
నరజాతి చరిత్ర సమస్తం  
పరపీడన పరాయణత్వం

అన్న శ్రీశ్రీ గేయంలోని 'ఏమున్నది గర్వకారణం'; అన్నపాదం 'సమస్తం' అన్న పదం పేరడీలోకి తప్పనిసరి తీసుకొని వచ్చినపుడే- పేరడీగా విజయవంతమవుతుంది. మాతృకలో ప్రశ్న, జవాబు ఉంటే. పేరడీలో సందేహార్థకం, సమాధానం చోటు చేసుకొన్నాయి

ఏ పడకను ఎందుకు వేసిరో  
 ఏ గడపకు సూత్రముండునో?  
 నిమిషాలు పరుషాలు  
 నిష్పలితుల జీవితం వ్యర్థం!

(పుట 44)

ఇక్కడ మూలాన్ని అనుకరించడంలో విపలమయ్యాడు

ఏ యుద్ధం ఎందుకు జరిగెనో?  
 ఏ రాజ్యం ఎన్నాళ్ళందో?  
 తారీఖులు దస్తావేజులు  
 ఇవి కాదోయ్ చరిత్రకర్థం

పేరడీలో పూర్వార్థ భాగం మాతృకను చక్కగానే అనుకరించింది. చివరి పాదంలో 'ఇవి కాదోయ్ చరిత్రకర్థం' అని అంతే చెప్పాడు కాని, మరెట్టుండాలో మాత్రం శ్రీశ్రీ చెప్పలేదు (అదంతా తర్వాత పాదాల్లో వస్తుంది.) పేరడీకర్త కూడ అలాగే 'ఇవి కాదోయ్ పాపలకర్థం' ఇత్యాదిగా రాయాలి కాని, 'నిష్పలితుల జీవితంవ్యర్థం' అని వాచ్యంగా నిర్ధారణాత్మకంగా చెప్పడంతో మూలంలోని నిర్మాణం పేరడీలో లేకుండా పోయింది

శ్రీశ్రీలో ప్రవాహ సదృశజేగం ఎంతగా ఉన్నా వస్తువుకు ఏకసూత్రతకు భంగం కలుగలేదు కాని కాట్రగడ్డ పేరడీల్లో ఏకసూత్రత, భావధార లోపించాయి ముఖ్యంగా 'కవితా ఓ కవితా' గేయానికి చేసిన పేరడీ గేయంలో ఈ లోపాలు ప్రస్ఫుటంగా కనిపిస్తాయి. 'నెక్లెసి నివిక్లెసి' (పుట 43) అనడంలోను ఉత్పత్తోత్సవం (పుట 30) లాంటి పదప్రయోగాల్లోను తడబాట్లు కనిపిస్తాయి

నరుల ప్రపంచపు నవ ప్రాణం  
 నడుము నూపుతూ నిలిచింది (పుట 24)

ప్రాణం నడుము నూపడమేమిటి అన్న సందేహం తలెత్తక మానదు.

జరుక్ శాస్త్రి అయినా, మంచిరాజు అయినా, మరెవరైనా ఒకటి రెండు శ్రీశ్రీ కవితలకు పేరడీలు రాసినవారే కానీ, మహాప్రస్థానం గీతాలన్నింటికి పేరడీలు రాయలేదు. ఆ ఖ్యాతి కాట్రగడ్డకు తొలిసారిగా దక్కుతుంది. శ్రీశ్రీ కవితలకు వచ్చిన మరకొన్ని పేరడీలను పరామర్శిద్దాం

నాగుపాము/కర్రసామూ/పిల్లమోమూ-

నీలీగా చూడకు దేన్నీ

నీస్మామయమేనోయ్

అని విద్యారణ్య కాష్ఠేకర్ శ్రీశ్రీ ఋక్కులను 'నీనిమామయం'<sup>1</sup> చేసి

పరిశ్రమ మొక చక్రవ్యూహం

ఎక్స్ప్లా దొక దిగంబరదేహం

అని నెలవిస్తున్నాడు

వి వి సుబ్బారావు పెంగ్గిపోయి కత్తి జాడ్యాన్ని కళ్ళకు కట్టినట్లుగా  
చిత్రీకరిస్తున్నాడు.<sup>2</sup>

పాలనీసా, నేతిడబ్బా, మందుబిళ్ళా

నిఖార్సాగా చూడకు దేన్నీ

కత్తిమయమేనోయ్ అన్నీ

'కళ్ళంటూ ఉంటే చూసి వాక్కుంటే వ్రాసి' ప్రజల దృష్టికి కత్తిని  
తీసుకొని వచ్చే ఆలోచన చేయకుండా-

కళ్ళుడేదాక చూడు

కాళ్ళరిగేదాక తిరుగు

వ్యాపారమొక పద్మవ్యూహం

కత్తి ఒక తీరని దాహం

అని వి వి సుబ్బారావు శ్రీశ్రీ కవిత్వాన్ని 'కత్తిమయం' చేశాడు

ఇంకా గూటూరి బస్సు ప్రయాణాలలోని 'చిక్కుల'<sup>3</sup>ను వివరిస్తూ-

తొడు బస్తాలు

అరటి గెలలు

1 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 19.3.1982

2. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 9.3.1984

3. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 21 6.1985



ఆవకాయ జాడీలు  
కావేపి రవాణా కనర్వం  
అవునొను లగేజీ ముఖ్యం

అని చెప్తున్నాడు రాపోలు సుదర్శన్ కూడ ఈ గేయానికే '(అ)రాజకీయ ఋక్కులు'<sup>1</sup> అనేపేర పేరడీ చేశాడు

మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ శ్రీశ్రీ 'దేశచరిత్రల'ను 'రహదార్లు'గా వికటికరించిన విషయం తెలిసినదే జాగర్లపూడి సత్యనారాయణ కూడ 'దేశచరిత్రలు'కి అక్షరబద్ధం చేస్తూ -

ఇతరేతర శక్తులు లేనే/పడిపోవును పేకమేడలై  
వేషాలతో మోసాల్ చెసి/సినిమా డైలాగులు చేప్తే  
ఓట్లు పడే రోజులు పోయాయ్/సినీడైపు మాయాజాలం  
ఇంకానా, ఇకపై సాగదు

అని హెచ్చరిస్తున్నాడు

ధనముంటే జరగని పని  
భారతమంతా వెదికిన దొరకడు  
గతమంతా గడిచే, 'టిక్కు'లతో  
కాకుంటే వాగ్దానాలతో

అని కూడా భావిస్తున్నాడు.

పురాణం సుబ్రహ్మణ్య శర్మ పురాణం సీత పేరుతో రాసిన 'జల తరంగిణి' నవలలో ప్రసక్తంగా ఓ పేరడీ వస్తుంది.

ఏ సినిమా చరిత్ర చూచినా  
ఏమున్నది గర్వకారణం  
ఈ సినిమాల చరిత్ర సమస్తం  
ప్రొడ్యూసర్లను కాల్చుకు తినటం

1 పల్లకి వారపత్రిక 21.12.89

2. ఉదయం వారపత్రిక 30.3.1989

మూలంలో సరజాతి చరిత్ర సమస్తం/దరిదులను కాల్చుక తినడం  
అని విడివిడి పదాలున్నట్లే ఇక్కడ ప్రౌఢ్యాసర్థను కాల్చుక తినడం అని  
వ్యస్తంగా మాతృకానుసారంగా సాగింది

ఒక పిచ్చర్ నింకొక పిచ్చర్ - ఒక యాక్టర్ నింకొక యాక్టర్  
పీడించే సీసీధర్మం - ఇంకానా? ఇకపైసాగదు  
ఏ సీనిమా ఎందుకు తీసిరో - ఏ పిచ్చర్ ఎన్నాళ్ళుందో  
జయలలితా జ్యోతిర్లక్ష్మి - ఇవికావోయ్ సీనిమాల్పారం

చిత్రసీమ నాగరికతలో - ఎకస్ప్లోల జీవనమెట్టిది?  
చలన చిత్ర నిర్మాణానికి సిగ్నోదిలిన శ్రీమంతులెందరు?  
సీసీ ప్రపంచం పద్మవ్యూహం  
సీనిమా ఒక తీరని దాహం 1

అని పురాణం చలన చిత్రరంగంలో సాగే దోపిడిని నిర్వ్వంద్వంగా బయట  
పెట్టాడు.

భూతాన్ని/యజ్ఞోపవీతాన్ని  
వైష్ణవ్య గీతాన్ని నేను

అని సాగే శ్రీశ్రీ ప్రసిద్ధ గీతాన్ని అనుసరిస్తూ ప్రసేన్ 'సీనిమాటో బయోగ్రఫి'  
రచించాడు

బూతుని/కామోద్రేకాన్ని  
గుప్తాంగ విన్యాసాన్ని నేను  
డోలు వాయిస్తే విప్లవం  
కాలు జాడిస్తే నర్తనం  
వలువ వేదికమీద వస్త్రసన్యాసం

చలనచిత్రాల్లో పెరిగిపోతున్న నెక్స్ట్ దోరణులను ఖండిస్తూ సామాజిక  
ప్రయోజనాన్ని పేరడికి కలిగిస్తున్నాడు సీనిమా స్క్రీన్ ను 'వలువ వేదిక' అని  
తెలిగించడం హృద్యంగా ఉంది

స్తనాలు/విదిలించిన జఘనాలు  
 వశీ ఆవళులు నా పెట్టుబడులు  
 నా ఊహ రతీదేవి జోల  
 కామకేశీ హేల  
 నా గానం జంబల్ ఊళ

శరీర భాగాలను పెట్టుబడిగా పెట్టి విచ్చలవిడిగా ప్రదర్శిస్తూ యువతీ  
 యువకుల్లో ఆవాంఛనీయమైన కామప్రకోపాలకు హేతువవుతున్న తారలపై  
 తీవ్రకళామాతం ఈ పేరడీ—

కామాందులు  
 మోహవేగులు కామకేశికి వీక్షకులు  
 రిరంసువులు నా ప్రేక్షకులు  
 నేనొక అశుద్ధం  
 నా దొక దుర్గంధం  
 అసహ్యం అశ్చిలం నా మార్గం<sup>1</sup>

ప్రసేన్ రాసిన ఈ పేరడీ గీతంలో 'వినోదాత్మక'తను మించి  
 గాంభీర్యం చోటుచేసుకుందేమోనన్న అనుమానం కూడ కలగకమానదు

- ఇవేమిటి వింత పరిస్థితులు/ - పార్టీలో కుమ్ములాట
- ఇవేమిటా రణగొణ ధ్వనులు/ - ఫిరాయింపులు
- అవేమిటా గుసగుసలు/ - పదవీ వ్యామోహదాహం
- ఎచటికి పోతావీ రాత్రి/ అవతల పార్టీకి

అని బి విజయశేఖర్ శ్రీశ్రీ 'అవతలిగట్టు'ను 'అవతలిపార్టీ'<sup>2</sup> కన్వయించాడు.  
 అండా రామారావు కూడ 'అవతలిపార్టీ'<sup>3</sup> పేరుతోనే మరోపేరడీ చేశాడు

1 ఆంధ్రప్రభ వారపత్రిక 9.7.1986

2 'అంకితం' సాహిత్య మాసపత్రిక మార్చి 1985.

3. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 7.1.1983.

మరో కంచం/మరోలంచం/మరో మంచం పిలిచింది  
 పదండి విందుకు/పదండి కాసుకు/పోదాంపోదాం పదవుట్లోకి  
 కాళ్ళు మొక్కుతూ/కథల్ చెప్పతూ పదంతోసం సిగ్గువిడుస్తూ  
 ఎత్తు లేద్దాం చిత్తుచేద్దాం కనబడలేదా  
 తరతరాల పదవి పిశాచం

అని కమలారాం 'మరోపిశాచం'<sup>1</sup> శీర్షికతో శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థాన గీతాన్ని అనుకరించింది. ఒక పానప్రియుడు ఒకే ఒక ఆక్షరం మార్చివేసి అర్థాన్ని ఆధ్యాన్నపు అడవిలో వదిలిపెట్టాడు:

మరో ప్రపంచం / మరో ప్రపంచం / మరో ప్రపంచం పిలిచింది  
 పదండి ముందుకు / పదండి ముందుకు  
 పదండి దోసుకు

ప్రతి తల్లి తన బిడ్డకు అన్నం పెద్దూనో, బిడ్డను లాలిస్తూనో 'చందమామ రావే జాబిల్లి రావే.. అన్నింటినీ తెచ్చి మా ఆబ్బాయి కివ్వవే' అని పాడుతుండడం తెలుగునాట సర్వసామాన్యం. ఆ పాటను ఎన్. రూప ఆధునికరించింది.<sup>2</sup>

చందమామ రావే - జాబిల్లి రావే  
 బస్ లోన రావే - బబుల్ గమ్ తేవే  
 కారు లోనరావే - కామిక్స్ తేవే  
 స్టేషన్ కి రావే - పాప్ కార్న్స్ తేవే  
 స్ట్రీమ్ రెక్కి రావే - స్ట్రీక్ టర్న్ తేవే  
 టాక్సి ఎక్కిరావే - టాయ్ పిస్టల్ తేవే  
 అన్నింటినీ తెచ్చి మా గడుగ్గాయి కియ్యవే

శీఘ్రంగా పనులు తెమలాలని ప్రభుత్వం కంప్యూటర్స్ ను ప్రవేశ పెడుతుంది. ఆ కంప్యూటర్స్ సరిగా Feed చేయడం చేతకాకపోవడంతో రకరకాల పొరపాట్లు జరుగుతున్నాయి ముఖ్యంగా విద్యార్థుల పరీక్ష ఫలితాలలో జరిగే

- 
1. పల్లకి వారపత్రిక 5-12-85.
  2. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 24.9.1982

ఎన్నో అవకతవకలకు మూలం కంప్యూటర్ అవుతున్నది. (నిజానికి ఈ దోషం కంప్యూటర్‌ది కాదు- Feed చేసే వ్యక్తిది ) ప్రథమ శ్రేణిలో ఉత్తీర్ణుడు కావలసిన విద్యార్థి అసలు పరీక్షకే హాజరు కాలేదనీ, పరీక్ష ఫీజే చెల్లించని వాడు ప్రథమశ్రేణిలో ఉత్తీర్ణుడయినట్లు తీరుతీరుల విద్యాలయాలను ప్రదర్శిస్తున్న కంప్యూటర్ లోపాల నుండి, ఆ శాఖలో పనిచేసే ఉద్యోగుల స్వార్థాల నుండి తన 'పరీక్ష' పేపరును కాపాడమని ప్రార్థిస్తున్నాడు ద్రాక్షారాం <sup>1</sup>

దేవుడా / రక్షించు నా పరీక్ష పేపర్ని  
స్వార్థపరులనుండి అధికారుల నిర్లక్ష్యం నుండి  
పెద్దమనుషుల నుండి, శ్రీమంతుల నుండి  
మానవశక్తి నధిగమించే కంప్యూటర్స్ లోపాలనుండి  
అక్కడ పని చేస్తుండే వర్కర్స్ నుండి  
వారి వారి మిత్రుల నుండి  
పుస్తకాలు ముట్టని విద్యార్థుల నుండి  
వారి డిగ్రీలను కాంక్షించే తల్లిదండ్రుల నుండి

ఇది కవితాసతి నొసట నిత్యరస గంగాధర తిలకమైన దేవరకొండ బాలగంగాధర తిలక్ రచించిన 'ప్రార్థన' గీతానికి పేరడీ తిలక్ 'అమృతం కురిసిన రాత్రి' కవితా సంకలనం కూడ శ్రీశ్రీ మహా ప్రస్థాన గీతాల సంకలనం లాగే ఆధునిక వచన కవితాభిమానులకు అత్యంత ప్రీతిపాత్రమైంది.

చూడు వీడు / అందమైనవాడు / ఆనందం మనిమైనవాడు /  
కలల పట్టు కుచ్చు లాగుతున్న కిరీటం ధరించాడు  
కళ్ళచివర కాంతి సంగీత గీతాన్ని రచిస్తున్నాడు  
ఎర్రని పెదవులమీద తెల్లని నవ్వుల వీణల్ని మీటుతున్నాడు  
ఎవరికి దొరకని రహస్యాల్ని వశపరచుకున్నాడు  
జీవితాన్ని ప్రేమించినవాడు జీవించడం తెలిసినవాడు  
నవనవాలైన ఊహావర్ణా ర్థవాలమీద ఉదయించి సూర్యుడు  
ఇతడే సుమీ మన ప్రియుడు నరుడు మనకు వరుడు?

1. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 2.7.1982

2. అమృతం కురిసిన రాత్రి (1972) పుట 8.

ఇది తిలక్ 'అమృతం కురిసిన రాత్రి' శ్లోకతో రచించిన గీతంలో ఒక భాగం ఈ పూర్తి గీతంలో తిలక్ నరుని ఉత్కృష్టతను, గతానుగతికంగా అన్వతంత్రతకు అలవాటు పడడాన్ని చ్చిత్రించాడు ఈ గీతాన్ని 'పార్వతి' మాజీ ప్రధాని రాజీవ్ గాంధీ బోఫోర్స్ కుంభకోణానికి అన్వయించి రాజకీయ పేరడీ రచించింది 1 ఎంత హాస్య ఆధిక్షేపాత్మకమైన పేరడీలు రాస్తున్నా 'హందమైనవాడు' అంటూ భాషలో లేని పదప్రయోగం చేయడంవల్ల సాధించిన ప్రత్యేకమైన ప్రయోజనమీ లేదు

చూడు వీడు నీవాడు  
హందమైన వాడు  
అవినీతి మనిమైనవాడు  
కల్లలు పట్టుకుచ్చులూగుతోన్న  
తెల్లని బోపీ ధరించినవాడు

వర్తమాన మహాభారతంలో  
గల్గంతుపర్వం ప్రవచిస్తున్నవాడు

. . . . .

దేశభక్తిని రహస్యభాతాగా  
మార్చుకున్నవాడు  
తక్కర్ కమిషన్ ను  
కాశ్మీరాంబరంగా కప్పుకొన్నవాడు

. . . . .

ఇతడే సుమీ నీ ప్రియుడు! నరుడు!  
కాబోయే నీ వరుడు! రా- జీవుడు

ఈ గీతానికే వీరపల్లి వీణావాణి 'ఆకలి కరిచిన రాత్రి' శ్లోకతో పేరడీ చేసింది 2 పార్వతి గేయం తిలక్ ను మరీ క్లుప్తంగా కొన్ని పాదాలే అనుకరిస్తే వీణావాణి కొన్ని పాదాలే వదిలేసి అంతా అనుకరించింది

1 విదూషకుని ప్రేమలేఖ - ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 10-1-1988

2. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 30-9-1993

ఆకలి కరిచిన రాత్రి/అందరూ నిద్రపోతున్నారు  
 నేను మాత్రం/తడికె తెరచి, పాక విడిచి  
 పల్లెదాటి చీకటిమైదానంలోకి వెళ్ళి  
 చీకాకుతో నిలుచున్నాను

అని మొదలయ్యే వీణావాణి గేయంలోనుండి సరిగ్గా పార్వతి గేయంలో ఉదహరించిన పంక్తులకు సమానమైన వాటినే పేర్కొంటాను

చూడు వీడు  
 చూపులకు వికృతమైనవాడు  
 విషాద విచారములే మనిషైనవాడు  
 అశ్రువుల పట్టుకుచ్చులు ఊగుతున్న  
 ఆకలి కిరీటాన్ని శిరస్సున ధరించాడు  
 పేదరికాన్ని ప్రేమించినవాడు  
 పరమ దార్శిద్యపు ఊబిలో ఉదయించిన పంచముడు  
 ఇతడే సుమీ అధముడు మనకు అస్పృశ్యుడు.

—ఇలా సాంఘికపరంగా సాగుతుంది వీణావాణి పేరడీ

కొండేపూడి నిర్మల రచించిన 'ఓణి' కవిత సున్నితమైన భావచిత్రాలతో హాయి గొల్పేది.<sup>1</sup> కొత్తగా ఓణిలు వేసుకోవడం మొదలు పెట్టిన రోజుల్లో అమ్మాయిల్లో కలిగే అనుభూతులు దీనిలో వర్ణితం ఆ ఓణి ఫలానా ఫలానా దానిలా ఉంటుంది అని సాదృశ్యాల పరంపర పేర్పడం ఈ కవితలో జరిగిన పని.

'తనకే అర్థం కాని ఇమేజరీ'తో ఈ కవిత ఎక్కడా పారకులను పీడించదు స్పష్టంగా ఉంటుంది అప్పుడే అయిపోయిందా? అనిపిస్తుంది కవిత మొత్తం ఉల్లేఖించదగినదే ఒక్కోసారి పేరడీ వెలువడడానికి శ్రీశ్రీ కవిత్వ మంత ప్రసిద్ధి చెందనవసరం లేదని దీనివల్ల తెలుస్తుంది.

మధ్యతరగతి బూర్జువా కొంపకి పెద్దపిల్లలా వుంటుంది  
 పుస్తకం బోర్డించిన గ్లాసులో నిలువనీళ్ళ రుచిలా వుంటుంది.

1. 5.5-1989 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

..... '..... ..

కళ్ళు చెమ్మగిల్లిపోవడంలా వుంటుంది

గొనుమీద బెంగలా వుంటుంది

చీరమీద మనసులా వుంటుంది

..... ..

బాణి కట్టని పాటలా వుంటుంది

రాయని పద్యంలా వుంటుంది

ఇవ్వని ముద్దులా వుంటుంది

..... .

అది కట్టుకున్న తీరే గమ్మత్తుగా వుంటుంది.

‘సామాజిక స్పృహ’ అనే పడికట్టు నినాదం మాయాజాలంలో పడి పోయి ప్రతిదానిలోను దానినే అన్వేషించడం ‘అది ఒక్కటే’ జీవన సమస్త వ్యాపార లక్ష్యం, లక్షణం అని బాపించి తెగబాధపడిపోయిన ఓ కమ్యూనిస్టు కుర్రాణ్ణి చూసి కించిత్ చిరాకేసి ప్రకాశరావు పేరడి రాశాడు. ఈ పేరడి గేయంలో ‘నిర్మలగారి యూటిఫుల్ ఇమేజీలను సాయుధ కవితలకి వ్యతిరేకంగా మార్చినందుకు బోలెడన్ని శ్లామాపణలతో’ అని ప్రకాశరావు చెప్పకొన్నాడు కూడ.<sup>1</sup>

మధ్యతరగతి పెటి బూర్జువా కొంపకు మట్టి నేషనల్లా వుంటుంది

1917 మీద బెంగలా వుంటుంది.

చందాలు దండుకుని ఎన్నికలందు మహాబిజీగా వున్నప్పుడు

ఇంటికెవరో తుపాకి తెచ్చినట్టు వుంటుంది

సకల ఆయుధాలూ సంధించి వ్యవస్థ కూలిపోతుందనుకొన్నప్పుడు

ముక్కు సుబ్బారెడ్డి పిక్కబలం చూపినట్టు వుంటుంది

విప్లవోజీ ఎర్రగానే వుంటుంది

జెండా కట్టని కర్రలా వుంటుంది.

పేలని గ్రేనేడ్లా వుంటుంది

అసలు తుపాకి పట్టుకున్నతీరే గమ్మత్తుగా వుంటుంది.



పేరడీ లక్షణచర్చ చేసేటప్పుడు చెప్పకున్నట్లుగానే పేరడీ కేవలం రచయిత శైలిలో వస్తువులో గేలి చేయనవసరంలేదు సృజనాత్మకత ఘనీభవించి మూసకట్టుగా మారిన దేనినైనా హేళన చేయవచ్చు ఒక మంచి కవితను చదివి ఆనందించక, దానిలో కవి చూడబోయి నిరాశ చెందిన యువకుని అధిక్షేపించడానికి పేరడీని రచయిత వాడుకొన్నాడు

సాధారణంగా కమూనిస్టు కవితల్లో కనిపించే బూర్జువా, పెటిబూర్జువా, ఘోషాల్, విప్లవజండ, 1917, తుపాకి, వ్యవస్థ లాంటి పదాలను పేర్చుకుంటూ రాసినంత మాత్రాన కవిత్వమయిపోదనీ, అలాగే రాయాలని ఆంక్షలు విధించడం అతివాదం తప్ప సహేతుకవాదం అనిపించుకోదనీ ప్రకాశరావు పేరడీ హితబోధ చేస్తుంది

చేకూరి రామారావునూ నిర్మల కవిత, ప్రకాశరావు పేరడీ ఆకర్షించాయి. 'కుండ' పేరుతో చేరా ఒక పేరడీ రాశాడు

ప్రజల సొమ్ము తెగమేసి బలిసిన నాయకుడి బొజ్జలా ఉంది

వాడి ఆర్థరహితమైన ఉపన్యాసంలా ఉంది

రేడియో వచన కవితలా ఉంది

టి.వి సాహిత్యగోష్టిలా ఉంది

ఉగాది కవి సమ్మేళనంలా ఉంది

'తెలుగులెస్స' పూర్ణకుంభంలా

కుండ అచ్చం కుండలా ఉంది

కుండ కుండలా ఉండక కొండలా ఉంటుందా?

ప్రకాశరావు తనకు నచ్చని ఒక ప్రత్యేక అంశాన్ని అధిక్షేపించడానికి పేరడీని వాడుకొంటే చేరా కేవలం వినోదాత్మకంగానే పేరడీ రాశాడు నిర్మల కవితలో ఉన్న ఉపమాన పరంపర అంతా అమ్మాయి మనఃస్థితిని ఏక సూత్రంగా చిత్రిస్తుంది ప్రకాశరావు పేరడీలోని సాదృశ్య పరంపర కూడ విప్లవ సంబంధమైన అంశానికి సీమితమయ్యాయి చేరా పేరడీలో అలా ఒక ప్రత్యేక అంశానికి పరిమితం కాకుండా ఉపమానాలు వేదికవే ముక్తంగా స్వతంత్రంగా ఉంటాయి. కుండ వృధా అనుకొంటే రేడియో వచన కవిత, టి.వి సాహిత్య గోష్టి నిస్సారం ఇలా పోలికల్లో చెప్పబడ్డ అంశాలన్నీ ప్రయోజన రహితమైనవని నిస్సారమైనవని విమర్శ కనిపిస్తుంది

నిర్మల కవితలో 'అది కట్టుకున్న తీరే గమ్మత్తుగా ఉంటుంది' అనేది ముగింపు వాక్యం ప్రకాశరావు పేరడీలోను 'అసలు చుపాకి పట్టుకున్న తీరే గమ్మత్తుగా ఉంటుంది' అని చక్కగా వచ్చింది నిర్దేశాత్మక వాక్యాల (Declarative Sentence) అయితే చేరా పేరడీలో 'కుండ కుండలా ఉండక కొండలా ఉంటుందా?' అని ప్రశ్నార్థకంతో ముగింపు పలకడంపల్ల మాతృకకు భిన్నమైన నిర్మాణం చోటుచేసుకొంది అట్లాగే నిర్మల కవిత, ప్రకాశరావు పేరడీ తద్దర్మాల కూర్పు (ఉంటుంది) అయితే చేరా పేరడీ భూతకాలిక ప్రత్యయంతో (ఉంది) సాగింది

కృష్ణశాస్త్రి 'సౌరభములేలచిమ్ము పుష్పప్రజంబు' అన్న ప్రసిద్ధ గీతానికి 'పార్వతి' (శివసాగరేనా?) పేరుతో ఒక పేరడీ వెలువడింది

నల్లధనమేల ప్రవహించు తెల్లని దేశములకు?

కిక్ బ్యాక్ లేల కడలేరు స్వీస్ బ్యాంకులందు?

ఏల మూసిపారు దోమలేల ముసురు?

ఏల నా బుల్లెట్ పూఫ్ హృదయంబు ప్రేమించు నిన్ను!

కృష్ణశాస్త్రి చాయలో కొత్త దృష్టాంతాలతో బాగానే ఉంది పార్వతి కవిత. కాని మాతృక ఏ ఛందస్సులో ఉంటే కవిత కూడ అదే ఛందస్సులో ఉండాలి. కృష్ణశాస్త్రి పద్యం తేటగీతం పేరడీ ఛందస్సులో లేకపోవడం ఒక ప్రధాన లోపం

26-3-1990 ఆంధ్రప్రభ దినపత్రికలో ప్రచురితం

## 17. దండకం....సుప్రభాతం....సంకల్పం

సంస్కృతం నుండి తెలుగులోకి వచ్చిన అనేక ప్రక్రియల్లో 'దండకం' ఒకటి. పూర్వకపులు కావ్యాల్లోనూ, విడిగానూ దైవాన్నిస్తుతించే ఘట్టంలో దండకాలు రచించారు సంస్కృతంలో కాళిదాసు రచించిన 'శ్యామలా దండకం' ఎంతో ప్రసిద్ధిచెందింది దండకం ఉద్భవమాలావృత్తాలకు చెందినదిగా లక్షణికుల పరిగణనం 26 అక్షరాల చందస్సు వరకు నిర్దేశించి, దానికి మించిన వాటన్నింటిని 'ఉద్భవమాల' అనే పేరుతో ఆలంకారికులు వ్యవహరించారు

రెండు నగణాలమీద రగణాలు కానీ యగణాలు కానీ తగణాలు కానీ ఇష్టం వచ్చినన్ని ప్రయోగించి గుర్వంతం చేస్తు దండకం రాయవచ్చు లేదా ర, య, అ గణాలనే పూర్తిగా నగణ ద్వయం లేకుండా ప్రయోగించి గురువుతో ముగించవచ్చు ఆయా గణాల ననుసరించి ఆయా దండకాలకు పేర్లుకూడా పెట్టారు. దండకం వృత్తాలమాదిరి నాలుగు పాదాలతోనూ యత్రిప్రాసలతోనూ కూడి ఉండదు అందువల్ల ఏకగణ పునః పునరావృత్తివల్ల అక్షర సంఖ్య మాత్రాసంఖ్య సమానమై 'పీనులవిందు' చేస్తుంది రగణ తగణాలు మిక్కిలి సమీపమైనవి తగణ దండకంలోని మొదటి గురువును విస్మరిస్తేచాలు - రగణ దండకమై కూర్చుంటుంది కాని ఏ గణానికి ఆ గణం విరిగితేనే అందం వస్తుంది నన్నయ్య అరణ్యపర్వంలో రాసిన తగణ దండకమే తెలుగులో మొదటిది. శ్రీనాథుడు, నంది తిమ్మన, జక్కన మొదలైన కవులు రగణ దండకాలు రాశారు ఎఱ్ఱన, పోతనాదులు తగణ దండకాలు విరచించారు. తెనాలి రామకృష్ణుడు, కూచిమంచి తిమ్మకవి ప్రభృతులు రెండు రకాలుగాను వెలువరించారు కాని తెలుగులో 'తగణ' దండకాలే ఖ్యాతి గడించాయి

ప్రసిద్ధ కావ్యాల్లోని దండకాలన్నీ దేవుళ్ళను కీర్తించేవిగానే ఉండడం గమనార్హం. దండకం భక్తిపారవశ్యంతో పారాయణం చేసుకోవడానికి అనుకూలమైంది దండకాల్లో భక్తి భావరచనలు కాక మిగిలినవి విరళమే పోతన భోగిని దండకం శృంగారరస ప్రధానమైందిగా అందరికీ తెలిసిందే. సర్వోన్నతమైన

దైవస్తుతి నుండే దండకాన్ని మరల్చి - కిళ్ళి, పొగాకు, దోమ, కాఫీ, సినిమాతార మున్నగు అనుదాత్రమైన తక్కువస్థాయి వాటిని 'వస్తువు'గా చేసి హాస్యరస భరితంగా రచించడంతో వీటిని పేరడీదండకాలుగా భావించవచ్చు

వేణుగోపాల శతక కర్త అయిన పొలిపెద్ది వెంకటరాయ కవి ఓ సందర్భంలో చెప్పిన తిట్లదండకం ప్రథమంగా పేర్కొనదగింది.

"చీ చీ ఒరే పాతకా, మాతుకా, దుర్బీతా, ఉచ్చిష్టపురోత, వారాంగనా మూత్రముల్ పట్ట ముంతా, ఇదే చూడరా దాత నీ వ్రాత నా చెత పట్టిచ్చెరా, నేడు దుర్బీజమా నైజమా నాజమా ఏర కోవూరి రామా

అంకులాడియటం చొక్కమారైని గద్దించి నీకిద్ది మేల్బుద్ది గాదంచు వాచింపరాదా మదిందోపలేదా? తుదిన్నీకు నాచేత చావయ్యె గాదా .

నీ కాలముంజెల్లె నా శాపమీడేరు, నిక్కంబు, నీ వింటికింబోయి వేవేగ కాల్పోలికిన్నేగుమాసాగి, కోవూరి రామాయయో రామ రామా సమాప్తం, సమాప్తం సమాప్తమ్ "1

ఇలా ఉంటుంది తిట్ల దండకం. పొలిపెద్ది వెంకటరాయ కవి గేదె ఒకటి కోవూరి రామయ్య అనే సంస్థానోద్యోగి పెరడులోని కూరగాయలతోటను మేసి పాడుచేసిందట కవి ఎంత మన్నింపమని వేడుకొన్నా రామయ్య భార్య విన కుండా కనిపించినపుడెల్లా దుమ్మెత్తి పోసేదట. దాంతో కవి విసిగిపోయి కోపంతో కార్వేటి సంస్థానాధీశ్వరుడైన కుమార వేంకట పెరమాశ్రాజు (1800-1875)కు పిర్యాదు చేసుకొన్నాడు. రాజు రామయ్యను పిలిపించాడు ఎదురుగా రామయ్య కనిపించగానే కవి ఆవేశంతో ఆశువుగా ఈ తిట్లదండకాన్ని చెప్పాడు ఇది తగణం దండకమే అయినా అక్కడక్కడ రగణాలు కూడ కనిపిస్తాయి కవి క్రోధంతోనే ఈ దండకం రాసినప్పటికీ ఆ తిట్లు, ఆ పద ప్రయోగాలన్నీ మనకిప్పుడు సవ్వే పుట్టిస్తాయి

తెలుగువారి సాంఘిక చరిత్రను దర్శించి తెలంగాణాలో చైతన్య దీప్తుల వెలిగించిన వైతాళికుడు, రచయిత, విమర్శకుడు, పత్రికా సంపాదకుడు సురవరం ప్రతాపరెడ్డి. ఆయన తెలుగు ఉర్దూ మిశ్రతైలిలో గ్రామాధికారుల దురాగతాలను అధిక్షేపిస్తూ ఒక దండఁ 1931 లో రచించాడు

‘ఏమి గ్రాచారమో రాంరామ, పట్వారి, పోలీసు, పొట్టేలు తాసీలు దారంటరో, మొద్దుమీసంట తాలూకుదారంట కచ్చేరి బంటోతులంటా అమీన్ సాబు యింకా తమానైన హోద్దార్లు వస్తారు పొట్టేళ్ళు పెట్టల్ మరీ గుడ్లు తేవాలె. ఆలస్యమైతేను తుర్కాన చేదంట గీదంట తిడ్తారు మాచెత గాదంట బర్తర్లు చేయిస్తమంటారు తైదంబలీయింత పోయించరూ, దూపకూచిట్టి రాయించమంటేను లుచ్చాలపంగంట యేమేమో తిడ్తారు మాలాగ ఎట్టిలు మోస్తై తమాషా తెలుస్తుంది ‘కానూను’ సత్కేది మమ్మల్ని పీడించడానేకాన అట్లైతే కానూను మాకైతె యేమైన ఉందా మరీ లేద చెప్పండి లేదంటే యీ నౌకరీ మీరె చేస్కోండి ’1

ఈ దండకం రగణద్వయంతో ఆరంభమైనా తగణ దండకమే పల్లెటూర్లో వెట్టిచేసి కావలివాడు పడే బాధలనూ, వాడిమీద ‘జులుం’ చేసే రెవెన్యూ అధికారుల ఆగడాలనూ రచయిత అక్షరబద్ధం చేశాడు దీనిలో హాస్యం కన్నా ఆవేదన మిన్న అన్యదేశాలను అనువుగా తగణాల్లో ఇమిడించడం హాస్యోత్పత్తికి కారణమైంది

‘శ్రీమన్మహా దోమ, నీ కుట్టడం మండ నేనోడిపోయాను, నెగ్గింది నువ్వేను ఓ దోమరాజాయటంచుం నినున్నే పెద్ద చేతుం, బలే భేషవాయించు కర్ణపేయంబులే నీ గానముల్ వర్ణనల్ సేతు, నిన్ గూర్చి హారతుల్ వెల్గింతు ..  
నా రక్తమున్ దోడి నీ రెక్కలన్ నీ త్రంబు గావించుకో గాని, ఆవంత రక్తంబు పీల్చేసి పైపెచ్చు నా ఒంటిమీద మలేరియా వంటి వ్యాధులన్ దెచ్చిపారేసి బోకుమి!’2

1. ముద్దసాని రామిరెడ్డి - సురవరం జీవితము - రచనలు (1974)

2. మన్నవగిరిధరరావు - కథలలో హాస్యం (వ్యాసం) అందాల తెలుగు కథ (1980) పుట 61

అని భమిడిపాటి కామేశ్వరరావు అల్పాతి అల్పమైన దోమను అనంతమైన భగవంతుని నుతించే దండకరీతిలో కీర్తించి, దోమకాటు నుండి విముక్తి పొంద యత్నించాడు

‘శ్రీమాన్ మహామండలేశ్వరుడు, మహారాజాధిరాజు క్షీరసరీర సీహార చంద్రికా సాంద్ర ధిక్కార జగద్విశ్రాంత యశస్సాంద్రములైన కిష్కింధ మశక మరాజులుగారి విడిచి’<sup>1</sup> అని చిన్న దోమకు అంత పెద్ద సమాసం, భాష వాడడం పేరడి

కలిగొట్ట గోపాలేశ్వర ‘కిళ్ళి’ని ప్రార్థించి కృతార్థుడవుడు

“ఓ కిళ్ళి! మాహాత్యమెన్నంగ చూడంగ సున్నంబు కొంచెంబు పోకాదులున్ జెక్కలన్ ఆకులుండంగ జర్దాలు, పీటీలు, పాన్లంచు కారంపు కిళ్ళిలు వేర్వేర, పేర్వేర వర్ణింపగా మాతరంబానే?

నీవు సున్నట్టి బడ్డీల యందున్ రతీ మన్మధల్, చార్మినాథున్, నీజర్లున్, త్రిబుల్ పైపు, బడ్డీలు, వీక్లీల్ డిటెక్టివునున్ మానవారీల దైలీల పేపర్లు, బ్రాకెట్లు, పేకాట్లు, కొట్లాట్లు, సారాలు, బ్రాండ్లీలు, హల్వాలు, జాంగ్రీలు, బజ్జీలు

నీవు సుండంగ తాంబూలమంచున్ పరాన్వేషణానంతరంబందు కిళ్ళిలు సేవించి, తర్వాత పెండ్లిండ్లు గావింతు ఇంక పెండైన తర్వాత కార్యంబు సేయంగ తాంబూలమే ముఖ్యహాగదె. .

నీ రీవి, నీ గొప్ప వర్ణింపగా శక్యమే? చెప్పు పోట్లన్నచో నాకు ముఖ్యంబు, నారీమణల్ వక్కలన్ ఇంటలేకున్నచో వండుగా వాడరే? సున్నంబుతో గోడ కందంబు చందంబు ఈ రీతి నీ రివి నీ సొంపు నీ పెంపు నీ రాగ వర్ణంబు వేర్వేర వర్ణింప మేమెంత? ఓ కిళ్ళి దేవతా ఓ రాగమూర్తి! ఓ సుందరాంగీ! ఓ కోమలాంగీ! నమస్తే నమస్తే నమః 2

1 మనహాస్యం - పుట 193

2 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 29.7.1988

ఈ విధంగా ఎన్ని దండకాలైన చెప్పుకోవచ్చు. కాఫీ దండకం, నీన్నా తార దండకం, పొగాకు దండకాలు లాంటివెన్నో ఉన్నాయి మచ్చుకు ఇవి పేర్కొనడం జరిగింది. వీటన్నింటిలో కలిగే అనుభూతి ఒక్కటే గంభీరమైన వాతావరణాన్ని చేదిస్తాయి అందరినీ ఆలరింపజేస్తాయి. హాస్యానురక్తుల్ని గావిస్తాయి

## సుప్రభాతం :

భగవంతుని మీదినుండి చుట్టి మరల్చి ఖుద్రాంశాల మీద దండకాలు రాస్తే పేరడీలుగా అంగీకరించినట్లే తిరుపతి వెంకన్న మీదనో, భద్రాద్రి రామన్న మీదనో శ్రీశైలం మల్లన్న మీదనో రాయవలసిన సుప్రభాతాన్ని అన్యథా రాస్తే పేరడీ అవుతుంది దండకాలు, సుప్రభాతాలు తనలోతాను చదువుకోవడంకన్నా పెద్దగా చదవడంలోను, వినిపించడంలోను వాటి మాదుర్యం అనుభవంలోకి వస్తుంది.

కాఫీ ముహుర్ముహురుపాసిత దివ్య వక్త్రే

అల్పోపహార సతతార్పిత దంతపంక్తే

నిత్యానుశీలన నీనీ బహు చిత్రలోకే

శ్రీ సుబ్బరాయ దయితే తవ సుప్రభాతమ్.

ఉద్యాన పాలన నిరంతర లగ్న దృష్టే

సత్సీరియల్ వరన సంతత మగ్నదృష్టే

వస్త్రాంతరే సతత సీవన బద్ధహస్తే

శ్రీ సుబ్బరాయ దయితే తవసుప్రభాతమ్.<sup>1</sup>

అని శ్రీమతి వత్సల చెనే పనులను నాయని సుబ్బారావు వాత్సల్యంతో అక్షర బద్ధం చేశాడు “ఉత్తిష్ట నరశార్దూలా!” అంటూ దేవుని మేల్కొల్పడానికి వైతాళిక సుప్రభాతాలు పలికినట్లే ఆధునిక శ్రీని - ఎప్పుడు కాఫీ తాగే దానిని, టిఫిన్ చేసే దానిని, నీనిమాలు చూచేదానిని, సీరియల్స్ చదివేదానిని, చినిగిన బట్టల కుట్టుకునే దానిని నాయని సుబ్బారావు సుప్రభాతంలో ‘వస్తువు’గా చేసి కీర్తిం

1. అనుమాండ్ల భూమయ్య . నాయని సుబ్బారావు కృతులు - పరిశీలన (1981) పుట 31

చాడు వేంకటేశ్వర సుప్రభాతం చదివి భక్తి పారవశ్యంతో అర్ధనిమిలిత నేత్రులయితే ఈ సరికొత్త సుప్రభాతం చదివి ఆనందపరవశులవుతారు.

## సంకల్పం :

హిందువులకు సంధ్యావందనం చెయడం, సంకల్పం చెప్పుకోవడం స్తంభ్రదాయం తానున్న ప్రదేశం ఏయే సదుల సమీపంలో ఉందో చెప్పుకొని, ఆనాటి తిథి వార నక్షత్రాలు, తన పేరు చెప్పుకోవడం 'సంకల్పం'లో భాగం

“ఆద్య బ్రహ్మణః ద్వితీయ పరార్థేశ్వేతవరాహకల్పే వైవస్వత మన్వంతరే కలియుగే ప్రథమపాదే జంబూద్వీపే భరతవర్షే భరతఖండే దండకారణ్యే గోదావర్యాః దక్షిణేతీరే ” ఈ విధంగా సంకల్పం సాగుతుంది

ఆంధ్రదేశంలో ఉన్నవారికి ఇది సరిపోతుంది. విదేశాలకు వెళ్ళినవారు ఏ విధంగా సంకల్పం చెప్పుకొని సంధ్యావందనం చేయాలన్న ప్రశ్న తలెత్తు తుంది చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం రాసిన 'లండన్ సంకల్పం' ఆ సమస్యను పరిష్కరిస్తుంది. చిలకమర్తి 'లండన్ సంకల్పం' సంకల్పరీతికి చక్కని పేరడిగా గుర్తించబడుచు

“లండన్ వే స్వాహా వాశనే స్వాహా - కైస్త్రవే స్వాహా - ఇంగ్లండ్ - స్కాట్లండ్ - ఐర్లండ్ తత్తైస్తోర్వరేణ్యం - జుహావా దేవస్య దీమహి - ధియోయోనః ప్రచోదయాత్” అని కేశవనామాలను పేరడికరించడంతో మొదలవుతుంది “భూమేః పూర్వగోళార్థే యూరప్పండే, రష్యా, జర్మనీ, ప్రాన్సు, స్వీడనేత్యాది మహాదేశానాం పశ్చిమ ప్రాంతే - చతుస్సముద్ర ముద్రిత గ్రేటు బ్రిటన్నామక మహాద్వీపే భవియత్పూర్వతస్య దక్షిణ దిగ్భాగే - వేల్సుదేశస్యా గ్నెయభాగే బ్రిష్టలుగ్ల్యాయః ప్రాగ్దేశే. .. అన్మీన్వర్తమాన వ్యావహారిక హూణమానేన క్రిస్తో రనంతరం వింశతి తమ శతాబ్దే అఖండ థేమ్సనద్యాం వీరభద్రశర్మాహం జ్ఞానస్నానం కరిష్యే ”1

1. చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం - చిలకమర్తి ప్రహసనములు (1969) పుటలు 187 - 188



ఇలా సాగుతుంది చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం 'లండన్ సంకల్పం' బాగోళికపరమైన భారతదేశ భాగాల స్థానంలో లండన్ పరిసర ప్రాంతాలను నిక్షేపించడం, కాలమానం పేర్కొనవలసిన సందర్భంలో క్రిస్తుశకం చెప్పడం ఇత్యాదిగా మొత్తం యథోచితంగా మార్చి చిలకమర్తి హాస్యసృష్టి చేశాడు. సంప్రదాయ సిద్ధమైన 'సంకల్పం' సంస్కృతంలో సాగినపుడే భక్తిపూరితమైన వాతావరణం సిద్ధిస్తుంది. ఆంగ్ల భాషా సంస్కృతుల వాతావరణంలోకి - అంటే భిన్నమైన సంస్కృతిలోకి పరివర్తనం చేయడం మూలాన హాస్యభావనమై పేరడీ అయింది.

అడవి బాపిరాజు 'కోనంగి' నవలలో ఒక చక్కని హాస్య సన్నివేశాన్ని కల్పించాడు. ప్రేయరాలైన వసంతలక్ష్మికి కోపంవస్తే,

వందే లక్ష్మీదేవీనాం నాయొక్క ప్రాణేశ్వరీం  
ఆత్మేశ్వరీం నేను వట్టి డం డం హేడునుం  
నీ హృదయానికి బాధ కలిగించినందుకు  
క్షమింపుమాం నే జేసిన తప్పిదానికి నీవేవిధ  
మగు శిక్షవేసినా భరింపసిద్ధముగా నుంటినః

అని "వందే పద్మాకరాం, ప్రసన్న వదనాం" అనే లక్ష్మీ స్తోత్రానికి పేరడీగా తన మాటలతో చదివి దగ్గరకు వెళ్ళి చేతులు జోడిస్తాడు.

వసంత చటాలున లేచి నవ్వుతూ

"ఓయీ భక్తులుగాదానాం  
నిన్ను క్షమించితినిం అహం  
నీకు యే కోర్కె కావాలో అది  
తీర్చ సిద్ధముగా నుంటినః

(పుట 231)

అని ఐరదహస్తం, అభయహస్తం పట్టి నిలుస్తుంది ఇది స్తోత్రాలకు చేసిన పేరడీకి నిదర్శనంగా గ్రహించవచ్చును.

నవలా వాఙ్మయంలో పేరడి



## 18. వేప మండలు

తెలుగు నవలా రంగాన్ని యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ 'తులసిదళం' నవల ఒక మలుపు తిప్పింది ప్రేమలు, అపార్థాలు, కడివెడు కన్నీళ్ళు నిండిన సాంఘిక నవలల నుండి సైన్స్ పీక్షన్, ఫాంటసీ, విషయ సేకరణ, పరిశీలనాత్మక పరిశోధనాత్మక నవలలవైపు పారకుల దృష్టిని తులసిదళం మళ్ళించగలిగింది. ఇది మంచి పరిణామామా? కాదా అనేది వేరే అంశం వైవిధ్యం ఆశించే చదువరులకు, ఒకే తీరు ప్రేమకథలు చదివి విసిగెత్తిన పారకులకు తులసిదళం నవలతో వీరేంద్రనాథ్ కొత్త రుచి చూపించగలిగాడు మల్లాది వేంకట కృష్ణమూర్తి, చల్లా సుబ్రహ్మణ్యం, సూర్యదేవర రామ్మోహనరావు, కొమ్మనాపల్లి గణపతిరావు, శాతవాహన లాంటి రచయిత లందరికీ యండమూరి ఒకరకంగా నాయకుడయ్యాడు

తులసిదళంలోని పేర్లను, కథను, సంఘటనలను, పాత్రలను, పద ప్రయోగాలను, మేనరిజమ్స్ ను, లోటుపాట్లను పూర్తిగా అనుకరిస్తూ అతిశయించి చూపుతూ అధిక్షేపాత్మకంగా శ్రీమతి సంగీతారెడ్డి 'వేపమండలు' పేరుతో పేరడి నవల రచించింది 'వేపమండలు' తులసిదళం పట్ల 'సాహిత్యవిమర్శ'గా పనిచేయడమే కాకుండా దానిమీద వచ్చిన విమర్శలను తిప్పికొట్టిన బలమైన ప్రతివిమర్శగా కూడ పనిచేయడం గమనార్హం. మాతృకా విమర్శకులకు జవాబు దారిగా కూడా పేరడి ప్రక్రియను సమర్థంగా ఉపయోగించుకోవచ్చునని రచయిత్రి నిరూపించింది.

తులసిదళంలోని పాత్రలన్నీ పేర్లు మాచ్చుకొని 'వేపమండలు'లో ప్రవేశించాయి తులసిదళంలోని శ్రీధర్ శశిధర్ గా; శారద బారతిగా, తులసి హారతిగా మారారు అనిత సబిత కాగా, అబ్బూరి కేదేశ్వరబ్రాహ్మణ్ (అబ్రకదబ్ర) ఆదుర్తి బదరినారాయణ (అద్రాబాద్రా) అయ్యాడు ఇంకా వైడితల్లి వైడిరాజుగా, సరస్వతింద్ర చటోపాధ్యాయ (సరస్వతి) ఎన్నారావుగా, కాద్రా కార్కాగా, డా॥ పార్థసారథి డా॥ అయోమయంగా, హిప్పాటిస్ట్ జయదేవ్ ప్రొఫెసర్ విబ్రాంట్ గా, శ్రీనివాసపిళ్ళై రామనాదంపిళ్ళైగా మారిపోయారు కాష్మీరా షాక్మోరాగా మారింది

'తులనీదళం' చేతబడులు, ఎలక్ట్రానిక్స్ ఇతివృత్తంగా అల్లబడిన నవల. శ్రీధర్, శారదల ఏకైక సంతానంతులనీ తులనీకి పదేళ్ళ వయసులో 20 లక్షల ఆస్తి చెందాలని ఒక విదేశీయుడు పీలునామా రాస్తాడు ఒకవేళ ఆమె పదేళ్ళు బతకకపోతే ఆ ఆస్తుంతా శ్రీకృష్ణ అనాధబాలికల శరణాలయానికి చెందుతుందని ఆ పీలునామాలో ఉంటుంది ఇది తెలిసి శరణాలయానికి చెందిన స్వామి, సరస్వతి, వైడితల్లి పాపకు చేతబడి చేయించాలని యత్నిస్తారు. అది విఫలమవుతుంది. ఒరిస్సాలోని బిస్తా గ్రామంలోనున్న కాదాను స్వామి ఆశ్రయిస్తాడు కాదా తులనీపై 'కాష్మీరా' అనే ఖుద్ర ప్రయోగాన్ని చేస్తాడు అది మహాభయంకరమైంది. 21 రోజులపాటు మనిషిని రోజుకు ఒక తీరుగా బాధపెట్టి చంపుతుంది. దా॥ పార్థసారథి తులనీని ఎంత పరీక్షించినప్పటికీ రోగమేమిటో అర్థంకాదు. పాప రోజురోజుకూ కృశిస్తుంటుంది వైడితల్లికి వచ్చిన ఓ ఉత్తరం ఆధారంతో శ్రీధర్, ఆయన సహోద్యోగి అబ్రకదబ్ర, ఒరిస్సాలోని 'బిస్తా' గ్రామం వెళ్ళతారు అక్కడ 'కాష్మీరా'ను ప్రయోగిస్తున్న మహామాంత్రికుడు కాదాను గుర్తించి చంపేస్తారు.

ఈ మధ్యలో శ్రీనివాస పిల్లై అనే ఎలక్ట్రానిక్స్ ఇంజనీరు ప్రవేశిస్తాడు. అతడు తులనీకి Braintuning చేసి, సరిగ్గా రాత్రి 12 గంటలకు మోర్స్కోడ్ ద్వారా సంకేతాలు పంపిస్తుంటాడు తరువాత అది బయట పడుతుంది. మొత్తం పైన కథ సుఖాంత మవుతుంది.

ఈ కథయావత్తు ఉత్కంఠదాయకంగా, ఉద్వేగభరితంగా సాగుతుంది. 'వేషమండల'లో కూడా స్థూలంగా చూస్తే 'తులనీదళం'లోని కథే వుంటుంది

శశిధర్, బారలిల ఒకే ఒక బిడ్డ హారతి. ఆమెకు జలుబు చేస్తుంది. ఇంట్లో వారంతా ఎవరో గిట్టనివారు 'షాక్మీరా' చేయించారని గగ్గోలుపడుతుంటారు మాంత్రికుడి కోసం ఊరంతా గాలిస్తారు ఇంట్లో దొరికిన ఓ బస్ టికెట్ మీద 'ఏలేశ్వరం' అని వుండడంతో అక్కడికి వెళతాడు శశిధర్. ఒక మాంత్రికుడు ఆ వూరి నుండి వట్నం వెళ్ళాడని తెలుసుకొని తిరిగి వట్నం వస్తాడు శ్మశానంలో మాంత్రికుని కర్రతో బాదుతాడు. (మాంత్రికుడు చనిపోడు)

మధ్యలో శశిధర్ ఇంటి 'ఓసర్' రామనాథం పిత్తై ప్రవేశిస్తాడు ఆయన 'తిరుపతి' వెళ్ళి గుండు గీయించుకొని బోపి పెట్టుకొని వస్తాడు. ఎన్నారావు, అద్రాబాద్రా పిత్తై బోపిదారాలను చూసి, మెదడులో కంఘాటర్ పెట్టుకున్నాడని, దాని సాయంతో హఠతి 'సజెషన్స్' పంపిస్తుంటాడని బావిస్తారు వారిద్దరు కలిసి పిత్తై అసలేసిన హోటల్ రూంను సోదా చెస్తారు పిత్తై ఒక గజదొంగ అని తేలి పోలీసులు పట్టుకొంటారు బామ్మ ఏదో తీర్థం పాప నోట్లో పోస్తుంది అందరూ షాక్మోరాకు విరుగుడుగా తులసి తీర్థం పోసింది బామ్మ అని మెచ్చు కొంటారు బామ్మ వారి మూర్ఖత్వానికి నవ్వాలో ఏడ్వాలో తెలియక 'రాత్రి నేను పాపనోట్లో పోసింది తులసితీర్థం కాదు - మిరియాల కషాయం' అంటుంది.

వారంతా తామెంత మూర్ఖంగా ప్రవర్తించారో అర్థమై నవ్వలేక నవ్వుతారు

ఈ విధంగా "సంభ్రమాశ్చర్యాలతో ముంచెత్తించి ఆనందదోలికల్లో ఊపిరాడనివ్వకుండ ఉల్లాసపరిచి ఊగించినవినోదాత్మక నవల 'వేపమండలు'" (వేపమండలు అట్టమీది మాటలు)

'తులసిదళం'లోని కొన్ని సంఘటనలు 'వేపమండలు'లో వికటికరింప బడిన విధం చూద్దాం.

అనిత డిగ్రీ చదువుతున్న అమ్మాయి 'కాష్మోరా' షుద్రదేవత అన్నా చెల్లెళ్ళు తైంగికంగా కలిస్తే (పుట 189) అది తృప్తి చెంది, పాపను వదిలి పోతుందని పైడితల్లి చెబితే నమ్ముతుంది అమాయకంగా మోసపోతుంది ఉది పోసుకుని చనిపోతుంది (పుట 195)

'వేపమండలు'లో కూడ ఈ సంఘటన చిత్రితం పైడిరాజు సభితతో పాపని షాక్మోరా వదిలివేయాలంటే తామిద్దరూ కలవాలని చెప్తాడు (పుట 44) ఆమె అంగీకరిస్తుంది నిజానికి పైడిరాజు దుష్టుడు కాదు. "హిందీ సినిమాలు చూసి, తెలుగు నవలలు చదివి, హీరోకన్న విలన్ కు ఎక్కువ డిమాండ్ ఉందని అలా తయారయ్యాడు" తనకు మోసం చేయాలనే ఉద్దేశ్యం లేదని ఏకపాత్రాభి నయం శైలిలో చీకట్లో ఉన్న ఒక ఆకారాన్ని సభితగా ప్రమించి చెప్తాడు.

అవుడే వెనుక తలుపు తీసుకొని సబిత అక్కడికి వస్తుంది " షాక్కోరా, హాష్మా రాల పేర్లు చెబితే మోసపోవడానికి. మేమేమన్నా పల్లెటూరి దద్దమ్మలమను కున్నావా? బి ఎస్.సి. చదివిన అమ్మాయి. అంత సులభంగా బుట్టలో పడు పడుతుందనుకున్నావా?" అంటూ కాగితంలో కారం పెట్టి అతడిమీదికి విసురు తుంది. (పుట 49)

ఈ రెండు సంఘటనలు పూర్తి సమాంతరంగా చిత్రీకరింపబడ్డాయి. 'తులసిదళం'లో పైడితల్లి మోసగాడు అనితను లోబరుచుకోవాలని యత్నించి విజయం పొందాడు అనిత డిగ్రీ చదివినా, లోకజ్ఞానం ఏమాత్రం లేనిది. 'వేప మండలు'లో సరిగ్గా దీనికి విరుద్ధంగా పైడిరాజు మోసగాడు కాదు కానీ ఖుర్ర సాహిత్యం చదివిన ప్రజావంతో మొదట అలా ప్రవర్తించాడు. తరువాత యదా ర్థాన్ని అంగీకరించాడు సబిత డిగ్రీ చదివింది పిచ్చిగా ప్రవర్తించే వారికి గుణపాఠం నేర్పగలిగిన దైర్యవంతురాలు కూడా

'వేపమండలు' లోని పాత్రలు అతిసాధారణమైన పాత్రలు, పెద్ద తెలివి తేటలు ఉన్నవారూకారు అట్లాగని మూర్ఖులూ కారు

శశిధర్ 'వేపమండలు'లో నాయకుడు, హీరో తండ్రి. తులసిదళంలోని శ్రీధర్లాగా ఇంజనీర్ కాదు కారూ, ధనమూ ఉన్నవాడు కాదు అద్దె ఇంట్లో నెలాఖర్లో అగవాట్లు పడే మామూలు మనిషి బిడ్డని డాక్టరుకు చూపడానికి కూడ డబ్బులులేని స్థితి అతనిది. ఇకడు మంత్ర తంత్రాలను నమ్మడు. ప్రతీ దానికి సైంటిఫిక్ రీజనింగ్ ఉండాలని అంటుంటాడు దూరదర్శన్ కార్యక్రమాలు బాగాలేకుంటే అది కాస్మిక్ కిరణాలను; రేడియో ప్రోగ్రామ్స్ బాగు లేకుంటే అది అల్ట్రాసోన్క్ తరంగాల్ని వెల్లడించడం మూలాన మనకు బాధ కలుగుతోంది తప్ప కార్యక్రమాలు బాగాలేక కాదని వాదిస్తుంటాడు (పుట 11) గడియారం చప్పుడుని మోర్సుకోడుగా బ్రాంతి చెందేవాడు దూరదర్శన్ కార్యక్రమాలు బాగాలేక సబిత వాంటి చేసుకొంటుంది దానికి అమెని అపార్థం చేసుకొని, వాడెవడో చెప్తామని తల వాచేటట్టు చీవాట్లు పెట్టిన తెలివమంతుడు శశిధర్ (పుట 12)

తులసిదళంలోని డాక్టర్ పార్థసారథి నిష్ఠాతుడయిన వైద్యుడు ఎలాంటి రోగానైనా అవలీలగా సయం చేయగలిగిన సమర్థుడు తులసిలో రోజురోజుకు కలుగుతున్న మార్పులను క్షుణ్ణంగా గుర్తించి చెయితిరిగిన డాక్టరు. మరి వేప మండలంలో డాక్టర్ ఇందుకు పూర్తి పరిచేకం ఆయన పేరు డాక్టర్ అయోమయం.

డాక్టర్ అయోమయం కాకినాడ మెడికల్ కాలేజీలో పదకొండేళ్ళపాటు చదివాడు మామగారి చలవవల్ల ఉద్యోగం పొందాడు ఎనిమిదో క్లాసు నైన్సు పుస్తకం తాలూకు జీర్ణమండలం బొమ్మ క్లిప్పకి పెట్టుకొని ఆపరేషన్ చేయడం అన్న కార్టూన్ అతడిని చూసి వేసిందేనట (పుట 16) రోగిని పరీక్షించే విధానం, రోగాన్ని గుర్తించే పద్ధతి ఎంతో విలక్షణంగా నుండి, పాఠకులు విరగబడి నవ్వేలా చేస్తాయి.

స్థైత్యోవు చెవుల్లో పెట్టుకోవడం మరచిపోయి హారతిని పరీక్షించి 'గుండె ఆగిపోయింది, కొట్టుకోవటంలేదు' (పుట 16) అని చెప్పిన ముచుడు డా॥ అయోమయం. పాప తుమ్మడం ఏదో అపశకునాన్ని సూచిస్తుందనే ప్రబుద్ధుడు (పుట 74) 'డిప్రెషన్ తో వళ్ళు కుంచించుకుపోయి నిరాశ ఆవరిస్తుంది. వంటితోపాటు గొంతు కూడ కుంచించుకుపోవచ్చు. అది తుమ్ములకు కారణం కావచ్చు డిప్రెషన్ (దిగులు) రావడానికి గృహసంబంధమైన కారణాలు, సెక్సు ముఖ్య కారణాలు' (పుట 75) అని డా॥ అయోమయం పదేళ్ళ పని పాపను పట్టుకొని ఏమాత్రం యుక్తాయుక్త విచక్షణ లేకుండా వ్యాఖ్యానిస్తాడు.

ఈ నవల (తులసిదళం అన్నమాట) బోడవటంవల్ల మెదడులో ఏర్పడిన తరంగాలు పస్ రూపంలో ఊపిరితిత్తుల్లో చేరటంవల్ల జలుబుదేసి వుంటుంది' (పుట 163) అని చెప్పే మనమైన వైద్యుడు డా॥ అయోమయం.

ప్రొఫెసర్ విక్టోరియా పాత్ర తులసిదళంలోని ప్రొఫెసర్ జయదేవ్ ను అనుసరించి సృష్టించబడిన పాత్ర మెట్రిక్యులేషన్ మూడుసార్లు తప్పినవాడు. కొంచెం మ్యాజిక్ నేర్చుకొన్నవాడు. హిప్పాటిజం పచ్చునని శ్రమపడేవాడు. పిల్లి గిన్నెలు పడగొట్టి చప్పుడు చేస్తే-తన కంఠపు 'ఇన్ ఫ్రాసోనిక్' తరంగానికి పళ్ళాలు కదులుతాయి, గ్లాసు అద్దాలు గాజు గ్లాసులు పగులుతాయని హెచ్చు



రించిన ఘనుడు! ఇతని హిప్పాటిజం శక్తి కంటే గదమాయంపులకే పాప బెదిరి కళ్ళు మూసుకొంటుంది (పుట 82)

ఈ ప్రొఫెసర్ విభాంత్ వద్ద హిప్పాటిజం నేర్చుకొన్న శిష్యుడు ఎన్నారావు తాను నేర్పలేక ఎట్లాగైనా ఎన్నారావును వదిలించుకోవాలని ఆతనికి హిప్పాటిజం వచ్చేసిందని చెప్తాడు దాంతో తానో హిప్పాటిస్ట్ అయిపోయానని ఎన్నారావు తలపోస్తాడు తాను ప్రేమించే సబితను హిప్పాటిజం ద్వారా వశ పరచుకోవాలని యత్నిస్తాడు.

సబిత నుద్దేశించి “నీ మనస్సు ప్రశాంతంగా ఉంది. నా మాటలు తప్ప నీకింకేమీ వినబడడం లేదు నీ కనురెప్పలు మూతబడుతున్నాయి. నీవు నిద్ర లోకి జారుకుంటున్నావు” అంటాడు (పుట 88). సబిత నిద్రలోకి జారుకుంటు నట్లు కనబడుతుంది ‘నువ్వు యిప్పుడు నా దగ్గరకు వస్తావు. తర్వాత మెడచుట్టు చేతులువేసి నన్ను ముద్దు పెట్టుకుంటావు యూఆర్ కిస్సింగ్ మీ స్టోరీ. స్టోరీ.’

ఒక్క మెరుపు మెరిసినట్లు అనిపిస్తుంది. ఆ తర్వాత చెంప చెక్కుమన్న శబ్దం వినిపిస్తుంది

‘నీ చెంప ఉబ్బునంది స్టోరీ స్టోరీ’ అని సబిత వెళ్ళిపోవడం కనిపి స్తుంది (పుట 89).

ఇట్లా హాస్య రసవత్తరంగా ఎన్నారావు పాత్ర చిత్రీకరించబడింది.

ఎన్నారావు పాత్ర తీరుతెన్నులు ఇలా ఉంటే అద్రాబాద్రా కూడా ఇంత కన్నా మెరుగ్గా ఏమీ ఉండదు. అద్రాబాద్రా ఖుద్ర దేవతలను, మంత్ర శక్తులను విశ్వసిస్తుంటాడు ఆరాధిస్తుంటాడు. మంత్రగాళ్ళు బిచ్చగాళ్ళ రూపంలో ఉంటా రని విని ఇంటి ముందు అడుక్కొంటున్న బిచ్చగాడిని మాంత్రికునిగా అను మానించిన మూర్ఖుడు అద్రాబాద్రా. సగం సగం చినిగి వడివున్న ఒక కాగితం లోని రాత బారతిదని తెలిసి, కన్న కూతురిమీదే చేతబడి చేయించిందని అద్రా బాద్ర ఆరోపిస్తాడు అది విన్న బామ్మ ఆ కాగితం చాకలివద్ద తప్ప మరొకటి ఖాదని నాలుగు తిడుతుంది. (పుట 117)

ఏలేళ్లరంలోని ఆర్. కామేశ్వరరావు 'తులసి దళం' (?) నవల చదివి మంత్రగాడయి (?) పోయినవాడు కామేశ్వరరావు 'కార్కా' నామాంతరంతో మాంత్రికుడిగా చలామణి అవుతుంటాడు మంత్రాలు నేర్చుకోవాలని కార్కాకు ఒకడు శిష్యుడవుతాడు నిజానికి కార్కాకు ఎలాంటి మంత్రశక్తులు లేవు. అడు గడుగునా ఈ గురుశిష్యులిద్దరి ప్రవర్తన నవ్వు తెప్పిస్తుంది.

టికెట్ లేకుండా ప్రయాణం చేస్తున్న నేరానికి టికెట్ కలెక్టర్ గురుశిష్యులను రైల్వోంచి దింపేస్తాడు (పుట 68). భయంకరమైన షాక్మోరాను ప్రయోగించి ఆ రాత్రే టికెట్ కలెక్టర్ ను లేపేస్తానని కార్కా ప్రగల్భాలు పలుకుతాడు. మరురోజు శుభ్రంగా టిఫిన్ చేస్తు టికెట్ కలెక్టరు కనిపిస్తాడు (పుట 69)

దాంతో గురువు ఒక్కక్షణం బిత్తరపోయి 'నువ్వు సేకరించింది బూటు కిందిమట్టి కావడంతో మనం ప్రయోగించిన షాక్మోరా మనిషిని వదిలివేసి ఆ బూటును పట్టి ఉంటుంది ఒక్కరోజులో అవి కృశించి. అతడి కాళ్ళను కరిచాయి. పలితంగా వాటిని అతడు పెంట దిబ్బ మీదికి విసిరేసి వుంటాడు. చూశావా? శిష్యా, మన షాక్మోరా శక్తి?' (పుట 69) అని నమ్మింపజూస్తాడు.

కోడికాలు ఉన్న పాత్రను శ్మశానంలో పెట్టి దేవతల ఆరగింపు కోసం కార్కా ప్రార్థిస్తాడు ఒక కుక్కవచ్చి ఎత్తుకపోతుంది. దాన్ని మృదదేవతల్లో పద్నాలుగవదయిన శునకాబ్మోరాగా సమర్థిస్తాడు.

'త్రికాలజ్ఞాని' (పుట 72) అయిన మాంత్రికుడు తనకు దెబ్బ తగిలి శుజం నుండి రక్తం వచ్చిందని భావిస్తాడే తప్ప, బురద అంటుకొని తడి అయిందని మాత్రం ఊహించలేడు (పుట 72) ఇలా ఉంటాయి వేపమండలులోని పాత్రల పోకడలు.

తులసిదళం నవలలో రచయిత ప్రత్యేకమైన తరహా పదప్రయోగాలు, (Diction) వర్ణనలు చేశాడు అవి అంతకుముందు ఎవరూ చేయలేదు, ఈ రచయితే చేశాడని ఉద్దేశం కాదు ఇవి నవలలో గుర్తించదగిన 'మేనరిజమ్స్' అని భావం

ఆత్మస్థానానికి తగలదం/ఒక్కసారిగ నిశ్శబ్దం ఆవరించడం  
ఎక్కడో తీతువు పిట్ట ఆరవడం/మెదడులో ఎక్కడో పర్వత్యమోష  
సిక్స్ సెన్స్ చెప్పడం/అనందంతో పెద్దగా కేక వేయడం

మెరుపుకన్న వేగంగా కదలడం / దవడకండరం ఆవేశంతో

బిగుసుకోవడం

క్షణంలో వెయ్యవ వంతు / గుండెలవిసేలా కేక వేయడం

పీటన్నింటిని రచయిత్రి హేళనాధిక్షేపాత్మకంగా వేప మండలులో అనుకరించింది

'భారతి కెవ్వన కేకవేయబోయి, మాటి మాటికీ అలా కేకలు వేస్తే బాగోదని వూరుకున్నది' (పుట 16); 'ఆమె మాటి మాటికీ అలా కెవ్వన కేక వేయడం ఆ ఇంట్లోవాళ్ళకి అలవాటయిపోయింది. కాబట్టి ఎవరూ ఆమెవైపు చూడలేదు' (పుట 75) అనడం అధిక్షేపించడమే.

'రహస్యంగా అరవడం' అన్న ప్రయోగం తెలుగులో కొత్తగా కనిపెట్ట బడినది. ఇలాంటి ప్రయోగాలు తెలుగు సాహిత్యంలో ఈ మధ్య చాలా వస్తున్నాయని బ్రాకెట్లో పెట్టిమరీ పబ్లిషర్స్ వ్యాఖ్యానించడం (పుట 134) ఈ రకం పద ప్రయోగాలను చిమర్పించడమే

తులసిదళం నవలను హేళనాత్మకంగా అనుకరిస్తూనే దానిపై వచ్చిన విమర్శలకు బలంగా సమాధానమిచ్చి సాహిత్య విమర్శగా రూపుదల్పడం 'వేప మండలు' ప్రత్యేకత. ఇది పేరడీ వాఙ్మయంలో ఒక ప్రయోగం అని చెప్పవచ్చు. వేపమండలులో బామ్మ పాత్ర తులసిదళంపై వచ్చిన విమర్శలకు జవాబిస్తుంది.

'చిన్నపిల్లల స్థాయిలో చదివే చిన్నపిల్లల బొమ్మల పుస్తకానికి, పెద్దవాళ్ళని టెన్షన్ తో చదివించే ఈ ఫిక్షన్ నవలకీ తేడాలేదని బామ్మ అంటుంది. (పుట 164) ప్రతివాళ్ళూ ఇంకొకరు పాడయ్యారనే అంటున్నారు గానీ ఎవరు పాడయ్యారో చెప్పలేదు! పుస్తకం చదివి పిచ్చైక్కేటంత బలహీనమైన మన ప్రకరణ వాడు ఎప్పటికన్నా పిచ్చివాడుగానే మారతాడు ... ప్రజలు పీటిని (చేతబడిలాంటి మూడారాలను) మర్చిపోయారనుకోవటం మన మూర్ఖత్వమే అవుతుంది. అదీగాక రచయిత ఇవన్నీ వున్నాయనీ ఎక్కడా అనలేదు ప్రతి దానికి హేతువు ఉంటుందనీ, ఈరోజు హేతువు మనకి కనబడలేదు కాబట్టి

అది లేదనకూడదని చెప్పాడు. పోతే ఈ రోజుల్లో చేతబడిపేరిట మనుషుల్ని మోసంచేసే కపట మాంత్రికుల ఆట కట్టించాలని ఉద్బోధించాడు దీన్ని అర్థం చేసుకోకుండా ఇంట్లో చిన్నపిల్లకి జలుబు చేసినా దాన్ని 'చేతబడి'గా భావించి విమర్శిస్తే ఎలా?' అని బామ్మ నూటిగా ప్రశ్నిస్తుంది. (పుట 165.)

'ఏ నవలైనా అందులో నిజంగా మసాలా వుంటేనే చరిత్రలో నిలబడు తోంది. అది లేకపోతే ప్రజలే దాన్ని మర్చిపోతారు. దీనికోసం అయ్యో, సాహిత్యం సర్వనాశనం అయిపోతుందే అని గుండెలు దాచుకున్నాడేదు. ప్రజలకన్నా గొప్ప బరామీటరు ఇంకొకటిలేదు లేదనుకొంటే ఏమీలేదు, ఉందనుకొంటే చాలా వుంటుంది ఎలక్ట్రానిక్స్ నుంచి హిప్పోటిజం వరకూ రకరకాల పాత్రలూ వాటి వ్యక్తిత్వమూ - ఘర్షణ అన్నింటికిమించి మంచి కైమాక్స్ ఉండడంతో ఆ నవలకు పేరు ప్రఖ్యాతులు వచ్చాయి కాని నిజ జీవితంలో అంతకంటే ఘోరంగా చిత్రంగా ప్రవర్తిస్తా'మని బామ్మ వాదిస్తుంది (పుట 166) 'బీభత్సరసానికైన సరే ఆకర్షణ ప్రధానం' (పుట 168) 'ఒక అనాగరికమైన ప్రపంచపు నమ్మకాల గురించి వ్రాసేటప్పుడు ఆ ప్రపంచంలోకి వెళ్ళే వ్రాయాలి' (పుట 168) అని ఇతివృత్తానికి అనువైన వాతావరణం కల్పించడం సాహిత్య ధర్మంగా బామ్మ హుటల్లో ద్యోతకమవుతుంది

ఇలా తులసిదశంపై వచ్చిన 'విమర్శ'లను ఎదుర్కోవడంగాక 'విమర్శకు'లను కూడ వేపమండలు ఎదుర్కొంది పనిగట్టుకొని, తన శక్తియుక్తులన్నీ కేంద్రీకరించి తులసిదశాన్ని విమర్శించిన రచయిత్రీ ముప్పాఠి రంగనాయకమ్మ మేరి పాత్ర చిత్రణలోనూ, బామ్మ విమర్శల్లోను రంగనాయకమ్మ మీద పరోక్షంగా దాడి చేయడం కనిపిస్తుంది

ఒకచోట మేరి ప్రైడిరాజుతో ఇలా అంటుంది:

నా జీవితం ఓ స్వీట్ హోంలా ఉండాలని కలలు కనేదాన్ని. ఎప్పుడైతే నా కాపురం ఉరిపీరం ఎక్కిందో అప్పుడే నాలో కక్ష బయల్దేరింది. ఇన్నాళ్ళూ నేను ఎంత చీకటిలో వున్నానో తెలుసుకున్నాను కేవలం మార్క్స్ ఒక్కడే స్త్రీలను రక్షించగలడని గ్రహించాను రామాయణ కాలంలో మార్క్స్

లేకపోవటం సీత చేసుకున్న దురదృష్టం... మనిషి తనకి నచ్చినట్లు బ్రతకాలి.  
(పుట 131.)

‘భర్తలకి విడాకులిచ్చిన వాళ్ళు, భర్తల్లో సరిగ్గా కాపురాలు చెయ్యలేని వాళ్ళు, తాము చేసిన తప్పు గ్రహించటానికి ఆహం అడ్డొచ్చి తాము నడుస్తూన్న పంథాయే గొప్పదన్న ఒక మాయా ప్రపంచంలో మునిగి తేల్తూ ఉంటారు. సుఖంగా సంసారాలు చేసుకునే ఆడవారికి విడాకులు తీసుకొమ్మని సలహాలు ఇస్తూ వుంటారు. తమ జీవితం సర్వనాశనం అయిపోయిందన్న సత్యం మరిచి ప్రపంచమే సర్వనాశనం అయిపోయిందని వాపోతూవుంటారు.’ (పుట 40.)

ఇవన్నీ ముప్పాళ రంగనాయకమ్మ మీద సంధించిన అస్ట్రాలేషన్లని తల పోయడంలో అసంగతమేమీ లేదు ‘వేపమండలు’ తులసిదళం మీద వచ్చిన విమర్శలను ఖండించి, అంతటితో ఆగిపోలేదు తులసిదళాన్ని కూడ అధిక్షేపిస్తూ లోపాలను కూడా ఎత్తి చూపింది

‘కార్లలో తిరిగేవారికీ, ఎయిర్ కండిషన్డ్ రూముల జీవితాల గురించి మాత్రమే తెలిసిన వారికీ. ఒక పాప వంట్లో బాగోలేకపోతే నెలాఖరున పది రూపాయలు లేక ఒక మధ్యతరగతి కుటుంబం పడే బాధలగురించి వ్రాస్తే ఎవరూ చదవరు. శశిధర్ కి కారుండాలి. పాపకి షాక్కోరా అయివుండాలి.’ (పుట. 63.)

మెదడులోని తరంగాల ద్వారా ఇంకొకరికి సందేశాలు పంపడం - అదే టెలిపత్తి దానిని గురించి చెప్తు రచయిత్రి ఇలా అంటుంది ‘వీళ్ళు ఇంగ్లీషు పుస్తకాల్ని జాగ్రత్తగా కాపీకొట్టి వ్రాస్తూ వుంటారు. చిత్రమేమంటే వీరు వ్రాసే విషయాలన్నీ ఫారిన్ లో జరిగేవే. భారత దేశంలో ఒక్కటి జరగదు 1932 లో ఏడెన్ స్ట్రీట్ లో లేడీ ఫింగర్ అనే ఆమె ఇంకో గంటలో లండన్ వచ్చే విమానం కూలిపోతుంది అని చెప్పింది. అలాగే గంటలో అది కూలిపోయింది అని వ్రాస్తారు. నిజానికి ఆ ఏడెన్ స్ట్రీట్ ఎక్కడుందో - ఆ లేడీ ఫింగర్ ఎవరో ఎవరికీ తెలీదు. ఆ తరువాత ఆ అంశాన్నే చదివి మరో రచయిత, తన కలం కొంచెం ముందుకి పోనిచ్చి లేడీ ఫింగర్ తానుకు భర్త ఆ విమానంలో వున్నాడనీ, కూలిపోయే విమానంలోంచి భారతరంగాల్ని తన భార్యకి పంపాడనీ వ్రాస్తాడు. అలా చరిత్ర నిర్మించబడుతోంది’ (పుట 126).

‘ఈ వ్యాసాలు, నవలలు చదివేవాళ్ళు - ముఖ్యంగా పదహారు ఇరవై అయిదేళ్ళ వయస్సు వాళ్ళు తమకు ఆ అద్భుతమైన శక్తులున్నాయనుకుంటారు ఆ ప్రభుతో రకరకాలుగా పూహించుకుంటారు’ (పుట 127).

ఎంతో జాగ్రత్తగా ప్రజాశిక్షా బద్ధంగా యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ తులసిదళం రచించినట్లు కనిపిస్తుంది అయినా ఒకటి రెండు పొరపాట్లు దొర్లాయి

‘నలభై అయిదేళ్ళ డాక్టరు పార్థసారథి’ (పుట 154) వైద్యునిగా తన ఓటమి విజయాలను 30 డైరీలలో నింపాడు (పుట 157) అంటే పార్థసారథి 15 ఏళ్ళకే డాక్టరయ్యారన్నమాట.

అలాగే ఇంకోచోట ‘తులసికి పదవ ఏట ఆస్తి వస్తుంది’ (పుట 83) అని అనడం మరోచోట ‘మేజర్ య్యాక ఆమెకే డైరెక్ట్ గా చెందుతుందనడం (పుట 84) మైనార్టీ తీరి మేజర్ య్యేది 18 ఏళ్ళకు కాని 10 ఏళ్ళకు కాదుగదా!

‘వేపమండలు’లో కూడ ఒక చిన్న పొరపాటు కనబడింది ఎన్నారావు పనిచేసేది డెలిగ్రాఫ్ ఆఫీసులోనే శశిధర్ (బావమరిది)కి తన ఆఫీసులోనే ఉద్యోగం ఇప్పించాడు (పుట 143 ) అంటే శశిధర్ కూడా డెలిగ్రాఫ్ ఆఫీసులో పని చేస్తాడన్నది స్పష్టం కాని మొదట శశిధర్ పాక్టరీలో పనిచేస్తాడని (పుట 10) పరిచయం చేసింది రచయిత్రి.

కథాకథనంలోను, నామ నిర్దేశంలోను, పాత్ర చిత్రీకరణంలోను, శైలీ గతమైన మేనరిజమ్స్ లోను - ఒక్కటనికాదు సర్వ విషయాల్లోను యండమూరి తులసిదళాన్ని వికటంగా విడంబిస్తూ వెలువడిన సమగ్ర పేరడీ నవల శ్రీమతి సంగీతారెడ్డి ‘వేపమండలు’

కొనమెరుపు • ఇంతకూ ‘సంగీతారెడ్డి’ పేరుతో ఈ నవల రాసింది యండమూరి వీరేంద్రనాథే తప్ప మరెవరో కాదు అంటే తన రచనమీద తానే పేరడీ రాసుకొన్నాడన్నమాట!!

## 19. శ్రీ రమణ

పేరడీలపై దృష్టి కేంద్రీకరించి కృషిచేసిన మలితరం వారిలో శ్రీరమణుని అగ్రతాంబూలం 'శ్రీరమణ తెలుగు వచనోద్ఘాటన'తో ఈ మధ్యనే విరిసిన పువ్వు. విరిసే విరియగానే హాస్య పరిమళాల హాయితో, పేరడీల గారడీలతో అందర్నీ సమ్మోహ పరచిన రచయిత. తెలుగులో తొలిసారిగా 'పేరడీల'ను సంకలనం చేసి ప్రచురించిన ఖ్యాతి శ్రీరమణకే దక్కుతుంది 1980 లో 'శ్రీరమణ పేరడీలు' వచ్చాకనే జరుక్కున్నా శ్రీరమణ పేరడీలు (1982) మాచిరాజు దేవీ ప్రసాద్ పేరడీలు (1986) తెలుగు పేరడీలు (1986) వచ్చాయి.

శ్రీరమణ ఇంచుమించుగా స్వీయముద్ర గల్గిన ప్రతి రచయిత పద్యగద్య శైలులను అనుకరించి చూపాడు ఒక్కొక్కరిని అనుకరించేటప్పుడు పేరడీస్టు ఒక్కొక్కరిని స్వీకరించడం మామూలుగా జరుగుతుంది. ఒకే వస్తువును తీసుకొని వివిధ రచయితలు ఎలా దాన్ని రాస్తారో ఊహించి రాయడం శ్రీరమణ చూపిన ప్రత్యేకత. పేరడీ చరిత్రలో శ్రీరమణ చూపిన విశిష్టత, నవ్యత ఇది. జాతీయ విహంగమైన నెమలిని కవులు ఎలా వర్ణిస్తారో కవిత్వంలో పేరడీ చేసి చూపాడు రైలు కంపాల్తుమెంటులో ఆలోచిస్తూ కూర్చున్న ప్రయాణికుని గురించి, పుష్కరాంశు గురించి కథకులు, నవలా రచయిత(త్రు)లు, ఫీచర్ రచయితలు వర్ణించే విధానాన్ని పేరడీ చేశాడు ఆయా కవులు, రచయితలు ప్రేమలేఖలు రాస్తే ఎలా వుంటుందో అత్యంత ప్రతిభావంతంగా చూపించాడు

అడవి బాపిరాజు రచనల్లో అతి వివరణాత్మక శైలి ఉంటుంది. ఆయన గ్రహించిన వస్తువు వివరాలను అన్నిచైపుల నుండి పూసగుచ్చినట్లుగా పారకులకు అందిస్తాడు. కథ చెప్పినట్లుగా గాక చరిత్ర, విజ్ఞానబోధ చేసినట్లుగా కనిపించడం కూడా కద్దు ఈ పద్ధతి నిసర్గ రమణీయంగా అనిపించినా, కథాగమనాన్ని కుంభాపరచి, పరితలకు ఒక్కొక్కరి విసుగు తెప్పిస్తుంది. బాపిరాజు రాసిన 'నారాయణరావు' గానీ, 'హిమబిందు' గానీ, మరే నవల చదివినా ఈ విషయం బోధపడుతుంది

కవితలో ప్రాధాన్యం కలిగిన ఒక భవనాన్ని, అడవి బాపిరాజు ఎలా వర్ణిస్తాడో శ్రీరమణ అనుకరించి చూపాడు:

“రాజమహేంద్రవరములో శ్రీ సర్వోత్తమరావు గారు తమ నివాస భవనమును కట్టించిరి అది పరిత్ర గౌతమీ నదిని అందిపుచ్చుకున్నట్లుండును. వేయి గజముల నివేశన స్థలములో భవన నిర్మాణము జరిగినది తొమ్మిది గజముల ముప్పీసము నిడివియు పులిలోపల మూడు గజముల ఆరంగజముల వెడల్పునూ ఆయము కలిగిన ‘దబులహాల్సు’ గలవు పండకాల భోజనముల గది ప్రత్యేకముగా నున్నవి వారి మాటను మైనరు’ కారు నిల్పడకు పీటగా పోర్టికో నేర్పాటు చేసిరి గోడలకు ఏడడుగుల బనాడయు, మూడు జేసల మందమునూ వుంచినారు సీంహద్వారము నల్లమాను కొయ్యతో చెక్కిరి మిగిలిన పురుపులన్నియు బ్రశస్తమైన రంగూను చేతతో తయారు చేసినారు. గోడ బీర్వా లారంటికి బిళ్ళోరి అద్దములను బిగింపించిరి ఇంటికి యీశాన్యమున నలుబది గజముల ఖాళీ స్థలమును వదిలిరి. ఈశాన్యము దైవస్థానమని వాస్తు చెప్పుచున్నది ధవళేశ్వరవాసియు, వాస్తు శిల్పమున దిట్టయునైన శ్రీ రావిపూడి నరసింహ సిద్ధాంతిగారి పర్యవేక్షణమున గృహ నిర్మాణం జరిగింది ఆనందనామ సం॥ర చైత్ర బహుళ పంచమిన శ్రీ సర్వోత్తమరావుగారు నూతన గృహప్రవేశ వహోత్సవం గావించుచు, శ్రీ సరసింహ సిద్ధాంతిగారిని ఒక పెద్దపురం జరి చోపతులు తోను, నూటపదార్లు రొట్టెంతోను సత్ రిండిరి (శ్రీరమణ పేరడిలు పుట 21 - 22)

బాపిరాజు రచనా విధానం ఇలా ఉంటే మామూలు డిటెక్టివ్ రచన దోరిణి మరో తీరుగా ఉంటుంది. కథలో వేగం, అడుగడుగున పాతకులను ఊపిరి బిగబట్టించే ఉత్కంఠ, అపరాధ పరిశోధకుడి చురుకుదనం, సాహసం, తెలివితేటలు, బాంబులు, ఫైటింగులు, మారువేషాలు, కాస్త నెక్స్ - ఇవన్నీ అపరాధ పరిశోధక నవలలకు ముడిపడుకుని సాధారణంగా అన్ని నవలలకు ఒకే ‘పాన్చూలా’ ఉంటుంది. హోమ్ మినిస్టర్ లేదా క్రైమ్ బ్రాంచ్ చీఫ్, డిటెక్టివ్ ను కలిసి, నేరాన్ని పరిశోధించి, ముఖ్యం పట్టుకోవలసిందని అభి రిచడంతో కథ మొదలవుతుంది రకరకాల మలుపులు తిరిగి విజయమైన డిటెక్టివ్ మళ్ళీవారు అభినందించడంతో ముగుస్తుంది కొమ్మూరి సాంబశివరావు, విశ్వ ప్రసాద్, గింజా శ్రీ భగవాన్ లాంటి వారెందరో డిటెక్టివ్ నవలా రచయితగా ప్రసిద్ధి గడించారు. కొంతమంది దృష్టిలో ఇది ‘శవ సాహిత్యం’ కానీ ఒక తరహా పాఠకులకు నిత్య పఠనీయ ప్రారాధిక సాహిత్యం “అలివ్ గ్రీన్ కడిలాక్ బులెట్ లా డూసు. ఎస్సీ ‘కీప్’ మని శబ్దంపై గేట్ ముందు అగింది డాష్ జోర్డులోంచి పెన్ గన్ తీసుకొని గేటు దగ్గరకు నడిచాడు డిటెక్టివ్ సుధీర్



అసిస్టెంట్ వర్మ పాకెట్ కెమరాలో మైక్రో ఫిలిమ్ లోడ్ చేసుకుని సుధీర్ ని ఫోటో అయ్యాడు.

“చాలా కాలంగా మనుష్య సంచారం లేనట్లుంది కదూ?” అన్నాడు బంగళాని కలియ చూస్తూ సుధీర్, “అవును బాస్! నాకూ అలాగే అనిపిస్తోంది” అన్నాడు వర్మ వర్మ మాట వూర్తి కాకుండానే బంగళాలోంచి మనిషి మూలుగు అస్పష్టంగా వినిపించసాగింది

అంతా చీకటి. కన్ను పొడుచుకున్నా కన్పించనంత చీకటి దూరాన్నుండి నక్కల ఆరుపులు టక్ టక్ నాలుగు అడుగులు ముందుకు వేసి ఆగి పోయాడు సుధీర్. మనిషి మూలుగు ఆగిపోయింది సడెన్ గా.

పెన్ టార్చితో బంగళా మెయిన్ డోర్ వైపుకు నడిచారు ఇద్దరూ

“మిస్టర్ వర్మా! బంగళా వెనుక పెద్ద వేపచెట్టు వుంది గమనించారా?”

“అవున్ సార్! దానికో పెద్ద తొర కూడా ఉంది

“ఎస్” - తల పంకించాడు సుధీర్ “మిస్టర్ అంతా అందులోనే వుందని నా గట్టి నమ్మకం ” అరబ్ సెవెన్ సిగరెట్ వెలిగించాడు డిటెక్టెవ్ సుధీర్ ” (పుట 35, 36)

సాధారణ సాంఘిక నవలల శైలి ఒక ప్రత్యేక పంథాలో సాగుతుంది. సాంఘిక నవలారంగంలో రచయిత్రులదే ప్రేచేయి ఈ రచయిత్రులందరివీ చాలా మటుకు ఒకేరకం భావాలు, ఒకేరకం శైలి అని చెప్పవచ్చు. స్వప్న సంచారాలు చేయించే వీరి నవలలు యువతరానికి ఒక మత్తుమందు లాంటివి.

ఇప్పుడు సాంఘిక నవలల ఉదృతి తగ్గింది ఆరడుగుల కళ్యాణ చక్రవర్తులు, రయ్యేన దూసుకుపోయే పడవలాంటి కార్లు, లంకంత భవంతి, నౌకర్లు. తల్లి, పెళ్ళికాని చెల్లి నవలతో కనిపిస్తుంటారు కథానాయకుడు ఏం చదువుతుంటాడో, ఏం చేస్తుంటాడో, కులం, గోత్రం, ఆదాయం వగైరా ఏవీ స్పష్టంగా తెలియవు. అయినా ఖరీదైన బూట్లు సూట్లు ధరించి, పెద్ద పెద్ద క్లబ్బుల్లో విచ్చలవిడిగా ఖర్చు చేస్తూ తిరుగుతుంటాడు ఎంతో అందం, మరెంతో అహంభావం కలిగిన నాయక ఉంటుంది ఆమె బీదరాలయ్యే ఉంటుంది చీటికిమాటికి హీరోతో పోట్లాడి చివరకు ప్రేమలో పడుతుంది. తర్వాత ఇద్దరూ కాసేపు విడిపోయి ఏడిచి, ఏడిపించి ఒకటవుతారు మొదట చెంపదెబ్బ కొట్టిన అమ్మాయే తప్పని సరిగా ప్రేమిస్తుంది ‘రేప్’ చేసినవాడే మొగుడులాంటి తమాషా సూత్రాలు (Motifs) తెలుగు సాంఘిక నవలల నుండి తయారు చేయవచ్చు ఇది ప్రత్యేకించి పరిశోధించదగిన విషయం.]

నాయికా నాయకలుండేది చిన్న పల్లెటూరైనా పెద్ద పెద్ద అనుపత్రులను సృష్టించగలరు ఎక్స్ ప్రెస్ రైళ్ళను అపగలరు. కొండాకవో ప్రాదరాజాదులో బీచ్లను, వైర్లైన్ తీగలమీద పక్షులను చూపగలిగే నిరంకుశులు సాంఘిక సవలా రచయిత్రులు.

“రైలు రాజహంసలా వచ్చి లగింది ఫస్ట్ క్లాస్ కూపేలో తన బెర్ పై కూర్చున్నాడు కిరణ్ ‘మే ఐదేక్ దిస్?’ అన్నాడు ప్రక్కన ఉన్న పెమినా తీసుకుంటూ ‘బై ఆల్ మీన్స్’ అన్నది ఆమె క్లుప్తంగా ఆ మాటలు కోటిబీణలు మీటినట్లు విన్పించినై కిరణ్ కి తలయెత్తి చూచింది ఆమె ఆరడుగుల యెత్తు, గ్వాలియర్ నూటూ, ఎంబానీడర్ బూటూ, చూపరులను ఇట్టే ఆకట్టే ముఖం ఆమె అనిర్వచనీయమైన అనుభూతికి లోనైంది కొద్ది షణాలు నిశ్శబ్దం ధాఙ్యం చేసింది కిరణ్ నుదుటిపై పడిన ఉంగరాల జుత్తు రైలు కుదుపుకు అనుగుణంగా కదుల్తోంది చేతినున్న ఒమేగా వాచీలో దైం చూసుకుని, నాన్ కివెతో నుదురు తుడుచుకున్నాడు రైలు కూతకు ఆమె ఉలిక్కిపడింది అతను కొంటెగా చూసి చిన్నగా నవ్వాడు ”(శ్రీరమణ పేరడీలు, పుట 19) .

యద్దనపూడి సులోచనారాణి కాని, మాదిరెడ్డి సులోచన కానీ, మరో రచయిత్రి అయినా ఇట్లాగే రాస్తుందని నవలలు చదివేవారందరికి తెలిసిన సంగతే

అన్య భాషా నవలలను ఎంత సమర్థుడైన రచయిత తెనిగించినా సరే, అవి సహజమైన తెలుగు నవలల శైలికి భిన్నంగానే ఉంటాయి పేరు చూడ కున్నా కూడ అనువాద నవలలను గుర్తించవచ్చు ఆయా ప్రాంతాల వాతావరణం భావాలు ఒక విశిష్టమైన రీతిలో; మనకన్న వేరుగా ఉండడమే ఇందుకు కారణం కేంద్ర సాహిత్య ఆకాడమి, నేషనల్ బుక్ ట్రస్టు వివిధ భారతీయ భాషల్లోకి గ్రంథాలను తర్జుమాచేసి ప్రకటిస్తున్నాయి. దీనివల్ల భిన్న భారతీయ సాహిత్య సంస్కృతుల మధ్య సదవగాహన పెరిగి జాతీయ సమైక్యతకు సేతువు నిర్మించినట్లవుతుంది సాంఘిక ఆచారాల భావాల సామ్య వైషమ్యాలు దేశ ప్రజలందరికీ తెలిసే అవకాశం కలిగి, ప్రజల్లో విశాల దృక్పథం ఏర్పడు తుంది

ఇరవయ్యవ శతాబ్ది ప్రథమ ద్వితీయ దశాబ్దాల్లో తెలుగులోకి బెంగాలి నవలలు వెల్లువలా అనువాదమయ్యాయి. తెలుగులోకి ఇతర భాషల నుండి వచ్చిన తొలి నవల బెంగాలీదే. బంకించంద్ర చటర్జీ ‘కపాలకుండల’ను 1899లో ఓ వె దొరసామయ్య తెనిగించడంతో అనువాద నవలలకు తెలుగులో శ్రీకారం చుట్టినట్లయింది బంకించంద్రుని జాతీయ ప్రబోధాత్మక చారిత్రక నవలలు

భారతీయ భాషలన్నింటిలోకి అనువాదమైనట్లే తెలుగులోకి వచ్చాయి. చాగంటి శేషయ్య, వేంకట పార్వతీశ్వర కవులు, కె రమేష్, కమలాసన, దండమూడి మహీధర్ ప్రభృతులెందరో బంకిం చంద్రుని నవలలను తెనిగించారు అట్లాగే శరత్ చంద్ర చటర్జీ కూడ ఆంధ్రులకు ప్రీతిపాత్రమైన నవల రచయిత ఒక్క తెలుగుకే కాదు. మొత్తం భారతీయ సాంఘిక కౌటుంబిక నవలలకు శరత్ చంద్ర మూలపురుషుడన్నా అతిశయోక్తి కాదు చక్రపాణి, వేలూరి శివరామశాస్త్రి, జొన్నలగడ్డ శర్మ, చామరాజు బొందలపాటి శివరామకృష్ణ, గద్దె లింగయ్య, ప్రభృతులు శరత్ సాహిత్యాన్ని తెలుగులోకి తెచ్చారు

“చాందినీపూర్ సంస్థానంలో ముఖర్జీగారి మాటకు విలువ వుంది ఆ పూరి సంస్కృత పారశాల ప్రధానోపాధ్యాయుడే కాశీమాత ఆలయానికి పూజారిగా వుండటం దివాణంలో అనాదిగా వస్తున్న ఆచారం సురేంద్రుడు వయసులో చిన్నవాడైనా అటు సంస్కృత పాఠాలు చెప్పగలడు, ఇటు పూజా విధానమూ తెలుసు దివాణంలో కుదిరిన కొద్ది రోజులకే సటుగురి చేత మంచి అన్పించు కున్నాడు సురేంద్రుడు యామినీదేవి అతనికి తగిన యిల్లాలు

రోజూ ఉదయమే కాశీమాతకు నైవేద్యం తీసుకొని వెళతాడు ఈ పాళ్ళు తలా వొకరు రోజూ ఒక భాగం అమ్మవారికి చేయించే అనవాయితీ చాందినీపూర్ లో వుంది ఒక రోజు చక్రపాంగలి, మరో దినం దద్దోజనం, యింకో రోజు పులగం. యిట్లా జరిపిస్తూ వుండడం రివాజు కోవెలెలో పంచిపెట్టాక మిగిలిన ప్రసాదం యింటికి తెచ్చేవాడు సురేంద్రుడు ఆ పూటకి వారిద్దరూ దాన్నే భోజనంగా సరి పెట్టుకునేవారు ప్రసాదం రోజూ దివాణానికి వెండి పాత్రలో సంపేవాడు సురేంద్రుడు

ఆ రోజూ ముఖర్జీగారి మాటలకు సురేంద్రుడు అప్రతిభుడై అలాగే నిలబడి పోయాడు ” (పుట 85-86)

బెంగాలీ నవలల అనువాదదోరణికి ఇది ప్రతిబింబమైతే - తమిళ కన్నడ నవలల వాతావరణం మరో తీరుగా ఉంటుంది శ్రీరమణ వాటిని కూడ పేరడి చేశాడు

ఈ విధంగా శ్రీరమణ విశ్వనాథ, అడవి బాపిరాజు, బుచ్చిబాబు గోపీ చంద్ లాంటి ప్రముఖ నవల రచయితల పిల్లల రచనారీతిని సాధారణ డిటెక్టివ్, సాంఘిక నవలల సాధారణ శైలిని ఒక్కచేత్తో ప్రతిభావంతంగా పేరడి చేసే మాపాడు

కథాసారస్వతంలో పేరడి



## 20. మూడు (ముని) మాణిక్యాలు

ప్రఖ్యాత హాస్య రచయిత మునిమాణిక్యం నరసింహారావు 'శ్రీకాంతా యమ్మారావుగారి కైఫీయతు'<sup>1</sup> పేరుతో కైఫీయతుల దోరణిలో మంచి పేరడి కథ సృష్టించాడు మెకంజీ (1754 - 1821) సేకరించి రాయించిన కైఫీ యతులు ఆంధ్రదేశ చరిత్ర పునర్నిర్మాణానికి, సాంఘిక పరిస్థితుల అవగాహనకు అమూల్యమైన సాధనాలు మునిమాణిక్యం 1937 లో అంతకు 150 ఏళ్ళ కిందటి కైఫీయతుల్లోని భాషను, వాక్య నిర్మాణాన్ని, ప్రత్యయాలను హాస్యం కోసం ప్రయోగిస్తు ఈ కథ రాశాడు. అప్పులపాలైన వెంకట్రావును భార్య కాంతం మందలించడం దీనిలోని ఇతివృత్తం .. కాంతంని కాంతాయమ్మారావుగారని, వెంకట్రావుని వెంకట్రాయనింగారని, తక్కినవారిని రాజబంధువులుగా జమిందారీ పద్ధతిలో వర్ణిస్తాడు

'వెంకట్రాయనింగారు సాపరాధుల యందు సహనము గలిగి యాచకులకు దానములున్నూ ఆపన్నులకు అభయమున్నూ ఇచ్చేది. వారి నేత్రములు స్వస్త్రియందు ఉండేపువంటివి శిరస్సు ఉత్తములకు వందనము చేసేపువంటిది.'

ఈ విధంగా వెంకట్రావును జమీందారుగా మునిమాణిక్యం చిత్రిస్తాడు. భాష వాక్య రచనలోని ప్రాచీనత, పద ప్రయోగాలలోని విలక్షణత అంతా కైఫీయత్ లదేనని వాటితో ఏ కొంచెం పరిచయమున్నవాడికైనా ఇట్టే తెలుస్తుంది.

'అందుకు ఆవిడగారు ఏమిన్నీ లెక్కశాయక బట్టల కొట్టులో నున్నూ, ఇతర అంగళ్ళలో నున్నూ దొరవారు అప్పులు చేస్తూన్న సంగతిన్నీ పది పన్నెండు సంవత్సరాల నుంచీ కాపురం చేస్తున్నా ఏమీ పొదుపుగా సొమ్ము వాడుకొనే వై సం తెలియకపోవడమున్నూ దుబారా ఖర్చులు చేస్తున్న సంగతిన్నీ ఇత్యాది కష్టాలు యావత్తు అగుపర్చుకొన్నది.'

అందరూ కల్పి వెంకట్రావు నెల జీతం తెచ్చి కాంతానికి ఇచ్చేయాలని ఆమెనే ఇకముందు ఖర్చుల విషయాలు చూడాలని తీర్మానిస్తారు వెంకట్రావు విధిలేక అంగీకరిస్తాడు

‘ఇట్లా అంటూ ఉండంగానే కాంతం రాణి సాహెబా వారు నిద్రాసక్తలై ఆవలించగా పెదబాబుగారు గమనించి తత్క్షణం దేవిగారిని వెళ్ళిపోయి నిద్రింప వలసినదిగా కోరినారు ’

ఆమె వెళ్ళి పడుకొంటుంది భర్త సమీపిస్తాడు.

‘మైరాణీ సాహెబాహుఁ మేరా హుకుం హైకీ ఆప్ వూలోంసే సుసజ్జిత్ తల్పమే లేద్ జానా’ అని రీవిగా భాసుందులవారు అనేవర్కు ఘృత చెందిన చినబాబుగారు హిందీ వలన అపకారం జరుగుతూన్న మాట నిజమేనని అనుకొంటూ రాణి కాంతాయమ్మ రావుగారి ఆజ్ఞను మాటలేకుండా నిర్వహించిన వారైనారు ”

\*\*

## దర్బారు కథ :

కైఫీయత్ల శైలిలోనే మునిమాణిక్యం కృష్ణాపత్రిక ‘దర్బారు - దాని కథా కమామిషు’<sup>1</sup> అనే మరో కథ రచించాడు

కృష్ణాపత్రిక కార్యాలయంలో ఇమ్ముగడ్డితో కప్పబడిన పాక ఒకటి ఉండేది దాన్ని అందరూ ‘జమ్మీ మహల్’ అని ముద్దుగా పిలుచుకొనేవారు కృష్ణాపత్రిక సంపాదకులు ముట్నూరి కృష్ణారావు పడకకుర్చీలో అసీనులు అయ్యేవారు ఆయనను అందరు ‘గురుగ్రంథ సాహెబ్’ అని పిలిచేవారు

ఆ కాలంలో మచిలీపట్టణ నివాసులైన ప్రఖ్యాత కవులు, రచయితలు విశ్వనాథ, కాటూరి, కోలవెన్ను, రావూరి, జలసూత్రం, చెరుకువాడ ప్రభృతులెందరో ఆయన చుట్టు ప్రతిరోజు సాయంకాలం చేరేవారు సాహిత్యగోష్ఠులు రసవత్తరంగా జరిగేవి

కృష్ణారావు దర్బారును కైఫీయత్ల శైలిలో మునిమాణిక్యం వర్ణించాడు.

ఇష్టాగోష్ఠి సాగుతుంది చీకటి పడింది కృష్ణారావు పంతులు దీపం వెలిగించడానికి లేవగానే ఎరకో లేచి స్విచ్ వేశారు లైటు వెలిగింది ఇదీ సంగతి దీనిని ఆయన వర్ణించిన విధం చూద్దాం:

“ హే మహాదేవా! హే జమ్మి దేవాలయ వైరభయంకరా! హే సుఖాసీనా! గురుగ్రంథసాహెబ్ జీ బిరుదాంకితా! అబ్దీతుల్ జఖరాన్ కృష్ణరాయ బహదూర్! మీరు ఈ చీకట్లను పారద్రోలడానికి స్వయంగా చేయి చేసుకోవలెనా? తమ దరియాపులో ఉండే సిబ్బంది యావత్తూ తమ కనుసన్నల మెలగుతూ ఉన్నాము తమ హస్త సంచలనము హుకుంగా గ్రహించి నిర్వహించగలవారము లడాయికి అందే లగ్గులు ఎక్కి పిరంగులు బారు సేసి శత్రు సంహారము చేయగలవారము’ అనే వర్కు మహాత్ములు దబేలున కుర్చీలో కూలబడిరి అంతట సిబ్బంది యావత్తును టూర్పు ముఖంగా అనిమేషులై చూస్తూ ఉండగా మెరుపులాగ తళుక్కున దీపం వెలగడం సంభవించింది సర్దారులు అంతా సంతోషించారంగులైరి ”

\*\*

## కోర్టులో కాంతం:

తండ్రి సాయంకాలం ఇంటికి రాగానే పసిపిల్లలు ఏడుస్తూ ‘అమ్మకొట్టిం’ దని పిర్యాదు చేయడం, ఎవరిది తప్పొ విచారించడం అనే చిన్న అంశాన్ని తీసుకొని న్యాయస్థానాల పరిభాషను, నేర విచారణ పద్ధతిని వాడి ఏదో గంభీర విషయం చెప్పున్నట్లు భ్రమగాల్చి శ్రైలిలో మునిమాణిక్యం ఓ మనోహరమైన కథ రాశాడు! కోర్టు కేసులు వాదాలు తెలిపే పత్రాల శ్రైలిని దీనికొక మాతృకగా తలపోయాలి

“ ఇక తల్లి సంగతి నిప్పుపుల్లల పెట్టి చేతిలో ఉండటం మూలానా అదే ఇంతపని చేసి ఉంటుందని తల్లి అభిప్రాయపడి వాళ్ళను తలా నాలుగు కొట్టడం ఎస్సాల్డ్ నేరము క్రిందికి వస్తుంది వాళ్ల ఏడ్చి నానాగోల చేసి ఉంటారు అప్పుడు బ్రిచ్ అఫ్ దౌమేస్టిక్ పీస్ జరిగింది ఇదివరకే ముద్దాయివై ర నీపై రాంగ్ ఫుల్



కన్ ఫ్రైన్ మెంటు కేసు ఉంది పిల్లలకు పూలకోసం ఇచ్చిన డబ్బును అపహరించావు అదీకాక నీవు ఇటువంటి నేరములను తరచూ చేస్తూ ఉండే ఓర్థో అపెండర్ కాబట్టిన్నీ చేసిన నేరాలన్ని కలిపి కన్ సాలిడేటిడ్ స్టేట్ మెంట్ ఒకటి తయారు జేసి తగిన శిక్షను అనుభవించటానికై నిన్ను సెషన్సుకు కమిట్ చేస్తున్నాను. సెషన్సు కోర్టుకు నీవు మాత్రం రావాలి. పిల్లలు రానక్కరలేదు వారి విషయమై ఉన్న రికార్డు చాలు' అని తీర్పు చెప్పాడు గృహస్థు "

సాంసారిక జీవితంలో ఉండే సున్నితమైన హాస్యాన్ని సెల్యులాయిడ్ చెసి మనోహరంగా వర్ణించి చూపిన రచయిత 'కాంతామనోహరుడు ' వర్తమాన సాంసారిక కథకు వ్యక్తి ప్రశంసకు ప్రాచీన కైఫియత్ ల శైలిని వాడడం వల్ల చిన్న పిల్లల పోట్లాటలకు ఏడ్పులకు కోర్టు పరిభాషను వాడడం వల్లను ఇవి పేరడీ కథలయ్యాయి

\*\*

## 21. ఋణానందలహరి

ముళ్ళపూడి వెంకటరమణ ఋణానందలహరిలోను, రాజకీయ భేతాళ పంచవింశతిలోను, మరికొన్ని రచనల్లోను పదాలను విరవడం ద్వారాను, నుడి కారాలను వాఙ్మార్గంలో గ్రహించడం ద్వారాను, కథనంలోను ఎన్నో తీరులలో పేరడీ ప్రవేశ పెట్టాడు.

గురజాడ గిరీశం, పానుగంటి జంఘాలశాస్త్రి, మునిమాణిక్యం కాంతం వలెనే ముళ్ళపూడి సృష్టించిన అప్పారావు కూడ ఒక సజీవ పాత్ర అప్పారావు జీవించిన 'ఋణానందలహరి' పుస్తకం చదివి నిద్రపోగానే రాత్రి కళ్ళోకి వచ్చి 'హలో! ఓ వైపుండా' అంటూ అప్పు అడిగే ఘనుడు అప్పారావు. ముళ్ళపూడి రాసిన ఈ చిత్రవిచిత్రాల 'ఋణకథల' సంకలనం పేరు ఋణానందలహరి అను అప్పకవీయము. అసలు పుస్తకం పేరులోనే పేరడీ మొదలైంది. ఋణానందలహరి అనగానే ఆదిశంకరుల శివానందలహరి, అప్పకవీయము అనగానే ప్రఖ్యాత చందోగ్రంథం అప్పకవీయం గుర్తుకు రాలేదంటే వాడు సాహిత్యపరిక కాడు బ్రద్రాచల రామదాసు "దాశరథీ! కరుణాపయోనిధీ!" అని ఆరాధిస్తే దాన్ని విరిచి 'ఋణదా శరథీ! కరుణాపయోనిధీ!' అనడం ఒక ముళ్ళపూడికే చెల్లింది.

పోతన భాగవత పద్యాలకు ఋణాన్వయం కల్పించి 'ఋణానందలహరి'కి ఆవతారికగా రచయిత కూర్చాడు:

ఎవ్వనిచే జనించు ఋణమెవ్వనిచే భ్రమియించు లోకమం  
దెవ్వని బుద్ధియే ఋణదమెవ్వడు నవ్వుచు నప్పులిచ్చుదా  
నివ్వగ జాలనం చనక నివ్వగ జాలక, దిప్పనట్టి వా  
డెవ్వడు - ఆ ఋణాత్ము, ఋణదేశ్వరు నేను ఋణంబు వేడెదన్

అడిగిన వెంటనే ఇవ్వననకుండ ఇవ్వడానికి మరల మరల తిప్పకోకుండా (ఇచ్చి మరల అడగకుండా) ఉండే ఆ ఋణాత్ముని 'అభీష్టావాప్తి' కోసం ఋణం వేడిన పిదప.

ఒక నూర్మ్యండు సమస్తజీవులకు దానొక్కొక్కడై దోచున  
 ట్లాకదే రూక ధనమ్ముగా ఋణముగా నొక్కొక్కచో శిక్షగా  
 నొకచో రక్షగ లక్షగా తృణముగా నొక్కొక్కడై తోచుగా  
 కొకదే సత్యము. ఒర్ది రూకనుడి! అప్పొప్పుల్ అపోహల్, భ్రమల్

మరి ఈ ఋణదేశ్వరునకు స్తుతులు, సుతులు, సతులు, వినతులు,  
 ప్రణతులు వగైరా వగైరాలన్నీ పూర్తయ్యాక కావ్యలక్షణాల్లో ఒకదైనా షష్ఠ్యం  
 తాలు కనీసం ఒక్కదైనా చెప్పకుంటే పండితులకు ఋణాగ్రహం కలుగుతుంది  
 అది గుర్తించే ముళ్ళపూడి షష్ఠ్యంతం కూర్చాడు.

ఋణ ఋగ్వేదికి వాదికి  
 ఋణకారణ జన్ముడై న ఋణఖాదికి దా  
 ఋణ బుద్ధికి, ఋణ నీధికి  
 ఋణ భ్రమాభ్రమరునకును ఋణికిన్ మృణికిన్  
 ఋణతరుణ వందన సహస్రసంఖాచరించి గ్రంథానికి శ్రీకారం చుట్టాడు

శుకసప్తతి కథల్లో కథలు చెప్పి ఒక చిలుక నాయకను నాయకునితో  
 కలవకుండా నివారిస్తుంది అట్లాగే ఋణానందలహరిలో గూడా మున్నబు తన  
 కొడుకు గుర్నాథం అప్పారావుకు అప్పలివ్వకుండా కథలు చెప్పి వారిస్తాడు  
 ఋణదత్తుని కథ, ఋణ హృదయము, ఋణత్రేకుని కథ, ఋణాన్నభుక్కుల  
 కథ, - చీమ పాముల సంవాద ప్రకారము, ప్రమాదము తప్పిన ప్రకారము మొ॥  
 కథల శీర్షికలు వీటిని చూస్తే ముళ్ళపూడి కావాలనే గ్రాంథికంలో ఉంచి, కావ్యాల  
 శీర్షికలకు పేరడిలుగా తలపింపచేశాడని తలపోయవచ్చు పదాలను, నుడికారా  
 లను, సామెతలను సరికొత్తగా ప్రయోగించడం ముళ్ళపూడికి వెన్నతో పెట్టిన  
 విద్య.

చీమంతి (ఆడచీమ), చీమంతుడు (మగచీమ); చీమాభ (చీమల జనాభ);  
 బోకరాసురుడు, బోకరాస్సుడు, నెన్నారప్పక్షంగా, టెలిగ్రామ్యభాష, నెగ్గయిట్  
 మెంట్ లాంటి వెన్నింటినో పేర్కొనవచ్చు గుర్రానికి గడ్డివరకలు చెల్లాయి  
 (మనిషికి నూకలు చెల్లాయి) లాంటివి కూడా!

‘మీదేవారు’ అని అడగడానికి ‘మీదేవారన్నారు?’ అని అడగడం నోటి  
 భాషలో మనకు అలవాదే అలాగే అప్పారావు ఓ పాత్రను అడిగితే ఆ పాత్ర

‘నేనేం అనలేదే’ అని గడుసుగా జవాబిస్తాడు (పుట 61) అలాగే ‘సిగ్గులేదురా’ అని ‘ఆమధ్య ఉండేదనేవాడివి’ అని అనడం (పుట 64) లాంటి వెన్నింటినో ఉదాహరించవచ్చును

ఋణునందలహరిలో ‘అప్పడి కథ’ (పుట 91) చెప్తూ, చిన్నపిల్లలు ఇళ్ళల్లో పాఠాలు బట్టిపట్టి విద్యానాన్ని పేరడీ చేయడం గమనార్హం

“పూర్వము అప్పడని ఒక్కడుండెను ఇద్దరు ఉన్డుటకు చీలులేకనే వక్కడు వున్డెను వానికి ఒబ్బుగల స్నేహితుడూ గలడు అందువల్ల డబ్బు లేదు. అందు స్నేహితుడు అప్పడికి మొహమాటంచె ప్రతి దినమూ ఒక వరహా బదులు ఇచ్చుచుండెనూ ఇట్లుండగా ఒక దినమున అప్పుడు ఇట్లాచోచెను; వీడు నాకు రోజురోజూ పడ్డి వరహా ఇస్తూ ఉన్నాడుగదా, వక్కసారే వంద ఎందుకు అడగరాదూ వీడు ఇవ్వరాదూ ఇట్లా యోచించి అట్లా అప్పుడు మిత్రుడని ఒకరోజు వక్కసారిగా వంద వరహాలు అడిగెనూ. వాడు వెంటనే నాపద్ద అంత డబ్బులేదు గదా ఏమి చేయుచునూ అని యోచించి, ఓరి అప్పుడూ, నావద్ద లేదు అని చెప్పివేసెనూ మొహమాటమూ పోయింది గావున మరునాడు ఒక వరహాకూడా ఇవ్వలేదూ ” అని కథ ముగించాడు చీమల సింహాద్రి ఆయాస పడుతూ ”

చిన్నపిల్లలు బిగ్గరగా చదువుతున్నపుడు మంత్రాలను దీర్ఘాంతంగా పలకడం సహజం ఇంకా పిల్లలు సంభాషణలు పలికే విధానంలో కూడ వైవిధ్యం ఉంటుంది విషయంతో సంబంధం లేకుండా కెవలం చదివే తీరును పేరడి చేయడం ఇందలి విశేషం

ముళ్ళపూడి రాసిన రాజకీయ భేతాళ పంచవింశతిక నీతిలేని నేతలపై వాత దీనిలో భేతాళుడు రామిరెడ్డి కాగా, విక్రమార్కుడు సుబ్బరాజు భేతాళ కథల్లోలాగే దీనిలోను కథలు ప్రశ్న - సమాధానంగా సాగుతాయి దీనిలో ప్రధానంగా చేపకథ పేరడికథ అని చెప్పవచ్చు.

ఓ మంత్రి భోజనం చేస్తున్నపుడు ఒక ఎండని చేప వస్తుంది మిగతావన్నీ ఎండినప్పుడు దీనికేం రోగం? ఇదేం అసెంబ్లీ అనుకుందా? ఘునిసిపల్ కవున్సిల్ అనుకుందా? ఇండిపెండెంటు మెంబరనుకుందా? అని కోపంతో ఆ మంత్రి ఎంక్వైరీ కమీషన్ గా తనను తానే నియమించుకొని విచారణకుద్యమించాడు

చేపా చేపా ఎందుకెందలేదు?

గడ్డిదుబ్బు అడ్డాచ్చింది.

ట్రాక్టర్ మిషన్ వాడూ! ట్రాక్టర్ మిషన్ వాడ గడ్డి దుబ్బు  
నెందుకు కొట్టలేదు?

కామందు చెప్పలేదు ఆయన తనకుమారుని ఇక్కడికి

బదిలీ చేయించుకోవాలని ప్రయత్నిస్తున్నాడు

ఇలాగ విచారణ తిరిగి తిరిగి, బదిలీల మీద, కంపెనీల మీద, ఉపా  
ధ్యాయుల జీతాలమీద నడిచి తీగలాగితే దొంకంతా కదిలినట్లు తనకే ఎసరు  
తెచ్చే పరిస్థితి ఏర్పడి పైలు మూసేయించాలని యోచిస్తాడు వాని అప్పటికే  
ప్రతికల కెక్కడంతో ప్రతిపక్షాలవారు నివేదిక అడుగుతారు ఫలితంగా ప్రము  
ఖులతో మరో సంఘం ఏర్పడుతుంది వివిధ పట్టణాలలో సమావేశాలు జరిపి,  
చివరి సమావేశం ఊటిలో నిర్వహిస్తారు అప్పటికి మూడు నెలలవుతుంది ఈ  
పాటికది కుళ్ళి చెడిపోయి వుంటుంది కాబట్టి ఆ చేప ముక్కను వీధిలో పారె  
య్యాలని నూచిస్తారు ఇంచుమించు ప్రభుత్వాలు నియమిస్తున్న విచారణ సంఘా  
లన్ని ఇలాగే అవుతున్నాయన్న అధిక్షేపాత్మక విమర్శను పేరడీలో ముళ్ళపూడి  
సంతరించాడు

ముళ్ళపూడి 'సీతాకళ్యాణం'లోని జలప్రళయం కథ కూడ పేరడీ చాయ  
లున్నదే. చీమలలోకానికి ప్రళయం రావడం ఇతివృత్తం ప్రళయారంభము,  
సంరంభము, సృష్టి ప్రకారము, ప్రళయ సంభవ ప్రకారము, ప్రళయాత్పూ  
ర్వము, ప్రళయం సంభవించిన విధము అను శీర్షికలతో ఈ చిన్న కథను ముళ్ళ  
పూడి నడిపిస్తాడు ఓ బాలిక బాల్చీలో నీళ్ళు తీసుకొని వూలమొక్కలకు నీళ్ళు  
పోయడానికి వచ్చి డాబా పిట్టగోడమీద పెద్దుంది అది జారి చీమల పుట్టమీద  
పడడంతో చీమలన్నీ నశిస్తాయి ఇదీ కథ

ముళ్ళపూడి ఈ విధంగా పదబంధాల్లోను నుడికారాల్లోను సామెతల్లోను  
కథా కల్పనంలోను పేరడీని ప్రయోజనాత్మకంగా ప్రయోగించాడు.

## 22. పార్వతి మళ్ళీ పుట్టింది

శరత్ చంద్ర చటర్జీ (1876 - 1938) భారతీయ సాంఘిక నవలలకు పితామహుని లాంటివాడు. తెలుగు సాంఘిక నవలా రచయితలను, తెలుగు పాఠకులను శరత్ ఆకట్టుకున్నంతగా వారే రచయితా ఆకట్టుకోలేదన్నా అతిశయోక్తి కాదేమో! ముఖ్యంగా ఆయన రాసిన 'దేవదాసు' నవల యావద్భారత ఖ్యాతి గడించింది. సర్వజనుల హృదయాలను దోచుకొంది. తెలుగు ప్రజలు ఏ తాగుబోతు కనిపించినా, ఏ భగ్గుప్రేమికుడు కనిపించినా 'పాపం! వాడు దేవదాసునిపోయాడురా!' అని జాలిపడేటట్లు ఆయన నవల చేసింది. దేవదాసు విస్తృత ప్రచారానికి అక్కినేని నాగేశ్వరరావు అపూర్వ సటనే అధిక కారణమైనా మూలం శరత్ బాబే గదా! దేవదాసు పాఠకులు గాఢంగా ప్రేమించు కొంటారు. దేవదాసు పిరికితనం వల్ల పార్వతి పరకీయ అయిపోతుంది. వారిద్దరి మానసిక సంఘర్షణను కరుణరసస్ఫోరకంగా శరత్ చిత్రించాడు.

ఈ కథావస్తువును వికటంగా విడంబిస్తూ 'శంకు' 1977 లో 'పార్వతి మళ్ళీ పుట్టింది' పేరుతో ఒక పేరడీ కథ రాశాడు 1

ఈ కథ రాశే తోజులో చాసరి నారాయణరావు 'దేవదాసు మళ్ళీ పుట్టాడు' పేరుతో నాగేశ్వరరావు చాణక్య, జయప్రదలతో ఓ సినిమాను తీశాడు. తీరని కోరికలతో మరణించిన దేవదాసు, పార్వతి, చంద్రముఖి పున్జన్మ! ఎత్తినపుడు ఏ విధంగా ప్రవర్తిస్తారన్న ఊహకు రూపకల్పన ఆ సినిమా. శంకు కూడ ఆ విధంగానే దేవదాసును 'జట్కా-వాలా'గా, పార్వతిని 'రిచ్ గాజ్'గా చిత్రిస్తూ మధ్యలో వారీతువురు కలుసుకోవడం, పార్వతి సమ్మత ఘోషడం, చంద్రముఖి అనుసంధానం చేయడం. పార్వతి తాగుడుకు అలవాటు పడడం. రాత్రి పదిగంటలకు పార్వతి, ఇంట్లో, బొడ్డో, కలుసుకోవాలని ఏర్పాటు

1. 15.9.77 నుండి 24.11.97 వరకు 7 సంచికల్లో ఆంధ్రభూమి వార పత్రికలో దారావాహికంగా ప్రచురితం.

చేసుకోవడం జరుగుతుంది ఎంతకూ పార్వతి రాకపోయేసరికి దేవదాసు నెమ్మదిగా ఇంట్లో దూరి పార్వతి గదివద్దకు వెళ్తాడు ఆమె సీరియస్‌గా నవల రాస్తూ ఇతన్నే విస్మరిస్తుంది దాంతో అమాంతం దేవదాసు చచ్చిపూరుకుంటాడు.

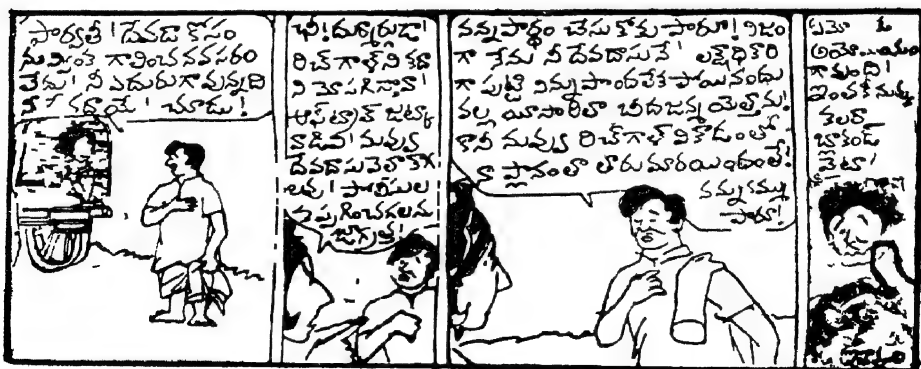
'పార్వతి మళ్ళీ పుట్టింది'తో మొదలైన శంకు కథ 'దేవదాసు మళ్ళీ చచ్చాడు'తో అంతమవుతుంది శంకు కథ అంతా కాధ్వాన్లతో, సంభాషణలతో నాటకీయంగా కొనసాగుతుంది

జట్కాలో పోతున్న పార్వతి 'జగమే మాతయ బ్రతుకే ఏ మా ఆతయ వేదాతలలో' అని పాడుతుంటే 'అరే! ఇది దేవదాసులో పాటలా వుందే' అనుకొని జట్కావాలా 'అమ్మాయిగారూ మీరు, పాడేది దేవదాసు పాటలా వుందే, ఆ పాట మీకెలా తెలుసు?' అని అడుగుతాడు.

"ఎలా తెలీదవేమిటి ఆ నీనిమా ముప్పైసార్లు పైగా చూశా! విశ్వవిఖ్యాత ప్రణయ సార్వభౌమ ఐన నా దేవదాసును నేనెలా మరువగలను?"

"ఐతే మీరు దేవదాసును పార్వతికన్నా గాఢంగా ప్రేమించారన్నమాట?"

"యు వార్ మిస్టేకేన్! సదరు పార్వతిన్నేనే! విధి బలీయమైన కారణంగా ఆ జన్మలో ఫేలయ్యాను మాది అమరప్రేమ కావడం చేత మళ్ళీ పుట్టాను నా దేవదా నాకు దక్కేవరకు ఇలా పుడుతూనేవుంటాను "



ఈ సంగతి విన్న బండివాడికి కొండంత ఆశ్చర్యం, చెరువంత ఆనందం కలిగి ఒక్కసారిగా బండి దిగుతాడు.





సీసాను చంద్రముఖి చూసి అది ఏమిటని అడుగుతుంది 'నా దేవదాసు లేని నిస్సృహతో కాలం గడపలేక ఈ మధ్యే దీన్ని ప్రారంభించా' అని చెప్తుంది. చంద్రముఖి దిగ్భ్రాంతిచెంది దేవదాసుతో చెప్తే 'వ్యాట్! పార్వతి తాగడవేవిటి! దట్సింపాజిబుల్. నేన్నమ్మను!! అని కాస్సేపటికి "నా పార్వతి నేనూహించిన దాని కన్నా చాలా మోడరన్ గా పుట్టిందన్నమాట. మైగాడ్!!" అని ఆశ్చర్యపోయి "అమాటే నిజమైతే మా జీవితం ఇంక మూడు ఏళ్ళి-లు అరు బ్రాందీలుగా కళ కళ్యాదుతూ వుంటుంది" అని సంతోషపడ్డాడు



తీరా కష్టపడి పార్వతి వద్దకి వెళ్తే ఆమె సరికొత్త నవల 'అంతా బ్రాందీ యేనా' రచిస్తూ ఇతడిని మరిచేపోయింది 'నా పాఠా రచయిత్రిగా పుట్టిందా? మైగాడ్!' అని ఠాంమ్మని దేవదాసు మళ్ళీ చచ్చిపోతాడు ఇదీ కథ —

## 23. ఫిబ్రవరి 30

ముళ్ళపూడి కై లిని అనుకరిస్తూ శరశ్చంద్ర రాసిన కథ ఇది 1 అప్పారావు సుడిగాలిలా వచ్చేసి, గోపాలానికి బోకరా ఇచ్చి అప్పు పట్టుకెళ్ళడం, రాధమ్మ నవ్వడం ఈ కథలోని ముచ్చట. ముళ్ళపూడి ముద్రను అనుకరించటానికి రచయిత చేసిన ప్రయత్నాలు ఈ కథలో కనిపిస్తాయి

“అహా! ఏమి నా భాగ్యం! ఎంత చక్కనిదీ పిల్ల! ఏ జన్మ పుణ్యపలమో నా భార్య అయింది చివర్లో కాస్తంత వంగి ఆకాశాన్ని చూస్తున్నట్టున్న ఆ ముక్కు సంపెంగే కదా! అని పదివేల తొంభైతొమ్మిదోసారి అనుకుంటూ, అరమోడ్పు కన్నులతో పేషర్ చదవడం కూడ మానేసి గోపాలం కూర తరుగు తున్న రాధమ్మ కేసి చూశాడు ”

“దూకుడుగా రావడం, బోల్దంత నవ్వేసి, రాధమ్మిచ్చిన కాఫీ త్రాగేసి, శంకరంగాడి బుగ్గమీద రెండు చిటికలేసి, గోపాలం జేబులోనుంచి అందినంత స్వతంత్రంగా వుచ్చేసుకుని, సాయంకాలానికి ఫిరాయించేస్తానంటూ నిమిషాల్లో పిచ్చికలా ఎగిరిపోవడం అతని ప్రత్యేకత.”

“ఇది చాలా దా‘ఋణ’మోయ్ - ఎన్నిసార్లిట్లా అరిగిపోయిన రికార్డ్ పెట్రావు చెప్పి. అయినా అదల్లావుంచు - అర్జెంటుగా ఇరవై హలోలిలాపడేయ్. సీకెండుకు, ఫిబ్రవరి 30న నీకు ఫిరాయించెయ్యకపోతే నాపేరు ‘పురాప్పా’ (అప్పారావు) అని పెట్టేయ్!”

“ఎంత వల్చుకు పోయాడేమిటి?” ముఖం గంటు పెట్టుకుని అడిగింది రాధమ్మ.

అబ్బే ఎంత - ఇరవైహలోలే. అదే - వందరూపాయలే - మళ్ళీ ఈనెల ముప్పైకిచ్చేస్తానన్నాడు." అన్నాడు గోపాలం నమ్మకంగా ఆమాటలకు రాధమ్మ త్రుళ్ళి త్రుళ్ళి నవ్వుసాగింది."

"హ.. హబ్బే హదికాదని.... మీహరిచ్చిన డబ్బులు ర్హామార్పణం - ఏ సంవత్సరంలోనైనా ఫి-ఫిబ్రవరి నెలకు ఇరవై తొమ్మిది రోజులేగా?" అంది రాధమ్మ నవ్వును బిగపట్టలేక అవస్థపడుతూ.

వర్ణనల్లోను, వాక్య నిర్మాణంలోను, ఉచ్చరిస్తున్నట్లుగా పదాలను రాయడంలోను శరత్చంద్ర ముళ్ళపూడి శైలిని సమర్థంగా అనుకరించాడు.

## 24. పునరపి జననం పునరపి మరణం

విశ్వనాథ సత్యనారాయణ శైలిని అనుకరిస్తు పి.ఎస్. గోపాలకృష్ణ రాసిన కథ ఇది 1 దీనిలో విశ్వనాథ శైలిని రచనలో అనుకరిస్తూనే విశ్వనాథ భావాలకు పూర్తి సమాంతర దోరణిని ప్రవేశపెట్టడం గోపాలకృష్ణ ప్రత్యేకత. తెలుగులో వచ్చిన చాలాకొద్ది వస్త్రాశ్రయ పేరడీ (Thematic Parody)లలో అగ్రశ్రేణికి చెందినదిగా దీనిని పరిగణించవచ్చు.

ఈ కథలో విశ్వనాథ రచనల్లో ఉండే తార్కిక బలం, చర్చలు, అనవసర విషయ వివరణలు, చెణుకులు సంపూర్ణంగా ప్రతివలించాయి శంకరరావు అను ఒక యువకుడు ఢిల్లీకి ఇంటర్వ్యూ కోసం వచ్చి స్టేషన్లో రైలెక్కుతాడు. ఆ రైలులో 'రత్నం' అని ఒక ముసలి స్త్రీ తారసపడుతుంది ఇరవై ఐదేళ్ళ కింద చనిపోయిన తన భర్త ఇతనేనని రత్నం గుర్తిస్తుంది. అతడూ గుర్తిస్తాడు. గుండాగి చనిపోతాడు ఇదీ కథ

'అది కొత్త ఢిల్లీ రైల్వే స్టేషను దక్షిణ్ ఎక్స్ప్రెస్ బయలుదేరుటకు సిద్ధముగా నున్నది. అతని వయస్సు పది నాల్గేండ్లు. ఎం ఎస్సీ పరీక్ష నిచ్చి యుద్యోగము కొరతైన ఇంటర్వ్యూకై ఢిల్లీ వచ్చెను. వచ్చిన పనియైనది. పనియైనదనగా నుద్యోగము వచ్చినదని కాదు. ఇంటర్వ్యూ అయినదనవలెను. అతడు దక్షిణ్ ఎక్స్ప్రెస్లో హైదరాబాదు వెళ్ళవలెను. అనగా నీకిందరాబాద్లో దిగవలెను. అది మూడంతస్తుల సౌకర్యముగల రెండవ తరగతి పెట్టె. ఆ రైలు పెట్టెలోని ఒక పడకల వరుసలో క్రింది పడకను శంకరరావుకు కేటాయించిరి.

బండి కదులుటకు రెండు నిమిషములున్న దనగా నా బండిలోనికొక ముసలవ్య యెక్కినది. ఆమె పేరు రత్నమ్మ.

రత్నమ్మ యా కాలమున స్కూలు పైనలు పరీక్ష నిచ్చినది. ప్యాసు కాలేదు కాని యది యామె వజ్రాశ్రమమున కడ్డము రాలేదు రత్నమ్మ భర్త బ్రతికియున్న దినములలో తెలుగు పండితుడు ఆంగ్ల భాషలోను హిందీలోను రచనలు సాగించినవాడు పూవులను కట్టిన దారమునకు వాసన యబ్బినట్లు రత్నమ్మ భర్తసాంగత్యమున ఆంధ్రాంగ్లహిందీత్యాది భాషలలో ప్రావీణ్యము గడించినది. అదృష్టము బాగుండి యామె రచయిత్రి కాలేదు ఇచట అదృష్టము రత్నమ్మది కాదు - ఆంధ్ర పాఠకులది

రత్నమ్మకు మూడంతస్తుల పడకలలో మీది పడకనిచ్చిరి. రత్నమ్మకు శరీరము లావు మోకాళ్ళు మరియును లావు వాతముచే మోకాళ్ళు వాచినవి. భర్త పోయిన క్రొత్తలలో నేడ్చి యేడ్చి యామె కళ్ళు వాచినవి ఆ భర్త రాలేదు. ఈమెకు ప్రాయము మీదబడినది. ఆ బరువు మ్రోయలేక కాళ్ళువాచినవని పనికి మాలిన కవి యెవడైననున్న వాడనును అట్లనువారున్నారు కాగా పనికిమాలిన రచనలు వచ్చుచున్నవి

రత్నమ్మకు మూడంతస్తుల పడకలలో మీది పడక నిచ్చిరి గదా! ఈమె ఆపైకెక్కజాలదు.

కండక్టరు చేయునది లేక శంకరరావును లేపెను శంకరరావు విసుగు కొనుచు లేచెను. లేచెనగా వంగి కూర్చొనెను మీద నింకొక పడకయున్నది కదా! కండక్టరు దీపము మీటనొక్కెను దీపము వెలిగెను. రత్నమ్మ శంకర రావును చూచెను శంకరరావు రత్నమ్మను చూచెను అవి చూపులు కావు. ఇరువది యైదేండ్లనాడు మరణించిన భర్త బ్రతికి వచ్చిన యెట్లు చూడవలెను? రత్నమ్మ కండక్టరెంటి దారగా కన్నీళ్ళు స్రవించుచున్నవి శంకరరావు పురుషుడు గనుక మరయును యువకుడు గనుక నేడ్చలేకపోయినాడు అతని మనసేడ్చు చుండెను.

అతడు నెమ్మదిగా 'రత్నం' అని పిలిచెను ఇరువదియైదేండ్ల ముందు తన భర్త యెట్లు పిలిచెడివాడో ఈ శంకరరా వట్లు పిలిచెను రత్నమ్మ గుండె చెరువైనది. ఆమె గుండెపట్టలేక శంకరరావు మీద పడెను. 'ఏమండీ! మీరేనా?'

అనెను. శంకరరావు సంభాషించుకోలేక క్రిందపడెను అతని కంఠలో గుండె పోటు వచ్చినట్లయ్యెను. కండక్టరు గొలుసు లాగెను బండి అగెను. బండి ఆగుటకు ముందే శంకరరావు గుండె ఆగియుండెను

రత్నమ్మ కంటికి రైలుబండి క్రింద పట్టాల ప్రక్కనున్న కంకటికి నేకధారగా విలపించెను. విలపించుచుండెను 'నాకొక భర్త ఒక జన్మముతోనే రెండుమార్లు మరణించెను' అని అనుకొనుచుండెను అది యొక జడోన్మత్త పిశాచావస్థ. మానవ జీవితమింతే! ఎప్పుడేమగునో తెలియదు బండి కదలెను.'

భర్త వయస్సులో ఎంత పెద్దవాడైన సమాజం పెద్దగా పట్టించుకోదు. కాని భార్యయే భర్తకన్నా వయస్సులో పెద్దదైతే మాత్రం భరించలేదు విద్వారంగా చెప్పకొంటారు విశ్వనాథ సత్యనారాయణ పునర్జన్మ నవలలో భార్యగతించి మళ్ళీ జన్మ ఎత్తుతుంది పూర్వజన్మలోని తన భర్తను గుర్తించి అతనికి భార్య అవుతుంది వారి మధ్య వయోభేదం ఎంతన్నా ఎవరూ పట్టించుకోరు. గోపాల కృష్ణ సరిగ్గా దీనికి సమాంతరమైన విషయాన్ని పేరడీలో ప్రవేశ పెట్టాడు. పేరడీలో భర్త మరణించాడు మరో జన్మ ఎత్తాడు. పూర్వజన్మలోని భార్యను కలుసుకొన్నాడు ఒకరినొకరు గుర్తించారు భర్తను భార్య మళ్ళీ జన్మ ఎత్తి కలుసుకొంటే సాధారణమనుకొనే (కాకుంటే అసంభవమంటాం అంటే) మనమే భార్యను భర్త మళ్ళీ జన్మ ఎత్తి కలుసుకొనేసరికి అస్వాభావికంగా తలుస్తాం దీంతో ఈ కథ మంచి Thematic Parodyగా రూపుదిద్దుకుంది విశ్వనాథ రచనల్లో సాధారణంగా కనిపించే తర్కం, చర్చ, చలోక్తులు, విమర్శలు, చిన్న చిన్న పదాలతో వాక్యాలు విడిపోవడం మొ॥ లక్షణాలన్ని గోపాలకృష్ణ పేరడీ లోకి తీసుకొనిరావడంలో కృతకృత్యుడయ్యాడు

## 25. శీలమా నీ పేరేమిటి?

‘అనామకుడు’ పేరుతో ఒక అజ్ఞాత రచయిత విశ్వనాథ శైలిలో రాసిన కథ ఇది.<sup>1</sup> రచయిత స్వీకరించిన వస్తువు విశిష్టమైందే కాక విశ్వనాథ భావాలకు వ్యతిరేకమైంది కూడ ఒకసారి శ్రీ బలాత్కరింపబడితే ఇక ఆమెకు చావే శరణ్యం కావడం లేదా జీవచ్ఛవంలా బతకడం సమాజంలో కనిపిస్తుంది ఎవరూ ఆదరించరు ఎవరూ పెళ్ళి చేసుకోరు ఆమె ప్రమేయం శోచనీయమైన ఘోరమైన శిక్షమాత్రం ఆమెకు పడుతుంది.

విశాలాక్షిని విశ్వనాథం అభిమానిస్తుంటాడు పెళ్ళాడాలని అనుకొంటాడు. ఆమె కూడ మాటల్లో చెప్పకున్నా ఆ భావంతోనే ఉంటుంది. ఇద్దరూ గంటల తరబడి రకరకాల సాహిత్య విషయాలను గురించి చర్చిస్తుంటారు. ఒకసారి ఆమె అనుకోని పరిస్థితుల్లో బలాత్కారానికి గురవుతుంది.

“ఒకానొక పురుషుడు బలాత్కారముగా పొందినంత మాత్రమున ఆ శ్రీ పోగొట్టుకొనునది లే”దనే కథలో విశ్వనాథం తీర్మానం. విశ్వనాథం విశాలాక్షిల సంభాషణల్లో రచయిత విశ్వనాథ శైలిని అనుకరించడం కనబడుతుంది. “బలాత్కారము చెడుదని కాదని నేననను. కాని దానివలన మరేదియో పోయిన దని బాధపడుట కర్థము లేదు దానిని దాచియుండుట కూడా మంచిపని కాదు.”

‘నలుగురికి తెలిసిన నవ్వులపాలగుడుము కదా!’

మీ యన్నెవరైనా దానిలో కొట్టిన పోలీసులకు తెలుపక మీరూరు పెందు ? మీయంట చొంగబడి దోచుకున్న మీ ప్రవర్తన ఇట్లుండునా? వాడె వ్వడో సిన్ను బలాత్కరించెను. నలుగురికి తెలిసిన నవ్వెదరా? ఎవరిని చూసి? నిన్ను చూసా? ఆటల నవ్వి నీకు పనియేమి? వారు నిన్ను చూసి నవ్వుట కాదు వారిని చూసి అశప్యాయకమవును.’

‘సంఘము మీరనుకున్నంత మారలేదు. ప్రగతి సాధించలేదు.’

‘సంఘమేది ప్రగతి సాధించుటకు? సాధించునది మనము మనమిటుల కూర్చున్నంత కాలమిది ఇటుల సాగుచునేయుండును కాళ్ళకి ఎత్తుమడమల చెప్పులు, పెదవులకు ఎర్రని రంగులు ప్రగతి కాదు. ప్రగతి ఆలోచనలో రావలెను. నువ్వు భయపడి వానిని బయట పెట్టకున్న వాడు మరికొందరి నిటులనే చేయును. వానిని చూచిన మరొకొందరికి విచ్ఛలవిడితనము . వానిని వదిలేసి నీ జీవితమున ఒక చెడ్డపని చేయకుము.’

‘నన్నెవరు వివాహము ఆడెదరు?’

‘నేనెన్నియోసార్లు నిన్నుడిగితిని - నన్ను వివాహమాడెదవా అని. మరల అదే ప్రశ్న అడుగుచున్నాను. నీవు ఎవరైనా నేనడుగుచుండును ’ విశ్వనాథము లేవబోయెను

విశాలాక్షి అతని చేతులను తన చేతుల్లోనికి తీసుకొని కళ్ళకద్దుకొనెను.

‘ఈ కథ చదివి బలాత్కరింపబడిన శ్రీ ఎవరో ఒకరైనా తన జీవితం నాశనమయి పోయిందనుకోకుండా జీవిస్తే ఈ కథకు ఫలితముంటు’ందని ‘అనామక’ రచయిత కథ చివర పేర్కొన్నాడు.

సాంఘిక సంప్రదాయాల ‘చెలియలికట్ట’ను దాటిన ‘రత్నావళి’ లాంటి శ్రీలకుగానీ, అనుకోని పరిస్థితుల్లో సామాజిక నియమాల ఉల్లంఘనానికి గురయిన ‘ఏకవీర’లాంటి శ్రీలకు కానీ ప్రాణత్యాగమే శరణమవుతుంది కాని వారు తిరిగి సామాజిక జీవన స్రవంతిలో పూర్వం వలెనే కలిసిపోరు అలా కాకుండా గతాన్ని ఒక పీడకలగా మరిచిపోయి యథావిధిగా ఆనందంగా గడపాలని ప్రయోజనాత్మకమైన ఉత్తమ సందేశాన్ని ఈ కథ అందించడం ముదావహం. తనమీద చేయిచేసిన వాడిని శిక్షించాలే కాని ఆ తప్పుకు జీవితాంతం, వాడికి ఊడిగం చేయాలనుకోవడం పిచ్చితనం ఇంతకు ముందు చెప్పబడిన గోపాల కృష్ణకథలో గోచరించినంత గాఢంగా విశ్వనాథముద్ర ఈ కథలో పడకున్నా విశ్వనాథ శైలిని సులభంగానే గుర్తించవచ్చు



## 26. సంసారంలో సమ్మె ధ్వనులు

వడ్డెంపూడి పణిభూషణ్ కథ ఇది 1 కాథ్మిక సంమాలు తమ కోరికలు నెరవేరడానికి యజమానులకు సమ్మె నోటీసులివ్వడం పరిపాటి. ఆ నోటీసులో యాజమాన్యం వ్యవహరించే తీరుపై కొంత అసంతృప్తి ప్రకటనం, ప్రాధాన్య క్రమంలో తమ కోర్కెల జాబితా - అవి తీర్చకపోతే తాము సమ్మె ఏ విధంగా చేస్తారో వివరాలుంటాయి. ఇదంతా ఎక్కడైనా ఒక పద్ధతిలోనే జరుగుతుంది. ఈ పద్ధతిని రచయిత సాంసారిక జీవనంలో ప్రవేశపెట్టాడు సంసారంలో ఏ విషయమైనా భార్యా భర్తలు సంప్రదింపులతో పరిష్కరించుకొంటారేగాని విడాకులకు తప్ప మరి దేనికి 'నోటీసు' లిచ్చుకోరు అందులోను చిన్న చిన్న విషయాలమీద అసలే 'నోటీసుల' వరకు వెళ్ళరు

ఈ కథలో పేర్కొన్న కోరికలు అవి - తీరకపోతే తీసుకొనే చర్యలు హాస్యరసవత్తరంగా చిత్రింపబడ్డాయి.

వసుంధర, శేఖర్ లు భార్యాభర్తలు ఒకరోజు శేఖర్ ఓ కవర్ ను వసుంధర చేతికిచ్చి ముట్టినట్లుగా సంతకం చేయమంటాడు "నీవు ఆ కవరు తీసుకొని కూడా ఆ తర్వాత ఆ కవరు నీకు ముట్టలేదని బుకాయస్తే నేనేం చెయ్యాలి? అందుకే రూల్ ప్రకారం ఫాలో అయ్యానన్నమాట!" అని శేఖర్ చెప్పి నిష్క్రమిస్తాడు. వసుంధర చదవడం ఆరంభించింది

'శ్రీమతి వసుంధరాదేవికి,

విషయము అణచివేత, నిర్లక్ష్యం, ఏకపక్ష నిర్ణయాలు మొదలైన దోరణులకు వ్యతిరేకంగా నిరసన కార్యక్రమం మరియు సమ్మె నోటీసు

ఈ సమాజంలోని అనేక సంసారాల్లో కొనసాగుతున్న అన్యాయపు దోరణులు మన ఇంట్లోను తలెత్తాయి ఇవి కాలక్రమేణా సమనీపోతాయని ఇన్నాళ్ళు నేను ఉపేక్షిస్తూ వచ్చాను కానీ కాలం గడిచినకొద్దీ అటువంటి దోరణులు

మరింతగా పెరుగుతున్నాయే తప్ప తగ్గడంలేదు. ఈ విషయాలపట్ల అనేకసార్లు నీకు మాట పూర్వకంగా హెచ్చరికలు జారీ చేయడం జరిగింది. కానీ వాటిని నీవు ఖాతరు చేయలేదని తెలియజేసేందుకు చింతిస్తున్నాను

అపరిష్కృతంగానున్న నా డిమాండ్లు ఈ దిగువ వివరంగా తెలియజేస్తున్నాను 'దేవేరి' వారు దయతో సానుభూతితో ఆయా సమస్యలను సత్వరమే పరిష్కరించుకుంటే జరుగబోయే తీవ్ర పరిణామాలకు నేనెంత మాత్రమూ బాధ్యుడనుకాను

**డిమాండ్లు :-**

1 పాకెట్ మనీ పెంపుదల - మన పెళ్ళయిన కొత్తలో నా నీగరెట్ల మరియు చిల్లర ఖర్చుల నిమిత్తం జీతంలోంచి 200 రు॥లు మినహాయించుకొని మిగతా మొత్తం నీకు అప్పజెప్పాలన్న ద్వైపాక్షిక ఒప్పందం కుదిరింది దాని ప్రకారంగా ఈ ఏడేండ్ల కాలం చేస్తూ వచ్చాను జీతం పెరిగినా, ధరలు రెట్టింపు పెరిగినా నా పాకెట్ మనీ మాత్రం పెరగలేదు కాలం చెల్లిన పాత అగ్రిమెంటు చెల్లదని, ఈ విషయమై కొత్త అగ్రిమెంటు గత సంవత్సరం జనవరి నుంచి అమలులో వుండేలా కుదరాలని, అందుకు సంబంధించిన 'ఆరియర్స్' ఈ సం॥పు బోనస్ తో మినహాయించుకొనేందుకు అనుమతివ్వాలని కోరుతున్నాను.

2. నాతో సంప్రదించకుండా పాత పనిమనిషిని పనిలోనుండి ఏకపక్షంగా తీసేయడాన్ని నేను ఖండిస్తున్నాను.

3 ప్రతిరోజూ నీవు రాసే కథలు, కవితలు ఓపిగ్గా వింటున్నందుకు 'హియరింగ్ ఆలవెన్స్' ఇవ్వాలి.

4 చాల కాపురాల్లో పిల్లలను స్కూలు వద్ద విడిచిపెట్టడం, మార్కెట్ కి వెళ్ళి కూరగాయలు తేవడం వంటి పనులు శ్రీమతులే చూస్తుంటారు కానీ మన కాపురంలో ఆ రెండు పనులు నేనే చేస్తున్నందున నాకు 'చిల్డ్రెన్ ఆండ్ మార్కెట్' అలవెన్స్' ఇవ్వాలి.

5. పెళ్ళయిన కొత్తలో మీ నాన్న కలర్ టీ వి. ఇస్తానని చెప్పి ఇంత వరకు ఇవ్వలేదు వెంటనే కలర్ టీ వి ని తేవాలని డిమాండ్ చేస్తున్నాను.

ఈ డిమాండ్ల పట్ల భేషరతుగా నేటిరాత్రి కల్లా సీవు చర్చలకు ఒప్పు కోనట్లయితే. .రేపటి నుంచి ప్రారంభించి నాలుగురోజుల వరకు నా ఆందోళనా కార్యక్రమం ఈ విధంగా వుంటుంది.

మొదటి రోజు : మాన ప్రదర్శన - సీతో అసలు ఏమీ మాట్లాడడం జరగదు.  
రెండవ రోజు : నల్లాచొక్కా ధరించి ఉదయం ఇంట్లో కాఫీ - టిఫిన్ స్వీకరించడం మానేస్తాను.

అప్పటికీ సీవు కిందికి దిగి రానట్లయితే భవిష్యత్ పోరాట కార్యక్రమాన్ని మరో నోటీసు ద్వారా తెలియజేస్తాను "

ఈ లేఖ చదివి వసుంధర బెంబేలెత్తి వుట్టింటికి వెళ్లి తండ్రిని సలహా అడిగింది. "అందుకేనమ్మా! ఆ ఎంప్లాయిస్ యూనియన్ లీడర్ శేఖరాన్ని పెళ్ళి చేసుకోవద్దని ఎంత చెప్పినా వినకుండా పెళ్ళి చేసుకొన్నావు, మీ అమ్మనడుగు సలహా చెప్తుందని తండ్రి తప్పుకొన్నాడు.

తల్లి కూతురిని ప్రేమగా తల నిమిరుతూ మృదువుగా చెప్పింది: 'అమ్మాయీ! సంసారమన్నాక ఇటువంటి సమస్యలు ఎన్నో వస్తుంటాయి. వాటికి మనం బెదిరిపోకూడదు. ఈ చిన్ని సమ్మె నోటీసు చదివి సీవు జా3పోయావనుకో, ఆ తర్వాత ఇక ప్రతి విషయానికి అతడే సీపై రాజ్యం చేస్తాడు. కాబట్టి సీవు ఈ నోటీసు చదివి ఏమీ పట్టించుకోనట్లుగా నటించు. అతడిని ఆ నాలుగురోజులు తన నిరసన కార్యక్రమం చెయ్యనియ్. అతడు సహాయ నిరాకరణ, పూర్తి రోజు సమ్మె చేసిన తర్వాతనించి అతణ్ని రాత్రిళ్ళు సీ వద్దకు రానివ్వకు. దూరంగా వుంచెయ్. దీనినే 'నోవర్క్-నోపే' అంటారు అప్పటికే అతను సీరసించిపోయి తన డిమాండ్లలో సగానికి సగం తగ్గిస్తాడు. అప్పుడు సీవు చర్చలు జరిపి ఆ తగ్గించిన సగంలో సగానికి అగ్రిమెంటు కుదుర్చుకో ఆ తర్వాత భవిష్యత్తులో అగ్రిమెంటు కుదిరిన సగంలోని సగ భాగాన్ని మాత్రమే అమలుచెయ్. అదీ సంసారాలయినా సంస్థానాలయిన నడిపించుకొనే తీరు!'

ఈ కథలో ఫణిభూషణ్ కార్మికులు కోరికలు కోరే తీరు; దానికి యాజమాన్యం తమ కనుకూలంగా మలచుకోవడానికి చేసే ప్రయత్నం అధిక్షేపాత్మకంగా హాస్య దోరణిలో వివరించాడు. ఎక్కడో పెద్ద పెద్ద కంపెనీల్లో ఇచ్చే సమ్మె నోటీసు పద్ధతి ఏమాత్రం సామ్యం, సంబంధం లేని సంసారానికి అన్వయించడం వల్ల పేరడీ అయింది.

నాటక రంగంలో పేరడి



## 27. చీమ కుట్టిన నాటకం

తెలుగు నాటక రంగాన్ని ఒకప్పుడు పౌరాణిక నాటకాలు ఒక ఊపు ఊపాయి. సంగీతం పిచ్చి ముదిరి ఒక నిమిషంలో వద్యం చదివేసి పది నిమిషాల పాటు రాగం సాగదీయడంలో నటులు పోటీ పడసాగారు దురదృష్టవశాత్తు ఏ ప్రేక్షకుడయినా 'వన్స్ మోర్' అంటే చాలు, పద్యం - రాగం పునరావృతం. ఈ నటుడు రాగాలాపన చేస్తున్నంతసేపు అవతలి నటుడు ఎలా? ఏ స్థితిలో నిలుచోవాలి? ఎట్లా నటించాలి? అన్న విషయం ఎవరికీ పట్టేది కాదు. అయినా ఆహార్యం, వాచకం, గాత్రం పురాణ కదలపట్ల ఉండే అనురక్తి పౌరాణిక నాటకాల విజయానికి మూలమయ్యాయి

ఆ తర్వాత చారిత్రక నాటకాల పేరుతో దేశభక్తి ప్రభోధాత్మక రచనలు రాజ్యమేలాయి అనంతరం సాంఘిక నాటకాలు అసలు కన్యాశుల్కమే ప్రథమ ప్రసిద్ధ సాంఘిక నాటకం ఆత్రేయ, డి. వి. నరసరాజు, గొల్లపూడి మారుతీ రావు, కొర్రపాటి గంగాధరరావు ప్రభృతులు నాటకాలను ఉత్తమంగా ఉన్న తంగా రచించి అందరి మన్ననలకు పాత్రులయ్యారు

ఒకదశలో నాటక పరిషత్తుల బహుమానాలను దృష్టిలో పెట్టుకొని రాసే నాటకాలు అసంఖ్యాకమయ్యాయి ఒక చౌరస్తాలో పాకవేసి గంధం గిన్నెలను బహుమతులుగా ఇచ్చే పరిషత్తుల సర్వాహుతలెక్కువయ్యారు. ఈ పోటీల వల్ల రచనలు రాసిలో పెరిగినా వానిలో ప్రగతి సాధించలేకపోయాయి. ఈ ఫలానా ఫలానా అంశాలు ఫలానా ఫలానా పాళ్ళలో కలిపితే నాటకం తయారవుతుందన్న 'దృఢ విశ్వాసం', దానికి బహుమానం కూడ వచ్చి తీరుతుందన్న 'గట్టి నమ్మకం' రచయితలకు వచ్చేసింది

నాటకాంతంలో ఆవసరమున్నా లేకున్నా ప్రధాన పాత్ర చేత సుదీర్ఘ పాత్రాన్ని చేయించడం, బరువైన వేదాంతం పలికే నౌఖరు ఉండడం, వాడి పేరు ఎప్పుడూ రామయ్యనో రంగయ్యనో అయివుండడం (నిజానికి మన దేశంలో

వ్యవసాయం పనులకు నౌఖద్దంటారు ఇంట్లో 24 గంటలు పనిచేసే నౌఖదును పెట్టుకోవడం మధ్యతరగతి వారికి అసంభవం. అంతగా పెట్టుకొన్నా పిల్లలను పెట్టుకొంటారు కాని పెద్దవారిని అసలే పెట్టుకోరు.)

ప్రతినాయకుడు ఎప్పుడూ వికటాష్టహాసం చేయడం; కుచ్చుటోపీ-మెళోసీ రుమాలు ఉండడం - వాడిపేరు ఏ భుజంగమో, నాగభూషణమో మొత్తంపైన సార్పిక (సర్ప సంబంధమైన) నామదేయుడే కావడం, హీరోకు బ్లడ్ క్యాన్సర్ వస్తే హీరోయిన్ తండ్రికి గుండెజబ్బే రావడం, ఇంకే రోగాలూ రాకపోవడం, హీరోయిన్ తండ్రి ఎప్పుడూ ఆదిశైవ్యయ్యలాంటి అయ్యంత నామదేయుడే కావడం; హీరోయిన్ తల్లి చనిపోయి వుండడం, తండ్రి ఆమె పోటోతో గంభీరంగా మాటిమాటికి మాట్లాడడం, ఇంట్లో పనిచేసే నౌఖరు ఉన్నట్టుండి సి. ఐ. డీగా మారిపోవడం; కమెడియన్ ఎంత ప్రయత్నం చేసినా నవ్వు రాకపోవడం; వ్యభిచారం చేసినా తలవంచుకోకుండా, దాచుకోకుండా బాహటంగా చెప్పుకో గలిగిన చైర్యవంతులయిన విచిత్ర యువతులు ఉండడం, నాటకనామం వచ్చే విధంగా ఒక నేపథ్యం పాటను నాలుగయిదుసార్లు వినిపించడంలాంటి వికృతులు గలిగిన మూసకట్టు విధానం ఒకటి నాటకాల్లో స్థిరపడింది

ఏ మాత్రం సృజనాత్మకత, నవ్యత కనిపించక 'ఫార్ములా' టైపులో నాటకం ఘనీభవించేసరికి విమర్శకులకు, నాటకాభిమానులకు చీకాకు, మనస్తాపం కలగడం మొదలుపెట్టింది.

దీనికి కొన్ని హేతువులు లేకపోలేదు. స్వాతంత్ర్యం సిద్ధించేవరకు బ్రిటిషువారిని వెళ్ళగొట్టడమే సర్వరోగ నివారకంగా చాచే నాటకాలను రచయితలు మప్పతెప్పలుగా రాశారు అప్పటి చారిత్రక పరిస్థితులవల్ల కదా సంవిధానం కన్నా 'వస్తువు'కు ప్రాధాన్యమిచ్చి ప్రజలు ఆదరించారు స్వాతంత్ర్యోదయం వల్ల రచయితలకు ఒక మహా వస్తువును కోల్పోయినట్లయింది. కొత్త వస్తువు వెతుక్కోవలసివచ్చింది దాంతో ఆంగ్ల నాటకరంగం వైపు రచయితలు దృష్టి సారించారు నికొలాయ్ గోగోల్ 'ఇన్ స్పెక్టర్ జెనరల్'కి ఓ ఐదారు అనువాదాలు; జి.బి. ప్రెస్లీ రాసిన 'మూన్ ఆన్ స్పెక్టర్ కాల్స్'కి మరో ఆరడజను తెనిగింపులు వచ్చాయి. గాల్స్ పత్రి (Galsworthy), ఆనబోల్ ప్రాన్సెస్

(Anatole Franciss), షా (Shaw) మొదలైన వారి అంగ్ల నాటకాలన్నీ తెలుగు వేషం వేసుకొని తెలుగు గడ్డపై కాలానాయి. తెలుగు జీవితానికి సంబంధంలేని 'డ్రాయింగ్ రూం సిస్టం', మేధావియైన నౌఖరు వగైరా అవలక్షణాలన్నీ ప్రవేశించాయి

'ఇవన్నీ విదేశీ ప్రభావం మనకు తెచ్చిపెట్టిన మేళ్ళతోపాటు యిచ్చి పోయిన లోనుగులు, అందంగా కనిపించిన అమ్మాయిలో ఏ అలంకారం\_ఆకర్షణ నిచ్చిందో తెలియక గుడ్డిగా అన్నింటిని అనుకరించిన ఫలితం ఇది'¹ అని నిష్కర్షగా గొల్లపూడి మారుతీరావు చెప్పిన మాటలు అక్షరసత్యాలు

యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ 'చీమ కుట్టిన నాటకం' (అను మహాదధిలో తరంగం) పేరుతో ఒక నాటకం రాసి, కరడుగట్టుకొనిపోయిన తెలుగు నాటకాన్ని తీవ్రంగా డయ్యబట్టాడు.

'ఎన్ని నాటకాలు వ్రాసినా ఒకే మూసలో వ్రాస్తూ, మధ్యలో స్త్రీప్తు ప్రేమ కోసం ఉదాత్తంగా నాలుగు డైలాగులు వ్రాసి, చివర్లో నాటకానికి ఏమాత్రం సంబంధం లేని ఒక మహత్తర ఆశయం ఎవరో ఒక పాత్రద్వారా చెప్పించి శక్తివంచన లేకుండా నాటకరంగాన్ని పాడుచేస్తున్న రచయితలూ—

ఎవరో ఒక మహానటుడ్ని దృష్టిలో పెట్టుకొని అన్నీ కొలతల ప్రకారం లెక్కచూసుకొని - జడ్జిల్నే ఫేస్ వేస్తూ ఫుట్ లైట్ల దగ్గర్నుంచి కదలకుండా తమ ధోరణిలోనే నటించుకొంటూపోయే నటులూ - విశ్వకే బహుమతులనిచ్చే జడ్జిలూ ఈ నాటకం చూసి ఏమాత్రం తమ ధోరణి కొంచెం మార్చుకున్నా మా ఆశయం నెరవేరినట్టే' అని యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ పీరికలో (పుట 8) చెప్పుకొన్నాడు.

మూసకథ, మూసపాత్రలు, మూసడైలాగులు, అవాస్తవికమైన వేదాంతం, అతి నాటకీయత (Melodrama), పేలవమైన హాస్యం; అతి నటన (Over action), దర్శకత్వం లోపాలు - ఇలా నాటకరంగానికి సంబంధించిన వ్రతి అంశాన్నీ యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ చీమకుట్టిన నాటకంలో అధిక్షేపాత్మకంగా అనుకరించి అవహేళన చేశాడు.

1. దృశ్య, శ్రవ్య నాటకాలు (వ్యాసం) మహతి (1972) పుట 217.



ఈ పేరడీ నాటక రచనంలో వీరేంద్రనాథ్ కు ఒక సమస్య ఎదురై నట్లు తోస్తుంది. మూస నాటకాలను అధిక్షేపించే ధోరణిలో పేరడీగా రాస్తున్న తన నాటకాన్ని కూడ ప్రేక్షకులు ఒక మూస నాటకంగా తలపోస్తారేమోనని అనుమానించాడు అందుకే ఆ సంశయం రాకుండా ఒక ప్రేక్షకుని పాత్రను కల్పించాడు.

నాటకప్రదర్శనంలో రంగస్థలాన్ని రెండు భాగాలు చేయాలి. ఒక సగభాగం అంతా రంగస్థలం అందులో నాటకం జరుగుతుంది. మరో సగం ప్రేక్షకులు ఉండి చూస్తున్నారని భావించాలి. ప్రేక్షకులు బహుళ సంఖ్యలో కాకుండా ప్రదర్శన సౌచ్యమైనట్లే ఒకడే ఉంటాడు. అతని ముందు ఈ నాటకం నడుస్తుంది అతని ప్రతిస్పందనలన్నీ మామూలుగా ప్రేక్షకులు చేసే వ్యాఖ్యానాలు అంటే నాటకాల పట్ల మన ప్రతిస్పందనలన్నమాట కాని ప్రేక్షకుని పాత్ర విధిగా సగం రంగస్థలం ఆక్రమించేసరికి ప్రదర్శనానుకూల్యం దెబ్బతింటుందన్న భావం కలగక మానదు. అంతేగాక వేదికమీద ప్రేక్షకుని పాత్రలో ఒకడు అంతనేపు కూర్చోని ఉండడాన్ని చూసేవారు భరించలేరు. విసుగు తెప్పిస్తుంది ఇది దృశ్యనాటిక కన్నా శ్రవణనాటికగానే రాణిస్తుంది. (ఈ నాటకం రంగస్థలంపై ప్రదర్శితం కూడ.) అయితే ప్రేక్షకుని పాత్ర ఉండడం వల్ల, మధ్య మధ్య వ్యాఖ్యానించడం వల్ల నాటక రచనలలోని దృక్పథం ప్రేక్షకులకు అవగతమవుతుంది.

ప్రదర్శనలో భాగం కాకుండా బ్రాకెట్లు పెట్టి పాఠకుల కోసం కొన్ని మాటలు రచయిత రాశాడు ఈ బ్రాకెట్లలోని మార్పులు, ప్రేక్షకుని వేషంలో రచయిత వ్యాఖ్యలు నాటక సమాజాలను, నటులను, నాటకాలను తీవ్రంగా అధిక్షేపిస్తుంటాయి.

‘అతిసహజంగా - అందులో చిత్రమేమీ లేకుండా అరగంట ఆలస్యంగా తెరలేచిందన్న మొదటి వాక్యమే కాలనియమం పాటించని నాటక సమాజాలపై ఒక చురక.

అసలు నాటకం పేరే ఒక పేరడీ. ‘మహాద్ధిలో తరంగం’ చాలా బరువైన అనవసరమైన పేరు ఆనంతం, పంజరం, విధివంచితులు, రక్త ప్రవాహం, జలతరంగిణి, జీవన వలయాలు, రాగపీఠాలు, జీవనసంధ్య, అగ్నిజ్వాల, ఆకురాలిన వనంతం లాంటి పెద్ద పెద్ద పేర్లు నాటకాలకు సర్వ సామాన్యమైన అధిక్షేపించడమే

మూస నాటకాలని వెక్కిరిస్తూ యండమూరి ఈ నాటకంలో కూర్చిన కథ చూద్దాం.

కథానాయిక పద్మ తల్లిలేని పిల్ల. ఆమె తండ్రి ఆదిశేషయ్య. వాళ్ళింట్లో నౌఖరు రామయ్య. వేదాంతసారాన్ని బరువైన డైలాగుల్లో వల్లించే ముసలివాడు. రిజ్జా తొక్కి బియ్యే ఉత్తీర్ణుడయిన అందమైన పేరున్న శేఖరును పద్మ ప్రేమిస్తుంది. ఆస్తి అయిశ్వర్యం ఉన్న పద్మ తండ్రి ఆదిశేషయ్యకు ఇష్టం ఉండదు మేనల్లుడు నాగభూషణం ఏమడిగినా కాదనని చెల్లెలు చనిపోయే టప్పుడు ఆదిశేషయ్య వాగ్దానం కాడట శేఖర్ ను మరిచిపోమ్మనీ, నాగభూషణాన్ని పెళ్ళి చేసుకొమ్మని పద్మకు ఆదిశేషయ్య చెప్తాడు పద్మ వినదు ఎంత దబ్బెనా ఇస్తాను. తన కూతురు నుండి దూరంగా పెళ్ళిపోమ్మని ఆదిశేషయ్య శేఖర్ ను ప్రలోభపెత్తాడు మూడుసార్లు “ఆదిశేషయ్య” అని బరువుగా పలికి - కూటికేగాని కులానికి పేదలం కాదని ఒక ‘స్టాక్ డైలాగ్’ పలుకుతాడు శేఖర్. దాంతో ఆదిశేషయ్యకు గుండెపోటు వచ్చి మరణిస్తాడు శేఖర్ తనకు బ్లడ్ క్యాన్సర్ ఉందనీ నాగభూషణాన్నే పెళ్ళి చేసుకొమ్మని పద్మకు సలహా ఇస్తాడు. నాగభూషణం వచ్చి వికటాట్టహాసంతో పద్మను బలాత్కరించబోగా చేయి కొరికి తప్పించుకొంటుంది

తండ్రి కంరం, రామయ్య కంరం, శేఖర్ కంరం, భూషణం కంరం స్టేజి మీద ఒక్కతే ఉన్న పద్మని సంఘర్షణకులోను చేస్తాయి. చివరికి పద్మ ఆ బావగాణ్ణి పెళ్ళి చేసుకోవడానికి నిర్ణయించుకుంటుంది

ఇంతలో కథ అనూహ్యమైన మలుపు తిరుగుతుంది. పద్మ ఆదిశేషయ్య కూతురు కాదనీ, నౌఖరు రామయ్య కూతురనీ, ఆస్తికి వారసుడు నాగభూషణమని తెలుస్తుంది ఇప్పుడు పద్మ బీదది కావడంతో నాగభూషణం నిరాకరిస్తాడు. భూషణానికి ఆస్తిరాదనీ, పద్మకే చెందెలా ఆదిశేషయ్య వీలునామా రాశాడనీ రామయ్య చెప్తాడు భూషణం దొర్లనయ్యం చేయబోగా రామయ్య ‘పిస్టల్’ తీసి కాలుస్తాడు ఆయన సి ఐ డి రాంసింగ్ అట! ఆయన కొడుకు పి కె. రావు సి.ఐ డి. థింసింగ్ అట! నాగభూషణం అరెస్టవులాడు పద్మ, శేఖర్ ఒకటవ తారు. ఇవీ కథ.

అంతంత డైలాగులు పలికేవాడు నౌఖరుగా ఎలా ఉండగలిగాడు? అసలు వాణ్ణి సలహా అడిగేవాడెవడు? ఈ దిక్కుమాలిన కథకు ఒక సి ఐ డి ఎందుకు? వాడి అవసరమేమిటి కత్తాద్యనేకం ప్రశ్నలు తలెత్తకమానవు వాటికి జవాబులు ఉండవు అవి అంతే.

ఇక సంభాషణల్లోని మూసకట్టు విధానాన్ని పరిశీలిద్దాం దీనిలోని సంభాషణలన్నీ పేరడీకి నిదర్శనాలే.

పద్మ : కళకళలాడే ఇంటినంతా ఒక్క క్షణంలో శృశానం చేసి వెళ్ళిపోయింది అమ్మ.

రామయ్య : ఎంత కర్కశమైందమ్మా విధి? (వెక్కి వెక్కి ఏడుస్తున్నాడు, భుజం మీద తుండుగుడ్డ నోటికి అడ్డం పెట్టుకొని మరీ)

ప్రేక్షకుడు : (ఆడియన్స్ వైపు తిరిగి) మొ. . ద లు

రామయ్య : అయినా . . అయినా (బీడీల కాలెండర్ దగ్గరికి వెళ్ళాడు) మమ్మల్నిందర్నీ యీ పెనుతుఫాన్లో దీపాల్లా వదిలేసి వెళ్ళిపోయేవు. మేమం దరం ఏం అయిపోతాం అనుకున్నావ్ తల్లీ!

ఆదిశేషయ్య : మన జీవితాలు మహాదధిలో తరంగాలు రామయ్యా! ఒకరికోసం ఇంకొకరు ఆగరు. (పుటలు 13, 14)

విధిని ఉపాలంబించడం, నాటకనామం వచ్చేలా డైలాగ్ పలకడం అంతా మూసకట్టు పద్ధతికి దృష్టాంతాలేనని ప్రత్యేకించి చెప్పే పని లేదు

రామయ్య పద్మని ఓదారుస్తూ 'అమ్మగారూ! మీరు బాధపడకండి చీకటి వెలుగుల కలయికే జీవితం సోపాలో నల్లులున్నాయని కర్రతో కొడితే దెబ్బ తగిలేది సోపాకేగా? జీవితమూ అంతేనమ్మా! ఒకరి ఆత్మ సంతృప్తికోసం మనం చేసే త్యాగమే మనకు తృప్తినిస్తుంది '

'తను మట్టుచున్న చీకటిని తనలో దాచుకొని తనలోని వెలుగును అందరికీ పంచగలిగే మనిషి ధన్యుడు తల్లీ! ' (పుట 16)

నౌకరు స్థాయికి తగిన సంభాషణలేనా ఇవి? యజమానికన్నా తెలివయిన వాడన్నమాట. అసహజమూ అవాస్తవికమూ అయిన పాత్ర తెలుగునాటకాల్లో నౌకరుపాత్ర - చాలా నాటకాల్లో ఆ నౌకరు టన్నులకొద్దీ బరువున్న గంభీర

భావాలను ఎంతో తేలిగ్గా చెప్తాడు ఉన్నతోద్దోగీ ఉన్నత విద్యావంతుడూ అయిన హీరోయిన్ తండ్రి, హీరోయిన్ గంగిరెద్దులా తలలూపుతూ వుంటారు. తెలుగు నాటకాల్లోని ఈ నౌఖరు పాత్రకు మూలం Inevitable Jeirvos; Oscar Wild నాటకాల్లోని బట్లర్లు (ఉదా॥ The importance of being Eeornesh లో బట్లరు మెర్రిమాన్), Shaw నాటకాల్లోని నౌఖర్లు (ఉదా॥ The Doctor's Dielama) అని గొల్లపూడి మారుతీరావు లాంటివారి అభిప్రాయం 1

మధ్యలో పరంధామయ్య పాత్ర ఒకటి ప్రవేశిస్తుంది దాని మీద రచయితయే బ్రాకెట్లు పెట్టి వ్యాఖ్యానించాడు. పరంధామయ్య ప్రవేశం - అసలీ పాత్ర ఎందు కొచ్చిందో నాటికకి ఈ పాత్రకే ఏం సంబంధమో ఎవరికీ తెలీదు. 'తన సమాజంలో నటులందరికీ పాత్రలు సృష్టించవలసిన' రచయితకి ఈ బాధ తప్పదు. (పుట 17) అని యండమూరి వ్యాఖ్యానం.

పరంధామయ్య మాటలు కూడ గగన విహారమే చేస్తుంటాయి. 'ఏ పద్మానికై నా కావాలింది రంగులు కాదమ్మా - తుమ్మెద ఆశ్రయం. ఈ నిజం తెలుసుకో తల్లీ!' . . . 'ఇది వయసమ్మా ఆలోచన గొలుసు ఉరుసులా తిరుగుతూ అలుసు తీసుకొని మనసుని తొలిచేస్తుండమ్మా!' (పుట 18) ఈ మాటల అర్థం ఏమిటి? అవసరం, బాచిత్యం ఏమిటి? అన్న విషయం రచయితకూ పట్టదు, నిర్వాహకులకూ నటులకూ పట్టదు అక్షర వునరావు త్రికి మైమరచిపోయిన ప్రేక్షకుడు 'వన్స్ మోర్' అంటాడు. కాని ఏమాత్రం విజ్ఞతతో ఆలోచించడు.

ఇక విలన్ నాగభూషణం చదువునంద్యలు ఏమిటో ఎక్కడా తెలియదు 'రాడీరైప్' అన్నది చూడగానే తెలుస్తుంది. అతడు పద్యను పెళ్ళాడా లను కొంటాడు. ఆమెపట్ల కవిత్యం కూడా చెప్తాడు

'అహా పద్మా! ఏమి నీ రూపలావణ్యము! ఈ త్రిజగన్మోహనాశ్రుతిని చూచి నిమేషత్వమే లేని సాలంబంజికయేమోనని బ్రమపడితినే పద్మా! నీవే పద్మానివైతే - భాసుర పుష్పగుచ్ఛ స్రవన్మధుర మధురసాస్వాదనార్థ సంభ్రమద్యుమరము కానే నేను?' (పుట 16) ఈ మాటలు విన్న పద్మ 'చీ సీచుడా! అలా మాట్లాడాలి సిగ్గులేదా?' అంటుంది అసలు అత డన్న మాటలు తిట్టో, ప్రశంసలో ఒక నిఘంటువు పట్టుకొనివచ్చి వెతికి అర్థ నిర్ణయం చేస్తే తప్ప తేలనంత స్థాయి దైలాగులు ఇవి. రచయిత పాండిత్యానికి నిదర్శనాలుగా

ఈ సంభాషణలు నిలుస్తాయేమోగాని సముచిత పాత్ర చిత్రణకు లక్ష్యంగా నిలవవు ఇలాంటి స్థాయిమీరిన సంభాషణలు చాల నాటకాల్లో కనిపిస్తుంటాయని యండమూరి చురక అంటించాడు ఇక 'హాస్యం' విషయానికి వద్దాం ఈ నాటకంలో హాస్యపాత్ర పి.కె రావు. తాగినట్లు ఒకచోట నటిస్తాడు 'అవునమ్మగారూ, నటిస్తున్నాను నా మనసులోని బాధల్ని నాలో దాచుకొని మీ కోసం మీ అందరికీ సవ్యతూ కనిపిస్తాను. ఇలా కనిపించినందుకు నా కందరూ ఇచ్చే బిరుదేమిటో తెలుసా అమ్మగారూ? (వెర్రిగా) కమెడియన్ అమ్మగారూ, బెస్ట్ కమెడియన్.' (జడ్జిలని చూసి వెళ్ళిపోయేడు) [పుట 23.]

మధ్యలో ఒక పేరడి కథ చెప్తాడు. వెనుకటికి ఒకడు ఏడు నాటకాలు రాశాడట. "ఇంకా రాసేవాడే గానీ అందరూ కలిసి అతనికి నాటక నియంత్రణ ఆపరేషను చేసేసేరుట. సరే - యింకేం చేస్తాడు? రాసిన ఏడు నాటకాలూ ప్రపంచం మీదికి వదిలి పెట్టేట్ట. అన్నీ తిరిగి వచ్చేసేయట. ఒక్కటిమాత్రం రాలేదు. అడిగాడట.

'నాటకమా నాటకమా - ఎందుకు రాలేదూ?' అని. 'సమాజాలు పట్టేసు కున్నాయ్' అందట అ నాటకం. 'సమాజమా సమాజమా ఎందుకు పట్టుకున్నావ్?'

'పరిషత్తులో ప్రైజులిస్తున్నారు కాబట్టి '

'పరిషత్తూ పరిషత్తూ ఎందుకు ప్రైజులిస్తున్నావ్?'

'నా బంగారుపరిషత్తులో ఎంటి ఇస్తే ప్రైజులిస్తానా?' అందట."

(పుట 31)

చివరికి ఈ హాస్యనటుడు సి ఐ డీ బింసింగ్ అని తేలుతుంది. కమెడియన్ పాత్రవల్ల ఏమాత్రం నవ్వు రాదు ఒకవేళ నవ్వు వచ్చినా అది వెకిలితనం వల్ల వచ్చిందే అయివుంటుంది, కాని సముచితమైన హాస్యపోషణ వల్ల సిద్ధించింది కాదు.

ఇరవయ్యవ శతాబ్దంలో జీవిస్తున్న కథానాయిక పద్మ నోటినుండి వెలువడుతున్న ఆశీర్వాదాలు ఎలాంటివో చూద్దాం - 'మాది పవిత్రమైన ప్రేమ. ఈ ప్రేమకు అంతస్తు లడ్డురావు పవిత్ర భారతదేశంలో పుట్టిన స్త్రీ ఒక్కసారే ప్రేమిస్తుంది ఎన్ని అడ్డంకులు వచ్చినా తన పాతివ్రత్య బలంతో తన ప్రేమని

రక్షించుకొంటుంది. ఈ ప్రేమ ఎంత ఎయివైనదో నీలాంటి తుచ్ఛులకు చచ్చినా అర్థం కాదు.' (పుట 19).

ఆర్థిక స్వాతంత్ర్యం లేని వీళ్ళకు 'ప్రేమ' లేమిటి? పెళ్ళికాని నాయికకు పాతివ్రత్యమేమిటి? దానికొక బలమేమిటి? ఇలాంటి ఏ ధర్మ సందేహమూ రచయితల నడగడానికి వీల్లేదు. రచయితలు రాస్తారు నటులు నటిస్తారు న్యాయ మూర్తులు ఉత్తమ నాటకం (కాలు)గా బహుమతులిస్తారు 'ఆలోచన' గలిగిన తెలుగు ప్రేక్షకుని గతి మాత్రమే అయోమయం. ఆలోచించని ప్రేక్షకులు ఎట్లాగు సంతోషిస్తారు. వారిని గురించి మనం ఆలోచించవలసిన పనేలేదు.

మధ్య మధ్యలో నాటకం పేరు ఎక్కడ మరిచిపోతారో అన్నట్లు -  
"ఓమహోదధిలో తరంగమా!

ఎచ్చటికమ్మా నీ పయనం?" అని తెరవెనుక నుంచి నేపథ్య గాయకుడు అత్యంత బాధాతప్తమయిన కంఠంతో పాడుతుంటాడు.

బరువైన డైలాగులకు ఒక నిదర్శనం చూద్దాం.

రామయ్య : కష్టసుఖాలు, సుఖదుఃఖాలూ వెలుగునీడలు తల్లీ!

పద్మ : కానీ జీవితంలో నీడే మిగిలే ఇక బ్రతుకు లక్ష్యం ఏమిటి రామయ్యా?

రామయ్య : జీవితసారం బ్రతుకుకు అన్వయించుకొని బ్రతుకుని పూలబాట చేసుకోవాలి అమ్మగారూ!

పద్మ : గమ్యంలేని బ్రతుకు జీవితం పూలబాట కాదు రామయ్యా!

రామయ్య : బ్రతుకు జీవితం, జీవితం బ్రతుకు అమ్మగారూ!

పద్మ : బ్రతుకుబాట జీవితగమ్యం అయినప్పుడు బ్రతుకుజీవితం జీవితం బ్రతుకు ఎలా అవుతుంది రామయ్యా (పుట 35-36).

ఈ డైలాగుల కన్వయమేమిటి? ఇస్తున్న భావమేమిటి? అన్న ఆలోచన రచయితకు ఏమాత్రం పట్టదు. నాటకాన్ని చూస్తున్న ప్రేక్షకపాత్ర వెంటనే 'రేయ్ ఏమిటా యిది - బ్రతుకు జీవితం, జీవితం బ్రతుకు ఏమిటా? ఎవ డ్రాసేడా యిది? అని అధిక్షేపిస్తే, బ్రాకెట్లలో రచయిత వీరేండ్రనాథ్ 'స్త్రిష్ట ప్రైజ్ కోసం రచయితలు పడే బాధ యిది' అని విమర్శించాడు.

నాటకమన్నాక ఒక సందేశం లాంటి డైలాగ్స్ ఉండాలి. లేకపోతే పరిష్కృత బహుమానాలకు పాత్రం కాదన్న : వం రచయితల్లో ఉంటుంది అవ

సరమా? అనవసరమా? అన్నది చూసుకోకుండా ఎక్కడో ఓ చోట ఓ సందేశం వినిపించే యత్నం చేస్తారు శేఖర్ రిజ్జాతోక్కయినా పద్మను పోషిస్తాననే సందర్భంలో హాస్యనటుడి ద్వారా వినిపించిన సందేశం:

‘అబ్బరేదు ఈ నవీన భారతదేశంలో బియ్యే ఫస్టుక్లాస్ లో ప్లాసయిన వాళ్ళు ఇక రిజ్జా తోక్కరేదు విప్లవం వస్తోంది సమ సమాజ నిర్మాణం జరుగుతోంది ఇక భావి భారత ప్రగతికి ఈ శేఖర్, పద్మల లాంటి వాళ్ళే నడుము కట్టి ముందుకు దూకాలి . శేఖర్! నవ భారత నిర్మాణంలో నీకు మా పద్మ సహాయం ఎప్పుడూ వుంటుంది ఈ వర్గపోరాటంలో అంతిమ విజయం మీదే!’ (పుట. 40)

ఈ నాటకంలో దీనింత దిక్కుమాలిన వాక్యం మరొకటిలేదు ఒక సందర్భాచిత్యం లేదు నాయికా నాయకులిద్దరి ప్రేమకు నవభారత నిర్మాణానికి సంబంధమేమిటి? పద్మ, శేఖర్ నడుంకట్టి ఏం చేయాలి? వాళ్ళే ఎందుకు నడుంకట్టాలో తెలియదు ‘వర్గపోరాటం’ అనే పదం ఎక్కణ్ణించి వచ్చి పడిందో తెలియదు. దీనికి ప్రేక్షకపాత్ర ‘ఈ నీతికీ, నాటకానికి సంబంధం ఏమిటండీ’ అని ప్రశ్నిస్తే, పీరేంద్రనాథ్ ‘రచయితలు షమించాలి’ అని ఊరుకున్నాడు. ప్రేక్షక పాత్రదారి విసురుగా లేచి మైకు ముందుకు వచ్చి ‘చెప్పండి ప్రండెన్స్-ఇలాంటి నాటకాలు- ఇలాంటి రచయితలు దర్శకులూ- మన ఆంధ్రనాటకరంగం భవిష్యత్తేమిటి? తెలుగు ప్రేక్షకుల గతి ఏమిటి?’ అనడంతో నాటకానికి తెర పడుతుంది.

నాటకాలకు పేర్లు పెట్టడం, భావిత్య పాటించని సన్నివేశాలు కల్పించడం; స్థాయిమీసిన సంభాషణలు రాయడం, అనువుగానిచోట సందేశాలు విన్పించడం దర్శకత్వ లోపాలు; నటనలో లోపాలు; సంభాషణలు మరచిపోవడం మొదలైన అనేక అంశాలతో తెలుగు నాటకాన్ని ఎంత అసహజంగా రచయితలు తీర్చిదిద్దుతున్నారో యండమూరి పీరేంద్రనాథ్ ఎత్తిచూపాడు తెలుగు నాటకరంగాన్ని గురించిన ఈ పేరడి ఆవేదన నుండి, అభిమానం నుండి సంస్కరణోద్దేశపూర్వకంగా ధార్మికాగ్రహంతో వెలువడింది.

జానపద గేయాలతో పేరడి





## 28. జానపద గేయాలలో పేరడి

పేరడి లిఖిత సారస్వతానికే పరిమితం కాదు. మౌఖిక వాఙ్మయమైన జానపద సాహిత్యంలో కూడా సముచితంగానే చోటు చేసుకొంది. పేరడి స్వభావం హాస్యపూరితమైనది. ఇది సాహిత్యానికే సీమితమైన అంశంకాదు. హాస్యపూరితంగా అనుకరించి ఆనందించడం జీవితంలో ఒక భాగం. అందుకే పేరడి ఏ ఒక్క విభాగానికీ కట్టుబడిపోకుండా అన్నిరంగాల్లోనూ సునాయాసంగా ప్రవేశించింది జానపద గీతం ఒకటి విన్నప్పుడు అది అనకరణమా? కాదా? అయితే దేనికి అనుకరణం? దాని స్వరూపమేమిటి? అన్న విషయం నిర్ధారించుకోవడం చాల కష్టమైన పని. స్పష్టమయిన కర్తృకాల నిర్ణయాలు జానపద గీతాలకు చేయలేకపోవడం ఇందుకు ప్రధాన ప్రతిబంధకం

జానపద సాహిత్యంలో హాస్యం ప్రత్యేకంగా పరిశోధించ వలసిన అంశం. భావమరుదుల వికటాలు, వదిన మరదళ్ళ వేళాకోళాలు, ఇంట్లో సరాగాలు, సీలాది రేవులోపరాచకాలు, నలుగుల పాటలు, నాగవల్లి పాటలు, అల్లుడిమీద పాటలు, అత్తగారిమీద పాటలు, అలకపాన్ను దగ్గర పాటలు, తలుపు దగ్గర పాటలు, తగువుల పాటలు, వియ్యపురాలిమీద పాటలు, విందుల పాటలు మొదలైన వెన్నో జానపదుల హాస్యపు పాటలు.<sup>1</sup> సహజమైన హాస్యం పాటలు కొంచెం హేళన అధిక్షేపం, విమర్శ లేకుండారావు. కనుక వాటిని గురించి పరిశీలించ వలసిన అవసరం లేదు. మాతృకయే హాస్య సంబంధి అయితే దానిమూలంగా వచ్చిన పేరడికి స్ఫుటమైన రూపురేఖలుండవు, ఏమాత్రం హాస్యానికి తావులేని గంభీరమైన కరుణ, భక్తి భావాలతో కూడిన పాటల్లో 'వికృతి' ప్రవేశించినపుడే పేరడి ప్రకాశిస్తుంది

ప్రాణాలు పణంగా పెట్టి కని, పెంచి, విద్యాబుద్ధులు గరిపి, చివరకు ఓ వరునికి కూతురునిచ్చి పెళ్ళిచేసి అప్పగింతలు పెడుతున్నప్పుడు ఆ తల్లి

దండ్రుల స్థితి, బాధ వర్ణనాతీతం అప్పగింతల సమయంలో ఏ మాత్రం హాస్యానికి, హేళనకు తావుండదు కరుణరసావిష్కరణకు ఉదాత్తమైన సన్నివేశం అది 'తత్రాపి శ్లోక చతుష్టయం'గా మన్ననలందిన కాళిదాసు అభిజ్ఞాన శాకుంతలం చతుర్థాంకంలోని నాలుగు శ్లోకాలు కణ్వుడు శకుంతలను అత్త వారింటికి పంపుతూ చేసిన ఉపదేశమే 'అప్పగింతల సన్నివేశం' అంటే దాని గొప్పదనం వెల్లడవుతుంది.

ఈ మహాన్నతమైన బావాన్ని ఒక అప్పగింతల పాట ఎలా అకటా వికటం గావించిందో గమనించండి.

అత్త మామలుగాని ఆడు బొడ్డెలుగాని లేరమ్మ నీ దెంత పుణ్యమోగాని  
మగడొక్కడేగాన మనసు కెక్కినయట్లు - మర్దించి నీ వశముచేసికోవమ్మా  
నీ మాట వినబడ్డ నిమిషంబునందు. అడలిపోయేటట్లు అతని భయపెట్టు  
పతి కోపపడినపుడు పడియుండబోక. అంతకు పదిరెట్లు అతని మర్దించు  
ఇరుగు పొరుగువారలేమైన అంటే. యేడ్వక వేయి రెట్లు దుమ్మెత్తిపోయి  
భర్తను వంచుకోగల భార్య గౌరవమెన్న - రారాజునకునైన రమణిరో లేదు  
ఇవి యెల్ల మరువక ఏమాత్ర మలియక - సుఖపడుచుండుమో సొగసు  
వూదీవ 1

ఈ గేయం కాళిదాసు శ్లోకానికి పేరడీ కాదు లభిస్తున్న ఏదో ఒక 'ప్రత్యేక' జానపద గేయానికి పేరడీ కాదు. పెద్దలపట్ల సేవాభావం; పిన్నలపట్ల ఆదరం; పనివాళ్ళపట్ల దాక్షిణ్యం, భర్తయెడ అనురాగం; ఓర్పు, నేర్పు, శాంతం నీతి, నియమం, పాతివ్రత్యం మొ॥ కలిగి ఉండడం, అనూయ, కోపం, గర్వం లేకపోవడం మొ॥వి అప్పగింతల వేళ వదువుకు తల్లిదండ్రులు, బంధువులు ఉపదేశిస్తారు. పరంపరాగతమైన సాంప్రదాయికమైన ఆ బావాలున్న కనిపించని ఓ మంచి గేయానికి చేసిన వికటికరణం ఇది.

1 బి రామరాజు - తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యము (1958) పుటలు 681 - 682.

జోల పాటల్లో సాధారణంగా దైవసంకీర్తనమో లేదా పుట్టింటి వారిని గురించో, మెట్టింటి వారిని గురించో ఉంటుంది. 'జో అచ్యుతానంద! జోజో ముకుందా లాలి పరమానంద రామగోపాల!' అనే జోలపాట అన్నమయ్య కీర్తనం అని తెలికపోయినా ఎందరింద్లల్లోనో మోగుతుంటుంది. ఓ జవ్వని తన కుమారుని లాలిస్తూ 'తనకు-మారుడైన చాలయ్యతో సంగమించడానికి వెళ్తాను. నీవు పడుకో' అని జోకొట్టే విపరీతపు పాట చూద్దాం.

జోజో నా తండ్రి జోజో తండ్రి జోజో	
జోడుగుర్రాల సార్దుపై వస్తాడు మామ	జోజో
పాలు పెరుగుపోసి పడి పెంచినాను	
వీలుగాదంటాడు పెంకి నీ తండ్రి	జోజో
పనిలేక పొరుగిండ్ల కనయంబు బోవ	
ఘనమైన ముచ్చట గలుగునుర తండ్రి	జోజో
పాలు త్రాగి నీవు ఓడియున్న యెడల	
బాలయ్యతోబోయి మాట్లాడివస్తా	జోజో
కలకాల మొక యింట కాపురముసేయ	
కలుగుట కష్టముర కన్న నా తండ్రి	జోజో
పైదాబులే కాని పలుకు పసలేదు	
చూడరా నీ తండ్రి వింతహాయిలెల్ల	జోజో
ధనము కొరకై నేను తారాడుచుంటి	
అదియున్న నీ తండ్రి నవల కంపింతు	జోజో <sup>1</sup>

'ధన మూల మిదం జగత్'-డబ్బులేనివాడు డబ్బుకు కొఱగాడు ధనమే ఉంటే భర్తను ఇంట్లోంచి గెంటివేయడానికి సిద్ధపడిన ఈ బార్మామణి పనిలేక పొరుగిండ్లకు పోయే పడుచుల ఘనమైన ముచ్చటలు ఈ జోలపాటలో వర్ణించింది. ఈ గేయం అచ్చమైన జానపద గేయం కాక కొంత నాగరక స్పర్శ కలిగినట్టిది.

1 బి రామరాజు, తెలుగు జానపద గేయ సాహిత్యము (1958), పుటలు 681-682

చిక్కుడు చెట్టుకు తీగలందమ్ము  
 శ్రీకృష్ణ తమ్ముడికి తిరుమణందమ్ము  
 బీరయ్య పాదులకు పూవులందమ్ము  
 పణతికి పదినెలల బాలుడందమ్ము  
 కాకర తీగకు కాయలందమ్ము  
 కన్న తల్లెట్టిన సొమ్ములందమ్ము<sup>1</sup>

అనే అందమైన పాటకు మరింత అందమైన పేరడీ గేయం వచ్చింది. ఈ గేయాన్ని అనుసరించే పేరడీ గేయం వచ్చిందని నిర్ధారణగా చెప్పలేం హాస్యగేయం నుండే ఇది వచ్చిందని కూడా 'వాదం' కోసం వాదించుకొనవచ్చు

సువ్వి సువ్వన్న సొగసు మల్లన్న - సువ్వి సువ్వన్న సొగసు మల్లన్న  
 బీరపాదుకి పిందెలందమ్ము - మావారి ముక్కుకు చర్మలందమ్ము  
 పొట్లపాదుకి పూవులందమ్ము - కాట్లకుక్కమగడు కాంతకందమ్ము  
 తోటకూర కంబమూ దొడ్డి కందమ్ము - మావారి పొగచుట్ట  
 నాకు నందమ్ము

వెనుక దిక్కు లేకుంటే వెలది కందమ్ము - మస్తుగ తిం చేనే  
 మగువ కందమ్ము

అత్తమామలు చస్తే అతివ కందమ్ము - దొంగదూడకు  
 గుదికట్ట యందమ్ము

దొంగ మగనికి పెంకి పెండ్లామందమ్ము. . . . .

ఇలా వినోదభరితంగా ఈ దంపుళ్ళపాట సాగిపోతుంది.

జానపద సాహిత్యంలో పేరడీని గురించి పరిశీలిస్తున్నపుడు ముఖ్యంగా చెప్పుకోదగింది భామాకలాపం. భామాకలాపం ఎంతో శిష్టంగా సాగిన రచనే అయినా 'నోళ్ళు' మారుతున్నపుడు భిన్న భిన్న పారాంతరాలు ఏర్పడి 'పోబో' నీళ్ళకున్ పలుచనై 'పోయిన రచన

రాధను శ్రీకృష్ణునికి అప్పగింతలు పెడుతున్నపుడు హాస్యగాడు పాడే పాట ఇంతకుముందు పేర్కొన్న అప్పగింతల పాటలాగే నడుస్తుంది. 'హాస్య గాడు' ఎన్ని రకాల మార్గాలలోనైనా హాస్యసృష్టికి యత్నించవచ్చు. అలా యత్నించే మార్గాలలో పూర్వ రచనలను వికటంగా అనుకరించడం కూడ ఒకటి. అప్పుడది 'పేరడీ' అవుతుంది. హాస్యగాడికి తాను పేరడీ చేస్తున్నానన్న జ్ఞానం తప్పనిసరిగా ఉండవలసిన అవసరమేమీ లేదు.

అగ్నిసాక్షిగ దీని పెండ్లాడినావు! ఆవని బారంబు నీ బారమయ్య  
హితవుగా మగడు చనువిచ్చి పిలిచినవేళ! మురిపించగాబోకు

ముదిత నా తల్లి

చీకటికి చిత్రాంగి వెన్నెలకు పిరికి! గాదయ్య యీ కన్నె గజకన్నకలై  
ఇరుగు పొరుగుల్లార ఓ యింతులారా! కంచాలు ముంతల్లు

కసిపెట్టుకొండి

చాలవిన్నదిగాని సోలమింగింది! సోధించి చూడుడీ ఆ చోద్యమంతా

బావమరదులు నిన్ను ఎవ్వరేమన్నా! కదురెర్రగా కాల్చి

కంట్లోను పెట్టూ

తోటికోడలు బిడ్డ కూటికేడుస్తే! పీట చెక్కతోను పెణతూడ గొట్టూ

ఇరుగు పొరుగులవారు నిన్నేమియన్నా! యిల్లు తగలబెట్టి మళ్ళిరావమ్మా  
బుద్ధులెరుగదు బాల ముద్దులేకాని! బుద్ధులొచ్చేదాక దిద్దుకోవయ్యా.<sup>1</sup>

కుటుంబ సభ్యులందరినీ బాగా చూసుకో! ఒద్దికగా నడుచుకో అని హితోపదేశం చేస్తే నవ్వురాదు. సాధారణమవుతుంది 'వికృతి' హాస్యానికి ఆలంబనం, ఆ వికృతత్వం వల్లనే పై అప్పగింతలపాట చూసినా, మరొకటి చూసినా హాస్య బాజనమవుతుంది

భామా కలాపంలో రాధను వర్ణించేటప్పుడు వేసిన ఉపమానాలు, చంద్ర రేఖా విలాపం, అభాగ్యోపాఖ్యానం లాంటి కావ్యాల్లో లాగా హాస్య ప్రదోపమానాలై (Laughable comparisons) ప్రేక్షకుల నాకర్షిస్తాయి.

‘అప్పడూ! యీ చిన్నదాని సౌందర్యం ఎలా ఉన్నదో చూస్తేవా, ఎలాగున ఉన్నదంటే కందిరీగల వంటి కొప్పు, కట్టపీటవంటి ముఖం, కవ్వం గుత్తి వంటి నాసిక, నూగు బెండకాయ వంటి కనుబొమలు, నూతన తిండ్రిణి దళముల వంటి నేత్రములు, రాచిబ్బల వంటి చెక్కిళ్ళు, రావన్న గువ్వల వంటి పలువడున, ఆర్పివేసిన నిప్పువంటి అధరోష్ణం, దొప్పల వంటి చెవులు, బాన వంటి కడుపు .. ’<sup>1</sup>

ఈ ఒక్క వర్ణనే కాదు. భామాకలాపంలో ఎన్నో చమత్కారాలున్నాయి ప్రార్థనాశ్లోకాలు కూడ హాస్య భావనాలే:

గజానాం గణనాధశ్చ గణపాత్రస్తత్రైవ చ  
కాట్రా కాశీ కొంకినక్కా గార్దభాయ నమోనమః  
అక్కలమ్మా మహామారీ మాతంగీ పరమేశ్వరీ  
ఎన్నెమ్మాయ నమస్తుభ్యం అశిరమ్మాయ నమోనమః  
కామిణీ చైవ గాంధారీ లంఖిణీ చైవ తాటకీ  
భూతప్రేత నివాశించ బూర్లెగంపాయతే నమః’<sup>2</sup>

వేదోక్తమైన గణపతి స్తుతికి పట్టిన గతి ఇది. ఇంకా సోమయాజులు పాత్ర చదివే శ్లోకాలు గమనించండి

అంబలి ముఖ్యత్వలంకారం కంబళి ముఖ్యంతు భోజనం  
రాట్టం ముక్కుంతువారీజాం దుక్కి ముఖ్యంతు బ్రాహ్మణం  
బాకీసార్లా సుమనసా సర్వాదాయం యథాక్రమం

తిన్నట్టే తినకున్నట్టే ఉన్నవారికి మాడడం  
మాట మాట ప్రసంగేన దబ్బు దిబ్బుస్తతైవచ  
పాదరక్ష ప్రయోగేన శరీరం పీడవర్జయేత్.1

వేదం పనసలు చదివినట్లుగానే ఉదాత్తానుదాత్తాది స్వరాలను మేళవించి  
సంప్రదాయబద్ధంగా వీటిని చదివితే వేదమంత్రాలేనన్నంతగా భ్రమ కలుగుతుంది.

కాచీ కాచీ ములక్కాయ కాయవే పొట్టికాకరీ  
కాయానాం వంగపింజానాం కూరానాం గుఱ్ఱపచ్చడి.2

ఈ విధంగా వేది మంత్రాలకు, అమరకోశానికి, తద్దినం మంత్రాలకు  
పేరడిలెన్నో కనిపిస్తాయి.

భోజనం మిత్ర సంక్తిర్ణం - బంధు సంక్తిర్ణమందిరమ్  
శయనం సుతసంక్తిర్ణం - దేహిమే మదునూదసః3  
అనే పాండవ గీతలోని శ్లోకానికి -  
భోజనం ఈగ సంక్తిర్ణం - దోమ సంక్తిర్ణ మందిరమ్,  
శయనం తల్లి సంక్తిర్ణం - దేహిమే కుంటి కూనయా.4

అని పేరడి కట్టాడాక హాస్య ప్రియుడు.

పత్యాసుప్తే చెనకి పలికెన్ నన్ను సారంతు కామా  
నిద్రాంకితే ఆదివిని ఒసే కాసిబాలే త్వమంటిన్  
భీతా భీతా కమలరుచినా పాణినా నోరుమూసెన్  
మందం మందం మదుర వచసా చాలవాలిత్వవోచత్5  
అంబలి ద్వేషిణం వందే - చింతకాయకృతాదరమ్  
కూరగాయ కృతాతానం పాలనేతి ప్రియాంగవామ్.6

1 & 2 అందే

3. వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి 'చాటువులు' ఆంధ్రవారపత్రిక 15-7-1942  
(మణిమంజరి ఫిబ్రవరి 1934).

4, 5, 6 అందే



ఇట్లా మణి ప్రవాళాత్మకంగా చెప్పే పేరడిలు కూడ ఎన్నో చూడవచ్చు. ఇవన్నీ పేరడి 'లక్షణ పరామర్శ'లో చెప్పిన ధ్వన్యాశ్రయ (స్వరాశ్రయ) పేరడికి నిదర్శనలు.

గజ్జెల మల్లారెడ్డి లేఖని జానపద గీతాల శైలిని రాజకీయ నాయకులను అధిక్షేపించడానికి వాడుకొంది విదూషకునిగా బోళాశంకరునిగా గణితకెక్కిన ఆంధ్రప్రదేశ్ ముఖ్యమంత్రి ఆంజయ్య 23 2.1980 న ఢిల్లీ పెద్దలచే 'పాలేరు కన్న పీసంగా' పదవినుండి గెంటివేయబడ్డప్పుడు మల్లారెడ్డి స్పందన చూద్దాం:

ఎన్నాళ్ళుండెద వధికారంలో  
కొన్నాళ్ళేగద మనసా!  
వెళ్ళేనాడు పైళ్ళు కూడ  
వెంబడి రావే మనసా  
పదవి పదవన్నావు  
పరవళ్ళు తొక్కివు  
ఆ పదవి ఏమాయె చిలకా!  
మూన్నాళ్ళ ముచ్చటకు  
మురిశావు కులికావు  
ముందుగతి కనలేద చిలకా<sup>1</sup>

అని చెప్తూ మల్లారెడ్డి 'అధికారాంతమునందు చూడవలెరా ఆంజయ్య సౌభాగ్య ముల్' అని కూడ ఓ ప్రసిద్ధ పద్యపాదాన్ని పేరడికరించాడు.

ఈ విధంగా జానపద సాహిత్యంలో కరుణభరితమైన అవ్వగింతల పాటలకు, బక్తిభరితమైన మంగళహారతి పాటలకు, సుప్రభాతాలకు, స్తోత్రాలకు, బాషా సాంకర్యంతో వేదమంత్రాలకు, ఇతర గీతాలకు పేరడిలెన్నో వచ్చాయి.

\*\*

ఇక మిగిలినవి



## 29. చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం పంతులు చేతిలో పేరడీ పీఠవిహారం చేసింది. పురాణ కథల శైలికి, వ్రతకథల రీతికి, భగవద్గీత భావాలకు, యాజ్ఞ వల్క్యది స్మృతుల సరళికి హాస్యాన్నిత అనుకరణ చేశాడు పంచాంగ ఫలితాలను ఆటపట్టించాడు భౌషధాల, గ్రంథాల అమ్మకాల ప్రకటనల ఆంతురాలను అవహేళన చేశాడు. తోకచుక్కల, సప్తగ్రహ కూటముల రాకలకు ఆందోళన పడవలసిన పనిలేదని ప్రబోధించాడు. ఓట్లకోసం పడేపాట్లను చిత్రించాడు. వీలు నామాల విధానాన్ని, వినతిపత్రాల విన్యాసాలను ప్రదర్శించాడు. ప్రశ్నాపత్రాల పద్ధతిని పరామర్శించాడు

చిలకమర్తి ప్రహసనాల్లోను ఈ పేరడీల్లోను ఆయనలో ఉండే సహజ హాస్య మనస్తత్వానికి తోడు కందుకూరి ప్రభావంతో అబ్బిన సంస్కరణ దృక్పథం గోచరిస్తుంది. ఓటిలో వినోదాత్మకంగా నవ్విస్తూనే మాధనమ్మకాలను, అర్థంలేని ఆచారాలను మృదువుగా నొచ్చుకోని రీతిలో విమర్శించే పద్ధతి కొట్ట వచ్చినట్లు కనిపిస్తుంది. ప్రహసనాలన్నీ గ్రంథరూపంలో సంకలనమయ్యాయి చిలకమర్తి చేసిన వివిధ రకాల పేరడీలను ఇప్పుడు చూద్దాం.

### చాకలి పురాణం :

“నై మిశారణ్యమునందు శౌనకాది మహామునులు పండ్రెండు సంవత్సరములు సత్రయాగము చేయుచుండగా నచ్చోటికి సకల పురాణములు, సకలేతి హాసములు, సకల ధర్మములు, సకల శాస్త్రములు, సకల విద్యలు నేర్చిన నూతుడు వచ్చెను మహామును లాతనిని గౌరవించి మంచి పీఠముమీద గూర్చుండజెట్టి, ‘మహానుభావా’ ఇదివరకు లోకములో నెన్నడు నెవ్వరు విననిది కననిది కొత్తది చెవులకింపయినది అగు నొక్క యిలిహాసమును నెలవిచ్చి మమ్మందరను ధన్యులను జేయవలసి’దని వినయపూర్వకముగా ప్రార్థింపగా నూతుడు వారియందు దయగలవాడై మిక్కిలి యాదరముతో నిట్లనియె” అని పేరడీ కథ ప్రారంభమవుతుంది (పుటలు 486 - 488 )

పురాణాల్లోని కథలు చాలసరకు నైమిశారణ్యంలో శౌనకాది మునులకు నూతుడు చెప్పినవేనన్న సంగతిని చిలకమర్తి ఇక్కడ స్ఫురింప చేస్తున్నాడు. వసుచరిత్ర భాగవత తదితర ప్రఖ్యాత కావ్యాలెన్నింటినో కందుకు నిదర్శనంగా చెప్పవచ్చు. పూర్వమాకథను ఎవరెవరు ఎవరెవరికి వినించారో చెప్పి ప్రస్తుతం నీకు నేను చెప్తున్నానన్నట్లు చెప్పడం సంప్రదాయం. దాన్ని అనుసరించే ఈ “చాకలిపురాణాన్ని” పూర్వం శని విఘ్నేశ్వరుని అడిగినట్లు, ఆయన చెప్పినట్లు చిలకమర్తి కల్పించడం హాస్యం కోసమే. శనైశ్చరుడు విఘ్నేశ్వరుని ఇలా అడిగాడట. విష్ణుమూర్తి పాముమీద పడుకోవటానికి పీఠాంబరాలు చాల్చడానికి, సాంబమూర్తి దిగంబరుడు కావడానికి కారణమేమిటి? వినాయకు డిలా సమాధానమిస్తాడు. దుప్పట్లు మాసినపుడు వాని నుదికించుకోవాలి. వేళకు చాకలి వారు తీసుకొనిరారు. తెచ్చినా చింపుకొని తెస్తారు ఈ చాకలి వాళ్ళతో వేగలేక దుప్పట్లక్కరలేకుండా ఉతకనక్కర లేకుండా పాముమీద పండుకొన్నాడు నూలు బట్టలు ధరించకుండా బంగారపు బట్టలు కట్టుకొన్నాడు.

శివుడికి చిల్లిగవ్వలేదు. ఇల్లులేదు పుష్టలో భోజనం. బట్టలుదికించుకోవడానికి డబ్బెక్కడినుండి వస్తుంది? ఏవో రెండు బట్టలతో కాలక్షేపం చేద్దామన్నా చాకలి వాళ్ళు త్వరగా ఉతకరు అందుకే ఆయన దిగంబరుడైనాడు ఎవరైనా పెద్ద లాయన దర్శనానికి వస్తే సిగ్గువేత బొత్తిగా బాగుండదని ఏ పులిచర్మమో, ఏనుగు చర్మమో ధరిస్తాడు ఈ చాకలివాళ్ళ మీదున్న కోపం వల్లనే ఆయన నూలుబట్ట కట్టుకోనని శపథం చేశాడు రకరకాల రంగుల పాములను తలపాగలుగా, యజ్ఞోపవీతాలుగా ధరిస్తాడు విష్ణువు శివుడే ఎందుకు, మహర్షులు సైతం నారచీరలు కట్టడానికి కారణం ఈ చాకలి వాళ్ళతో బాధలు పడలేకనే! చిలకమర్తి చెప్పిన ఈ పేరడి కథకు మూలం ఒక ప్రసిద్ధమైన చాటువు

చాకి వాని తోడ జగడాలు పడలేక  
నీరిగలాడు పట్టుచీరగట్టె,  
శివుడు తోలుగప్పె, చీయని మదిరోసి  
భైరవుడు చీర పారవేసె.

ఈ పురాణాన్ని వినిపించాక ఎవరికీ చెప్పవద్దనే చివరి మాటలు పురాణ సంప్రదాయంలోని ముగింపు మాటలకు హాస్యానుకరణం. ‘ఈ యితిహాసము

మిక్కిలి కొత్తది. ఇది వరకెవరును విననిది - కననిది. ఇది పరమ గోప్యముగా నుంచవలసినది దేవేంద్రాదు లీ పురాణమును విని మిక్కిలి ధన్యులైరి. ఇట్లు విష్ణుశ్వరుడు శనైశ్చరునకు జెప్పిన ఈ చాకలి పురాణమును నూతుడు శౌనకాది మహామునులకు జెప్పి వారిని సంతృప్తాంతరంగుల జేసెను

## మారీచ స్మృతి :

స్మృతులు మానవుడు ఆచరించవలసినవీ, ఆచరించకూడనివీ చెప్పే గ్రంథాలు మనుస్మృతి, యజ్ఞవల్క్యస్మృతి, నారదస్మృతి మొ॥వి చాలప్రసిద్ధి పొందినవి. వీటిలో మానవుని జీవితాన్ని క్రమబద్ధీకరించే అంశాలుంటాయి. ఫలానా ఫలానా పనులు చేయాలి, అవి చేయక విరుద్ధంగా వ్యవహరిస్తే ఫలానా తీరుగా ప్రాయశ్చిత్తం చేసుకోవాలి - అనే నిర్దేశాలుంటాయి.

చిలకమర్తి “మారీచ స్మృతి” అనే వ్యాసంలో స్మృతులలోని అంశాలను పేరడి చేశాడు. మొదట మారీచుని పరిచయం, దానికి వచ్చిన వ్యాఖ్యానాలు, ఆ స్మృతి చిలకమర్తికి లభ్యమైన విధం వివరించి ఆచారకాండ, ప్రాయశ్చిత్త కాండ, వ్యవహారకాండ అను మూడు అధ్యాయాల్లో మారీచుడు చెప్పిన అంశాలు వ్యాఖ్యానాల్లోని విశేషాలు చెప్పాడు

రావణుడు సీతాపహరణం వేళ లేడి వేషం దాల్చి శ్రీరాముని దూరంగా కొనిపోయిన రాక్షసుడే మారీచుడు. ఆయన “మారీచస్మృతి” పేర రాసిన ధర్మ శాస్త్రానికి కాలనేమి, మాల్కవంతుడు అనే ఇద్దరు రాక్షసులు వ్యాఖ్యానాలు రాశారట. వాల్మీకి మహాముని రామాయణంలో వ్రాసిన తప్పుడు రాతలు తప్పు మారీచుని గురించి ఇతర వివరణ లేవీ దొరకలేదు. తామ్రశిలా శాసనాలేవీ ఇప్పటి వరకు లభించలేదు.

దేవతలు ఈ గ్రంథ ప్రాశస్త్యాన్ని గుర్తించి తెమ్మని కుబేర సేవకుడైన పుష్పదంతుని పంపారట. అతడు పందికొక్కు అవతారమైతి పుస్తకమెత్తుకు పోతుంటే మాల్కవంతుడు శునకావతారమైతి పందికొక్కుతో మోర యుద్ధం చేసి సంహరించాడట. విష్ణువు సోమకాసురుణ్ణి చంపి వేదాలు రక్షించినట్లుగా మారీచస్మృతిని మాల్కవంతుడు రక్షించాడనడం హాస్యసృష్టిలో భాగమే

ఈ అభినవ స్మృతి ఈతాకుల మీద రాయబడింది. ఈతాకులన్నీ చెద పురుగులు తినివేసినా అక్షరాలు మాత్రం స్పష్టంగా కనిపిస్తున్నాయి ఈ పుస్తకం మిక్కిలి బరువుగా రెండు గాడిదల మీద మోయించినా ఆ మోయలేక టకటకలాడినవి. అని చెప్పడం భారతి పత్రికలో అముద్రిత, అజ్ఞాత గ్రంథాల గూర్చి వచ్చే వ్యాసాల శైలిని అనుకరించడమే.

**అచార కాండ :**

### 1. సూత్రము • స్నానము ప్రాణాపాయము

కాలనేమి వ్యాఖ్యానము : ప్రతి రోజు స్నానం చేయడం వల్ల శరీరం త్వరగా నశించును. నూతులు వద్ద స్నానం చేసిన నీళ్ళు తోడుకొనలేక జబ్బులు నొప్పి పుట్టును ఒకప్పుడు నూతులలో నీళ్ళు తాగుటకే చాలకపోవచ్చు స్నానం కూడ చేసిన పక్షంలో తాగుటకు లేక మనుషులు, వశువులు చచ్చిపోవచ్చు కనుక సర్వ విధముల మనుష్యుడు స్నానం మాత్రమే మాత్రమే మాల్యవంతుని వ్యాఖ్యానంలో తల్లిదండ్రులు చనిపోయినప్పుడు తప్ప ఇతర సమయములందు స్నానం చేయకూడదు.

### 2. సూత్రము • 1) ఆలస్యంగా రాత్రి నిద్రించాలి. 2) ప్రొద్దెక్కి లేవాలి.

3) దంత ధావనం చేయనక్కరలేదు 4) పగటి నిద్ర ప్రశస్తం.

5) కల్లు సారాలు తాగాలి. 6) ఆడపిల్లల నమ్ముకోవడం శ్రేయస్కరం.

ఇలా సూత్రాలు, వాటికి కాలనేమి మాల్యవంతుల వివరణలు సాగుతుంటాయి.

పాపాత్ముల పంక్తిని భోజనము చేయకూడదని సూత్రించి నత్యం వలికే వారు, పరకాంతలను తల్లులుగా భావించేవారు, దొంగతనం చేయనివారు, చేయ గూడదనేవారు, ఉదయాన్నే స్నానం చేసేవారు, దానాలు చేసేవారు, తాగని వారు, జూదమాడనివారు. పీఠం పంక్తి బాహ్యులనడం హాస్యం కోసమేనని వేరుగా చెప్పవలసిన పనిలేదు

ప్రాయశ్చిత్తకాండలో రసీక దూషకులు భోగచంద్రాయణవ్రతం చేయాలట ఒక వేశ్యను మూడేళ్ళపాటు ఉంచుకోవాలి లేదా వేశ్యలను స్తోత్రం గచంద్రాయణ వ్రతమంటారట. మూడు సం॥లు కల్లు అమ్మితే

కలు విక్రయాన్ని, తాగడాన్ని విమర్శించిన పాపం పోతుందట. అతి ప్రాచీనా లైన జ్యోతిషాదిహ్య స్మృతిలోను హిరణ్యక్ష స్మృతిలోను నమచి స్మృతిలోను శతభాహు స్మృతిలోను ఏదేళ్ళు సురదూషకడు కిల్లు అమ్మలని ఉందట. సురాపానం సర్వరోగ నివారణోపాయం అని మరో సూత్రం ఇక వ్యవహార కాండ గమనిద్దాం.

సోదరులకు భాగం పంచిపెట్టకూడదు లంచం తీసుకోవచ్చు. వ్యాపా రాల్లో వడ్డీ శ్రేష్టం. ఈ తీరుగా సాగుతుంది లోకమంతా లంచంతోనే వుంది దేవతలందు కూడ కలదు నైవేద్యాలే లంచాలు. పరమేశ్వరుడు లంచం కోరుతాడు ప్రార్థనలు, భజనలు, కీర్తనలు, స్మరణలు, దానములు, పూజలు పరమేశ్వరునకు లంచములు గురువు లంచం కోరతాడు. వినయం, శుశ్రూష వానికి లంచాలు తల్లిదండ్రులు కోరే లంచాన్ని పితృభక్తి అంటారు కనుక లంచం తీసుకోవడం స్వాధివికం లంచం పుచ్చుకొన్నవానిఇంటిలో మహాలక్ష్మి అందెలు ఘల్లు ఘల్లుమంటే, తీసుకోని వానిల్లు శ్రమశానంవలె అమంగళమై ఉంటుంది.

దొంగలను దండింపకూడదు దొంగలకు బహుమానాలియాలి. జారత్వం గూడ దండింపదగిన నేరం కాదు అప్పలెగబెట్టడం తప్పగాదు ఇటువంటి దివ్యమైన అభివృద్ధిదాయకమైన సూత్రాలెన్నో ఈ మరీచస్మృతిలో ఉంటాయి.

## దివాలాదేవి వ్రతకల్పము :

సత్యనారాయణ వ్రతం ఆంధ్రదేశమంతటా చాగా వ్రచారంలో ఉన్నదే. అట్లే సంతోషిమాత పూజలు, శ్రావణమాసం నోములు సరేసరి వ్రతం చేసి నందుకు కలిగే ఫలాన్ని గూర్చి “ఫలశ్రుతి”గా కథ విని వ్రతాలకు ఉద్యాపన చేస్తారు “దివాలాదేవి వ్రతకల్పం” పేరుతో చిలకమర్రి వ్రతకరలను ఆట పట్టింవాడు వ్రతాలు చేయింక పురోహితుడు చదివే (చెప్పే) తీరుగా ఈ పేరడి కథ చదివి (చెప్పి) నపుడు మరింత ఆనందించగలుగతాము

నారదుడు “బ్రహ్మతో మహాత్మా, బ్రహ్మదేవుడా! భూలోకంలో మానవులు ధనంలేక ఇబ్బందిపడుతున్నారు కొందరు ఐశ్వర్యంతో తులదూగుచున్నారు. పేదవారు కష్టపడకుండా ధనవంతులగుటకు ఏదైన ఉపాయ ముందేమో ఆన తీయండి అని అడుగుతాడు



“ఓయి నారదా! నీ వడిగిర ప్రశ్న మిక్కిలి మంచిది. దానికి ఉపాయముంది ఇది పరమరహస్యం మితంగా ధనం వాడుకొనేవారికి, గౌరవం కొరకు దేవులాడువారికి, జాలిగలవారికి చెప్పరాదు” అని బ్రహ్మ కద మొదలుపెట్టాడు

“ఓయి నారదా! నీవడిగిన ప్రశ్నకు జవాబు శ్రద్ధగా వినుము ‘దివాలా దేవివ్రత’మనే పేర ఒక వ్రతముంది ఇది గొప్ప వ్రతం “దానికి నారదుడు “దేవా! ఈ వ్రతం అపూర్వమైందిగా తెలుస్తుంది ఇది ఏ పురాణంలోనిది? ఈ దివాలా దేవి ఎక్కడుంది? ఆమె పూజ ఎప్పుడు ఏ విధంగా చేయాలి? ఎటువంటి నిష్ఠ కలిగి ఉండాలి? ఎటువంటి నైవేద్యం పెట్టాలి? ఈ వ్రతం లోకోపకారమైంది. కాబట్టి దీనిని మీరు సమగ్రంగా నా తెరిగించాలి ” అని నారదుడడుగగా బ్రహ్మ ఇలా వివరించాడు.

“నారదా! దీనిని చేయు విధానం స్వల్పం వడి స్నానం ఆక్కరలేదు. బ్రాహ్మణులు వచ్చి సంకల్పం చెప్పనక్కరలేదు. ఇది రహస్యంగా ఆచరించాలి. ఈ వ్రతం కలి పురాణంలో చెప్పబడింది దివాలాదేవి అనే దేవత కలిపురుషుని మూడవ కూతురు. కలిపురుషుడు కక్కుర్తి అనే మహాదేవిని పెండ్లియాడగా వారిద్దరికీ ఈ దివాలాదేవి జన్మించింది ఈ దివాలాదేవికి లోతుడు, ద్రోహుడు అని ఇద్దరు తమ్ములున్నారు. ఈమె ఉన్నచోటనే వారూ ఉందురు ఫలసిద్ధి వరకు ఈమెను కొలుస్తున్నట్లు భార్యకుగాని మరెవరికి గాని తెలియరాదు తెలిస్తే ఫలమీయకపోను మీరు మిక్కిలి నెత్తి నణచును

ఈ దేవి నారాధించి భాగ్యవంతుడు కాదలచినవాడు కష్టపడరాదు. నౌకరీ చేయరాదు. వేషం ఎంత డాబుసరిగా ఉంటే దేవతకంత ఆనందం. లోకులందరూ ఇచ్చే వడ్డికన్నా ఎక్కువ వడ్డికి అప్పులు విశేషంగా తేవలెను. దానితో తక్కువ వడ్డికిచ్చినవారు తమ సొమ్ము తెచ్చి ఈయనకిస్తారు. కొన్ని నెలలపాటు క్రమం తప్పకుండా వడ్డిలు వారింటికే వెళ్ళి చెల్లించాలి. నమ్మకం కుదిరాక సరిగా ఇవ్వనక్కర్లేదు ఈ లోపుగా భూములు ఇండ్లుకొని భార్యాబిడ్డల పేరు మీద రాయించాలి సొమ్మునంత నగల రూపంలో భార్యాబిడ్డలమీదికి చేర్పాలి. కొట్టులో సరుకు తక్కువుండాలి వ్యాపారం షీజీస్తున్నకొలది డాబుదర్పం హెచ్చుగా ప్రదర్శించాలి. పూజలు పునస్కారాలు అధికంగా చేయించాలి.

ఇట్లుండగా ఊళ్ళో ఆతడు దివాలా తీసినట్లు ప్రవాదం బయలుదేరుతుంది. అప్పులవాళ్లు అందరు ఇంటిమీదకు వస్తే సిగ్గుపడకుండా 'నాయనా! దైవవశంచేత ఇలా నష్టం వచ్చింది. ఈ సరుకునంత మీరు పంచుకోండి' అని సరుకులు చూపాలి వారు ఒప్పుకోకుంటే కోర్టుకు వెళ్లి ఇన్సాలెన్సీ పిటీషన్ దాఖలు చేయాలి ఇది దివాలాదేవి మాహాత్మ్యము. రామబాణంవలె అమోఘమైంది. సిగ్గు బిడియం ముందుగానే విడిచి పెట్టాలి దొంగ ఏడ్పులు ఏడ్వాలి ఇవి చేతగాని ఇంట దివాలాదేవి అడుగు పెట్టదు (మరి మనం కూడా ప్రయత్నించి చూస్తే )

## కలిగీత :

భారతీయ దార్మిక వాఙ్మయంలో భగవద్గీతది అగ్రస్థానం భగవద్గీతా ప్రాశస్త్యాన్ని కొత్తగా చెప్పడం అనవసరం కార్పణ్య దోషోపహతుడైన అర్జునుణ్ణి తిరిగి కర్తవ్య నిర్వహణం వైపు మరలించే నెపంతో శ్రీకృష్ణుడు మానవజాతికి అనుగ్రహించిన దివ్య సందేశం భగవద్గీత

సంస్కృతంలో 18 అధ్యాయాలతో భగవద్గీత వెలిస్తే చిలకమర్తి "కలిగీత" 15 అధ్యాయాలతో తెలుగు వచనంలో వచ్చింది కలి పురుషుని సారథిగా చేసుకొని సోదరులైన వివేకాదుల పైకి అహంకారుడు యుద్ధానికి వచ్చి చతికిల పడిపోతాడు అప్పుడు కలి చేసిన హితోపదేశమే ఈ "కలిగీత." అహంకారుని విషాదయోగం తర్వాత వరుసగా లోకాయిత యోగం నాస్తిక యోగం. కలి ప్రణావయోగం, విశ్వరూప ప్రదర్శన యోగం, ఆనంద యోగం, ధన యోగం, శ్రాద్ధ యోగం, వర్ణాశ్రమధర్మ యోగం, పిశాచ యోగం, సాయుజ్యయోగం, సదసద్వివేక యోగం, విశ్వరూప దర్శనం, జన్మాంతర యోగాలు కాగా చరమాధ్యాయం కలుపుకొని మొత్తం 15 అధ్యాయాలున్నాయి.

గొంతులు కోనైనా, మోసం చేసినా, విషం పెట్టినాసరే శత్రువులను చంపినవాడే ప్రయోజకుడు. భక్తులు, తపశ్శాలులు, బ్రాహ్మణులు, మునులు, యోగులు, సన్యాసులు మొదలైన వారంతా అప్రయోజకులలో మొదటి రకంవారు. వీళ్ళకు పొట్ట గడవదు కావున ధనం, అధికారం సంపాదించాలి (పుట 540).

“ఓయీ మూర్ఖడా! అహంకారుడా! నీవు నా ప్రియబిక్తులలో ఒకడవై నా దురాత్మురాలైన జ్ఞానదేవత మధ్య మధ్య నిన్నావహించి పాడుచేయుచుండటం చేత నీవు నా మాటలు విశ్వసింపకపోవుచున్నావు” అని కలి పురుషుడు అహంకారునకు బోధిస్తుంటాడు “నేనే లోకేశ్వరుడను, సర్వశక్తుడను, సర్వవ్యాపకుడను . కొందరు మూర్ఖులు మాయచేత బ్రమపడి వివేకమనేది మనుషులలో కలదంటారు. కాని అది ప్రమాదం” (పుట 544) అని కలి బోధించి, తనను ఆశ్రయించినవాడికి ధనధాన్యాలు, సుఖబోగాలు, వస్తు వైభవాలు సిద్ధిస్తాయని, నీతి నిజాయితీ అని మడిగట్టుకోవడం వ్యర్థమని హితోపదేశం చేస్తాడు.

“వృక్షములలో గంజాయి మొక్కను నేను నల్లమందు మొక్కను నేను. జంతువులలో పెద్దపులిని నేను. చిరుత పులిని నేను ప్రాకెడి పురుగులలో పామును నేను తేలును నేను. పశువులలో పాలియ్యని పోట్లగొడ్డును నేను పుస్తకములలో కొక్కొకమును నేను లంచమును నేను లంచము ఇచ్చిన సొమ్ము నేను లంచము తెచ్చిన రాయబారిని నేను అబద్ధమాడునట్టి మనుషుడను నేను నాలుకను అబద్ధమును నేను గృహమందలి దోమలు నేను నల్లులు నేను, .. వేయేల - సమస్తం నేను” అని కలి అనడంతో కలి ప్రభావ యోగం ముగుస్తుంది

ఓగవద్గీతలో విభూతియోగంలో భగవంతుడు సృష్టిలోని సర్వోత్తమ వస్తుజాలమంతా నేనేనని చెప్పే ఘట్టానికి చిలకమర్తిచేసిన హాస్యానుకరణం ఇది. “సర్వభూతాల హృదయాల్లోను నేను అంతరాత్మనై ఉన్నాను భూతాలకన్నింటికి ఆది మధ్యావసానాలు నేనే అవి నా వల్లనే నాయందే కలుగుతున్నాయి అని చెప్తూ శ్రీకృష్ణుడు ద్వాదశాదిత్యుల్లో పిష్టువును నేను సూర్యుని, చంద్రుని నేనే. అని భగవద్గీతలో చెప్తాడు

వేదానాం సామవేదోస్మి దేవానామస్మి వాసవః

ఇంద్రియాణా మనశ్శాస్త్రి భూతానా మస్మి చేతనా

చేదాల్లో సామం, దేవతల్లో ఇంద్రుడు, ఇంద్రియాల్లో మనస్సు భూతాల్లో చైతన్య శక్తిని నేనే మానానాం మార్గశీర్షోహం, ఋతూనాం కుసుమాకగః ఇత్యాదిగా సాగే శ్లోక భావాలకు అనుకరణమిది.

అట్లాగే “ధనయోగం” అనే ఆధ్యాయంలో దారులు కొట్టి ఐనా, తాగించైనా, ప్రాణాలు తీసి అయినా ధనార్జనం చేయాలన్న దివ్య సందేశాన్ని కలి పురుషుడు ఇస్తాడు. నన్యసించి పీరాధిపతులైనవారు అకారణంగా ప్రజలను బహిష్కరించి వారినుండి వందల కొలది ధనం లాగి ఆ ధనాన్ని వెచ్చించి పూర్వాశ్రమంలో కలిగిన కొడుకులకు, బిడ్డలకు మేడలు, మిడ్డెలు కట్టించడం శిష్టాచారసమ్మతమైన పని. అంటూ నవ్విస్తూనే నాటి సామాజిక పరిస్థితులపట్ల మెత్తని చురక లేస్తున్నాడు చిలకమర్తి. ఈ విధంగా తక్కిన ఆధ్యాయాలు వికటరీతిలో సాగుతాయి ప్రతి ఆధ్యాయం ప్రత్యక్షరం పేరడీగా తలపోయరాదు.

### పంచాంగ ఫలితాలు :

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం “పంచాంగ ఫలితాలను” పేరడీ చేసి చూపించాడు. గ్రామాలలోని దేవాలయ ప్రాంగణంలో ప్రతి సంవత్సరం ఉగాది నాడు ఆ ఏడు పంటలు, ధరలు, అదృష్టాలు, ఆదాయవ్యయాలు, లాభనష్టాలు, వృద్ధిక్షయం పురోహితుడు చెప్పడం పరిపాటి గ్రహసంచారాలను వాటి స్థితినిబట్టి గణించి పంచాంగాలను తజ్ఞులు తయారుచేస్తారు చిలకమర్తి ప్రహసనాలు విరివిగా రాస్తున్న కాలంలోవచ్చిన సాధారణ, ప్రమాదీచ, రాక్షస నామ సంవత్సరాలకు వరుసగా పేరడీ ఫలితాలను రచించాడు కోవెలలో దైవ సన్నిధిలో పంచాంగ పరనం, శ్రవణం జరగడం మూూూు సంగతి మరి ఇది ఎక్కడ జరిగిందో చూద్దాం.

సంవత్సరాదినాడు అల్లిబిల్లి పట్టణంలో చేపల బజారులో జరిగిందట. ఇక ఫలితాలను గమనిద్దాం గంభీరంగా గహనమైన విషయాలు చెప్పతున్నట్లు చిలకమర్తి భ్రమగొల్పుతారు తీరాచూస్తే అవి సామాన్య విషయాలు.

‘ఈ సంవత్సరం చంద్రగ్రహణములు పున్నమినాడు రాత్రియందును సూర్యగ్రహణములు అమావాస్యనాటి పగటియందును పట్టుచుండును అషాఢ మాసమందును పుష్యమాసమందును వివాహాది శుభ కార్యములకు లగ్నములుండవు (చంద్ర గ్రహణము పున్నమినాడు. సూర్య గ్రహణం అమావాస్యనాడు రావడమనే సంగతి, అషాఢ పుష్య మాసాల్లో వివాహాది ముహూర్తాలు లేక పోవడం అనేది అందరికీ తెలిసిన సాధారణాంశాలు) ‘గృహీ శ్రీలలో కొందరి

కాడశిశువులు, కొందరికి మగ శిశువులు కలుగుదురు' (ఈ సంగతి ఎవరికి తెలియదు?) 'వేసవి కాలంలో కొందరికి తేళ్ళు కుట్టును, చైత్ర వైశాఖ మాసములలో కొన్ని గ్రామములలో ఇండ్లు కాలిపోవును విదేశీ వస్తువులు తెచ్చి స్వదేశీ వస్తువులేనని దొంగపేరు పెట్టి అమ్ముట గత నాలుగు సం॥లలో నున్నట్లే ఉండును' (ఈ సరదా మాటలో నాటి సామాజిక పరిస్థితి తెలుస్తుంది. ఆనాడు విదేశీ సరకును స్వదేశిగా అమ్మడం మోసంగా భావించేవారన్నమాట. నేడు బారతదేశంలో తయారైన వస్తువునే Made in China. Made in (Japan అని ముద్రలు వేసి అమ్మడం, జనం ఎగబడి కొనడం చూస్తున్నాం మొత్తం మీద ఈ సంవత్సరమందు పోయిన వాళ్ళు పోగా మిగిలిన వాళ్ళు అయ్యున్నంతవరకు బ్రతుకుదురు - అని పేరడి పంచాంగ శ్రవణం ముగుస్తుంది. వృద్ధి క్షయాల పట్టిక ఈ విధంగా ఉంటుంది. వృద్ధి క్షయాల్లో ఆ సం॥రమందు అరిషడ్వర్గాల, పశు పక్షుల చాతుర్వర్ణ్యజనాల, జంతువుల, లోహాల, పంటల వృద్ధి వాటి క్షయం ఎన్నెన్ని పాళ్ళల్లో ఉంటుందో పంచాంగాల్లో చెప్పబడుతుంది. ఈ పేరడి పంచాంగంలో కాఫీకొట్ల వృద్ధి 35 పాళ్ళు కిరసనాయిల్ లో నీళ్ళు 10 పాళ్ళు. బియ్యంలో రాళ్ళు 10 పాళ్ళు, ధర్మోపన్యాసములు 70 పాళ్ళు, దాని ప్రకారం ఆచరణం  $1\frac{1}{2}$  పాలు, లంచములు 70 పాళ్ళు, దాని నాశనము 3 పాళ్ళు, ఆత్మా కోడళ్ళ వైరం 50 పాళ్ళు, దాని నాశనం 6 పాళ్ళు, సన్యాసులు కొడుకులకు ఆస్తు లిచ్చుట 75 పాళ్ళు. ఇలా సాగుతుంది. సర్వ సంగ పరిత్యాగులం, దేశోద్ధారకులం అని చెప్పి బోధగురువులు బాధ గురువులుగా మారి, ధనానికై శిష్యుల పీడించటం పూర్వాశ్రమం(?)లోని కొడుకులకు, బార. లకు పంపించడం పారమార్థిక కాంక్షలకన్నా పరమ ఆర్థిక కాంక్షలు అధికంగా ఉన్న దొంగ సన్యాసులు చిలకమర్తికి పూర్వమూ ఉన్నారు, ఇప్పుడూ ఉన్నారు. ఇప్పటి "సన్యాసులు" ఏకంగా పార్లమెంటు సభ్యులుగా, అసెంబ్లీ సభ్యులుగానే ఎన్నికల్లో గెలుస్తున్నారు.

అట్లాగే ప్రమాదీవ సం॥ర పంచాంగాన్ని చిలకమర్తి ఏవిధంగా పేరడి కరించాలో చూద్దాం. ఒక సంవత్సర పంచాంగానికి ఇంకో సంవత్సర పంచాంగానికి శైలిలో మార్చేమీ ఉండదు. విషయంలో మార్పుంటుంది. పాళ్ళల్లో హెచ్చు తగ్గులు ఉంటాయి

ఈ సంవత్సర ఫలము మిక్కిలి చిత్రమైనది. అదృష్టహీనుల కోరిక నిష్ఫలము, అదృష్టవంతుల కోరిక సఫలము. (ఇందులో చిత్రమేముందిట?) వేసవిలో చూత ఫలము, వర్షాకాలములో జంబూ ఫలము, శీతాకాలములో సీతా ఫలము మాత్రము నిశ్చయములు. ఈ సంవత్సరాది పాడ్యమి మొదలుకొని మృగశిర్షా ప్రవేశము వరకు పగలెండలు మిక్కుటముగా నుండును. జోడులేని వాళ్ళ కాళ్ళు కాలును. గొడుగు లేనివారి నెత్తి మాడును ఈ సం॥రము చైత్ర వైశాఖ జ్యేష్ఠ మాసములలో విసనకర్త లెక్కువగా ఖర్చుగును. లావుశరీరముల వారికి చెమట లెక్కువొచ్చును. వైశాఖ మాసములో కొన్ని రాత్రుల యందు గాలి వీయక జనులు తహతహలాడుదురు (ఎండాకాలంలో అందరికీ కలిగే ముఝాలు అనుభవమే తప్ప విశేష మేమీ కాదుగదా! విశేష మేమీ కాకపోవడంలోనే పేరడీ ఉంది ) వైద్యుల వృద్ధి 50 పాళ్ళు, రోగముల వృద్ధి 90 పాళ్ళు, అప్పులు పుచ్చుకొన్నవారికి ఇవ్వవలెను అను బుద్ధి 40 పాళ్ళు, ఎగబెట్టవలెనను బుద్ధి 60 పాళ్ళు, ఉద్యోగస్థులకు తొందర 70 పాళ్ళు(ఆ కాలంలోనే ఉద్యోగస్థులస్థితి అలా ఉంటే నేటికది మరింత ఎక్కువే అయింది ఇది సామాజికాంశం), జరిగిన చర్య కొంచమైనను వృత్తాంత పత్రిక ఎక్కువ 70 పాళ్ళు, నిజ వర్ణనము 30 పాళ్ళు, (ఇది దిన పత్రికలమీద చురక ఏ కొంచెమో జరిగిన దానికి విలేఖర్లు, సబ్ఎడిటర్లు తమ ప్రైవేటుమంతా కలిపి “వార్తాకథ” రాయడం అన్ని పత్రికల్లో గమనించేదే), అల్లుళ్ళ అలకలు 53 పాళ్ళు (ఇది మరింత పెంచినా తప్పేమీకాదు) సాధారణ సం॥ర పంచాంగంలో ఆంగ్లం అంకెలు వేశాడు సాధారణంగా పంచాంగాలలో తెలుగు అంకెలుంటాయని గమనించారో ఏమో. ఈ పంచాంగంలో పాళ్ళు వేసే సందర్భంలో తెలుగు అంకెలే వాడాడు. రాక్షస నామ సంవత్సర పంచాంగం కూడా ఈ ధోరణిలోనే సాగుతుంది

ప్రమాదీచ సం॥రం తర్వాత ఆనంద నామ పంచాంగ ఫలితాలు చిలకమర్తి వారెందుకో రాయలేదు. రాసినా ప్రహనాల సంకలనంలో చేరలేదేమో! కాని, ఆనంద తర్వాత వచ్చే రాక్షస సంవత్సర ఫలితాలు రాశాడు రెండవ ప్రపంచ యుద్ధం జరుగుతున్న రోజులు కావడంవల్ల ఫలితాల్లో యుద్ధాంశాలు కూడా చోటు చేసుకున్నాయి.

‘ఆనంద సంవత్సర మంతరించినది. అందరి ఆనందం ‘గోవింద’ అయినది రాక్షస ప్రవేశించినది. రాక్షస ప్రవేశించకమునుపే జర్మనీ రాక్షసులు, ఆస్ట్రీయా రాక్షసులు ప్రాన్సు, బెల్జియం మీద ప్రవేశించినారు. యుద్ధమునకు వెళ్ళిన నైనికులలో చాలమంది తుపాకి గుండ్లు, ఫిరంగి గుండ్లు తగిలి కిక్కురుమనకుండా చచ్చిపోదురు. ఈ సంవత్సరము (కూడా) సంగీత సభలలోకి వెళ్ళిన మనుష్యులు లోకాభిరామాయణములు, పుక్కిటి పురాణములు, ఇష్టాగోష్ఠులు, పిచ్చాపాటి, మాటామంతి చెప్పకొనుట ఎక్కువగా నుండును. పాట వినుట తక్కువగా ఉండును. (చిలకమర్తి సంగీత కచ్చేరి అన్నాడు. కాని సాహిత్య సభలు, పుస్తకావిష్కరణ సభలు అని అంటే మరెంతో సాఖి ప్రాయంగా ఉండేది. మిత్రులు కలుస్తారని పుస్తకావిష్కరణ సభలకు వెళ్ళడమే తప్ప విజ్ఞానం ఏదో తెలియనిదాన్ని నేర్చుకుంటామని కాదు. ఆహా ఓహోలు వేదిక మీద ఉన్న పెద్దల వరస్పర స్వోత్కర్షలు శాబ్దిక చమత్కారాలు ద్వని కాలుష్యం- ఇంతేగా హైద్రాబాదులోని పుస్తకావిష్కరణ సభలు), ఈ సంవత్సరము రెండే గ్రహణములు పట్టును ధన గ్రహణము, కాంత గ్రహణము. ఒకటి పగలు, ఒకటి రాత్రి పట్టుచుండును (సూర్య చంద్ర గ్రహణములు కావన్న మాట!) పేద బ్రాహ్మణులకు దానగ్రహణము సంభవించుచుండును. అందుచేత గ్రహణములు మూడని చెప్పవచ్చును కొన్ని పాణిగ్రహణములు కూడ జరుగును గాన 4 గ్రహణములు పట్టునని కొందరు సిద్ధాంతుల అభిప్రాయము (ఇతర పంచాంగ గణకుల అభిప్రాయాన్ని ఉల్లేఖించడాన్ని ఇక్కడ గమనించవచ్చును.)

మంచి కవిత్వము  $\frac{1}{2}$  పాళ్ళు, తుక్కు పుస్తకముల వృద్ధి 98%, నిజమైన దాతృత్వం 1, డాబుల దాతృత్వం 99, బిరుదుల దాతృత్వము 76, మొగమాట దాతృత్వము 24, అనుపత్రులలో ఆదరణ 15, నిరాదరణ 85 (నిజాం ఆర్థో పెడిక్స్, ఉస్మానియా జనరల్ హాస్పిటల్ లాంటి అనుపత్రుల కెక్కడికెళ్ళినా ఇది అనుభవానికి వస్తుంది రాజకీయ నాయకులో, స్థానిక డాక్టర్లో తెలియకపోతే ఇంతే సంగతులు) ఉపన్యాసములు 97 ఆచరణ 3, పాఠశాలల వృద్ధి 75 విద్యార్థి వృద్ధి 25 పాళ్ళు (ఊరూరా పాఠశాలలు, జిల్లా జిల్లాల్లో ఎక్కడెక్కడో పుట్టుకొస్తున్నా అవకాశాలు, ఆర్థిక సహకారాలు అందుతున్నా ప్రాథమికాంశాలు నైతం తెలియని పోస్టుగ్రాడ్యుయేట్లు, డాక్టర్లు తయారు కావడం గమనిస్తూనే ఉన్నాంగదా!)

ఈ విధంగా చిలకమర్తి సామాజిక పరిస్థితులను అధిక్షేపాత్మకంగా పంచాంగ పలికాలలో చొప్పించి మంచి పేరడీలు సృష్టించాడు.

## యక్ష ప్రశ్నలు :

భారతంలో ఆరణ్యపర్వంలో యక్ష ప్రశ్నల ఘట్టం వస్తుంది. యముడు అడిగిన ప్రశ్నలకు ధర్మరాజు జవాబులిస్తాడు. “కలియుగ యక్ష ప్రశ్నలు” పేర చిలకమర్తి పేరడీ రాశాడు ఇక్కడ యక్షుడు, ధర్మరాజు ఉండరు. చిక్కయ్య అనే అర్చకుడు అడగగా నారాయణప్ప అనే ఇంకో అర్చకుడు జవాబులు చెప్తాడు.

చిక్కయ్య : మగవాళ్ళలో ఆడవాళ్ళు, ఆడవాళ్ళలో మగవాళ్ళు ఉన్నారని విన్నాం- ఇదెట్లా?

నారాయణప్ప : ఉన్నారు ఆడవాళ్ళ మాటలు విని చీటికి మాటికి కయ్యాలకు దిగే మగవాళ్ళు ఆడవాళ్ళే. తక్కిన ఆడవాళ్ళ వలె వ్యర్థ ప్రసంగాలు చేయక కలహాలాడక సత్కాలక్షేపం చేసే ఆడవాళ్ళే మగవాళ్ళు.

చిక్కయ్య : మగవాడికి మగడెవ్వడు?

నారాయణప్ప : చెప్పినట్టు వినని భార్య.

చిక్కయ్య : అడదానికి పెండ్లామెవరు?

నారాయణప్ప : అప్రయోజకుడైన మగడు

అని వినోదాత్మకంగా చిలకమర్తి పేరడీ సాగుతుంది. (పుటలు 118-120)

## వ్యాపార ప్రకటన :

చిలకమర్తి వ్యాపార ప్రకటనల శైలిని అనుకరించి చూపాడు. సాధారణంగా వ్యాపార ప్రకటనల్లో వస్తువు నాణ్యతను గొప్పగా వర్ణించడం. దానివల్ల ప్రయోజనాలు చెప్పడం; ఒక తేదీ వరకు కొంటే ధర తగ్గింపు అని ప్రకటించడం కనిపిస్తాయి ఇవన్నీ చిలకమర్తి పేరడీలో సంపూర్ణంగా ప్రతిఫలించాయి.

మొదటిరకం దోమలు : ఇవి పల్లెటూళ్ళకు ఎగుమతి చేయడానికి పెంచు తున్నాము. చిల్లరగా కొనేవారికి పుట్టి 5 రూ॥లకు: బోకుగా కొనేవారికి పుట్టి



రూ॥ 4, డిసంబరు 15 వ తేది లోపున దరఖాస్తులు పంపిన వారికి రు. 2.8 అణాలు. మూడు మార్లు అన్నం తిని ఏ పనీ లేక నిద్రపోవువారి నిద్ర ఆపుటకు ఈ దోమలు శ్రేష్టమైన విరుగుడు పరీక్షలకు ప్రతి విద్యార్థి వద్ద ఈ దోమలు అరడజను ఉండి తీరాలి ఇవి చదువుకుంటుంటే నిద్ర రానీవు. బీటు తిరుగక నిద్రపోయే పోలీసు భటులు వీటిని కొనుకొన్న పక్షంలో వారికే ప్రమాదం రాదు తెలవారగట్ల స్నానానికి వెళ్ళదలచిన వితంతువులు తమను వేరే లేపెడివారక్కర లేకుండా వీటిని పెంచుకోవచ్చు డజనుల లెక్కను పుచ్చుకున్న పక్షమున డజను అణాకిస్తాము కావలసిన వారు ఈ కింద సంతకము చేసినవారికి దరఖాస్తులు పంపాలి రెండు డజన్లు ఏకంగా కొన్నవారికి మూడింటిని కమీషనుగా ఇస్తాము

దోమ ఆండు కో, మురికి కుంటల వీధి,  
రుద్రపురం.

## ఔషధ ప్రకటనలు :

తమ మందులు బాగా అమ్ముడు పోయి లాభాలు రావాలని ఆశించే డాక్టర్లు లేదా మందుల వ్యాపారులు ఆ మందు గొప్పతనాన్ని హృదయంగమంగా వర్ణిస్తూ, ఎంతెంత పెద్దవారు వాడి స్వస్థులయిందీ తెలుపుతూ; తమకెన్ని సన్మానాలు జరిగాయో వివరిస్తూ కరపత్రాలను విడుదల చేయటం గమనిస్తుంటాం. పత్రికల్లో ప్రకటించటం చూస్తుంటాం. చిలకమర్తి వీటికి పేరడిలు రాశాడు.

‘అనేక వృత్తులు చేసి ఏ వృత్తియందు తమ పొట్ట గడవకపోవుట చేత తుదకు వైద్యమారంభించిన ఒక మనుష్యుడు తన మందులను ఈ విధంగా ప్రకటించెను.

“శ్రీ బరోడా మహారాజుగారు, మైసూరు మహారాజుగారు, నేపాళ చక్రవర్తిగారు, హైదరాబాదు మహారాజుగారు, తిరువాన్కూరు నవాబుగారు, జయపురం సుల్తానుగారు నా వద్ద లక్షల కొలది, కోట్ల కొలది విలువగల మందులు ఖరీదు చేసి తమ రోగములన్నిటిని బోగొట్టుకుని “కలియుగ ధన్వంతరి” అనే బిరుదునిచ్చినారు (ఈ విధంగా స్వోత్కర్ష కొనసాగుతుంది). . వైద్యము మా కుటుంబంలో ఇరవై తరముల నుంచి ఉన్నది. పైగా హస్త విశేషము సోది మిక్కిలి మంచిది. (ఈ విధంగా తనను పరిచయం చేసుకుని మందులు వివరాలు ఇస్తాడు)

**జ్వర మూషిక మార్జాలం :** ఈ మందు హిమవత్సర్వతముమీది ఓషధులు 100, మేరు వర్వతము మీద రాతువులు 32, మానస సరోవరముతోని కలువ దుంపలు 56, ద్వైపాయ హ్రావముతోని నాచువీశెడు మొదలైన వస్తువులు పడినవి. ఈ మందు తయారు చేయుటకు 30 సం॥లు పట్టినది. ఈ మందు ఒక్కసారి పుచ్చుకొన్న మనుష్యునికి మరి ఎన్నడు జ్వరంరాదు. ఇది తులము రు 93.6.0 (అణా వైసలున్న కాలంలోని ప్రకటన ఇది) పథ్యము సులభము. అన్నము, రొట్టె సుస్తమైన కూరలు, సమస్తమైన పండ్లు, పాలు పెరుగు, ఉప్పు పులుసు, పిండి వంటలు మంచినీళ్ళు విసర్జింపవలయు తక్కినవన్నియు పుచ్చుకొన వచ్చును. (ఇంకేమి మిగులును తినడానికి?)

**అకాల మరణ జంబాల మార్జాండము :** ఈ మందు పుచ్చుకొన్నవారు నూట యేబది యేండ్లు బ్రతుకుదురు అలాగున బ్రతికియున్నవారు ఇప్పుడు అనేకులున్నారు ఇందులో నల్లి నెత్తురు సేరు దోమ మూత్రము కుంచెడు, పేను గుండెకాయలు పవలం, సంజీవీ వేళ్ళు యెత్తెడు, తలుపు కిరకిర వీశెడు, హంస చేదుకట్టు పది పడినది ఇది పుచ్చుకొన్న వారికి చావులేదు. ఇది తులం రూ 610 (ఇవేవి దొరకనివి, పనికిరానివి అని ప్రత్యేకించి చెప్పవలసిన పనిలేదు. వకాలున నవ్వుకోడానికి తప్ప మరెందుకూ పనికిరావు )

ఇలా మరికొన్ని వైద్య ప్రకటనలుంటాయి. వీటిని నమ్మడం కోసం కొంతమంది పెద్దల, బాగుపడిన వారి యోగ్యతా పత్రాలు (లేఖలను) కూడ జతపరచడం సహజం. ఏ దినపత్రికనో వారపత్రికనో తిరగేస్తే చాలు - ఫలానా మందులు వాడి సంతానం పొందామని, మూతి మీద వెంట్రుకలు పోయాయని ప్రకటనలుండటం చూడవచ్చు. అతిశయోక్తులతో, పొగడ్తలతో ఈ యోగ్య పత్రికలు ఉంటాయి... అజీర్ణము వల్ల ఒక్క మెతుకైన తినలేక చిక్కి శల్యమై కండ్లలో ప్రాణములు పెట్టుకుని ఉన్నవాడు మా మందు మూడు పూటలు సేవించగానే ఎక్కడలేని ఆకలి పుట్టుకుని వచ్చి, ఇప్పుడు పూటకు మూడు సేర్ల బియ్యపు అన్నం తినుచున్నాడు... ఆదివరకు పూచిక పుల్ల ఎత్త లేనివాడు ఈ మధ్య గడ్డపార వంచి మూడు ముక్కలు చేసినాడు.... ఇది భూలోకపారిజాతము, రోగుల పాలిట కామదేనువు.

ఇట్లు తమ విధేయుడు  
తంటికొండ పుల్లేశ్వరరావు

ఇంకొక యోగ్యతా ప్రతిక గమనిద్దాం.

భిషగ్గుణీ, మీరు పంపిన విరేచన మరమే కను పేరుగల బేదీ వజ్ర కవాట మందినది ఈ మందుతో విరేచనము కట్టుట అటుండగా మేము ఒక కుండ నిండ నీళ్ళు పోసి దానికి చిల్లిపొడిచి మీ మాత్ర కుండలో వేయగా చిల్లివెంబడి నీరు కారుడు కట్టిపోయింది ఇక విరేచనములు కట్టుట ఏమి ఆశ్చర్యము? మీరు పెట్టిన ఖరీదుకంటె నూరు రెట్లెక్కువ ఖరీదు ఇచ్చినను మీ ఈ ఋణము తీరదు.

ఇట్లు మీ ఆప్తమిత్రుడు  
కూచిపూడి కోనప్ప సిద్ధేశ్వరరావు  
దుమ్ముగూడెం.

మనిషి వేసుకునే మాత్రను చిల్లికుండకు వేశామని చెప్పడం హాస్యాన్ని, హేళనను తారస్థాయికి తీసుకుని పోవడమే.

**గోసాయి చిట్కాలు :**

ఆయుర్వేదం పుస్తకాల్లో వివిధ రోగాలకు చిట్కాలుంటాయి. అవి ఒక్కోసారి ఇంటిలో సొంతంగా చేసుకోవడానికి వీలుగా ఉంటాయి. అట్లాగే ఆ మందులను పార్మసీ నుండి పోస్టు ద్వారా తెప్పించుకోవచ్చు ఏ యే వ్యాదులకు ఏ యే నివారణోపాయాలో గమనిద్దాం. (పుట - 317)

**చిడుముకు చిట్కా :** చిడుము రోగమునకు ఇటువంటి బౌషధము లోకములో లేదు పూర్వము భేతాశునకు శరీరము నందు జిల పుట్టినప్పుడు ధన్వంతరి ఈ చిట్కానే ప్రయోగించెను ధన్వంతరి చరకునకు, చరకుడు శుశ్రుతునకు, శుశ్రుతుడు వాగ్బటునకును, అతడు మా యోగికిని క్రమముగా నుపదేశించిన చిట్కా ఇదియే దీనికి పత్యము - సిగ్గు విడుచుట సభలోనైనా సందేహింపక గోకుట దీనికుపశాంతి కాని పక్షమున అనగా అది తామర కింద తేలిన పక్షమున .... హంసపాదు కాగితంతో శాంతి చేసుకొనవచ్చును. అదియు దొరకనపుడు పెద్దతాటి నాశ్రయింపవలెను. గచ్చు గోడలు బొత్తిగా పనికిరావు.

ఇట్లు  
కోతల కోనయ్య

మెలగజ్జి మూలయ్యగారి పై విలాసము చిత్తగించి కోతల జంగయ్య గారి కుమారుడు కోనయ్యగార్ని ఇప్పించవలెను — దురదలూరు (పోష్టు)- గోకవరం.

ఈ మందు వాడిన ఒకడు ప్రశంసిస్తూ ఇలా లేఖ రాశాడట:

మహారాజశ్రీ కోతల కోనయ్యగారి దివ్యపాదారవింద సన్నిధికి - మీరు ప్రకటించిన దివ్యౌషధమును గూర్చి నేను చదువుకొని సంతోషించి దానిని ప్రయోగించి చూచితిని. నా శరీరము మీద చిడుము గాని తామర గాని లేని స్థలము ఒక అంగుళమైనా లేదు . సాధారణముగా గోళ్ళు తీయించుకొను నలవాటు నాకు లేనందున నా గోళ్ళన్నియు పారల వలె పదునై పొడుగుగా నున్నవి మీ ఔషధమును గురించి చదువగానే నేను సలసలలాడునట్లు నీళ్ళు కాపించి యధావిధిగా మీరు చెప్పినట్లు చేసితిని అహహా! ఆ సౌఖ్య మేమని చెప్పుదును. బ్రహ్మానందమనగా అదియే బ్రహ్మానందము. కాని స్నానమైన తరువాత రక్తము కాలువలు కట్టినది శరీరమంతట బగ్గన మంట బయలు దేరినది ఈ మంట లేకుండా మీరేమైనా సాధనము నాలోచించిన పక్షమున మీ మందువంటి మందు లేదు, కాబట్టి మా యందనుగ్రహించి తక్కిన గోసాయి చిట్కాలు కూడా ప్రకటింపవలెనని కోరుచున్నాను.

చిత్తగించవలెను

గేది తామర కిచ్చయ్య  
బరుకులపాలెం.

మరో చిట్కా గమనిద్దాం :

నల్లల నాశని : ఈ మందు కూడ సకల జనులకు అత్యవసరమే (నల్లల నాశని) మత్తుణమారి అని మేమొక ఆరఖు (Tonic) తయారు చేసితిమి. మంచము మీద నున్న ప్రతి నల్లిని పట్టుకుని దాని నోరు పగుల తీసి నూది మొనతో ఆరఖు రెండు చుక్కలు దాని నోటిలో వేసిన ఎడల అది తక్షణమే చచ్చిపోవును. చావకపోయిన ఎడల ఒక చుక్క అయిన ఖర్చుపెట్టకుండా మా మందు మాకు పంపిస్తే బుడ్డి ఖరీదు ఎనిమిదణాలు తిరిగి మికిచ్చి వేయుదుము.

ఈ బుడ్డి పోస్టులో వచ్చినపుడు మందు (200) ... ట, బుడ్డి పగిలిపోయినను నష్టము మీరే ఇచ్చుకొనవలెను.

ఇట్లు  
కోతల కోసయ్య,  
దురదలారు; గోకవరం (పోస్టు)  
తామరాడ (తాలూకా).

### పుస్తక ప్రకటనలు :

తమ గ్రంథాలను కొనేలా, చదివేలా ఆకర్షణీయమైన శైలిలో ప్రకటనలు చేయడం రచయితలకు, ప్రచురణకర్తలకు అలవాటు. విషయం గొప్పతనం, రచయిత గొప్పతనం పేర్కొంటూ ఆ గ్రంథముపై విద్వాంసుల అభిప్రాయములు పొందుపరుస్తూ ప్రకటనలు విడుదల చేస్తారు పుస్తకాల కేటలాగుల్లోను గ్రంథాల చివరి అట్టమీదను ఈ ప్రకటనలు ఉంటాయి. (పుటలు 263-266)

చూడుడు

చూడుడు

చదువుడు

చదువుడు

ఈ పుస్తకము కొనని వారి డబ్బు వ్యర్థము చదువని వారి బ్రతుకు వృథా. విననివారి చెవులు దొప్పలుగాని చెవులు కావు.

**వెట్టి పప్పీయము :** ఇది 93 ఆశ్వాసముల మహాప్రబంధము. ఇందలి కథానాయకుడగు వెట్టి పప్పగార్కి పోలేరుదేవి మీద మోహము గలిగినపుడు వర్ణింపబడిన శృంగార రసము రుచి వారంతటి వారే కాని సామాన్యులు గ్రహింప జాలరు ఈ శృంగార రసము చదివిన వారికి పిచ్చి ఎత్తక మానదు. ఇందలి జాలి రసము విన్నవారు ఇంటివారి మీదను పొరుగువారి మీదను పడి గోలుగోలున ఏడవగలరు. వీర రసము యొక్క వర్ణన చదివినపుడు మనుష్యు లావేశము గల వారై శత్రువులెవరు కనిపించినపుడు ఇంటివారిపైపడి మర్దింతురు. ఇది ప్రతి గృహమందుండదగిన పుస్తకము శైలి మిక్కిలి సులభమై, పృథువై, లలితమై, సరసమై, శ్రావ్యమై, గంభీరమై, భీకరమై, భయంకరమై యుండును. ఇది ప్రస్తుతము యక్షిణీముద్రాక్షరశాలలో ముద్రణమగుచున్నది. రాక్షస సం॥ అషాడ ద అమావాస్య కొత్త మంగళవారము లోపున కొనదలచిన వారికి దీని ఖరీదు

6 పైసలు ఈ సొమ్ము మరి అర్థరూపాయల వరకు పెంచవచ్చును. ఆ తారీఖు దాటిన తరువాత కొనదలచిన వారికి ఖరీదు రూ 9.4.0

ఈ గ్రంథము రచించిన మహాకవిగారు వెక్కిరింపల వెంగళప్ప గారు. ఈయన మహాకవిశ్వరుడు, సార్వభౌమశిఖామణి చక్రవర్తి. ఈయన నిమిషము నకు 732 పద్యముల చొప్పున ఆశుధారా కవిత్వము చెప్పగల మహాసమర్థులు.

మహామహాపాధ్యాయ కొంకనక్క గురులింగశాస్త్రి గారిట్లు రాసినారు: మీ వెట్టిపప్పీయమును నేను సమగ్రముగా జూచితిని కాశిదాస భవభూతి మాఘ మయూర వ్యాస వాల్మీకి కవిత్వముల కంటె ఇందలి కవిత్వము వేయి రెట్లధికంగా బాగున్నది గాఠముక్కల వలె ఇందలి పద్యములు ఎంతో రుచిగా ఉన్నాయి. దీనికి అల్లపు పచ్చడివలె చిన్న వ్యాఖ్యానమును గ్రంథకర్తగారు రచించియున్నందున సర్వజన గ్రాహ్యమైయున్నది.

ఎమ్.ఎ.డి. బి.ఎ.డి, ఎస్.ఎ.డి, పి.ఎ.డి, మొ॥ గొప్ప పరీక్షల నిచ్చి ఉద్యోగము చేయుచున్న సీరసాల సీలాలం గారిట్లు అభిప్రాయపడిరి:

వెంగళప్పగారు దయతో పంపిన వెట్టిపప్పీయమును పంపనపూర్వకముగ నందుకొంటిని ఈ గ్రంథకర్త గారు మన పూర్వుల వలె అవకతవక ప్రబంధములు, పుక్కిటి పురాణములు వ్రాయక వెట్టిపప్పగారి చరిత్రమును రసవంతముగ రాసి ఈ దేశమునకు పరదేశమునకు కూడా మహాపకారము చేసినారు గనుక దేశస్థులు పరదేశస్థులు ఈ లోకమువారు పరలోకము వారు కూడా వారి యెడల కృతజ్ఞులై ఉండవలెను ఇంకను నిట్టి అభిప్రాయములు లక్షలకొలది యున్నవి. కాని గ్రంథవిస్తరభీతిచే ప్రకటింపబడలేదు పైగ్రంథము కావలసినవారు ఈ క్రింది అడ్రసుకు వ్రాయవలెను .

మేనేజరు,  
చామలమ్మ డిపో,  
దయ్యాలపేట, ప్రేతపురం  
(263 - 66)

## తోకచుక్కలు :

తోకచుక్కలు కనిపించడం అరిష్టదాయకం అని ఓ నమ్మకం. నాయకులు చనిపోవడమో కరువు కాటకాలు రావడమో సంభవిస్తాయని చెప్తుంటారు అధునికులు దీనిని కొట్టివేయడం కూడ గమనిస్తాం

అరుదుగా మిను చప్పరంబున  
చొప్పు తెలియని వింత పొడమగ  
చన్నకాలపు చిన్న బుద్ధులు  
చెదిరి యెంచిరి కీడుగా

తెగులు కిరవని కతల పన్నుచు  
దిగులు జెందు టదేటి కార్యము  
తలతు నేనిది సంఘ సంస్కర  
ణ ప్రయాణ పతాకగాన్<sup>1</sup>

అని గురజాడ భావించడం అందరికీ తెలిసిందే తోకచుక్కవల్ల కలిగిన అద్భుతాలు అని చిలకమర్తి కొన్ని వివరించాడు.

ఆప్రయోజకులైన పెండ్లికొడుకులు గూడ 1116 రూ॥లు వరదక్షిణ అడుగుట, ఓటర్లుగా నుండదగినవారి పేర్లు జాబితాలలో లోపించుట, ఏవిధముగ ఓటర్లు కాగూడని వారి పేర్లు వాటిలో నగుపడుట, నాలుగేండ్ల క్రిందట చచ్చి పోయినవారు కొత్తగా ఈ సం॥ము ఓటర్లగుట బహిరంగంగా కలహము లాడుకొని పాదరక్ష ప్రయోగములు చేసుకొన్నవారు ఆప్యాయముగా నొకరి నొకరు తొగిలించుకుని ప్రాణస్నేహితులగుట ఈ విచిత్రములు పొడగట్టుటకు కారణములేమని యడుగగా అనేకులనేక విధముల చెప్పినారు ముహూర్తములు పెట్టుటలో అసమాన పండిత శిఖామణి అయిన భాస్కర సిద్ధాంతి బట్టాచారు ల వారు ఆయన దగ్గరనున్న పంచాంగపు కట్టలన్నియు తిరుగవేసి బోర్లవేసి పైకి క్రిందికి యెగాదిగా జూచి వేళ్లు మడిచి లెక్కపెట్టి నోరు మెదిపి కొంచెమాలోచించి ఈ క్రింది కారణము నెలవిచ్చినారు. తోకచుక్క ఈ సం॥ మున్సిపల్ ఆఫీసుల మీదుగా వెళ్ళినది. ఓటర్ల జాబితాలు ఓట్లు వేసే పెట్టలు తోకచుక్క యొక్క

తోక చివరిలో పడినవి కనబడకపోయిన ఓటర్ల పేర్లు తోకనంటుకొని పోయినవి తోకచుక్కయొక్క తల ఓటర్ల (పేర్లు) తలకాయల మీదుగా పోయి, అక్కడి నుండి అయిమూలగా దిరిగి కొంతసేపు రోడ్డుమీద ప్రయాణించి పోయినది. అందుచేత విధూరములు కలిగినవి. (పుటలు 161 - 162).

ఈ విధంగా చిలకమర్తి తోకచుక్క పలితాల పేరుతో నవ్విస్తూనే మున్నిపలు ఆఫీసులలోనుండే ఆవిసీతిని అదిశేపిస్తున్నాడు.

### వీలునామా :

వీలునామాలకు ఒక ప్రత్యేకమైన శైలి ఉంటుంది. అందులో తన ఆస్తిపాస్తులు ఎవరెవరికి ఎంతెంత చెందాలో వివరిస్తూ తాను సంపూర్ణారోగ్యంతో ఇష్టపూర్తిగా రాస్తున్నానని స్పష్టం చేయాలి సాక్షులుండాలి. వీలునామాకు కావలసినది ఆస్తి. ఆస్తి ఉన్నవాడే వీలునామా రాయించగలడు. ఏ ఆస్తిపాస్తులు లేనివానికి వీలునామాతో, రాతకోతలతో పనిలేదు.

ఒక సన్యాసి తనకున్న స్వల్పమైన ఆస్తి - అవి ఒక కమండలం, ఒక కృష్ణాజినం, రెండు సాలగ్రామాలు మొ॥ వీలునామా రాయించాడట వీలునామా శైలికి చిలకమర్తి చేసిన ఈ పేరడీ గమనిద్దాం. (పుటలు 163 - 165)

శ్రీ మత్సకలలోక పూజితడగు విశ్వేశ్వరస్వామి వారికి నిలయమైన శ్రీ రాశీ నగరమున వర్తమాన వ్యవహారిక చంద్రమానమున ప్రభవనామ సం॥ర శ్రావణ శుద్ధ దశమీ శనివారంనాడు పగలు మూడు జాములు దిరిగిన తరువాత నాలుగవ జాము యొక్క ప్రథమభాగమున భూహూళాశంబులు, సూర్య చంద్రులు, సమస్త దేవతలు సాక్షులుగ వేదాంత తీర్థులని లోకమందు వ్యవహరింపబడుచు అరువది మూడు సం॥ల పదకొండు మాసముల ఇరువై ఆరు దినముల వయస్సుగల నేను ఈ మరణశాసనము వ్రాయుచున్నాను నా అనంతర మందు నా యావదాస్తి నేనీ క్రింద నేర్పాటు చేసిన ప్రకారము పంపకము జరుగవలయును నేను జీవించి యుంటేనా, నా యాస్తి పంపకము యీ మరణశాసనము ప్రకారము జరుగక, నా స్వాధీనములోనే యుండవలయును. సాలగ్రామాల రెండింటిలో చిన్నది పూర్ణాశ్రమమునందు నా మూడవ మేనత్త యొక్క సవతి కుమారుడైన నారాయణశర్మకు మేనల్లుడైన గోవిందశర్మ యొక్క రెండవ యల్లునికమ్ముడు కేశభట్టునకు చెందవలయును. (ఇక) పెద్దది, ఈ ఆశ్రమమందు



నా ప్రేమ శిష్యుడు శంకరానందునకు చెందవలయునేకాని మరెవ్వరికిని చెంద గూడదు

నాకు చిరకాలము నుండి చల్లని నీరు దాహము తీర్చుచున్నట్టిదియు, నా హస్తమున కలంకారమైనట్టిదియు, మూడుసారులు నా చేతిలో నుండి నేల బడినను పగిలిపోక యుండినదియునగు మట్టి కమండలము, కొత్తగా నా వలన ఉపదేశము పొందిన బాలభారతికి చెందవలయును. కృష్ణాజినము, గయలో నేనున్న కాలమున నా శరీరములో మిక్కిలి జబ్బుచేయగా మండులిప్పించి, సకలోపచారములు చెసిన వామనశర్మ కీయవలయును. నేను సిద్ధిపొందిన యనంతరమున నా కళేబరమును నాలుగు కుండలు గట్టి పడవ మీద గంగా ప్రవాహము యొక్క మధ్యకు తీసుకొనిపోయి అక్కడ ఏటిలో మంచి వదిలి వేయవలెను.

ఇట్లు నా ఇష్టప్రకారము నా యాస్తి వారు పంచిపెట్టకపోయినను వారందరు దేవాలయము లేని యూరిలో నున్నవారు, రజస్సులయైన పిదప కూతురికి వివాహము చేసిన వారు, గోమాయపు నిందించినవారు, పాండురోగిని జూచినవారు పోయిన నరకమునకు పోదురు ఇది నా సమ్మతిని వ్రాయించిన మరణశాసనము

—వేదాంత తీర్థస్వామివారు

**అర్థాలు :**

కార్యాలయాలకు అభ్యర్థనలు పంపుకొనే శైలికి చిలకమర్తి మంచి పేరడీచేసి చూపించాడు. బతుకున్నవారు కాకుండా చనిపోయినవారు మున్సిపల్ అధికారులకు శ్మశానంలో తమ సౌకర్యాలనిమిత్తం అక్కి పెట్టుకొన్నారనడం చిలకమర్తిలోని హాస్యశీలానికి నిదర్శనము (పుట 431)

మ॥ రా॥ రా॥ శ్రీ విష్ణువర్ధనపురము మునిసిపల్ అధికారుల దివ్య సుఖ మునకు—

విష్ణువర్ధనపురమందు కొంతకాలము కాపురముండి అక్కడనే చచ్చిపోయి ప్రస్తుతము పితృదేవతలమైయున్న సమస్త వర్ణములవారియొక్కయు మహా జరగీ విన్నపము,

మాలో శ్రీ పురుషుల మందరము ఈ మహాజరణీలో వ్రాలు చేయుచున్నాము మాలో మైత్ర్య కూడా కొందరున్నందున వారి పక్షమున మాలో పెద్దలమయిన వారందరం సందర్శకులగా నుండి ఈ అరణీలో వ్రాలు చేయుచున్నాము.

మేము చనిపోయినప్పుడు మమ్ము మోసుకునివచ్చినవారును, మా వెంట వచ్చినవారును ఇసుక తిప్పలలో ఎండకాలములో నెత్తిమాడుచు ఎండలో, వానకాలంలో హోరున కురుముచున్న వానలో నిలచియుండవలయును. బ్రతికియున్న ప్రజలు ఎన్నివిధముల మొరలు పెట్టుకొన్నను నాలుగు పందిళ్ళు శ్మశానంలో వేయించలేకపోయినారు “దూషణ భూషణ తిరస్కారంబులు దేహంబునకుగాని పరమాత్మకు గావు” అను సిద్ధాంతము నమ్మిన వేదాంతులా మీరు? లేక బుద్ధి గడ్డితిని మిమ్ము అధికారములోనికి తీసుకొనివచ్చినందుకు ప్రజలీ విధముగా కష్టములనుభవించవలసినదే? యను సిద్ధాంతములో చేరిన వారా? . నదుపాయము(లు) చేయలేని మీరు ఎందు కధికారము వహించవలెను? కుర్చీలలంకరించుటకా? కుర్చీలను నల్లులాశ్రయించియున్నవి మీరును ఆశ్రయించియున్నారు. బేడమేమి? ఈ అరణీదారులలో మీ బంధువులనేకులున్నారు.

మా అరణీ ప్రకారము వెంటనే శ్మశానభూములలో మంచి పందిళ్ళు వేయించిరాసరే, అట్ల వేయించకపోతే ఆ పక్షమున మేమందరము గోతులలోనుండి, కాష్టములలోనుండి, నదులలోనుండి, నరకమునుండి, స్వర్గమునుండి ఒక్కపెట్టున వేలకొలది దండెత్తి మీ పట్టణము ముట్టడిచేసి ఈ పని మీదేత చేయించెదము జాగ్రత్త!

చచ్చిపోయి మీ కంటి కగుపడుటకు వీలులేక ప్రజలకే యుపకారములు చేయలేక మేమే యవస్థలో ఉన్నామో బ్రతికి అధికారములోనుండి చిన్న ఉపకారము చేయలేక మీరును ఆ యవస్థలో నున్నారు.

ఒకసారి శ్మశాన భూములలోకి షికారుగా పగలు 10 గంటలప్పుడు గొడుగు, జోడు లేకుండా దయజేసి, అక్కడి జనులుపడు యవస్థ స్వయంగా తాము తెలుసుకుని పందిళ్ళువేయుటకై యుపక్రమింతురని ప్రార్థించుచున్నాము.

ఇటు

ఇసుక తిప్పనివాసులు, పిత్త దేవతలు  
రాక్షసనామ సం॥, పూర్వాపాద మాస

సప్తమీ శనివారము

విష్ణువర్ధనపురం మాకాం

ఇసుకతిప్ప రెల్లుదిబ్బల (పోస్తు)

### ఎన్నికల విజ్ఞప్తులు :

ఎన్నికల్లో తమకే ఓటు వేయవలసినదిగా అర్థిస్తూ అభ్యర్థులు కరపత్రాలు పంపడం అందరికీ తెలిసిందే. అందులో తామేమేమి చేసింది, ఇకముందు చేయబోతుంది వివరిస్తారు అది చదివిన ఓటరు అతనికేఓటు వేసేలా ఆకట్టుకొనే విధంగా ఉంటుంది కరపత్రం

మున్సిపల్ కౌన్సిలర్ పదవికి పోటీచేస్తున్న ఒక అభ్యర్థి విజ్ఞప్తి ఇలా ఉందని చిలకమర్తిగారు పేరడి చేసి చూపించాడు (పుటలు 157 - 160) :

నన్ను మీ వార్డుకు కౌన్సిలర్ గా ఏర్పర్చుకున్న పక్షమున ఈ ఎలక్షను సమయంలోనే తప్ప మరెన్నడు మీ వార్డులోకి రాను అని ఒట్టు పెట్టుకుంటున్నాను మీ ఇంట్లోనుండి మురికి నీరు ఎన్నిసార్లు వీధిలోనికి వచ్చినను మీకు ప్రాసీక్యూషను అన్న మాట లేకుండా చేసెదను. మీ రెప్పుడైనా మున్సిపల్ స్థలము కలుపుకోవలసిన అవసరము వచ్చినప్పుడు నేను మీ పక్షముననే ఉండి, రాత్రికి రాత్రి ఆ స్థలము మీకు కలిపి గోడ కట్టించి మీతో కలిసి “ఈ గోడ వీరిదే. 25 సం॥ల నుండి నేనెరుగుదును” అని గట్టిగా వాదము చేతును

కాంట్రాక్టర్లు రోడ్డుమీద ఎంత పనికిమాలిన కంకర తెచ్చిపోసినా అది మొదటి రకం కంకరని వాదించి చెల్లనట్లు చేసెదను రోడ్డువేయుట కెంతకాల మాలస్యమైనను అతనికేదిమయిన ఇబ్బంది రానీయను. . నేను చేసిన ఉపకారములకు ఓటర్లు కంట్రాక్టర్లుగాని తక్కిన వార్డులలోనుండి జనులుగాని సంతోషించి నాకు ఇటుక, సున్నం లేక రొక్కము బహుమానములుగా నియ్యదలచిన పక్షాన కొందరు అవకతవక కౌన్సిలర్లవలె “నాకు లంచమిస్తావా? నేను లంచము పుచ్చుకుంటారా?” అని బడాయి మాటలు చెప్పక, తెగసిలగక ఓటర్ల మనసులకు

సంతోషము కలిగించుటకై వారు తెచ్చిన బహుమానమును శిరసావహించి నేను పుచ్చుకొందును ..

ఆ పక్షము వారెవరయినను కౌన్సిలరుగా వచ్చిన పక్షమున మీ కర్మము కాలినదన్నమాటే ఏమనగా, వీరులు శుభ్రంగా నుండవలెనని పిచ్చివారలవలె కేకవేయుచు ప్రతిదినము వార్డులలో రెండు మూడుసార్లు తిరిగి మీ తూములలో నుండి ఒక్క నీళ్ళ చుక్కయైనా వీరులలోకి రానీయరు. ఒక్క జానెడు స్థలము కలుపుకొనుటకు వీలులేదు. ఒక్క ఆరుగు పెంచుటకు వీలులేదు.

కాబట్టి పై సంగతులన్ని మీ మనస్సులో చక్కగా ఆలోచించుకుని మనుషుల కుపకారమును చేయుటకు కంకణము కట్టుకున్న మా పక్షము వారినే నమ్ముకొని నాకు మీ ఓట్లు ఇయ్యవలసినదని ఇందుమూలంగా మరీ మరీ కోరు చున్నాను.

1937 సం॥ మార్చి నెల 33 వ తేది

రాహువారం. భగ్గేశ్వరం

చిత్తగించవలెను.

ఇట్లు తమ విధేయుడు

జంబుకేశ్వరరావు,

## పరీక్షపత్రాలు :

విద్యార్థుల పరీక్షా పత్రాలకు ఒక ప్రత్యేకమైన రూపకల్పన ఉంటుంది. విశ్వవిద్యాలయం పేరు, పరీక్షలకు కేటాయించిన సమయం, మార్కులు, విషయం, ఎన్ని ప్రశ్నలకు సమాధానాలు ఎంతలో రాయాలి మొదలైన వివరాలు పరీక్షపత్రాల్లో మొదట సూచించడం సంప్రదాయం. చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం పంతులు పరీక్షపత్రాల పద్ధతిని వినోదాత్మకంగా అనుసరించాడు.

ఆకాశ విశ్వవిద్యాలయం : ఇంద్రవారము, 37 వ తీతంబరు 19763 సంవత్సరము కాలము అసురసంధ్యచే గం॥ 7.5ని॥ మొదలు 7.6ని॥ వఱకు

విషయం - గణితము :

1 చెన్నపట్టణము గొల్లవాడొకడు ఇంటింటికి ఆవును దూడను తీసుకుని వచ్చి పాలు పిదకదలచి పాలు చేపుదల నిమిత్తము ప్రతి ఇంటివద్ద దూడను ఒకసారి తల్లితో కలిపి వెంటనే యీవలకీడ్చుచు వచ్చును. అత డా విధముగా ప్రతిదినము 12 ఇళ్ళకూ పాలిచ్చుచూ వచ్చును. (ఎ) ఒక్కొక్క ఇంటివద్ద నొక్క చుక్క పాలు దూడ త్రాగిన పక్షమున వారమున తెన్ని చుక్కల పాలు దూడ త్రాగును? (బి) నూరు చుక్కలు ఒక గిద్దెడుగా లెక్క చూచుకొన్న పక్షమున దూడ కడుపులో సోలెడు పాలు పడునప్పటి కెంతకాలము వట్టుతుంది?

2. రాజమహేంద్రవరములో గోదావరి ఒడ్డున వేసిన గట్టుమీది మెట్ల మీదుగా గోదావరిలోనికి డెబ్బది సంవత్సరముల ముసలమ్మ దిగితే కాలుజారిన పక్షమున ఎన్ని పిల్లిమంత్రములు వేసిన నీళ్ళలో పడును?

ఈ విధముగా ఎనిమిది లెక్కల ప్రశ్నలు (రాసాడు) కొనసాగుతాయి. మచ్చుకివి చాలు ఈ ప్రశ్నపత్రంలో అదిక్షేపం, హేళన లాంటివేమీ లేవు. కేవలం వినోదాత్మకంగా చమత్కారపూరితంగా పరీక్ష పత్రాల రీతిని అనుకరించడమే కనిపిస్తుంది ప్రశ్నపత్రం చివర ప్రశ్నలలో నొకటియైన వ్రాయక యూరికేకూర్చున్న కొందరు పరీక్షల్లో కృతార్థులగుదురు. వ్రాసినవారు తప్పి పోవుదురు అని కూడా రాయడం శ్రీ బిలకమర్తి చూపిన “కొనమెరుపు”

## 30. ఇవికూడా పేరడీలే

శైలి అనేది స్థూలంగా రెండు రకాలు. ఒకటి రచయిత అభిరుచికి అలవాటుకూ సంబంధించింది. రెండవది ఒక పద్ధతికి చెందింది. ఒక వ్యక్తి/రచయిత అభినందిన సందేశం పంపిరా ప్రేమలేఖ రాసినా పీరిక రాసినా సమీక్ష చేసినా మరేదిచేసినా దానిలో అతని మనఃప్రవృత్తి, ఆత్మీయత (personality) శైలిగత లక్షణాలు కొట్టవచ్చినట్లు కనిపిస్తాయి ఇది ఒక రకం, వ్యక్తిని ఆశ్రయించుకొని తయారైన శైలి. ఒక ఋణపత్రం రాసినా, పత్రికలో వార్తరాసినా, కార్యాలయ వ్యవహారాలు నిర్వహించినా, బహిరంగ వేలం ప్రకటనలు చేసినా, పరిశీలన తయారుచేసినా దానికోసం ప్రత్యేకంగా అంతకుముందే తయారయి ఉన్న మూసనే ఎవరైనా అనుసరించాలి. అంతేకాని, వ్యక్తి తన సహజ దోరణిలో వ్యవహరించడానికి పీలులేదు ఇది పద్ధతిని ఆశ్రయించిన శైలి తెలుగు రచయితలు రెండు తీరులుగాను పేరడీలు సృష్టించారు

శ్రీరమణ సంకలనం చేసిన 'శ్రీరమణ పేరడీలు' లోనివన్నీ వ్యక్తాశ్రయ శైలికి తార్కాణాలే. శ్రీరమణ సుప్రసిద్ధ రచయితల శైలి విన్యాసాలను అనుకరించి ప్రతిభావంతంగా ప్రదర్శించాడు ఒకే విషయాన్ని వివిధ రచయితలు ఎలా వర్ణిస్తారో వారిలోకి పరకాయ ప్రవేశం చేసి వర్ణించడమనేది శ్రీరమణతోనే ఆరంభమైంది మందడి తిలక్, చందు సుబ్బారావు ప్రభృతులందరికీ శ్రీరమణే గురుప్రాయుడయ్యాడు

రైలులో ఆలోచిస్తూ కూర్చున్న ప్రయాణికుని విశ్వనాథ, సంజీవదేవ్, బుచ్చిబాబు, రావిశాస్త్రి, పురాణం సీత, కొడవటిగంటి, వాకాటి పాండురంగా రావు, లత, యద్దనపూడి వర్ణించేతీరును శ్రీరమణ అక్షరబద్ధం చేశాడు అలాగే ఒక భవనాన్ని వర్ణించడం, నెమలిపై కవిత్వం చెప్పడం, పీరికలు రాయడం, అనువాద నవలల తీరుతెన్నులను వర్ణించడం, ప్రేమలేఖలు రాయడం, చిత్ర సమీక్షలు చేయడం మొ॥ వాటిని వివిధ రచయితల గళాల రూపంలో శ్రీరమణ పినిపించాడు. దీనివల్ల విమర్శకులకు భిన్న భిన్న శైలులను తులనాత్మకంగా పరిశీలించుకోవడం సుకరమవుతుంది.

శ్రీరమణ తన గ్రంథంలో ప్రదర్శించిన కొన్ని వ్యక్తాశ్రయ పేరడీలను చూద్దాం.

### ప్రేమలేఖలు :

గేయాన్ని కావ్య సారస్వతం సరసన కూర్చో బెట్టిన ప్రతిభాశాలి డా॥ సి. నారాయణ రెడ్డి ఆంధ్రప్రాసలు, శబ్ద చమత్కారాలు అలవోకగా ఆయన మాటల్లో ప్రవహిస్తాయి. ఆయన 'ప్రేమలేఖ' రాస్తే మాత్రం అవి దొర్ల కుండా ఎలా ఉండగలవు?

మధుర రసైక దారావాహినీ  
నమస్తే! నమస్తే! ప్రేయసఖీ!  
నేనే నేనే నారాయణ రెడ్డిని  
కవిని, రచిని, నినుకోరే ప్రేయణ్ణి  
నీ చూపులు వలపు సేతువులు  
నీ రూపులు రామప్ప శిల్పాలు  
అక్షర వసంత రాయల్ని నేను  
నీలో లకుమను చూచాను  
మన ఇరువురి అనుబంధం  
కావాలి నవనవ్య ప్రణయ ప్రబంధం  
మరో హరివిల్లు సృజించాను  
విపంచిగా సప్తవర్ణాలు పలికించాను  
నారి లేని వెలితి వేధించు నను  
వెలదీ! హరి వింటి నారి వీవే (పుట 133)

ఇలా నారాయణరెడ్డి కలం సాగుతుందనడంలో ఆశ్చర్యపోవలసిన వనేమీలేదు. సినారె తరచుగా ఉపయోగించే పదబంధాలను శ్రీరమణ వాడుతూ పేరడీ చేశాడు.

'ముళ్ళపూడి రమణ సాహిత్యం అంతా ఒక ఎత్తు - బుడుగు ఒక్కటి రెండెత్తులు' అన్నాడు ఎమ్మీయల్. ఆ చిచ్చుల పిడుగు బుడుగు సీగాన పెసూ నాంబులుకు ప్రేమలేఖ ఎందుకు రాయకూడదు?

ఇది లొలెటరు రాస్తున్నానన్నమాట బాబాయి ఇచ్చిరా అంటే 2 జెళ్ళ సీతకి ఇచ్చానే అలాంటిదన్న మాట. బాబాయికి కూడా కొంచెం రాయడం వచ్చు నుకో. నేను వచ్చినంత కాదనుకో.

నీ కనలేం రాదు కదా! నీకు బాహరావటం కోసం కుంచెం కుంచెం రాస్తాను. లేకపోతే బోలెడు ఇంకా చాలా రాసేయగలను.

అంమ ఏమీరాయదు. అంమకి పాపం గుడింతాలు కూడా రావు. అందుకని రోజూ నాన్న తలకి బొబ్బర్నానె రాస్తుంది. నేను వద్దన్నా 'ఊహా' వినదు. 'ప్రేవేటు' చెప్పి అయినా రాస్తుంది. పాపం చదువు రాదుకదా, అందుకని నేను వూరుకుంటాను.

బాబాయి కాయితాల మీద రాస్తాడనుకో! నేను పలకమీద గుండ్రంగా రాయాలిట ప్రేమంటా అచ్చంగా యిచ్చెయ్యడంట ఒరొరిగా కాదు నిర్భంగా అన్నమాట.' (పుట 143)

ఇహ ప్రేవేటు మాష్టరు వచ్చిన పలక ఉండదన్న మాట అని చిచ్చుల పిడుగు బుడుగు పలక రెండువైపులా నిండిపోయిందోచ్ అని కిసుక్కున నవ్వేయవచ్చు

**అభినందన :**

ఎవరికైనా ఏ సందర్భంలోనైనా సన్మానం జరుగుతున్నప్పుడు ఆ వ్యక్తిని అభినందించడం, నాలుగు మంచి మాటలు చెప్పడం మర్యాద. అతను వంద తప్పులు చేసి వుండవచ్చుగాక! కాని వాటిని అభినందన సమయంలో ప్రస్తావించకపోవడం ఔచిత్యం.

అభినందన సమావేశంలో ప్రసంగించడమైనా, అభినందన సందేశం పంపడంలోనైనా రచయితలు తమ జీవగతమైన ప్రవృత్తిని మార్చుకోలేరు. ఎంత మాట్లాడాలి అనేది గమనించకుండా తమ దోరణిలోనే తాము ప్రసంగిస్తుంటారు ఆ ప్రవృత్తిని పేరడికర్త గుర్తించి రాసినపుడే విజయం పొందుతాడు.

ఆరుద్ర షష్టిపూర్తి (1985 సెప్టెంబరు 1) నాడు కీ॥శే॥ విశ్వనాథ బతికుంటే ఎలా అభినందించేవాడో శ్రీరమణ చక్కగా పేరడి చేశాడు 1



“భాగవతుల శంకరశాస్త్రి ఇది కొందరికి తెలియును. కొందరికి తెలియదు. ఆరుద్ర. ఇది మిక్కిలి ప్రసిద్ధము.

ఆరుద్ర అభ్యుదయ వాదినని చెప్పుకొనును అయినచో అయివుండ వచ్చును కాకపోయినచో మాత్రము ప్రమాదమేమి? ఇతడు గడ్డము పెంచును. అనాడు జులపాలు పెంచుటను భావకవులు ఆచారము జేసిరి నేను ఏ వాదము నకూ చెందను నా వాదము నాది నచ్చినవారికి యది వేదము. లేనివారికి లేదు వారికి జాత్తు బెంచుట ఆవశ్యకమని తోచినది కవియైనవాడు మేధను బెంచుకొనుట ముఖ్యమని నాకు దోచును ఏది ముఖ్యమో ప్రాజ్ఞులు గ్రహింతురు గాక! ఒకచోట నేనతనికి గురుతుల్యుడనని బేర్కొన్నాడు నా రచనలు కొన్నింటిని చదివి, యెట్లు వ్రాయకూడదో తెలిసికొంటినిని చమత్కరించివాడు. ఏమైననేమి? ఆ ‘ఎఱుక’ యేదో నా వల్లనే కలిగినది కదా? అజ్ఞానము తొల గించినవాడు గురువు సముద్రమున అణిముత్యములు ఉండును సత్యగవ్యలును ఉండును వారి వారి ప్రాప్తము ననుసరించియు వారి వారి పూర్వజన్మ సుకృ తమునుబట్టియు అవియవి వారి వారికి లభించును అతని ‘ఊహ’ యట్లున్నది అతని కదియే ప్రాప్తమని భావించును.

ప్రస్తుతాంశము షష్ట్యబ్దిపూర్తి అరువది సం॥ములు నిండుట ఈ వేడుక. అయినచో ఆరుద్రకు అరువది నిండినవా? లేదు భాగవతుల శంకర శాస్త్రికి అరువది నిండియుండవచ్చును ఆరుద్ర పుట్టినది తరువాత గదా! మరి ఆరుద్రకు అరువది యెక్కడివి? కనుక ఈ షష్ట్యబ్ది పూర్తి భాగవతుల శంకరశాస్త్రికే గాని ఆరుద్రకు కాదు ఔను ఇది యొక చమత్కారము ”

విశ్వనాథ ఒక్కోసారి అభినందిస్తున్నాడో అధిశేషిస్తున్నాడో కూడ తెలియకుండా చమత్కారంగా తన సందేశాన్ని ఇవ్వగలడు ఎక్కడ ఏ స్థితిలో ఉన్నా తన ధిషణాహంకార సంభార దోహల బ్రాహ్మమయ మూర్తిమత్వానికి మాత్రం తిరుగులేదు ఆయన స్వాతిశయం ప్రస్ఫుటంగా గోచరిస్తుంది శ్రీరమణ పేరడిలో బాహిరమైన విశ్వనాథ శైలి, అంతరంగికమైన విశ్వనాథ వ్యక్తిత్వం స్ఫుటంగా జాలువారాయి.

ముఖ్యంగా గడ్డం కన్నా మేధ పెంచాలనడంలోను, ఎట్టు రాయకూడదో తెలుసుకోవడానికైనా నా గురుత్వాన్ని అంగీకరించాడనడంలోను, ఆరుద్రకు కాక శంకరశాస్త్రికి షష్ట్యబ్ది అనడంలోను విశ్వనాథ జీవనాడిని శ్రీరమణ పట్టుకో గలిగాడని చెప్పవచ్చు అసలు విశ్వనాథే బ్రతికుంటే ఇంతకన్నా బాగా అభినందించలేకపోయేవాడేమో!

### అభిప్రాయ ప్రకటనం :

శ్రీశ్రీకి నోబెల్ బహుమతి వస్తే పురిపండా, విశ్వనాథ, తుమ్మల, కరుణశ్రీ, కొడవటిగంటి, బంగోరె, ముళ్ళపూడి ప్రభృతులు ఎలా స్పందిస్తారో చందు సుబ్బారావు ఊహించాడు దానిలో బంగోరెది మాత్రం గమనిద్దాం.

‘ఇప్పుడు శ్రీశ్రీకి యీ అవార్డు వచ్చిందీ అని సంబరపడటం కంటే యింతకాలం ఎందుకు రాలేదూ అని ఆలోచించాల ఇందులో సంప్రదాయ పండితుల ‘మూగకుట్ర’ ఏదైన వున్నదా పరిశోధించి చూడాలన్న మన తెలుగు పండితుల వారికిది పట్టదు వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి చెయ్యి లేకుండా వుంటుందా ఆరుద్రగారి నడిగితే ‘వుండి వుండవచ్చునేమో’ అన్నారు. ఏమైనా ఆధారాలు తంజావూరు ఆర్కివ్స్‌లో దొరకవచ్చునేమో... పరిశోధించి చూడాల’

బంగోరెది రంధ్రాన్వేషణ శైలి అందరూ ‘మోసాలు’ చేస్తున్నారనే అనుమానం, దాన్ని నిరసించాలనే ఆవేశం ఆయనది. బ్రౌన్‌మీద, కన్యాశుల్కం మీద అనితరసాధ్యమైన కృషిచేసి చూపెట్టాడు. బంగోరె చేసిన కృషి బంగారమే అయినా ఆవేశంలో ఉచితానుచితాలు మరిచిపోయి, వ్యక్తిగతంగా దూషించడాలు, కించపరచడాలదాకా వెళ్ళిపోతాడు ఆయన శైలిలో కొంత నెల్లూరు ‘యాస’ కనిపిస్తుంది. చందు సుబ్బారావు పేరడీలో బంగోరె బాగానే ప్రతిపలించాడు

### చిత్రసమీక్షలు :

పుస్తకాల పీరికలకు వర్తించిన సూత్రాలే చిత్రసమీక్షలకు కూడా వర్తిస్తాయి. చిత్ర సమీక్షలు కొంతవరకు చిత్రం జయపజయాలకు దోహద పడతాయి మంచి చిత్ర సమీక్షకులు కథను, పాత్రపోషణను, సంభాషణలను, ఫోటోగ్రఫీని ఒక డేమిటి, సమస్త విషయాలను కూలంకషంగా చర్చించి

ఆ చిత్రం బాగోగుల్ని నిద్రియిస్తారు. కాని ఒక అభిప్రాయానికి బద్ధులైనవారు, ఒక తరహాలోనే జీవించేవారు అవసరమున్నా లేకున్నా 'తమ దృష్టికోణం, నుండే పరిశీలిస్తారు. తమకు నచ్చిన అంశాలు దానిలో కనబడితే ఆకాశానికెత్తేస్తారు. లేకపోతే పాతాళానికి తొక్కిస్తారు అట్లాగే తమ భావాలకు పూర్తి విరుద్ధమైన సినిమా ఎంతగొప్పగున్నా దుమ్మెత్తి పోస్తారు

ఉషశ్రీ కంఠం తెలుగువారందరికీ ఆకాశవాణి ద్వారా సుపరిచితం. రామాయణ భారత భాగవతాలను గురించి అసంఖ్యాకమైన ప్రసంగాలు చేశాడు. ఆయనకు చలనచిత్రాలకు ఎలాంటి సంబంధం లేదు కాని ఉషశ్రీకి నాస్తిక భావాలతో తీయబడిన సినిమాను సమీక్షించమని కోరితే ఎలా ఉంటుందో మందడి తిలక్ అనుకరించి చూపాడు.<sup>1</sup>

“శతాబ్దములయినవో సహస్రములే సాగినవో దైవభావమావిర్భవించి. మానవకోటి విశిష్టమూ విలక్షణమైన జీవన మార్గాన్ని సృజించుకోవడానికి దోహద మిచ్చిన వాస్తవాన్ని మరచిన కొందరు పెద్దలు దేముడున్నాడా? ఉంటే ఎక్కడ? వగైరా ప్రశ్నలతో తమవంటి మేధావుల మనసుకు ఉల్లాసాన్ని కలిగించే ప్రదర్శనలు కొన్ని జరుపుతున్నారు ఆ కోవలోనిదే ఈ చిత్రం

మానవజాతి గాలి పీలుస్తున్నంత కాలం దైవ నామస్మరణ తప్పదు. అయితే కొందరు భక్తితో చేస్తే, మరి కొందరు ఈ సినిమావారివలె ద్వేషంతో సాగిస్తారు ఎవరికైనా దేముడే ద్వేయం

మత సాగరంలో మునిగి మణులూ, రత్నాలూ తెచ్చుకునేవారూ ఉన్నారు. నాస్తిక సాగరంలో మునిగి నత్తగుల్లలే ఏరుకుంటామనే ఈ సినిమాలాంటి వారికి దూరంగా నిలిచి నమస్కారం.'

హిందూమతం పట్ల విశ్వాస ప్రకటనం; నాస్తికత్వం పట్ల తిరస్కారం విధిగా ఉండే ఉషశ్రీ చలనచిత్ర సమీక్ష ఇంతకన్నా వేరుగా ఉండబోదు.

## పీరికలు :

రచయితకు పాఠకునికి మధ్య పీరికలు వారధిలాంటివి పుస్తకంలోని విషయానికి సంబంధించి పూర్వపరాలు చర్చించి, ఆ పుస్తకంలోని బాగోగుల్ని వివరించి, భవిష్యత్తులో జరగాల్సిన దాన్ని ప్రస్తావించి రచయితను అభినందిస్తూ ముగించడం సాధారణంగా ఉంటుంది పీరికాక ర్త తనకు నచ్చిన,తాను మెచ్చిన భావజాలం పుస్తకంలో కనిపిస్తే పొగడడం, లేకుంటే తెగడడం జరుగుతుంది. అంతేగాక,పీరికాక ర్త ఒక విషయంలో అభినివేశం కలవాడైతే అవసరం ఉన్నా లేకపోయినా చాపల్యంతో పీరిక మొత్తం దానిమీదే కేంద్రీకరిస్తాడు.

పీరికలు పీరికాక ర్తల శైలికి అభిప్రాయాలకూ ప్రతిబింబాలే. వారిష్టం వచ్చినట్లు వారు రాయవచ్చు విశ్వనాథ, సంజీవదేవ్, కె.వి రమణారెడ్డి, శ్రీశ్రీ లాంటి కవుల పీరికలనేకాక, స్థావరపులాక న్యాయంగా సాగే సాధారణ పీరికలు, బైబిల్ దోరణిలో సాగే పీరికలను రచయితలు పేరడీచేసి చూపారు. ఇప్పుడు ఒకరిద్దరి పేరడీ దోరణులను పరిశీలిద్దాం.

సంజీవదేవ్ తత్వవేత్త చిత్రకారుడు. కవి ఆయనదొక విచిత్రమైన శైలి. ఆయన పీరికలు గ్రంథంతో పెద్దగా సంబంధం కలిగి ఉండవు. విడిగా చదివినా సరిపోతాయి ఒక భావమే అటుగా ఇటుగా చెప్పడం, ఏదో తత్త్వాన్వేషణ చేస్తున్నట్లుగా కనిపించడం ఆయన పీరికల్లో గోచరించే అంశాలు.

‘కవిత విన్పిస్తుంది చెవికి

కవిత కన్పిస్తుంది కంటికి

గద్యంలో వుంటవి కొన్ని రచనలు

వుంటాయి కొన్ని రచనలు పద్యంలో.

కవిత కాని గద్యం వున్నట్లే కవిత కాని పద్యం కూడ వుంటుంది. కవితగల గద్యం వున్నట్లే కవితగల పద్యం కూడా వుంటుంది ఉన్నీలన చేసే స్రష్ట యొక్క అనుభూతికి రసమయ అభివ్యక్తికి భావసామ్యం కుదిరినపుడు రసా

తృకమైన కావ్యంగా రూపాంతం చెందుతుంది. అందుకే ప్రసిద్ధ చైనీయదార్శని కుడు - లోప్చే అంటాడు '1

సంజీవదేవ్ పీరిక ఇలా సాగుతుందంటాడు శ్రీరమణ

మరికొందరు 'నేతినేతి' వాదాన్ని ఆశ్రయించి పీరికలు రాస్తారు.

“ఇది కవిత్వమా? కాదు కాదు. ఇది యొక మహాధార ఇది మహా ధారయా? కాదు. రసవస్తువులన్నియు కూడిన పులిహోర ఇది కవి గుండెల చప్పుడు కాదు ఇది సమగ్ర విప్లవ ధంకా మోత కాదు జగత్తు నందలి ఖోబ ఈ కావ్యము నందు ప్రతిబింబించుచున్నది. ఈ కావ్యమొక నిశ్చల సరస్సు కాదు. ఈ కవిత ఒక మహాతపస్సు.”2

ఇలా చచ్చినా మెచ్చుకుంటున్నాడా తిడ్తున్నాడా అన్న సంగతి తెలియ కుండా కొందరు పీరికలు సంతరిస్తారని గోపాల చక్రవర్తి ఉదహరించాడు

ఒక క్రైస్తవ మతాచార్యుడిని పీరిక రాయమంటే ఇలా రాస్తాడంటాడు శ్రీరమణ.

“సహోదరుడైన సర్వశ్రీ గ్రంథము మిక్కిలి కొనియాడ దగినదై యున్నది పాపుల యొక్కయు, జీవితము యొక్కయు దేశము యొక్కయు నిజమైన విషయములు యిందు వ్రాయబడి యున్నవి. ఈ లాగున ఉత్తమ గ్రంథములను రచించుటవలన సహచరులకు మిక్కిలిగా మేలుచేసిన వాడు అగు చున్నాడు మనుష్యుడు తన వివేకము కొలది పొగడబడును నీతిని విత్తువాడు శాశ్వతమైన బహుమానము నొందును ఇట్టి వ్రాతలు వ్రాయువాని తలమీదికి దీవెనలు వచ్చును.”3

తెలుగు బైబిలు ఏ పుట తీసి చూసినా చాలు-రేడియోలో క్రైస్తవ ప్రవచనాలు విన్నా చాలు-దీనికి తగిన నమూనాలు లభిస్తాయి. ‘నీతిని విత్తుట’ అనడం లోను ‘తలమీదికి దీవెనలు వచ్చుట’ అనడంలోను మరి స్పష్టంగా కనిపిస్తుంది.

1 శ్రీరమణ పేరడీలు- పుట 55

2 గోలాయణం- పుట 54.

3 శ్రీరమణ పేరడీలు పుట 54.

స్వీయశైలి గలిగిన ప్రముఖ రచయితలు ఏ సందర్భంలోనైనా ఎలాంటి సన్నివేశంలోనైనా తమ మనఃప్రవృత్తి, శైలికి సంబంధించిన బలహీనతలు వదులుకోలేరన్న సంగతి నిర్వివాదం ఈ 'మేనరిజమే' పేరడిస్తులకు వర ప్రసాదం లాంటివి రచయితల శైలిని అనుకరించడంలో శ్రీరమణది అందె వేసిన చేయి శ్రీరమణ తర్వాత మందడి తిలక్ పేరడిలో ప్రయత్న పూర్వకంగా కృషిచేశాడు ఇంకా చందు సుబ్బారావు, గోపాల చక్రవర్తి, సూరం పూడి విశ్వం, విశ్వనాథ పావనిశాస్త్రి మొ॥ వారెందరో అనుకరించి, అందరినీ అలరించారు.

## సత్యాశ్రయ కందశిలాశాసనం :

ఒక ప్రత్యేకమైన పద్ధతికి చెందిన పేరడిలు రాయడంలో జరుక్ శాస్త్రియే ఆద్యులు ఆయన రాసిన 'అసలు సత్యాశ్రయ కంద శిలా శాసనం' వ్యాసం ఈ రకం పేరడిలకు ప్రశస్తమైన నిదర్శనం<sup>1</sup> వ్యాసరచన నిజానికి వ్యక్త్యాశ్రయ శైలికి చెందిందే కాని కొన్ని రకాల వ్యాసాల్లో వ్యక్తి అభిరుచుల కన్న వస్తువు దానిని వ్యక్తీకరించే విధానం విలక్షణంగా ఉండి తమ ఆధిక్యతను ప్రదర్శిస్తుంటాయి. శాసన పరిశోధనకు సంబంధించిన వ్యాసాలు భారతి మాసపత్రికలో పుంఖానుపుంఖంగా వచ్చాయి. ఈ వ్యాసాలకు ఒక స్థిరమైన బాణీ ఏర్పడింది శాసనం దృష్టిలోకి వచ్చిన (దొరికిన) విధానం, ఆ లిపి స్వరూపం, కాల నిర్ణయం, భావం, చారిత్రక సమాచారం మొదలైన అంశాలను వివరిస్తూ రాస్తే (ఇంచుమించు) శాసన పరిశోధనాత్మక వ్యాసం అవుతుంది వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి, మల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మ, జయంతి రామయ్య మొ॥ వారు తెలుగులో శాసన పరిశోధకులుగా గణుతి కెక్కినారు. ఈ శాసన పరిశోధనం కీకారణ్య సంచారం లాంటిది వాదాలు ప్రతివాదాలు చెలరేగుతాయి అవునన్నది కాదంటారు కాదన్నది అవునంటారు ఇరుపక్షాలవారూ ఏవో ఉపపత్తులు చూపిస్తూనే ఉంటారు.

ఈ శాసన వ్యాసాల దోరణిని వినోదాత్మకంగా జరుక్ శాస్త్రి ఇలా అనుకరించాడు.

1. జరుక్ శాస్త్రి పేరడిలు. పుటలు. 102 - 116.

‘ఎప్పటి లిపి కానేకాదు. ఎట్లా బాతుంది. మనం రాశే లిపి వేరు. ఈ లిపి వేరు అక్షరాలు పొంకంగా లేవు ఆరవీటి రాజుల కాలపు పద్ధతి కాదు. రేనాటి శాసనాల పద్ధతికాదు ‘గంగ రాజుల పద్ధతీ కాదు. చాళుక్యుల పద్ధతీ కాదు రాష్ట్ర కూటుల పద్ధతీ కాదు’.

ఇలా అది కాదు, ఇది కాదు అని ఆర్భాటంగా తర్కించేకన్నా ఎప్పటిదని బావిస్తున్నారో ఒక ముక్కలో చెప్పేస్తే అయిపోతుంది కదా!

‘ఐతే ఎప్పటి పద్ధతీ అని రొకాయించకండి నాకు మట్టుకు ఏం తెలుసు? తెలీనే లేదు గనుక ఎంత తెలియదో అంత ప్రాచీనమని వూహిస్తున్నాను.’

ఇదీ జరుక్ శాస్త్రి తేల్చింది.

‘ఉర్దూ బాషయేమో అనీ, బ్రాహ్మీలిపి అనేమో అనీ అప్పుడు కించ పడ్డాను గానండి, చిట్ట చివరకు ఖరోష్ఠీలిపి అని, తెలుగు బాష అని నిశ్చయం చేసుకున్నాను’ అనడం గేలిచేయడానికే

ఇది ‘కంద’ శాసనం. మీద చెయ్యెయ్యగానే చెయ్యి చెయ్యంతా వోపే దురద. తప్పకుండా ‘కంద’ ఐతీరాల్లి. కంద పద్యాలతో ఉన్న శాసన మనడానికి, దురదపెట్టే కంద దుంపకు లంకె కలిపాడు.

ఇలా సాగించి... సాగించి చివరకు ఆ బండమీద నిత్యమూ బట్టలుతికే చాకలిడి.

‘యెక్కడి గుడ్డి మారాజువయ్యా? నాకు గ్యాసం వొచ్చిన కాణ్ణుంచి ఇది చాకలి రాయేగాని చదువులరాయి కాదయ్యా, యేం తంటాలు పడతావయ్యా బ్యాంబడా’ అందట.

ఈ సుదీర్ఘ వ్యాసంలో జరుక్ శాస్త్రి శాసన పరిశోధకులపట్ల భక్తి అను రక్తి చూపిస్తూనే, వినోదాత్మకంగా చురకలు కూడ అంటించాడు.

**కచేరీ కథనం :**

మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ రాసిన ఒక ప్రత్యేక శైలికి వెందిన పేరడీలల్లో ‘కచేరీకథనం తెనుగులో నడిస్తే’ ‘కచేరీ కథనం’ (కాగితాల పొదుపు) ‘కవి దినోత్సవం’, ‘సంపాదకుని లేఖలు’ చెప్పుకోదగినవి. వీటన్నింటిలోను అధి శేషం, హేళన, సంస్కరణోద్దేశం అడుగడుగున కనిపిస్తాయి.

ప్రభుత్వ వ్యవహారాలు పూర్తిగా తెలుగులో నడిస్తే ఎన్నెన్ని చిత్ర విచిత్రాలు, అసర్థాలు, అసందర్భాలు, వక్రీకరణలు సంభవిస్తాయో సోదాహరణంగా 'కచేరి కథనం'లో మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ చూపించాడు.

కోకిల కూతలు ప్రభుత్వ వ్యవహారాలకు ఇబ్బంది కలిగిస్తున్నాయని, వాటిమీద తగిన చర్య తీసుకోమని ఒక సబ్ ఇన్ స్పెక్టరు పై అధికారికి ఎలా ఉత్తరం రాస్తున్నాడో గమనించండి

ఉపసూపరెంటు

వసంతపుంజ

అఖండపురి గార్కి

అషాడ బహుళచవితి

అయ్యా

విషయము : కచేరి కాగితాల కలాపం - కాలహరణం - సంజాయిషీ - వివరణ.

సందర్భము : పూర్ణానుస్వారాంచిత త్వదీయ సంజాయిషీ

పత్రం : ఆఫీసు పనికి అంతరాయము కల్పించు అవరోధములు ఇచట అదివారములు కాక మరి రెండు కలవు అవి:

1. చెదలు

2 కోకిలలు

అందు ద్వితీయం గురించి చెప్పవలసినది మెండు. ఈ శ్లేషను పుంజ మధ్యలో నిర్మింపబడి యుండుట చేత యిచటనున్న గున్నమామిడి చెట్లపై సదరు పేర్కొన్నవి మిక్కుటము పైపెచ్చు పై నెలలు చైత్ర, వైశాఖ మాసములు. చెట్లు చిగిర్చి పూలు పూయును. ఆ చిగురుటాకులపై చేరి యివి చేయు కూజితములు గానస్సందనోన్ముఖమైన నా హృదయమునకు దుర్భరములు. 'కపిలవాయి' పాత రికార్డే నన్ను ఉన్మత్తుని జేయు యిక పిక సంచయ పంచమము చెప్పనేల? అవుడు చేయి ఆడదు సరిగదా, పులి ఆఫీసులోనికి వచ్చి ననూ కాలు కదలదు. వేయేల, ఆ వేళల ఒక్క పీనులు తప్ప తక్కిన పంచేంద్రియములు పరాదీనములు ఇక ఆఫీసు పని దైవాధీనము.

కనుక ఆఫీసు పనికి అంతరాయము కల్పించు జవాబుదారీ కేవలము కోకిళ్ళది. వీటిపై పై అధికారులు తగుచర్య తీసుకొనవలసినదిగా ప్రార్థన.

సబ్ ఇన్ స్పెక్టరు

వసంతపుంజ.



కోకిల అంటే ఏమిటి? శ్రీయా? పురుషుడా? చెట్టుకొమ్మలమీద ఉంటాయంటే కొమ్మలు కొట్టాలా? చెట్టు కొట్టాలా? వాని ఆదాయాలేమిటి? వ్యయమేమిటి? ఏ శాఖ బరించాలి? అయ్యే ఖర్చెంత? ఇలా రకరకాల అనవసర ప్రశ్నలు, సందేహాలు, నివేదికలు, పునర్నివేదికలతో స్థానిక సంస్థలనుండి, రాష్ట్ర ప్రభుత్వంనుండి కేంద్ర ప్రభుత్వండాక 'పైలు' నడుస్తుంది దివరికి కేంద్ర ప్రభుత్వ కార్యదర్శి, శబ్దాతీతుడైన ఒక చెమిటి సబ్ ఇన్స్పెక్టరును శాశ్వతంగా వసంతపుంతకు బదిలీ చేసేద'నని ఆర్డర్ వేయడంతో వ్యవహారం ముగుస్తుంది

ఇదే దోరణిలో- అంటే కార్యాలయాల ఉత్తరాల తీరులో పాలకోడేటి సత్యనారాయణరావు ఓ పేరడీ కథ రాశాడు.<sup>1</sup>

పొదుపు ఉద్యమం పేరిట 'కాగితాల పొదుపు' చేయబోయి ఎంత వృధా చేస్తారో మంచిరాజు దేవిప్రసాద్ రూపకల్పనచేసి చూపాడు.

కవిత్వ దోరణి ఉన్నవారు, గ్రాంథికభాషలో రాసేవారు, తెలుగు సాహిత్యంతో కాస్తో కూస్తో పరిచయం ఉన్నవారు కార్యాలయాల్లో ఉద్యోగులయితే వారు రాసే అప్రీసు కాగితాల్లో భాషాపరంగా భావపరంగా ఎన్నెన్ని వింతలు విడ్డూరాలు చోటు చేసుకుంటాయో మంచిరాజు దేవిప్రసాద్ నిరూపించాడు.

సాధారణంగా పత్రికల్లో కనిపించే వ్యాపార ప్రకటనలకు, వేలంపాటలకు, ప్రశ్నలు జవాబులకు, ఉత్తరాలకు, వార్తలకు- ఇలా ప్రతిదానికి పేరడీలు కట్టి రచయితలు ఆనందించారు

## వైద్యవ్యాపార ప్రకటనలు :

వైద్య వృత్తిలో ప్రచారం నిషిద్ధం. కాని ప్రస్తుతం అన్ని రంగాలు వ్యాపారమయమై పోతున్నాయి నిబంధనలకు, నైతిక విలువలకు తిలోదకాలిచ్చి వైద్య వ్యాపార ప్రకటనలు వచ్చినా ఆశ్చర్యపోవలసిన పనిలేదంటున్నాడు డా॥ బలరామకృష్ణమూర్తి<sup>2</sup> సరదాగా నవ్వుకోవడానికి వైద్యవ్యాపార ప్రకటనలు

1. చెట్టు ఎండాయి, నోట్టు పండాయి- విజయ మాసపత్రిక, నవంబర్ '79.

2. స్వాతి మాసపత్రిక, మే 1988.

ఎలా ఉండవచ్చునో ఊహిస్తున్నాడాయన ప్రకటనల్లో ఆకర్షించే గుణం మౌలికంగా ఉండాలి అంత్యప్రాసలు బాషాపరంగా ఆకర్షిస్తే, డిస్కోంట్టు, ఉచిత బహుమానాలు మనిషిని ప్రలోభపెట్టి వస్తువును కొనేలా చేస్తాయి మచ్చుకు పేపరులో. రేడియోలో వైద్య వ్యాపార ప్రకటనలు వస్తే ఎలా ఉంటాయో గమనించండి

‘అంధ్రా ఆర్థోపెడిక్ హోమ్

మీ కాలు విరిగిందా?

లేక చేయి విరిగిందా?

ఏది విరిగినా మీకెందుకు చింత?

ఆర్థోపెడిక్ హోమ్ ఉండగా మీ చెంత!

ఒక కాలు విరిగితే దానితోపాటు విరిగిన మరోవేలుకు చికిత్స ఉచితం

త్వరపడండి!

ఈ సౌకర్యం నెల మాత్రమే.

డా॥ అతుకులరావు ఎమ్ ఎస్

అరటి తొక్కల వీధి జారుడు బజార్, విరుగుళ్ళపాడు ’

‘ప్రముఖ నీసినటి ఏమంటున్నారో వినండి!

‘నేను మీ అభిమాన నటిని కావడానికై ఒకే కారణం నా అందం - నేను అందంగా ఉండడానికి కారణం- నేనెప్పుడు అపరేషను చేయించుకోకపోవడమే. నేను అపరేషన్ అవసరం లేకుండా లేసర్ క్లినిక్‌లో ట్రీట్‌మెంట్ పొందు తుంటాను అబార్షన్లుకూడా. మీరుకూడా లేసర్ క్లినిక్‌లో ట్రీట్‌మెంట్ పొందండి.

గమనిక :- ఒక అబార్షను చేయించుకొన్నవారికి ఒక లూపు ఉచితం ’

ఈ ప్రకటనలో అంత్య ప్రాసలు, డిస్కోంట్టు, అన్నీ చూడవచ్చు. ఈ సౌకర్యం నెల మాత్రమే నని కాలపరిమితి విధించడంతో ప్రకటన చూసిన వ్యక్తి తొందరపడతాడు ప్రకటన చదివాక వ్యక్తి తీరికగా ఆలోచించకుండా వెంటనే ఆ వస్తువు కొనేసెయ్యాలి ఎప్పుడైతే తీరికగా ఆలోచించాడో అప్పుడు రకరకాల సందేహాలు తలెత్తుతాయి అత్యవసరమా అని ఆలోచిస్తాడు ఇతర ఖర్చులు, తన స్తోమత మొదలైన అంశాలన్నీ పరిగణనలోనికి తీసుకొంటాడు

దాంతో ఆ వస్తువు కొనడాన్ని వాయిదావేసుకోవడమో లేక మానుకోవడమో జరిగే అవకాశముంటుంది ప్రముఖ నీనీ నటినటులను, క్రీడాకారులను ప్రకటనల్లో ఉపయోగించుకోవడానికి కారణం వారిమీద జనాలకున్న 'పిచ్చి' వ్యామోహాన్ని డబ్బు చేసుకోవడమే.

### చిట్కావైద్యం :

- \* ' ఎప్పుడు వడితే అప్పుడు గోళ్ళు తీసుకోకండి. పనిలేనప్పుడే తీసుకోండి.
- \* భావకవి సమ్మేళనంతో అలసట చెందినప్పుడు ఒక తెల్లకాగితం నమిలి, చెవిలో రెండు సీరా చుక్కలు వేసుకుంటే వెంటనే ఉపశమనం కలుగుతుంది 1

### వార్తలు :

ఊరూరా ఊరగాయలకు సింగిల్ విండో వర్తింపు.

(మా ప్రతినిధి)

విజయవాడ. మే, 30.

ఆవకాయ, గోంగూర, చింతకాయ, మాగాయ పచ్చడి తెలుగువారి అస్తిత్వ నిదాన విధానానికి ప్రధాన ఆధారాలనీ, తెలుగు గడ్డపై ఊరగాయల వెల్లువ రావాలనీ, ఇకపై తెలుగు ఆడపడుచులు సంఖ్యల కోసం గడప గడపా తిరిగే ప్రసక్తి లేదనీ- అన్నీ ఏక ప్రాంగణంలో దొరికేలా యుద్ధానికి ప్రభుత్వం దృఢ చిత్తంతో వుందని చెప్పారు ఆంకిత బావంతో, అకుంఠిత దీక్షతో తర తరాల తెలుగు సంస్కృతిని జాడీలకు గుచ్చెత్తే తెలుగు మహిళలకు ఊరగాయల తరుణంలో రాష్ట్రప్రభుత్వం ఇస్తున్న కానుకగా దీనిని పేర్కొన్నారు. . .

ఉచిత ఊరగాయ ఫలహార పంపిణీ వథకం ప్రతిపాదనలో ఉందన్నారు . అవసరమైతే అంగన్వాడీలు, ఇతర స్వచ్ఛంద సంస్థల సహాయాన్ని అర్థిస్తామని చెప్పారు. ఇంటిల్లిపాదికి ఏడాది పొడుగున ప్రధాన ఆధారంగా ఉండే ఈ ఊరగాయలను భీమా చేయడానికి వీలు కల్పిస్తామని కూడా చెప్పారు. 2'

1. ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 29.7.1988 రచయిత పేరు లేదు.

2 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 29.7.1988 రచయిత పేరులేదు,

ప్రభుత్వ పథకాలకు సంబంధించిన వార్తలకు పేరడీ ఇది. ఇక స్థానిక వార్తలకో నిదర్శనం.

‘సుప్రసిద్ధ వైద్య శిఖామణి యని పేరు వడిసిన డాక్టరు కె. ఆనందరావు యం బి బి యస్. గారి దగ్గరకు ఈ సంవత్సరము మొత్తం మీద 22 మనుష్యులు శస్త్ర చికిత్సకై వెళ్ళియుండిరనియూ, సదరు డాక్టరుగారు చాక చక్యముతో ఇరవై మందికి మాత్రము శస్త్రముచేసి తక్కిన యిరువురిని శస్త్రము చేయకయే పంపివేసిరనియూ, అందులో శస్త్రము చేయబడక పంపివేయబడిన యిరువురు మాత్రం యిప్పుడు సజీవులైయున్నట్లున్నూ తెలియవచ్చుచున్నది. ఈ సందర్భమున పుర ప్రముఖులు మొన్న ఆదివారమునాడు సమావేశమై శ్రీ ఆనంద రావుగారు మిక్కిలి తెలివితేటలతోనూ దూరదృష్టితోనూ బ్రతికియున్న ఆ యిరువురికే శస్త్రము చేయక పంపివేసి ప్రాణములు రక్షించినందులకు వారిని కొనియాడుచు తీర్మానము నొక దానిని ఏకగ్రీవముగా నామోదించిరి.’

ఇది నందివాడ చిదంబరం ‘నీకింద్రీ పత్రిక’ పేరుతో 15-2-1930 న రాయగా అక్టోబరు 30 బారతి మాస పత్రికలో వచ్చింది అప్పటికి ఆంధ్రపత్రిక తప్ప మరే తెలుగు దిన పత్రిక లేదు అనాటి వ్యవహార బాష గ్రాంథిక బాషయే కావడంవల్ల ఈ వార్త అంతా గ్రంథికంలోనే కొనసాగింది శస్త్ర చికిత్స (Operation) ను అప్పుడు ‘శస్త్ర’మని వ్యవహరిస్తుండేవారు. ఈ పేరడీలో కించిత్ అధిక్షేపం, దాని పలితంగా కలిగిన హాస్యం పరితను ఆకట్టుకుంటాయి.

## బహిరంగవేలం ప్రకటన :

పేరడీకి గురికాని వస్తువు వుండడేమో! బహిరంగ వేలం ప్రకటనలు ఏ పత్రికలోనైన గమనిస్తుంటాం. ఒక హాస్యప్రియుడు దీనిని పేరడీ చేశాడు

## బహిరంగవేలం ప్రకటన

ఉన్నది ఉన్నట్టుగా వున్నచోట షరతుపై ఈ దిగువ ఉదాహరింపబడిన సరుకు బహిరంగ వేలమునకు సిద్ధముగా నున్నది.

వరుస సంఖ్య	సరుకు వివరం ఐటంవారీగా	బరువు కేజీలలో	దరావత్తు రూ లలో
1	వివిధ పత్రికల నుండి తిరిగి రాబడిన నవల వ్రాతప్రతులు (200 పేజీలు మరియు ఆపైన)	480	200
2	ఆసంపూర్తి నవలలు, నవలికలు వ్రాతప్రతులు చిత్తుదశలో	260	100
3	వివిధ పత్రికలు, ఆకాశవాణి, టి.వి.నుండి తిరిగి వచ్చిన కథలు (10 పేజీలు మరియు ఆపైన)	186	150
4	ఇతరేతర సాహిత్యోత్పత్తులు మరియు చిల్లర ఐటమ్స్ (వంటలూ వార్చులూ చేతిపనులు అనుభవాలూ ప్రయాణాలూ, చిట్కాలు విమర్శలూ పిల్లల పెంపకం వగైరా)	194	100

ఈ ప్రకటన వెలువడిన వారంలోగా ఉదయం 10 గం సాయంత్రం 5 గం లోగా మా సొంత గోదామలో సరుకు తనిఖీ చేసుకోవచ్చు పాడదలచిన వారు ఒక ఐటమ్ ని పూర్తిగా పాతాల్ని వుంటుంది. సదరు వేలందార్లు పాట ఖరారు కాగానే వేలం సొమ్ము చెల్లించి సరుకు ఎత్తవలెను పై సర్కు (ఆక్టు 84 బి, ప్రకారం) ఆమ్మకం పన్ను మినహాయింపు కలదు

అనుమతిన

సం॥

## సన్మానపత్రం :

కవిసమ్రాట్ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ చట్టచివరి నవల 'నందిగ్రామ రాజ్యం.' ఇది ఒక పౌరాణిక వ్యంగ్య నవల రావణవధానంతరం శ్రీరాముడు భరతుడు ఉన్న నందిగ్రామానికి తిరిగి వస్తాడు రాముడు అయోధ్యకు రాజుగా పట్టాభిషేకం చేసుకోవాలి. డబ్బులేవు విజ్ఞాపనలు చేయడం, ఆర్థీలు పెట్టడం, అధికారులు కొంత కొంత కొంత డబ్బు వాయిదాలుగా ఇవ్వడం, దరఖాస్తు అంకెలంచెలుగా పై అధికారిదాక వెళ్ళి కిందివాడిదాక రావడం మన ప్రజాస్వామ్య ప్రభుత్వ పరిపాలనలో ముఖ్యమంత్రులు, మంత్రులు, అధికారులు ఎలా ఎలా పనులు చేస్తారో వ్యంగ్యంగా విమర్శిస్తుంది ఈ నవల

సుగ్రీవునికి సన్మానంచేసి 'మనీవర్స్' బహుకరిస్తే కొంత నిధి సమకూరుతుంది దాంతో శ్రీరాముని పట్టాభిషేకానికి ఆర్థిక వనరులు చేకూరుతాయన్నది ఎవరో చెప్పిన ఆలోచన సుగ్రీవునికి సన్మాన సందర్భంలో సమర్పించిన సన్మాన పత్రం ఇప్పుడు సమర్పిస్తున్న సన్మానపత్రాలను తలపింపజేస్తుంది భాగ్య నగరంలోనైనా మరెక్కడైనా సరే - రచయితలకు మంత్రులకు కళాకారులకు ఏదో ఒక నెపంతో సన్మానం చేయడం, ఆ సన్మానంలో అతన్ని దివ్య మంగళ విగ్రహుడనీ, మనిషికాదు మనీషి అనీ విద్వాంసుడనీ నడిచే విజ్ఞాన సర్వస్వమనీ వ్యవహారదక్షుడనీ వారు వ్యక్తికాదు శక్తిఅనీ ఆకాశానికెత్తెస్తూ ఆయనకు సన్మానం అక్కరలేదు, ఆయనకు సన్మానం అంటే మనకు మనం సన్మానం చేసుకోవడం అయినా చంద్రునికో నూలుపోగులా ఈ సన్మానం అని పొగడుతూ అందంగా రాయించి ఇస్తారు 'కళాసేవ' పేరుతో హైదరాబాదులో కొన్ని సన్మానాల కంపెనీలు బాగా లాభాలు ఆర్జిస్తున్నాయి కూడ అసలు సన్మానితులే డబ్బులిచ్చి సన్మానం చేయించుకొంటారు కొన్ని సార్లన్నది కూడ వింటున్నదే గదా!

## శ్రీరాముల వారి పట్టాభిషేక మంత్రి సుగ్రీవునికి సమర్పించు సన్మాన పత్రం

**ఓ సుగ్రీవా!**

నీవు వానర రాజ్యానికి పాలకుడవు. మహావీరుడవు వానర సేనను తరలించుకొని పోయి రాముడు రాక్షస సంహారం చేయుటకు సహాయపడినావు.

**ఓయి సౌందర్య పిపాసీ!**

నీవు వాలిని గెల్చి నీ భార్యను నీవు తెచ్చుకొనటమే కాకుండా తారను కూడ తీసుకొని వచ్చావు. ఇద్దరు భార్యలను చక్కగా యేలుకుంటున్నావు

**ఓయి సుగ్రీవా!**

నీవు సంఘ సంస్కారివి. వాలి భార్యను విధవగా వుంచకుండా ఆవిడను కూడా రాణిని చేసి సంఘమునకెంతో మేలు చేశావు

**ఓయీ సూర్యసుతా!**

నీకు సూర్యుడు తండ్రి సూర్యుడిలో యెంత తేజస్సు ఉన్నదో నీలో అంత తేజస్సు వున్నది. నీ తేజస్సుతో మా సభ ధగ ధగలాడిపోతున్నది

## ఓ కపిలోక నాయకా!

నీకు సన్మానం చేయటం మాకు మేము సన్మానం చేసుకోవటమే. నీకు నిజానికి సన్మానాలక్కరలేదు నీవంత గొప్పవాడవు.

ఇట్లు  
సుగ్రీవుని సన్మాన సంఘం.

## స్వీయచరిత్ర :

జలసూత్రం రుక్మిణీనారశాస్త్రి 'దేవయ్య స్వీయచరిత్ర' రాశాడని చెప్తారు అది స్వీయచరిత్రలకు పేరడీ అని బావిస్తారు కాని అది అలభ్యం దానితో అందులోని విశేషాలు తెలియకండా పోయాయి. ఉప్పలూరు వెంకట సుబ్రహ్మణ్యం రచించిన రాసభరావు ఆటోబయోగ్రఫీ (స్వీయచరిత్ర) లభించడంతో స్వీయచరిత్రలకు కూడ పేరడీ దొరికినట్లయింది. రాసభ రావు అంటే గాడిద అని అర్థం ఒక గాడిద తన వంశీకుల పుట్టుపూర్వోత్తరాలను ప్రథమ ప్రకరణంలో చెప్పింది తన తల్లిదండ్రుల పుట్టుక, బాల్యం, విద్యాభ్యాసం, యౌవనం, ఉద్యోగం - వార్ధక్యం వరుసగా నాలుగు ప్రకరణాల్లో వివరించింది. ఈ స్వీయచరిత్రకు ఒక పీరిక కూడ తానే రాసింది

పూర్వం అష్టాదశ వర్షనలూ ఉంటేనే కాని ప్రబంధం కానట్టుగా, నేడు పీరిక ఉంటేనే కాని గ్రంథం కావడంలేదు గనుక ఈ పీరిక అనే శీర్షిక క్రింద ఏదో కొంత కాగితం నలుపు చేస్తున్నాను గాని, నిజంగానే నేను పీరికగా నా స్వీయచరిత్రకు వ్రాయవలసిన విషయం ఏమీ లేదు జంతు చండాలు అని ఇందాకా అణగదొక్కబడి ఉన్న మా జాతికి గల గౌరవం వెల్లడిపరచడానికే నే నిప్పుడి స్వీయచరిత్రం వ్రాస్తున్నాను గాని నా ప్రయోజకత్వం వెల్లడించు కోవడానికి గాదు ఈ గ్రంథం వ్రాయడానికి నన్ను ప్రోత్సహపరచిన స్వజాతి సహోదరులకు దండాలు తండాలు

ఇట్లు  
సకల చతుష్పాద జంతు విదేయుడు  
గార్లభరావు పంతులు

## ప్రథమ ప్రకరణము

### జాతి గౌరవము

మా జాతి పురాణ ప్రసిద్ధమైనది వసుదేవుడు తన ఆపద తీరడం కోసం పూర్వం మా జాతిలో ఒక మహనీయుడి కాళ్ళు పట్టుకొన్నాడట. మా జాతి వారెవ్వరూ అబద్ధాలాడరన్న సంగతి సుప్రసిద్ధము మా పూర్వులొకరు 'గాడిద కొడకా' అని అబద్ధాలాడే మనుష్యు నొకడెవరో తిట్టగా విని విలపించినారట! అది గ్రంథస్థమైంది

క॥ ఆడిన మాటల దప్పెడు

గాడిద కొడకంచు దిట్టగా వినియయ్యో

వీడా నాకుం కొడుకని

గాడిద యేడ్చెంగదన్న ఘన సంపన్నా!

మా వంశం వారు కొండవిటి సీమలో కవీశ్వరులనిపించుకో దగినవారై ఉండే వారట! మా పూర్వుకుణ్ణి ఒకణ్ణి చూచి శ్రీనాథ కవీశ్వరుడు పద్యం చెప్పాడట.

గాడిద నీవునుం కవివి గాదుగదా అనుమానమయ్యేడిన్!

రాజనభలలో గౌరవం పొందుట చేతనే మా పూర్వులకు రాసభనామం వచ్చి నట్లు ఆంధ్ర పాణిన్యాచార్యులవారు తమ యాంధ్ర వ్యాకరణ సూత్రాలలో సూత్రించినారని భాష్యకారులవారు వెల్లడించారట.

ఈ విధంగా తక్కిన అధ్యాయాలు సాగుతాయి మచ్చుకు ఇది చాలు.

## వరాన్వేషణ ప్రకటన :

వరకట్నాల వేధింపులు, డిమాండ్ చేయడం ఇప్పుడేకాదు. అర్థ శతాబ్దం కింద కూడ బాగానే ఉంది. అందుకే 1923 లో కాళ్ళుకూరి 'వర విక్రయం' నాటకం వచ్చింది. వరవిక్రయం పేరుతో ఆకాలంలోనే ఐదారు నాటకాలు వచ్చాయి. 1930 జనవరి 'ఆనంద వాహిని' మాసపత్రిక ప్రారంభ సంచికలో వరాన్వేషణ వైభవం పేర ఒక ప్రకటన కానవస్తుంది. అందులో వరుని వర కట్నాల వివరాలు పొందుపరచబడ్డాయి. ఇందులో హాస్యమేకాక కట్నాలు తీసుకోవడంపై అధిక్షేపం కూడా తొంగిచూస్తుంది



‘వాయిదా పద్ధతి మీద విక్రయము’, పోటోలో ఉన్న రూపము, బి.యల్ పరీక్షకు చదువుతున్నాడు. ప్యానైలే వైకోర్టు జడ్జి పదవి వరకు లభించవచ్చు నని నిరీక్షింప బడుచున్నది. మొట్టమొదట రొక్కముగా అడ్వాన్సు 5000 రూపాయలున్ను తర్వాత క్రింద కనబరచే వాయిదాల ప్రకారం శ్రావణ పండుగలో రూ॥1000, దీపావళి కట్నం రూ॥ 1500, ఋతుశాంతి ముహూర్తం రూ. 2500/- యిట్లు వాయిదాల మూలముగా నున్న యితర కానుకలు పుచ్చుకునేందుకు వచ్చేటప్పుడు రెండవ తరగతి రైలు చార్జిన్ని ప్రయాణం ఖర్చులున్ను.

పై ప్రకటనలో స్పష్టంగా పేర్కొన్నవి పదివేలు (5000 + 1000 + 1500 + 2500) కాగా ఇంకా కానుకలు తీసుకోవడానికి వస్తారట దాని రైలు చార్జీలు, ప్రయాణం ఖర్చులు భరించాలట అవన్నీ మరో 5 వేలు వేసిన 15000 రూ॥ అప్పటి కాలం కట్నంగా చెప్పవచ్చు వినోదాత్మకంగా వరకట్న ప్రకటనను అనుకరించినా అప్పటి సాంఘిక స్థితి కట్నాల రేటు తెలుసుకోవడానికి ఈ పేరడి బాగా ఉపకరిస్తుంది.

### ఎన్నికల ప్రకాశికలు :

రాజకీయ పార్టీలు వివిధ అంశాలపై తమ విధానాలను వివరిస్తూ ఎన్నికల వేళ ప్రకాశిక (Election Manifesto) లను విడుదల చేయడం అందరికీ తెలిసినదే

‘ముసగపాటి శేషచలపతి’ అనే రచయితకు గిరిశం ఆకస్మాత్తుగా విజయవాడ రైల్వేస్టేషన్ లో కలిశాడు. ఆయన బుచ్చమ్మతో సహా ఆమెరికా ఇంగ్లాండు మొ॥ దేశాలు పర్యటించి ఆంధ్ర దేశానికి వచ్చాడట ఆ అనుభవంతో ‘ప్రజాసేవపార్టీ’ స్థాపించినట్లు చెప్పి ఈ వివరాలు చెప్పాడు.<sup>1</sup> ఈ కౌత్తపార్టీకి అధ్యక్షుడు గిరిశం, కాగా కేంద్రకార్యవర్గ సభ్యులుగా శ్రీ గిరిశం, శ్రీ బారిష్టర్ పార్వతీశం, శ్రీ నాయుడు బావ, శ్రీమతి కాంతం ఏకగ్రీవంగా నిర్ణయింప బడ్డారు.

1 గిరిశంగారి ప్రజాసేవపార్టీ తెలుగు స్వతంత్ర 28 సెప్టెంబరు 1951

గిరీశం తన పార్థీ ప్రజాశివను ఆవిష్కరిస్తూ తమ విధానాలను ఇలా వివరించాడు.

ఇంతవరకు దేశంలో 38 పార్టీలువున్నా ఈ పార్టీ స్థాపనకు కూడ అవకాశం వుందంటే దేశంలో పరిస్థితులు ఏ విధంగా వున్నవో బుద్ధిగల ప్రతి మనిషికి తెలుస్తూనే వుంది శక్తికొలది అన్ని విధాల ప్రజలకు సేవ జేయటమే మా పార్టీ ఆదర్శం ఆంధ్రలో. అప్పుడే వేనకు వేలుగా ఈ పార్టీలో చేరుతున్నారు ఆంధ్రలో అఖండ విజయం ఈ పార్టీకే' అని గిరీశంగారి ఉపోద్ఘాత ప్రసంగం సాగుతోంది. వివిధాంశాల మీద తమ అభిప్రాయాలు ఇలా చెప్తాడు:

**ఆహార సమస్య :** దేశంలో ఈనాడు ముఖ్యంగా ఆహార సమస్యను పరిష్కరించేవి కాఫీ హోటళ్ళు ఒక నాలుగు ఇడ్లీలు, ఒక కప్పు కాఫీ త్రాగితే మనం అన్నం మానివేస్తాం (కనుక) ఒక వూట ఆహారం కాఫీ హోటళ్ళవలన సమకూరుతుంది. ఈ విధంగా చేస్తే ఆహార సమస్య చిటికెలో పరిష్కారమవుతుంది. మిగులు ధాన్యాన్ని విదేశాలకు ఎగుమతిచేసి అధిక ధరలకమ్మి లాభాలు పొందవచ్చు

**వస్త్ర సమస్య :** శ్రీమతులు బుచ్చమ్మ, కాంతం, ఎంకిగారలు ఒక కమిటీగా ఏర్పడి ఈసమస్యను గురించి ఒక సమగ్ర నివేదికను సమర్పించారు. మన శ్రీ పురుషులకు లాగులు, గొన్లు, చొక్కాలు నిర్ణయిస్తే గుడ్డ కావలసింది చాల తగ్గుతుంది ఇప్పటి లెక్క ప్రకారం శ్రీకి ఏడు గజాల చీర కావాలి. లాగుకే అయితే మూడు గజాలు చాలు. అంటే నాలుగు గజాల గుడ్డ ఆదా అన్నమాట. పురుషులకు ఏడు గజాల దోవతులు కావాలి. లాగు అయితే మూడు గజాలు చాలు అంటే వీరికి గూడ నాలుగు గజాల గుడ్డ ఆదా అన్నమాట

ఈ విధంగా కంట్రోళ్ళు, విదేశాంగ విధానం, దేశ రక్షణ, భూసంస్కరణ సాంఘిక సంస్కరణలు, నాటకాలు, భాషాప్రయుక్త రాష్ట్రాల గురించి, గిరీశం తన అభిప్రాయాలు వెల్లడించాడు ఇంకా కావలసినవస్తే గిరీశనిలయం, పార్వతీశం విధి, మదురవాణిపురం - 6 కు లేఖ రాయాలట.

## జాతీయాలు :

నుడికారాలు జాతీయాలు సామెతలు అనేవి ఏ భాషలోనైనా ఉంటాయి అవి ఆ భాషకు నిసర్గరమణీయమైన సౌందర్యాన్ని సహజత్వాన్ని కలుగ చేస్తాయి ఇతర భాషల్లోకి వాటిని అనువదిస్తే ఆ సౌందర్యం ప్రతిఫలించజాలదు అటువంటివాటిని కూడ పేరడికారులు విడిచిపెట్టలేదు వాటి నిర్మాణ విధానంలో కొత్తవాటిని కల్పించారు నవ్వులు కురిపించారు ఈ రంగంలో శ్రీరమణ, శంకరనారాయణలని అతిముఖ్యులుగా చెప్పుకోవచ్చు శ్రీరమణ 'న్యూనుడులు' పేరుతో ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రికలో కొన్నేళ్ళు రాశాడు. అవన్నీ శ్రీరమణ హాస్యజ్యోతి ద్వితీయభాగంలో సంకలనమయ్యాయి.

ఎంత విట్టు (Witt)కి అంత నవ్వు.

కవిగారి కోపం కలానికి చేటు,

కట్లో గంజో మాతో పాటు

కాసింది వెన్నెలంటే కోసి గోడౌన్లో పడెయ్యమన్నాట్ట.

కొండంత రచయిత్రికి కొండంత పత్రిక తేగలమా?

తంతే పోయి బారులో పడ్డట్టు

తాజెడ్డ నవల పత్రికంతా చెరచినట్టు.

తిరిగి సబ్ ఎడిటరు తిరుగక రిపోర్టరు చెడతారు.

పండిత పుత్రుడు పబ్లిషరు అయినట్టు

పాళీవెళ్ళి కాగితంమీదపడ్డా కాగితం వచ్చి పాళీమీదపడ్డా

ముప్పు పారకులకే.

భర్త ఒకటి తలచిన భార్య వేరొకటి తలచును.

మంత్రగారి మాటలకు ఆర్ద్రాలే వేరులే.

రాజకీయమంతా విని రాజ్ నారాయణ ఎవరిని అడిగినట్టు

వెయ్యిబార్ల పూజారి

ఇలాంటి వెన్నో శ్రీరమణ సృష్టించాడు హాయిగా చదువుకొని ఆనందించాలే కాని విశ్లేషణలకు పూనుకోరాదు

శంకరనారాయణ, ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక ఆదివారం అనుబంధంలో 'ఫన్ గన్' శీర్షికను కొన్నేళ్ళుగా సడుపుతున్నాడు. అందులో రాజకీయ నాయకుల

ప్రవర్తనపై సుతిమెత్తగా విమర్శలు చేస్తాడు పదాల విరుపులు ఆయన వ్యాసా  
లోని ముఖ్య ప్రత్యేకత అట్లాగే 'ఫన్' పరాగ్ పేరుతో సూక్తిప్రాయాల్లాంటి  
రెండు మూడు వాక్యాలు ప్రతి ఆదివారం ఆంధ్రప్రభ అనుబంధంలో శంకర  
నారాయణ ఇస్తాడు ప్రసిద్ధ వాక్యాలను కొంచెం మార్చి విరిచి నూతనార్థం  
సృష్టిస్తాడు

వరజాతి చరిత్ర సమస్తం పరపీడన పరాయణత్వం

కొత్త జర్నలిస్టుకన్నా పాత పాఠకుడు మేలు.

బారుకు వెళ్ళడమూ 'తీర్థ'యాత్రే.

'కోడలికి చెవులుంటా'యని ఆత్మగారి భయం

మనిషయినా గోడయినా 'క్రాక్' ఆయితే కష్టం

డ్రైవర్లు ఆడేవి 'రాష్' క్రిడలు.

ఇప్పుడు 'యతుల' దర్శనం - చంద్రస్వనోనే

పోలీసులకు నక్సల్స్ పై 'గన్నెర్ర'.

బావబంధాల నుంచి బయటపడలేనంటుంది మరదలు పిల్ల.

పోస్టల్ వారిది 'ఈజీ డెలివరీ'

ఈ విధంగా శంకరనారాయణ కొన్ని వందల చమత్కారాల వాక్యాలను  
పాఠకప్రపంచంపై విసిరి ఆలరించాడు

ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రికలో ఓ పదేశ్కృతిం ఇలాంటి చమత్కారాలు  
ప్రతి వారం వచ్చేవి

ఓటుకొచ్చి నోటు దాచినట్టు .

బావా బావా బూర్జువా అంటే రావే రావే కామ్రేడ్ అన్నట్టు

చలం పీరిక అర్థం కానివాడు శ్రీశ్రీ మీద రిసెర్చి చేసినట్టు

చీరకడితే జయప్రద కట్టకపోతే జయమాలిని

క్షుద్రనవల రాసి ఆంజనేయస్వామివారికి అంకితం ఇచ్చినట్టు.

ఒక మందుపాక్షిలో ఇద్దరు కవులు ఇమడనట్టు

ఈనాటి ప్రేయసే రేపటి రాక్షసి.

లాంటి వాదెన్నింటినో కోకొల్లలుగా ఉదాహరించవచ్చు

ఈ విధంగా వ్యక్తులు తమ అభిరుచి కొద్దీ అలవాటుకొద్దీ ఒక (ప్రత్యేక  
మైన) శైలికి కట్టుబడిపోయి రాసేవీ, ఒక పద్ధతి, ఒక నిర్మాణ చట్రం స్థిరపడి  
ఉన్నవాటిని అట్లాగే అనుకరిస్తూ విధిగా రాయవలసి వచ్చేవీ సాహిత్యంలో  
ఉండక తప్పదు అలా ఉండడం ఎంత సహజమో వాటికి పేరడీలు రావడం  
కూడ అంతే సహజం. అలా ఉండడం తప్పా ఒప్పా అన్న చర్చకు పిల్లేదు.  
చర్చ అర్థం లేనిది.

## 31. ఇవి కావు పేరడీలు

ఎట్లాంటి అనుకరణలు పేరడీలు అవుతాయో ఎట్లాంటివి కావో 'లక్షణ పరామర్శ' చేస్తున్నప్పుడే వివరించడమైంది సాహిత్యలోకంలో పేరడీలుగా పేరు పొందినవి, పేరడీలుగా భ్రమింపజేసేవి కొన్ని గ్రంథాలూ కవితలూ ఉన్నాయి నిజానికి అవి పేరడీలు అనిపించుకోవు. అట్లాంటి వాటిని గూర్చి ఈ అధ్యాయంలో చర్చిద్దాం

**శుక్లపక్షం :**

'శుక్లపక్షం' అనంతపంతుల రామలింగస్వామి రచన భావకవిత్వం పట్ల, ముఖ్యంగా దేవులపల్లి 'కృష్ణపక్షం' పట్ల పేరడీగా దీనిని చాలమంది తలపోస్తారు కాని ఇది సరికాదు భావకవిత్వంపై రచయితకుండే అనిష్టాన్ని, అసహిష్టుతను వెల్లడించే రచన ఇది శుక్లపక్షంలో భావకవిత్వంపై వినుర్దు కనిపిస్తాయి తప్ప పేరడీకి జీవధాతువైన 'హాస్యహితానురణ' కనిపించదు. ఈ కావ్యం తెనాలి రామకృష్ణునకు అంకితమీయబడింది విఘ్నకవి, కుకవి, వికటవర్తి, కవిరాజు, భావకవిత్వము, భావతురంగము, భావకవి, గణాధిపతి అనే 8 శీర్షికలతో కావ్యం సాగింది 'రసహీనమైన భావకవిత్వమును, భావకవుల శుష్కాడంబరమును వివరించుటలోను, సరసముగా నిరసించుటలోను కవిగారు అద్భుతమైన చమత్కారమును ప్రదర్శించినారు' అని గిడుగు సీతాపతి శుక్లపక్షానికి పీఠికను రాసి రచయితను ప్రోత్సహించారు కూడా.

'భావకవిత్వమట్లు బహుభంగుల దోచెడు' వినాయకుని స్తుతిస్తూ, భావ కవిత్వాన్ని నిరసిస్తూ శుక్లపక్షం ఆరంభమవుతుంది కావ్యంలో చాల చోట్ల కృష్ణ శాస్త్రిని అధిక్షేపించడం గోచరిస్తుంది 'శుక్లపక్షం' అనడంలోనే కృష్ణపక్షానికి ప్రతికృతి అన్నది స్పష్టమవుతుంది.

'కృష్ణపక్షాత్తకాకము' (పుట 51) అనడంలోను, 'విభావరి నా కృతినామం' (పుట 58) అనడంలోను దేవులపల్లిని తలపింపజేస్తుంది.

'అధికమాన' నామంబున నన్నదీయ

ఖండకావ్యాలుఁ గొన్నింటిఁ గడఁగి కూర్చి

యెలమి నా పొత్తమును ప్రచురించినాడ' (పుట 87)

కృష్ణశాస్త్రి పుస్తకం పేరు కృష్ణపక్షం. కనుక అది స్ఫురించేలాగ 'అధికమానం' అని పేరుపెట్టాడు. కృష్ణశాస్త్రి కృతులు కృష్ణపక్షం, ఊర్వశి,

ప్రవాసం కలిపి కృష్ణవక్షం పేరుతో సంపుటంగా రౌతు బుక్ డిపో వారు ప్రచురించారు. దాన్ని రచయిత హేళన చేస్తున్నాడు.

‘ఎంత విచిత్రపుఁగ్గవనమియ్యది, పద్దెము నెంతగాంచినన్  
సుంతయు భావగోచరత చొప్పడ’ (పుట 53) దని  
దేవులపల్లి కవిత్వాన్ని అధిక్షేపిస్తాడు.

ఇందులో కేవలం కృష్ణశాస్త్రిపట్ల విమర్శనేకాదు - భావకవిత్వం పట్ల, భావకవులు స్థాపించిన సంస్థలపట్ల, పత్రికల పట్ల కూడ విసుర్లు కనిపిస్తాయి

‘నా మతము స్వీకరింపక నాడు సమితి

యందు సభ్యుడు గాకుండ’ (పుట 81) అన్నది తల్లావజ్జల శివశంకరశాస్త్రి అధ్యక్షంలో నడిచిన ‘సాహితి సమితి’ని ఆటపట్టించడమే ‘కవితారతి నాబడు మాసపత్రిక’ (పుట 84) భావకవుల ‘సాహితి’ మాస పత్రికయే కాని వేరు కాదు.

భావావేశ సమయమున

నేవో వ్రాసినాడ నిపుడడుగ నే

నేవిధిఁ దెలుపుదు? నీ వా

భావావేశంబు నొంది భావింపఁదగున్ (పుట 84)

అనడంలో భావకవిత్వ రచనపట్ల అధిక్షేపం సుస్పష్టం.

తనుఁగాడుటను వ్రాయుటను తెలియన్వలె

నాంగ్ల భాషాజ్ఞానమవసరంబు

దేశాటనోత్కటావేశ ముండన్వలె

నుద్యోగమున బుద్ధియుంచరాదు

భావగీతాలను బాడుచుండన్వలెఁ

బూర్వకపులఁ దిట్టపోయవలయు

స్వేచ్ఛా విహారంబు సేయవలెన్; సభ్యు

లొకరినొకరు మెచ్చుచుండవలయు

నప్పకవి నెప్పిసది యెల్ల దప్పవలయు

నరయఁగర్ణద్వయముఁ గప్పియాడుకుదులఁ

బెంచవలె, నూత్నవేషంబు వేయవలయు

మా సమితి సభ్యులకు నియమంబు లివ్వి (పుట 85)

అని అనడం సాహితి సమితి సభ్యులను, భావకవుల ‘ప్యాషన్ల’ను హేళన చేయడమే. అయితే భావకవులు అప్పకవిని అంటే ఛందస్సును తప్పలేదు; తప్పనలేదు.

కొండమీద విన్న గూగూలు!

కొండ క్రింద గన్న వాగూలూ!

అప్పన్న చెవినున్న పోగూలు!

అనవేమారెడ్డి యీగూలు! (పుట 39)

అని ఒక భావకవి అనవేమారెడ్డి ఆస్థానంలో చదివి వినిపించినట్లు, దానిని శ్రీనాథుడు వ్యాఖ్యానించినట్లు కల్పించడం భావగీతాలను ఆటపట్టించడానికే

భావకవుల గీతాలను ముఖ్యంగా కృష్ణశాస్త్రిని కృష్ణపాణిని పనిగట్టుకొని విమర్శించడమే అనంతపంతుల రామలింగస్వామి శుక్లపక్షం ఆంతర్యం ఇది ఎంతమాత్రం పేరడి కాదు అధిక్షేప రచనగా దీనిని పరిగణించడమే సముచితం.

## కాపుబిడ్డ :

పల్లీయ సౌందర్యాన్ని తెలంగాణా భాషలో వర్ణించిన చక్కని పద్య కావ్యం 'కాపుబిడ్డ.' దీనికర్త గంగుల శాయిరెడ్డి దీనజీవితాలు, కడగండ్లు, పండ్లు ఫలాలు, వ్యవసాయపు పనిముట్లు అనావృష్టి. అతివృష్టి మొదలైనవి నిసర్గ సుందరంగా ఈ కావ్యంలో వర్ణితం

కౌను బంధించి జనసేవ బూనడేని

జిహ్వచే నారుపాట్లను జెప్పడేని

యద్దు నిష్పాక్షికంబుగా నమరదేని

పుట్టనేటికి భారమై భూమిపైన - (పద్య సంఖ్య ౯)

ఆపన్నునకు నిచ్చు హస్తమే హస్తంబు

పరుల మంచికి దిగ్గు పదము పదము

యన్యు శుభము జూచు నక్షలే యక్షులు

భువి మేలు వినగోరు చెవులు చెవులు

సర్వదోషము వీడు చర్మమే చర్మంబు

కష్టాతితము కూడు గంజి గంజి

శ్రమముచే ప్రూణించు శ్వాసమే శ్వాసంబు

మంది ఘేలును కోరు మనము మనము

లోక కల్యాణముల గోరి ప్రాకటముగ  
 దినము-శష్టించు వారెసో! దివ్యులరయ  
 వారి వారిని జేరిన వారి జేర  
 కర్షకా! మన యఘములు కలకు దొలగు (141)

ధర సేవజేయని తనువు తనువు గాదు  
 గాలివే నిండిన గ్రామపౌను  
 కష్టంబు సేయని కరము కరముగాదు  
 తోలుబొమ్మకు గల తోలుకేలు  
 పనిబాట సేయని పదము పదముగాదు  
 పికిలి గుఱ్ఱమునకు బెట్టుకాలు  
 జనసేవసేయని ధనము ధనముగాదు  
 ఫణులు కావలియున్న మణులమూట

మేక మెడక్రింది చన్నులు లోకమునకు  
 కర్షకా! యుపయోగంబు గావుగాన  
 జగతి సేవను జేసిన జన్మజన్మ  
 పరులమేలు సహించుచే బరము పరము (142)

ఉదాహరించిన మూడు పద్యాలు పోతన భాగవతం పద్యాలకు అనుసరణ  
 న్న సంగతి నిర్వివాదం అనుకరణ ఉన్నంతమాత్రాన 'పేరడీ'లుగా తల  
 గోయరాదు రచయితకు పేరడీ సృష్టించాలన్న దృష్టి లేదన్నది ఒక అంశం  
 మొత్తం కావ్యం చదువుతున్న అనుభూతిలోనే మధ్యలో వచ్చే ఈ పద్యాలను  
 సూడ పారకుడు చదువుతాడు. హాస్య సన్నిహితమైన అనుభూతి ఏదీ పారకు  
 కు కలగదు ఈ పద్యాలు కవిమీదనున్న పోతన ప్రభావానికి ప్రతీకలు అంతే  
 ప్రాచీన కావ్యాలకు కూర్చిన పీరికల్లో 'అనుసరణలు - ప్రభావాలు' అని ఒక  
 శీపాంశముంటుంది. దానిలో ఆ కవివైగల పూర్వకవి ప్రభావాలను, అర్వాచీన  
 కవులపై ఆయన చూపిన ప్రభావాలను నిరూపించే పద్యాలను పీరికా కర్తలు  
 సామాన్యంగా ఉదాహరిస్తుంటారు గంగల శాయిరెడ్డి రాసిన ఈ పద్యాలు కూడ  
 అట్లాంటివే. వీటిని కనుక పేరడీలుగా నిర్ణయిస్తే పైన చెప్పిన ప్రభావాలు, అను  
 సరణలకు చెందినవన్నిటినీ పేరడీలుగానే భావించవలసి వస్తుంది



## కవన విజయం :

కృష్ణరాయలు 'భువన విజయం'లో అష్టదిగ్గజాలతో సారస్వత గోష్ఠులు జరపడం చారిత్రకాంశం. ఇటీవలి కాలంలో హైదరాబాదులోను; ఆంధ్ర ప్రాంతంలోను విద్వాంసులు కృష్ణరాయల అష్టదిగ్గజాల వేషాలు దాల్చి, 'భువన విజయం' పేరుతో సాహిత్య రూపకం ప్రదర్శించడం బాగా వ్యాప్తిలోకి వచ్చింది. నాగభైరవ కోటేశ్వరరావు ఆధునిక పరిస్థితుల కనుగుణంగా 'కవనవిజయం' రచించాడు. ఇందులో ఆరుద్ర సృష్టించిన క్లర్క్ సూర్యారావు ఆధునిక కృష్ణరాయలు. ఆయన కవన విజయం పేరుతో ఆధునిక భువన విజయాన్ని నిర్వహిస్తాడు. దీనిలో ఒక ప్రబంధకవి (విశ్వనాథ); భాషకవి (కృష్ణశాస్త్రి); అభ్యుదయకవి (గజ్జెల మల్లారెడ్డి), దిగంబరకవి (నగ్నముని); విప్లవకవి (శ్రీశ్రీ, ఆరుద్ర) సీనికవి (సి నారాయణరెడ్డి); హాస్యకవి (జరుక్ శాస్త్రి) నవలారచయిత్రి నాంచారమ్మ, (యద్దనపూడి సులోచనరాణి) - ఇట్లా ఏడుమంది కవులు, ఒక రచయిత్రి తమ రచనలను ఈ అభినవ కృష్ణరాయలకు వినిపిస్తారు.

'భువన విజయం' కృష్ణరాయలు - అష్టదిగ్గజాలను వస్తువుగా గ్రహించి నందువల్ల వస్తువుకనుగుణంగా ఆహార్యదులతో పద్యాలతో కొనసాగుతుంది. కవనవిజయం ఆధునిక అవసరాలకు అనుగుణంగా రూపొందించబడింది. అంతే తప్ప, పేరడి కాదు భువనవిజయం ప్రేరణలో దానికి సమాంతరంగా నాగభైరవ 'కవన విజయం' వెలువడిందని చెప్పవచ్చు.

## అకాలజ్ఞాన తత్వాలు :

యెల్లండ రఘుమారెడ్డి శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థానానికి ప్రతిస్పర్థతో రాసిన కావ్యం 'అకాలజ్ఞాన తత్వాలు'

ఎముకలు వంగిన

పయస్సు క్రుంగిన

త్రాగుడు మ్రింగిన

సోమరికవులూ చావండి

స్వశక్తి నిండే

సత్తువమండే

స్వయం సేవకులు లేలెండి (పుట 52)

అని శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థాన గీతాన్ని అనుసరిస్తూ 'మహావ్రపంచం' గేయం రాశాడు,

కదిలేది కదిలించేది కమ్మటి సీసాపద్యం  
 మారేదీ, మార్చించేదీ మారిన రష్యావాడం  
 శ్రామిక సౌభాగ్యానికి సామాజ్యాధిక దాహం  
 ఈ దోస్తీ దస్తావేజు ఇవి కాదోయ్ సున్నేహం  
 ఏ రాతలు ఎందుకు రాసెనో ఏ రష్యా ఏంజేస్తదో  
 బలవంతులు బలహీనుల బానిసలను జేస్తారూ  
 అందుకెరా అప్తాను అట్టడుగున పడుతుంటే  
 పోలెండు కంపూచియా పాపొసుల కిందుంటే  
 రష్యా నిర్మాణానికి రాళ్ళెత్తిన కార్మికులెవ్వరు?

(శీర్షిక. దాగని సత్యం, పుట 60)

ఇవన్నీ అనుకరణలే కాని రచయిత దృష్టికోణం విభిన్నం 'మార్క్స్ ఒక సాలెపురుగు ఆ పురుగు మాయాజాలంలో పుటుక్కున జారిపడ్డవాడే శ్రీశ్రీ. ఆయన మహాప్రస్థానం తెలుగు సాహిత్యంలో అనవసర స్థానం' అని యెల్లండ రఘుమారెడ్డి తలపోస్తాడు (భూమిక VI). శ్రీశ్రీ రచనలను పేరడి చేయడం ఆయన అభిమతం కాదు సైద్ధాంతిక బేదంవల్ల శ్రీశ్రీని తార్కికంగా ఖండించడం (రచయిత దృష్టిలో), శ్రీశ్రీ కవనాయుధాన్ని లాక్కొని అతనిపైకే ఎక్కు పెట్టడం యెల్లండ రఘుమారెడ్డి అకాలజ్ఞానతత్వాల్లో జరిగింది - అంటే.

## మరో ప్రస్థానం :

నాదెండ్ల రామకృష్ణశర్మ రాసిన కావ్యం 'మరో ప్రస్థానం'. 'శ్రీశ్రీగారి మహాప్రస్థానం ఉండగా నా రచించిన మరో ప్రస్థానం ఇంకా- ఇంకా.. అదే ఒకవడిలో మానవత్వపు విలువలకై ప్లేటో ఆదర్శరాజ్యం కోసమై ఎన్నోఎన్నో మరో ప్రస్థానాలు ముగింపు లేకుండా రావడం సహజం కదా! నిజంగా మానవత్వానికి, తద్వికాసానికి ఈ కావ్యం సోపానం కావాలని రచయిత ఆకాంక్ష. రామకృష్ణశర్మ అధ్యాత్మికవాది. పీఠీసాయిబాబా, సత్యసాయిబాబా, శ్రీరామకృష్ణ పరమహంసలపై రచనలుచేసి 'ఆత్మత్వ ప్రి, దైవప్రీతి, సాయికృప' అర్జుణులను కొనే వ్యక్తి. శ్రీశ్రీ 'మహాప్రస్థానం'లోని మహాప్రస్థానం, సాహసి, గర్జించు రష్యా, ఆః, పరాజితులు మొదలైన గీతాలను అనుకరిస్తూ ఖండికలు రాశాడు

మరోప్రస్థానం/మరోప్రస్థానం  
 మరోప్రస్థానం చూడండి  
 వడిగా దూకండి/వడిగా దూసుకుపోండి  
 అదిగో! అదిగో! మరోప్రస్థానం  
 స్వార్థం వీడండి/అత్మదర్శనమొనండి  
 జ్యోతిరాకాశం చేదించండి/దైవదర్శనమొనండి  
 కసబడలేదా/మరో ప్రస్థానపు నూత్నరూపం!  
 పాంచభౌతికశరీరం/కుళ్ళును, చచ్చును, మాడును  
 "సాయిరాం! సాయిరాం! సాయిరాం!  
 సాయిరాం! సాయిరాం" అని నడవండి!

శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థానగీతానికి చాయలో మరో ప్రస్థాన గీతం ఇలా సాగుతుంది:

స్పందించు భారత్/సాధించు భారత్  
 శాంతిశంఖం పలికించు భారత్  
 బహుజనస్వామ్యం భాసించు భారత్  
 జీవించు భారత్/జయించు భారత్

అని సాగుతుంది 'స్పందించు భారత గీతం' ఇది శ్రీశ్రీ 'గర్జించు రష్యా' గేయానికి అనుకృతి. తన ఆధ్యాత్మికతత్వాన్ని వ్యక్తీకరించడానికి ప్రసిద్ధమైన శ్రీశ్రీ కవితల బాణీలను రామకృష్ణశర్మ వినియోగించుకొన్నాడు తప్ప, పేరడి రాయలన్న కోర్కె ఆయనకు లేదు

**హూర్వహపరాద పరిశోధక కథలు :**

కొడవటిగంటి కుటుంబరావు, టి వి శంకరం పేరుతో ఒకప్పుడు 'తెలుగు స్వతంత్ర' పత్రికలో సీరియల్ గా రాసిన కథలివి 'కె సత్యానందం (డిటెక్టివ్ కె.ఎస్)' బసవాని భద్రయ్య ఉరఫ్ భద్రం ప్రధాన పాత్రలు పోషించిన విద్యా గంధం ఉన్నవాడేమీ కాదు మొదట చలనచిత్ర నటుడు కావాలని కలలుకన్నాడు అది ఫలించలేదు దాంతో పట్నానికి వెళ్ళి డిటెక్టివ్ కావాలని కలలు కంటాడు రకరకాల వింత అనుభవాలు కలుగుతాయి పొరకులను కడుపుబ్బ నవ్విస్తాయి కొడవటిగంటి అన్నట్లు 'కె ఎస్ కు చదువూ సంస్కారమూ లేకపోవచ్చు కాని డిటెక్టివ్ కావాలనే అతని కాంక్షను, తీవ్రమైన ఆవేదనను ఎవరూ కాదనలేరు చివరకు అతను తాను డిటెక్టివ్ అయినట్లు కలలు కూడా కన్నాడు మేలుకొని వున్న సమయాలలో

తపస్సు చేశాడు. డిటెక్టివు చాన్సుకోసం అతను పడ్డ అగవాట్లు వర్జనాతీతం! మానవ మాత్రుడు అంతకంటే ఇంకేమీ చెప్పలేడు!<sup>1</sup> కేతు విశ్వనాథ రెడ్డి అన్నట్లు నాసిరకం తెలుగు డిటెక్టివు పుస్తకాలలోని నాసిరకం పరిశోధననూ, నాసిరకం కథానిర్మాణాలనూ అపహాస్యం చేయడానికి కె. యాస్ వంటి కారికేచర్ సృష్టించుకుంటుంటావు చేశారు. మంచి డిటెక్టివ్ కథలో 'క్లూ' దొరికింపజేయడానికి ఉత్సుకతను పుట్టించే ఘటనల మధ్య ఒక బలమైన తర్కం ఉంటుంది. కె యాస్ కథల్లో తర్కబలం ఉంటుంది<sup>2</sup> కాని అదంతా మిథ్య, అసహజ రీతిలో సాగి నవ్వుల పాలవుతాయి.

ఈ కథల్లో అసంగతంగా, అస్వాభావికంగా ప్రాతలను, సంఘటనలను చిత్రీకరించి డిటెక్టివ్ సాహిత్యాన్ని గేలిచేయడం కనిపిస్తుంది.

పేరడీ - అధిక్షేపరచన సన్నిహిత సంబంధం కలిగిన రచనా ప్రక్రియలు అధిక్షేప పరిధి పెద్దది కావడంతో అధిక్షేప రచనలు కూడ పేరడీలుగా తలపింప చేస్తుంటాయి కొడవటిగంటి 'హాపరాధ హాపూర్వ పరిశోధక కథలు'లో అధిక్షేప హాస్య ధర్మాల్లో అధికంగా చోటుచేసుకోవడంతో పేరడీ లక్షణాలు మిళితమయ్యేయే కాని పూర్తి పేరడీ రచనలు కాదన్న నిర్ణయానికి రావలసి వచ్చింది అయితే వింత భూకంపం, ఆకాశంలో హక్సిడెంటు కథలు రెండూ పేరడీలు

ఐక్యరాజ్య సమితి అని కూడ సరిగా ఉచ్చరించలేని, 'హోం మంత్రి' పదవి ఐక్యరాజ్య సమితిలో ఉండదని తెలియని ఈ చవట కె యాస్కు, ఐక్యరాజ్యసమితి కార్యదర్శి ఫోన్ చేసి ఆటంబాంబులు ఎత్తుకుపోతున్నవాళ్ళని పట్టుకోమని అర్థిస్తాడు పక్కగదిలోకి వెళ్ళినంత సునాయాసంగా ఈ డిటెక్టివ్ 'నెకట్రీ' ఉండే ఇంట్లోకి పోతాడు గూర్ఖా నవ్వి 'తమ పేరు జగత్ప్రసిద్ధం కాని కాని తమ దర్శనం ఇదే ప్రథమం చాల సంతోషం అని లోపలికి పంపిస్తాడు

1 కుటుంబరావు సాహిత్యం - ఆరవ సంపుటం (11989), పీరికలో

2 కుటుంబరావు సాహిత్యం - ఆరవ సంపుటం 1989 పీరికలో

బెనిలక్సు ప్రధాని వస్తే, గూర్ఖా గేటువద్దనే ఆపేస్తాడు. అంత గొప్పవాడవు తాడు అన్నమాట కె.యస్.1

అట్లాగే వింత భూకంపం కథలో బర్మా మైసూరు బెంగళూరు ఢిల్లీ ఈ డిటెక్టివ్ వెళ్తాడు. చివరికి పద్మావతిది ఆత్మహత్య అని తేలుస్తాడు. ఈ డిటెక్టివ్ ఎక్కడ వెళ్ళితే అక్కడ ప్రతివారు ఆయన కోసం కాచుకూర్చున్నట్లు ఉంటారు. హోటల్ మేనేజర్ పద్మావతిని 'పదిహేడేళ్ళ అయిదునెల్ల మూడు రోజుల క్రితం ఈ హోటలుకు వాళ్ళ నాన్నతో వచ్చిన అమ్మాయేగా?' అని అడుగుతారు. ఈ కాల వివరం ఎంత అస్వభావికంగా ఉందో వేరే చెప్పవలసిన పనిలేదు.

'కేయాస్ మెదడులో దీపారాధన వెలుగుతున్నది నూనె కెరటాలు మెదడుని అటూ ఇటూ తాకుతున్నాయి' లాంటి వర్ణనాత్మక వాక్యాలు చచ్చు డిటెక్టివ్ లలో కనిపించే వాక్యాలకు వాతలు.

అవాస్తవికత అనహజాలతో ఉండే డిటెక్టివ్ లకు కొడవటిగంటి చేసిన పేరడీలివి. ఈ ఒక్కటే కాదు, పేరడీలుగా ఆందరిచేత ఒప్పుకోబడుతూ పేరడీలుకాని అధిక్షేప రచనలు తెలుగు సాహిత్యంలో చాలానే ఉన్నాయి

పేరడీ ఎప్పుడైనా గంభీరమైన వస్తువునే ఆలంబనగా చెనుకొని పుడుతుంది. మాతృకలో గాంభీర్యం లేకుండా హాస్య శ్లాకాలే అధికంగా చోటుచేసుకొన్నపుడు దానికి పేరడీ పుట్టడానికి వీలేదు. దానిని మూలాన్ని అనుసరిస్తూ వెలువడిన మరో రచనగా భావించవలసివుంటుంది,

వేమరాజు నరసింహారావు 'రత్నమాల'లో గిరీశం, రామప్ప పంతులు, కాంతం, జంమాలశాస్త్రిలను - ఇతర - రచనలు చేశాడు. ముళ్ళపూడి ద్వారా 'గిరీశం లెక్కర్లు' దంచాడు అయల సోమయాజుల నాగేశ్వరరావు 'మరో జంమాలశాస్త్రి' అయ్యాడు వీటన్నింటిని పేరడీలుగాకాక 'అనుకృత రచనలు' లేదా అదర్బానుకరణలు (Idealimitation) గానే తలపోయడానికి హేతువు మాతృకలు హాస్యాన్ని రావడమే

కన్యాశుల్కానికి పొడిగింపుగా గోవిందరాజుల సుబ్బారావు 'గిరీశం పునరాగమనం', కె నిర్మలాదేవి 'తదనంతరం' (16-5-1986 ఆంధ్రజ్యోతి పారవ్రతిక) రాశారు ప్రఖ్యాతమైన ఒక నాటకాన్ని అదే యాసతో పెంచి రాయడమే రచయిత లక్ష్యం కాని, పేరడీ సృష్టించడం వారి అభిమతం కాదు

1. ఆకాశంలో హాక్సిడెంట్ కథ కుటుంబరావు సాహిత్యం - ఆరవ సంపుటం పుట 481
2. వింత భూకంపం ,, పుట 460.

శ్రీశ్రీ, అబ్బూరి వరదరాజేశ్వరరావు, ఆరుద్రలు సంయుక్తంగా 'మేమే' అనే ఒక అర్థంపర్థంలేని సుదీర్ఘ కవిత 1953 లో రాస్తే, 1954 లో ముద్రితమైంది. శ్రీశ్రీ సాహిత్య సర్వస్వంలో తర్వాత ఈ కవిత 'సిప్రాలి'లో చేర్చబడింది. దీనిని అనుసరిస్తూ వేమరాజు నరసింహారావు 'మనమే' అనే పేర ఓ ఖండిక రాశాడు దానిని రచయితే పేరడిగా పేర్కొని 'ప్రేమోపహారం' అనే స్వీయ కవితా సంకలనంలో చేర్చాడు.

మేమే

నీరినీరిమువ్వలం  
చెరిగిన దవ్వలం  
మృత్యువు పెరట్లో  
మందార పువ్వలం  
భగవంతుని వితంతువులం  
బాషించే జంతువులం

. . . . .

... ..

అల్లసాని వాడలం  
చింతాకు పతకాలం  
సిగ్గుమాలిన శతకాలం  
కుడ్డే ఉల్లిపాయలం  
కొండలమధ్య లోయలం

.... .

.. .

చీకటి పిలుపులం  
భగవంతుని ప్యాస్ పోర్టులం  
నీరజామల బుగ్గలం  
నోట్లో పిల్లి మొగ్గలం

మనమే

నవ్వని పువ్వలం  
వరమీయని వేలుపులం  
అణగారని మంటలం  
పొగచూరిన బతుకులం  
చదవని కావ్యాలం  
అతకని వాక్యాలం

... ..

. . . . .

మృత్యువు అడవిలో  
పాడే చెంచులం  
భగవంతుని ముద్దాయిలం  
ముద్దొచ్చే మొద్దబ్బాయిలం  
కుళ్ళిపోయిన వంకాయలం

. . . . .

. . . . .

నవ్వని పువ్వలం  
వరమీయని వేలుపులం  
అణగారని మంటలం  
శృంఖలాబద్ధులం

ఈ 'మేమే'కు 'మనమే'ను ఏ సూత్రాలుతో పేరడిగా నిర్ణయించగలం? అనుకరణ సమానమే కావచ్చు. మాతృకకు భిన్నమైన అనుభూతిని ఏదీ ఇవ్వడం లేదు కారణం మాతృక గంభీరమైంది కాకపోవడం, నవ్వించేది కావడం. అందువల్ల 'మనమే'ను పేరడిగా అంగీకరించరాదు

ఈ విధంగా అధిక్షేపాత్మకానుకరణలు, ఆదర్శానుకరణలు, తాత్విక భేదంతో చేసే అనుకరణలు, హాస్య రచనలకు చేసే అనుకరణలు ఎన్నో సాహితీ లోకంలో ఉంటాయి. వాటన్నింటిని శాస్త్రీయంగా చర్చించేటప్పుడు పేరడిలుగా భావించరాదు.

## 32. సారాంశం

సాహిత్యంలో అనుకరణం రెండు రకాలు. పూర్వకపుల ప్రతిభకూ, పద్యరచనా నైపుణ్యానికి పొంగిపోయి వారి రచన లాగే రచన చేయడం, ఒక దృక్పథానికి చెందిన కవి రచనల బాణీలు ప్రసిద్ధమైతే వాటిని తద్విన్నమైన సిద్ధాంతాల వారు ఉపయోగించుకోవడం ఇవన్నీ ఒకరకమైన ఆదర్శానుకరణలు (Ideal imitations) అలా కాకుండా ఒక రచయిత శైలీ విన్యాసాలను, అభిరుచులను విలోమమార్గంగా విషయాంతరంతో హేళనాత్మకంగా అధిక్షేపాత్మకంగా మాతృక వెంటనే స్ఫురించే విధంగా చేసే ఎకటానుకరణలు (Ridiculous imitations) పేరడీలు

పేరడీకర్త - కావాలని ప్రసిద్ధ పద్యాలనే ఎన్నుకొని ఒకటి అరా వర్ణాలు, పదాలు మార్చివేసి నూతనార్థం వచ్చేలా పేరడీ సృష్టిస్తాడు దీనిని గ్రంథచౌర్యంగా తలపోయరాదు

రచయితల్లో మామూలుగా కనిపించే వైయక్తిక వైపరీత్యం (Eccentricity) నమ్మకాలు (Sentimentalism) శబ్దలౌల్యం (Pedantry) నిస్తేజత (Dullness), పటాటోపం (Pompourness) స్వీయోత్కర్ష (Self importance) మొ॥ లక్షణాలు పేరడీ రాయడానికి పురికొల్పుతాయి. మాతృకలోని వస్తువు (content)కు రచనా పద్ధతికి మధ్య ఉండే సమన్వయాన్ని సమతౌల్యాన్ని భగ్నం చేయడం ప్రధానంగా పేరడీలో జరుగుతుంది

పేరడీ రచయిత ఏకకాలంలో పాఠకునిగాను, రచయితగాను దర్శనమిస్తాడు పాఠకుడు ఏకకాలంలో రెండు గ్రంథాలను (Two Text Worlds) చదవగలుగుతాడు ఇది పేరడీ ప్రక్రియ విశిష్ట లక్షణాల్లో ఒకటి

పేరడీకి రకరకాలుగా తెలుగుపేర్లు పెట్టారు. కాని పేరడీ అన్న అంగ్లపదమే సుబోధకంగా ఉండి ప్రచారంలో ఉంది కనక పేరడీ అని వ్యవహరించడమే సముచితం.

పేరడీని 1 ధ్వన్యాశ్రయ (Phonic); 2. సంజ్ఞిష్ట వర్ణాశ్రయ (Suprasegmental) 3 పదాశ్రయ (Morphological) 4. పాదాశ్రయ, (Syntactical) 5 ప్రక్రియాశ్రయ (Generic) 6. శైలీగత (Stylistic) 7. వైయక్తిక (Individual), వస్తాశ్రయ (Thematic), 9. విలోమ (Inverted) పేరడీలని తొమ్మిది భాగాలు చేయవచ్చు.

ధ్వన్యాశ్రయ పేరడీయే మిమిక్రి కళగా ప్రసిద్ధి గడించింది. మిమిక్రికి అక్షరరూపం పేరడీ.

భారతీయ సాహిత్యానికైనా, ఆంధ్ర సాహిత్యానికైనా ధర్మార్థ కామ మోక్ష చతుర్విధ పురుషార్థ సాధనయే గమ్యం. ఉదాత్తత, ఆదర్శవాదం భారతీయ సాహిత్యముల సాధారణ లక్ష్యం. ఈ లక్ష్యంతో వెలువడిన సాహిత్యం కావడంతో శృంగార, వీర రసాలకు, భక్తితత్వాలకు సమధిక ప్రాధాన్యం కలగడం సహజం అందువల్లనే పూర్వ సాహిత్యంలో హాస్యరసానికి చోటు లేకపోయింది. ఎక్కడయినా ఆరకొరగా విదూషకునిలో కనబడుతుందనుకున్నా భోజన ప్రీయత్వం, వెకిలిమాటలుతప్ప మరోరకమయిన హాస్యం అంతగా లేదనే చెప్పాలి. హాస్యంలో అంతర్భాగమయిన పేరడీకూడా ప్రాచీన సాహిత్యంలో స్వల్పమే. అట్లాగని పూర్తిగా లేదని చెప్పలేం ఆధునికుల రచనలు 'పేరడీ' రాస్తున్నామనుకుని (Conscious గా) రాసేవి కావడంవల్ల పేరడీ లక్షణాలన్నింటికీ ఒదిగిపోతాయి ప్రాచీన రచయితలు తమ ధోరణిలో తాము అనుకరించారు హేళన చేశారు. కాని పేరడీకి నిదర్శనంగా తమ రచన నిలవాలన్న తలంపుతో రాసిన వారు కాదు మనం మన అవసరంకొద్దీ ప్రాచీన రచనల్లో పేరడీ కానీ పేరడీ సదృశాలు కానీ ఏ విధంగా ఉన్నాయో పరిశీలిస్తున్నామన్న విషయం విస్మరించరాదు క్రీడాభిరామంతో అంకురించి చాటుపద్యాలతో వికసించి చంద్రరేఖా విలాపంతో వృక్షమై ఆధునికుల గద్యపద్య రచనలతో ఫలపుష్ప సమన్వితమై శాఖోపశాఖలుగా పేరడీ విస్తరించింది.

సాంఘిక సంప్రదాయాలను, శ్రీనాథుని రచనలను అటపట్టించడానికి క్రీడాభిరామకర్త పేరడీ రూపంలో కొంత ప్రయత్నం చేశాడు. మొల్ల తదితర కవులను పేరడీచేసి స్వాతిశయాన్ని చాటుకొన్న తెనాలి రామకృష్ణుడు



తెలుగులో ప్రథమ పేరడి కవి అయ్యాడు. స్వాగ్రహోపశమనార్థం ప్రతీకారేచ్ఛతో కూచిమంచి జగ్గకవి పేరడి చేశాడు. ధార్మికాగ్రహంతో సాహిత్య సంస్కరణోద్దేశంతో స్వార్థనిరపేక్షకంగా కందుకూరి వీరేశలింగం, విష్ణుభట్ల సుబ్రహ్మణ్యేశ్వరకవి ప్రబంధ ప్రక్రియను పేరడి చేశారు.

పాశ్చాత్య భావజాలం ప్రభావంతో తెలుగు సాహిత్యంలో 'ఆధునికత్వం' చోటు చేసుకొంది. దాంతో రకరకాల ప్రక్రియలు తెలుగులోకి మనకు మొదటి నుండి ఉన్నా ఆంగ్ల సాహిత్య పరిచయానంతరమే పేరడి ప్రక్రియరూపంగా స్థిరపడింది. నవల, నాటకం, వ్యాసం, కథ మొ॥ గద్య ప్రక్రియలకన్నా పేరడి రచయితలను కవిత్యమే బాగా ఆకర్షించింది. కవిత్వానికి త్వరగా ఆకట్టుకొనే లక్షణం ఉండడమే కాక కథ, నవల మొ॥ ప్రక్రియలతో పోలిస్తే ఆకృతిలో చిన్నదిగా ఉండడం కూడా హేతువు జరుక్ శాస్త్రి, మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ పేరడికి ప్రధానమై నిలిచారు. శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థాన గీతాలు విరివిగా పేరడికి గురయ్యాయి జరుక్ శాస్త్రి, మాచిరాజు దేవీప్రసాద్, జొన్నవిత్తుల రామలింగేశ్వరరావు మొ॥ వారెందరో ఆ గీతాలకు పేరడిలు రాశారు. కాట్రగడ్డ ఏకంగా ఆ గీతాలన్నింటిని పేరడి చేస్తూ పుస్తకమే ప్రకటించాడు. దీనికి కారణం మహాప్రస్థానంలోని పదగుంపనం, అవేగమేనని చెప్పవచ్చు. సుమతి శతకం, కవి చౌడప్ప శతకం, భాగవతం పద్యాలకు వచ్చిన పేరడిలు కూడా పేర్కొనదగినవి దైవస్తుతికే పరిమితమైన దండకాలు, సుప్రభాతాలకు విలోమ పేరడిలను సృష్టించి కవులు ఆనందించారు పైన పేర్కొన్నవారేగాక శ్రీశ్రీ, అబ్బూరి. దాశరథి, ఆరుద్ర లాంటి సుప్రసిద్ధకవులు కూడ పేరడిపై మక్కువ చూపించారు

యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ 'తులసిదళం' నవలకు శ్రీమతి సంగీతారెడ్డి రాసిన 'వేపమండలు' తెలుగులో ప్రక్రియాగతంగాను వస్త్రాశ్రయరీతిలోను వెలువడిన ప్రథమ సమగ్ర పేరడి నవల కథాకథనంలోను పాత్రల పేర్లలోను చిత్రీకరణలోను శైలిగతమైన 'మేనరిజమ్స్'లోను తులసి దళాన్ని వికటంగా ఏదంటిస్తూ వెలువడిన నవల వేపమండలు 'తులసిదళం' పట్ల సాహిత్య విమర్శగా ఎనిచేయడమే కాకుండా దానిమీద వచ్చిన విమర్శలను తిప్పికొట్టిన బలమైన ప్రతివిమర్శగా కూడ పసిడియడం గమనార్హం మాతృకా విమర్శకులకు

జవాబుదారిగా పేరడీ ప్రక్రియను ఉపయోగించుకోవడం 'వేపమండలు' ప్రత్యేకత. విశ్వనాథ, ఆడవి బాపిరాజు మొదలుకొని ఎన్నో ప్రాచీన సాహిత్యకారులు వరకు సవలా రచనను శ్రీరమణ అనుకరించి చూపాడు. ఒకే అంశాన్ని గ్రహించి దానిని వివిధ రచయితలు ఎలా అనుకరిస్తారో శ్రీరమణ చూపడం వల్ల పాఠకులకు ఆ రచయితల శైలిభేదాలను పోల్చి చూచుకోవడం; వారి 'మేనరిజమ్స్' గ్రహించడం సుకరమైంది. పేరడీలో ఇదొక ప్రయోగం తర్వాత చాలా మంది శ్రీరమణ దారిలో పయనించారు.

తెలుగులో పేరడీ కథలు చాలా తక్కువే కథ నిడివి ఎక్కువ కావడం హేతువు కావచ్చు. మునిమాణిక్యం మామూలు కుటుంబ జీవితాన్ని కైపియట్ల దొరణిలో వర్ణించి పేరడీకి బీజాలు వేశాడు ముళ్ళపూడి వెంకట రమణకు పేరడీ కథలు రాయడంలో అగ్రతాంబూలం లభిస్తుంది. ముళ్ళపూడి 'ఋణానందలహరి' గ్రంథమే కాదు, గ్రంథ నామం కూడా పేరడీయే. బాగవత పద్యాలకు పేరడీలను ఋణానందలహరికి అవతారికగా కూర్చడమే కాకుండా పదబంధాల్లోను, పదాల విరుపుల్లోను, వాక్యమత్కారాల్లోను, సుడికారాల్లోను, సామెతల్లోను, కథాకల్పనలోను పేరడీని ప్రయోజనాత్మకంగా ప్రయోగించాడు. ముళ్ళపూడి శైలిని అనుకరిస్తూ శరచ్చంద్ర పేరడీ కథ రాశాడు. విశ్వనాథ గద్యశైలి విశిష్టమైంది. పి. ఎస్. గోపాలకృష్ణ మానవాతీతమైన పునర్జన్మను వస్తువును చేసి విశ్వనాథ శైలిలో విశ్వనాథకు సమాంతరమైన బావాలను పేరడీలో ప్రవేశపెట్టాడు తెలుగు పేరడీలో వస్త్రాశ్రయ పేరడీ (Thematic Parody)కి చక్కని నిదర్శనం గోపాలకృష్ణ 'పునరపి జననం' కథ. అట్లాగే 'అనామకుడు' రాసిన 'శీలమా నీ పేరేమిటి?' విశ్వనాథ శైలిలో విశ్వనాథ బావాలకు విరుద్ధంగా సాగుతూ ఒక సామాజిక సమస్యకు పరిష్కారాన్ని సూచించింది. వడ్డెంపూడి ఫణిభూషణ్ సంసారం కూడ కర్మాగారం లాంటిదే, అందులోను సమ్మెలుంటాయని కుటుంబాన్ని కార్మిక సంఘాలతో ముడిపెట్టి పేరడీ కథలో చమత్కరించాడు.

ప్రతికలు దీక్షగా గాలినై మరికొన్ని పేరడీలు దొరకగలవు

తెలుగు నాటక రంగంలో సృజనాత్మకత లోపించి ఒక మూసకథ, మూస పాత్రలు, మూస డైలాగులు, అవాస్తవికమైన వేదాంతం, పేలవమైన హాస్యం, అతినటన దర్శకత్వంలోను, నటనలోను ఎన్నోలోపాలు తలెత్తడం మొదలైంది. నాటక రంగానికి చెందిన అన్ని అంశాలను యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ తన 'చిమ కుట్టిన నాటకం'లో అధిక్షేపాత్మకంగా సంస్కరణోద్దేశంతో పేరడీ చేశాడు.

జానపద గేయాల్లోనూ పేరడీ స్వల్పంగా ఉంది. కవిత, నవల, కథ, నాటకం లాంటి ప్రక్రియల్లోనే కాక చిట్టిపొట్టి పేరడీలెన్నో వచ్చాయి. అభినందన లేఖలో, ప్రేమలేఖలో, కార్యాలయ ఉత్తరాలో, ప్రశ్నాపత్రాలో ఇలా రకరకాల రూపాలలో పేరడీలు వచ్చాయి చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం పేరడీ అనిపేరు పెట్టకుండా పాతికవరకు పేరడీలు సృష్టించాడు.

భావకవిత్వంపై వ్యతిరేకతతో వచ్చిన శుక్లపక్షం; శ్రీ శ్రీ దృక్పథానికి భిన్నంగా శ్రీశ్రీ మార్గంలో వచ్చిన అకాలజ్ఞానతత్వాలు, మరో ప్రస్థానంలాంటి వాటిని పేరడీలుగా చాలమంది తలపోస్తుంటారు. కాని అది సరికాదు.

వివిధ వార పక్ష మాసపత్రికల్లో, ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రికలో పేరడీలు అసంఖ్యాకంగా వచ్చాయి. పేరడీ స్వరూప స్వభావాల విశ్లేషణకు ఇవి ఎంతగానో తోడ్పడతాయి

రచయితల రచనల్లోని ఒక దోరణిని, తాత్విక చిత్తవృత్తిని-ఎనోదాత్మకంగా అనుకరిస్తూ అధిక్షేపిస్తున్నట్లు కనిపిస్తూనే ప్రశంసించే విచిత్ర కవితా ప్రక్రియ పేరడీ. మాతృకారచయితపట్ల సాహిత్య విమర్శగాను అభిమాన వ్యక్తి కరణంగాను, పారకునిపట్ల ఆనందాన్ని పంచే రసవత్కవితగాను ఏకకాలంలో దర్శనమిచ్చే విశిష్ట సాహితీరూపం పేరడీ.

\*\*

ಅನುಬಂಧಾಲು



# పేరడి వాఙ్మయ సూచిక

## A. పేరడి కావ్యాలు - కవితా సంకలనాలు

ఇతిశ్రీ. కుమతీశతకం (సుమతీ శతక పద్యాలకు పేరడిలు) 7.1.32/4, ప్లాట్ నం 2, బేగంపేట, హైదరాబాదు, 1989.

కాటగడ్డ మహాగ్రంథాపం - గీతాలు కవితాజ్ఞాన పబ్లికేషన్స్, ఆశోక్ నగర్, ఏలూరు, 1983 (శ్రీశ్రీ మహాప్రస్థానం గీతాలన్నింటికి పేరడిలు)

జగ్గకవి, కూచిమంచి. చంద్రరేఖా విలాపము, కామగ్రంథమాల, పుదుచ్చేరి 1912 [ప్రబంధశైలికి పేరడి.]

రమణారెడ్డి, కె వి. (సం॥) జరుక్ శాస్త్రి పేరడిలు - ఇతర కవితలు నవోదయ పబ్లిషర్స్, విజయవాడ, 1982. (దీనిలో స్వీయ కవితలేకాక శ్రీశ్రీ, మల్లవరపు, నాయని, వేంకట పార్వతీశ్వరకవులు, కృష్ణశాస్త్రి మొదలగు వారి గీతాలకు, రాయప్రోలు, విశ్వనాథల శైలికి పేరడిలున్నాయి)

రాధాకృష్ణ, బూదరాజు (సం॥) మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ పేరడిలు శ్రీశ్రీ స్మారక సంస్థ, హైదరాబాదు 1986 (దీనిలో స్వీయకవితలేకాక శ్రీశ్రీ, నాయని గీతాలకు, విశ్వనాథ, నాయని, శ్రీశ్రీల శైలికి పేరడిలున్నాయి)

వీరేశలింగం, కందుకూరి. అభాగ్యోపాఖ్యానము, హితకారిణి సమాజము, రాజమండ్రి. (ప్రబంధ శైలికి పేరడి.)

వీరరాజు కవి, మానవరం. పాప చిన్నోపాఖ్యానము, శతకరత్నావళి, రెంటల సుబ్బారావు (సం॥) విక్టోరియా డిపో ప్రచురణలు, మైలాపూరు, మద్రాసు, 1929.

సుబ్రహ్మణ్యేశ్వర కవి, విష్ణుభట్ల. దుర్మార్గ చరిత్ర, మంజువాణి ముద్రాక్షరశాల, ఏలూరు 1908.

## B. పేరడి దండకాలు

దండకం పేరు	రచయిత	మూలగ్రంథం
కిళ్ళి దండకం	కలిగొట్ట గోపాలశర్మ	ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 29-7-1988
కాఫీ దండకం	కవినీంహకాశీపతి	కవినీంహకాశీపతి
సీన్మాతార దండకం		తమాషా పిట్టకథలు
దోమదండకం	భమిడిపాటి కామేశ్వరరావు	అందాల తెలుగు కథ
తిట్ల దండకం	పోలిపెద్ది వెంకటరాయకవి	తెలుగులో తిట్టుకవిత్వం
వెట్టివాని పాట	సురవరం ప్రతాపరెడ్డి	సురవరం ప్రతాపరెడ్డి జీవితము - రచనలు
ఓటు దండకం	,,	హాస్యతోరణము
వత్సలసుప్రభాతం	నాయని సుబ్బారావు	నాయని సుబ్బారావు కృతులు - పరిశీలన
లండన్ సంకల్పం	చిలకమర్తి	చిలకమర్తి ప్రహసనాలు

—ఇలా గాలినై మరెన్ని దొరుకుతాయో!

## C. కవితలు

క్రమ సంఖ్య	మాతృక కర్త	మాతృక	పేరడి రచయిత	పేరడి శీర్షిక	అకరం
1.	గురజాడ అప్పారావు	దేశభక్తి (ముత్యాల సరాలు)	జొన్నపిత్తుల రామలింగేశ్వరరావు	యథాశక్తి	15.2.1985 ఆంధ్ర జ్యోతి (వారపత్రిక)
2.	"	"	పులికొండ సుబ్బాచారి	'దేశ' భక్తి	నెపెంబరు, అక్టోబరు 1986 సాధన (మాస)
3.	రాయప్రోలు సుబ్బారావు	జన్మభూమి (ఆంధ్రావళి)	ద్వా.నా. శాస్త్రి	లేజి విద్యార్థి	సమాధిలో స్మృతాలు (కవితా సంకలనం)
4	"	"	ఎన్టీ సత్యనారాయణ	జన్మభూమి	ఉద్యమం పాటలు
5.	"	"	అకవులు	ఖర్మభూమి	18.8.1989 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార)
6.	పిరాపురం యువరాజు	ఆ లోకంనుండి అహ్వనంవండి గీతాలకు	జరుక్ శాస్త్రి	మద్రాసు భావకవి ప్రణయ గీతం	8.4.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
7.	దేవులపల్లి కృష్ణశాస్త్రి	ఏల ప్రేమింతును (కృష్ణపక్షం)	జొన్నపిత్తుల రామలింగేశ్వర రావు	నందియము	8.4.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)



8.	దేవులపల్లి	ఏల ప్రేమింతును	పార్వతి	విదూషకుని ప్రేమలేఖ	10.1.88 ఆంధ్రప్రభ (దిన)
9	శ్రీరంగం నారాయణబాబు	ప్రకృతిలో బీభత్సం (వలపు చెలిమలు)	భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం	సమీక్షాత్వాహం	21.7.89 ఆంధ్రప్రతిక (వార)
10	శ్రీశ్రీ	ఋక్కులు (మహాప్రస్థానం)	విద్యారణ్య కామేశ్వర	సినీమామయం	19.3.82 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
11.	“	“	వి.వి. నుబ్బారావు	రుక్కులు	9.3.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
12.	“	“	గూడూరి	చిక్కులు	21.6.85 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
13.	శ్రీశ్రీ	ఋక్కులు	ఆర్. సుదర్శన్	ఆరాజకీయ రుక్కులు	21.12.89 వల్లకి (వార)
14	“	అవతలి గడ్డు	అండా రామారావు	అవతలి పార్టీ	7.1.1983 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార)
15.	“	“	బి. విజయ శేఖర్	అవతలి పార్టీ	మార్చి '85 ఆంకితం (మాస)
16.	“	ఐ	ప్రనేష్	సినీమాటో బయో గ్రఫీ	9.7.86 ఆంధ్రప్రభ (వార)

17.	శ్రీశ్రీ	ఏవీతల్లి	శ్రీశ్రీ ఆరుద్ర	ఏవీతల్లి నిరుడు కురిసిన పాను సమూహములు గతజల సేతుబంధనం మూగవోయిన విధానసభ ఏవీతల్లి దేశ(ం)చరిత్రలు	నీపాలి కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
18.	"	"	"	గతజల సేతుబంధనం మూగవోయిన విధానసభ ఏవీతల్లి	కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
19.	"	"	సి హెచ్. చంద్రమౌళి	ఏవీతల్లి	కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
20.	"	"	అబ్బూరి	ఏవీతల్లి	కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
21.	"	దేశచరిత్రలు	జాగరహృది సత్యనారాయణ	దేశ(ం)చరిత్రలు	కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
22.	"	"	పురాణం నీత	పురాణం నీత	కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
23.	"	అవతారం	జ్ఞానవిత్తుల	అవతారం	కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
24.	"	జయభేరి	"	జయభేరి	కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
25	"	ప్రతిజ్ఞ	"	ప్రతిజ్ఞ	కల్పన (కవితా సంకలన) 16.3.72 ఆంధ్రభూమి (దిన) 28.11.89 ఆంధ్ర భూమి (దిన) 30.3.89 ఉదయం (వార) జలతరంగిణి (నవల) 1.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార) 24.12.82 ఆంధ్ర జ్యోతి (వార) 11.5.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)

26	శ్రీశ్రీ	మహాప్రస్థానం	జ్ఞాన్పవిత్రుల	మహాప్రతిష్ఠానం	అక్టోబర్ 84 ఆంధ్ర జ్యోతి వారపత్రిక దీపావళి సంచిక.
26,	శ్రీశ్రీ	మహాప్రస్థానం	కమలారాం	మరో పీఠాచం	5.12.85 వల్లకి (వార)
27	"	ప్రాసక్రీడలు	రమణ	శ్రీశ్రీ ప్రాసక్రీడ లకు అనుకరణ	8.5.88 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
28.	"	అల్పాటప్పా	వింజరపు సత్యానంద్	షోకు	17.2.84 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
29.	"	దేశ చరిత్రలు	అనాన్	శ్రీ పేరడి ప్రి	29.7.88 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
30.	"	—	ఆర్. నరసింహారావు	'విశ్వ'రూపం	29.7.88 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
31.	దాశరథి	చంద్రోదయం (అగ్నిదార)	భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం	ఖానీకోర్	21.7.89 ఆంధ్రపత్రిక (వార)
32.	అర్చద్ర	నీవు నన్ను ప్రేమిస్తే	జ్ఞాన్పవిత్రుల	పి. బి. దే.	17.7.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
33.	"	ఎడబాటు కాటు	భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం	డెల్టా నెర్స్ స్టోర్షయిటు	21.7.89 ఆంధ్రపత్రిక (వార)

34	దేవరకొండ థరలింక్	బాలగంగా	అమృతంకురినరాత్రి వీరపల్లె వీణావాణి	ఆకలికరిచినరాత్రి	30.9.83 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
35.	"	"	"	విదూషకుని ప్రేమలేఖ	10.1.88 ఆంధ్రప్రభ (దిన)
36	--	ప్రార్థన	ద్రాక్షారాం	ప్రార్థన	2.7.82 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
37	తైరాగి	నాక్కొండెం నమ్మకమివ్వు	వజ్రపాణి	నాక్కూడా చిరుభాస్మివ్వు	27.8.88 మయూరి (వార)
38.	ఎత్తొరా	లే! రా! నడు! ఆగు! (నిశ్శబ్ద తరంగాలు)	భాగవతుల సుబ్రహ్మణ్యం	స్టాప్! లుక్ గ్రౌసీడ్	21.7.89 ఆంధ్రప్రతిక (వార)
39.	కొండేపూడి నిర్మల	వోణి	ప్రకాశరావు	విప్లవవోణి కుండ	19.5.89 ఆంధ్రజ్యోతి
40.	"	"	చేరా	"	2.6.89 "
41.	—	చందమామరావే (బాలల గేయం)	ఎస్. రూప	సమకాలీన గేయం	24.9.82 ఆంధ్రజ్యోతి
42.	పౌతన	చేతవెన్న ముద్ద	దేవరాజు మహారాజు	బాల - చిచ్చ	30.5.86 "
43.	పౌతన	భాగవతం వద్యాలు	వెలుదండ నిత్యానందరావు	రాజకీయ భాగోతం	14.12.82 నుండి 6.1.83 వరకు ఆంధ్రప్రభ (దిన)

44. పోతన ఇంటింట్లై పాయల సత్యనారాయణ నేటి మహిళ 15.1.88 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
45. " పటుడింతయై (భాగవత పద్యం) బంకుపల్లి పార్వతీశ్వర శాస్త్రి . టుటార్తారావం 23.4.82 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
46. అన్నమాచార్య కొలనుదోపరికి ఎ. వి. వి. యస్ ప్రసాదు కొత్తపాట 18.1.85 ఆంధ్రజ్యోతి (వార)
47. పోలిపెద్ది వెంకటరాయ కవి చంద్రిమి మద్దాచారి .. దాశరథి హిలిటికేషన్ 84 హాస్యపీయ మాసపత్రిక
48. బద్దెన నుమతీశతకం పులికొండ సుబ్బాచారి పేరడిలు జనవరి, ఫిబ్రవరి, మార్చి, ఏప్రిలు, 86. సాధన (మాస)
49. " " బాతా చంద్రయ్య పేరడిలు జనవరి 1990 సాధన.
50. కవి చాడప్ప కవి చాడప్ప శతక పులికొండ సుబ్బాచారి పేరడి ఆగష్టు, 89 సాధన (మాస)

ఇంతకు రెడ్డింపు ఉండగలవన్న అంశం విస్మరించవద్దు.

## వచనంలో పేరడిలు

### ఎ. నవల

సంగీతారెడ్డి వేపమండలు (యండమూరి వీరేంద్ర నాథ్ తులసిదళం నవలకు పేరడి)  
నవభారత్ బుక్ హౌస్, విజయవాడ 1986.

### బి. నాటకాలు

యండమూరి వీరేంద్రనాథ్ చీమకుట్టిన నాటకం (సగటు తెలుగు నాటకానికి పేరడి) శ్రీరామ బుక్ డిపో, విజయవాడ 1978.

### సి. కథలు

అనామకుడు 'శీలమా నీ పేరేమిటి?' ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక 21.6.1985.

మునిమాణిక్యం నరసింహరావు కాంతం కైఫియతు (కైఫియత్ లకు) కోర్టులో కాంతం (కోర్టు కైఫియత్) (కాంతం కైఫియత్) 1937 యువకారాలయ ప్రచురణం దర్బారు కథ (కైఫియత్ లకు) మునిమాణిక్యం కథలు కుటుంబరావు, కొడవటిగంటి వింత భూకంపం, అకాశంలో హాక్సిడెంటు (డిటెక్టివ్ కథల కైఫియత్) హవూర్స్ హవరాదక పరిశోధక కథలు కుటుంబరావు సాహిత్యం ఆరవ సంపుటం విశాలాంధ్ర 1989.

గోపాలకృష్ణ, పి.ఎన్. 'పునరపి జననం పునరపి మరణం' (విశ్వనాథ కైఫియత్) 25.4.80 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

పణిభూషణ్, వడ్డెంపూడి 'నంసారంలో నమ్మ నోటీసులు' 28.4.89 స్వాతి వారపత్రిక.

శంకు, పార్వతి మళ్ళిపుట్టింది (దేవదాసు కథకు) 15.9.77 నుండి 24.11.77 వరకు 7 సంచికల్లో ఆంధ్రభూమి వారపత్రికలో ధారావాహిక

శరచ్చంద్ర, 'ఫిబ్రవరి 30' (ముళ్ళపూడి కైఫియత్) 3.3.89 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

## డి. సంకనాలు

శ్రీరమణ శ్రీరమణ పేరడిలు నవోదయ పబ్లిషర్స్ విజయవాడ 1980.

(దీనిలో వివిధ రచయితల గద్యశైలులు పేరడి చేయబడ్డాయి.)

దేవీప్రసాద్, మాచిరాజు తెలుగు పేరడిలు (బూదరాజు రాధాకృష్ణ సం॥)

నవయుగ బుక్ హౌస్ హైదరాబాదు 1986.

శ్రీరమణ హాస్యజ్యోతి - 2 నవోదయ పబ్లిషర్స్ విజయవాడ 1987.

(న్యూనుడుల పేరుతో నానుడులకు వక్రీకరణలున్నాయి)

## ఇ. పేరడిలు

గోపాలచక్రవర్తి 'రచయిత్రితో ఇంటర్వ్యూ' (ఇంటర్వ్యూల పద్ధతికి)

,, 'వార్తలు చదువుతున్నది' (రేడియో వార్తలకు)

,, 'ఇక్కడ పీరికలు వ్రాయబడును' (విశ్వనాథ, దివాకర్ల మొ॥ పీరికలను)

వై మూడు గోళాయణం (1982) ఐ. జె 3, ఎర్రమంజిల్ హైదరాబాదు

చిదంబరము, నందివాడ, నీనిండ్రి పత్రిక (పత్రికావార్తలకు) ఆక్టోబర్ 1930.

భారతి మాసపత్రిక (హాస్యతోరణము - 1982)లో పునర్ముద్రితం ఆం.ప్ర.

సాహిత్య అకాడమి హైదరాబాదు.

తిలక్, మందడి. 'సమీక్ష' [ఉషశ్రీ, లల్లాదేవి, చివుకుల పురుషోత్తం, ఎన్నార్ నంది ప్రభువులు నీనిమాను సమీక్షించే పద్ధతి] 18.8.82 ఆంధ్రప్రభ

తిలక్, మందడి పేరడితో డిడిక్కులు [దాసరి నారాయణరావు మాలతీ చందూర్ కాశీపట్నం మొ॥ వారి లేఖ రచనకు] 16 7.82 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

,, 'పేరడి' [యండమూరి, ముళ్ళపూడి, విశ్వనాథ మొ॥ వారు I A. S.

ఇంటర్వ్యూ నిర్వహించే తీరు] 23.4.82 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

ద్వా.నా శాస్త్రి 'సీనారె కు జ్ఞానపీఠ్ అవార్డు' [శ్రీశ్రీ, శేషేంద్ర, విశ్వనాథ మొ॥

వారి ప్రతిస్పందన] 13.10.84 ఉదయం వారపత్రిక

నిరంజన్ 'హాస్యరచనలో సాధక బాధకాలు' మార్చి '48 భారతి మాసపత్రిక.

పావనిశాస్త్రి, విశ్వనాథ 'పేరడి గురించి విశ్వనాథ' [విశ్వనాథ తన దొరణితో

పేరడిని వ్యాఖ్యానించడం] 28.5.82 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

బల్లరామమూర్తి 'వై ద్యవ్యాపార ప్రకటనలు' మే 1988 స్వాతి మాసపత్రిక.

**లక్ష్మీనరసింహం, చిలకమర్తి .**

చాకలి పురాణం - పురాణ కథల శైలికి

మారీచస్మృతి - స్మృతుల శైలికి

దివాలాదేవి వ్రతకల్పం - సత్యనారాయణస్వామి వ్రత కథలకు

కలిగీత - భగవద్గీతకు

రాక్షస సాధారణ

ప్రమాదీప పంచాంగ ఫలితాలు - పంచాంగంలో చెప్పే సం॥ర ఫలితాలకు

యక్షప్రశ్నలు - భారతంలో యక్షుడు ధర్మరాజు నడిగిన ప్రశ్నల శైలికి

వ్యాపార ప్రకటనలు - ఉత్పత్తుల అమ్మకాలకు

ఔషధ ప్రకటనలు - మందుల అమ్మకాలకు

గోసాయి చిట్కాలు - చిట్కామందుల అమ్మకాలకు

పుస్తక ప్రకటన - కావ్యాల అమ్మకాలకు

తోకచుక్కలు - తోకచుక్క రావడంవల్ల కలుగుతాయనిచెప్పే అరిష్టాలకు

సప్తగ్రహ కూటమి - సప్తగ్రహకూటమి రావడంవల్ల కలుగుతాయనిచెప్పే

అరిష్టాలకు

వీలునామ - వీలునామాలు రాసే విధానానికి

పితృదేవతల మహాజరు - కార్యాలయానికి అర్జీలు పెట్టుకొనే విధానానికి

ఎన్నికలు - తమకే ఓటెయ్యాల్సిందని ఓటర్లను అడిగే విధానానికి

ఆకాశ విశ్వవిద్యాలయం - పరిక్షప్రతాలకు

చిలకమర్తి ప్రహసనములు, కొండపల్లి వీరవెంకయ్యగిరినన్న, రాజమండ్రి.

మూర్తి, కె ఆర్ 'మహిపాలుని మహాప్రస్థానము' [విశ్వనాథ శైలికి] 14-5-86

ఉదయం దినపత్రిక.

వెంకట సుబ్రహ్మణ్యము, ఉప్పలూరు 'రాసభరావు పంతులుగారి ఆటోబయో గ్రఫీ' (గాడిద జీవిత చరిత్ర) ఆనందవాహిని డిసెంబరు 1930

విశ్వం, నూరంపూడి ఆఖిలాంధ్ర హాస్యరచయితల మహాసభ 22-7-88 ఆంధ్ర జ్యోతి వారపత్రిక

.. 'పేరడీ' [ముళ్ళపూడి, యండమూరి, రావిశాస్త్రి మొ॥వారు దిగులుగా నున్న ఓ యువకుని వర్ణించడం] ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక



వెంకటేశ్వర్లు, జీ 'సీత గీత దాచేస్తే' [యందమూరి, చందు సోంబాబు మొ॥  
రాముడు లేడిని తీసుకొని రావడానికి అడవికి వెళ్ళగా సీత లక్ష్మణరేఖను  
దాటిన సన్నివేశాన్ని వర్ణించడం] 22-8-85 పల్లకి వారపత్రిక  
'శేషాచలపతి, మునగపాటి, 'గిరీశం ప్రజాసేవ పార్టీ' (ఎలక్షను ప్రణాళికల  
శైలికి) తెలుగు స్వతంత్ర సెప్టెంబరు 28, 1951

సత్యనారాయణరావు, పాలకోడేటి 'చెట్టు ఎండాయి - నోట్లు పండాయి' (కార్యా  
లయ ఉత్తరాలకు) విజయ మాసపత్రిక నవంబరు 1979.

సత్యనారాయణ, విశ్వనాథ 'సన్మానపత్రం' (నందిగ్రామరాజ్యం) నవంబరు 1981

శ్రీరమణ 'రైలు బండిలో వైతాళికులు' [విశ్వనాథ, కాటూరి, పింగళి, రాయ  
ప్రోలు, చలం మొ॥ రైలులో కలిస్తే మాట్లాడుకొనే సన్నివేశం.]  
24-1-86 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

„ 'బాపుగారికి అభినందన' (విశ్వనాథశైలి) ? ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

„ 'నారాయణ కల్పవృక్షం [విశ్వనాథ శైలిలో ఆరుద్రను అభినందిస్తూ]  
1-9-85 ఆంధ్రజ్యోతి దినపత్రిక.

సుబ్బారావు, చందు, శ్రీశ్రీకి నోబెల్ బహుమతి వస్తే [పురిపండా, విశ్వనాథ,  
బంగారె, ఆరుద్ర ప్రభుత్వ ప్రతిస్పందన] 17-6-88 ఆంధ్రజ్యోతి  
వారపత్రిక.

అజ్ఞాత కర్తృకలు - 'ఊరూరా ఊరగాయలకు సింగిల్ విండో వర్తింపు' (దిన  
పత్రికల వార్తలకు) 29-7-88 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక

అజ్ఞాత కర్తృకలు - బహిరంగవేలం ప్రకటన 29-7-88 ఆంధ్రజ్యోతి వార  
పత్రిక

„ 'అనుశీలన' [బాపును అభినందిస్తూ విశ్వనాథ పేరుతోనే వచ్చింది]  
7-1-83 ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక.

„ వరాహేష్వరి వైభవము (పెళ్ళికొడుకుల కట్నాల రేట్ల ప్రకటన) ఆనంద  
వాహిని 1-1 1930.)

వివిధ పత్రికల్లోను, సంకలనాల్లోను ఇలాంటి పేరడీలు కొకొక్కలుగా  
లభిస్తాయి.

## తోడ్పడిన పుస్తకాలు

అమరేంద్ర, కోత్వాలు తెలుగులో ప్యారడీ కవిత్వం [శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వ విద్యాలయం ఎం ఫిల్ సిద్ధాంతవ్యాసం] అమృదితం.

గోపాలచక్రవర్తి గోలాయణం ఐ జె-3, ఎర్రమంజిల్, హైదరాబాదు, 1982

చెన్నకేశవరెడ్డి, జి ఆధునికాంధ్ర గేయకవిత్వం జయమిత్ర పబ్లికేషన్స్, MIG II 13-15/F 12, బాగ్ లింగంపల్లి, హైదరాబాదు, 1989

తాయారమ్మ, వేదవల్లి, తెలుగు సాహిత్యంలో హాస్యరసము, అద్దేపల్లి రి కో. రాజమహేంద్రవరం, 1968.

దొరసామిశ్వర, రావూరి. తెలుగులో తిట్టు కవిత్వము ఎమెస్కో, మద్రాసు, 1968.

నరసింహారావు, మునిమాణిక్యం. మన హాస్యం, ఆంధ్ర సారస్వత పరిషత్, హైదరాబాదు, 1968.

నారాయణరెడ్డి, సి ఆధునికాంధ్ర కవిత్వము : సంప్రదాయములు ప్రయోగములు. విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, హైదరాబాదు, 1989 (తృతీయ ముద్రణ)

బాలగంగాధర తిలక్, దేవరకొండ అమృతం కురిసిన రాత్రి. విశాలాంధ్ర, పబ్లిషింగ్ హౌస్, విజయవాడ, 1972.

భూమయ్య, అనుమాంధ. నాయని సుబ్బారావు కృతులు - పరిశీలన. ఏ లక్ష్మి, 5 8-56 లక్ష్మీరబకార్, హనుమకొండ, 1981.

మాధవరావు, రామగిరి మునిమాణిక్య దీధితులు. ఆర్ మాధవరావు, 3-4-15 లింగంపల్లి, హైదరాబాదు - 27

ముద్దుకృష్ణ. వైతాళికులు విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్ (4 వ ముద్రణ) హైదరాబాద్ 1957.

రఘుమారెడ్డి, యెల్లండ ఆకాలజ్ఞాన తత్వాలు గురుకులపీఠం ప్రచురణలు, యెల్లండ, మ నగర్ జిల్లా, 1982.

రామకృష్ణశర్మ, నాదెండ్ల మరో ప్రస్థానం 2-1.332/1/7, నల్లకుంట,  
హైదరాబాదు, 1989

రామలింగస్వామి, ఆనంతపంతుల ఖుత్బుఖం. రాజన్ ఎలక్టిక్ ప్రెస్,  
రాజమహేంద్రవరం, 1932

రామారావు ఎస్ వి 'రమణీయహాస్యం' అన్వీక్షణం 6-3.23/2, న్యూబోయి  
గూడ, సికింద్రాబాదు 1984.

రామిరెడ్డి, ముద్దసాని సురవరం ప్రతాపరెడ్డి జీవితము, రచనలు ఆంధ్ర  
సారస్వత పరిషత్, హైదరాబాదు 1974.

లక్ష్మీకాంతం, పింగళి ఆంధ్ర సాహిత్య చరిత్ర, ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య  
అకాడమి, హైదరాబాదు, 1970

వరద రాజేశ్వరరావు కవనకుశాహలం, 1989.

వల్లభరావు, వినుకొండ క్రీడాభిరామము, ఎమెస్కో ప్రచురణ,  
సికింద్రాబాదు, 1976

విశ్వనాథరెడ్డి, కేతు (సం॥) కుటుంబరావు సాహిత్యం, ఆరవసంపుటం  
విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, హైదరాబాదు, 1989.

వీరేంద్రనాథ్, యండమూరి తులసిదళం నవభారత్ బుక్ హౌస్, విజయవాడ,  
1981

వెంకటరమణ, ముళ్ళపూడి ఋణానందలహరి, నవోదయ పబ్లిషర్స్,  
విజయవాడ 1986

వెంకటరమణ, ముళ్ళపూడి, జనతా ఎక్స్ప్రెస్, నవోదయ పబ్లిషర్స్,  
విజయవాడ, 1979.

వెంకటరమణ, ముళ్ళపూడి. రాజకీయ భేతాళ పంచవింశతిక, నవోదయ  
పబ్లిషర్స్, విజయవాడ, 1975

వెంకటరమణ, ముళ్ళపూడి, సీతాకళ్యాణం, నవోదయ పబ్లిషర్స్, విజయవాడ,  
1982.

శాయిరెడ్డి, గంగుల, కాపుబిడ్డ, రాజశ్రీ కళాపీఠం, సికింద్రాబాదు 1950.

శేషగిరిరావు, ఆంధ్ర 'ఆంధ్ర సారస్వతము - హాస్య రసము' ఆంధ్ర సారస్వత వ్యాసావళి, ఆంధ్రభూమి బుక్ డిపో, వేపేరి, మదరాసు 1952.

శేషేంద్ర శర్మ, గుంటూరు 'ఆంధ్రసాహిత్యంలో హాస్యరసం' సాహిత్యకౌముది ఆంధ్రసారస్వత పరిషత్, హైదరాబాదు 1968

శ్రీనివాసాచార్యులు, బొమ్మకంటి మొ॥ (సం॥) తెలుగు చాటువు కళ్యాణి ప్రచురణలు 33, గజపతిలాల్ అవేన్యూ, మదరాసు, 1983.

శ్రీ శ్రీ, మహాప్రస్థానం విశాలాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్, హైదరాబాదు, 1975

శ్రీ శ్రీ సిప్రా లి విరసం ప్రచురణలు 1987

సంగమేశం, ముట్నూరు, తెలుగు హాస్యం ఆంధ్ర సారస్వత పరిషత్ హైదరాబాదు, 1954

సత్యనారాయణ, పి ఆంధ్రప్రదేశ్ ఎన్నికలు. (1956 - 1983)

సౌత్ ఇండియా పబ్లికేషన్స్, C-10/1, కాకతీయ నగర్,

హైదరాబాదు, 1984

సత్యనారాయణ శాస్త్రి, వేదుల దీపావళి ఎమెస్కో పబ్లికేషన్స్, సికింద్రాబాదు, 1974.

సుధ, సూరంపూడి, జరుక్ శాస్త్రి పేరడిలు - ఒక పరిశీలన. 10.5.7/7, మాసబ్ టాంక్, హైదరాబాదు-28 1989.

సుబ్రహ్మణ్యం, జి వి మొ॥ (సం). మహతి యువభారతి, కింగ్స్ వే, సికింద్రాబాదు, 1972

ప్రాసంగికంగా అనేక ప్రాచీన ఆధునిక కావ్యాల నుండి పద్యాలెన్నో ఉదాహరింపబడ్డాయి ఆ గ్రంథాలేవీ పేరడికి నేరుగా ఉపయోగింపబడేవి కావు కనుక వాటిని ఇక్కడ పేర్కొనలేదు. అట్లాగే 'వాఙ్మయ సూచిక'లో చేరిన గ్రంథాలను కూడ ఇక్కడ చేర్చలేదు.

## వ్యాసాలు

అం నూ తొలినాటి తెలుగు కవితలో హాస్యం, ఆంధ్రజ్యోతి వారపత్రిక,  
29.1.1988

అమరేంద్ర, వికటకవి జరుక్ శాస్త్రి, ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక, 5.3.1981,

అమరేంద్ర, కోత్వాలు పేరడీ కవిత్వంలో సామాజిక దృక్పథం, ఆంధ్రపత్రిక  
దినపత్రిక 14; 21, 28.8.1989

ఆంధ్రప్రభ ప్రతినిధి శ్రీ జలసూత్రం రుక్మిణీనాథశాస్త్రి ఆకస్మిక మృతి,  
ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 21.7.1988

కనక్ ప్రవాసి సుప్రసిద్ధ కథకులు శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారికి పేరడీశాస్త్రి  
జలసూత్రం రుక్మిణీనాథశాస్త్రి లేఖలు బారతి మాసపత్రిక జూన్, 1982.

కుటుంబరావు, బొడ్డపాటి, వ్యంగ్యము : అర్వాచీనాంధ్రము, సంగ్రహాంధ్ర  
విజ్ఞాన కోశం 1971

కోటిరెడ్డి, బత్తుల తెలుగులో ప్యారడీ కవిత్వం, స్రవంతి మాసపత్రిక జూలై  
1973

తిరుమలరావు, సర్దేశాయి 'తెలుగులో పేరడీ కవిత్వం వ్రాసిన కవి ఎవరు?'  
ఆంధ్రపత్రిక దినపత్రిక, 21.8.1988.

,, పేరడీ కావ్య మీమాంస, ఆంధ్రపత్రిక దినపత్రిక 11.9.89

దేవీప్రసాదు, మాచిరాజు వికటత్వం (Parody) ప్రతిభ నవమ వార్షికోత్సవ  
సంచిక ఏప్రిలు, 1943.

నమశ్శివాయ. మాయమర్మం ఎరుగని స్నేహపాత్రుడు జలసూత్రం. ఆంధ్రప్రభ  
దినపత్రిక 24.7.1968

నిత్యానందరావు, వెలుదండ పేరడీల వీరుడు జరుక్ శాస్త్రి, ఆంధ్రప్రభ దిన  
పత్రిక 18.7.1982.

,, జరుక్ శాస్త్రి పేరడీ - ఒక విశ్లేషణ, ఉదయం దినపత్రిక 7.8.1989

,, పేరడీమేత్రి - జరుక్ శాస్త్రి. వివేచన ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయం,  
తెలుగుశాఖ పదమూడవ సంచిక 1988.89

ప్రసాదరాయ కులపతి, కవితా మహేంద్రజాలం, ఆంధ్రప్రభ వారపత్రిక,  
5.4.89.

రంగనాథరావు, పన్యాల, పేరడి కథా కమామిషు, ఆంధ్రప్రభ వారపత్రిక  
13.1.1982

వరదరాజేశ్వరరావు, అబ్బూరి జరుక్ శాస్త్రి. ఆంధ్రప్రభ వారపత్రిక,  
1.11.12.1986

విశ్వనాథరెడ్డి, కేతు. రహదార్లు (మాచిరాజు దేవీప్రసాద్ శ్రీశ్రీ 'దేశచరిత్ర'లకు  
రాసిన పేరడిని విశ్లేషిస్తు కూర్చిన పాఠం) బియ్యే ద్వితీయ సం॥రం  
తెలుగు పాఠ్యగ్రంథం, ఆంధ్రప్రదేశ్ సాంస్కృతిక విశ్వవిద్యాలయం,  
హైదరాబాదు 1986

వెంకట సత్యనారాయణరావు, రావూరి. వంద చందమామలు, శ్రీనివాస సాహితీ  
సమితి, హైదరాబాదు (1982)

వెంకట రామకృష్ణ కవులు ఆంధ్రకవుల అపరాధములు ఆంధ్ర పత్రిక స్వర్ణో  
త్సవ సంచిక, 1965.

వేంకటేశ్వరరావు, రెంటాల. పేరడి రచనలు-ఒక పరిశీలన ఆంధ్రజ్యోతి దిన  
పత్రిక, 31.8.1987

,, అధిక్షేపం తెలుగు మాసపత్రిక నవంబర్ 1990.

,, ఆధునిక తెలుగు సాహిత్యంలో అధిక్షేపదోరణులు - కందుకూరి తెలుగు  
మాసపత్రిక ఫిబ్రవరి 1993.

,, ఏది పేరడి? ఏదీ నిర్వచనం? ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక 4.10.1993

,, మరుగున పడిన మంచి పేరడిలు - విశాలాంధ్ర దినపత్రిక 17.12.92.

,, అనుదాత్తికరణ, బర్లెస్కె అధిక్షేపం-తెలుగు మాసపత్రిక ఏప్రిలు 1993

శివప్రసాద్, ముదిగొండ, పాఠాంతో సాహిత్యాన్ని ప్లావితం చేసిన జలస్కూతం  
రుక్మిణీనాథ శాస్త్రి కృష్ణాపత్రిక వారపత్రిక, 3.8.1968

శివరామరావు, వింజమూరి, పాఠాంతో పాతకౌత్తలు మేళవించిన జరుక్. ఆంధ్ర  
ప్రభ దినపత్రిక, 21.7.1968

సత్యనారాయణ, విశ్వనాథ. 'జరుక్ శాస్త్రి మరణానికి శ్రద్ధాంజలి ఘటిస్తూ ఇచ్చిన  
సందేశం' వాణి ఆకాశవాణి మాసపత్రిక అగష్టు, 1968.

సుబ్బరామశాస్త్రి, పైడిపాటి, ప్రతిభాశాలి జలస్కూతం, ఆంధ్రప్రభ దినపత్రిక  
24.7.1968.

## E N G L I S H

- 1 Abrahams M H (1983) **A Glossary of Literary terms.** Macmillan, p p 17.19
- 2 Dane Joseph A (1980) "Parody and Satire A Theoretical Model" **Genre** 13, 145.59
- 3 Hutcheon, Linda (1984) **A Theory of Parody.** London: Methuen
- 4 Kiremidjian, G D. (1969) "The Aesthetics of Parody" **Journal of Aesthetics and Art criticism**, 20. p p. 231-42
5. Nash Walter, (1987) "Allusion and Parody", **The Language of Humor** England, Longman Group, UK Ltd p p 74.102.
- 6 Poirier, Richard (1968) "The Politics of Self Parody" **Partisan Review**, 35, 339.53
7. Preminger Alex (Ed) (1975) **Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics**, London: The Macmillan Press Ltd. p p 88, 89 & 600 to 602
- 8 Rose, Margaret (1979) **Parody/Metafiction.** London: Croom Helm.
9. Sternerg S. H (19 ) **Cassells Encyclopadia of Literature** p p 405.407
- 10 Wells, C (1919) **A Parody Anthology** Newyork, Sereber.
- 11 — (1929) **The Encyclopadia of Britanica** Vol. 17, 14 Edition, pp. 333-400.

